

aventuri sub pământ

de
costor



Aventuri sub pământ

Norbert Casteret

La arhi majoratului
iti fauristi cei mai frumoase
mise - si acesti mise, eu iti
dorese sa ti le indeplinesti -
Dan Cojocaru

5 VII 1970.

Norbert Casteret

Editura Științifică

București 1964

În românește de MARCIAN BLEAHU și ANCA DECU

Ingrijire științifică : MARCIAN BLEAHU

Prefață

„Une grande vie est une pensée de jeunesse réalisée par l'âge mûr”¹

ALFRED DE VIGNY

Numele lui Norbert Casteret a depășit de mult hotarele Franței și ale disciplinei pe care a servit-o toată viața, speologia. El este aproape un simbol, acela al îndrăzneții, al perseverenței și al aventurii, în sensul cel mai bun al acestui cuvânt. Cercetarea peșterilor, speologia, este abordată astăzi de un număr tot mai mare de cercetători. În întunecatele cotloane ale peșterilor se întâlnesc oamenii de știință, reprezentând ramuri foarte variate de cercetare, cu sportivi, alpiniști și scaldrieri, și cu tineri, veniți aici pur și simplu în căutarea aventurii. Această mișcare, care ia din ce în ce mai mult caracter de masă se datorește în mare măsură tocmai lui Norbert Casteret.

Afirmația de mai sus ar putea părea hazardată căci Casteret a fost mult timp speologul cel mai individualist, speologul solitar prin definiție, speologul solitar la pătcat, cum spune Pierre Weité, căci el este singurul speolog care merge de unul singur prin peșteri! Și totuși, rolul lui în dezvoltarea speologiei, în răspîndirea ei în masa mare a tineretului este incontestabil. Să încercăm să precizăm acest rol.

Cu toate că legăturile omului cu lumea subterană a peșterilor coboară în adâncurile istoriei pînă în timpurile cenzurii ale începuturilor omenirii, cercetarea sistematică și științifică a acestei lumi a început de-abia în secolul al XIX-lea. Este meritul câtorva îndrăzneți care, înfruntînd superstițiile, teama și necunoscutul, au coborît în măruntaiele pămîntului, uneori cu riscul vieții, pentru a aduce lumină în lumea întunericului veșnic. A fost o muncă eroică de pionierat, ignorată însă de

Norbert Casteret
AVENTURES SOUS TERRE
Tome I—III, 1961—1962
Librairie académique Perrin
Paris

¹ „O mare viață este un gând de tinerețe împlinit de vârsta maturității”.

marele public și rămasă doar consemnată în rapoarte și reviste științifice. Nici chiar înființarea primelor societăți speologice, în 1879 la Viena și în 1895 la Paris, nu a avut răsunet de masă, publicațiile editate de ele avînd o difuzare restrînsă la un mic cerc de interesați.

Mult mai importante decît revistele de specialitate au fost pentru popularizarea speologiei lucrările lui Eduard Alfred Martel, unul din pionierii de seamă a acestei discipline. E. A. Martel, (1859—1938), jurist de profesie, și-a consacrat toată viața cercetării peșterilor și mai ales a avenelor, puțurile naturale verticale, a căror explorare este deosebit de anevoioasă, și periculoasă. Rezultatele temerarelor sale explorări le-a făcut cunoscute în zeci de note și comunicări, dar mai ales în vreo șapte volume mari, bogat ilustrate, care au avut darul să des-văluie marelui public o întreagă lume stranie, frumoasă, interesantă, pasionantă chiar și aproape necunoscută pînă atunci.

Deși concluziile sale de ordin științific, susținute cu multă pasiune și spirit polemic, nu au prea rezistat la o aprofundare ulterioară a problemelor, ele fiind opera unui diletant, nu i se poate contesta lui Martel meritul de a fi pus aceste probleme, fiind astfel unul din părinții speologiei fizice, adică a acelei părți din speologie care se ocupă cu geologia, geografia, hidrologia și meteorologia lumii subterane.

Cealaltă ramură a speologiei, care se ocupă cu studiul vie-tuitoarelor din peșteri, biospeologia, a fost mai favorizată de faptul că de la început ea a fost fundamentată de un mare om de știință, de naturalistul și biologul desăvîrșit care a fost Emil G. Racoviță.

Desigur, cu Racoviță și cu Martel nu se epuizează lista celor care au pus bazele speologiei și care au deschis porțile unui nou domeniu de activitate și de cunoaștere. Am fi nedrepti dacă nu am aminti, pe lîngă ei, pe cercetătorii austrieci, care au avut merite deosebite în această direcție. Fapt este că, datorită unei întregi pleiade de cercetători, în primul deceniu al secolului nostru speologia era constituită ca o disciplină științifică, iar marele public începu să se intereseze de ea. A intervenit apoi primul război mondial care a anihilat totul. Atît societatea speologică a Franței cît și cea austriacă s-au desființat, respectivele reviste și-au încetat apariția, iar asupra lumii subterane s-a lăsat iarăși întunericul. Înființarea primelor institute de speologie, la Cluj în 1920 de către Ra-

coviță, primul de acest fel din lume, și apoi în 1921 la Viena de către G. Kyrle, nu a avut răsunet mai larg, ele fiind cu pre-ocupări strict științifice.

În această ambianță, în care lumea subpămînteană era din nou ignorată de către marele public, și-a început activitatea Norbert Casteret.

Norbert Casteret s-a născut la 13 august 1897 în orașelul Sabin-Martory, situat pe Garona, la poalele Pirineilor. Părinții săi, intelectuali, tatăl său era avocat, i-au dat o educație aleasă, îndreptată spre clasicism, cum se obișnuia la vremea aceea în Franța, fără a se opune, fapt surprinzător pentru atunci, în-climației spre sport și viață în aer liber pe care tînărul Norbert a manifestat-o de mic. Ca orice adolescent, Norbert a visat să devină explorator, să călătorească în toată lumea și să des-copere ce mai era de descoperit pe acest pămînt. Și, ca mai toți adolescenții, nu a reușit să-și îndeplinească visul, cel puțin pe acela de a deveni călător. În schimb, nevoia de aventură și de necunoscut și-a putut-o satisface doar la cîteva sute de metri de casa natală, cocoțată pe faleza stîncoasă a Garonei, numită Escalère. Ori această faleză, constituită din calcare, este ciuruită de nenumărate găuri și cotloane ce formează un microcosmos de peșteri. Cu „explorarea” acestor peșteri și-a început activitatea de speolog Casteret, la frageda vîrstă de 11 ani.

Crea ce la început a fost joacă, a devenit treptat o pasiune. Ce putea să fie mai atrăgător pentru un copil, mai tîrziu un adolescent, de cît scotocirea întunecatelor unghere subpămîntene, pline de necunoscut și neprevăzut, în care de multeori, el era primul om care pătrundea!

Numai cine a luat parte la o explorare subterană poate în-telege vraja și atracția pe care o exercită în mod irezistibil această lume plină de mistere, cufundate în întunericul veșnic a cărei cucerire solicită îndrăzneală, curaj, agerime, stăpînire de sine și care răsplătește pe îndrăzneț cu peisaje neașteptate, uncori uluitoare, de o stranie frumusețe. Cine a gustat odată farmecul unei atare aventuri nu poate să nu fie captivat și cucerit pentru totdeauna, căci ea răspunde unei necesități foarte adînci a spiritului omenesc, aceea de înfruntare cu ne-cunoscutul, pornire nobilă care stă la baza cunoașterii știin-țifice a lumii și a cuceririi naturii.

Accastă nevoie de necunoscut, inconștientă dar intensă, l-a prins în mrejele sale pe micul Casteret, legându-l pentru toată viața de lumea subterană.

După primii pași făcuți în peșterile din Escalère, el și-a extins treptat activitatea pe o rază din ce în ce mai mare, pe măsură ce creștea în vîrstă. Făcînd drumuri lungi pe jos, apoi cu bicicleta, înarmat cu lumînări șterpelite de acasă și cu o simplă frînghie de rufe, Norbert începe să cerceteze toate peșterile din regiune, orificiile din stînci și chiar viziunile de animale, nu fără a trece prin diverse aventuri, din care unele puteau să-l coste viața. În aceste explorări Casteret și-a creat treptat un „stil” personal de cercetare, unic poate în istoria speologiei. În lipsa unor tovarăși dispuși să-l urmeze în aventurile sale, el s-a obișnuit să cutreiere singur peșterile, lucru foarte periculos într-un mediu în care primejdiile pîndesc la fiecare pas și cel mai mic accident se poate solda cu o catastrofă. Ceea ce pare de necrezut este însă felul cum ataca avenele, lăsîndu-se să alunece în întuneric și necunoscut de-a lungul frînghiei, fără să știe dacă va atinge fundul putului sau va fi nevoit să se cațare înapoi, pe frînghie, fără o clipă de odihnă. Toată această gimnastică cerea desigur multă îndemînare și forță, de care Casteret dispunea însă din plin. În tinerețe el a fost un sportiv uimitor de multilateral, cucerind diverse titluri pe plan regional la atletism (săritura cu prăjina, 110 m garduri, alergări de fond), natație, schi, ciclism și fotbal.

Activitatea sportivă nu era dusă însă în detrimentul învățăturii. La Toulouse, unde și-a făcut liceul, Casteret a fost curînd captivat de colecțiile muzeului din localitate unde se găseau adunate vestigiile oamenilor primitivi care cutreieraseră cu zeci de mii de ani înainte regiunea. Aici a început el să înțeleagă semnificația și rostul nenumăratelor obiecte preistorice pe care le găsea în peșteri și sub îndrumarea cercetătorilor de la muzeu a învățat tehnica săpăturilor arheologice, pe care nu întîrzie să le efectueze singur în peregrinările sale subterane. Astfel se dezvoltă la Casteret a doua pasiune, arheologia, pe care o împletea cu cercetarea peșterilor.

Cu preocupări variate atît de precoc, animat de pasiune pentru cercetare și știință, cu spirit iscoditor, tînărul Casteret avea viitorul deschis pentru a deveni un adevărat om de știință. Calitățile fizice, curajul, dus pînă la temeritate și tenacitatea în a-și duce la îndeplinire planurile, completeau în

mod fericit o personalitate originală și viguroasă care se contura de timpuriu.

Dar ascensiunea tînărului Casteret, care trebuia să-l ducă la un viitor strălucit, a fost curmată de primul război mondial. La vîrsta de 18 ani el se înrolează voluntar în armată și pleacă la război, din care se întoarce sănătos, nevătămat fizic, dar zdruncinat sufletește. Este o perioadă grea, în care doar pasiunea crescîndă pentru cercetările subterane îl menține.

După ce își dă cu întîrziere explicabilă bacalaureatul, audiază la Toulouse cursuri la Facultatea de Drept, Facultatea de Științe, Institutul Agricol și Școala de Notariat, luîndu-și pînă la urmă diploma de notar. Concomitent frecventează cu asiduitate muzeul și biblioteca muzeului și este îndrumat în tainele arheologiei de Henry de Begouen, profesor de antropologie și arheologie la Universitatea din Toulouse, distins arheolog și cu ai cărui fii Casteret fusese coleg de liceu. Este vorba de cei trei frați Begouen, fericii exploratori ai celebrelor și importantelor peșteri ornate cu picturi paleolitice, Tuc d'Audoubert și Trois Frères, în care descoperiseră singurele statui preistorice cunoscute pînă atunci în lume. Cu ocazia Congresului Institutului internațional de antropologie din 1921, Casteret a avut ocazia să vadă personal aceste minuni ale preistoriei, care îi deschiseră ochii asupra unui nou aspect al speologiei, descoperirea operelor de artă paleolitică. Și tocmai în acest domeniu cîștigă un an mai tîrziu Casteret primii săi lauri de glorie.

Nu intrăm în detaliile acestei nemaipomenite aventuri căci ea este relatată chiar de eroul ci în volumul de față. Nu putem însă să nu subliniem faptul că descoperirea în peștera Montespan de către Casteret a celor mai vechi statui din lume nu a fost rodul unei întîmplări ci rezultatul unei previziuni strict științifice, care dă dovadă de aprofundatele cunoștințe geologice și arheologice pe care le avea Casteret. La aceasta a trebuit să se adauge o excepțională călire fizică, un curaj nebunesc și o tenacitate aproape diabolică, calități pe care numai el le putea întruni.

Cu tot renumele mondial pe care i l-a adus această senzațională descoperire, problemele vieții nu erau rezolvate pentru Casteret. La vremea aceea speologia nu putea constitui o meserie căci nu existau nici catedre universitare dedicate acestei discipline, nici laboratoare sau institute de specialitate. Pentru Casteret nu exista nici un mijloc de a-și valorifica în mod

practic cunoștințele pe care le acumulase în ani de cercetări trudnice, minuțioase și dezinteresate. După căsătoria sa cu Elisabeth Martin a cărei proprietate era situată la Saint-Gaudens, la poalele Pirineilor, noile venituri îi dădu posibilitatea să se dedice cu trup și suflet cercetării peșterilor.

Astfel începe în 1925 Norbert Casteret explorarea sistematică a peșterilor din Pirinei, însoțit de soția sa, care îl inițiază în tainele alpinismului și din care el face în schimb prima femeie speolog din lume. Cutreierînd vastul și sălbaticul lanț al Pirineilor cei doi soți fac una după alta descoperiri din cele mai interesante, coborînd în avene primejdioase, cătărîndu-se de-a lungul cascadelor glaciale ale râurilor subterane sau identificînd picturi paleolitice pe pereții peșterilor. Desigur ar fi imposibil de a trece în revistă întreaga această activitate prodigioasă, care se desfășoară pe mai multe decenii. Să amintim doar cîteva rezultate mai importante.

În 1926 soții Casteret descoperă la altitudinea de 2700 m o imensă peșteră care adăpostește un ghețar. Este peștera glacială situată la cea mai mare altitudine din lume, pe care geografii au botezat-o Peștera Casteret.

În 1928 soții Casteret desobstruează gura unei peșteri în care găsesc zeci de schelete umane și care se dovedește a fi locul în care Cezar, în timpul cuceririi Galiei, a închis și omorît prin afumare familii întregi de gali.

În 1930 este explorată peștera Labastide, în care sînt descoperite picturi paleolitice de mare valoare științifică.

În 1931, în urma unei colorări cu fluoresceină, sînt identificate adevăratele izvoare ale Garonei, care se găsesc pe versantul spaniol al Pirineilor, de unde apele, dispărînd sub pămînt, trec pe sub creasta principală a lanțului de munți, pentru a reapare pe versantul francez. Această descoperire a împiedicat secarea Garonei prin lucrări de captare ale apei, pe care spaniolii vroiau să le întreprindă pe versantul lor, fără să știe că apele acestea alimentează Garona.

În 1931 este descoperită peștera Cigalère, peștera cu cele mai multe cascade din lume, a cărei explorare avea să fie dusă la bun sfîrșit, tot de Casteret, de-abia în 1955.

În 1934 soților Casteret li se încredințează misiunea de a explora peșterile din Atlasul marocan. Fiind multe peșteri de cercetat, cei doi soți lucrează separat, apoi coboară împreună în avenul Frugato, cel mai adînc la vremea aceea în Africa. În 1935 urmează descoperirea și explorarea celui mai adînc

aven din Franța atunci, avenul Martel, în care Elisabeth Casteret stabilește un record mondial feminin de coborîre în adîncime.

În 1937 Norbert Casteret explorează riul subteran Labouiche, împreună cu un tînăr cu care face atunci cunoștință, Joseph Delteil, și care va rămîne pe mai departe tovarășul său nedespărțit. În același an, soții Casteret descoperă peștera Esparros, una din cele mai bogat și frumos concreționate peșteri din lume.

În 1940 Norbert Casteret suferă o grea lovitură prin moartea soției sale, survenită în timp ce dădea naștere celui de al cincilea copil al lor. Pierderea a fost cu atît mai mare cu cît Elisabeth Casteret a fost una din acele puține femei care a știut să-și secondeze soțul în chip admirabil, dînd dovadă de un curaj și o rezistență cu totul remarcabilă, fiind în același timp o mamă ideală, o gospodină perfectă și o femeie plină de grație, inteligentă, modestă și posedînd o solidă cultură. În toate scrierile sale Norbert Casteret nu a încetat să-i aducă un emoționant omagiu, ținînd vie amintirea aceleia care a fost prima exploratoare de avene din lume.

Deși cercetările întreprinse pînă în 1940 Casteret le-a făcut singur sau însoțit de soția sa, fratele său Martial sau cîțiva prieteni, ele au avut darul să pună în mișcare sute, poate mii de tineri, care s-au îndreptat dornici de aventură spre lumea tainică și plină de promisiuni a peșterilor. Acest curent în favoarea speologiei se datorește scrierilor lui Norbert Casteret. Din explorările sale subterane Norbert Casteret s-a întors totdeauna cu cîrnete pline de însemnări și cu inima încărcată de emoțiile pe care i le ofereau peșterile: emoții fie estetice, în fața extraordinarelor minuni pe care natura le-a zămislit în măruntaiele pămîntului, fie pline de dramatism, generate de temerarele sale explorări. Toate acestea Casteret le-a așternut cu multă dibăcie pe hîrtie. Prima sa carte, intitulată „Zece ani sub pămînt“ a avut darul unei explozii. Era pentru prima dată cînd un speolog dezvăluia cu atîta sinceritate și modestie o activitate în care nu știai ce să admiri mai mult, curajul, erudiția sau valoarea rezultatelor obținute. Epuizarea rapidă a cărții și traducerea ei imediată în peste zece limbi atestă succesul ei.

Au urmat apoi tot alte și alte cărți, care mai de care mai pasionante și mai surprinzătoare prin bogăția de fapte și ic'i pe care le comunica. Cele unsprezece cărți în care Casteret

și-a povestit aventurile subterane au o construcție foarte interesantă. În fiecare volum o jumătate este dedicată întâmplărilor personale iar cealaltă jumătate problemelor de ordin general ale speologiei: formarea și evoluția peșterilor, viețuitoarele din peșteri, echipament, tehnică de explorare, peșterile în mitologie și istorie, peșterile și evoluția omului, arta parietală din peșteri etc. Toate aceste capitole constituie împreună un admirabil și complet manual de speologie, perfect pentru a dezvălui marelui public rosturile și interesul cercetărilor speologice, dar și pentru a îndruma pe cei ce intenționează să se dedice unei astfel de activități.

Erudiția de care a dat dovadă Casteret în scrierea unor capitole este prodigioasă. Probabil că nimeni nu va mai sta vreodată să culegă cu atita mîgală diversele întâmplări legate de peșteri, din istorie, mitologie și literatură! La acestea se adaugă nenumărate întâmplări și documente inedite, care au fost salvate de la uitare prin consemnarea lor în aceste cărți. Nu mai puțin interesante sînt reflecțiile pe care le face Casteret pe marginca diverselor întâmplări prin care a trecut. Ele denotă un spirit profund, un gînditor, care nu a încetat niciodată să analizeze rosturile acestei lumi și să tragă concluzii de ordin general din ce l-a învățat natura și viața.

În ce privește partea de narațiune a cărților lui Casteret, o analiză este inutilă căci cititorul va putea să-și formeze singur o părere din volumul de față, care cuprinde o culegere din aceste capitole. Simplitatea frazei, naturalețea povestirii cuceresc de la prima pagină. Este uimitor însă mai ales faptul că, deși în fond în toate cărțile este vorba de unul și același lucru, explorarea unor peșteri, povestirea nu plictisește sau obosește ci interesul este mereu treaz. Aici este un rafinat meșteșug scriitoricesc, dar mai presus de orice, este valoarea materialului faptic relatat.

Cu multă modestie povestește Casteret lucruri cotidiene în aparență: coechipierii săi dorm, mănîncă, glumesc. Aceasta se întâmplă însă la sute de metri sub pămînt, în condiții de trai deosebit de grele. Din faptele mărunte, uneori și dramatice, se încheagă însă tabloul uimitor al unor oameni care se dăruiesc cu totul, suferă, se sacrifică, în modul cel mai dezinteresat, doar pentru a smulge naturii încă o taină, pentru a cuceri necunoscutul. În cărțile lui Casteret sînt pagini de epopee, de o înaltă valoare morală, care se înscriu cu cinste în cartea de aur a cuceririi naturii de către om.

În afara cărților menționate, Norbert Casteret este autorul a încă alte 12 volume, în afara „seriei”. Este vorba de albume fotografice, cărți de beletristică și pentru copii, toate evident cu subiect speologic, cărți autobiografice, o carte despre viața liliecilor, pe care i-a studiat timp îndelungat, o biografie a lui Martel etc. La acestea trebuie adăugate diverse note și comunicări științifice.

Înainte de a încheia această prezentare, să mai parcurgem pe scurt firul vieții lui Casteret pe care l-am întrerupt în 1940, la moartea soției sale.

În anii grei ai celui de-al doilea război mondial, la care nu a participat direct, i s-au încredințat diverse misiuni secrete, ca de ex. aceea de a ascunde în peșteri documente de valoare ale Statului major francez, pentru a nu cădea în mîna cotropitorilor naziști, sau aceea de a ascunde, tot în peșteri, 10 tone de arme, cu care a alimentat apoi pe luptătorii din rezistență.

După război, în stilul de lucru a lui Casteret intervine o schimbare. Ea era inerentă căci în bună măsură, tocmai datorită cărților sale, speologia ajunge în Franța o mișcare de masă. Ajunge să amintim faptul că în Franța există astăzi peste 100 asociații și cluburi speologice, întrunind peste 10 000 membri, pentru a ne da seama ce înseamnă puterea exemplului și ce forță mobilizatoare este cartea.

Renunțînd la explorările „familiare”, deși este însoțit adesea de fiul și fiicele sale, Casteret se alătură numeroșilor săi discipoli. Acum începe perioada marilor expediții, cu zeci de participanți și cu echipamentele cele mai perfecționate pe care le poate pune tehnica la îndemînă. Majoritatea acestor expediții este relatată în volumul de față: Henne Morte, Cigalère, Pierre-Saint-Martin, Coume Ouarnède.

Deși anii nu iartă, Casteret continuă să fie la datorie, participînd direct sau îndrumînd cu sfaturi prețioase pe coechipierii săi mai tineri. Viața plină de primejdii căreia i s-a dedicat, i-a conferit o vitalitate neobișnuită. Deși în vîrstă de 67 ani, Casteret continuă să ia parte la coborîri temerare în avene, să se scufunde cu costum de scafandru autonom în sifoane și să fie totdeauna prezent la marile acțiuni. În același timp continuă să scrie și să întreprindă turnee de conferințe în Franța și peste hotarele ei, închinîndu-și în continuare întreaga activitate speologiei, disciplină pe care a în-

drăgit-o la vîrsta de 11 ani și pe care a servit-o mai bine de o jumătate de secol.

Cel mai asiduu cercetător de peșteri (are peste 1000 peșteri explorate la activul său), cel mai secund scriitor-speolog, Norbert Casteret este nu numai decanul speologilor francezi dar, fără îndoială, speologul Nr. 1 al lumii. El este în felul său o personalitate a timpurilor noastre, a cărei viață, închinată unei idei, nu poate de cît să fie dată ca exemplu și să fie... invidiată.

Marcian Bleahu

Urmele unui
trecut îndepărtat

1. Cele mai vechi statui din lume

„Secretul tuturor descoperirilor constă în aceea că nimic nu li se pare imposibil”.

(GUSTAVE LE BON, *Evoluția materiei*)

În campania de explorări subterane din august 1922, începută cu câțiva ani în urmă în Pirinei, cercetările m-au condus în satul Montespán, așezat pe panta unei coline străjuită de un castel feudal.

Aceste ruine, care domină valea Garona, atrag de departe privirile și evocă amintiri istorice interesante, legate de familia seniorilor de Montespán care au domnit în regiune mai multe secole, mai înainte ca soția unuia din ei, o principesă de Montespán, să fi cucerit inima Regelui Soare. În apropierea acestui castel se află peștera Montespán, în care mi-a fost dat să fac descoperiri atât de stranii.

După ce am vizitat pitorescul sat și ruinele castelului, m-am îndreptat spre o gură de peșteră, deschisă în muntele învecinat, reputată ca impenetrabilă.

La baza muntelui am dat de o crăpătură în stîncă de unde țîșnește un șuvoi de apă. Localnicii susțineau că în verile excepționale de uscate se putea înainta prin apă într-un culoar natural, dar că la 60 m distanță peștera se închide, apa ridîndu-se pînă în tavan.

Într-adevăr, așa mi-a apărut această peșteră. După ce m-am dezbrăcat și m-am strecurat printr-o gaură de mărimea unui om, am pătruns într-o galerie orizontală, largă de 3—4 m, înaltă de 2—3 m, și am înaintat în apa curgătoare, pe un fund de nisip și de argilă. După 40 m, galeria cotește în unghi drept iar tavanul, coborînd brusc, permite o înaintare pe brînci, incomodă, pe încă 20 m pînă cînd apa devine adîncă și bolta este înecată.

Ajuns în acest terminus dificil și puțin încurajator, amintirile cercetărilor mele precedente în alte locuri și încăpățînarea cu

care am făcut totdeauna explorările m-au determinat, deși într-o situație stranie, să mă dedau la tot felul de ipoteze, în loc să părăsesc această peșteră cum ar fi fost normal. Natura geologică a masivului mă făcea să presupun că acel șuvoi subteran a erodat calcarul, formînd un curs de apă subteran, a cărui resurgență¹ era culoarul strîmt în care mă aflam.

Pe de altă parte, studiul perioadelor geologice ne arată că, la sfîrșitul epocii glaciare, clima era caracterizată printr-un frig pătrunzător și uscat, asemănător aceleia din Laponia de astăzi. În consecință cursul subteran a fost secat vreme îndelungată la începutul cuaternarului și atunci a putut adăposti pe bieții troglodiți primitivi.

Bazat pe aceste ipoteze, în aparență atît de șubrede, dar atît de ispititoare pentru un specialist în preistorie, m-am hotărît să mă aventurez mai departe în măruntaiele muntelui și în necunoscutul acestui curs de apă subteran.

Cu apa pînă la umeri, în curentul care ieșea de sub bolta înecată, mă gîndeam totuși că este o nebulie să mă aventurez singur într-o încercare atît de riscantă. Înaintea mea se prezentau mai multe ipoteze : să întîlnesc în continuare tavanul înecat ca la punctul de plecare, să dau de o terminație, în fund de sac, a galeriei, să ajung într-o pungă cu aer viciat, să cad într-un puț, să dau într-o grămadă de ramuri cărate de apă, sau să mă împotmolesc...

Analizînd în liniștea impresionantă a izolării mele toate aceste posibilități, m-am hotărît să mă avînt totuși în necunoscut ca să forțez, dacă este posibil, această barieră, pe care alianța dintre apă și stîncă părea s-o facă de netrecut.

Am fixat lumînarea pe un ieșind al peretelui, am tras aer pentru o scufundare de două minute (performanță cu care sînt deprins) și m-am scufundat, cu o mîină înainte, cu cealaltă atîngînd bolta. Pipăiam cu cea mai mare atenție asperitățile și contururile acestei bolți, fiindcă eram orb și ochii mei erau în vîrfurile degetelor ; nu trebuia numai să înaintez, trebuia să mă gîndesc și la înapoiere. Pe cînd progresam astfel și mă grăbeam să merg tot mai departe, capul mi-a ieșit deodată din apă și am putut respira.

¹ Locul unde iese din nou la suprafață un pîrîu care a intrat sub pămînt mai în amonte și care a curs subteran. — N.T.

Unde mă aflam ? N-aveam cum să știu, era beznă în jurul meu. Fără îndoială străbătusem un sifon¹ ; m-am întors numaidecît, scufundîndu-mă în sens contrar, fiindcă nimic nu este mai primejdios decît pierderea orientării în asemenea împrejurare. Ajuns în aval de sifon, unde flacăra lumînării se ogîndea în apa neagră, am privit această boltă, nevăzută pînă atunci de vreun ochi omenesc, care în acea clipă mi-a încredințat tainele. Deși rezultatul era minor, pur sportiv pentru această tentativă, întrevedeam de pe acum și așteptam emoțiile și dificultățile unei viitoare explorări pe care o doream lungă și rodnică.

A doua zi eram din nou la intrarea peșterii, avînd un material de explorare pe cît de simplu, pe atît de ușor. După ce m-am dezbrăcat complet, ca în ajun, și mi-am ascuns îmbrăcămintea după o tufă, m-am strecurat în cursul subteran, ținînd cu o mîină o lumînare aprinsă, iar cu cealaltă casca de înot din cauciuc, conținînd chibrituri și mai multe lumînări de rezervă. Această apărătoare simplă, bine închisă, urma să-mi asigure, după fiecare scufundare sau după numeroasele mele căderi în apă, lumina.

Ajuns la sifon, am căutat să mă scufund în aceeași direcție ca în ajun, pentru a da peste punga de aer, și scufundîndu-mă pentru a doua oară sub bolta înecată, m-am ridicat de partea cealaltă, cu apa pînă la gură. Înainte de a aprinde lumina, am scuturat ca să zvînt casca, de pe care curgeau șiroaie, cu precauții și stăpînit de nerăbdare. În cele din urmă am deosebit în geana de lumină tremurătoare că, ceva mai departe, adică la cîtiva metri, bolta era paralelă cu ogînda apei, fiind despărțită doar printr-un strat subțire de aer.

De data aceasta păreau să se realizeze previziunile mele : eram într-un curs de apă subteran necunoscut.

Înaintam urmărind cu creștetul capului cele mai mici asperități ale stîncii, ca să pot respira ; după un parcurs de 100 m am dat de un banc de argilă la intrarea unei săli vaste în care mi-am potolit emoțiile, nu însă și dîrdăiturile de frig.

Aici bolta se înălța la 10 sau 12 m, iar pîrîiașul se pierdea după 5—6 m sub blocurile mari de stînci căzute din tavan. Trecînd prin această sală încurcată de blocuri și împodobită cu frumoase cascade stalagmitice², am intrat din nou în apă ca

¹ Porțiune în care un canal subteran are tavanul mult coborît. Prin creșterea nivelului apei aceasta înecă tavanul și sifonul „se închide”, nemăiînsușind nici un strat de aer. De obicei la sifoane coboară o dată cu tavanul și podeaua, canalul subteran luînd forma literei U. — N.T.

² Prin formațiuni stalagmitice se înțeleg toate tipurile de depuneri de carbonat de calciu din peșteri (stalactite, stalagmite, depuneri parietale și de podea). — N.T.

să continui explorarea mea singuratică... Deși obișnuit cu dificultățile unei peșteri, n-am simțit niciodată cu atîta intensitate sentimentul de izolare, de apăsare și de teamă, caracteristic lumilor subterane, unde cel mai banal accident, cum ar fi udarea sau pierderea chibriturilor, ar putea avea consecințe fatale...

După ce am ocolit un stîlp enorm cu baza în patul pîrîului, am dat de un alt sifon cu un aspect lugubru, fiindcă apa era adîncă și bolta încărcată cu stalactite negre și tăioase. Repetînd tehnica cunoscută, care însă de fiecare dată îți dă emoții, m-am scufundat și în acest sifon, care mi s-a părut sensibil mai lung decît primul. În întunecimi, o barieră dublă de lichid se închidea acum în urma mea, împiedicîndu-mi ieșirea la lumină zilei. O izolare de neînchipuit. Cum să nu fii cuprins de o îngrijorare care duce încetul cu încetul la spaimă!

Din fericire pentru succesul explorării, locul unde am avut un moment ideea să bat în retragere era foarte strîmt și puțin indicat chiar și pentru o analiză de scurtă durată a situației. Sub impulsul fricii și al frigului mi s-a părut că nu-i nici o deosebire între a înainta sau a da înapoi! M-am tîrît mult prin apă într-o galerie îngustă, unde de pe tavanul coborît curgea o adevărată ploaie care îmi stingea mereu lumînarea. Această înaintare tîrîș, îngreuiată de ciocnirile și frecările continue de roca aspră, m-a condus într-o altă sală, cu mult mai mare decît prima, unde un haos nemaipomenit de blocuri enorme stăteau mărturie a numărului mare de prăbușiri care se produsese acolo într-o epocă nedeterminată. Aici a trebuit să fac o gimnastică energetică pentru a mă încălzi puțin și pentru a-mi activa circulația brațelor mele înțepenite în apa înghețată.

Ipotezele mele privitoare la existența acestui curs subteran erau pe deplin confirmate și mă întrebam pînă unde oare mă va duce această succesiune de culoare și săli, în care apa curgea într-una, cînd liniștită, cînd agitată și murmurînd, revărsată din mici bazine.

Încredințîndu-mă că rezerva de lumînări părea să fie suficientă, am pornit iarăși înainte, cătărîndu-mă prin îngrămădirea de blocuri. Am ieșit cu greu din această sală mare și m-am angajat, tot prin apă, într-o galerie foarte lungă și monotună. În unele zone de îngustare, unde trebuia să mă strecor între coloane de calcar, credeam că am dat de fundul peșterii, însă lumina mea slabă deschidea noi perspective. Înaintam cînd în apă, cînd pe bancuri de argilă alunecoasă și vîs-

coasă, în care căutam să las urmele tălpilor drept repere prețioase pentru înapoiere. Pierdusem de mult noțiunea timpului și a distanței parcurse, cînd am fost oprit de îngustimea culoarului. În ultima porțiune de altfel, bolta atîngea aproape nivelul apei și mă tîram într-adevăr cu cea mai mare greutate.

Mă zbăteam fără îndoială de cîteva ceasuri ca să dau de fundul peșterii, și iată că o strîmtoare de nepătruns mă oprea, fără speranța de a cunoaște originea acestei ape subterane! Din fericire această dezamăgire a fost numai de o clipă, fiindcă, trecînd capul și un braț în această lucarnă, am scos un strigăt de triumf care a pus pe goană oaspeții misterioși ai unui bazin umplut de mîl și de ramuri; o colonie de mormolocî, care trăia acolo cu totul nebaneuită, tulburată acum pentru întîia oară, indică prin prezența ei că în amonte cu cîteva metri cursul de apă epigeu¹ părșea lumina, pajiștele și pădurile ca să pătrundă în munte și să urmeze cursul subteran pe care-l străbătusem cu osteneală contra curenților. Prezența mormolocilor în această zonă de nepătruns a pîrîului mă asigură că ieșirea la lumină este foarte aproape, fiindcă aceste larve nu se aventurează niciodată departe în apele subterane.

Am putut constata într-adevăr în zilele următoare că numai cîteva metri mă despărțeau de punctul de intrare sau de „pierderea” pîrîului în masivul muntos, o intrare foarte îngustă, o crăpătură în stîncă, absolut impracticabilă.

Am străbătut deci muntele dintr-o parte într-alta, însă împiedicat să ies la lumină de strangularea din dreptul ultimului ochi de apă, în care mormolocii foiau, am fost silit să mă întorc pe aceeași cale de apă subterană, de data aceasta în sens invers, adică în aval. La întoarcere, drumul mi s-a părut din ce în ce mai obositor, însă l-am parcurs fără incidente deosebite, cu excepția unor ezitări asupra direcției de urmat la unele ramificații și la sifonul cel mai periculos din cele două. Le-am putut trece abia la a doua încercare, fiindcă prima dată o luasem prea oblic.

Intrasem în peșteră în plină zi, pe un soare arzător, și am ieșit noaptea, cuprins de frig, după ce am parcurs în 5 ore aproape 3 km sub pămînt (distanță măsurată ulterior).

Am făcut apoi în această peșteră, una după alta, mai multe explorări complimentare, parcurgînd noi săli, un etaj su-

¹ Epigeu — la suprafața pămîntului, în opoziție cu hipogeu — sub pămînt. — N.T.

perior, un labirint de galerii joase, avînd mereu speranța să descopăr vestigii de locuiri preistorice, ceea ce consideram posibil, dacă nu probabil, pentru o perioadă cînd apa nu circula prin peșteră.

Din nefericire urmară o serie de ploi care au sporit debitul pîrului și au împiedicat accesul în peșteră. Am fost silit să amîn cercetările pentru anul următor. Trebuie amintit că în afară de lunile august și septembrie, cînd explorarea este posibilă în condițiile arătate, tavanele peșterii sînt înecate pe porțiuni prea lungi.

Recolta mea în 1922 în acest curs subteran s-a limitat la un dinte de bizon. Descoperirea acestui dinte mi-a întărit însă convingerea cu privire la trecerea pe acolo a omului primitiv și așteptam cu nerăbdare să vie iar vremea bună ca să pot relua cercetările.

După un an am revăzut cu bucurie vechiul castel, satul și munții vecini, între care unul ascundea peștera misterioasă, denumită în notele mele „peștera Montespan”. Eram însoțit de unul din prietenii mei, Henri Godin, mare amator de excursii subterane și de natație.

Vara lui 1923 fiind foarte secetoasă, nivelul apei era mai coborît decît fusese în anul precedent. La trecerea primului sifon, bolta arcuită turtit nu era complet înecată; cheia bolții ieșea cîțiva centimetri din apă. Am putut trece astfel cu ochii afară, dar cu gura în apă, fără să stingem lumînările.

Godin, care se întorcea dintr-o călătorie de la peștera Han din Belgia și de la avenul¹ Padirac, mă asigura, clănțănind din dinți, că această excursie originală prin apă compensează minunățiile acelor peșteri renumite.

Am înaintat în continuare pînă în dreptul stîlpului enorm, cu baza în apă, care părea să sfătuiască pe cercetător să nu mai înainteze. Într-adevăr, la cîțiva metri mai departe, era al doilea sifon amenințător, străbătut cu greutate anul trecut și care împiedică accesul pe o porțiune de un kilometru din rîul subteran, explorat în aventura mea solitară. Părăsind aici cursul rîului și mîngîierile sale arctice, am pătruns într-o galerie uscată, lungă de 200 m, unde o descoperire senzațională urma să-mi răsplătească ostenele și încăpăținarea.

¹ Peșteră verticală, puț natural, care are deschiderea la suprafața pămîntului. Termenul de puț se folosește pentru verticalele din interiorul peșterilor. — N.T.

Această galerie, ale cărei dimensiuni nu întrec niciodată 5 m în lățime și 4 m înălțime, are la început un aspect feeric. Pereții și tavanul sînt supraîncărcăți de scurgeri calcaroase și de stalactite strălucitoare. Cît privește podeaua, ea este alcătuită dintr-o succesiune de „gururi”¹ foarte pitorești, ale căror margini ondulate și încrețite alcătuiesc o scară naturală, unde fiecare treaptă reține în golul ei apa limpede. În alte locuri, un parter de incrustații² granulare și de umflături de un galben frumos amintesc corali peisajelor submarine. Dar această încîntare de forme și culori încetează deodată. După o cotitură bruscă, ne găseam într-o galerie în care roca, lipsită de concrețiuni, este întu-necată și podeaua pămîntoasă.

Călcăm unul după altul în acest culoar, în care se auzea numai plescăitul picioarelor noastre goale prin argilă. Ul-timii 30 m i-am parcurs pe burtă, între tavanul neregulat și podeaua rece și mocirloasă. Reîntorcîndu-ne, am ales într-o porțiune mai largită a galeriei, într-un loc unde abia puteam sta în picioare, un colțisor în care se putea face un sondaj și am atacat argila compactă cu o unealtă de care nu mă despart la explorări. Tovarășul meu mă privea cu neîncredere și se întreba dacă pasiunea mea subită de săpător ne va mai opri mult timp în această încăpere ne-atrăgătoare. La fiecare lovitură trebuia să curăț sapa de bulgărele de argilă care se lipea. Deodată mîna mea apucă un corp dur și, mai înainte de a-l curăța de învelișul pămîntos, degetele îmi arătau că aveam unul din acele silexuri³ cioplite, care fac uneori pe profani să surîdă, dar care umplu de speranțe ochii arheologului. Acest simplu silex, aproape necaracteristic, dar fără îndoială cioplit și folosit de om, îmi dovedea cu certitudine că omul primitiv a trecut prin adîncă peșteră.

Această descoperire, atît de sperată și atît de așteptată, m-a pus pe gînduri și, mai mult ca oricînd, am fost uimit de asemănarea peșterii de la Montespan cu celelalte peșteri din Pirinei, bogate în urmele unui trecut îndepărtat. Un fapt rămîne stabilit în preistorie: oamenii primelor epoci preferau să locuiască peșterile mici sau gurile de intrare ale peșterilor vaste, dar evitau să intre în adîncimile labirinte-

¹ Formațiuni stalagmitice depuse pe podeaua peșterilor și care delimitează bazine de apă. — N.T.

² Forme mărunde de depunere a carbonatului de calciu cu aspect de ace, corali, rămu-rele etc. — N.T.

³ Cremene. — N.T.

lor subteranc, din cauza întunericului și a fricii de fiare. Și totuși s-a constatat încă de demult, cu rare excepții, că tocmai în părțile cele mai retrase, mai curînd inaccesibile ale peșterilor, se găsesc gravuri și picturi preistorice.

Explicația trebuie căutată într-un rit magic sau religios care obliga artiștii primitivi să graveze și să picteze aceste desene curioase departe de lumina zilei și de privirea profanilor. Omul era stăpînit de ideea de mister și de reculegere cînd alegea ascunzișurile cele mai adînci ca să reproducă imagini ce au dezvăluit și au dus la înțelegerea unor ceremonii foarte stranii.

Iată de ce descoperirea unui singur silex cioplit, la mai multe sute de metri sub pămînt, căpăta pentru mine o mare importanță. Avînd dovada că omul primitiv a străbătut această galerie, m-am ridicat și am cercetat pereții la lumina lumînării, în căutarea gravurilor pe pereți, care, după mine, ar fi trebuit să fie aici.

În acest timp Godin, intrigat și el, a luat sapa și a continuat să sondeze. Deodată am înlemnit în fața unei statui de urs în argilă, ascunsă pînă atunci de licărirea slabă, fiindcă în peșterile mari lumina unei lumînări nu-i decît un licurici în beznă.

Am rămas încremenit și zguduit în toată ființa mea să văd cum stă acolo nemișcat, în ciuda secolelor cîte s-au succedat, acest modelaj, pe care ulterior eminenți savanți l-au recunoscut drept cea mai veche statuie din lume...

La chemarea mea tovarășul se cățăra pînă unde mă aflam, dar ochiul său, mai puțin obișnuit, nu vedea decît un bloc inform acolo unde eu îi indicam formele fiarei. Apoi, pe măsură ce-i descopeream în jurul meu, i-am arătat cai în relief, doi mari lei de argilă, gravuri etc. Convîns în sfîrșit, descoperirile s-au succedat, în exclamații pe deplin justificate, mai bine de o oră. De pretutindeni se înfățișau ochilor noștri animale, desene, embleme misterioase; toată epopeea tulburătoare și uimitoare din anii sălbatici ai preistoriei.

Această zi a întrecut toate așteptările.

Pe carnetul meu cu însemnări, pătat de noroi, care mă însoțea deseori sub pămînt, peștera de la Montespan figura în 1922 la numărul de ordine 63. La capătul cîtorva rînduri, scrise după prima străbateră subterană a muntelui, am adăugat cuvintele: „Oare ce-mi rezervă această peșteră?”

Și iată că după un an, a doua zi după ce o făcusem, marea presă anunța lumii întregi senzaționala descoperire. Apoi,

precedînd studiile și dările de seamă ale revistelor științifice și ale marilor publicații ilustrate, apărură arheologii, savanți francezi și străini, reporterii și fotografii, ale căror automobile staționau în micul sat Montespan, cu totul uimit de această subită animație.

Au urmat atestările oficiale: clasarea peșterii între monumentele istorice și recompensa din partea forurilor celor mai înalte, între care și Academia Sporturilor, a cărei participare destul de neașteptată a bucurat pe acei care îmbină cultura intelectuală cu cea fizică.

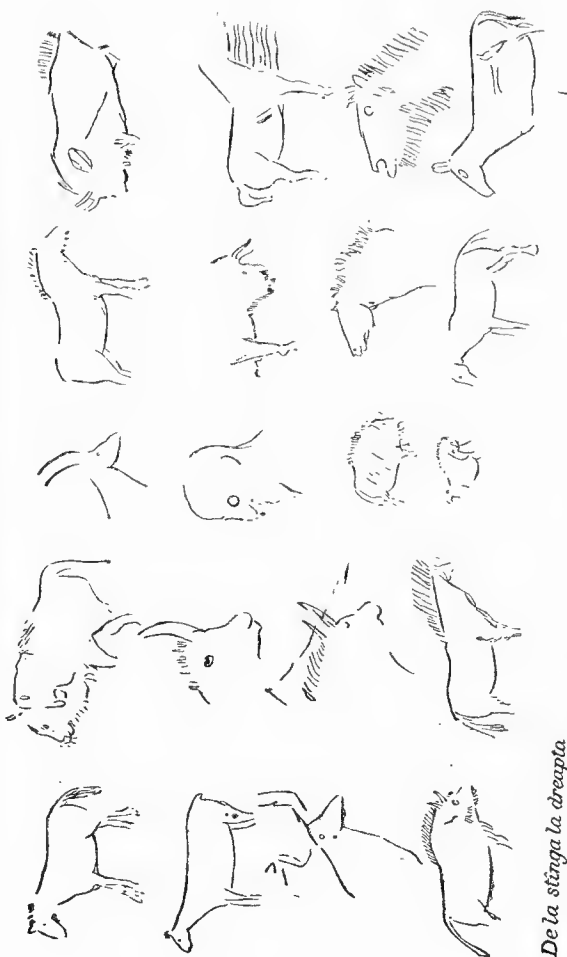
Arheologul pînă atunci obscur, considerat în regiune drept un maniac, un căutător de comori, a îndurat cum a putut o asemenea notorietate. O dată calmul restabilit, a lipit în vechiul său carnet, sub întrebarea din anul trecut: „Ce-mi ascunde această peșteră?” o fotografie apărută într-o revistă de mare publicitate sub titlul: „Cele mai vechi statui din lume”.

Curînd după descoperire, învățătorul dintr-un sat vecin, nerăbdător să vadă aceste vestigii remarcabile, dar care se temea să treacă sub bolta înecată, a tăiat cu o sapă în culoarul de ieșire al peșterii un jgheab de scurgere, ca să sporească debitul cursului de apă și să coboare astfel nivelul ei în interior. Aceste lucrări, continuate de fratele meu Martial, de colegii Dupeyron și Godin și de abatele Moura, parohul de la Montespan, au dat după trei zile un rezultat satisfăcător: între boltă și oglinda apei era acum un strat de aer de 40 cm care permitea trecerea fără scufundare și fără a înghiți apă; era obligatoriu să faci doar o baie purificatoare pe o lungime de 200 m ca să dai de sanctuarul cu relicve preistorice. Mulțumită acestei prime amenajări, peștera a devenit accesibilă pentru savanți, care, bravînd apa rece, au vizitat galeria preistorică sub conducerea mea, în costumația cea mai diversă și uneori redusă la minimum.

Cititorul ne-a urmărit o dată sub pămînt în perioada explorării pur speologice din 1922 și în ziua descoperirii arheologice din 1923. Să mai pătrundem încă o dată în peșteră, pentru a descrie operele de artă pe care le ascunde.

Gravurile murale și statuile de argilă de la începutul magdalenianului¹ urcă în timp, după cronologiile stabilite științific, la circa 20 000 de ani. Există vreo 50 de desene de diferite animale (dintre care unele specii stinse sau emigrate),

¹ Magdalenianul este ultima diviziune a epocii pietrei necioplite (paleolitic). Numele vine de la peștera La Madeleine din Franța unde au fost găsite pentru prima dată unele ale oamenilor care au trăit în acea vreme. — N.T.



De la stînga la dreapta

Rîndul I: Cal	0,64 m	Bizon	0,55 m	Capră	0,25 m	Cal	0,20 m	Bizon	0,40 m
Rîndul II: Văcă de cerb	0,30 m	Capră neagră	0,25 m	Om	0,07 m	Bizon	0,20 m	Cal	0,65 m
Rîndul III: Cerb	0,10 m	Bizon	0,25 m	Bizon	0,40 m	Cal	0,11 m	Cal	0,13 m
Rîndul IV: Bizon	0,28 m	Cal	0,45 m	Hienă?	0,05 m	Cal	0,13 m	Măgar sălbatic	0,41 m

adînc incizate în pereții de stîncă cu un stilet de silex. Modelajul de argilă este reprezentat prin vreo 30 de exemplare, de la adevărate statui, de peste un metru înălțime, pînă la reliefuri mici, stricate de apele de șiroire. Aceste figuri alcătuiesc partea cea mai importantă a descoperirii, fiindcă cele două statui de bizoni în argilă, găsite anterior de contele Begouen¹ și de fiii săi, în 1912, în peștera Tuc d'Audoubert din Ariège, erau unicele exemplare cunoscute de sculptura preistorică.

În cursul descrierii am amintit că previziunile mele asupra peșterii Montespan au fost influențate de vizitarea anterioară a unor peșteri. Splendida peșteră pirineiană de la Tuc d'Audoubert a fost cea care m-a impresionat și m-a învățat cel mai mult. Vizita acestei pitorești peșteri cu barca pe un rîu subteran, cu cățărările pe scări, cu tîrșurile prin galeriile joase, mi-a deschis ochii și m-a familiarizat cu cercețările minuțioase și delicate ale urmelor imperceptibile pentru cei neinițiați.

Analogia dintre peșterile Montespan și Tuc d'Audoubert m-a surprins de la început și nu este straniu că asemănarea a fost confirmată și de privilegiul acestor două peșteri de a conține în mod exclusiv statui de argilă?

După ce părăsești rîușorul subteran în dreptul coloanei enorme care-l închide în parte (și de care cititorul are cunoștință), pătrunzi în lunga galerie cu urmele magdaleniene. Aici apar gravați în stîncă principalii reprezentanți ai faunei mari din acea epocă: mamutul, calul, bizonul, cerbul, măgarul sălbatic, capra-libex², țapul, hiena. Toate aceste animale au fost desenate cu iscusință și cu realismul caracteristice majorității operelor oamenilor preistorici, care erau artiști remarcabili în redarea animalelor. În afară de factura incomparabilă și inimitabilă, pe care nu te mai satureai să o admiri, anumite detalii uimesc prin originalitatea lor sau prin misterul pe care-l degajă. Astfel un cal are adînc gravat pe grumaz o palmă stîngă cu degetele întinse și depărtate. Un alt cal a fost gravat folosind drept șiră a spinării o ieșitură existentă în stîncă; iar capul unei capre, foarte expresiv, este desenat în jurul unei pictricele ovale, înglobată în stîncă, alcătuind ochiul animalului. Două capete de cai, care

¹ Contele H. Begouen, arheolog francez, fost profesor la Universitatea din Toulouse unde a urmat lui Cartailhac. S-a distins mai ales prin studiul picturilor paleolitice din peșterile extrem de importante Tuc d'Audoubert și Trois-frères. — N.T.

² Specie de capră foarte răspîndită în timpul glaciațiilor, în Europa, astăzi trăiește numai pe culmile Alpiilor. — N.T.

se înfruntă, sînt atît de deosebite, încît nu mai încap în-
doială asupra grijii artistului de a reprezenta două rase dis-
tincte. Într-adevăr, unul are un cap masiv, buze proeminente,
nările dilatate, o coamă și o barbă îmbelșugate, pe cînd celălalt
are capul subțire și alungit, nu are barbă și are o coamă
săracă.

Mai multe animale au răni pe corp, săgeți și semne miste-
rioase : un bizon are pe gît un desen oval și un măgar are
pe crupă un V ascuțit. O gravură de hienă, desenată pe ta-
vanul unui diverticol de la capătul galeriei, într-un loc unde
se ajunge numai tîrîș, are doar 5 cm lungime ; cred că este
cea mai mică gravură parietală cunoscută.

În fine, în colecția de animale contemporane omului din
caverne, am găsit și un curios profil de om, cu capul rotund,
nasul mare, ochiul enorm și barbă scurtă.

Toate aceste desene au, fără îndoială, importanța lor, desco-
perirea unei peșteri cu gravuri fiind totdeauna un eveni-
ment rar și apreciat. Interesul particular și capital al peșterii
de la Montespan îl prezintă însă modelajele de argilă.

Urcînd galeria cu gravurile sus-amintite, sîntem surprinși
să vedem la o cotitură podeaua năpădită de bulgări mari
de pămînt ; ne dăm seama îndată că sînt fragmente des-
prinse din statui, în parte dărîmate și rezemate de taluz.
Acele statui, așezate în șir, sînt în număr de trei. Prima,
reprezintă un mare felin, lung de 1,70 m pe 0,70 m înăl-
țime, care pare să se îndrepte spre ieșire. Puternic modelat
în relief, avînd 0,40 m grosime, argila plastică și crudă din
care a fost mulat s-a sfărîmat pe alocuri, sub propria ei
greutate. Blocurile astfel detașate, care stau pe podea, arată
încă formele animalului ; capul s-a rostogolit între labele
dinainte și este de nerecunoscut, însă conturul său a rămas
imprimat pe perete. Gîtul, pieptul, umerii și labele anteri-
oare au rezistat și au rămas pe loc ; partea dinapoi s-a pră-
bușit ; însă, ca și la cap, se poate urmări conturul pe perete,
unde a mai rămas o labă posterioară și capătul cozii. Mul-
țumită părților intacte și siluetei generale, felinul poate fi
recunoscut ; labele sînt puternice, genunchii coborîți, pieptul
strîns, corpul alungit. În sfîrșit, un amănunt, smocul de păr
de la extremitatea cozii ne conduce la o identificare precisă :
este vorba de un leu.

Acest leu este urmat de alți doi, tot în picioare, mergînd în
aceeași direcție, dar aceștia sînt și mai degradați decît primul.
După descrierea nesatisfăcătoare de mai sus, care dă o idee

incompletă asupra acestui grup și asupra ambianței locului,
poate nu ar mai fi cazul să mai stăruim asupra acestor fi-
guri, dacă ele nu ar constitui, după cum am văzut, un docu-
ment aproape unic în lume și dacă anumite particularități,
foarte evidente, n-ar prezenta un mare interes științific.
Într-adevăr, capul și pieptul primului leu sînt cu totul ciu-
ruite de loviturile de lance sau de țepușă. Ne întrebăm chiar,
dacă această statuie și cele următoare nu au fost în parte
astfel distruse. Vom da mai departe interpretarea acestor
mutilări, fiindcă mai sînt și alte exemple în această peșteră.
La un moment dat galeria se lărgeste, formînd o sală mică și
joasă, în care am găsit, la primul sondaj, cîteva silexuri
cioplite și unde am descoperit tot ceea ce mi-a ascuns, în
prima clipă, lumina slabă de care dispuneam atunci.

Această lărgire a culoarului, numită „sala ursului“, este partea
cea mai interesantă a peșterii. Pe o rază de 10 m sînt adunate
pe podea o sumedenie de mulaje, un adevărat muzeu pre-
istoric, din care piesa capitală este statuia unui urs fără cap.
Ursul, culcat în atitudinea marelui sfînx de la Ghizeh, are
1,50 m lungime pe 0,60 m înălțime. Este îndreptat, ca și leiul,
cître ieșire, însă în loc să fie sprijinit pe perete, este izolat
la circa un metru și stă pe un mic soclu amenajat în acest
scop. Statuia este masivă, după cum cere și fiara care a fost
reprezentată : crupa foarte puternică și rotunjită ; labele
posterioare îndoite sînt ascunse sub burtă, laba anterioară
dreaptă este întinsă înainte, cu cele cinci gheare bine mar-
cate ; greabănul este proeminent, semn distinctiv la urs. În
sfîrșit, animalul nu are cap și e probabil să nu fi avut
vreodată, fiindcă secțiunea gîtului are aceeași patină ca și
restul corpului și nu există nici o urmă de distrugere, cum se
constată la gîtul leului.

Și acest urs a avut numeroase mutilări ; el este ciuruit de
găuri rotunde în părțile vitale, cum ar fi lăsat lovituri vio-
lente de sulită, însă mulțumită masivității și bazei sale largi,
statuia a rezistat, corpul rămînînd întreg. Scurgerile din ta-
van peste crupă și flancuri nu l-au degradat, acoperindu-l pe
alocuri cu o crustă de calcit foarte dură care l-a cuirasat și
care autentifică astfel vechimea lui în modul cel mai fericit.
În sfîrșit, între labele sale anterioare este un craniu veritabil
de ursuleț, proporționat cu talia statuii, ceea ce a sugerat
savanților concluzii foarte interesante. Acest craniu s-a des-
prins de statuie, de care era fixat cu un cep de lemn, dez-

agregat sub acțiunea timpului și a umezelii, și a cărui urmă se cunoaște.

La început, ursul de la Montespan era deci o statuie din argilă, avînd un cap natural, înșîngerat. Vom vedea ce trebuie să deducem din această împerechere extraordinară și într-adevăr halucinantă, dacă ne-am putea imagina ceremoniile înfiorătoare desfășurate acolo, sub pămînt, în măruntaiele muntelui.

La un metru în urma ursului este gravat adînc în argila de pe podea un cal; grumazul prezintă semne enigmatice și poartă, după cît se pare, o coamă în vînt disproporționată. Întreaga suprafață a podelei din sala ursului este acoperită de bulgări de argilă, provenind de la vreo 30 de mulaje, de 30 pînă la 50 cm lungime, pe 10—15 cm grosime. Din nefericire mulajele sînt în mare parte distruse de apa care inundă periodic această parte a galeriei. Majoritatea nu s-ar mai fi putut identifica dacă n-ar fi fost și cîteva figuri, la adăpost de acțiunea apei, care arată că este vorba de o turmă de cai, între care unii, ca multe animale de la Montespan, poartă semne indescifrabile.

În diferite colțuri se observă adîncituri cu marginile abrupte. Acestea nu sînt altceva decît punctele de unde s-a extras argila din care a fost modelat ursul și celelalte figuri care umplu sala. Unul din aceste goluri mai prezintă încă urmele unelzelor de piatră cu care a fost săpată.

În încheiere, nu putem trece peste anumite vestigii care abundă în peșteră. „Urme atît de fragile și atît de stranii — a scris contele Begouen, unul din specialiștii în preistorie care a studiat cel mai bine peștera — ne-ar fi făcut să ezităm a le considera ca preistorice, dacă întregul ansamblu de împrejurări nu ne-ar fi dat certitudinea“. Este vorba de figuri mărunte de argilă modelată și de tot felul de obiecte neașteptate, dovedind o deosebită complexitate a psihologiei magdalenienilor. Ele au constituit pentru noi obiectul unor studii speciale, împreună cu regretatul doctor Capitan¹, care scria la rîndul său despre acest subiect: „Oricît ar părea de stranii unele din aceste obiecte, autenticitatea lor nu poate fi pusă la îndoială. În multe locuri ele sînt acoperite de o pojghiță subțire stalagmitică“.

¹ L. Capitan, arheolog francez, fost profesor la Collège de France, specialist în studiul paleoliticului și al artei primitive. — N.T.

Podeaua galeriei preistorice și pereții, adeseori căptușiți cu argilă, prezintă o infinitate de lucruri mărunte făcute din argilă frămîntată; crăpăturile stîncii au fost cu îngrijire colmatate, apoi stratul de pămînt a fost străpuns de găuri rotunde; cocoloașe de mărimea pumnului, frămîntate și rotunjite, au fost depuse, uneori în grămezi mici, pe prispe și ieșinduri. În această colecție de bulgări de argilă există unul, tratat diferit, care, după avizul tuturor celor care l-au cercetat, ar fi un simbol feminin abia stilizat. Căptușeli de pămînt lipite pe pereți, uneori pe tavan, sînt străpunse de găuri făcute fie cu degetele, fie cu bețe ascuțite. Una din aceste ieșuri reproduce, în contur decupat, un cap de cal văzut în profil; o asemenea reprezentare apare aici pentru întîia oară. Tot atît de neașteptate sînt cocoloașele de argilă lipite de stîncă. Unul dintre ele, lătit ca o pecete de ceară, prinde de perete un frumos silex cioplit cu dublă răzuitoare; totul este fixat acum într-o scurgere subțire stalagmitică. Un fel de nișă de aproape 40 cm înălțime, prinsă de același perete vertical și pe care se mai văd urmele degetelor care au modelat-o, este de asemenea acoperită și întărită de o coajă stalagmitică. În mod analog, un fel de cuib de rîndunică din argilă muiată a fost lipit de perete.

Deasupra grupului de lei, într-o crăpătură în stîncă de mai mulți metri lungime, astupată îngrijit cu argilă frămîntată, apoi străpunsă de găuri, este înfiptă o spatulă lată de fildeș, lustruită și curbată, veritabilă daltă de sculptor, care a folosit desigur la executarea statuiilor de argilă.

În sala ursului, o mică săpătură în stîncă, în formă de aghiazmatar, servea de ascunzătoare, fiindcă am găsit-o umplută cu silexuri cioplite.

În fundul diverticolului final se văd pe stîncă o serie de linii gravate radial și, puțin mai jos, îngrămădite pe podea, o mulțime de stalactite mici ca un fel de creioane.

La fiecare pas se constată că magdalenienii au extras argilă din belșug, au tras linii și desene complicate cu degetele, au făcut găuri, au înfipt ori au ascuns silexuri. Toate aceste lucruri mărunte, al căror înțeles ne scapă în mare parte, au fost pe alocuri degradate de urșii care au frămîntat pămîntul și pereții cu ghearele. Se observă într-adevăr la Montespan numeroase urme de urs și tălpi goale de oameni.

Suprapunerea zgîmieturilor peste urmele tălpilor omenești, și

invers, dovedește că omul și fiarele de temut își disputau acest adăpost.

Ne cutremurăm la gândul luptelor înfiorătoare ce se angajau și admirăm fără încetare curajul îndepărtaților noștri strămoși care se aventurau cu arme de piatră și cu sulite în refugiile fiioraselor animale.

Minunata conservare a urmelor atât de curioase pe care le-am amintit se datorește, precum scrie contele Begouen, faptului că „dificultățile extreme de acces au împiedicat pătrunderea oamenilor din timpurile preistorice pînă în zilele noastre“.

Între atâtea mărturii ale timpurilor trecute, urmele mîinilor și ale picioarelor sînt printre cele mai impresionante. Nu voi putea uita niciodată uimirea și emoția de care am fost cuprins la descoperirea și contemplarea acestor urme găsite intacte după 200 de secole de izolare.

Asemenea emoții îi răsplătesc, într-o clipă, pentru numeroasele osteneli, pericole și decepții inerente pe toți acei care caută să smulgă, trecutului atât de depărtat și plin de taine, misterul originii noastre.

Am spus că o lună după descoperire, sapele și eforturile reunite ale colegilor mei au ușurat mult accesul în peșteră. La acea epocă galeria preistorică de la Montespan, astăzi monument istoric, a putut fi vizitată de eminenti savanți pe care i-am onorat, rezervîndu-le înțîietatea.

Acești specialiști în preistorie, veniți anume, n-au pregetat de altfel să urmeze pe 200 m cursul subteran, cu apa uneori pînă la piept. În acest fel galeria a fost străbătută mai întîi de abatele Breuil¹, de contele Begouen, de doctorul Capitan, de profesorii Hamal-Nandrin de la Universitatea din Liège, Sollas, Sandford de la Universitatea din Oxford și de d-ra Garrod.

Din examinarea și studiul aprofundat al gravurilor și al sculpturilor de la Montespan rezultă că acolo era un sanctuar, una din acele peșteri sacre în care vrăjitorii triburilor de vînători din epoca renului îndeplineau ceremonii magice.

Cît privește mulțimea de semne și obiecte mici de argilă, împrăștiate aproape pretutindeni în peșteră — umflături, găuri, linii, alveole etc. și multe alte semne rămase neînțelese — nimic nu le poate da pînă acum o explicație satisfă-

cătoare. Într-o zi poate vor fi descifrate și aceste semne misterioase prin comparare cu urme analoge care se vor găsi într-alte peșteri, alături de amănunte care ne vor da cheia enigmei.

Peștera de la Montespan oferă deci încă un cîmp de studiu deosebit de captivant. Însă operele de artă ce conține și particularitățile lor au adus de pe acum științei preistoriei un aport extrem de important, care înscrie această peșteră printre cele mai celebre din lume și îi dau o valoare neprețuită.

¹ Abatele Henri Breuil (1877—1962), conducătorul școlii arheologice franceze, de la începutul secolului pînă în zilele noastre, unul din cei mai mari specialiști din lume în problemele artei primitive și ale paleoliticului în general. — N.T.

2. Peștera sacră Labastide

În aprilie 1932, 10 ani după descoperirea peșterii de la Montespan, explorările și studiile subterane pe care le urmăream în Pirinei m-au dus la hotarul dintre departamentele Haute Garonne și Hautes Pyrénées, la extremitatea platoului în evantai Lannemezan, vastă întindere stearpă, acoperită de tufe, arbuști și ferigi. De la înălțimea acestui con de aluviuni, format în epocile geologice când Pirineii alcătuiau un lanț muntos incomparabil mai înalt decât astăzi, apare — pe un front de 200 km — o perspectivă neîntreruptă de munți foarte impunători, din care se desprind uriașii ținuturilor Aure și Bigorre: crestele abrupte ale Arbizonului, căciula lui Pic de Midi brăzdată de zăpadă, piramida Muntelui Montaigu și, în depărtare, crestele zimțuite de pe frontieră, precum și culmile spaniole, complet albe.

În primul plan, apar ca valuri vîrfuri secundare, nenumărate contraforturi anonime, acoperite de păduri de fag și de brad. Acolo, la vărsarea văii Aure, nu departe de confluența dintre Neste și Garona, se deschide într-un perete abrupt, scăldat de curentul torențial al Nestei, peștera Lortet, stațiune preistorică cunoscută din cercetările rodnice făcute de Edouard Piette¹ începînd din 1873. Ocolind acest zăcămint vestit în analele preistoriei, în prezent epuizat, m-am îndreptat spre un grup de peșteri aproape ignorate și neexplorate, situate între valea Nestei și a Adourului, în ținutul muntos și împădurit Baronnies, care este cu drept cuvînt „ținutul celor patruzeci de peșteri“.

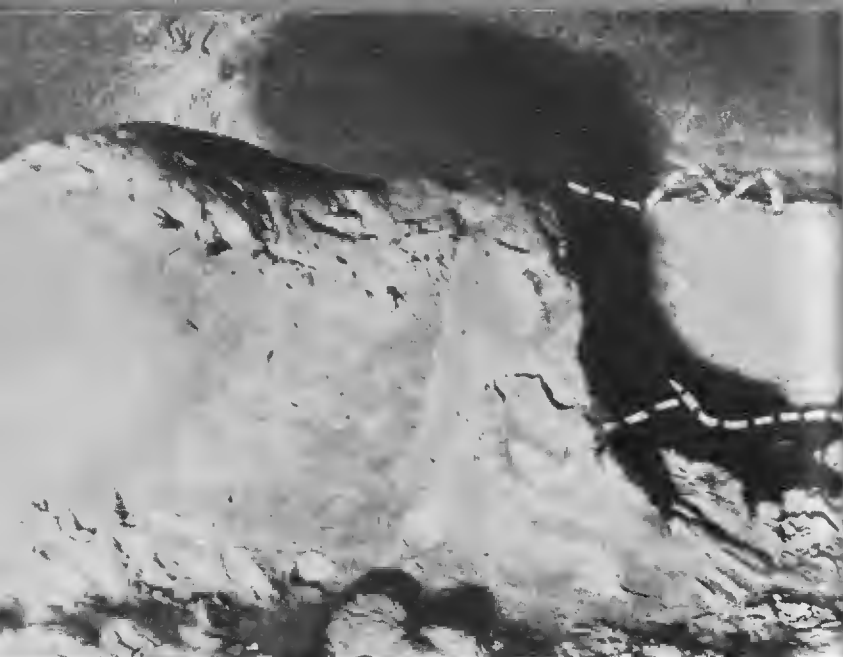
¹ Edouard Piette, arheolog francez care s-a făcut cunoscut prin cercetările sale asupra paleoliticului și a artei primitive din peșteri. — N.T.



Norbert Casteret inotînd în foto primului sifon.

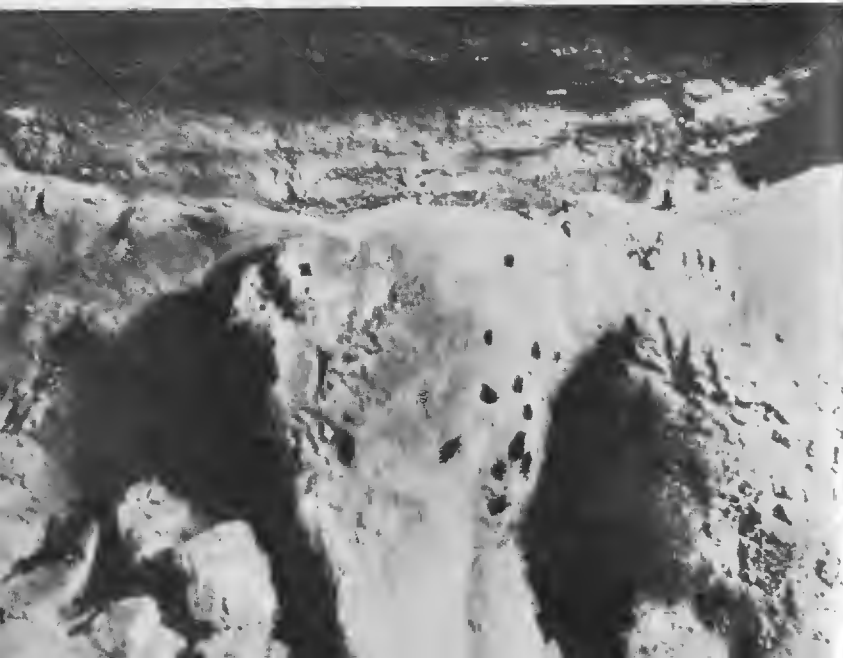


Norbert Casteret în rîul subteran.



Statuia omului fără cap. Este cea mai veche statuie din lume.

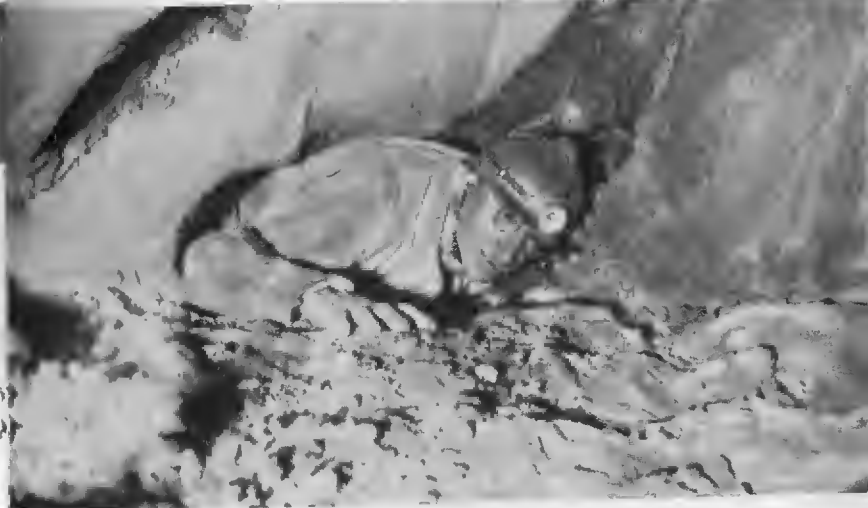
Partea anterioară a omului din argilă. Se observă că pieptul a fost străpuns de loviturile de lance.



Prin culoarele argiloase ale peșterii.



„Ad augusta per angustas”.





Coprolite de bîenă rămase în loc timp de milenii.



Peștera Aldene. Urmă de bîenă pe podana argiloasă a peșterii, acum întărită.

Urînd indicațiile unui prieten, d-l Léon Ducasse, procurorul Republicii la Toulouse, care cunoștea regiunea la perfecție, am început prospecțiunile cu peșterile adînci de la Labastide, în apropierea satului cu același nume, situat destul de curios în fundul unei pîlnii de 100 ha, înconjurat și dominat de pajiștile de la Lannemezan și de prelungirile Pirineilor. Apele de izvoare și de șiroire din această căldare se colectează într-un mușor care udă pășunile, trece prin sat, se îndreaptă către fundul depresiunii printr-o rîpă strîmtă și abruptă, care ia sfîrșit la gura unei peșteri numită La Spugue, unde apele dispar în stîncă, înghițite de o crăpătură îngustă. Pîrîiașul subteran iese la lumină doi kilometri mai departe, în satul Esparros, după ce a străbătut dintr-o parte într-alta muntele care l-a împiedicat să curgă la suprafață, fenomen frecvent pe coastele și în lanțul înalt al Pirineilor, unde se întîlnesc numeroase asemenea „străpungeri hidrogeologice”¹.

Legătura subterană dintre Labastide și Esparros este sigură, înădă explorarea sa probabil imposibilă, resurgența de la Esparros fiind inaccesibilă și punctul de pierdere de la Labastide pîrînd prea strîmt pentru corpul unui om. În 1879 Armand Viré, savantul explorator de peșteri, a fost la Labastide, însă și el a considerat irealizabilă explorarea acestui pîrîu hipogeu².

Fiind antrenat cu scufundările în ape reci subterane și specializat în forțarea trecerilor dificile, cum sînt bolțile înecate și strîmtorile, n-am pregetat în fața gurii de absorbție a acestui curs de apă.

Complet dezbrăcat (știut fiind că pentru înotat și tîrît sub pămînt hainele, care păstrează umezeala și se agață de orice lucru, sînt o piedică și o primejdie), m-am angajat cu capul înainte ca să mă strecor în crăpătura inundată care înghițea pîrîiașul.

Era la începutul lui aprilie, epocă puțin favorabilă explorărilor, apele fiind crescute și reci. După ce m-am tîrît, cu multă greutate printre apă și stîncă, am înaintat pe burtă, pe un pat de nămol moale și puturos, frecîndu-mă cu spatele de asperitățile plafonului coborît. În sfîrșit, în ciuda puternicului curent de aer, cu multe eforturi, am reușit să mențin lumina și mare mi-a fost mulțumirea cînd m-am văzut scăpat de această strangulare în care apa făcea un vacarm asurzitor. Am

¹ Prin străpungere hidrogeologică se înțelege traversarea unui masiv calcaros de către un fluviu care se pierde într-o parte și, după un parcurs subteran, iese în partea cealaltă a masivului. — N.T.

² Hipogeu — sub pămînt. — N.T.

Înaintat apoi în patru labe și, în curînd, am putut să mă ridic într-o frumoasă sală prin care am trecut repede, nerăbdător să continui explorarea.

M-am angajat apoi într-o galerie întortocheată, dar după 200 m am fost oprit de prezența gazelor toxice, obstacol înșelător și primejdios, semnalat cu o clipă înainte de tremurul flăcării și de o sensibilă greutate în respirație.

Am avut răgaz să deosebesc în umbră o mare îngrămădire de ierburi, de frunze și de diferite resturi, aduse de afară și depuse acolo de o viitură a pîrfului. Aceste materii vegetale în descompunere viciau aerul și împiedicau pentru moment staționarea în peșteră. A trebuit deci să bat în retragere în grabă și să amîn explorarea pînă cînd vor dispărea putreziciunile, sub acțiunea unei noi viituri.

Din nou afară, fără alt incident, m-am îndreptat, fără să mă îmbrac, către o altă intrare, a unei peșteri apropiate, care se deschide în același perete și tot în rîpa La Spugue. În ea se pătrunde printr-un fel de puț cu pereți verticali, afară de o latură unde se poate coborî pe un grohotiș în pantă puternică. La 30 m adîncime se deschide, pe sub o frumoasă arcadă, intrarea teatrală a acestei peșteri ascunsă în fundul unui puț. Aici dispăre lumina zilei, tocmai unde ar fi fost mai necesară, fiindcă la cîțiva pași mai înăuntru se deschide un nou puț larg și adînc, cuprinzînd toată galeria de intrare și care trebuie ocolit pe o cornișă îngustă pentru a se putea înainta.

În ziua aceea becul lămpii mele de acetilenă funcționa rău, luminînd foarte slab și numai mulțumită îndelungatei mele obișnuințe cu lumea subterană am putut circula în această vastă peșteră în care urma să dau peste importante vestigii istorice.

Stînjnit de vastele proporții ale culoarelor în care lumina mea străpungea foarte greu întunericul, am hotărît, ca să nu mă rătăcesc, să urmăresc pas cu pas mereu același perete și să mă înapoiez pe același drum. Folosind o cornișă stîncosă am depășit gura puțului, căscat perfid la intrare; apoi o galerie ascendentă m-a condus într-o sală cu podeaua orizontală, presărată de stînci, de stalactite butucănoase și oseminte de animale, între care am deosebit și fragmente de olărie și cîteva oase omenești, mărturia unui habitat sau a unui din acele mizerabile morminte neolitice sau galice, atît de frecvente în peșterile pireneiene. Înaintînd mereu, examinam pereții în căutare de gravuri murale — cum fac totdeauna sub pămînt — însă stîncă zgrunțuroasă, dezagregată, nu prezenta nicăieri

suprafețe indicate pentru asemenea manifestări de artă preistorică, de altfel foarte rare.

După ce m-am cățărat peste mai multe săritori, am trecut peste un haos de stînci și am străbătut o mocirlă întinsă în care te afunzi într-o argilă lipicioasă. La 330 m de la intrare (distanță măsurată ulterior), am ajuns într-o sală mică prelungită în fund de sac, în care bolta scundă și podeaua de pămînt îndesată și frămîntată m-au purtat cu gîndurile la sala ursului de argilă din peștera de la Montespan. Am mai avut și altădată, în mai multe peșteri pe care le-am explorat, impresia că-mi era dat să descopăr ceva senzațional, prezentiment de altfel rareori împlinit. De data aceasta însă stăruința mea urma să fie răsplătită.

La lumina felinarului care fumea fără strălucire, pe jumătate încovoiat, cu gîtul sucit, am început să cercetez tavanul. Am deosebit numai de cîț, emoționat la culme, chiar deasupra capului, acele linii gravate care nu înșală pe acei ce vreme îndelungată au cercetat, descifrat și studiat gravuri preistorice pe pereții peșterilor. Eram însă prea aproape pentru a înțelege semnificația acestor linii. Scuturînd energic lampa, am folosit sporul de intensitate obținut pentru a examina, culcat pe podea, aceste graffiti¹ de pe bolta joasă.

Și deodată mi-a apărut în întregime capul unui leu care rage, de un realism izbitor. Acest cap — mai mare decît în natură — are o expresie de o veridicitate tulburătoare. Botul retractat și încrețit, prelungirea fălcilor larg deschise dau leului o expresie feroasă, impresionantă, accentuată de caninii amenințători de 8 cm lungime și completată de ochiul strîns în urma destinderii fălcii.

Omul, fără îndoială un mare artist animalier, care a gravat cu ajutorul unei pietre ascuțite capodopera de pe tavanul zgrunțuros al acelei săli joase, a reprodus întocmai, și cu o prodigioasă putere de viață, viziunea pe care a păstrat-o de la înspăimîntătoarea întîlnire cu fiara!

Asemenea descoperiri răsplătesc într-o clipă anii de cercetări și kilometrii parcurși în peșteri. Cum s-ar putea împărtăși oare cititorului emoția și gîndurile care te copleşesc atunci cînd, singur sub pămînt, te găsești în prezența unora din acele manifestări artistice ale omenirii primitive, față de care antichitățile egiptene par recente? Cînd ești primul care dai, după mai mult de 100 de secole, de efigia acestui înfiorător leu al cavernelor, care într-o epocă nemaipomenit de îna-

¹ Desene făcute prin zgîriere. — N.T.

poiata era spaima pădurilor și a stepelor din țara noastră de atunci !

De-a lungul anilor de studii și de explorări subterane în Pirinei, această favoare, această bucurie spirituală, nu mi-a fost acordată decât de două ori : în 1923 în peștera Montespan din ținutul Comminges, unde am descoperit gravurile murale și modelajele de argilă, care au înscris această peșteră printre cele mai celebre ale preistoriei ; și în 1930, în peștera de la Alguerdi (Navarra spaniolă), în care am găsit desene murale de bizoni și de reni.

Cu Labastide descopeream o nouă peșteră împodobită din Pirinei. Dacă unele din aceste peșteri au fost clasate astfel numai pentru două sau trei desene izolate pe care le cuprindeau, în Labastide îmi permiteam să fac vernisajul unui salon preistoric foarte bogat. Era retrospectiva cea mai interesantă, cea mai tulburătoare a celor mai vechi arte cunoscute : arta magdaleniană și aceea înaintașă ei, arta aurignaciană¹, ambele prezente în această peșteră și care sînt datate, după evaluările și calculele cele mai serioase și cele mai rezervate, la 15 000 sau 20 000 de ani î.e.n. ...

Cînd mi-am luat în cele din urmă privirea de la „felinul urlînd“ pe care l-am privit îndelungat și cu pasiune, eram încredințat că-mi vor apărea și alte gravuri săpate pe stîncă cu silex. Într-adevăr, unul din pereți și o parte din tavanul acestei săli prezentau o încălcială extraordinară de desene de toate dimensiunile, unele gravate adînc, în linii largi de două degete, altele foarte delicate, fine, subțiri, vizibile numai cînd sînt luminate dintr-o parte. Cu toate că artistul a reprezentat cîteodată pînă la 7 animale diferite suprapuse (adăugiri foarte cunoscute în preistorie cînd desenatorul lucra peste operele anterioare făcînd abstracție de ele) și cu toată greutatea întîmpinată cîteodată în descifrarea acestor curioase suprapuneri, am putut întrezări de la prima privire o friză lungă de 1,50 m pînă la 2 m lungime, reprezentînd 8 pînă la 10 cai, care se înfruntă sau merg în șir. Toți acești cai și mulți alții descoperiți mai tîrziu în diferite părți ale peșterii au trăsături comune înrudite — corp scurt și gros, capul scurt și plin, coama ridicată ca peria, coada foarte lungă.

În friza cu cai se disting mai mulți bizoni și reni, cîteva

animale neidentificate și o sumă de linii și semne enigmatice, indescifrabile.

O mențiune specială trebuie făcută pentru un cap de om, foarte deslușit și detaliat, apariție foarte rară în arhivele moștenite de la strămoșii noștri depărtați. Acest cap gravat într-o depresiune a peretelui, în centrul scenei cu cai, apare văzut din față, ca o figură încadrată într-o ramă. Fața foarte rotundă este cu totul ciudată : ochii sînt alcătuiți din cercuri adînci săpate, nasul foarte lat are nări dilatate de animal ; gura cioplită în forma unei creștături de secure ca la o mască și o bărbie ascuțită completează această fizionomie stranie și bestială. Te cutremuri la ideea că acesta ar putea fi portretul unuia din oamenii care ne-au lăsat prin creațiile lor dovada că erau înzestrați cu un foarte pronunțat sentiment artistic și că aveau preocupări și aspirații mult mai ridicate decât ne închipuim de obicei. După părerea noastră, care concordă cu unele constatări și descoperiri făcute într-alte locuri, chipul pare să fie al unui om care poartă o mască de vrăjitor, așa cum mai există și la unele popoare înapoiate. Ochii încercuiți și gura amintesc izbitor celebrul vrăjitor mascat din peștera Trois-Frères (Ariège) și măștile *duk-duk* din Noua Guinee.

O altă gravură de la Labastide reprezintă un om gol și mascat, cu corpul aplecat, cu genunchii îndoiți, cu brațele întinse orizontal înainte : este atitudinea dintr-un „dans negru“ sau mai degrabă a unui dans ritual pe care-l găsim și la vrăjitorul, de asemenea gol și mascat, din Trois-Frères, la cei ce se închină din peștera de la Altamira și la antropomorfi din peșterile Combarelles și Marsoulas.

Mai gol și mai singuratic decât omul peșterilor, care nu s-ar fi încumetat să se aventureze singur sub pămînt, mă simțeam strivit de atîtea secole suprapuse, de atîtea mistere. Eram foarte emoționat, însă trebuia să mă gîndesc la întoarcere, fiindcă trecuseră ceasuri de la intrarea mea în peșteră și flacăra lămpii era din ce în ce mai redusă. Atent să urmăresc, mai mult pipăind, peretele care trebuia să mă conducă la ieșire, făceam de pe acum planurile unei viitoare cercetări a acestei peșteri, pentru a desăvîrși explorarea și a descoperi alte gravuri. Cînd am ieșit, soarele era jos, la orizont. Tocmai mă pregăteam să cobor panta abruptă pînă la intrarea în peștera vecină unde îmi ascunsesem îmbrăcămintea, cînd am băgat de seamă că valea, care fusese pustie la sosirea mea, era acum invadată de o turmă de oi, păzite de o păstoriță liniștită.

¹ Aurignacian — diviziune a epocii pietrei neolite. Numirea vine de la peștera Aurignac din Franța din care s-au descris pentru prima dată unele ale oamenilor ce au trăit în acea vreme. — N.T.

Dându-mi seama că eram în ținuta unui campion de înot, cu trupul pământos și plin de zgîrieturi, pentru a evita un scandal și pentru a cruța brunetei păstorite o emoție pe deplin justificată la apariția geniului subteran pe care-l personificam, m-am ascuns în tufișuri pînă după apusul soarelui, care a mînat-o în sat pe păstorită cu oile ei albe.

Două zile mai tîrziu am revenit acolo cu soția mea și de atunci, în cincisprezece ședințe, unele foarte lungi — care au îngrijorat locuitorii veniți într-o seară să ne cheme și să ne aștepte la intrarea peșterii —, am găsit noi desene răspîndite pe toată întinderea peșterii pe care le-am reprodus fie prin desen, fie fotografiindu-le. Am făcut apoi ridicarea cu busola, fără însă să isprăvim explorarea, fiindcă mai sînt puțuri naturale ce permit accesul la etajele inferioare adînci. O coborîre pe coardă în puțuri verticale succesive ne-a dus la un curs subteran inferior care reapare la zi în satul Esparros.

Studiul etajului superior (singurul care a fost frecventat de om) ne-a relevat, pe blocuri izolate, pe pereți și pe bolți, gravuri de cai, reni, bizoni, feline, țapi, mistreți și o pasăre (dropie). Însă predominarea desenelor de ecvidee¹ m-a determinat să dau acestei splendide peșteri anonime numele de „Peștera Cailor” pentru a o deosebi de multe altele, foarte apropiate, cunoscute sub numele generic de peșterile de la Labastide.

Unele desene sînt de factură aurignaciană, adică mai șterse și mai stîngace, fiind mult mai vechi decît majoritatea celorlalte din perioada magdaleniană, care a putut fi numită : „secolul de aur al preistoriei”.

La 200 m de la intrare, o stîncă enormă, căzută din bolta înălțată, închide în parte galeria principală. Acest bloc are o față plană pe care se găsește gravat și zugrăvit în roșu un cal foarte mare cu coama și copitele pictate în negru. Este unicul exemplar de pictură din peșteră (picturile preistorice sînt de altfel și mai rare decît gravurile). Animalul este foarte mare și capul său se găsește la trei metri deasupra podelei.

În partea terminală a peșterii se observă pe o prispă pămîntoasă două cercuri mari de pietre tangente, ca niște dolmene². În interiorul acestor cercuri se găsesc cărbuni, oase calcinate, fălci și dinți de cal, silexuri cioplite de mîna de om. Mai sînt

în același loc vîrfuri de sulite din coarne de ren și mai multe plăcuțe de calcar cu gravuri fine de cai, reni, bizoni. Toate aceste tablete erau așezate pe pămînt, cu fața împodobită în jos, ceea ce trebuia să corespundă unui rit, fiindcă ceva asemănător a fost observat și într-alte peșteri.

Ar mai fi multe de spus despre numeroasele urme și gravuri din această peșteră și particularitățile care le caracterizează. Se pune din nou problema semnificației acestor desene. În ce scop au fost executate ele în părțile cele mai retrase ale peșterii, cu prețul unor mari sacrificii, în poziții foarte grele, uneori aproape imposibile?

Astăzi, mulțumită descoperirilor și lucrărilor eminentilor specialiști în preistorie : Cartailhac¹, Capitan, Breuil, Begouen etc., teoria magiei a înlocuit pe aceea pur teoretică de „artă pentru artă” și nimeni nu mai este mirat cînd găsește desene, picturi și chiar sculpturi în unele goluri subterane, la care accesul este deosebit de dificil. Siluetele de oameni mascați și uneori cu totul deghizați, rămase multă vreme enigmatice, care în unele peșteri par să conducă scenele de vrajă sau farmece zgîriate pe pereți, au fost și ele explicate. Vrajitorul își are locul lui în mijlocul acestui sabat. La Labastide ca și la Montespan ne găsim în prezența unor sanctuare ale preistoriei, peșteri destinate cultului, în care s-au desfășurat, la epoci de mult trecute, în întunecimile subterane, aceleași ceremonii, aceleași ritualuri, care s-au transmis nealterate de-a lungul mileniilor.

Noua peșteră de cult de la Labastide a fost trecută pe scurtul, dar remarcabilul tablou al peșterilor împodobite din Pirinei. Sînt fericit că am putut-o face cunoscută și că ea prezintă un cîmp de cercetări interesant și nou. Descoperirea acestor comori arheologice, care trebuie protejate contra viitorilor vizitatori ignoranți, m-au răsplătit pe deplin pentru numeroasele mele explorări sub pămînt, pentru ostenele îndurate și pentru primejdiile prin care am trecut.

¹ E. Cartailhac (1845—1921), arheolog francez, fost profesor de antropologie la Universitatea din Toulouse, conducătorul mișcării arheologice franceze la sfîrșitul secolului trecut. — N.T.

¹ Familia de mamifere din care face parte calul. — N.T.

² Monument celtic constînd dintr-o mare lespede de piatră așezată orizontal pe alte două lespezi puse vertical. — N.T.

3. Pe „urmele” locuitorilor peșterilor

„Pământul ne învață mai mult decât orice carte”.

SAINT EXUPÉRY (*Terre des Hommes*)

Cheile râului Cesse, situate în centrul masivului Montagne Noire, între râurile Aude și Hérault, prezintă, ca atâtea alte canioane din regiunile calcaroase, o adâncă tăietură. Este unul din canioanele podișului Causse, în care un râu, cu totul redus față de importanța lui de odinioară, curge numai câteva luni pe an.

Pe un parcurs de vreo 10 km, râul este chiar aproape fosil, avînd un curs subteran. El încetează să mai curgă la suprafață, iar numele de Cesse¹ s-ar datora acestei întreruperi a cursului vizibil al râului.

În afară de această particularitate, obișnuită de altfel în regiunile calcaroase, unde apele se joacă de-a v-ați-ascunselea, în afară de măreția cheilor și a podurilor naturale denumite Puntele Minervei, acest canion mai este caracterizat prin numeroase peșteri, deschideri și lucarne naturale în pereții săi stîncosi. Bogăția în astfel de formații este într-adevăr extraordinară, iar aspectul acestor orbite goale, juxtapuse, etajate, căscate în pereții verticali, are ceva destul de macabru, mai mult bizar decât pitoresc, în nici un caz atrăgător. Dar ce paradis pentru speologi! Ne aflăm într-adevăr aici în țara peșterilor, a celor patru sute de peșteri, după cum pretind unii. Una din ele, explorată încă demult, mai celebră decât celelalte, este cunoscută sub mai multe denumiri (caz frecvent în toponimia speologică). Este peștera Fauzan, Aldène sau La Coquille care se deschide în faleza malului sudic al cheii, printr-un portal impunător. Inscripțiile și semnaturile din 1640 pînă la

¹ Cesse înseamnă în limba franceză încetat, oprit. — N.T.

1660 de pe pereți atestă că grota Aldène fusese vizitată încă din acea epocă.

În urmă cu o jumătate de secol, un original, un fel de sihastru întîrziat, și-a stabilit domiciliul la intrarea peșterii, asumîndu-și rolul de călăuză oficială. Cunoscut sub numele de Picior-de-Fier, fiind lipsit de un picior în locul căruia purta un drug metalic, omul acesta construise o ambarcație rustică cu ajutorul căreia se putea traversa un lac natural care bara galeria principală la oarecare depărtare de la intrare.

Dar cam pe la 1900, peștera Aldène urma să cunoască o altă destinație și o altă celebritate decât aceea de a atrage excursioniștii și turiștii, rol, oricît s-ar spune, relativ restrîns și de interes local. Într-adevăr, ea a ajuns teatru unei exploatare destul de rare, aceea a fosfaților naturali conținuți în mîlul și în argilele de umplutură, în care se găsea o cantitate de necrezut de oseminte animale. Clădirile acestei exploatare, construite pe platoul Causse, la cîteva sute de metri de marginea canionului, comunicau cu peștera de dedesubt printr-un puț artificial de vreo 40 m adîncime. Fosfații extrași din peșteră de echipele de mineri erau ridicați prin acest puț cu ajutorul unui ascensor.

Peștera Aldène a fost astfel excavată și lărgită de mineri, al căror efectiv se ridica uneori la 50 de oameni, pe un parcurs subteran de aproape 3 km și pe o lățime medie între 5 și 6 m. Bolțile galeriei sînt în general înalte, însă unele galerii laterale secundare, mai puțin impunătoare, erau umplute cu argilă și fosfați, pînă în tavan.

În 1927 minerii, înaintînd cu tîrnăcopul într-una din galeriile complet înfundate, favorizați de o înălțare importantă a bolții, au pătruns deodată într-un vast culoar orizontal ușor de străbătut. Fenomenul era întru totul natural, destul de banal, căci nu era pentru înfrîna oară în Aldène cînd se pătrundea astfel în prelungiri necunoscute, apărute cu dopuri de argilă; dar ceea ce a stîrnit uimirea minerilor a fost descoperirea unor urme de picioare omenești pe podeaua argilooasă a acestei galerii. Însemna că pe acolo trecuseră oameni înaintea minerilor. Pe unde să fi intrat, pe unde să fi ieșit oare? Aceasta era întrebarea care și-au pus-o lucrătorii, pe drept cuvînt intrigați, și care, în frunte cu contramaistrul lor, au parcurs în grabă proaspăta alee desfîndată. Întrebarea lor a rămas fără răspuns, iar uimirea lor a fost mare cînd au constatat că această alee se încheie într-un fund de sac, complet stîncos.

După fel de fel de ipoteze, din care nici una nu i-a putut satisface, fiind toate eronate, minerii s-au lăsat păgubași să mai înțeleagă ceva și au reluat într-alte locuri munca lor grea. Totuși contramaistrul lor Antonio, intrigat la culme de această enigmă, întorcându-se într-o zi singur în faimosul culoar, a zărit pe pereții stîncoși niște urme pe care nu le observase pînă atunci, a căror examinare mai atentă i-a dezvăluit că erau desene foarte primitive reprezentînd animale. Noutatea acestei descoperiri, căreia în primul rînd bravul Antonio nu-i acorda mare importanță, era să treacă neobservată. Totuși într-un tîrziu, un arheolog de vază, dl. Guerret, aflînd de descoperire, a venit la fața locului și a examinat desenele. El a recunoscut siluete rudimentare de urși.

Desenele din peștera Aldène, fără îndoială autentice și preistorice, trasate cu un stilet de silex cu 15 sau 20 de mii de ani în urmă de către vînătorii magdalenieni, erau gata să treacă neobservate și să nu figureze în repertoriul artei preistorice, cu tot memoriul foarte clar și explicit al preistoricului.

Cît privește urmele de picioare goale ale strămoșilor noștri îndepărtați, urme desigur foarte evidente, fiind recunoscute numaidecît ca atare de lucrătorii mineri, ele au fost din nefericire călcate, șterse, acoperite de bocancii cu ținte ai muncitorilor din subteran, care n-au putut bănui interesul pe care-l prezintă; distrugere ireparabilă și pierdere inestimabilă, asemenea vestigii fiind extrem de rare.

Apoi anii au trecut, exploatarea a fost părăsită, peștera încetul cu încetul uitată. Doar cîțiva specialiști în preistorie veneau din cînd în cînd să culeagă arme de piatră foarte arhaice, acele faimoase toporașe de mîna din epoca acheuleană¹ care sînt cele dintîi urme ale omenirii primitive.

Trecuseră 21 de ani de cînd minerii desfundaseră culoarul cu desenele preistorice, cînd un speolog binecunoscut, un îndrăzneț cercetător al peșterilor, a venit într-o zi la Aldène însoțit de fostul contramaistru Antonio. Acesta îi spusese că știe într-un anumit loc al peșterii un puț foarte îngust prin care răbufnea aer cînd bătea vîntul de la mare și care trăgea aer cînd domina vîntul de nord.

La drept vorbind, inversarea curenților de aer nu coincide de loc cu regimul vînturilor, dar ceea ce a captivat în cel mai înalt grad pe speolog a fost prezența unei clasice găuri suflătoare care promitea o prelungire probabilă a peșterii. Această

gaură era de altfel prea strîmtă, și pasionatul de peșteri împreună cu Antonio și alți doi tovarăși au trebuit să lupte mai multe ore ca să sfarme cu ajutorul unei lungi bare de fier și să deplaseze un bloc așezat ca un dop în strîmtoare. În cele din urmă, pietroiul a consimțit să alunece cu un metru în crăpătură, tocmai cît era necesar ca speologul să se poată strecura în strîmtoarea descendentă și să constate că dedesubt se deschidea un puț vertical. Coborînd pe coardă și ceva mai jos cu ajutorul unei scări electron¹, el a aterizat la 30 m adîncime și s-a angajat într-o galerie orizontală, în unele locuri de proporții maiestuoase, în care a efectuat un traseu dus și întors de peste 2 km.

Deci aventurosul speolog descoperise și explorase chiar atunci, în această peșteră Aldène, cunoscută și frecventată fără întrerupere începînd din secolul al XVII-lea, un etaj inferior, rămas pînă atunci nebănuit de înșiși minerii și inginerii care o exploataseră și o cutreieraseră timp de jumătate de secol.

Îmi este cu neputință să povestesc această primă recunoaștere, căci este imposibil, în asemenea împrejurări, să te substitui celui în cauză. De aceea voi relata a doua investigație, fiindcă la ieșirea din peșteră, fericitul descoperitor m-a invitat în scris să viu la Aldène. „Am nevoie de luminile d-voastră“, spunea invitația, care, în plus, mai conținea și două mici fotografii, nu tocmai clare, destul de nereușite și de enigmatice, care m-au determinat însă să mă sui în primul tren și, lăsînd toate celelalte treburi, să mă deplasez imediat la chemarea colegului. Alături de automobilul lui, în picioare, cu bereta în cap, cu ghetе de piele sub sutana scurtă, mă aștepta în curtea gării Lézignan-Corbières (Aude). Am fost fericit să revăd silueta zveită și energică a abatelui Dominique Cathala, parohul de la Castelnau-Aude, preotul de la Henne-Morte, care făcuse slujba religioasă la 31 august 1947 în sala cantonamentului subteran de la 250 m adîncime.

Mă bucur totdeauna să reîntîlnesc pe acest simpatice coleg, unul din cei mai dinamici speologi din Pirinei, a cărui îndrăzneală este egalată numai de simplitatea și modestia sa, calități destul de rare, să recunoaștem, la speologi.

El a fost acel care forțase de curînd strîmtoarea, neexplorată pînă atunci, din peștera Aldène, coborîse în puțul inferior și pătrunsese primul într-un domeniu virgin, în care ținea să mă

¹ Acheulean — diviziune de la începutul epocii pietrei neolite. Numele vine de la localitatea Saint-Acheul din Franța. — N.T.

¹ Scară speologică flexibilă confecționată din cabluri de oțel și treptele din aliajul de aluminiu și magneziu numit electron. — N.T.

primească o dată cu Louis Méroc, magistrat din Toulouse și distins preistorician. Nimic nu putea să-mi fie mai plăcut în asemenea împrejurări decât revederea celui din urmă, minunat prieten și tovarăș la săpăturile pe care le făcuserăm împreună, cu peste 20 de ani în urmă, în peșterile din Comminges.

Pe scurt, explorarea etajului inferior al peșterii Aldène în tovarășia abatelui Cathala, președintele secției de speologie, și a lui Méroc, președintele secției de preistorie a Societății meridionale de speologie și de preistorie de la Toulouse, promitea să fie deosebit de interesantă. Ea a fost la superlativ, ținând seama de tot ceea ce ne-a fost dat să vedem, să constatăm, să descoperim și să aprofundăm, într-o perfectă unitate de păreri și într-o atmosferă de reculegere, asemenea emoții nepotrivindu-se nici cu demonstrațiile zgomotoase, nici cu o echipă prea numeroasă.

După ce am traversat pe drumuri însorite și în ținut de greieri satele toropite de căldura lui iulie și podgoriile Minervois din Languedoc, am urcat primele pante meridionale ale masivului Montagne Noire în zgomotul motorului, apoi am trecut prin fața satului Fauzan și, cotind pe un drum de țară bătătorit și cu hopuri, abatele a oprit alături de clădirile părăsite ale fostei „Exploatare a fosfaților naturali din peștera Fauzan“ (cunoscută de noi sub numele de peștera Aldène).

În decorul carstic arid și pietros, cu o vegetație pipernicită caracteristică stejerișului, foarte înrudită cu flora africană, puteam să ne credem în preajma unui deșert. Dar aici singurătatea părea și mai accentuată, fiindcă nici o capră curioasă, nici un burnus, nici măcar un câine kabil¹ înfometat și sălbăticit nu dădeau tîrcoale automobilului nostru.

Ne îndreptăm către peșteră, adică spre cheile învecinate ale râului Cesse, un mic Colorado, dar un Colorado găunos, cu falezele ciuruite de guri de peșteri. Aspectul este într-adevăr ciudat; în viața mea nu am văzut deschideri de peșteri atît de numeroase și de apropiate. Comparația clasică, trivială, cu un șvaițer, îmi trece foarte firesc prin minte.

Abatele precizează de altminteri că faleza dinaintea noastră, spre care privim, nu este cea mai găunoasă și că aceea deasupra căreia ne aflăm este și mai bortelită: un adevărat ciur. În timp ce examinăm pereții, zăresc în fundul canionului, în talvegul secăt al râului Cesse, un animal care se zbenguie pe plajele cu pietriș. Este o vulpe frumoasă, care, deși ne-a văzut

¹ Rasă de câine specifică Kabiliilor (Algeria). — N.T.

desigur și ne-a auzit, încrezătoare în distanța respectabilă pînă la noi și la adăpostul tufelor, ne sfidează și se depărtează foarte demn, cu toate șuierăturile și gesticulările pe care le facem ca s-o speriem.

Întîlnirea cu o vulpe în plină zi nu este un fapt atît de obișnuit în țara noastră și, sub impresia evocării acelor vremuri de mult apuse, cînd sălbăticiunile mișunau prin aceste locuri, coborîm spre peștera Aldène, a cărei intrare nu se poate vedea de aici, fiindcă ea se deschide sub picioarele noastre, la baza falezei pe care stăm. Aproximarea ni se pare problematică încă, ciceronele nostru se angajează într-un fel de crăpătură, prelungită cu o cornișă¹ descendentă abruptă, avînd fixat și un cablu de oțel ce îndeplinește funcția de balustradă. Acesta fusese cîndva drumul de acces al minerilor în timpul exploatareii. Din cornișă în cornișă, apărători naturale ale potecii care coboară coasta în serpentine, ajungem în fața deschiderii de mari proporții, protejată de un mare taluz de steril², acumulat de furnicarul omenesc, îndîrjit să golească peștera.

Pe cînd ocolim cu abatele acest teren instabil, greu de parcurs, Méroc nu pierde din vedere să cerceteze pantele abrupte, fiind răsplătit de descoperirea întîmplătoare, deosebit de fericită, a unui minunat toporăș de mînă acheulean.

Sub aceste fericite auspicii, pătrundem sub pămînt și parcurgem încet peștera, ca diletanți. După cum am amintit, în cîteva galerii se pot descifra numiri și date din anii 1640 și 1660. Pe parcurs observăm de asemenea urme de terasament și de excavații, într-adevăr impunătoare, ale căutătorilor de fosfați. Deodată tavanul se înalță, se ridică vertical la o mare înălțime și la zenitul acestei bolți subterane strălucește o rază de lumină. Este vechiul puț de evacuare al fosfaților. Ne găsim aici pe verticala uzinei construite pe platou.

Ceva mai departe, pe un tavan la 15 pînă la 18 m înălțime, descopăr o colonie de lilieci al cărui efectiv îl apreciez la circa 6 000 pînă la 8 000 de indivizi. După chițitul lor caracteristic îi identifice drept miniopteri³, fapt confirmat de găsirea unui pui, nou-născut, care stă culcat și se zbate deznădăjduit pe grămada de guano⁴, acumulată pe sol sub verticala coloniei de cheiroptere⁵.

¹ Proeminență a peretelui. — N.T.

² Materialul fără valoare care însoțește o substanță minerală utilă într-un zăcămint. — N.T.

³ Gen de lilieci. — N.T.

⁴ Gunoi de lilieci, foarte bogat în fosfați, fapt pentru care constituie o prețioasă materie primă. — N.T.

⁵ Denumirea științifică a ordinului din care fac parte lilieci. — N.T.

Acum depășim vechiul lac, peste care Picior-de-Fier trecea altădată vizitatorii cu barca. Lucrările de debleiere l-au secat complet și cu greu se mai poate găsi o picătură de apă în această peșteră, deosebit de uscată. Totuși în fundul unei galerii, unde ne conduce abatele Cathala, există o modestă piștire de apă care se adună într-un mic bazin, foarte concreționat. Numai prin contorsiuni se poate pătrunde în această nișă lipsită de interes. Nu de mult prietenul nostru s-a tîrît aici ca să-și potolească setea și, pe cînd era gata să se întoarcă sau mai exact să se tîrască înapoi, i-a atras atenția o mică pată întunecată de pe podeaua stalagmitică albă. Cu ajutorul cuțitului, apoi cu micul său tîrnăcop de care niciodată nu se desparte, a lucrat mai bine de o oră, ca să extragă ușor din ganga de calcită, în care era cimentată sau aproape în întregime mascată, o brățară de bronz. Această bijuterie intactă are o formă elegantă și o execuție desăvîrșită în detalii. Podoaba aceasta de femeie datează de circa 3 000 de ani.

Chiar fără să fii tu însuși colecționar, îți poți imagina bucuria amatorului de artă descoperind o stampă de valoare într-o grămadă de hîrtoage; aceea a filatelistului atingînd cu degetul o marcă rară; pe aceea a zoologului capturînd, în sfîrșit, fluturile somptuos și rarissimi care-i lipsește din colecție; și în general, emoția oricărui cercetător, copleșit de descoperirea care încununează țelul visurilor lui. Ce să mai spunem oare de emoția speologului singuratic, care, tîrîndu-se plin de noroi și de zgîrieturi printre asperitățile stîncii, degajează cu mîna, răbdător, o bijuterie de femeie din crusta stalagmitică, în fundul unei peșteri, la mai mult de un kilometru de lumina zilei?

Ce-o fi determinat-o oare pe această creatură să se aventureze atît de departe sub pămînt? Pe cît se pare, să găsească izvorul, fîntîna ascunsă, care picură apa ei limpede și rece. Să fi venit ea oare ca să strîngă apă într-un urcior rustic? Și-a uitat acolo brățara după ce și-a spălat fața și mîinile? Sau este vorba de un dar, un *ex-voto*¹ de recunoștință pentru o divinitate misterioasă, pentru o naiadă² subterană, cultul izvoarelor fiind cunoscut ca unul dintre cele mai vechi și din cele mai larg răspîndite?

Cîmpul ipotezelor este vast, răspunsul nesigur, dar imaginația se încîntă cu evocări posibile. O poveste spune că șeful franc Vitiking era atît de temut, încît, agățînd o dată de ramurile

joase ale unui copac brățările sale, pe cînd se culcase sub un stejar, ile-a regăsit după un an. Ce puțin timp pentru podoabele acestui luptător, față de acel al elegantei brățări de bronz, uitată sau așezată de o femeie sau de o fată, lîngă acel izvor secret!

Timpul a trecut, fata brună cu ochi negri (nu erau în timpurile preistorice nici păr blond, nici ochi albaștri) a trăit, a îmbătrînit, a murit; ea a fost îngropată într-o oarecare peșteră sepulcrală³, vecină poate și, după 3 000 de ani, în anul erei noastre 1948, a apărut ca un seducător abatele Cathala, ca să întrerupă farmecul depozitului milenar. El a apărut în momentul cînd obiectul era gata să se sustragă pentru vece privirilor; el l-a desprins cu grijă și l-a scos la lumină după această prodigioasă noapte de 3 000 de ani. Nu îndrăznim să ne imaginăm unde se va afla peste alte trei milenii...

Dar astăzi vom jongla cu milenii.

Mașina lui Wells de întors timpul⁴ este la dispoziția noastră și n-avem decît să schimbăm culoarul în această pasionantă peșteră Aldene, ca să ne coborîm în noaptea timpurilor și să ne cufundăm în contemplarea desenelor de urși gravați cu un silex, acum 15 000 sau 20 000 de ani, desene descoperite în împrejurările care se cunosc.

Aceste gravuri nu pot fi socotite desigur printre cele mai reușite din preistorie, sînt chiar departe de a fi. Ele sînt foarte șterse, stîngace și de altfel puțin numeroase. Una singură nu este incizată, cu stiletul, ci trasată în roșu. Ca factură le întrece cu mult, iar artistul care a trasat-o a redat cu precizie silueta caracteristică a fiarei, un urs brun (*Ursus arctos*), fără îndoială.

Fără să întîrziem în fața acestor vestigii de artă rupestră⁵ preistorică, ne îndreptăm acum, cu abatele în frunte, către un alt punct al peșterii, către răsufătoare, unde va începe partea inedită și captivantă a zilei.

Méroc se apleacă curios și cu oarecare teamă asupra crăpăturii, fiindcă se pune întrebarea dacă, cu înălțimea sa și cu spatele lui lat, se va putea strecura prin strîmtoarea care se arată foarte complicată, cu un contur bizar, o adevărată gaură de cheie.

¹ Care servește ca mormînt. — N.T.

² Autorul se referă la nuvela lui H. G. Wells *Mașina Timpului* care îți dădea posibilitatea să te transpui în alte epoci, în trecut sau viitor. — N.T.

³ Încercată pe pereții de stîncă. — N.T.

⁴ Legămînt (lat.). — N.T.

⁵ Divinitate mitologică. Nimfă a izvoarelor și a rîurilor. — N.T.

Abatele Cathala intră primul, cu picioarele înainte, culcat pe o coastă. Méroc ascultă cu atenție comentariul manevrelor, al schimbărilor de poziție, apoi se angajează la rîndul său în strîmtoare, respectînd întocmai recomandațiile primite. Îl văd opintindu-se teribil, dispărînd încetul cu încetul. Apoi o exclamație mă liniștește, a reușit să forțeze trecerea, partida este cîștigată.

După cîteva alungiri și frecări ajung pe colegii mei și fixează de un colț de stîncă capătul scării de electron, care ne va permite să coborîm în puț și să pătrundem în etajul inferior. Această coborîre, îngreuiată de manevrele pentru transportul utilajului nostru (funii suplimentare, saci individuali și aparate fotografice), decurge fără incidente de seamă și iată-ne, în sfîrșit, din nou împreună la piciorul scării, în culoarul descoperit recent de amicul nostru. Îi datorăm într-adevăr recunoștință pentru originala sa inspirație și pentru îndrăzneala de care a dat dovadă, lărgind și forțînd strangularea inițială, pe de-a dreptul senzațională.

Încă o dată se confirmă utilitatea tîrîtului și a pătrunderii peste tot, întrucît într-o peșteră mare, multe lucruri îți pot scăpa și niciodată nu ai siguranța că ai văzut totul.

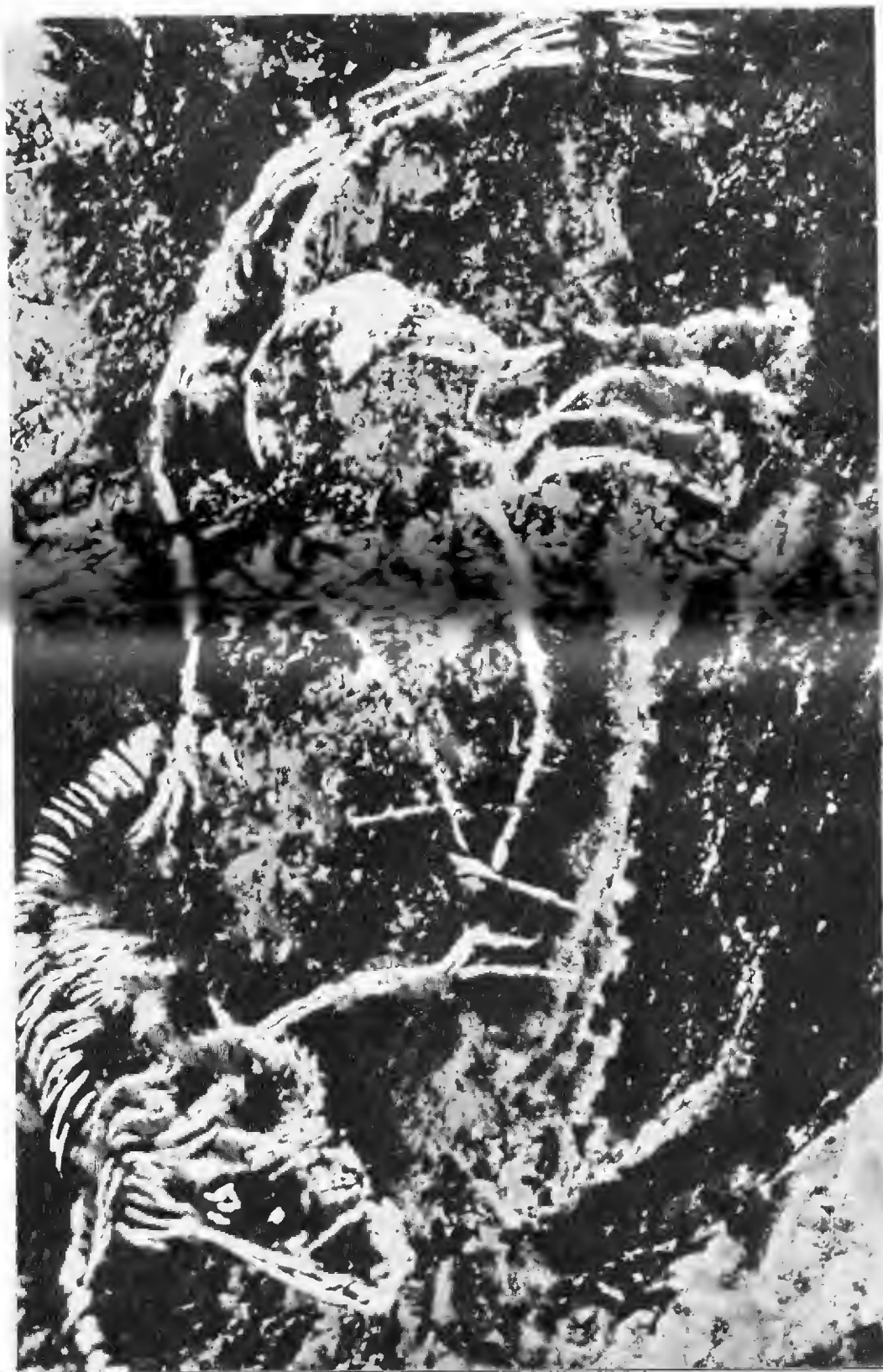
Și acum începe explorarea pentru care am răspuns la chemarea abatelui Cathala.

Culoarul de dimensiuni modeste nu prezintă la început nimic remarcabil. Acest etaj inferior de la Aldène, ca și etajul superior, nu are stalactite deosebite, nici un decor subteran de luat în seamă, întreaga noastră atenție se concentrează însă asupra podelei încăperii. Podeaua pămîntoasă, ca și pereții stîncoși, este colorată uniform, presărată cu un praf negru de mangan, dînd ansamblului un aspect funebru, în care nimic nu pare să trăiască, nici măcar cea mai mică insectă cavernicolă. Pentru a completa acest aspect mortuar, apar răspîndite ici-colo ciolane de urs, de altfel foarte sfărîmicioase, ca toate osemintele care au fost expuse vreme îndelungată la aer. Predomină dinții, în special caninii puternici, pe cînd oasele sînt rare și adesea fragmentate.

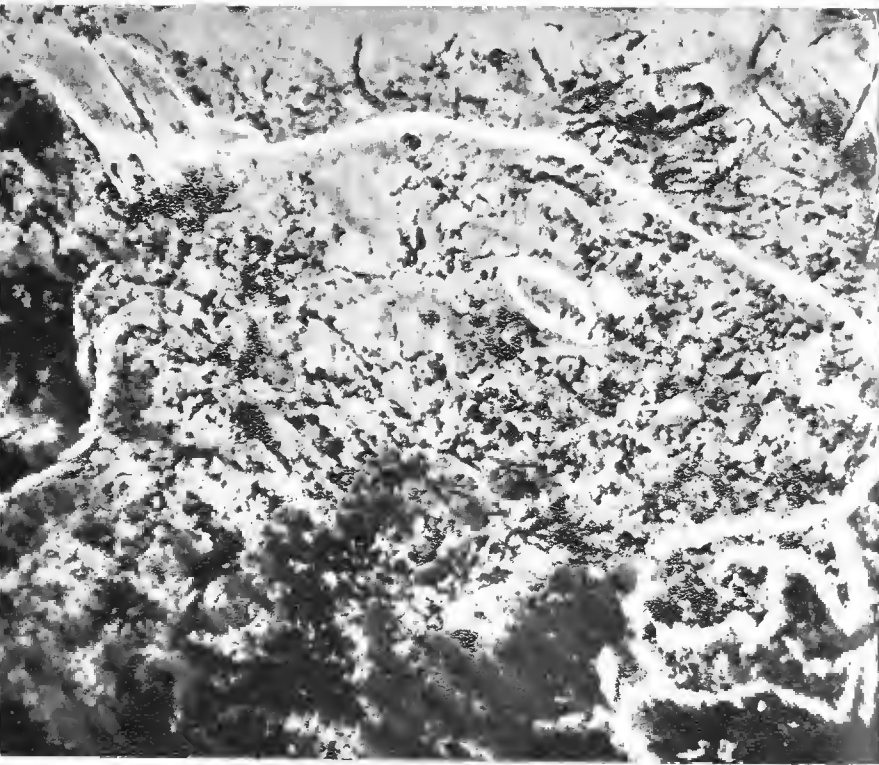
Nu întîrziem să obținem explicația unei asemenea anomalii; ea ne este dată de prezența unor bile negre, de mărimea unui ou de găină, care apar din belșug, cînd izolate, cînd grupate, cînd aglomerate. Aceste bile înnegrite de mangan, dar inițial albe, nu sînt altceva decît coprolite¹, dejecții de hienă.

¹ Excremente fosilizate. — N.T.





Desene suprapuse de cai. Desen înghețat, întărit ulterior cu cretă.



Leul care rage. Desen înșirgat, întărit ulterior cu cretă.

Cerem scuze pentru scurta digresiune anatomică și digestivă care va urma, dar ea este indispensabilă pentru a explica predominarea dinților de urși față de resturile osoase constatate aici.

Dintre toate carnivorele, numai hiena este capabilă să concaseze, să macine și să ingereze oasele altor animale, chiar de talie mare. Ea reușește datorită dentiției și maxilarelor ei excepțional de robuste, iar activitatea extraordinară a sucurilor gastrice îi permite să digere o asemenea hrană. Numai carbonatul de calciu conținut în oase, neputând fi asimilat, este restituit sub formă de bile albe — coprolite de carbonat de calciu pur — care se găsesc în mare cantitate în peșterile folosite ca bîrlog de hiene.

Cîinele și lupul concasează și ei uneori oasele, într-o măsură mai mică, și restituie atunci excesul în carbonat de calciu, sub formă de excremente albicioase, inodore și oarecum minerale. Așadar hienele din peștera Aldène au devorat carcasele și majoritatea osemintelor de urs, cu excepția dinților, a căror duritate extremă îi pune la adăpost de falcile și de sucurile gastrice ale fiioroaselor carnivore. Iată de ce putem să culegem de ici-colo caninii puternici și molarii de urs, pe cînd nenumăratele coprolite diseminate în lungul acestui „culoar al hienelor” reprezintă, condensate, concentrate, membrele, coastele, bazinele și chiar craniile numeroșilor urși care bîntuiau pe vremuri peștera și în care s-au retras ca să moară.

Aceste coprolite, după cum am spus, se găsesc în cantități de necrezut în unele peșteri, în strate groase și adeseori petrificate, acoperite de praf de argilă sau de cruste stalagmitice. Aici nimic din toate acestea. Nu a intervenit nici o modificare, nu le-a acoperit nici un sediment, ceea ce ne permite să examinăm și chiar să fotografiem aceste coprolite, după cum un vîntor privește și studiază coarnele unui cerb sau colții unui mistreț.

De altfel această situație excepțională și faptul că galeria necunoscută a rămas în starea ei primitivă ne vor îngădui descoperiri și mai surprinzătoare, într-adevăr uluitoare. Astfel, nu după mult timp, apar pe pereții stîncoși sau pămîntoși zgîrieturile caracteristice ale puternicelor gheare de urși. Astfel de zgîrieturi sînt de altfel binecunoscute, foarte obișnuite în unele peșteri, nicăieri însă mai numeroase și mai desluate ca aici.

Rămînem uimiți cînd constatăm că urșii au frecventat peșteri foarte întinse, foarte accidentate, pînă în culoarele cele mai

întortochiate; chestiunea care se pune este de a ști pentru ce se aventurau atât de adânc și cum izbuteau să pătrundă și să se orienteze în întunecimile absolute.

În lipsa unui răspuns satisfăcător pentru asemenea enigme trebuie trasă concluzia că nu era vorba — după cum s-a presupus uneori — de animale rătăcite, care s-au pierdut sub pământ. Aducem ca mărturie vestigiile foarte curioase și concludente, care demonstrează pînă la evidență că la Aldène, departe de a se fi pierdut sau rătăcit în aceste labirinturi subterane, ursul se simțea bine, avînd aici locuința lui stabilă și sigură. Facem aluzie la depresiunile pămîntoase emisferice, de doi metri diametru pe un metru adîncime, săpate de urși pentru culcuș și pentru naștere.

Ca și cîinii, lupii, șacalii, vulpile, bursucii și alte animale, urșii își construiesc adevărate vizuini în pământ. Aceste culcușuri sînt făcute cu ajutorul ghearelor; cît privește perfectă rotunjire, ea rezultă din mișcarea circulară a animalului care se sucește și se răsucesce, înainte de a-și găsi poziția cea mai potrivită, cum obișnuiesc cîinii cînd se culcă încolăciți.

Pe unele vizuini din Aldène se văd urme de gheare, dar în general marginile sînt netezite, lustruite prin frecarea repetată a blănii groase a fiarelor. Nu rareori se poate vedea chiar distinct (scepticii vor zîmbi) urma perilor imprimată pe argilă. Pentru cei ce nu sînt familiarizați cu asemenea constatări este necesar să precizăm că în unele cazuri argila unsuroasă din peșteră este susceptibilă să înregistreze și să conserve fidel și intacte, în ciuda mileniilor, detalii de o finețe de necrezut. Între altele s-a putut analiza pătura superficială a acestei argile, acolo unde s-au adăpostit vreme îndelungată urșii, constatîndu-se prezența unei substanțe grase, care nu-i altceva decît grăsimea de pe blana acestor animale. Jeg preistoric! Iată într-adevăr ceva surprinzător!

Adunînd mereu puternicii canini de urși, studiînd coprolitele de hienă și vizuinele de urși, am înaintat aproape jumătate de kilometru în galerie, în unele locuri înaltă, chiar maiestuoasă. Deodată un taluz mare argilos, înalt de 12 pînă la 15 m, se ridică pînă în boltă și închide cu totul trecerea.

Această enormă scurgere de pământ constituie, după toate probabilitățile, terminusul peșterii, dar ne consolăm, cerce-tînd, ceea ce abatele a denumit foarte just, „toboganul fiarelor“. Într-adevăr, pe această pantă se văd, de sus pînă jos, nenumărate urme adînci de tropăituri și de alunecări enorme, care dovedesc că urșii și hienele au escaladat în acest loc

taluzul noroios și au alunecat înapoi. Se recunosc și se pot urmări amprente monstruoase ale animalelor, în special cele de coborîre, cu dîrele lor enorme, iar la baza fiecărei urme de labă, a fiecărei alunecări, pachetul de noroi tîrît de labele puternice ale fiarelor.

Ne imaginăm, încercăm să evocăm, cum trebuie să fi fost zgomotul produs de aceste animale gîfîind, bălăcindu-se și tăvălindu-se în noroi, în întunecimile grele. Scene într-adevăr halucinante și îngrozitoare, demne cu totul de epocile sălbatice și de cadrul în care se petreceau.

Dar peștera nu se isprăvește aici după cum crezusem la început. Escaladînd toboganul pe jumătate (respectînd pe cît posibil urmele fiarelor), abatele ne conduce la dreapta ocolînd o stîncă mare și iată-ne înaintînd pe burtă, apoi în patru labe, într-un canal orizontal scund, în care, după cum o dovedesc urmele, urșii ne-au precedat.

După 30 m de înaintare încordată prin galeria întortocheată am ajuns într-un fund de cuptor alcătuit dintr-un zid de argilă sfărîmat de fiare. Aici într-adevăr numărul zgîrieturilor atinge maximum. Sînt chiar prea numeroase, fiindcă ele se întretaie și se suprapun pînă la doi metri înălțime. Totul este striat, zgîriat. Vizitatorii, turiștii — a căror pasiune de a acoperi zidurile cu nume, date și semnături este cunoscută — n-ar fi putut face mai mult și n-ar fi izbutit să-l încarce mai bine cu graffiti acest perete în care urșii au gravat adînc mărturia impresionantă și preistorică a trecerii lor.

Dar abatele ne sustrage de la contemplarea fiorosului mesaj și, presupunînd că stăpînește „Sesamul“¹ acestei vaste peșteri, ne dezvăluie o prelungire neașteptată, ascunsă de o perdea stîncosă, și ne introduce într-un grandios tunel umplut cu stînci ciclopeene.

Provenite din surpări ale bolților sub acțiunea apelor subterane sau de pe urma unui cutremur, haosul este dantesc² și ne aventurăm șovăind pe aceste îngrămădiri nestabile de monolite ascuțite, îngrijorătoare, mai mari decît menhirele³, sub amenințarea tavanului străbătut de numeroase fisuri. În unele locuri podeaua dispare sub picioarele noastre, sărim și încălecăm adînci surpături în care privirea se pierde în umbra unor puțuri nesondate și care trebuie să răspundă într-un etaj și mai infe-

¹ Sesam este primul cuvînt din formula magică „Sesam deschide-te“, dintr-una din cele mai cunoscute povești din „1001 de Nopti“. Este sinonim cu a deține cheia tuturor misterele. — N.T.

² Care amintește imaginile sumbre și grandioase ale descrierii infernului făcută de Dante. — N.T.

³ Monument preistoric constînd dintr-un mare bloc de piatră așezat în picioare. — N.T.

rior al peșterii Aldène a cărei evoluție hidrogeologică nu pare încă terminată.

Va trebui să revenim într-o zi în această parte a peșterii pentru a desăvârși explorarea în adâncime până la vreun pîrîu sau să ieșim în cursul subteran al râului Cesse, rămas pînă acum necunoscut. Acesta nu este însă țelul nostru de astăzi, fiindcă împreună cu Méroc, care nu încetează să ia note, urmăm pe abatele Cathala care ne zorește și ne previne că vom ajunge la punctul culminant al zilei.

Ne întoarcem și trecem din nou prin fața peretelui și a „toboganului fiarelor“, neglijînd numeroasele culoare adiacente și în care abundă zgîrieturile și sălașurile de urși, apoi, parcurgem un alt sector important al peșterii. Străbătem distanță după distanță și ajungem, în fine, într-o mare peșteră, o adevărată lume. De cîțva timp abatele își încetinește mersul, se încovoiaie ca să cerceteze solul argilos plastic ; ezită, o dată, de două ori, se oprește iarăși, pornește, din nou se oprește brusc. Ne dă la o parte și cu brațul întins, cu arătătorul îndreptat spre podea, ne arată ceva.

— Iată-le, spune el pur și simplu, și o dată auzite aceste cuvinte, spectacolul promis ne țintuiește pe loc, împietriți și tăcuți.

Nu, colegul nostru nu s-a înșelat și desigur nu ne-a deranjat inutil. De altfel cum să te înșeli și cum să nu acorzi un interes deosebit la ceea ce privim încă, muți de uimire.

Sub ochii noștri se disting urme de picioare goale, curat întipărite pe terenul argilos...

Cu trei săptămîni înainte abatele Cathala, umblînd singur prin aceste locuri, a dat peste aceste vestigii, a bănuît, a înțeles marele interes și a binevoit să se adreseze prietenilor și colegilor lui specializați în preistorie. Să-i mulțumim, fiindcă ne-a rezervat emoția și bucuria de a privi și studia cei dinții aceste urme omenitești preistorice.

Asemenea vestigii sînt într-adevăr foarte rare, fiindcă nu se mai cunosc cu totul decît în patru alte peșteri : aceea de la Tuc d'Audoubert, de la Cabrerets, de la Montespan și de la Niaux. Trebuie precizat însă că în aceste peșteri urmele sînt puțin numeroase, incomplete, uneori confuze.

În fiecare din aceste peșteri un concurs de împrejurări foarte rar, cu totul excepțional, a împiedicat accesul, începînd din timpurile preistorice pînă la descoperirea lor actuală, ceea ce explică conservarea neașteptată a vestigiilor fragile și perisabile, cum sînt urmele de picioare goale în noroi.

În 1912, contele Begouen împreună cu fiii săi au descoperit astfel, în peștera Tuc d'Audoubert din Ariège, unde nimeni nu intrase înaintea lor, urme de picioare în vecinătatea faimoșilor bizoni de argilă, care alcătuiesc podoaba cea mai de preț a acestei splendide peșteri preistorice.

Zece ani mai tîrziu, în 1922, în peștera Cabrerets (Lot), pînă atunci necunoscută, abatele Lemozy a dat și dînsul de cîteva urme omenitești, vagi, așa cum am descoperit și eu unele asemănătoare în Haute-Garonne, în peștera Montespan în 1923.

Dar nicăieri bogăția și claritatea acestor urme nu ating ceea ce avem astăzi sub ochii noștri în peștera Aldène.

După ce am străbătut un drum lung pe un teren accidentat și plin de bolovăniș, ne-am oprit așadar înaintea unui culoar în care podeaua argilooasă a permis întipărirea urmelor, puse în evidență de umbrele create de luminile noastre, ca și cum ar ieși din adîncimile misterioase ale acestei „galerii a pașilor“.

Urmele atît de caracteristice, atît de curate, care „vin“ spre noi, par să iasă din noaptea timpurilor. Ce poate fi mai emoționant, mai plastic, în cel mai înalt grad, decît întîlnirea acestor urme de pași goi cu cele ale bocancilor noștri țintuiți ; întîlnire, extraordinară în imensa peșteră, a celor trei oameni ai secolului al XX-lea cu oamenii preistorici care locuiau aici acum 200 de secole.

La început ne apropiem cu sfiială, cu respect și, după cîteva clipe de uimire și de meditație, antropologul intrînd în funcție, începem studiul metodic al urmelor.

O primă cercetare arată că e vorba de cinci urme lăsate de cinci indivizi de talii diferite, care par să fi făcut numai un singur drum, dus și întors. Această împrejurare este foarte fericită, căci dacă trecerile ar fi fost mai frecvente ar fi rezultat înecălecări, încurcături și suprapuneri de urme, care ar fi dat un amestec și o încîlceală indescifrabilă de direcții. Așadar, „pașii“ de la Aldène apar aproape pretutindeni izolați, cu excepția unui punct în care noroiul foarte moale și înșelător a obligat pe oameni să treacă, în șir indian, printr-o mocirlă. Este o adevărată potecă foarte umblată, în care picioarele au intrat pînă la gleznă. Ulterior, mocirla s-a uscat, noroiul impregnat cu apă avînd un conținut bogat de calcar s-a concreționat puternic și crusta stalagmitică a înbîcsit și a deformat urmele care sînt foarte adînci, astfel că nu mai prezintă nici un interes anatomic. Dar această petrificare este o mărturie în favoarea autenticității și a vechimii urmelor care, după cum se va vedea

mai departe dintr-o altă observație categorică, sînt cu siguranță preistorice.

După cum am spus, urmele se prezintă însă de obicei distincte, ceea ce ne permite să efectuăm cea mai elementară observație, și anume luarea dimensiunilor întipăririlor. Cu metrul și creionul în mînă, iată-ne așadar, măsurînd și notînd ; constatăm astfel că sînt de fapt cinci șiruri lăsate de cinci indivizi, ale căror amprente au lungimile respective de 0,25 m, 0,23 m, 0,20 m și 0,18 m. Aceste lungimi corespund, ca încălțăminte, cu numerele 38, 34, 32 și 27 ceea ce dă loc la diferite concluzii.

Măsura 38 nu corespunde pentru un european actual, pentru un picior de bărbat și nici cel puțin pentru un adult de talie mijlocie, care se încălță normal cu 40 sau 41.

De altfel, o lege antropologică verificată spune că lungimea piciorului corespunde în general cu 15% din înălțime. Aplicarea acestei cote la cea mai mare urmă de la Aldène ar da acelui individ înălțimea mediocră de 1,62 m.

Cît privește măsurile descrescătoare de la 34 la 27, nu e cazul să li se aplice regula citată, ea nefiind valabilă decît pentru adulți ; ori este evident că urme atît de mici n-au putut proveni de la bărbați adulți. Trebuie să fi fost picioare de femei, de adolescenți și de copii, fiindcă 30 și în special 27 corespund respectiv măsurilor pentru copii de cel mult opt și șase ani.

Vom reveni de altfel asupra învățămîntelor și a concluziilor ce se pot trage din aceste măsurători, dar să amintim de la început că ele corespund, sau mai curînd coincid uimitor, cu observații noi, similare, făcute în celelalte peșteri Tuc d'Audoubert, Cabrerets, Montespan și Niaux, unde au fost descoperite urme de picioare omenești. Într-adevăr, cea mai mare din urmele studiate în aceste peșteri a fost aceea de la Cabrerets, măsurată de către profesorul Valois ; ea are 0,24 m (față de 0,25 de la Aldène). Cea mai mică, de 0,18 m a fost găsită la Montespan (față tot de 0,18 m la Aldène).

Este așadar stabilit că urmele preistorice cunoscute se raportează la ființe de talie mică, ceea ce ar putea surprinde pe profanii care mai sînt încă adepții vechii și legendarei concepții că omul primitiv era un uriaș formidabil, din care noi am fi, ca fizic, doar niște firavi descendenți. Dar această părere eronată nu mai are curs de mult timp, iar descoperirile de schelete omenești au dovedit că deja din epocile magdaleniană și aurignaciană rasele omenești erau foarte variate, tot atît de variate ca în zilele noastre, deoarece oamenii de Grimaldi și de Cro-Mag-

non, de exemplu, ajungeau curent la 1,80 și 1,90 m, în timp ce rasa de Chancelade și de Laugerie¹ oscila între 1,55 și 1,62 m. Oare forma picioarelor preistorice ne va dezvălui cel puțin cîteva detalii interesante și ne va aduce vreo cunoștință nouă ? Să ne aplecăm asupra urmelor atît de curate și de nealterate din peștera Aldène ; ce observăm ?

Tălpile care s-au întipărit în argila plastică sînt fără îndoială late ; ele apar întregi. De asemenea, urma degetului mare este largă, aproape circulară. Dar această turtire a tălpii, ca și urma în paletă a degetului mare, se regăsesc și astăzi la popoarele care merg cu picioarele goale. Și cu toate că picioarele cambrate sînt repute ca aparținînd celor rezistenți la drum, se știe de asemenea că locuitorii deșertului, savanci și ai pădurii, cu picioare late și turtite, sînt neobosiți la mers.

Morfologia celorlalte patru degete este și mai surprinzătoare și putem spune dintr-o dată că nici aici nu există diferență perceptibilă între picioarele preistorice și cele ale unui beduin nomad sau chiar ale unui academician !

Într-adevăr, între urma tălpii piciorului și aceea a degetelor apare o mică umflătură de argilă care dovedește că oamenii din Aldène aveau atunci, ca și oamenii de astăzi, degetele încovoiate. Cît privește degetul mic, el era tot atît de deformat și de atrofiat ca și în prezent. De pe atunci el era în regres, pe cale de dispariție, dar se pare că această atrofiere nu a progresat de loc din acele epoci, ceea ce dovedește că, pentru evoluție, un interval de milenii nu joacă rol. Marcelin Boule, eminentul antropolog, autorul tratatului despre oameni fosili, a scris foarte just : „Oamenii din epoca Renului² țin deja din punct de vedere fizic și psihic de omenirea actuală“.

Adăugăm în aceeași ordine de idei și precizăm pentru completare că, pe nici o urmă de la Aldène sau din celelalte peșteri citate, degetul mare nu apare despărțit de-al doilea. Dimpotrivă, pretutindeni el este lipit de cel învecinat, ceea ce înlătură orice aparență că degetul mare ar fi avut mișcări laterale sau de apucare. Constatarea este stranie, fiind binecunoscut că unii asiatici sau africani au astăzi degetul mare foarte divergent și vădit cu posibilități de apucare.

Nu vom stărui asupra acestui capitol, avînd în vedere că disertația noastră asupra picioarelor îndepărtăților noștri strămoși a fost poate prea lungă. Totuși să mai acordăm oarecare aten-

¹ Grimaldi, Cro-Magnon, Chancelade, Laugerie, rase de oameni preistorici, numite astfel după peșterile din Franța unde au fost găsite, pentru prima dată, scheletele pe baza cărora au fost stabilite aceste rase. — N.T.

² Nume dat uneori paleoliticului superior cuprinzînd : aurignacianul, solutreanul și magdalenianul.

ție, nu numai picioarelor, ci și mersului. Tot cu metrul constatăm că troglodiții din Aldène făceau pași foarte mici ; aproximativ de 50 cm. Dar aceste scurte intervale se explică ușor, avînd trei justificări : talia redusă a celor care circulau, terenul alunecos care împiedica pașii mari și semiobscuritatea, ca să nu spunem mai mult, în care erau cufundați acești oameni, dispunînd evident de un luminat foarte primitiv.

Cîteva indicii foarte elocvente, foarte convingătoare fiindcă sînt imprimate, ca fotografiate în argilă, ilustrează aceste dificultăți și piedicile înaintării în teren alunecos. Astfel argila trădătoare arată alunecările, mai ales din călcîie, a căror formă rotunjită și netedă nu oferă nici o priză, nici o adîncitură care ar putea frîna un derapaj. Una din aceste alunecări este de 50 cm : lungimea unui pas.

Ce păcat că nici unul dintre acești pași greșiți nu s-a terminat cu o cădere ; am fi putut citi ca în carte împlinirea, tipărită anume pentru noi ! Dar vizitatorii preistorici din Aldène trebuie să fi fost foarte sprinteni și nu ne-au lăsat un ascemenea document. Este de regretat, fiindcă ar fi fost fără îndoială singurul mijloc de a avea întipărite pe podea una sau două palme larg deschise, pentru a amortiza căderea.

În lipsa acestora, vedem însă felul de a preveni aceste căderi. Ne referim la faptul că în locurile unde pămîntul părea foarte alunecos, oamenii au mers pe vîrfurile picioarelor, cu călcîiele ridicate și degetele încovoiate, îndeplinind funcția de cîrlige. Unele urme nu mai lasă nici o îndoială asupra mecanismului instinctiv și al motivului acestui mers.

O constatare în treacăt : poziția „pașilor“ arată o atitudine de mers foarte corect, acești oameni neavînd picioarele ieșite în afară ca atîția negri și galbeni, nici în X ca pieile roșii de pildă. Progresînd lent, cu mii de precauții, ca să nu stricăm urmele preistorice, măsurăm mereu, observăm, fotografiem.

Din fericire pămîntul primitiv s-a întărit foarte mult de la trecerea înaintașilor noștri din care cauză încălțămîntea noastră nu lasă decît foarte puține semne, sau de loc, în această „galerie a pașilor“.

Ca să nu ne jenăm unii pe alții în reportajul nostru fotografic, lucrăm la oarecare distanță între noi și individual, fiecare cu sclipirile lui de magnezium. Nu-și poate cineva închipui, cît de dificile și cîtă muncă necesită aceste fotografii executate cu lentile de portret — aparatele fiind îndreptate în jos, în poziție verticală, pe trepiede telescopice. Punerea la punct minuoasă și potrivirea diafragmei sînt adevărate probleme ; cît pri-

vește luminatul, el condiționează totul, fiindcă o scînteie de magnezium nu trebuie să fie nici prea razantă, nici prea verticală, ca să nu accentueze sau să șteargă complet relieful, și așa destul de redus, al urmelor de picioare.

Cu timpul și datorită succesiunii sclipirilor de magnezium, operăm într-un fum opac, care ne izolează unii de alții și care ar putea fi un impediment pentru fotograf, dacă n-am lucra atît de aproape de obiect.

Pe dibuite, din cauza fumului, avînd mîinile ocupate cu toate uneltele, mă deplasez pas cu pas, în căutarea unui nou clișeu, cînd rămîn ținut asupra unui subiect demn desigur de a fi înregistrat. Este o povestire fără cuvinte sau care cel puțin s-ar putea intitula : „o împiedicare preistorică“.

Un copil umbla ajutîndu-se de un băț. Scăpîndu-i bățul din mîini și căzînd în noroi, el s-a întipărit pe toată lungimea, paralel cu drumul individului, după cum mărturisește urma. Copilul s-a aplecat ca să-și ridice bățul ; a îndoit genunchiul, articulînd piciorul, cu călcîiul ridicat, și lăsînd greutatea corpului pe vîrfuri a alunecat. Atunci degetele de la picioare s-au crispat și s-au înfipt, dar noroiul moale a cedat și piciorul a scăpat către stînga. Cu toate acestea, copilul și-a restabilit echilibrul ; cu mîna dreaptă a ridicat bățul, celălalt picior l-a pus grăbit abia cu 20 cm înaintea celui care a alunecat, apoi urmele continuă normal. Toate acestea sînt înregistrate clar pe podea, unde se poate citi această curioasă și străveche împiedicare preistorică. Să mergem mai departe, să urmărim aceste dîre atît de pasionante, atît de evocatoare. O nouă descoperire care mă captivează și mă umple de speranțe : în mijlocul galeriei apare o adîncitură în pămînt, asemănătoare celei descoperite de mine la Montespan cu 25 de ani în urmă, în apropierea statuii ursului de argilă. De acolo magdalenienii au extras argilă plastică pentru a modela ursul fără cap și lei, piese de o importanță capitală, fiind cele mai vechi statui din lume. La Montespan există mai multe din aceste goluri de extracție ale argilei, cu marginile foarte curate, pe care se mai văd încă urmele lamelor de silex folosite la extracție. La Aldène, există numai o singură adîncitură, destul de prost păstrată, lipsită de urme de scule primitive, deși două spărturi robuste și tăioase de oase așezate în vecinătate reprezintă foarte probabil instrumentele rudimentare care au servit pentru săparea și ridicarea grămezilor de pămînt.

Prin asociație de idei și deducții destul de ispititoare, îmi închipui și presupun că primitivii din Aldène, ca și cei de la

Montespan, Tuc d'Audoubert și Cabrerets, ar fi putut, ar fi trebuit să traseze și ei gravuri sau picturi și să execute sculpturi. Și iată-mă părăsind pentru moment urmele de pași pentru a examina pereții stîncosi, în căutarea operelor de artă preistorice. Dar logica și presupunerile sînt adesea zădărnice în preistorie, unde nu se pot face descoperiri la comandă. Cercetări ulterioare foarte minuțioase, împinse pînă la extenuare, nu ne-au dezvăluit nici un desen, nici un graffiti preistoric pe pereți. Acești pereți nu sînt însă cu totul virgini, deoarece dovedesc, din loc în loc, foarte curioase vestigii de trecere a omului, vestigii pe care le socotim inedite în analele preistoriei. Într-adevăr, în „galeria pașilor“, în vecinătatea urmelor omenești, se deosebesc din distanță în distanță pete negre contrastînd cu roca cenușie a pereților. Aceste urme, care se găsesc totdeauna la circa un metru înălțime, au fost făcute cu cărbune de lemn și reprezintă, după cum a interpretat foarte bine abatele Cathala din prima zi, funinginea torțelor de care s-au folosit vizitatorii preistorici la Aldène ca să pătrundă în labirintul peșterii.

Iarăși vestigii fragile și perisabile, ar putea obiecta cineva, în aceste peșteri în care nu există nimic pozitiv, fiindcă înseși urmele nu sînt decît negative ! Este adevărat, dar să nu uităm, cărbunele de lemn este cărbune aproape pur, a cărui conservare indefinită este atestată de frecvența cu care poate fi găsit în vetrele preistorice cele mai îndepărtate în timp.

Deci oamenii din Aldène circulau în peșteră cu torțe, și cînd aceste torțe fumegau, mocneau și aproape nu mai luminau, ei le înviorau, le scuturau, frecîndu-le de pereți. Proba materială necontestată a acestui procedeu este dată de faptul că pe verticala acestor pete se găsesc pe pămînt mici fragmente de cărbuni de lemn : jeratic căzut în timpul scuturării.

Aceste fragmente sînt atît de bine conservate, atît de puțin alterate, încît a fost posibil, examinîndu-se la microscop, să se recunoască lemnul de ienuper, un rășinos foarte indicat pentru confecționarea torțelor.

De altfel, mulțumită unuia dintre acești cărbuni mărunți, am căpătat certitudinea că urmele de picioare omenești de la Aldène datează de foarte mult timp în cronologia impresionantă a epocii de piatră.

În lipsa gravurilor rupestre și a obiectelor de uz curent : silexuri tăiate, arme sau scule din os sau din coarne de ren, ne putem întreba dacă etajul inferior al peșterii nu a fost cumva frecventat de oameni din epoca neolitică¹ sau din epoca meta-

lelor, ceea ce ar fi întinerit mult urmele. Un fragment de cărbune de lemn ne-a dat răspunsul, după cum am spus, risipind dilema.

Într-adevăr, la un kilometru de „galeria pașilor“, exact pe panta „toboganului fiarelor“ am făcut o constatare fără importanță, neglijabilă pentru ochiul unui profan ; am observat că o bucătică de cărbune, aflată într-o urmă întipărită de hienă, a fost în parte strivită de laba animalului. De unde o dublă concluzie, care se impune cu o rigoare matematică ; mai întîi bucătica de cărbune a căzut de la o torță, ceea ce implică trecerea unui om pe acolo. În al doilea rînd, o hienă a apărut și a călcat peste cărbune, care a fost în parte înfundat, strivit în urma lăsată.

Din această șaradă transparentă rezultă evident că omul a trecut prin peșteră înaintea hienei, ceea ce era de demonstrat și ceea ce dovedește că aceasta s-a petrecut cu siguranță în paleolitic (epoca magdaleniană, poate chiar aurignaciană), deoarece hiena peșterilor (*Hyena spelaea*) a dispărut de la noi din țară încă din acele timpuri îndepărtate, adică de aproximativ 15 000 de ani. O altă observație, făcută de abatele Cathala, a confirmat îndoieșnicul aceste concluzii. Într-un loc al „galeriei pașilor“, unde urmele omenești sînt întipărite pe un pămînt ușor înărit și concreționat, se vede o grămăjoară de argilă sub formă de noroi, încă plastică, desprinsă și căzută dintr-o crăpătură a bolții. Această placă de argilă moale, care a acoperit urmele omenești, prezintă urme foarte distincte de hienă, întipărite pe această argilă și nu pe pămîntul primitiv, deja întărit în momentul trecerii fiarelor și care cuprinde numai urme omenești. Putem pretinde o demonstrație mai bună că urmele omenești de la Aldène sînt mult anterioare acelor ale hienelor ?

Această digresiune ne-a îndepărtat de „galeria pașilor“ și cerem scuze, dar amănuntul avea importanța lui, o importanță capitală, nu șovăim să o repetăm.

De altfel, revenim lîngă groapa de extracție a argilei și o depășim, ca să constatăm că, începînd de acolo, urmele de picioare dispar. Pămîntul devine foarte moale, foarte umed, în unele locuri apa se strînge și stagnează. Desigur orice urmă dispăre în aceste mocirle în care încălțămîntea noastră pătrunde adînc. Apoi tavanul coboară din ce în ce mai mult și curînd avem neplăcerea să fim siliți să ne tîrîm într-un noroi foarte lipicios, sub o boltă foarte joasă.

Noi înaintăm însă mereu, cînd în picioare, cînd în patru labe sau pe burtă, dar fără să regăsim, din păcate, nici cea mai mică

¹ Epoca pietrei cioplite, care a urmat epocii pietrei necioplite. — N.T.

urmă preistorică. Între timp dăm de o porțiune de galerie mai puțin udă, unde consistența argilei și aspectul general amintesc „galeria pașilor” și deodată, la intrarea unui tunel scund, un fel de strangulare în care nu te poți angaja decât lășit pe burtă, descopăr, regăsesc urmele, și încă ce urme ! Sînt cele mai extraordinare, cele mai senzaționale, singurele de acest fel semnalate vreodată : urme de tîrîre preistorice !

Este impresionant să te apleci, acolo unde îndepărtații noștri strămoși s-au aplecat și s-au întins la pămînt. Și ce emoție simțim cînd recunoaștem pe argilă urmele grăitoare ale mîinilor și ale degetelor de la picioare, ale coatelor și ale genunchilor, bine întipărite. Nu încapă nici o îndoială că umblau cu picioarele și brațele goale, fiindcă genunchii și coatele lor erau goale, însă podeaua pămîntoasă a înregistrat de asemenea o netezire continuă, brăzdată cu linii fine paralele, care nu pot fi explicate decât prin frecarea unei blăni de animal. Strămoșii trebuie să fi purtat o haină scurtă de blană de urs, de lup sau de ren. Existau îndoieli asupra unor atare veșminte. Climatul glaciatic al epocii le justifică, dar, după cîte cunoaștem, aceasta este prima oară cînd avem dovada palpabilă și categorică.

Dincolo de această strangulare a tîrîrii preistorice, unde bolta este din nefericire prea joasă pentru a putea lua fotografii, pierdem definitiv orice urmă, podeaua devenind cînd stîncoasă, cînd stalagmitică și în cele din urmă ne ciocnim de o îngîmădire de blocuri care închid culoarul cu totul și pun capăt explorării noastre.

Evident, încercăm să vedem dacă în dărîmătură nu există un gol sau vreo trecere care să permită traversarea sau ocolirea ei, pentru a regăsi dincolo o prelungire a peșterii. Strecurîndu-mă printr-o prăbușitură de bolovani, am avut un moment impresia că reușesc, dar nici nu începusem să-mi anunț victoria, că am și fost oprit de o gîtuire fără ieșire.

Sînt pe deplin convinși că obstacolul este de netrecut. Pe cînd mă retrăgeam, cu mișcări de vierme, ca să mă degajez din această strangulare, zăresc chiar sub ochii mei o dovadă convingătoare, care va fi cuvîntul din urmă al aventurii noastre și ne va da răspunsul la întrebarea stăruitoare pe care ne-am pus-o toți trei de la început : pe unde au putut pătrunde sălbăticiunile și oamenii în peșteră ?

Răspunsul este aici, în fața mea, și tot atît de sigur ca și cum ar fi fost gravat pe stîncă indicația : „Intrarea peșterii”.

Acest indiciu nu este decât o cochilie de melc, a unui melc foarte comun, care a alunecat prin interstițiile dintre pietre și atestă

ca un strat de dărîmături, redus fără îndoială, poate chiar fără importanță, ne desparte de exterior.

Știam cu siguranță că oamenii și animalele nu au putut pătrunde în etajul inferior al peșterii pe același drum cu noi ; a fost necesar să lărgim o gîtuire, căreia i-a urmat un puț vertical de 30 m adîncime.

Pe scurt am descoperit intrarea primitivă a peșterii, care este deosebită de peștera superioară și ar avea dreptul să i se atribuie o altă denumire : de exemplu, Peștera Urmelor ; dar peștera Aldène (Fauzan, la Coquille, sau a Minervei) are deja o toponimie complicată și chiar prea bogată, ca să mai fie necesară îmbogățirea ei.

Să vorbim mai degrabă despre această dărîmătură providențială și aparent foarte veche, după cît se pare preistorică, prin care a fost pecetluită peștera, protejînd astfel în chipul cel mai fericit urmele fragile care au putut fi concreționate și conservate intact.

Similitudinea cu celelalte peșteri cu urme de pași este izbitoare. Intrarea primitivă a peșterii Tuc d'Audoubert n-a fost găsită niciodată, dar fără îndoială magdalenienii nu au putut pătrunde pe itinerarul actual, acel adoptat de frații Begouen, care au fost nevoiți să navigheze în barcă pe parcursul subteran al râului Volp, să se cațere pe un perete foarte prăpăstios și mai cu seamă să lărgească cu ciocanul și dalta o strîmtoare inaccesibilă. La Cabrerets, abatele Lemozy și tînarul David au fost nevoiți și ei să circule pe burtă în galerii strîmte și să forțeze diferite treceri ca să poată ajunge în peșteră, care inițial avea, pe o coastă, gura ei naturală, astupată de o prăbușire, ca la Aldène. În sfîrșit, la Montespan n-am putut pătrunde în lungul cursului de apă subteran, necunoscut și ignorat, decât cu sacrificiul scufundărilor sub două bolți în sifon, care opriseră pînă atunci toți vizitatorii, dar după toate probabilitățile nu și pe oamenii preistorici care trecuseră pe aici favorizați de o secetă excepțională.

O ultimă întrebare se pune, care nu poate fi explicată încă în stadiul actual al constatărilor noastre și nici nu va putea fi, e în afară de orice îndoială, lămurită vreodată : ce-au căutat să facă oamenii în peștera Aldène ?

Conducîndu-ne numai după mulajele existente, s-ar fi putut crede, și noi am crezut un timp, că cei cinci indivizi, rămași pe vecie misterioși, ale căror urme le-am cercetat și examinat, s-au oprit și s-au întors înapoi acolo unde abatele Cathala des-

coperise primele întipăriri, adică la 250 m numai, de intrarea în prezent înfundată.

Însă bucata de cărbune de lemn, descoperită în „toboganul fiarelor“, dovedește că oamenii, tot atât de curioși ca urșii și hienele, au pătruns mai bine de un kilometru sub pământ și probabil în toată întinderea peșterii.

Cine erau acești speologi primitivi? Desigur o caravană familială, alcătuită din tată, mamă și din trei copii.

Ce-au căutat să facă?

Lipsa gravurilor și a picturilor în peșteră pare să înlăture un motiv cu semnificație magică sau de ritual și complică, mai mult încă, enigma expediției lor subterane.

Erau oare în căutare de apă, care trebuie să fi fost rară în această regiune calcaroasă și cu crăpături, supusă unei clime reci și uscate, comparabilă acelei din Laponia?

Erau în căutare de argilă? Nu pare verosimil, fiindcă mica adâncitură săpată în „galeria pașilor“ nu dă o dovadă convingătoare și de altfel omenirea nu cunoștea atunci, și încă multe milenii după aceea, arta olăritului.

Să fi fost vorba de un grup urmărit, amenințat de un pericol, care a venit să se adăpostească sau să se ascundă în adâncimile peșterii, sau dimpotrivă, de o echipă de vânători îndrăzneți, care n-au pregetat să hărțuiască și să urmărească un urs rănit sau hrăpăreț, pînă în fundul întunecatului lui bîrlog?

Dar în această ipoteză, ce-ar fi căutat într-o expediție atât de nebunească, doi copii între opt și șase ani?

Să nu mai căutăm, să nu ne îndîrjim ca să ghicim. Cuvier¹ a spus: „să studiem faptele, pentru a căpăta idei“. Fie și așa, dar în materie de preistorie, deși e bine să ai imaginație, nu trebuie să abuzezi, pentru a nu romanța.

Întrucît ne privește, socotim că am observat obiectiv, conștiincios.

Realitatea și examinarea riguroasă a vestigiilor din peștera Aldène sînt de altfel destul de minunate și de elocvente prin ele însele, fără să mai fie necesar să le atribuim mai mult.

Un om de știință al uneia dintre cele mai pasionante, dar și dintre cele mai ipotetice științe, marele geolog Pierre Termier², a spus cu multă înțelepciune și modestie: „Știința este creată ca să dea omului înțelesul misterului, ea este evocatoare de enigme mai mult decît explicativă“.

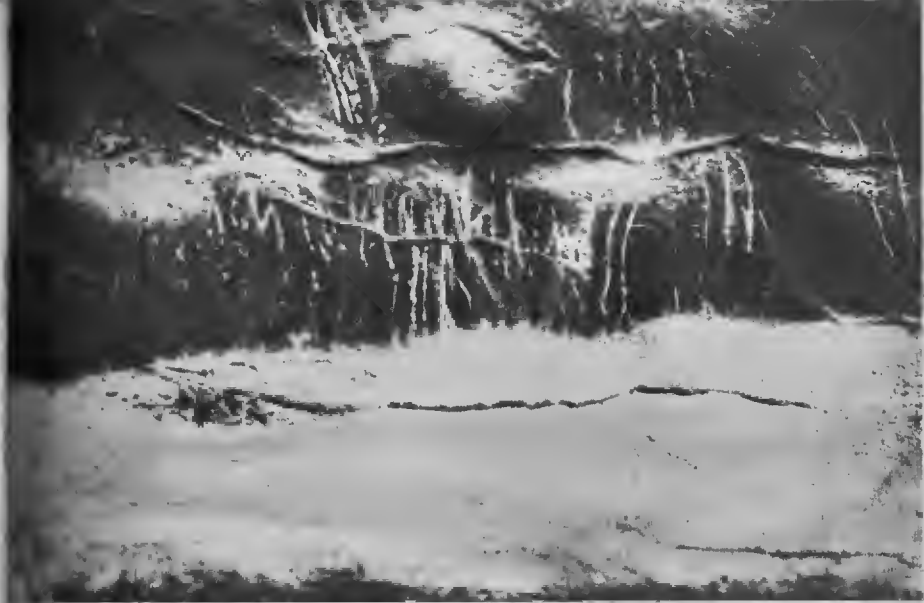
Acesta este într-adevăr sentimentul nostru. De aceea în loc să ne înfuriem că n-am putut sfișia vîlul trecutului, să ne considerăm satisfăcuți că am putut ridica măcar un colț și că am cunoscut o extraordinară aventură: aceea de a fi petrecut o noapte sub pământ, alături de primii oameni...

Privirea urmelor lăsate de foarte îndepărtații noștri strămoși din epoca de piatră este un spectacol mișcător și tulburător. Corpurile acelor ființe omenesti sînt de multă vreme prefăcute în pulbere; secolele și mileniile s-au adunat, civilizațiile au urmat una după alta, au avut loc războaie și revoluții nenumărate, s-au desfășurat evenimente uimitoare, dar argila din peștera Aldène păstrează neschimbate urmele trecerii grăbite a cîtorva oameni dintre oameni.

Monumentele cele mai maiestuoase au dispărut sau se vor prăbuși unele după altele. Ninive și atîtea alte cetăți semețe nu mai sînt; elementele naturii, uriașele fluxuri marine, cutremurele de pământ vor preface suprafața globului, dar în noaptea peșterilor, gingașa întipărire a unui picior gol de copil preistoric va supraviețui...

¹ Georges Cuvier (1769—1832), celebru naturalist francez care a pus bazele anatomiei comparate și al paleontologiei. — N.T.


² Pierre Termier, cunoscut geolog francez prin lucrările sale asupra tectonicii Alpiilor. — N.T.



Ngirieturi făcute de ursul de peșteră pe peretele stîncos.

Urme lăsate de oamenii ce au trecut acum mai bine de 10 000 de ani prin peșteră.






În împărăția apelor tumultuoase

Detaliu a trei amprente de picioare din care două sînt abia vizibile.

Amprenta unui picior de copil de circa 6 ani și a băfului său căzut în noroi. Urmele sînt acum concreționate.



Amprentele sub pămînt

1. Avenul Martel

*Abyssus abyssum invocat*¹

(DAVID Ps. XLI 8)

1932

În Ariège, la sud de Saint-Girons, în vecinătatea frontierei franco-spaniole, o societate hidroelectrică, „Uniunea electrică din Pirinei“, urmărește de câțiva ani amenajarea și captarea apelor unui circ glaciatic, circul Lez, de unde izvorăște torențial cu același nume, afluent al râului Salat.

Acolo, la 2 000 m altitudine, se realizează în prezent (1932), cu stăruință și fără reclamă, o operă îndrăznească și măreață, care constă în captarea tuturor apelor circuitului Lez, într-un colector desfășurat pe șapte kilometri lungime. Acest colector conduce pe sub pământ într-un circ învecinat apele captate unde vor crea, într-un lac închis de un baraj, o acumulare lichidă de 19 000 000 m³. Din lac, apele vor cădea printr-o conductă forțată de 1 050 m lungime în turbinele unei uzine hidroelectrice având o putere de 40 000 de cai, care se construiește în vale.

Acest ansamblu, ale cărui caracteristici n-am reușit nici pe departe să le prezint, va constitui una dintre cele mai îndrăznețe și mai remarcabile realizări hidroelectrice din Franța.

În timpul prospecțiunilor preliminare ale acestei frumoase lucrări, un inginer al societății, Dl. Paul Catala, care studia posibilitățile hidraulice ale viitorului șantier, a constatat că două lacuri mici, situate în părțile superioare ale circuitului, aveau un deversor subteran misterios. Se ridica imperios problema de a cunoaște unde ieșeau aceste ape, care scăpau cu siguranță din proiectul captării.

¹ Abisul cheamă abisul. -- N.T.

S-a făcut o experiență de colorare care a confirmat această teamă. O cantitate de 500 g de fluoresceină¹, aruncată în punctul de dispariție a torentului Albe, a colorat după 18 ore un alt torent, aflat în vastul circ Cigalère. Colorantul apărea într-un izvor, mai curînd o resurgență, situată curios, chiar în patul celui de-al doilea torent.

Experiența a scos la iveală un traseu subteran extraordinar, care părea neverosimil la început, și a arătat că resurgența se găsea cu 200 m mai jos de viitorul colector, care trebuia să capteze apele circului la 1 900 m altitudine.

Captarea torentului Albe părea deci imposibilă, sau cel puțin foarte oneroasă, căci ar fi trebuit sau să se pompeze apele resurgenței 200 m în sus, în colector, sau să se împiedice absorbția apelor în pământ, la punctul de pierdere naturală, situat cu 200 m deasupra tunelului antreprizei. În oricare altă împrejurare s-ar fi putut deriva torentul și aduce apele, la suprafață, pînă în punctul indicat pentru captare; dar asemenea lucrări nu puteau fi realizate aici din cauza naturii rocilor calcaroase, foarte fisurate — adevărate ciururi —, care în această parte a circuitului absorb toate apele de șiroire.

După ce a epuizat mijloacele obișnuite de a recupera apele torentului Albe, „Uniunea electrică din Pirinei“ a recurs la cunoștințele mele hidrogeologice, cerîndu-mi să studiez această situație, puțin obișnuită și cu atât mai problematică, cu cît atît pierderea cît și resurgența erau deopotrivă de inaccesibile pentru om.

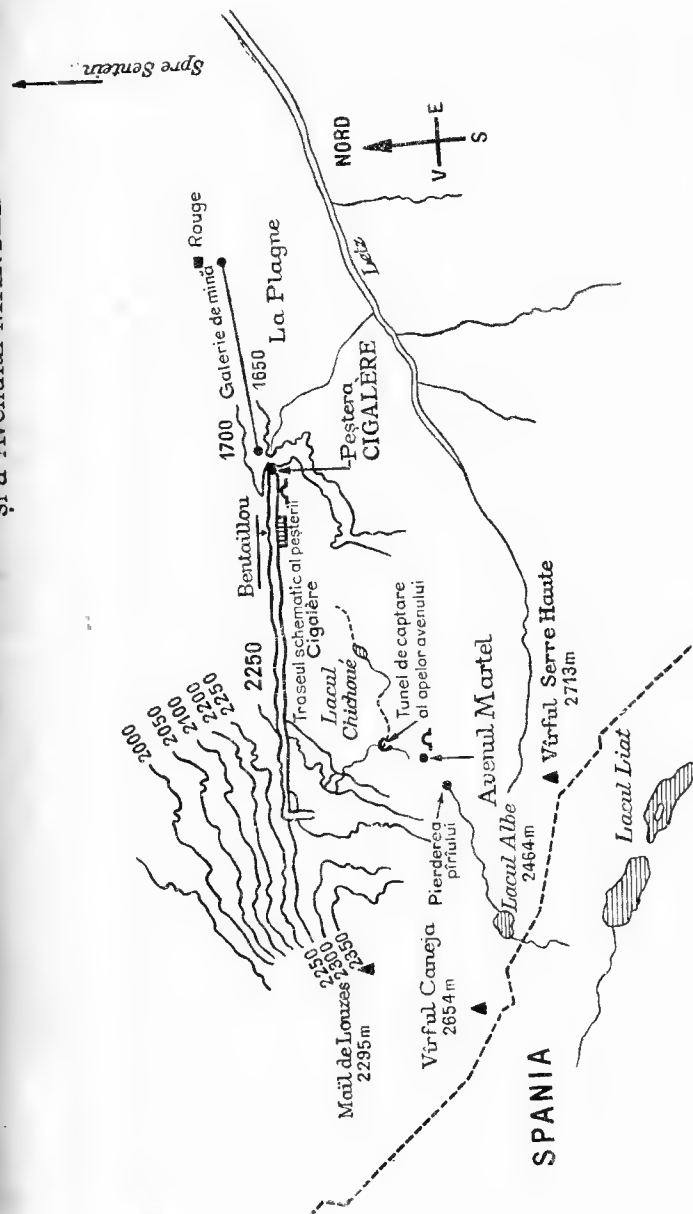
Am atacat ciudata problemă, cu caracter de rămășag, pe baza acestor date puțin încurajatoare.

Regiunea ce urma s-o studiez, încălecată pe creasta de frontiera franco-spaniolă, poate fi considerată ca o sinteză a peisajelor geografice, atît de diferite, care caracterizează cei doi versanți ai Pirineilor:

— La nord se întinde circuitul prăpăstios de la Lez, ai cărui pereți abrupti, tencuiți cu zăpezi veșnice și flancuri stîlcoase, brăzdate de cascade, cad de la 1 700 m înălțime pînă în zona pădurilor și mai jos către talveg, unde curge torentul Lez, format de toate apele din circ.

— La sud se întinde districtul minier Liat din Spania, în care pășunile de pe platourile înalte — cu ondulații neprecizate, presărate cu lacuri și eleștee — se continuă cu un nod de munți

Schita de amplasare a Peșterii CIGALÈRE și a Avenului MARTEL



¹ Colorant foarte puternic, observabil într-o diluție extrem de redusă, fapt pentru care se folosește în speologie la detectarea cursurilor de apă subterană. — N.T.

arizi, ale căror culmi neaccentuate se succed pînă la marele talveg al văii Garona, de la Val d'Aran.

Din cauza marelui complexității tectonice a acestei regiuni, cercetarea geologică, la care se recurge obișnuit pentru a se depista traseul posibil al apelor subterane, este aici foarte delicată. Din aceste motive am căutat totdeauna, pretutindeni unde s-a putut, să rezolv problemele de circulații subterane prin metoda explorărilor directe. Hotărît s-o fac și de data aceasta, am pătruns în cercul de la Lez. Prima grijă a fost deci să examinez resurgența prin care a ieșit fluoresceina în cursul experienței de colorare.

Luîndu-mi rămas bun de la ingineri, am părăsit șantierul din vale, unde se construia uzina receptoare, și am urcat cercul pe o potecă de cătîri, care timp de două secole a deservit exploatarea minereului de zinc și de plumb a minelor de la Sentein, situată chiar înăuntrul cercului, la 2 000 m altitudine.

În prezent, aceste mine sînt părăsite pentru moment, fără însă ca rezervele să fi fost epuizate, și lucrările antreprizei hidro-electrice au succedat exploatării miniere.

Sîntem uimiți să găsim la așa înălțime, într-un colț îndepărtat din Ariège, în sălbăticia unui circ sever, în spatele crestei de frontieră, urmele unei activități omenești de două ori seculară. Pe coastele cele mai amețitoare, în pereți cu aspect inaccesibil, un ochi format vede de departe minusculele lucarne, vechi son-daje și galerii proiectate de ingineri pentru cercetarea muntelui și executate de mineri în flancurile prăpăstiilor.

Apreciînd bogăția inepuizabilă a acestui masiv și îndrăzneala oamenilor care l-au exploatat, ne gîndim la formularea atît de concisă a lui Napoleon I : „Ariège-ui produce fier și oameni“. După două ore de urcuș prin pădure, ajung în zona de pășune unde pasc oi mari, sprintene și, traversînd peste numeroase pîraie feruginoase, zoresc către rîpa torentului Cigalère, unde trebuie să găsim resurgența.

Am speranța că această resurgență nu va fi chiar atît de impenetrabilă cum mi-a fost descrisă și că voi putea să mă strecur în crăpătura socotită prea strîmtă de persoanele neînțiate în șerpuirile aspre care se impun deseori pentru străbaterea intrării unor peșteri.

Din nefericire, constat evidența celor relatate la piciorul unei prăbușiri de 100 m înălțime, unde curge un mic torent. Nu numai că resurgența este de nepătruns, dar cursul de apă circulă în întregime, absolut invizibil, sub o masă de grohotiș care închide vîlceaua pe o lungime de 100 m. La baza acestui grohotiș

apele reapar, țîșnind printre jgheburile imperceptibile dintre stîncile îngrămădite, și constat că debitul de ieșire este mult superior celui în amonte.

Aici este desigur resurgența indicată de fluoresceină ; mai rar emergență de rîu subteran atît de dezamăgitoare și atît de inaccesibilă.

Dezamăgit în speranța ce aveam de a pătrunde în cursul subteran pe care trebuie să-l explorez, m-am mulțumit să iau temperatura torentului, în amonte și în aval de potrivnica surpătură. Termometrul indica o scădere de temperatură de 2 grade între punctele extreme, ceea ce confirmă aportul mai rece al unei ape subterane de proveniență îndepărtată.

Așezat acum între pioletul înfipt și rucsacul pus pe iarbă, privesc marea faleză care mă domină. Urmăresc cu privirea un zbor de ciori gălăgioase care dau tîrcoale și urcă imperceptibile cornișe aeriene, cînd observ în perete o gaură neagră, văzută încă de departe, pe care o socotisem drept una din numeroasele galerii de mină, atît de numeroase în aceste locuri. De data aceasta constat că deschiderea nu are forma regulată, nici dimensiunile tunelurilor sînt de om. Trebuie să fie acolo o peșteră, sau cel puțin o intrare naturală, către care urc numaidecît, atît sînt de atras de cea mai mică peșteră.

Grăbind pe pantele abrupte și nestabile care apără intrarea, mă gîndesc la nenumăratele decepții și la procentul ridicat de peșteri false, sau adîncituri neînsemnate, dar îmi amintesc totodată și de unele dintre descoperirile mele fericite și, în special, de peștera-ghetar de la Marboré către care urcasem acum șase ani, ca și astăzi, cu lovituri de piolet pe o zăpadă întărită.

Dau de intrare și pătrund. Portalul, înalt de 6 pînă la 7 m, oferă accesul într-un culoar orizontal de 5 pînă la 6 m lățime și înalt de 3—4 m care este totuși destul de impunător, mai ales privit în contra luminii cînd se zărește în deschiderea lui triunghiulară, profilîndu-se pe cer, creasta de frontieră, la 2 km în linie dreaptă. La 15 m în interior, culoarul se îngustează, începe să coboare, iar privirea este limitată de un baraj stîncos și de semiobscuritate.

Podul este presărat cu fragmente de stîncă ; nici un curent de aer, nici un zgomot intern, nimic nu dezvăluie o peșteră de oarecare importanță.

Ajuns la barajul stîncos, unde vestibulul se îngustează și întunericul crește, mă opresc o clipă ca să aprind o lumînare, din pachetul care-l am întotdeauna în sac, și înaintez pe pipăite, nefiind încă deprins cu penumbra. Galeria începe să coboare,

merg cu atenție pe un pământ muiat, presărat cu blocuri umede și alunecoase.

Deodată, percep un murmur continuu și rămân ținut pe loc, avid și uimit, fiindcă recunosc freacăta îndepărtat al unei apcurgătoare, al acelor unde subterane cărora mi-am închinat studiile și a căror voce misterioasă trezește în mine așteptarea minții.

Înțeleg în această clipă și sînt încredințat că am descoperit, ca prin minune, torentul subteran căutat și mă grăbesc să-l ajung, alunecînd și poticnindu-mă în peștera descendentă. Cu toată nerăbdarea și emoția de care sînt stăpînit, licărirea slabă a lumînării îmi cere însă prudență, fiindcă panta este tot mai accentuată.

Murmurul apei se precizează și se amplifică ; o aud acum de la cîteva metri și o văd curînd în albia ei de pietriș unde curge repede și dispare într-un vârtej, absorbită zgomotos de o crăpătură.

Mă aflu acum la 100 m de la intrare și la vreo 10 m sub punctul de acces, care este deci un vechi prea-plin, o resurgență în prezent fosilă a torentului subteran. Aici apa se pierde printr-o crăpătură impenetrabilă și, datorită unei legi imuabile, a cărei constanță o înregistrez din nou, ea va apărea la zi în resurgența obstruâtă din valea Cigalère. Peștera se închide deci aval în fund de sac ; însă în amonte se întrezărește o galerie spațioasă, în care apa curge între maluri de pământ. În această direcție simt chemarea peșterii, pe acolo am să încerc aventura.

Cu cîteva clipe mai înainte stam jos, afară, deznădăjduit și fără vlagă, în apropierea resurgenței și acum gust perspectivele descoperirii. Încă o dată mă găsesc singur sub pământ, în plină acțiune și înainte hotărît în necunoscut, fără să bănuiesc, evident, că am pătruns în cea mai formidabilă peșteră din Franța. Prin galeria întrezărită, cursul de apă circulă între două maluri care se înalță gradat într-o rîpă prăpăstioasă pe care mă cațăr, fiindcă nu se mai poate înainta pe pantele alunecoase. Sub pământ, unde asigurarea iluminatului este capitală, o cădere în apă este de temut pentru un om singur.

O dată ieșit din rîpă, înainte pe un teren accidentat unde rămîn impresionat și surprins de dimensiunile subite ale peșterii. Flacăra lumînării mele joacă peste colinele pămîntoase încurcate printre care înainte, găsind pretutindeni numai gol și negru absolut. Arunc cu putere pietre în jurul meu și către tavan ; dar ele cad departe pe podea, fără să atingă nici bolta, nici pereții.

Amploarea peșterii mă neliniștește ; nici o pustietate nu poate fi comparată cu aceea din măruntaiele pămîntului, nici o noapte terestră nu ne poate da o idee de întunecimile subterane grele și amenințătoare, unde se înaintează ca într-un coșmar. Simt curînd nevoia să mă eliberez de această noapte fără limite. Desigur pot sta zile întregi ca să rătăcesc singur sub pământ ; dar cu condiția de a cunoaște topografia locurilor străbătute, de a fi în legătură cu ceva palpabil, cum ar fi un perete care conduce înaintarea și asigură retragerea prin continuitatea lui ori înaintarea vizuală a detaliilor caracteristice.

Aici, unde îmi lipsește o asemenea siguranță, fiecare pas mă trage în necunoscut, de unde risc să nu mai pot reveni ; de aceea mă întorc instinctiv și caut să mă apropiu de torent.

Înapoiat în apă, a cărei prezență mă încurajează, urc cursul minuos care îmi va servi mai departe drept fir al Arianei¹. Trec pe la baza unui enorm obelisc de piatră scîldată în apă. Din umbră apar alte blocuri, care se înghesuie, încurcă albia cursului de apă și ajung curînd la piciorul unei mari bariere stîncose, de unde apa țîșnește în cascade mici. Să fie oare aici originea torentului ? Să fie această îngrămădire de blocuri urmele unei prăbușiri care a închis peștera ? La aceasta mă gîndesc pe cînd mă cațăr pînă în vîrf în acest haos subteran. Dar chiar acolo, pe stîncă cea mai înaltă, lumina mea încă nu atinge bolțile și cobor pe celălalt versant al îngrămădirii de blocuri, la baza cărora dau din nou de cursul de apă liber. Am trecut peste prăbușirea ciclopeană fără să fi zărit limitele peșterii ; sînt acum sigur că voi putea merge foarte departe sub pământ. Tot urcînd cursul subteran zăresc în sfîrșit un perete și apoi — pe cel opus. Ei se apropie și alcătuiesc un culoar prin mijlocul căruia trece apa. Încet, încet ea devine un curs subteran clasic ; pînă și bolta apare din cînd în cînd. După neliniștea de la început, am căpătat deplină siguranță și nu sînt de loc surprins să constat la o cotitură că galeria se îngustează pînă cînd este în întregime acoperită cu apă, care formează un lac.

Nu mai am grija direcției de urmat, nici frică de a mă rătăci. Singurul inconvenient este că trebuie să intru în apa ca gheața ; dar aceasta ține de eventualitățile unei explorări subterane și mă avînt fără ezitare.

Dupa lungi parcursurile prin apă, întrerupte de cățărări pe stînci, de treceri uneori foarte scunde sau foarte înguste, ajung la o

¹ Child, fir conducător. Vine de la numele Arianei (sau Ariadnei), fiica lui Minos, care a dat lui Tezeu un fir cu ajutorul căruia a ieșit din labirint după ce a omorît Minotaurul. — N.T.

distanță evaluată la un kilometru de la intrare (ceea ce mi-a fost confirmat mai târziu), într-un loc unde bolta peșterii coboară din ce în ce mai mult spre apă.

Puțin mai departe tavanul se scufundă în apă. Este porțiunea înecată a sifonului, obstacolul cel mai frecvent și cel mai de temut, care în general întrerupe cele mai multe explorări ale cursurilor de apă subterane. Pentru cine vrea să înainteze, singura soluție este o cufundare în întuneric.

Acest procedeu, pe care l-am încercat uneori și chiar cu succes, nu se poate aplica aici, fiindcă patul râului este atât de colmatat, încât nu se poate înainta nici măcar târîș.

Trebuie făcută deci cale întoarsă; dar, la 20 m din punctul final al acestei recunoașteri acvatice, întâlnesc un culoar ridicat care pare să prelungească peștera.

Oboseala și starea de surescitare, justificate după asemenea aventură, insuficiența și condițiile precare de iluminare cu mijloacele de care dispun mă determină să mă întorc și să amîn pentru altă dată continuarea explorării.

La întoarcere m-a cuprins o oboseală din ce în ce mai mare, accentuată de temperatura scăzută a apei, însă fără nici un incident, și chiar în aceeași seară am putut aduce la cunoștință descoperirea mea.

— Ați examinat resurgența torentului misterios? m-a întrebat inginerul-șef al șantierului.

— Da, însă întocmai așa cum îmi fusese descrisă, ea este de nepătruns.

— Vedeți posibilitatea de a regăsi cursul său subteran și credeți că veți putea pătrunde într-o zi, după ce veți fi studiat bine masivul?

— Fără îndoială, domnul meu, i-am găsit cursul subteran și l-am suit pe un kilometru, fără să-i dau de capăt.

E destul să spun că răspunsul meu a făcut senzație, a produs stupefacție. Se bănuia că fusese greșit auzit, rău înțeles sau că glumeam. Dar cînd am confirmat cele declarate, propunînd acestor domni să-i conduc chiar a doua zi în „torrentul subteran din Cigalère“, entuziasmul a fost mare, urmat de felicitări, cu atât mai spontane și mai sincere, cu cît problema era socotită ca nerezolvabilă.

A doua zi, peștera pînă atunci nebănuită, a primit vizita unei mici caravane alcătuită din directorul întreprinderii electrice, Dl Catala, însoțit de patru tineri ingineri, cărora sînt fericit să le pot face onorurile descoperirii.

Mulțumită puternicelor lămpi cu actilenă pe care le luasem, nu mai eram ca în ajun un biet licurici în noapte și am putut constata că sala în care rătăcisem este una din cele mai vaste din cîte cunosc.

Depășim sala imensă, trecem de marea barieră stîncoasă și trebuie să intrăm în apă ca să urcăm cursul ei nesfîrșit.

Singurătatea și misterul de ieri sînt astăzi înlocuite de însuflețirea și avîntul unor oameni veseli și entuziaști, datorită originalității unui sport nou. Acolo unde în ajun trecusem singur, tăcut și temător în întunecimile opace, călcăm astăzi zgomoși alături de clipocitul apei, cu exclamații, în scînteierea lămpilor ce se reflectă în apă.

Farmecul peșterii s-a risipit, primejdiile de temut pentru un izolat au fost înlăturate.

Am ajuns cu vioiciune la sifon, fiecare avînd dorința să-l vadă mai de aproape, ca să cunoască această asociere între apă și stîncă, obstacolul atîtor explorări subterane. Ne întoarcem apoi la gaura zărită ieri care este situată sus în galeria înaltă. Acolo ne oprim ca să ținem sfat și să ne odihnim, iar cei mai năzuși își golesc de apă bocancii și își storc îmbrăcămintea. Le demonstrez că bocancii foarte purtați pe care-i folosesc sub pămînt prezintă avantajul că, fiind găuriți, nu rețin apa! Acest sistem este apreciat în diferite chipuri și dă naștere unei discuții aprinse și pasionate, ca întotdeauna cînd vînătorii sau alpinistii dezbat capitolul echipamentului sau al încălțămintei! Neplăcerea și pericolul de a purta haine ude, care împiedică mișcările și răcesc corpul, contribuie să mi se dea dreptate de a explora peșterile pe jumătate gol. Într-adevăr, acest procedeu, paradoxal în aparență, are avantaje reale, care nu pot fi apreciate decît în practică!

Mai mult sau mai puțin zvîntați și mai mult sau mai puțin convinși, hotărîm să continuăm explorarea prin deschiderea îngustă a culoarului, în care ne strecurăm târîș unul după altul. O clipă, această gîtuitoră, în care ne-am pus toate speranțele, pare să se închidă; trebuie să ne răsucim și să ne mlădiem potrivit capriciilor acestei strîmtori foarte accidentate.

Deodată, codașii, care se mai osteneau să treacă gîtuitoră, auziră exclamațiile de bucurie și strigătele de admirație ale avangardei care intrase într-un culoar mai larg și complet împodobit cu concrețiuni albe ca zăpada. Fiorii explorării ne cuprind. Fiecare vrea să treacă în capul coloanei și această pornire produce o însuflețire primejdioasă pentru gingășia stalactitelor, al căror sunet cristalin dovedește că unele din ele

au fost decapitate la trecere. Aici se vede bine caracterul distrugător al omului. Este adevărat că aceste mutilări nu sînt făcute intenționat și majoritatea lor sînt inevitabile; de altfel frumusețea, într-adevăr remarcabilă a pereților supraîncărcați de cristale imaculate, ne conduce firesc la o încetinire a înaintării și la împedicarea profanării acestui templu natural, demn de 1001 de Nopti.

Din nou peștera se îngustează, pereții aproape se împreună, tavanul se lasă și pare să atingă podeaua.

Trecerea liberă, cît o lucarnă de acoperiș, ne arată că va trebui să ne strecurăm ca pisicile. Se fac schimburi de politețe, ca la ușa unui salon și Dl. Catala pătrunde primul, pe burtă. Pe cînd el se tîrăște cu caznă, în grupul nostru, care așteaptă îngrijorat, cu capetele alăturate și cu lămpile pe podea, se lasă liniștea. Picioarele dispar, se mai aud foșnetul hainelor, scîrțîitul țințelor pe stîncă, geamătul înăbușit și întreaga onomatopee a eforturilor și a ciocnirilor obișnuite în asemenea postură. În sfîrșit, un moment de liniște care ține doar atît cît tovarășul se ridică și își îndreaptă lampa înainte. Informația așteptată este manifestată mai întîi de un strigăt care trădează o expresie de triumf și de surprindere, apoi, prin deschiderea îngustă, îl auzim articulînd cuvintele „Marca Albă“.

La aceste cuvinte, care îmi amintesc unul dintre cele mai extraordinare episoade din *Călătorie în centrul Pămîntului* a lui Jules Verne, mă angajez în strîmtoare și mă ridic, la rîndul meu, după ce am trecut-o, urmat de ceilalți tovarăși.

La picioarele noastre se întinde o pînză albă strălucitoare, înțepenită între pereții verticali, deopotrivă de albi și de o mare înălțime. Numai în domeniul subteran poți avea asemenea surprize și vedea spectacole atît de stranii; întinderea atît de netedă, atît de uniformă, nu este nici apă, nici gheață, ci o podea stalagmitică strălucitoare și umedă; cît privește pereții, în întregime acoperiți cu concrețiuni mate și grăunțoase, ei amintesc în totul zidurile unei banchize.

Înaintăm acum peste această mare înțepenită, neatinsă pînă acum de nici o privire omenească și care sună sub pașii noștri. Ni se pare că simțim o adiere rece, atît de asemănător este decorul cu un peisaj arctic. De altfel nu este numai o iluzie, fiindcă aici există de fapt un curent rece.

O asemenea înmănunchere de asemănări este inimaginabilă; mergem unul după altul într-un peisaj polar, în care luminile noastre creează o strălucire difuză, ireală, ce ar părea să

semene cu aceea a soarelui de la miezul nopții. Pentru a completa iluzia, podeaua stalagmitică se sparge și cedează sub greutatea corpului meu, piciorul se scufundă și sar înainte pentru a mă desprinde, apoi cu prudență mă apropiu de spărtură, prin care putem vedea o apă limpede, de culoarea turcoazei¹, caracteristică apelor glaciare.

Dacă aș fi fost singur să văd aceste minunății, m-aș fi jenat astăzi să le descriu, de frică să nu deșept surîsuri sceptice; dar uimirea tovarășilor mei constituie o garanție și o asigurare că nu exagerez nimic, că am circulat într-adevăr prin asemenea peisaje și am trăit ceasuri de neuitat în adîncimea acestui munte. El îmi va rezerva de altfel aspecte și taine mult mai uluitoare, în schimbul multor peripecii dintre care unele chiar dramatice.

Marea Albă se restrînge, se îngustează și cotește între pereții fiordului ei, pe urmă oglinda ei se înalță și ajunge la baza unei cascade petrificate. Mai departe, galeria continuă foarte îngustă, strînsă între pereți supraîncărcați de concrețiuni spinuoase, de care te agăți la trecere și de care scapi numai cu prețul a numeroase zdrelituri. Printr-o cornișă abruptă ieșim din acest culoar și dăm de o galerie care se deschide spre o sală spațioasă în care pătrundem muți de admirație.

În clipa în care credeam că am epuizat întreaga facultate de uimire și admirație, am intrat în Palatul Zînelor. Sutele de peșteri explorate pînă în prezent, nenumăratele descrieri și cele mai curioase fotografii cunoscute nu m-au pregătit pentru minunile acesteia.

Bogăția, albeața și formele fantastice ale stalactitelor și ale cristalelor, care strălucesc pretutindeni, sînt de neînchipuit. Ne găsim în interiorul unei geode², al unui palat de cristal; dar acest termen prea banal este un clișeu uzat, incomplet, care nu descrie nimic. De altfel spectacolele cele mai frumoase sînt indescriptibile, iar cuvintele rămîn neputincioase să exprime întreaga minunăție. Renunțînd la o descriere de ansamblu în care nu aș putea decît să recurg la superlative, pot totuși să semnalizez cîteva amănunte și să afirm că formațiile concreționare excepționale din această peșteră amintesc și depășesc, în puritate de colorit și în finețe a formelor, chiar florile cele mai rare și cele mai somptuoase.

¹ Perleza, piatră prețioasă opacă albastră deschis. — N.T.

² Spațiu gol, de formă mai mult sau mai puțin sferică, situat în interiorul scoarței și tapitat cu cristale variate. — N.T.

Alături de stalactite microscopice și de cristale uriașe de o limpezime ideală, se întâlnesc concrețiuni mate sau strălucitoare, netede sau spinoase, lăptoase, roșii, negre și chiar de un verde-crud; aceste culori se datoresc variațiilor infiltrațiilor de minereu, care abundă în acest masiv. În sfârșit mai semnalam două fenomene încă inedite și neexplicate: ace extrem de lungi și subțiri cât firul de păianjen — care vibrează și se rup la cea mai mică suflare — și panglici argintate, cu aspectul strălucitor al sculurilor de mătase, care spînzură și se leagă de bolți și pereți. Aceste formațiuni minerale extraordinare sînt atît de elastice, încît pot fi înfășurate în jurul degetului și chiar înnodate.

Dl. Alfred Lacroix, eminentul mineralog al Academiei de Științe, căruia i-am trimis cîteva exemplare din aceste curioase formațiuni, a binevoit să-mi răspundă că descoperirea este foarte interesantă, fiind vorba de varietăți de gips care au luat forme extraordinare.

În mijlocul acestor încîntări înaintarea noastră este mai șovăielnică; trebuie totuși să ne hotărîm să călcăm peste aceste grădini înflorite, să strivim sub bocancii noștri țintuiți o sumă de cristale, să atingem și să rupem chiar cîteodată sceptre și săbii de sticlă, arbuști de corali, și o minunată floră răsărită în curs de milenii în acest laborator secret al naturii.

Din sală în sală, parcurgem astfel mai multe sute de metri, iar admirația noastră nu mai cunoștea margini datorită nenumăratelor apariții încîntătoare, din care cea mai neînsemnată ar putea constitui o podoabă în multe peșteri amenajate pentru public.

În fața unei ramificații aleg culoarul din stînga care se restringe curînd și impune înaintarea încovoiată, cu atenție la stalactitele ascuțite care ne amenință și rănesc chiar pe unul din noi. Conduc caravana și pe cînd examinez tavanul scund, unde strălucesc nenumărate săbii ale lui Damocles, simt că sînt agățat pînă la jumătatea piciorului ca în mărăcini. Este într-adevăr un mărăcin, însă unul de cristal, cel mai frumos și cel mai delicat din toată peștera. Îndată după aceea, ca și cum peștera ar fi epuizat toate varietățile de concrețiuni pe care le-am admirat, podoabele dispar deodată. Înaintăm îndoiți într-o strîmtoare stîncosă, absolut goală și din ce în ce mai scundă. În curînd trebuie să înaintăm în genunchi, apoi în patru labe și în sfârșit tîrîș. Sîntem angajați într-o adevărată galerie de cîrțițe, care urcă, coboară și se ridică iarăși. Aceste curioase ondulații, întîlnite adesea sub pămînt, se datoresc

acumulărilor succesive de nisip, adus acolo de presiunea apei pe vremea cînd această parte a peșterii era străbătută de un curs de apă.

La baza uneia dintre aceste coborîri mai accentuate, în care alunec cu mișcări de înotător, dau într-o încăpere, la întîlnirea mai multor galerii joase. După mai multe încercări fără rezultat de a pătrunde în canale prea strîmte, un scurt popas ne strînge în această cameră. În sfârșit dau de o deschidere foarte joasă și puțin ispititoare pe care o nesocotisem și în care intru tîrîș, în timp ce colegii mei, presimțind capătul peșterii, se apucă să ridice un mic tumul¹ în mijlocul sălii care să marcheze terminusul expediției.

Culcat pe burtă între tavan și podeaua foarte apropiată, înaintînd cu fața la pămînt și cu vîrfurile picioarelor întinse, cîștig cu greu încă cîteva metri, dar sînt iremediabil oprit de îngustimea crăpăturii. Cu brațele întinse pot trece lampa, însă numai răsturnată. Stau o clipă în această poziție pentru a încerca să privesc înainte.

În urma mea aud vocile tovarășilor și zgomotul pietrelor pe care le îngrămădesc, toate acestea foarte înfundat și confuz din cauza trecerii scunde care oprește sunetele. Am emoția să zăresc înainte flacăra lămpii pîlpîind într-un curent neîntrerupt de aer rece, care mă lovește în față și dovedește că peștera continuă. Din nefericire trecerea este imposibilă și ea va trebui lărgită prin spargerea stîncii. Nu-mi rămîne decît să fac cale întoarsă și să aduc la cunoștința celorlalți că s-a atins capătul practicabil al peșterii.

Tovarășii mei nu sînt de loc dezamăgiți de această noutate; mulți n-au intrat niciodată într-o peșteră și sînt încă înmărmuriți de tot ceea ce au văzut și de faptul că au putut înainta atît de departe.

Evaluările traseului pe care l-am parcurs au dat ocazii la estimări foarte variate, dar toate deosebit de exagerate, ceea ce m-a distrat mult și mi-a permis să constat încă o dată cît sîntem de ispitiți sub pămînt să majorăm, cu bună credință, distanțele.

Cînd, după o clipă de gîndire, ca să stabilesc propria-mi evaluare, am afirmat că am parcurs aproximativ 1,6 km, am provocat o îndoială generală, însoțită de proteste, însă am rămas la această cifră, care mai tîrziu a fost controlată și

¹ Construcție conică de piatră și pămînt din antichitate, servind drept mormînt. Termenul

² folosește în general pentru îngrămădirile conice de pămînt sau piatră ridicate pentru

³ conștinna un loc sau un eveniment. — N.T.

confirmată. Apoi, după ce reperul de piatră a fost terminat, am lăsat într-însul o foaie de carnet cu data și numele membrilor expediției : Brouca, Casteret, Catala, Danglas, Dubreuil. După aceea am hotărât să denumim această nouă peșteră după numele frumoasei stînci în care se găsește și îndată, la 1 600 m de la intrare, în miezul muntelui, a răsunat de trei ori ura în cinstea „peșterii Cigalère”.

Aveam intenția și dorința cea mai vie să mă întorc în peșteră cîteva zile mai tîrziu, dar ploile și primele zăpezi din octombrie au sporit considerabil debitul torentului, împiedicînd accesul cîteva luni.

În serile nesfîrșite de iarnă, în perioadele de frig și de furtuni la munte, gîndul meu a evadat deseori către splendida peșteră. Îmi trecea prin minte torentul năvalnic, revedeam scînteietoarele stalactite reintrate în noaptea veșnică după trecerea noastră grăbită ; aceste frumuseți inutile, care în cursul miilor de secole n-au fost văzute decît o dată. Mă gîndeam deseori la spărtura în stîncă de la capăt unde sufla acel vînt glacial, care, parcurse adîncimile misterioase unde ardeam să ajung. Nici o altă peșteră nu m-a impresionat atît și un uriaș punct de întrebare se arăta în fața mea la evocarea acelei lumi subterane.

1933

În august 1933 intram în sfîrșit nerăbdător în peșteră, de data aceasta în condițiile cele mai bune, fiindcă torentul devenise practicabil și luasem cu mine pe cel mai vechi și bun dintre colaboratori, pe fratele meu Martial, care ardea și el de nerăbdare să vadă peștera Cigalère. Mi-am dat toată silința să nu uit pioletul, în care îmi pusesem toate speranțele.

Fără popas am ajuns la punctul terminus atins în anul precedent pentru a ne angaja serios în strămtoirea scundă, unde încep să lucrez de zor. Tavanul stîncos este inatacabil ; însă podeaua este alcătuită dintr-un strat stalagmitic, gros de două degete, sub care se găsește un strat de nisip. Nu este ușoară manipularea unui piolet cînd stai pe burtă și nu poți să-i faci vînt ; dar încetul cu încetul am spart concre-

țiunea și am săpat cu răbdare un mic canal în care va trebui să mă tîrască ca o reptilă.

Pe măsură ce progrez, curentul de aer crește. Pe lîngă cazna săpatului sînt incomodat de contactul cu pereții reci și de vîntul tăios. Martial, întins la spatele meu, tremură de frig, și este silit să se înapoieze în sala mică, unde se mai poate mișca și încălzi. Vîntul puternic stinge des lampa de acetilenă și mă silesc să apăr flacăra cu o placă stalagmitică ; dar trebuie să renunț la acest procedeu și să continui munca mea de cîrțiță la lumina lămpii electrice de buzunar.

După o oră de muncă silnică, bateria mă părăsește ; dar am progresat cu 20 m și observ în sfîrșit că tavanul se ridică. Cu un ultim efort mă tîrască nebunește, forțez trecerea în chinuri și ajung într-un culoar unde pot să mă ridic, urmat de fratele meu care, prevenit că scăpasem din strămtoare, s-a tîrît pe burtă pe urmele mele.

Parcurgem împreună numai 10 m în picioare, după care culoarul se închide brusc. Dar jos la pămînt o răsuflătoare strămtă lasă să treacă o trombă foarte violentă de aer. Este cea mai puternică răsuflătoare întîlnită în cursul campaniilor mele subterane. O batistă desfăcută în fața acestei deschideri flutură ca un drapel și primește în față boabe de nisip aduse din fundul peșterii ; cît privește lămpile, ele sînt stinse instantaneu. Cîteva blocuri încastrate și încheștate în fața deschiderii împiedică trecerea ; va trebui să revenim armați cu bare de fier.

Sub pămînt apariția capcanelor și a dificultăților sînt o regulă, ele se înmulțesc mereu și conduc la tentative repetate și stăruitoare care nu se prea împacă cu descrierile destinate a relata aceste explorări. Cer de aceea iertare cititorului pe care-l silesc să mă urmeze a patra oară în aceeași peșteră.

În cursul acestei de-a patra vizite, eram în tovărășia a doi ingineri, d-nii Catala și Vuillemin, și a doi mineri, care au deblocat îndată răsuflătoarea cu lovituri de bară. Din fericire nu a fost un canal lung, ci o simplă lucarnă care răspundea într-o sală vastă, la baza căreia, la 12 m adîncime, am regăsit torentul subteran. Coborîm pe un povîrniș de pămînt pînă la patul încheștat între pereți, pe care ne silim să-l urmărim menținîndu-ne pe cornișele înguste în surplombă¹. Deodată una din aceste ieșituri cedează sub greutatea mea și cad în apă. Acest incident îmi va conferi o superioritate asupra tova-

¹ Porțiune în care un perete depășește verticala (direcția firului cu plumb). În limba franceză deci „peste plumb” se folosește în limba romînă în alpinism și speologie. — N.T.

rășilor mei, anume aceea de a nu mai avea grija să evit contactul cu apa! De altfel înaintarea „la uscat” devine imposibilă; ca Gribouille¹, însă conștient, rămân deci în baia mea și plec de unul singur, lăsând restul însoțitorilor cățărați pe cornișă.

Sprijinit cu o mână de pereții abrupti ca să evit o scufundare sau o căzătură, ținând cu cealaltă mână întinsă lampa, mă grăbesc cât pot, fiindcă frigul este de nesuportat. După asemenea gimnastică făcută pe 100 m, în fundul unei dia-claze² strâmte, însă foarte înaltă, prin care curge pârâul, sînt oprit de o îngrămădire de blocuri scaldate de apă, care închid trecerea. De partea cealaltă a obstacolului aud tunetul impunător al unei cascade. Cu prudență mă strecor printre blocurile enorme, mă întind cât pot și reușesc să ies de cealaltă parte a haosului instabil și amenințător, unde lampa mea este învăluită cu un halo, fiindcă mă găsesc într-o trombă de ceață, care se preface în șiroaie pe stînci. După cîteva sărituri ajung în mijlocul unui lac mic, la piciorul unei cascade care se prăbușește asurzitor de la 10 m înălțime.

Peretele cascadei este absolut neted și vertical; apa cade în șiroaie despărțite pe întreg peretele; obstacolul este într-adevăr de netrecut.

Sînt învins, trebuie să mă retrag; totuși am avut o zi bună, depășind toate speranțele, fiindcă am regăsit torentul și am mai progresat cîteva sute de metri.

La înapoiere tremur fără încetare în hainele ude; însă înainte de a ieși din peșteră, elaborasem deja un plan de atac a cărui realizare nu avea să întârzie.

Cîteva zile după aceea, cu doi oameni devotați, a căror energie îmi era cunoscută, am intrat în peșteră încărcăți cu 5 tuburi de fier avînd 2 m fiecare. Aceste tuburi, de 6 cm diametri, care trebuiau să se înșurubeze cap la cap, alcătuiau o prăjină rigidă, suficientă pentru a încerca, cu ajutorul ei, escaladarea cascadei de 10 m.

Transportul acestui material greu și incomod a fost îngreuiat de precauțiile necesare pentru a evita ciocnirea și strivirea filetului care asigura înșurubarea pieselor între ele.

După eforturi și manevre ușor de imaginat, duse în apă, în haosul de stînci, în culoarele înguste și în trecerile scunde, sosim la baza peretelui cascadei. Înșurubarea tuburilor cu mîna

este foarte grea; cîteva ghiventuri au fost ciuntite din cauza loviturilor și trebuie să lucrăm în apă ca să le reparăm. Ridicarea acestei coloane de 10 m pe peretele cascadei este de asemenea o manevră de forță, care nu se face fără lovituri impresionante și îngrijorătoare pentru soliditatea îmbinărilor. După ce am făcut toți trei un duș bun, lunga prăjină metalică a fost fixată vertical în axul cascadei și capătul ei, care iese din apă, ajunge exact pînă la pragul de sus.

Ne tragem la o parte ca să respirăm puțin și să fim la adăpost de cascadă. Cei doi tovarăși se întorc spre mine; dar nu sînt la înălțimea situației, fiindcă mîinile îmi sînt amortite și nu mă simt în stare să încerc urcușul greu; îmi trebuie un timp ca să mă pot folosi de degete. În sfîrșit, cu un capșon legat sub bărbie, cu lampa de acetilenă stinsă, prinsă de centură, și cu lampa electrică aprinsă în gură, înaintez către cascadă. Intru cu capul aplecat în tromba de apă, prind pipăind cu amîndouă mîinile prăjina și, încordîndu-mi puterile, urc acest catarg alunecos¹. Sînt una cu dușul înghețat care mă străbate și mă lovește sălbatic peste umeri și spate. Nu am răgaz să urc atît de iute și cu toată vigoarea cum aș dori, fiindcă trebuie să fiu atent ca dispozitivul meu să nu-și piardă echilibrul și să nu lunece din punctul său de sprijin, sub smuciturile mele. Pe măsură ce urc, violența cascadei scade, însă crește flexibilitatea suportului meu. Nu am alt gînd decît să urc mereu ca să pot respira și ieși din această grea situație.

Decodată mîinile mele lovesc marginea superioară a zidului și capul iese din apă. Este momentul cel mai delicat, fiindcă trebuie să mă salt, să mă ridic și să părăsesc capătul țevii. Totul se desfășoară în ordine și mă găsesc agățat de o stîncă înțepenită ca o insulă în mijlocul torentului. Ajuns pe acest „recif”, aprind lampa de acetilenă și privesc la tovarășii care stau la 10 m mai jos, în picioare în apă, cu lămpile ridicate și întinse în direcția mea. Stabilisem să fac singur o recunoaștere, o dată ajuns sus. Înaintea mea torentul trece printr-un defileu îngust, în care violența curentului împiedică trecerea. Pe niște cornișe ating un fel de balcon suspendat. Această cale aeriană îmi îngăduie să trec în amonte vîltoirii și să înaintez în apa care s-a potolit.

Trec peste două noi cascade, mulțumită asperităților pereților apropiați. Apoi, la 150 m în amonte de însoțitorii mei, sînt

¹ Personaj zăpăcit: ca să se ferească de ploaie se aruncă în apă. — N.T.

² Crăpătură în scoarța pămîntului, mai mult sau mai puțin largă, născută în timpul mișcărilor tectonice. — N.T.

¹ În original „mât de cognac”, catarg uns cu săpun sau ulei, în vîrfurile cărora se găsesc premii pentru cine-l urcă și le apucă. — N.T.

oprit de un bazin adânc, peste care nu se poate trece decât pe o cornişă îngustă cu aspect puţin solid. Astăzi temperatura apei este de 3°, o nouă scufundare completă nu mă ispiteşte, fiind îngheţat şi sleit de puteri.

După cinci ore de eforturi şi de stat în apă, mâinile mele sînt înţepenite. De altfel voi fi, fără îndoială, oprit dintr-o clipă într-alta de noi cascade. În fine, se mai pune chestiunea, întotdeauna îngrijorătoare, cum s-ar comporta, la nevoie, cutia mea etanşă de chibrituri şi mai ales cum aş putea-o folosi, cînd braţele mele sînt înzestrate cu două labe insensibile şi neîndemînatice? Învins de răceala apei şi de toate aceste dificultăţi, sînt obligat să mă înapoiez.

Speologia — la munte în special — cere răbdare şi tenacitate. Perioada favorabilă explorărilor în torente subterane este foarte scurtă şi capricioasă. A trebuit de aceea să amîn atacul peşterii Cigalère şi al cascadei ei pentru anul următor.

1934

În 1934 am avut cu soţia mea o misiune în Atlasul marocan, unde există numeroase peşteri neexplorate şi unde am avut ocazia să descoperim şi să explorăm, între altele, cel mai adînc aven din Africa¹.

Am putut reveni în minunata peşteră din Ariège abia către sfîrşitul anotimpului, în octombrie 1934, pentru a ataca a treia cascadă, neatinsă, care m-a sfidat la adăpostul lacului ei adînc şi glacial.

De data aceasta sînt secundat de soţia mea, speolog prin instinct, de o îndrăzneală şi de o rezistenţă la frig excepţionale.

În 15 ani — pînă la moartea ei — valoroasa şi încîntătoare mea coechipieră a totalizat peste 300 de explorări şi mă întreb cum a putut ea realiza atîtea acţiuni care nu au putut fi egale nici de speologi antrenaţi.

„Curaj, îndrăzneală, rezistenţă, zîmbet în faţa pericolului, iar după ce şi-a scos casca de exploratoare — conversaţia cea mai vie, cea mai plăcută şi farmecul unei tinere mame“.

¹ Este vorba de avenul Frugato, explorat de Casteret pe 190 m adîncime; în 1934 era cel mai adînc aven cunoscut din Africa. Astăzi acest loc îl deţine avenul Toghobeit (Maroc) de 544 m. — N.T.

Aşa a descris-o André Bellesort, secretar perpetuu al Academiei Franceze, care o cunoştea bine şi care continuă: „Ochii ei veseli şi sinceri nu vă vor spune nimic despre întunecimile pe care le-au reflectat, nimic despre torenţele care s-au prăbuşit înaintea lor. Dar întrebaţi-o, ea vă va răspunde ca şi cum alături de soţul ei n-ar putea avea nimeni vreo teamă, găsind foarte natural pentru o femeie să traverseze lacuri glaciare la 100 sau 200 m sub pămînt, pe cît este de natural să facă dulceaţi“.

Mă regăsesc deci între cascadele din Cigalère cu soţia mea, care nu m-a putut însoţi în anul precedent. Escaladaserăm primele două cascade şi ajunseserăm la a treia, aceea care m-a oprit ultima dată.

Înolosc cornişa a cărei lipsă de rezistenţă îmi era cunoscută, şi sînt destul de fericit, fiindcă-mi suportă greutatea, apoi trec obstacolul, agăţîndu-mă de ieşindurile stîncose destul de problematice. De pe muchea de sus a cascadei mă întorc mă-mi încurajez soţia să treacă peste lac pe aceeaşi cale şi să-i dau sfaturi, dar ea, nemaiaşteptînd, este pe urmele mele şi constat cu satisfacţie că urcă peretele. Mîna ei apucă o ultimă priză¹ care o va aduce la nivelul meu, dar în această clipă ieşindul de şist alterat cedează, se sfărîmă şi o vîd pe Elisabeth căzînd pe spate, efectuînd o primejdioasă şi magistrală tumbă în lac, unde dispăre ca să reapară curînd şi să înoate viguros spre mal.

Încebunit de această cădere şi temîndu-mă de urmări din cauza temperaturii scăzute a apei, încep să cobor de unde eram cocoţat ca să facem cale întoarsă. Elisabeth însă se grăbeşte să reia escalada, reuşeşte să iasă din apă şi să urce abruptul, încredinţîndu-mă că nu se teme de apa îngheţată şi nu se întoarce pentru atît de puţin.

Stînd în echilibru pe pragul celei de-a treia cascade avem un schimb de vederi scurt şi însufleţit, în cursul căruia Elisabeth mă asigură şi mă convingea că de acolo, de unde ne aflăm, n-ar fi mai multe inconveniente să mergem înainte, decât să ne întoarcem. Şi am reluat mersul mai departe după ce coechipiera mea şi-a golit grelele şi inutilele cizme de cauciuc de conţinutul lor, de litri de apă.

Nu ne mai interesează nimic după aceasta decât faptul că ne aflundăm în necunoscut şi în apă, ba chiar sub apă, fiindcă la

¹ Mîna proeminentă a stîncii care îţi permite să te caţeri. De la „a prinde“, „a ţine“, în limba franceză. — N.T.

o răspîntie primim un duș peste cap. O cascadă se prăbușește din boltă, dar este numai un afluent care nu ne interesează. Mai departe, o nouă cascadă pe cursul principal cade vertical de la 4 m într-un lac liniștit și mai puțin adînc decît bazinul denumit „al tumbei”. Printr-o fericită aruncare a funiei prind în chip de lasso un cioc stîncos și pot să mă trag pe creștetul celci de-a patra cascade. Cum de nu m-am folosit de funie ca să-i fi asigurat lui Elisabeth trecerea celei precedente! Ași fi cruțat-o desigur de neplăcuta baie. De altfel, ca să-i piară pofta de a mă urma și ca s-o scutesc de noi exerciții de înot, trag funia și-i strig soției mele să mă aștepte cîteva clipe, timpul necesar pentru o recunoaștere rapidă. Din păcate dau, la cîteva metri mai încolo, de un bazin adînc, un fel de cadă sub bolta joasă, unde sînt silit să mă scufund cu totul, ceea ce mă pune în aceleași condiții cu soția mea, cu neplăcerea suplimentară de a fi pus în situația să mă afund de bunăvoie și progresiv. Dincolo de bazin trec ușor peste două mici cascade și ajung într-o sală mare, în care tună a șaptea cascadă înaltă, verticală, apărată de un lac adînc. Zăbovesc ca să evaluez pe cît posibil mai exact înălțimea căderii, în vederea eventualei și apropiatei escalade, apoi dîrdîind îmi închipui ce trebuie să însemne pentru Elisabeth așteptarea ei, în nemișcare, în curentul de aer al peșterii, mă îndrept cît mai repede spre ea. Coborîm apoi în grabă în lungul cascadelor și al repezișurilor către ieșirea depărtată.

Această ultimă ședință a durat 10 ore și am fost supuși unei mari oboseli și chinuții de apa înghețată; m-am resemnat, fiindcă soluția problemei era pe aproape și depășisem intrarea cu 2 km. De altfel în curînd o fericită descoperire m-a ajutat să continui explorarea acestei peșteri și să rezolv problema dificilă a recuperării și a folosirii torentului subteran.

*

În fața greutăților tot mai mari, datorită apei într-adevăr prea reci, respinși de cascadele succesive a căror escaladare se arăta din ce în ce mai periculoasă și în susul cărora erau prea multe piedici pentru doi oameni izolați, am părăsit peștera Cigalère, hotărîndu-mă să merg mai sus în munte, în punctul de pierdere al torentului Albe.

Cunoșteam punctul de dispariție al torentului Albe care, la 2 200 m altitudine, se prăbușește deodată în crevasele¹ unui

defileu stîncos. Mi-am făcut datoria să parcurg în mod sistematic zona înconjurătoare, unde covoarele de rododendroni acoperă în parte bancurile de stînci frămîntate și sfărîmăturile sub care se cască crăpături, pîlnii și fisuri; este acel ansamblu caracteristic calcarului supuse acțiunii apei numit de geologi lapiaz¹.

Speram că aceste urme ale unei activități a apelor subterane indică un sistem de peșteri și că voi putea pătrunde sub pămînt în căutarea torentului pierdut. După numeroase ședințe de cercetări infructuoase și, după ce am traversat zona în toate sensurile, am descoperit nenumărate pîlnii, din nefericire astupate la cîteva metri adîncime.

Într-o zi, pe cînd urmăream cu pași mari un șir de asemenea pîlnii, am fost surprins, aplecîndu-mă asupra uneia, mai îngustă decît celelalte, să constat că ascundea o deschidere neagră, de grosimea unui om, din care ieșea o ceață fină, dovedind adîncimea acestui puț misterios și puțin îmbietor.

Prevăzînd o descoperire de acest fel, am în sac un obiect de recunoaștere sumară, pe care îl scot îndată. Desfășor deci în pîlnie o funie subțire, dar rezistentă, de 20 m, legată prealabil de un colț stîncos, și mă las în lungul ei, în gura strîmtă a abisului. La 10 m adîncime pun piciorul pe un bloc înțepenit între pereții apropiați ai puțului, avînd pînă acolo forma și dimensiunile unui horn, în care cobor cu greu, frecîndu-mă de pereți. Sub blocul încastrat hornul se lărgeste considerabil; funia, pe care o scutur în toate direcțiile, întîlnește numai vid. E momentul să folosesc un secret profesional pe cît de simplu, pe atît de practic. Desfășor un ziar pe care-l aprind și îi dau drumul în întuneric. Descrîind spirale, hîrtia, frînată în cădere de suprafața ei și de tirajul flăcării, luminează o sală în formă de clopot și cade la baza acestei rotonde unde arde în întregime lîngă extremitatea funiei, care se leagănă la 1 m deasupra fundului.

Îmi dau drumul pînă acolo și aterizez la 20 m sub pămînt. Îmi aranjez îmbrăcămintea, cam tăvălită după coborîre, și nemișcat ciulesc urechea, cum fac deseori sub pămînt, unde auzul este un simț esențial. În acea clipă nici un sunet nu putea să-mi fie atît de plăcut și să mă tulbure atîta, ca plînsul lugubru care se ridică din fundul abisului. Aceste murmure și gemete de condamnați, amplificate de ecou, deformatе prin acustica specifică peșterilor, constituie glasul

¹ Crăpătură în stîncă sau gheață (termen geologic). — N.T.

¹ Lapiaz = suprafață mare, cîmp acoperit de lapiezuri. Lapiezul este un șanț săpat în calcar de către apa de ploaie sau de șiroire prin dizolvare. — N.T.

torentului Albe. Părăsind lumina strălucitoare a pășunilor alpine, unde s-a născut și a purtat tînărul său curs clocotitor, sub cerul frumos al Pirineilor, el geme acum în temnița lui de piatră și se zbate în prăpăstiile întunecoase ale muntelui care l-a înghițit.

Un alt ziar aprins și aruncat în gol se oprește încă la 10 m mai jos, după ce a șters de sus în jos un perete aproape vertical, în lungul căruia am coborît cu lumînarea în dinți, de data aceasta fără funie, ținîndu-mă de ieșindurile peretelui. Ajuns la această a treia etapă, la 30 m sub pămînt, dau cu piciorul peste o îngrămădire de blocuri de stîncă, sub care aud și zăresc din loc în loc torentul, care se grăbește să pătrundă tot mai adînc, în măruntaiele muntelui. La lumina foarte slabă a lumînării zăresc o mare galerie descendentă, încurcată de un haos dantesc, veritabil vestibul de iad, în care pătrund încetîșor, fericit și îngrijorat în același timp să mă știu pierdut și singur în această peșteră necunoscută. Ținîndu-mă de stîncile de-a lungul cărora îmi dau drumul și alunec, ajung într-un loc unde torentul dispăre într-o deschizătură, sub o îngrămădire de blocuri enorme, care ating aproape bolta tunelului înclinat. Escaladarea obstacolului nu depășește desigur posibilitățile mele, dar o cercetare atentă a acestui eșafodaj uimitor, sfredelit de ape, îmi dovedește că totul se află într-un echilibru nestabil și că cea mai mică apăsare riscă să puie în mișcare tone de stînci...

Cu toate acestea, am revenit aici după cîteva zile, coborînd de data aceasta pe scări de funie. Sînt însoțit de două ajutoare, acum calificate, care m-au secundat și la transportul tuburilor de fier în marea peșteră inferioară. Cei doi însoțitori — Cabalet și Lledo — alcătuiesc un cuplu din cele mai opuse ca statură și caracter, amîndoi sînt însă însuflețiți de un curaj și un devotament fără margini ce urmau să se dovedească în cursul acestei explorări.

Aliniați toți trei la baza obstacolului care m-a respins înțîia oară, cercetez îngrămădirea de blocuri care ne domină și care par pregătite să ne strivească. Deși prezența însoțitorilor nu exclude întru nimic primejdia, astăzi am mai multă îndrăzneală. Cu încercări prudente, reținute și aș putea spune chiar respectuoase, mă aventurez pe uriașa îngrămădire, prevalîndu-mă de suplețea și greutatea mea redusă. Ajuns în creșter, fără să fi mișcat nimic, cobor pe partea cealaltă, încîntat că am putut trece fără incident. Dincolo constat că galeria descendentă în care curge torentul continuă. Incu-

rajați, deși nu convinși, însoțitorii mei trec și dînșii și iată-ne pășind din nou prin îngrămădirea de stînci și plescîind în apă sub bolți nestrăbătute.

Una după alta trebuie să coborîm în lungul a două cascade de 4 pînă la 5 m, fiind opriți pe pragul unei a treia, mai impunătoare, care, în două salturi, se prăbușește la 30 m adîncime, după cum ne arată flăcările hîrtilor. Singura mea scară de funie a rămas fixată la gura puțului, unde ne leagă de restul lumii. Nu dispunem aici decît de o funie simplă, în lungul căreia cobor susținut de Cabalet și de Lledo, care, de sus, luptă să mă îndepărteze din axul cascadei și să mă pună la adăpostul dușului brutal și glacial. Pe măsură ce cobor, snopul cascadei se risipește și din nou iau contact cu mîngîierile arctice ale acestei ape subterane. La baza peretelui părăsesc coarda și înaintez neliniștit în vastul tunel descendent, în care torentul sare peste stînci îngrămădite; sînt ca o furnică, pierdut în haosul subteran. Ocolesc blocuri uriașe desprinse din tavan, între care unele de 30—40 m³. Pe măsură ce înaintez peștera se lărgeste și panta sporește. Înaintarea mea nu-i decît o coborîre dezordonată pe trepte de titani, care opresc apa și o prefac în spume. Încep să pierd noțiunea timpului, a distanței și a adîncimii; cobor mereu hotărît să continui pînă cînd un obstacol de netrecut va pune capăt acestei impresionante recunoașteri solitare. În sfîrșit, la 150 m de la suprafață, sînt oprit de buza unui abis vertical în care torentul se precipită, deșteptînd la adîncimi nebanuite un vuiet înfricoșător. Hîrtille aprinse sînt îndată înhățate și înecate de tromba de apă; pietrele pe care le las în gol dispar fără să răsune; nici un ecou nu mă informează asupra adîncimii aproximative a puțului. Rămîn vreme îndelungată gînditor și confuz în fața acestui abis neviolat. Uit și scopul misiunii mele, și pe însoțitorii care mă așteaptă mai sus, probabil îngrijorați. Singur, aplecat peste această gură de iad — tot ce putea da natura mai ostil — ascult și privesc forțele impetuoase ale apei în acțiune. Nu mă gîndesc decît la acest poem geologic și la beția aspră și periculoasă de a descifra ultimul cîntec în noaptea abisurilor.

Fiindcă materialul păcătos de care dispun este alcătuit numai din 30 m scară de funie și din cîteva frînghiuțe, am obținut de la Societatea hidroelectrică o funie de 100 m și peste cîteva zile, împreună cu cei doi însoțitori, am putut ajunge cu prețul a numeroase acrobații la buza puțului terminal.

Plecați de dimineață din șantier, am urcat pînă la orificiul avenului, situat la 2 170 m altitudine, striviți sub povara greutateii purtate. Coborîrea la 150 m sub pămînt, foarte agitată și îngreuiată de manevrele oboșitoare și dușurile repetate, ne-a pus la multe încercări și, în aceste condiții nefavorabile, am făcut greșeala să cer însoțitorilor un efort suplimentar, iar aceștia au avut imprudența să nu mi-l refuze. În lipsa scărilor, absolut necesare în asemenea cazuri, am venit cu intenția să mă las coborît în aven pe o simplă funie. Cînd să începem manevra, Cabalet se opune folosirii în acest fel a funiei, socotind-o prea slabă. Ea este deci pusă în două și îmi este înnodată sub brațe. Avînd o traistă care conținea lampa cu carbid¹ și diferite obiecte, acoperit cu o cască de tranșee împotriva căderilor de pietre, cu lampa electrică în mînă și fluierul între dinți, încalec marginea prăpastiei, cît mai departe de cascada. După ce mă înțeleg cu însoțitorii mei asupra codului de semnale, încep să mă fileze² iute în gol. La lumina lămpii electrice trece prin fața mea un perete urît și negru, din care se desprind pietre cînd, la fiecare balans, îl ating cu picioarele. Din cînd în cînd ating și cascada. Este impresionant și nu încetez să fluier ca să grăbesc coborîrea. La 25 m adîncime observ în perete o mică lespede orizontală pe care ar avea loc doar picioarele. Reușesc să o ajung, să mă cățăr pe ea și, stopînd cu fluierul coborîrea, mă opresc pe acest balcon înfrîntor. Sub mine nu deosebesc nimic, doar coloana cascadei care se prăbușește în întuneric la o adîncime necunoscută. Cu un picior desprind o piatră mare care dispăre în întunecime cu un vîjîit de proiectil și se sparge foarte adînc, fără să-mi pot da seama dacă a ajuns la fundul puțului sau a dat numai de o ieșitură. În orice caz funia nu poate ajunge atît de adînc ; trebuie să renunț la coborîre. Privesc tot timpul snopul cascadei, de sus de unde cade, luminată de lămpile însoțitorilor mei, pînă spre adîncimile nemăsurate în care se pierde sub picioarele mele. Fluier în două rînduri și aștept plecarea cu mușchii încordați. Funia se întinde și vibrează. Repet semnalul, funia se întinde și mai mult și sînt ridicat cu încetul. Acum simt în tot corpul vibrațiile și frecarea funiei, care trece acolo sus peste stîncă în surplombă.

¹ Lampă de miner folosită de speologii. Funcționează prin combinarea carburului cu apă din care rezultă acetilena, gaz inflamabil. De aceea se mai numește și lampă cu carbid sau lampă cu acetilenă. — N.T.

² A fila (termen folosit în alpinism), a da drumul treptat funiei stăpînind o în mînă. — N.T.

Sub efectul tracțiunii încep să mă învîrtesc în gol ; apoi mișcarea ascensională se oprește. Fluier, percep o ezitare și urc încă un metru ; apoi cobor doi ! Înțeleg acum ce se petrece : acolo sus, zdrobiți de oboseală, oamenii sînt epuizați, greutatea mea și frecarea anihilează eforturile lor. Mă învîrtesc acum ca un titirez și din cînd în cînd pendulez sub cascada care mă lovește și mă îngreuiază. Aș prefera să fiu altundeva !

Suflu desperat în fluier ; dar funia este probabil înțepenită, gata poate să fie tăiată, iar eu continui să mă legăn ca un spînzurat în abis.

Cu un efort desperat caut să îndrept legănatul spre perete, de care încerc să mă agăț ; însă roca udă și dezagregată nu-mi oferă nici o priză și spînzur din nou la capătul funiei.

Un murmur de voci înspăimîntate ajunge pînă la mine, simt pînă în măruntaie tracțiunea teribilă pe funie și, încet, foarte încet, sînt ridicat cu apucături scurte și fără vlagă. Totuși urc, cu mîinile înțepenite pe coardă și, în lipsă de altă ocupație, scandez cu voce tare. Încetul cu încetul, cu toate opririle care mi se par foarte lungi, văd apropiindu-se stîncă surplombată și, în sfîrșit, capul iese din puț. Încălecarea stîncii sporește și mai mult rezistența ; urmează o nouă oprire, ultima, în răstimpul căreia privesc cu toată nădejdea cele două siluete cu fețe de draci, care luptă din toate puterile să mă smulgă din prăpastie. Instinctiv văd mîinile lor tremurătoare încăleștate pe funie. La un geamăt al lui Cabalet, pumnii se strîng și un ultim salt mă răstoarnă peste marginea puțului și mă trezesc în genunchi la picioarele salvatorilor mei prăbușiți.

O dată trecută emoția și respirațiile potolite, încep pregătirile pentru ieșirea la suprafață.

Nu fost necesare trei ore ca să ne cățărăm pe acești 150 m. Acolo sus, afară, este un clar de lună splendid. Încovoiați sub greutatea teribilă a funiilor înțepenite și udate, coborîm continuu către barăcile șantierului unde toți erau foarte îngrijorați de soarta noastră, deoarece întîrziaseam după 10 seara.

Avenul se apăra bine, însă nu m-am declarat bătut ; am revenit la atac împreună cu soția mea și cu cei doi credincioși cărăuși. De data aceasta aveam un material corespunzător, care îmi lipsise pînă atunci, datorită generozității Academiei de Științe, a Turing-Clubului Franței și a Comitetului Național de geodezie și geofizică, care urmăreau binevoitoare

lucrările mele. Cu ajutorul corzilor¹ și al scărilor de funii și de electron, foarte subțiri și ușoare, și mulțumită unui ecleraj frontal² perfect — totul conceput cu foarte mare îndemânare și fabricat de colegul și amicul meu R. de Joly, președintele Speleo-Clubului francez, el însuși mare explorator de avene și peșteri, am putut relua coborîrea impresionantă a ultimei cascade.

În timp ce sînt coborît în lungul scărilor niăldioase, încrezător în mănunchiul aceluia trio care mă asigură cu o coardă de 200 m, cînd sînt învăluit de vapori și de tromba de aer a cascadei, cînd primesc cu toată puterea plesniturele ei brutale și înghețate. Acoperit de cască și cu capul vîrît între umeri, orbit și sufocat de apă, ajung la o platformă situată la o adîncime verticală de 60 m, după care continui coborîrea într-un puț înclinat la 45°. În el torentul sare și spumegă, pînă la o nouă cădere urlătoare verticală. De acolo semnalele îngroșate, scoase din fluierul înecat de apă, nu mai pot fi prinse de însoțitorii mei rămași sus și trebuie să mă întorc cu multe dificultăți, foarte obosit de violența cascadei și de temperatura joasă, după ce atinsesem adîncimea respectabilă de 225 m.

În cursul diferitelor explorări, din care am descris numai partea aventuroasă, n-am încetat niciodată să mă ocup de fenomenele geologice și hidrologice constatate și, cu busola în mînă, am întocmit o schiță și am notat cu grijă diferitele distanțe și adîncimi. Aceste măsurători mi-au arătat că, la 140 m adîncime, avenul nu este despărțit de pereții circuitului de la exterior decît printr-un perete de stîncă de 70 m grosime. Aici se găsea soluția problemei folosirii torentului subteran. Dar înainte de a se începe lucrările de recuperare a apei, trebuia verificată exactitatea schiței mele, cu valoare numai indicativă, totuși prețioasă și esențială. S-a hotărît de aceea să se efectueze în aven și la exterior operații foarte precise de nivelment, drumuire și triangulație.

Cu mult curaj și zel, un tînăr inginer, dl. C. Verchère, s-a angajat voluntar să întreprindă această acțiune primejdioasă, delicată și desigur originală, și am avut satisfacția să o scoatem bine la capăt, împreună cu Cabalet și Lledo. Au fost necesare cinci ședințe foarte grele, de la 8 la 10 ore fiecare, puțin a lipsit ca una din ele să se transforme în catastrofă. Îngrămădirea de stînci, pe care o socotisem atît de primej-

dioasă la prima mea coborîre și cu care ajunsesem să ne obișnuim, s-a prăbușit la trecerea noastră cu un bubuit înspăimîntător. Blocuri de 3—4 m³, năruindu-se din toate părțile, s-au sfărîmat în patul torentului, tocmai cînd ajunsesem și noi acolo. Ca prin minune nimeni nu a fost atins și n-am pierdut în acel haos decît o parte din material, care ne fusese smuls dintre degete.

În rezumat, aceste operații au confirmat, cu precizia dorită, primele indicații. Un tunel orizontal de 70 m, săpat de la exterior către aven, ar putea capta torentul subteran, pe care muntele crezuse că l-a înghițit pentru totdeauna răpindu-l oamenilor.

Misiunea mea luase sfîrșit în ce privește recuperarea torentului și folosirea lui industrială; de aici înainte apa regăsită va acționa în viitor turbinele „Uniunii electrice din Pirinei“.

Dar în cursul diferitelor expediții în peștera Cigalère și în puțul natural n-am încetat o clipă să mă gîndesc la continuitatea acestei străpungeri hidrogeologice și la interesul pe care l-ar prezenta realizarea legăturii între aven și marea peșteră. Cotele de altitudine foarte exacte nu-mi îngăduiau să mă îndoiesc de importanța avenului descoperit și în parte explorat.

Totuși, a depăși adîncimea de 200 m în acest aven, în care cascadele subterane constituiau un pericol de temut, era ceva irealizabil. Considerînd inutil să mă expun fără speranță de reușită, am hotărît să aștept perforarea tunelului de derivație proiectat pentru a relua atacul.

Între timp s-a constatat că tunelul ar putea fi săpat la o altitudine mai mare, doar la 40 m sub orificiul natural al avenului într-o poziție în care lungimea sa nu ar depăși 50 m.

1935

La 20 noiembrie 1935 am fost înștiințat că tunelul de captare al apelor din aven tocmai fusese terminat și am organizat numai decît o ultimă expediție, profitînd de secarea cascadelor subterane. Anotimpul era foarte înaintat pentru această încercare, crestele Pirineilor fiind deja puternic înzăpezite. În noaptea de 20 spre 21 noiembrie, o furtună puternică, cu zăpadă abundentă, se abătuse asupra muntelui. Din fericire, mi-

¹ Coardă-funie specială de alpinism, din cîneapă sau nailon (plural — corzi). — N.T.

² Lampă fixată pe cască în dreptul frunții. Poate fi electrică sau cu carbid. — N.T.

neri avuseseră timpul să derive apele subterane în tunelul artificial, înainte de a părăsi în grabă șantierul.

În zorii zilei de 22 noiembrie am plecat să atacăm avenul cu întreg materialul de explorare, cuprinzând printre altele: 200 m scări de funie, 370 m corzi, o barcă pneumatică, un telefon etc.

În afară de soția mea, caravana mai era compusă din Cabalet, un obișnuit al avenului, și de patru basci, între care Pierre Halçaren, un atlet frumos, de un devotament nemăsurat și de o mare agerime, care petrecuse și el ore întregi în aven, anul trecut. Toți cinci erau voluntari pentru această misiune, conștienți de riscurile și oboselile ei, și toți erau însuflețiți de aceeași dorință: să efectueze coborârea integral ca să iasă prin peștera Cigalère.

La 8 dimineața, după ce urcasem anevoios pantele foarte rezezi ale muntelui, prin zăpadă care atingea un metru grosime, am intrat în aven. Un baraj provizoriu din saci cu pământ devia micul torent subteran în noul tunel și restituia apele pe coasta muntelui.

Nu fără emoție am privit aceste ape care scăpau din interiorul muntelui într-un punct unde cu doi ani înainte nimeni nu bănuia prezența lor și nici existența avenului uriaș pe care îl descoperisem și explorasem în mai multe expediții memorabile.

Din nefericire, barajul, construit în grabă, avea pierderi însemnate și cascadele nu erau secate. Ele erau desigur mult reduse și nu am cunoscut adevăratele cufundări din anii trecuți; având în vedere anotimpul, apa, mai rece ca oricând, ne-a scutit de dușuri la 1,8°. Totuși, în cascade, treptele scărilor de funie canalizează apa, care intră prin mînci și iese prin bocanci! Am fost îndată udați pînă la picie. La amiază am ajuns la punctul în care coborîsem singur un an înainte și unde violența cascadei și vacarmul asurzitor, împiedicînd orice comunicare prin fluier cu ajutoarele mele rămase sus, m-au determinat să mă întorc. Astăzi, doi din cărauși, Chouhourt și Phordoy, rămîn la un releu¹ situat la 135 m adîncime, iar noi ne oprim pe niște stînci negre și lucioase, la 200 m adîncime, pentru a gusta ceva. Acolo îmi fixează la centură extremitatea unei corzi de 80 m și mă las în aven, susținut de Cabalet, Halçaren și Larraus. Cobor în lungul unei cascade fără sfîrșit, un fel de glaciș² înclinat de 60°, tăiat de trepte

¹ Legătură, post intermediar. — N.T.

² Pantă slab înclinată de grohotiș. — N.T.

verticale, împreună cu apa care o ia înainte. În timp ce cobor mă felicit pentru faptul că anul precedent renunșasem să mai înaintez; aș fi fost negreșit strivit sau înecat, de debitul puternic de atunci al cascadei. Astăzi, cînd echipa mea a atins pentru prima oară adîncimea de 200 m, cînd debitul redus al cascadei constituie doar un inconvenient neplăcut fără să fie însă periculos, cobor vioi, fericit să mă strecor, mai adînc decît oricînd, în măruntaiele muntelui. Fluierături prelungite și o smucitură brutală a funiei mă fac să înțeleg că aceasta fusese în întregime desfășurată. Sînt obligat să mă opresc și, după o clipă de repaus, să mă urc pentru a aduce la cunoștință recunoașterea mea și pentru a organiza coborîrea acestei noi etape de adîncime. Înainte de a fi început urcușul, am avut răgazul să constat cu mulțumire că dedesubt avenul continuă. Urmarea explorării părea plină de făgăduieli; trebuia însă să cărăm într-una materialul de rezervă, conținut în patru saci îngreuiți considerabil de apă.

Soția mea coborî la rîndul ei pînă la capătul funiei și, cînd fluierul ei ne înștiință că a sosit la destinație, ne pregătirăm să o ajungem din urmă cu sacii. Era de dorit să nu fim opriți din lipsa materialelor avînd în vedere intenția de a coborî în peștera Cigalère, căci întrevedeam această posibilitate. A fost coborîta pînă și barca pneumatică, fiindcă ar fi fost indispensabilă dacă am fi întîlnit bazine cu apă adîncă. Torantul subteran fiind derivat numai de 24 ore, exista posibilitatea să fim opriți de pînze de apă.

Transportul, tîrîutul și lupta corp la corp cu sacii, prea grei și transformați în bureți, au fost marea obosală a acestei expediții. După numeroase eforturi și manevre periculoase — a fost necesar să fixăm un bloc care se clătina, amenințînd să se desprindă și să ne strivească — ajungem în sfîrșit la capătul funiei, unde soția mea ne aștepta de o oră. Mai departe trebuie să ne strecurăm printr-o zonă de prăbușire, haos de stînci îngrămădite și înțepenite între pereții avenului, în poziții îngrijorătoare. Dedesubtul acestui dop, unde ne introducem cu temeri mari, avem surpriza să dăm de o bifurcație. Avenul se desparte în două ramuri, din care una este cercetată pînă la o îngrămădire de nisip încă umed, atestînd trecerea recentă a apei care colmatase crăpătura terminală. A doua ramură, un culoar scund săpat într-un calcar alb, foarte dens, ne obligă să ne tîrîm într-un fel de tub în pantă, încurcat de pietre mari rostogolite. Într-un punct trebuie

să deplasez un bloc și să sap în stîncă pentru a trece mai departe, adică mai jos. Deocamdată sacii sînt părăsiți la intrarea în galerie. Ne tîrîm unii după alții, nerăbdători să vedem bolta înălțîndu-se și dornici să găsim un puț adînc, a cărui coborîre verticală ne-ar fi condus în peștera Cigalère, care nu putea fi la o adîncime prea mare. Dorința noastră nu a fost îndeplinită; în locul ultimului abis așteptat mă lovesc de un tavan din ce în ce mai jos, unde pîrîiașul se strecoară grăbit. Nu rămînea decît o încercare, aceea de a pătrunde prin strîmtoare. În acest scop trebuie să mă dezbrac complet ca să fiu mai subțire și ca să nu îmi mai ud hainele și așa destul de umezite. Caravana se tîrăște înapoi pînă în dreptul unei evazări, unde pot sta încovoiați ca să mă dezbrac. Chiar de aș fi putut forța trecerea joasă nici vorbă nu putea fi de a trece materialul sau de a fi urmat de ajutoarele mele. Îi concediez așadar, dîndu-le sarcina să urce avenul cu sacii, în timp ce cu soția mea ne tîrîm din nou către strîmtoare. Acolo am curajul să mă întind în crăpătură și să mă culc în apa de 1,8°; dar pieptul este strivit de patul rîului, bolta scundă îmi zgîrie spatele și capul rămîne înțepenit; crăpătura este impenetrabilă. Dîrdîind, pornim înapoi și ne retragem. De data aceasta deviza speologilor „Ad augusta per angusta” (la fapte mari pe căi înguste) nu-și găsește aplicarea.

Încă o dată am fost învinși de acest aven în care de doi ani progresăm în adîncime, fără să-i fi dat încă de fund. Înapoiți la haosul prăbușirii, ajungem din urmă cărăușii și îi putem ajuta în munca lor epuizantă de Sisif¹. Ascensiunile în lungul scărilor, care indică traseul puțurilor succesive, tîrîtul sacilor grei sînt din ce în ce mai istovitoare, frigul și foamea sporesc oboseala. În dreptul releului de la 135 m adîncime, după o escaladă verticală de 60 m, ne cuprinde pe toți descurajarea; ea este însă repede înlăturată prin cîteva „irritzina”, drăceștile chiote ale bascilor,acompaniate de formidabilele „anilhet” specifice Ariège-ului. În ambianța acestui aven, aceste strigăte, moștenite desigur din timpurile preistorice, au o măreție sălbatică.

Am ieșit afară abia la 11 noaptea, după 15 ore de eforturi neîntrerupte în întunecimile reci ale avenului. Afară este noapte întunecată și glacială, un vînt puternic ne stinge îndată lămpile și prin întuneric, clatinîndu-ne prin zăpada mare și căzînd deseori sub greutatea încărcăturilor pe care

¹ Personaj mitologic, condamnat să ridice o piatră pînă în vîrfurile unui munte de unde cădea imediat înapoi. Muncă de Sisif — muncă grea, fără sfîrșit. — N.T.

perul le transformase în blocuri de gheață, coborîm timp îndelungat către șantier, hainele noastre fiind și ele prefăcute în carapace de gheață.

La ora unu dimineața cînd ne-am putut schimba, încălzi și mîncă în baracamentele U.E.P.¹, unde sîntem fericiți să ne regăsim toți sănătoși și teferi.

În această zi grea, de 19 ore, cînd fiecare a dat dovadă de curaj și de devotament, am avut cînsa să batem recordul de adîncime al speologiei franceze.

Pentru a ne forma o idee despre proporțiile acestui aven, voi aminti că celebrul aven de la Padirac are o adîncime totală de 100 m. În Franța, mai multe avene depășesc 100 m, unele din ele ating chiar 200 m. Acestea sînt: avenul Hures și avenul Armand în Lozère și avenul Rabanel în Hérault, cuprinse între 200 și 210 m adîncime; în fine avenul Heyle, în țara bascilor, explorat în iulie 1935 pînă la 250 m adîncime de prietenul și colegul meu Max Cosyns² și de prietenii săi Van der Elst și Pecher.

Or, avenul din Ariège, pe care l-am explorat, totalizează împreună cu peștera Cigalère, cu care comunică, adîncimea de 482 m. Am reușit să ne urcăm 100 m în peștera inferioară și la ultima noastră coborîre în aven am atins, după calcule precise, adîncimea de 303 m.

Cu asemenea dimensiuni el poate fi comparat și trecut printre cele mai mari avene cunoscute, situate aproape toate în Italia.

Uriș între aceștia este avenul della Preta (Veneția), în care, în 1927, celebra echipă a speologilor din Verona a lucrat doi ani ca să atingă fundul la 637 m sub pămînt.

În 1934, alți speologi italieni au desăvîrșit explorarea și coborîrea integrală a avenului de 541 m de la Corchia (Alpii Apuani), asediat de mai mulți ani.

În 1928, un grup de alpiști din Triest, specializat în asemenea coborîri adînci, au ajuns în fundul avenului Verco (Isonzo), la 518 m, după trei ani de trudă. În același an, o altă echipă din Triest a atins fundul avenului Montenero (Carniola), la 480 m.

Una după alta, aceste explorări l-au detronat pe înspăimîntătorul aven Bertarelli (Istria), care pînă în 1925 deținea supremația cu cei 450 m ai săi.

¹ „Uniunea electrică din Pirinei”. — N.T.

² Max Cosyns — fizician belgian, care l-a însoțit pe A. Piccard în cel de-al doilea zbor în uratoșteră în 1932, speolog pasionat, el și-a dedicat toate concediile explorărilor peșterilor și a avenelor din Pirinei. — N.T.

Îndrăznețele coborâri în măruntaiele pământului au fost făcute de echipe de speologi și de alpiști italieni; puternic organizate și utilate, explorările au fost foarte riscante și istovitoare, în cursul lor mai mulți dintre acești curajoși pionieri găsindu-și moartea.

Din enumerarea de mai sus se constată că noul aven pirineian trebuie trecut printre cele mai adânci cavități ale globului¹. Dar acest clasament comportă mai mult decât o cifră record și el nu înseamnă numai o întrecere cu scopul de a pătrunde din ce în ce mai adânc, pentru a ajunge „sub toate și sub toți“.

Explorările primejdioase ale speologilor italieni, către care se îndreaptă întreaga noastră admirație, au dezvăluit un capitol nou și grandios din geografia fizică a pământului. Fenomenele hidrogeologice, a căror existență la asemenea adâncimi nu era bănuită acum zece ani, capătă o amploare și o importanță a căror universalitate nu poate fi pusă la îndoială. Aceste descoperiri ridică probleme științifice anevoioase, însă pasionante. Se știa că multe avene joacă rolul de rezervoare pentru surgențele (izvoare false) situate mult mai jos în văi și uneori foarte departe. Dar toate avenele au fost găsite întotdeauna iremediabil astupate. Unul singur, acel pe care din fericire l-am descoperit, are două orificii și este străbătut de sus în jos de un torent activ și permanent, care constituie cea mai adâncă străpungere hidrogeologică cunoscută din lume². Ea ilustrează, în modul cel mai fericit și la scara cea mai cunoscută, mecanismul circulațiilor subterane, de care se leagă foarte importante probleme geologice, a căror rezolvare va fi ajutată de explorările și observațiile ce vor urma. Studiul formației, vârstei și rolului acestor peșteri va explica fenomene de morfologie terestre. După cât se pare, în fundul periculoaselor avene se va găsi răspunsul la diferite întrebări, încă foarte obscure, cu care sînt în raport direct, ca: faliile, mișcările scoarței terestre, transgresiunile și regresiunile, săparea văilor, glaciațiile, ciclurile de eroziune și de sedimentare. Și, mai presus de orice, după propriii termeni ai eminentului speolog E. A. Martel, „ele dovedesc amploarea denudărilor și modificările superficiale care copleșesc imaginația și încurcă multe teorii“.

¹ Scris în 1934. Astăzi tabelul celor mai adânci cavități din lume este schimbat. A se vedea la pag. 418. — N.T.

² Cea mai adâncă străpungere hidrogeologică din lume este astăzi rețeaua prin masivul Arbas (legătura dintre avenul Vintului și Pène Blanque) cu o diferență totală de nivel de 603 m. — N.T.

Legătura dintre avenul din Ariège și marea peșteră subadiacentă a fost demonstrată printr-o experiență de colorare. Lacuna verticală încă neexplorată, care face legătura, este numai de 80 m. Pe lângă atracția sportivă și obligația morală de a duce la bun sfârșit această misiune, este deosebit de interesant din punct de vedere științific să se cunoască de sus în jos întreaga secțiune geologică, de pe acum foarte instructivă, precum și extraordinarele efecte de eroziune ale torentului subteran în diacლაza uriașă care l-a înghițit. Cercetările, observațiile și studiile ce sînt de efectuat în acest aven justifică pe deplin coborîrea la jumătate kilometru sub pământ.

Cu acestea mă voi îndeletnici de îndată ce va fi terminat barajul definitiv de zidărie care va seca complet cascadele subterane.

Atunci, coborînd din nou pînă la strîmtoarea terminală, voi putea săpa, cum am făcut de atîtea ori sub pământ, și voi încerca să trec. Sper că această sedință va fi sfîrșitul explorării acestui aven, pînă în prezent nebănuit și anonim. Am fost fericit să-l numesc „avenul Martel“, în cinstea marelui explorator și geolog care și-a închinat viața speologiei, făcînd timp de 45 de ani nenumărate cercetări și explorări subterane.

2. Asaltul celor 52 de cascade ale uriașei Cigalère

„Curaj — Speranță”

Două cuvinte zgiriare în fundul avenului
Martel de Elisabeth Casteret, în 1934.

1937

În septembrie 1932, fiind solicitat de „Uniunea electrică din Pirinei” să clarific unele enigme de hidrogeologie, am avut ocazia, parcurgând circuitul Lez din Ariège, să descopăr la 1700 m altitudine o gură de peșteră deschisă la baza unui perete stîncos. Acest abrupt fiind frecventat de o colonie de stîncuțe, numite curios în Ariège „cigales”, am hotărît să dau peșterii, nebănuită pînă atunci și pe care urma să o explorez mai mulți ani fără să-i dau de capăt, numele de „peștera Cigalère”.

Primele șase scdințe de explorare în această dificilă și redutabilă peșteră au fost relatate anterior. Din cauza greutăților tot mai mari, determinate de apa glacială și numărul crescînd de cascade, am părăsit cercetările în 1934, concentrîndu-mi atenția asupra punctului de pierdere al torentului Albe, al cărui curs subteran eram solicitat să-l găsesc.

Am văzut apoi cum cercetările m-au dus la descoperirea avenului Martel care, timp de doi ani, s-a apărut, revărsînd asupra noastră avalanșe de stînci amenințătoare și necruțătoarele sale cascade. Pînă la urmă însă, el a fost nevoit să ne dezvăluie mecanismul circulației sale subterane.

Mulțumită ridicărilor topografice pe care le-am efectuat în subteran, „Uniunea electrică din Pirinei” a putut săpa în coasta muntelui un tunel pentru recuperarea torentului. Scos la zi și condus către colectorul general al întreprinderii, el acționează — după o cădere de 1040 m — turbinele centralei „Eylie”.

Misiunea mea era deci împlinită și din tericire terminată cu succes. Dar în mod surprinzător, după ce derivația apelor din avenul Martel a fost executată, torentul Cigalère s-a

redus desigur, dar nu a secat, chiar departe de așa ceva. Trebuia deci admis că peștera Cigalère mai este alimentată, în afară de cascada din avenul Martel, de un mic torent avînd altă origine, de un alt afluent subteran misterios.

Ca urmare, îmi revenea o sarcină: aceea de a mă întoarce în peștera Cigalère și, depășind cascada a 7-a, unde fusesem silit să capitulez, să încerc escaladarea ei pentru a progresa în amonte cît mai departe și cît mai sus pentru ca, trecînd de joncțiunea Martel-Cigalère, să dau posibilitatea recuperării și folosirii integrale a torentului subteran.

Iată de ce și în ce împrejurări am reluat asaltul cascadelor din Cigalère, din nou în tovarășia soției mele, care trebuia să-și ia revanșa asupra celei de-a treia căderi de ape. Revanșa a fost luată, fiindcă ea a izbutit să ajungă la baza celei de-a 7-a cascade. Acolo, în apă pînă la umeri, mi-a făcut o scară scurtă, foarte incomodă, dar binevenită, pe cînd mă osteneam să lansez coarda. Reușind în cele din urmă să prind în lasso un vîrf stîncos, am putut să mă cațăr în creștetul cascadei și să ajung mai departe, la a 8-a, care se prăbușește pe verticală de la 13 m înălțime. Obstacolul era peste puterile mele și m-am întors înfuriat ca să o informez pe Elisabeth care aștepta dîrdîind la baza celei de a 7-a cascade.

1938

Din cauza numărului crescînd al cascadelor, a înălțimii lor și a lipsei noastre de utilaj corespunzător, am părăsit tentativele. Mi-a fost hărăzit să revin tocmai în 1938. Reținută acasă de copii și în așteptarea încă a unui, soția mea n-a putut face parte din echipă și am pornit din nou la Cigalère cu colegul și prietenul meu belgian, fizicianul Max Cosyns. Eram utilizați și de rîndul acesta cu prăjini metalice de tipul celor folosite în expedițiile precedente, adică tuburi de fier grele și incomode.

Mulțumită acestui material, am putut să ajungem la baza celei de a 8-a cascade și să ridicăm, pe peretele ei, o prăjină de 8 m, cu totul insuficientă fiindcă înălțimea cascadei este de 13 m. Totuși am pornit această escaladă sub privirea atentă și îngrijorată a tovarășului meu. Ajuns la extremitatea superioară a tubului de fier, m-am agățat de asperitățile

stîncii inundate, un fel de şist dezagregat şi casant, şi printr-o căţărare liberă foarte riscată, nefiind asigurat, am atins vârful cascadei.

Bălăcindu-mă prin bazine tumultuoase, urc repede în curent, atras de tunetul unei noi cataracte, pe care epuizat o zăresc printre ceţuri, la lumina pe sfîrşite a lămpii electrice. Ceea ce am văzut m-a determinat să bat imediat în retragere. Chinuit şi tremurînd, mă întorc la pragul superior al celei de-a 8-a cascade pe care o cobor neasigurat, cu destule greutate, şi-l informez pe Cosyns de recunoaşterea mea. Cea de-a 9-a cascadă se prăbuşeşte bubuind de la 16 m înălţime, de-a lungul unui perete negru, cu aspect lugubru; am înţeles că de rîndul acesta am atins limitele posibilităţilor noastre. Şi totuşi, în ciuda atîtor piedici, am îndrăznit să proiectăm încă o expediţie şi să fixăm întîlnirea în timpul apelor joase din septembrie următor, într-atît este de irezistibilă şi incurabilă pasiunea speologică.

Dar la 2 septembrie 1939, alarma ne-a fixat o altă întîlnire şi ne-a rezervat alte lucruri¹.

O dată cu pacea, adică începînd de-abia din 1946, speologii care au scăpat din vîltoare şi-au putut relua îndeletnicirile preferate şi expediţiile lor „subterane”.

În acel an am pornit împreună cu Marcel Loubens, Delteil şi Speleo-Clubul din Paris la o acţiune foarte anevoioasă: explorarea sinistrului aven Henne Morte, terminată în 1947, la 446 m adîncime².

În 1949 şi 1950, am descoperit şi început, împreună cu fiicele mele Maud şi Gilberte, explorarea peşterilor cu gheţari din masivul Mont-Perdu, situate la altitudinile cele mai ridicate.

Apoi grupul speologic de la Pierre-Saint-Martin, condus de prietenul meu Max Cosyns, a început cercetările în ţara bascilor, cercetări care trebuiau să ducă, pe lîngă altele, la descoperirea avenului de la Pierre-Saint-Martin.

În 1953, tineri speologi francezi şi belgieni mi-au adus la cunoştinţă intenţia lor de a relua explorarea peşterii Cigalère, rămasă neterminată, întrebîndu-mă dacă aş accepta să-i însoţesc şi să iau conducerea acestei expediţii, ceea ce am primit cu entuziasm şi fără şovăire.

¹ Este vorba de începerea celui de-al doilea război mondial. — N.T.

² Această explorare este relatată la pag. 243—305. — N.T.

De la 15 ani visam mereu cea de-a 9-a cascadă, care mi s-a împotrivit cu temutul şi îngheţatul ei torent, la peste doi kilometri de la intrare.

Ne înţelesesem deci că vom da un asalt în regulă cascadei din Cigalère. Dar vara este scurtă şi încă mai scurtă este perioada apelor scăzute, favorabile explorărilor acvatice. De aceea în 1953 expediţia franco-belgiană din Cigalère a coincis în mod neplăcut — pentru mine — cu expediţia efectuată în avenul Pierre-Saint-Martin, care m-a condus pînă în fundul acestui uriaş aven¹.

În 1954, din aceleaşi motive şi prin aceeaşi coincidenţă, a 2-a expediţie în Cigalère s-a efectuat simultan cu acţiunea de ridicare, din fundul avenului Pierre-Saint-Martin a corpului regretatului nostru Marcel Loubens, mort acolo cu doi ani în urmă.

În fine în 1955, împrejurările împiedicînd efectuarea expediţiei la Pierre-Saint-Martin, am putut în sfîrşit să mă alătur colegilor franco-belgieni şi să particip la a treia expediţie în Cigalère.

Să relatăm întîi primele două expediţii.

1953

Aşadar, în 1953, şapte speologi atacară cascadele din Cigalère. În cursul mai multor explorări penibile şi însufleţite, patru belgieni (Van den Abele, De Backer, Moïses şi Staner) şi trei francezi (Catino, Griotel şi Propos) reuşiră să echipeze² peştera pînă la terminusul meu din 1938, adică pînă deasupra celei de-a 8-a cascade. Escaladele se efectuaseră cu ajutorul prăjinilor metalice, singurul procedeu posibil în acele împrejurări. Dar de data aceasta, nu numai că echipierii corespundeau ca număr şi erau dotaţi cu îmbrăcăminte etanşă, dar utilajele erau de asemenea mai perfecţionate, mai adaptate. Grelele noastre tuburi de fier fuseseră înlocuite prin prăjini telescopice din dural³, mai bine concepute şi mult mai uşoare. În plus, un cârlig montat la extremitatea superioară a catargului permitea fixarea unei scări din fir

¹ Această explorare este relatată în partea a treia a cărţii. — N.T.

² A echipa o peşteră, un aven sau un puţ înseamnă a-l pregăti pentru exploatare prin fixarea scărilor, a balustradelor de coardă, a trolilor etc. — N.T.

³ Prescurtare de la duraluminu. — N.T.

de oțel, pe care speologul putea urca, de îndată ce prăjina era rezemată de pereții cascadei. El era scutit astfel să se cațere incomod pe prăjini instabile, care se învîrteau, precum erau odată primitivele noastre tuburi de fier. Pînă la a 8-a cascade speologii franco-belgieni merseseră deci pe vechile noastre urme și trecuseră prin aceleași greutăți înfrînte și învinse de noi.

Ajunși cu toții la baza cascadei a 9-a, a cărei jerbă verticală de 16 m înălțime mă udase și mă respinsese altădată, cei șapte oameni întinseră prețiosul lor catarg și, prin manevre îndemînatice, cu energie și îndrăzneală, reușiră să urce temutul obstacol.

Îmbătați de succes, ei urcară mai departe torentul subteran, putură să treacă alte cascade eșalonate pe un parcus din cele mai accidentate, fiind constrînși să se oprească la baza uneia dintre ele. Era ora 2 dimineața, escaladaseră cu totul 16 cascade, progresînd 800 m, ceea ce dădea peșterii Cigalère lungimea de 3 km. Îi domina a 17-a cascade, în creștetul căreia zăreau un culoar neatins. Dar epuizați și dîrdîind, trebuiră să facă cale întoarsă. Totuși, realizaseră și văzuseră prea mult ca să poată fi vorba de o retragere definitivă. Atracția invincibilă a aventurii subterane se cuibărise aici înainte într-înși. Contractaseră „febra Cigalère-ei“.

Proiectele se îngrămădeau de pe acum și, înainte de a fi ieșit din peșteră, cei șapte oameni pususeră bazele unei noi expediții.

1954

În august 1954, pe cînd participam la expediția de la Pierre-Saint-Martin, cincisprezece speologi, împărțiți în trei grupe, începură să introducă în Cigalère și să transporte treptat în amonte: 400 m corzi de cîneapă și de nailon, 300 m scări flexibile, 22 m catarge din aliaj ușor, duzini de pitoane¹ și de carabiniere², corturi izoterme, butelii de gaz butan, trei lăzi cu rații alimentare concentrate. Toți erau echipați cu combinezoane etanșe, dintr-o singură bucată, de la vîrf

¹ Piron de fier cu un orificiu la un capăt, folosit în alpinism. Se bate în crăpăturile stîncii, făcînd posibilă escaladarea pereților verticali. — N.T.

² Înel de oțel cu claperă folosit în alpinism. Se introduce în orificiul de la capătul pito-nului și apoi în ea coarda de care este legat alpinistul. — N.T.

picioarelor pînă la creștetul capului, înfășurat și el într-o glugă impermeabilă. Era o expediție de mari proporții, pentru care totul fusese prevăzut, calculat.

În cursul unei explorări de patruzeci de ore, o primă echipă instală o tabără subterană la baza celei de-a 7-a cascade fără însă să fi reușit să treacă peste a 9-a. În clipa părăsirii taberei, lampa cu acetilenă a lui Georges Conrad explodă, arzîndu-i fața. Ajutat și condus de tovarășii săi el trebui să coboare cascadele și să meargă 2 km pe dibuite. Cînd această echipă ieși la lumină, ea tîra după dînsa un orb, în mare suferință, care trebuia evacuat, coborît în vale și condus 30 km, la Saint Giron, la un oftalmolog, de unde s-a întors cîteva zile mai tîrziu invalid, dar din fericire cu vederea aproape recîstigată. Echipa de vîrf (Garguilo, Griosel, Propos, Van den Abeele) urmă celei ce instalase tabăra I. Înaintînd cu poveri reduse, acești patru oameni nu s-au mai oprit decît la a 11-a cascade, unde ridicară un cort de trei locuri, denumit pompos „tabăra a II-a“, în care se îngrămădiră toți patru pentru o noapte chinuită, ca de obicei sub pămînt.

A doua zi, echipa de vîrf se puse în mișcare. „Este ora 10 dimineața și e tare întuneric“ (sic), precizează cam ciudat carnetul șefului grupe, marseiezul Gérard Propos.

„Vai ! unde sînt deșteptările însoțite de pe Coasta de Azur“, continuau însemnările. „Ce m-a adus în acest infern ! Ieșiți din cort, trebuie să îmbrăcăm hainele noastre ude și reci“. Aceste cugetări de proprie învinuire și nostalgie fuseseră inspirate bravului Gérard de o noapte de insomnie completă fiindcă, mai notează el în carnețel : „camarazii mei se confundaseră curînd într-un somn de plumb. Dar eu, dezavantajat de talia mare și înghesuit pe o coastă, n-am putut închide ochii toată noaptea, petrecîndu-mi timpul numărînd oi imaginare și ascultînd clipocitul pîrîului curgînd la 6 m de noi“.

Cu toate acestea, înaintarea i-a redat foarte repede dinamismul obișnuit și cu voiciune echipa de vîrf atinse baza celei de-a 17-a cascade, punctul extrem al expediției din anul precedent.

Expediția era acum reluată, aventura reîncepea.

În 1953, Gérard Propos și tovarășii săi constataseră că atacul frontal al acestei cascade era prea delicat, ea fiind apărată de un bazin adînc cu apă, între pereții verticali. Trebuia deci găsită o cale laterală. Angajîndu-se într-un culoar ascen-

dent argilos de pe malul drept, simpaticul Van den Abeele, marele Jean-Pierre, ajunse să se cocoaze pînă într-o sală, dominînd cu 10 m creşterul celei de-a 17-a cascade. Înaintea lor se deschidea necunoscutul.

18, 19, 20 de cascade...

„Aici galeria se lățește, notează Gérard Propos. Apa se scurge liniștit, ocupînd toată sala, alcătuiind un lac. Baia pînă la piept este de rigoare. Încă două noi căderi de apă : a 21-a și a 22-a. Apoi drumul îngustîndu-se, căutăm o trecere mai ușoară și descoperim o frumoasă galerie pe care o străbatem pe 200 m și în care, ca să trecem, trebuie să stricăm pe alocuri splendide ștalactite. Regăsim torentul, pentru noi firul Arianei, precum și o nouă cascadă, în timp ce un bubuit surd ne dezvăluie apropierea alteia : a 24-a“.

Aceasta din urmă are doar 6 m înălțime, însă ea cade cu tumult, într-un lac adânc cu pereții verticali.

„Doar nu ne vom opri în fața unui astfel de obstacol, declară Jean-Pierre, care din nou vrea să încerce trecerea“ notează tot Gérard Propos, din ale cărui însemnări facem extrase. „Marele bruxellez încearcă deci escalada folosind o cornișă îngustă care surplombează lacul. El progresează câțiva metri, apoi deodată priza piciorului cedează și îl vâd căzînd răsturnat. Un plescăit sinistru și tovarășul nostru dispare în bazin! Să fie rănit? Nu, însă neglijase să-și închidă gluga, iar apa înghețată a pătruns în combina-
zonul lui etans.

De aci înainte, nu ne mai putem baza pe dînsul ca conducător al escaladei, baia forțată l-a scos din circulație.

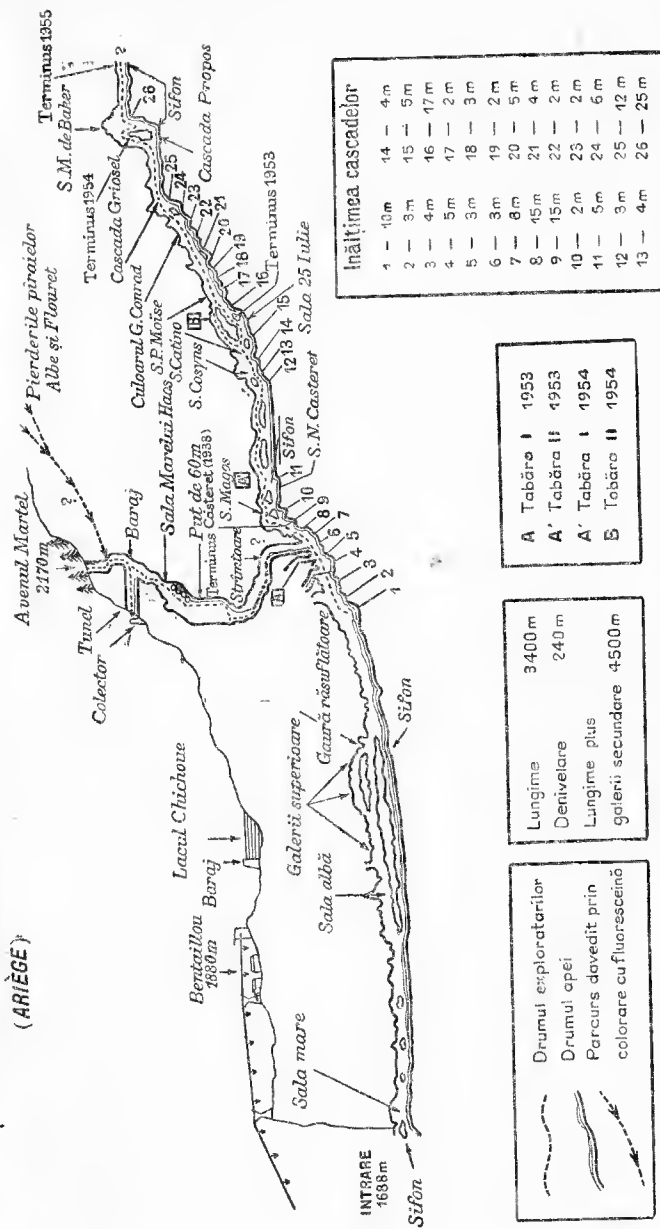
Yves Griotel îi succede și va încerca trecerea în escaladă artificială¹. În timp ce Henry Garguilo și cu mine asigurăm la coardă², el bate pitoanele. Din «cui în cui» se apropie, însă stînca este slabă și prizele puțin sigure. Deodată un zgomot metalic... un piton iese. Yves cade și mai am timp să trag coarda ca să-i evit soarta lui Jean-Pierre. Pus pe picioare, el ajunge curînd în creștetul celei de-a 24-a cascade. Ne cățărăm totți în tiroleză³ și îl ajungem. Nici n-avem

¹ Escaladă cu mijloace tehnice (pitoane, carabiniere etc.). — N.T.

* Coarda de care este legat alpinistul cu se cățăra primul este ținută de coechipierii de jos, care „asigură”. Coarda, trecind prin carabinarele fixate în pitoanele bătute în perete, împiedică în cazul unei căderi prăbușirea celui care se cățăra și care rămâne suspendat de pitoanul cel mai apropiat de el. — N.T.

³ Manevră de escaladare în alpinism. Primul alpinist care a ajuns sus fixează capătul unei corzi, capătul celălalt este fixat jos. Coechipierii sînt apoi trasi sus ca pe un tunicular. — *N.T.*

Profil schematic al Peșterii CIGALÈRE
și al Avenului MARTEL



timpul să ne tragem sufletul, și înaintea noastră urlă o nouă cascadă. Ea este mare și un moment ne gândim chiar să cedăm în fața acestei aspre încercări: 15 m înălțime, cu lac adânc la bază. Yves, în formă strălucită, desfășură coarda de nailon și se legă.

— Voi încerca să trec iarăși «în artificial», pe dreapta, îmi spune.

— Fii cu băgare de seamă, obiectează Jean-Pierre, roca e alterată, te vom asigura.

Îl văd pe Yves angajându-se pe un traseu dubios. Jean-Pierre și Henry îl asigură. Ascuns de un ieșind stîncos, în afara câmpului nostru vizual, îl auzim numai bătînd cu ciocanul. În curînd apare la dreapta creștetului cascadei, bate un piton și fixează carabiniera care-i susține coarda, cerînd «slăbirea», însă coarda se înțepenește în fiecare clipă. Atunci, hotărît, el se balansează spînzurat în carabinieră; o mișcare greșită i-ar fi fatală. Dintr-o mișcare pune piciorul în jerba de apă și ajunge repede în creștetul cascadei. Înconjurat de neguri și de zgomot infernal, îl auzim strigînd: «a mers bine... așteptați... recunoaștere... revin».

Am înțeles, va arunca o privire în culoarele care se deschid mai sus.

După o jumătate de oră, Griotel se întoarce, după ce a progresat cu greu, nu fără riscuri, cîteva sute de metri⁴.

Dar echipa nu mai avea condiția fizică suficientă ca să continue explorarea. Pe de altă parte, lumina și proviziile fiind pe terminate, cei patru oameni s-au întors, petrecînd a doua noapte friguroasă în tabăra a II-a și ieșind la lumina zilei după ce stătuseră sub pămînt 60 de ore.

Pe drumul de înapoiere, deasupra cascadei a 9-a, echipa de vîrf încrucișă o nouă echipă (Conrad, De Backer, Manzoni), care urma să o înlocuiască și să încerce să meargă mai înainte.

Acest trio, beneficiind de amenajările lăsate de predecesorii lui, reuși să treacă cascada a 24-a, depășind punctul extrem atins de Griotel, în recunoașterea lui solitară. „Dincolo este într-adevăr necunoscutul, notează Georges Conrad. Încă 200 m și ajungem la un sifon. Intuiția ne spune că trebuie să fie o trecere care să-l evite. Într-adevăr, o escaladă în opoziție¹ ne conduce pînă la o lucarnă, ce dă acces într-o

⁴ Cățărare în spații strîmte în care se presează spatele de un perete și genunchii de cel opus, sau un picior pe un perete și celălalt picior pe cel opus. Sinonim cu ramonaj. Explicația detaliată este dată și de autor la pag. 332— N.T.

sală mare, unde se prăbușește în tunet o cascadă impresionantă, cea mai înaltă din Cigalère: cel puțin 20 m înălțime! Rămînem multă vreme uimiți de frumusețea sălbatică a locurilor. Întreaga sală răsună de vacarmul căderii, și o ceață supărătoare domnește veșnic aici⁴.

Această cataractă, care rezistă încercărilor de escaladare ale lui Conrad și De Backer, a însemnat terminusul expediției din 1954 din Cigalère, al cărei rezultat se solda cu 8 cascade noi — în total 26 — și un drum lung, indescritibil, stabilind lungimea peșterii la 5 km.

Pe drumul de înapoiere, echipa Conrad, De Backer, Manzoni fusese sporită cu doi oameni, cineștii Magos și Génard, care se aventuraseră cu materialul lor greu și incomod pînă la a 10-a cascadă. Cei cinci oameni reuniți efectuează o retragere insuflită, presărată cu incidente, chiar accidente. Manzoni rătăci multă vreme într-un labirint de galerii adiacente, iar Magos se răni adînc la arcada sprîncenii. Dar aceasta era un fleac față de drama care avea să se desfășoare în adîncimile Cigalère-ei.

*

Sfîrșitul expediției din 1954 în avenul Pierre-Saint-Martin precedase cu puțin închiderea campaniei din Cigalère. Dormeam adînc acasă, la Saint Gaudens, cînd, în noaptea de 26 spre 27 august, m-a deșteptat soneria telefonului. Eram chemat de la Sentein (Ariège), satul cel mai apropiat de Cigalère, de un glas necunoscut, înspăimîntat.

— Alo, domnule Casteret, vă rog să mă iertați că vă deranjez în miczul nopții, dar sînt însărcinat să dau alarma: se petrece ceva rău în Cigalère. Torrentul este în creștere, nu se mai poate pătrunde în peșteră, nici ieși. Echipierii de afară sînt epuizați și nu mai sînt în stare să dea ajutor celor blocați în interior. Se pare că sînt cinci oameni înecați... Mi-a fost imposibil să obțin alte amănunte, măcar cîteva precizări. Dar nu era oare destul! Am răspuns că voi porni numaidecît și că voi sosi cît mai curînd posibil. Am cerut apoi 336 la Bagnères-de-Bigorre.

— Alo, Lépineux, deși e ora 2 noaptea, trebuie să te alarmez. Oamenii din Cigalère sînt în primejdie. Torrentul este în creștere și se pare că există înecați. Știu că ai o barcă pneumatică...

— Alo, Casteret, într-o oră și jumătate sînt la dumneata și vom lua direcția Cigalère.

Nici nu mă așteptam la mai puțin din partea lui Georges Lépigneux ; hotărîrăm de comun acord să nu mai prevenim pe prietenul și vecinul nostru de la Pau, José Bidegain, încă foarte slăbit după eforturile supraomenești depuse în cursul ridicării sicerului lui Marcel Loubens din avenul Pierre-Saint-Martin.

În cursul dimineții, după o etapă parcursă în viteză în automobil și o ascensiune anevoioasă, fiindcă eram supraîncărcați, sosirăm, Lépigneux și cu mine, la intrarea în Cigalère. Mă simțeam extenuat după cele șapte zile și șapte nopți petrecute în fundul avenului Pierre-Saint-Martin. Dar colegii franco-belgieni din Cigalère erau mai doborîți decît mine, iar spectacolul ce se arăta ochilor noștri, sub portalul peșterii, mă făcu să uit oboselile.

Să-i urmărim în aventura lor.

*

În peșteră, în care rămăsese echipa Conrad — De Backer — Manzoni, completată cu grupul Magos-Génard, cei cinci oameni dădură zor pe drumul de înapoiere și coborîră, cît putură mai repede, cascadele urcate cu greu la ducere. La a 9-a cascadă speologii constatară că torentul este în creștere. La trecerea celei de-a 8-a, ei avură de străbătut o cataractă impresionantă : torentul Cigalère și-a sporit brusc debitul peste măsură. Magos și Génard, intrați în peșteră după echipa Conrad, confirmară că ploua abundant de 24 de ore. Totuși cascadele fură coborîte fără incidente și speologii se grăbiră prin galeriile peșterii fosile, situată deasupra torentului, care curgea invizibil pe mai mult de 1 km.

Ajunși în imensa sală din apropierea ieșirii, ei înaintară pe coasta unor coline de pămînt negru și alunecos, la baza cărora șerpuia cursul de apă subteran.

Dar deodată, nu mai recunoscuseră locurile, fiind opriți de o pînză de apă adîncă, un vast lac subteran, noroiu și clipocind, care se pierdea în întuneric și le închidea drumul ! Aveau nevoie de o clipă de răgaz ca să-și dea seama de situație. Torrentul, umflat de ploile abundente și persistente, era în mare creștere, iar scurgerile sălii mari neputînd face față acestui aflux excepțional, apa se înălțase formînd un lac mare ce avea 8 pînză la 10 m adîncime.

Lămpile, pe terminate, nu mai luminau suficient pentru a le arăta dacă acolo, de cealaltă parte a lacului, bolta mai era

liberă sau înecată. Un reper, pus de De Backer la nivelul apei, era deja depășit ! Apa se ridica prin urmare cu repeziune. Nu mai rămăsese decît o singură rație de hrană pentru cei cinci oameni și cu toții se simțeau epuizați și înghețați. Trebuia procedat operativ și încercată o salvare prin înot, dar De Backer și Génard nu știau să înoate. Cît privește pe Manzoni, demoralizat, și pe Magos, rănit, se aflau la limita puterilor. Singur Conrad mai era apt să încerce trecerea prin apa glacială. Dar încotro va trebui să înoate ? Pămîntul, bolțile și apa, deopotrivă de întunecate, nu puteau fi deosebite. Lanternele. Un singur indiciu mai exista : pe pămîntul noroiu urme de pași dispărînd în lac arătau drumurile urmate de caravanele succesive care traversară sala înainte de creșterea apei. Conrad își legă de centură o funie lungă, de care să fie tras afară dacă i s-ar întîmpla ceva și curajos se scufundă în apa de 4°.

După un parcurs de 30 m se ciocni de bolta care atingea aproape fața apei. În această clipă i se strigă că funia a fost complet desfășurată și că va fi prelungită cu alta. În toiul acestei operații, înotătorul, agățat de o stalactită în apa adîncă, observă o trecere scundă, un fel de culoar aproape înecat. Înotînd mereu pătrunse în el, dar temîndu-se să se rătăcească și simțînd cîrcei, fu pe punctul de-a se întoarce. În acel moment zări însă în depărtare o lumină slabă, care-l îndemna să stăruie. În curînd dădu de fund în culoarul de ieșire din peșteră. Scoase un strigăt de triumf perceput de tovarășii săi, legă funia lungă de o stîncă și se grăbi, împletindu-se, către lumină și viață.

O jumătate de oră mai tîrziu, Conrad sosi extenuat și plin de apă la baracamentele din Bentaillou, cartierul general și cantonamentul expediției, și dădu alarma.

Întimpul zorei, deoarece Georges Conrad găsise bolta aproape înecată și, dacă apa continua să crească, cei patru oameni urmau să rămîie prizonieri sub pămînt, cine știe pentru cît timp.

Toți echipierii care se odihneau după oboselile recente lor expediții subterane porniră în grabă spre Cigalère, cărînd saltele pneumatice, care, în lipsa bărcilor, ar fi înlesnit, poate, salvarea camarazilor.

Salvarea fu organizată sub portalul peșterii. Fură aleși patru din cei mai buni înotători. Van den Abele și Griotel porniră primii pe burtă pe saltelele lor, remorcînd o altă saltea. Vîslind cu putere, ei reușiră să intre sub bolta joasă și să dispară.

O lungă așteptare plină de spaimă, o liniște îngrijorătoare care se prelungește. În sfârșit, un clipocit, câteva puncte luminoase în zigzag pe fața apei, acolo sub tavanul aproape înecat. Van den Abeele se înapoia, împingând înaintea lui o saltea pe care stătea întins un om sfârșit, cu fața însîngerată și cu salopeta în zdrențe. Este ridicat cineastul Bernard Magos care fu condus de urgență jos în tabără pentru a fi încălzit, reanimat și pansat. Sosi și Griotel, împingând cu precauție salteaua pe care Louis De Backer stătea atent, imobil, fiindcă nu știa să înoate și situația lui era în primejdie. Aproximându-se de mal, Griotel, la capătul puterilor, gemînd și contorsionîndu-se, căzu în apă, victimă a cîrceilor. Van den Abeele sări în ajutorul lui și îl pescui tocmai în clipa cînd se cufunda. Dincolo în întunecimi, de cealaltă parte a lacului, Génard și Manzoni mai așteptau să fie salvați.

De Conninck și Staner pleacă să-i aducă, însă Manzoni, complet epuizat și demoralizat, se pare că este pradă halucinațiilor și se află într-o stare îngrijorătoare care risca să le complice misiunea. Atunci, ca să-i ajute pe cei doi salvatori, tînărul Michel de Donnée se asocie spontan, voluntar, celorlalți și porni și el pe firul apei.

Toți trei ajunseră cu bine de cealaltă parte a lacului și porniră îndată îndărăt, de Conninck remorcînd pe Génard, iar Staner trăgînd după el pe Manzoni. Cît îl privește pe Donnée el îi urma cărînd sacii celor salvați. De la ieșirea înot a lui Conrad și de la prima transbordare efectuată de Van den Abeele și Griotel, nivelul lacului mai crescuse încă, și apa atîngea aproape tavanul; trecerea liberă era foarte joasă, abia perceptibilă.

Mica flotilă, foarte stingherită de navigația delicată, și prost luminată, a luat-o prea la stînga, pierzînd unica trecere existentă. Staner, cel dintîi, se izbi de bolta înecată și își pierdu cumpătul. El crezu că sifonul este închis. Vru să nimerească ieșirea cu orice risc și nu ezită să se scufunde pentru a încerca să treacă sub tavanul înecat. Génard și de Conninck și-au dat seama că s-a greșit drumul și se întoarseră la mal. În timp ce Staner continua să înoate, în căutarea trecerii, Manzoni, aproape inconștient pe saltea, plutea în derivă, fapte care-l determină pe Donnée să-i vină în ajutor, îndreptînd pluta cu Manzoni către peretele unde i se păru că zărește ieșirea. Din nefericire un colț ascuțit de stîncă sparse salteaua, care se scufundă, răsturnînd pe



Intrarea în peșteră.



Arbust de 21



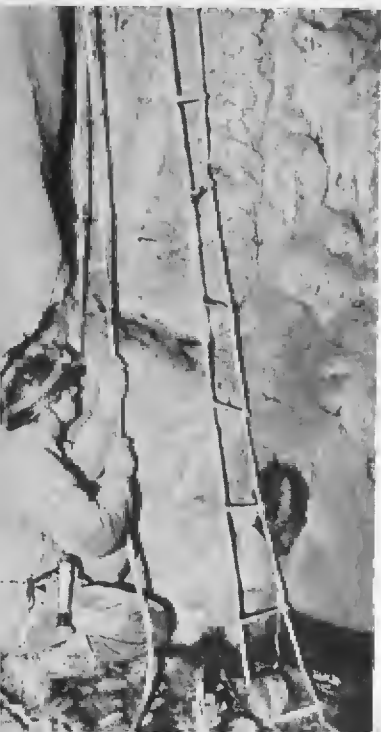
*Elisabeth și Norbert Casteret în
ființă de explorare (1935).*

*Prima asalt al cascadei din Cigalere.
Echipa de muneri transportă prăjina de escaladă.*

Trecerea tirii a mei strimtori.



Arcul Martel. Elisabeth Casteret la un rețeu subteran.



Încalcată pe prăjină a primei cascade.

Manevre în fundul unui pui.



Formațiuni excentrice de calcit.



La 200 m adâncime în arealul Martel.

Manzon în lac. O scenă confuză avu loc în apă și în întuneric. Staner, epuizat și tremurînd, reuși să ajungă la malul unde se întorseseră de Conninck și Génard. Manzon, revenit din prostrația lui, începu să înoate. Zbătîndu-se, apucă salteaua părăsită de Donnée cu o clipă mai înainte, se sui pe ea, apoi, dînd din mîini, se îndreptă către luminile de la mal. Cei patru oameni regrupați erau îngrijorati de dispariția lui Michel de Donnée. Unii crezură că tovarășul lor a reușit să străbată sifonul, alții bănuiră că s-a agățat de vreo ieșitură a peretelui și că nu va întârzia să-i ajungă din urmă. Ei strigară dar chemările lor nu primiră nici un răspuns. Nevrînd să se gîndească încă la o nenorocire, continuară să strige, cînd, în razele lămpilor lor electrice cu care cercetau lacul, zăriră o formă plutind între două ape. Staner se repezi, se cufundă, dar nu era decît un sac cu material în derivă. Înnebuniți, desperați, cei patru speologi încercară din nou să descopere și să străbată ieșirea pe care nu o nimeriseră dintr-o dată.

Abătîndu-se către dreapta, găsiră în sfîrșit trecerea pe care reușiră să o forțeze culcați pe burtă pe saltele, cu spatele zgîriind tavanul, fiindcă apa era mereu în creștere și trecerea va urma să fie curînd zăvorîtată!

Epuizați, buimăciți, acostară lîngă camarazii lor adunați și întrebară neliniștiți: „Dar Michel? Michel nu este cu voi?” Din păcate nu, Michel de Donnée nu sosise înaintea camarazilor lui și nici nu-i va mai întîlni vreodată. Lovit de hidrocuție¹ pe cînd înota alături de Manzon, însoțindu-l și conducîndu-l, inima s-a oprit subit și el s-a scufundat pe verticală, fără să poată scoate un sunet, fără nici un strigăt. Participînd la explorări subterane de lungă durată, efectuate în zilele precedente, organismul lui nu a mai putut rezista la apa glacială. Victimă a devotamentului lui și a misiunii pe care singur și-a asumat-o, cu spontaneitatea și înflăcă-rarea tinerească a celor 17 ani ai lui, eroicul băiat se sacrificase.

Cînd și-au dat seama de tragedia tăcută și fulgerătoare care tocmai se desfășurase, tovarășii lui Michel fură cuprinși de o nemărginită durere, iar forțele lor, atît de sleite de pe

¹ Moarte fulgerătoare datorită apei foarte reci, prin încetarea bătăilor inimii. Nu se cunoaște încă mecanismul exact al acestui accident. Denumirea este dată prin similitudine cu electrocuție. — N.T.

urma ostenelilor extreme ale expediției, se prăbușiră, ca și nervii lor, uzați până la capăt, incapabili să-i mai susțină.

★

Sosisem la Cigalère cu Georges Lépineux puțin după aceea și găsisem acolo, la 60 m de la gura peșterii, în semiobscuritate, echipa franco-belgiană într-o foarte explicabilă stare de prostrație și de epuizare. Nu ne mai rămânea decât datoria să căutăm și să pescuim corpul lui Michel de Donnée. Pompierii din Saint Giron, în stare de alarmă, erau la fața locului, însă, lipsiți de materialul corespunzător, nu erau în stare să ne ajute. Mulțumită bărcii pneumatice a lui Lépineux, efectuez o cercetare străbătând lacul în toate direcțiile, scrutând cele mai ascunse colțuri, dar zadarnic. Aterizez pe malul lacului, parcurgând marea sală cu ultima și himerica speranță că Michel ar fi ajuns la mal și s-ar mai fi putut târî, înainte de a leșina; dar evident, cercetările mele rămân fără rezultat. Găsesc numai un colac de funie și câteva accesorii pierdute sau părăsite, precum și urme de picioare în noroi. Mîhnit, trec din nou pe sub boltă, acum mai puțin apropiată, nivelul apei fiind în scădere.

Lépineux la rîndul său, se îmbarcă, pentru o cercetare mai stăruitoare și mai îndelungată, avînd o torță electrică etanșă cu care poate lumina sub apă.

Ceasurile trec posomorîte și fără speranțe; tinerii, epuizați și înghețați sînt stăpîniți de o adîncă tristețe, ceea ce dovedește stima și dragostea ce o purtau celui mai tînră dintre ei. Pentru a-i sustrage de la gînduri, le cer să-mi confecționeze o mică plută dintr-o cameră de camion și câteva scînduri, ca să-l pot secunda pe Lépineux.

Cu multă îndemînare Louis De Backer conduce această acțiune și, după multiple legături, noduri savante și multe discuții, sînt în posesia plutei dorite. Este foarte grea și incomodă dar cu toate acestea îmi permite să pornesc din nou pe lac. Pe înserate, Bidegain și Delteil, înștiințați cu întîrziere, sosesc și ei și intră în peșteră, aducînd posturi de radio și diferite utilaje. Puțin mai tîrziu Lépineux reapare tăcut în mijlocul asistenței istovite și demoralizate. Flegmatic ca de obicei, face o declarație care-i ridică pe toți în picioare și-i pune în fierbere.

— L-am găsit, spune el și l-am reperat mulțumită torței etanșe; este în fundul lacului, la 4 m adîncime.

Apoi, metodic, continuă:

— D-ta, Casteret, vei lua cangea și un echipier pe plută mică; vom căuta să-l pescuim.

Cu două scîndurele drept vîsle, îmi îndeplinesc datoria să-l urmez pe Lépineux, în timp ce De Backer, îngenunchat și în echilibru relativ, a luat loc pe plută la spatele meu.

Pe cînd vîslesc, cer pasagerului meu să efectueze o mică manevră. El îmi răspunde că, neștiind să înoate, e mai bine să stea nemișcat. Acest răspuns neașteptat mă uluiește și mă înfurie. Ce idee, cînd nu știi să înoți, să te îmbarci pe o comedie, mai nestabilă decît o bicicletă, ca să traversezi un lac subteran și glacial! În caz de naufragiu, De Backer va fi în mare primejdie, și sarcina mea de a-l scoate din încurcătură va fi din cele mai delicate. Dar, în fond, admir imprudența veteranului echipei belgiene care, ascultînd numai de avîntul inimii, a pornit pe lacul sinistru ca să scoată la zi corpul tînărului său tovarăș.

Ajunși fără incident de cealaltă parte a lacului, aterizăm în imensa sală, în timp ce Lépineux pornește din nou, cu barca lui, după ce i-am dat cangea legată de o funie subțire, al cărui capăt îl ținem în mîna noastră.

Prietenul nostru cufundă torța în apă și nu întîrzie să repereze corpul. Scufundă apoi cangea pînă la fundul lacului și, la comanda lui, tragem cu precauție încet, fără zdruncinături. Curînd prindem cu brațele corpul tînărului. Mă așteptam, nu știu pentru ce, să fie un adolescent mic de statură și sînt surprins și exclam constatînd că băiatul este foarte înalt.

— Avea numai 17 ani, dar înălțime de 1,87 m, precizează De Backer plîngînd.

Îmbrăcat cu combinezonul etanș, Michel de Donnée mai are casca, iar de încheietura palmei îi spînzură torța lui electrică. Mîinile îi sînt aduse pe piept, într-o atitudine modestă și calmă iar fața lui fină reflecta liniște și pace.

Cu siguranță se poate afirma că Michel nu a suferit și că a avut o moarte instantanee: una din acele congestii fulgerătoare în jurul cărora medicina discută și va mai discuta fără îndoială încă mult, fiindcă nu s-a putut explica acel fenomen temut de hidrocuție care poate doborî pe neașteptate înotătorii cei mai antrenați și cei mai robuști.

Din cauza vârstei lui fragede, Michel nu fusese indicat ca salvator, însă, făcând parte din categoria celor care se dăruiesc și se sacrifică, el a simțit o chemare, o nevoie irezistibilă să fie alături de cei expuși primejdiei. Sufletul lui ales a răspuns apelului onoarei, datoriei și milei. Va rămîne un simbol, iar sacrificiul lui un exemplu pentru toți tinerii, între care el era printre cei mai buni.

Campania din 1954 din Cigalère a fost pecetluită de accidentul arătat și s-a terminat în doliu.

Populația din satul Sentein din Ariège a făcut funeralii impresionante lui Michel de Donnée, alăturându-se familiei și coechipierilor săi, acoperind cu flori sicriul încadrat de drapelul belgian și francez, așezat într-o cameră mortuară. Toată noaptea s-a stat de priveghi, participînd și un mare număr de săteni. Părinții lui Michel sosiră în dimineața următoare și putură să-și revadă pentru ultima oară fiul. A doua zi, plecau spre țara lui natală, îndepărtată, rămășițele pămîntești ale lui Michel de Donnée mort pe cîmpul de onoare al speologiei, victimă a devotamentului său.

★

Din punct de vedere pur speologic expediția propriu-zisă a constituit un succes incontestabil. A fost cîștigată o mare victorie față de greutățile și de obstacolele excepționale ale acestei peșteri, extrem de accidentată și de primejdioasă. Franco-belgienii, care atinseseră în 1953 al treilea kilometru, urcînd 16 cascade, reușiseră în 1954 să progreseze pînă la al cincilea kilometru, escaladînd 25 de cascade.

A doua zi după înmormîntare, aproape toți echipierii trebuiră să plece în grabă, concediul lor luînd sfîrșit. Numai Propos, Conrad, Manzon și Magos reintrară în peșteră ca să recupereze materialul lăsat în diferite locuri (era în valoare de un milion de franci¹). În cursul unei expediții foarte grele, ei transportară pe spate sarcini zdrobitoare, începînd de la a 9-a cascadă. Apoi plecară la rîndul lor, aruncînd o ultimă privire către peștera ucigătoare, ale cărei galerii continuau neviolat, 5 km dincolo de intrare.

Bernard Magos, cineastul expediției, rămase totuși pe loc și, ajutat de un cercetaș în trecere pe acolo, Jean-Marie Lechat, se încăpățîină să-și termine filmul, întrerupt de creșterea torentului și de moartea lui Michel de Donnée. Mai

întîi și întîi Magos urma să-și recupereze aparatul și tot materialul lui adunat la baza cascadei a 9-a, unde trebuiau filmate scene importante.

„A fost necesară o oră întregă, relatează Magos, pentru a despacheta aparatele, pentru a le asambla, a le curăța și a le regla. Primul inconvenient: bateriile de iluminat, insuficient apărute contra umezelii, se descărcaseră. Caz prevăzut: am aprins torțe de magneziu. Aparatul se-nvîrți bine trei secunde, apoi mai încet și mai încet... bateria de alimentare a motorului se descărcase și ea. Zăbovirăm în ziua aceea 18 ore sub pămînt ca să facem opt metri de film“.

Magos lucrase cu Lechat la filmul lui, apoi după plecarea tovarășului său, se încăpățîină din nou să se aventureze în explorări foarte primejdioase de unul singur, cu riscul de a se rătăci, de a se răni, sau de a fi blocat de o viitură (a mai fost una de altfel).

În cele din urmă și-a făcut datoria, declarînd că în cursul unei recunoașteri în adîncimile peșterii a explorat o galerie, rămasă necunoscută pînă atunci, în care a descoperit stalactite și cristale excepționale „o adevărată geodă, o lume minerală ireală de o bogăție extraordinară“, după cum îmi scrisese el.

1955

Cu ocazia celei de-a treia campanii în Cigalère am fost din nou solicitat să particip la expediție. De data aceasta, nemai-fiînd cazul să cobor în avenul Pierre-Saint-Martin, eram liber și puteam să mă alătur la „Operația Cigalère 1955“, după cum indica programul ce-l primisem.

Îndată după 20 iulie 1955, echipierii franco-belgieni începură să se adune în satul Sentein, apoi în baracamentele de la Rouge, din apropierea peșterii. În fine, la 23, o puternică caravană de 16 oameni efectuară un prim transport de material pînă la gaura-răsufătoare situată la 1,5 km în interiorul peșterii.

Participam în ziua aceea la pătrunderea masivă și zgomoasă a acestor însuflețiți speologi, care urmau să braveze cele 25 de cascade cunoscute ale peșterii, pentru a încerca să învingă altele.

¹ Franci vechi. — N.T.

Pășind în coada coloanei, nu mă pot opri să nu privesc în trecut. Când am pătruns pentru prima oară în Cigalère, acum 23 de ani, acești tineri plini de avânt și de veselie, care intrau astăzi în peșteră, poate nu erau încă născuți, sau poate mai erau încă în scutece.

Această retrospectivă, care-mi evocă explorările grăbite și tăcute efectuate altădată cu tînăra mea soție, mă determină să mă despart de tovarășii mei, pentru a medita în liniște și a-mi rememora trecutul.

Mă las deci depășit și, după ce trîncăneala și plescăitul cizmelor s-au îndepărtat și totul a intrat în tăcere, zăresc deodată orificiul supraînălțat al unei galerii în care nu intrasem niciodată. Îmi propun să escaladez și să pătrund în ea.

Iată-mă într-unul dintre acele culoare ignorate, cum trebuie să mai fie multe în Cigalère. Înaintez între pereți scînteietori și pe o podea neregulată, încurcată de formații stalagmitice, un fel de tufişuri de gips, caracteristice acestei peșteri. Încalec, sar, mă poticnesc chiar, și sînt încă o dată cucerit de farmecul acestor cercetări subterane. Decorația murală devine deosebit de pitorească. Cristale asemănătoare unor mici arbuști, negri ca huila, cresc cam peste tot, pînă și pe o prispă de pămînt supraînălțată, pe care mă cațăr. În momentul cînd ajung pe marginea acestui mare balcon, observ în argilă urme de alunecare ce-mi dau un mic șoc neplăcut, binecunoscut speologului, convins că a fost pionier, cînd constată urmele unor predecesori. Aceste urme mi se par de altfel foarte vechi, ele fiind concreționate, solificate printr-o pojghiță de calcit. Pe de altă parte nu sînt urme de încălțăminte, ci cu siguranță labe de urs, după cum mă conving din examinarea celor cinci zgîrieturi caracteristice, lăsate de ghearele plantigradului¹. Ajuns pe banchetă, descopăr și identific alte amprente complete și foarte curate ale fiarei care a trecut înaintea mea pe aici. Nu este vorba de un *Ursus spelaeus*, formidabilul urs al peșterilor, a cărui specie e stinsă de milenii, ci de un urs de talie mai mică: ursul brun sau mai curînd șarg, care mai există încă în Pirinei.

„Culoarul Ursului“, după cum l-am denumit spontan, are aproape 200 m lungime și prezintă cîteva aspecte curioase și concrețiuni demne de atenție.

¹ Termen științific pentru mamiferele care calcă pe toată laba piciorului (de exemplu ursul), spre deosebire de digitigrade, care calcă pe degete (de exemplu pisica).

Scara îi regăsesc pe tovarășii mei în tabără și le mărturisesc acestor tineri, care mă considerau descoperitorul peșterii Cigalère, că fusesem precedat cu mult înaintea de 1932, comunicîndu-le constatările cu privire la urmele de urs.

Zilele următoare fură consacrate anevoiosului transport de materiale în interiorul peșterii, amenajării unor cascade, desfășurării liniei telefonice. Corvezi ingrate, istovitoare, dar de primă necesitate care sînt efectuate de echipe în schimburi succesive, de zi și noapte.

În sfîrșit la 27 iulie, o ceremonie ne adună pe toți la intrarea peșterii, unde pe un altar rustic, făcut din blocuri de stîncă necioplită, fu cimentată, o placă comemorativă, de marmură neagră, avînd următoarea inscripție: „În această peșteră a murit Michel de Donnée, victimă a devotamentului său, la 29 august 1954“. Placa fu acoperită cu flori de munte, abundente, în acest anotimp, în apropierea imediată a Cigalerei.

A doua zi, totul era pregătit pentru explorarea propriu-zisă. Echipa de vîrf putu să se echipeze și să intre în acțiune, adică să încerce depășirea cascadei a 26-a, terminusul expediției din anul precedent.

Această echipă de vîrf, din care făceam și eu parte, și pe care aveam onoarea să o conduc la asaltul cascadelor necunoscute din Cigalère, era alcătuită din doi marsiliezi, Georges Conrad și Yves Griotel, și bruxellezul Van den Abele.

La ieșirea din baracă, la cîteva metri abia de această clădire, folosită de noi drept cantonament, pătrundem toți patru într-un tunel de mină care ne permite în mod fericit să ne apropiem de intrarea în Cigalère pe un drum subteran ce străbate un contrafort al muntelui. Acest tunel de un kilometru prezintă, între alte avantaje, pe acela de a scurta marșul nostru de apropiere, de a evita un teren accidentat, precum și pe acela de a sfida ceața și ploaia, frecvente în circuitul Lez. În plus această galerie subterană ne introduce numaidecît în ambianță și ne îngăduie verificarea echipamentelor noastre, mai ales iluminatul, ceea ce este foarte important, indispensabil chiar, la începutul unei explorări speologice. Pe cînd străbăteam în șir indian tunelul, cu pași mari și în grabă, poticnindu-ne din cînd în cînd de traversele și de linia de decovil, zărim în depărtare luminile mici ale unei caravane care venea spre noi. Întîlnirea are loc cam la jumătatea drumului subteran. Este ultima echipă care iese din Cigalère, după ce isprăvisese să care cît mai departe în peșteră alimentele și accesoriile. Acești patru oameni ne informează

asupra celor realizate, ne dau diferite indicații și sfaturi în legătură cu trecerea unor cascade și a unor puncte grele. Stînd de vorbă cu ei, rămînem impresionați de fețele lor stropite cu noroi, cu riduri săpate de osteneală, de îmbrăcămintea lor murdară, ruptă. Simți cît de sleiți, de înfomețați și morți de somn sînt acești tineri. Totuși în ochii lor mai licărește o expresie de bucurie sinceră. Mulțumirea datoriei împlinite; ei sînt meșterii „obscuri“ — și încă ce meșteri — fără galoane, dar care nu-și precupețesc forțele, pentru reușita și rezultatul final al expediției.

Să ne amintim de acei tovarăși, devotați care timp de 40 de ore s-au zbatut în apă și în întuneric, ca să permită echipei de vîrf să înainteze, fără prea multă oboseală, pînă în punctul unde urma să intre în acțiune pentru a pătrunde și mai departe.

Sînt doi belgieni, Staner și d'Ursel, și doi francezi din Aix, Gicquel și Maurel, care pot fi recunoscuți după căștile lor vopsite în alb. Ne despărțim îndată, unii grăbind către cantonament unde îi așteaptă o masă caldă și încăperi cu paturi de campanie, alții urmînd destinul lor, către prelungirile necunoscute din Cigalère.

Această întîlnire, de oameni înhămați și cu căști într-un tunel, îmi evocă încă o dată o scenă din timpul războiului: schimbul de noapte, întîlnirea celor care urcau spre tranșeele din linia întîi, informații de la cei ce coborau.

Cîteva ceasuri mai tîrziu, umblînd, escaladînd, opintindu-ne într-una prin peșteră și trecînd primele șapte cascade, i-am putut cunoaște și judeca pe tovarășii mei. Toți trei aveau calitățile unor tineri promovați într-o echipă de șoc: agili, iuți, răbdători, deși cu reacții și cu comportări individuale foarte deosebite.

Jean-Pierre Van den Abele nu-mi era străin; distincția și politețea sa aproape nepotrivite sub pămînt, unde manierele sînt repezite, vocabular foarte colorat. Abia dacă îndrăznea să scoată un *sapristi* sau un *nom d'un chien*¹ care declanșau verva și clocvența nesecată a lui Yves Griotel, după tradiție un ade-vărat panglicar marsiliez.

Cît privește pe Conrad, și dînsul marsiliez, dar de origine elvețiană, circula ore întregi fără să fie auzit, fără să scoată o vorbă. Cînd îl priveai, vedeai însă un zîmbet rătăcindu-i pe buze, iar ochii i se strîngeau malițios. Conrad avea preocupările lui, era în elementul lui.

Iată-ne iarăși la piciorul celei de-a 8-a cascade, care mi se pare tot atît de înaltă și de ostilă ca și atunci cînd am urcat-o singur, pe prăjină. Dar astăzi o scară de electron agățată sus ne invită la escaladă. La drept vorbind, această scară se cam confundă cu căderea de apă și ar fi fost normal să fie fixată ceva mai departe, dar nu trebuie să fim prea exigenți; înaintașii noștri au lucrat bine; să le fim recunoscători.

Dorind să fac o fotografie din acest loc, las pe tovarășii mei să treacă înainte, eu urmînd să urc ultimul. Dar, după ce mi-am isprăvit treaba, mă îndrept spre peretele drept și, vîrînd mîna într-o scobitură a stîncii, scot un obiect pe care-l depusesem acolo cu 17 ani în urmă și pe care îmi propun să-l cercetez astăseară în bivuac.

Acolo sus, aud vocea lui Griotel, care domină tumultul cascadei. Mă cheamă și mă zorește să-l ajung, ceea ce și fac cățărîndu-mă, la rîndul meu, pe scara subțire care mai pendulează cîte o clipă în snopul de apă spumos, dezlănțuind mînia lui Griotel împotriva „mîrșavilor făptași“ care au așezat prost scara! Iată acum cascada următoare: a 9-a, aceea care mă ținuse în șah în 1938, cînd eram singur și fără utilaj. La lumina lămpii mele electrice pe sfîrșite, împiedicat de ceață și de stropii care o înconjură mereu, îi atribuisem atunci o înălțime de 15 m. În realitate se pare că atinge 17 m. Dar pe cînd rămîn împietrit și mirat că nu văd nici un dispozitiv spînzurînd în cascadă sau alături, Griotel, care a biruit-o anul trecut, mă prinde de braț și mă trage pe stînga, într-o lărgitură, cu bolta foarte înălțată. — Luați-o pe aici, îmi spune. Bineînțeles că eu am atacat cascada frontal, am ocolit partea grea. Poftim să vedeți.

Și văd într-adevăr, întrezăresc, pe peretele de stîncă neagră, lucirea fină a unei scări electron. Această scară, al cărui punct de fixare nu se distinge și care totuși stă verticală, îmi evocă, fără să vreau funia magică a fachirilor hinduși, ce se ridică în aer și, la comandă, devine rigidă. Și chiar așa — sau cam așa — s-a cățărât anul trecut Griotel în lungul scării suple din fir de oțel, cu precizarea că ea fusese totuși prinsă la extremitatea unui element din catargul de escaladă din dural și că fuseseră asamblate, cap la cap, patru asemenea elemente metalice. O prăjină rigidă de 12 m prevăzută cu scara ci de electron fusese rezemată astfel de peretele stîncos, neted și vertical. În timp ce mai mulți oameni țineau cu putere instalația, Griotel, urcînd sprinten pe scară, cu toată flexibilitatea catargului care făcea o săgeată îngrijorătoare, putu să atingă o cornișă precară, unde

¹ Cuvinte de ocară foarte blinde care impresionează prin sunet. — N.T.

bătu imediat un piton. De acolo, pe numeroase pitoane, reuși să înainteze în diagonală, ajungând astfel la nivelul superior al căderii.

Cei trei sînt fericiți să constate că trec peste obstacolul care altădată mă oprise și să-mi poată face onorurile pentru ceea ce va urma. Sînt cel puțin atît de fericit ca și ei să pot depăși astăzi această culme, care-mi va dezvălui o lume nouă. De altfel a 9-a cascadă este graniță. În aval se află trecutul, este „opera lui Casteret“, după cum spune Griotel, iar în amonte este prezentul și chiar viitorul; oricum este opera franco-belgienilor care au învins dificultățile, explorînd și anexînd apoi peșterii aproape doi kilometri noi. Înaintarea semiacvatică continuă și se eternizează. Înaintăm cînd în apă, cînd în albiile secundare fosile, culoare de derivație sau galerii etajate, foarte abrupte, care ne obligă în unele porțiuni să progresăm în opoziție, cocoțați la înălțime mare deasupra micului torrent. Pătrundem apoi în labirinturi, noduri de galerii, săli, toate acestea inventariate, denumite în ordine după numele unui coechipier sau după aspectul locului, după amintirea unui incident, sau a unui decor: Rotonda Catino, Culoarul Conrad, Sala 14 iulie, Galeria Cristalelor. Depășim de asemenea, fără să pătrundem în ele, galerii afluate, care aduc tributul lor de apă cursului principal.

Neobosiți trebuie să escaladăm cascadele anunțate fiecare de Griotel, cu numărul de ordine și cu caracteristicile respective: înălțime, particularități, sfaturi pentru escaladă, după cum sînt amenajate cu o scară, cu o simplă funie, sau de loc. Cîteodată se înșală, sau cel puțin tovarășii lui îl contrazic, și discuția se însuflește pentru a ști dacă ne aflăm la a 12-a sau la a 13-a cascadă. Există de altfel motive de ezitare sau de confuzie și trebuie iertați.

La cotitura unui culoar, ne împiedicăm de un cort, așezat strîmb pe o lespede. Este tabăra I și ne găsim, după cît se pare, la nivelul celei de-a 14-a cascade. „Tabăra“ este goală, cortul pustiu, poziția lui nu este prea încîntătoare. Ne-am opri totuși bucuroși ca să ațipim aici, sub acest cort primitiv. Dar, în program, misiunea noastră de astăzi prevede să ajungem la tabăra a II-a, mult mai departe în amonte. Reluăm gimnastica obișnuită atît de istovitoare, de extenuantă, încît splendoarea decorurilor strălucitoare și atracția noilor perspective, prinse în razele lămpilor noastre, nu reușesc totdeauna să ne transpună într-o stare de admirație și euforie.

Pe măsură ce crește oboseala, vocabularul lui Griotel devine

din ce în ce mai vehement și mai colorat. Pînă și Van den Abele se enervează și exclamă cînd se ciocnește cu casca de tavanul coborît sau cînd o cascadă își îngăduie familiarități deplasate față de persoana lui. Cît îl privește pe Conrad, el continuă să aplice „tăcerea prudentă a lui Conrad“, luînd cuvîntul numai pentru „interes de serviciu“, adică atunci cînd constată o greșeală de itinerar, sau cînd sînt de făcut contestații asupra tehnicii unei escaladări de cascadă.

N-aș putea preciza cîte ore ne-au fost necesare să ajungem la tabăra a II-a. Sub pămînt noțiunea de timp este deformată, anulată de mediu, prin faptul că se trăiește și se evoluează în domeniul nopții veșnice. Această stare de lucruri își are farmecul ei și apreciez totdeauna impresia, niciodată slăbită, de a viețui în afara timpului și de a fi eliberat de rutina și conformismul impus omenerii de succesiunea zilei cu noaptea.

Păstrez astfel o amintire destul de confuză dar vie totodată asupra mersului nostru stăruitor și îndelungat în măruntaiele muntelui, în cursul etapei către tabăra avansată din Cigalère. Tot înaintînd, ne lăsăm ispitiți de o galerie afluentă și ne abatem din programul și din itinerarul nostru. Și aici sînt multe cascade, dar la a 9-a, chemați de datorie la realitate, revenim în galeria principală ca să ne continuăm înaintarea în amonte. Un tunet de cascadă umple deodată peștera.

— Este a 16-a, precizează Griotel, una dintre cele mai zgomotoase.

Din fericire, o galerie superioară, în care pătrundem ne permite, după cît se pare, s-o ocolim.

Înaintăm în această galerie, prin a cărei podea ajurată se întrezărește pe alocuri torentul curgînd la 20 m adîncime, cînd deodată Griotel își lasă rucsacul să lunece la pămînt.

— Iată bojdeuca! exclamă el bine dispus.

Bojdeuca este frumosul cort izoterm din tabăra a II-a, numit „Coccinelle“, a cărui culoare portocalie pare nepotrivită în decorul stîncos cu care contrastează ciudat. El a fost montat aici de o „echipă Masterial“, care a avut marele merit și spiritul de sacrificiu să transporte, atît de departe și pe asemenea itinerarii, elementele acestei tabere înaintate. Alături de cort, stau aliniate un reșou cu gaz, cutii de conserve, veselă de aluminiu. În interiorul cortului, bine închis datorită fermoarului, ce vedem? patru saltele pneumatice, umflate în regulă pe care ne găsim, bine înfășurați în pungi de nailon transparente și impermeabili, saci de dormit din puf și cîte o vestă tot din puf pentru fiecare dintre noi!

Griosel este de acord că „gospodăria a fost bine condusă”. Întrucât mă privește, ca vechi speolog solitar, admir încă o dată avantajele și perfecționările speologiei de echipă, pe care o numeam disprețuitor „speologie gregară”¹, care își are însă desigur superioritatea și farmecul ei.

Lepădăm combinezoanele noastre ude și pline de noroi și ne punem minunatele pufoaice albastre-deschise din puf, care ne dau înfățișarea umflată de mandariși și o căldură plăcută membrilor noastre frînte.

În timp ce Griosel și Van den Abeele încep pregătirile de bucătărie pe plita care sfîrîie și în timp ce Conrad întocmește în scris inventarul proviziilor depozitate aici, zăresc, așezat pe o banchetă de stîncă, postul telefonic al cărui fir a fost desfășurat pînă la tabără, cu prețul atîtor greutate!

Ridic aparatul și, printr-un fenomen de inducție, destul de frecvent la acest gen de aparate, aud convorbirea, care nu-mi este destinată, dintre tabăra de bază din baracamantul Rouge și un echipier, care telefonează de la gura peșterii.

— Care este nivelul apei? Întreabă glasul din tabăra de bază.

— Cum să fie? cu această ploaie continuă, apa crește, răspunde vocea de la intrarea în Cigalère. În această clipă ar trebui să înoți ca să poți ieși din peșteră.

Atunci intru pe fir.

— Alo! Alo! Aici tabăra a II-a. Tocmai am sosit și totul este în ordine. Cum e timpul afară?

— Alo! aici Rouge, bucuroși să aflăm că ați sosit în tabără. Aici plouă fără încetare de cînd ați intrat sub pămînt. Dar nu-i nimic îngrijorător, s-a verificat nivelul apei în sala de intrare.

Și conversația deviază, fără să facă aluzie la viitură, care este totuși grija tuturor.

Este adevărat că anul acesta totul fusese prevăzut și că, în sala mare, unde se formează lacul temporar, un cort a fost instalat deasupra nivelului celor mai mari viituri. A fost înființat un depozit cu alimente, lumină de rezervă și o barcă pneumatică. În asemenea condiții, o echipă care ar fi blocată în peșteră din cauza inundației n-ar mai trece prin spaimele, suferințele și nici prin drama din ultimul an. Ea s-ar alege doar cu o sechestrare, mai mult sau mai puțin prelungită, în prăvind prin a se salva cu barca, de îndată ce descreșterea nivelului în lac ar permite trecerea pe sub bolta eliberată.

¹ Care trăiește în grup. Se zice despre animale care trăiesc în turme. — N.T.

Le fac cunoscut pe ocolite tovarășilor mei comunicarea telefonică și ne instalăm în cort pentru prima și unica masă caldă a zilei. Cele patru saltele au fost stivuite unele peste altele, pentru a mai elibera puțin spațiu, și ne așezăm cu gamelele în mîini.

Drept aperitiv propun tovarășilor mei să deschid o cutie de sardele și vîrînd mîna în sac, scot o cutie complet ruginită, care intrigă pe comesei.

Această cutie, culeasă adineauri dintr-o scobitură în stîncă, de la baza celei de-a 8-a cascade, era de multă vreme acolo. O depusesem împreună cu biscuiți, cu ocazia explorării din 1938, făcută cu Max Cosyns. Mica rezervă trebuia să ne folosească pentru o explorare viitoare. Trecuseră 17 ani de cînd o ascunsesem și abia în 1955 am mîncat această conservă „dinainte de război”. Cutia era atît de oxidată, încît marca ei nu mai era vizibilă, dar, mulțumită temperaturii coborîte a peșterii, conținutul era excelent. Nu mai rămăsese picătură de untdelemn; sardelele, umflate și murate, îl absorbiseră cu totul.

Max Cosyns, cînd din întîmplare i-am făcut cunoscut faptul, m-a asigurat că, pe cînd murea de foame, în 1943, în celula de condamnat la moarte, din lagărul de la Buchenwald, s-a gîndit de multe ori la această cutie de sardele din cascada a 8-a din Cigalère.

Van den Abeele întîmpină serioase greutate să-și cazeze lungile sale picioare. Griosel, cu gura plină, ne cere să constatăm ca martori cît este de chinuit de vecinul său și își manifestă revolta contra „acestor oameni nordici care, fiind prea lungi, n-ar trebui să facă speologie”.

— Dar în definitiv ce înălțime ai, specie de „gigantoid”, întreabă el?

— 1,92, ca să-ți fac plăcere, răspunde placid marele Jean-Pierre care, sfîrșind prin a se așeza turcește, poate în fine să-și înghită porția.

După sardelele în ulei, după o supă consistentă, o friptură de vacă în sos tomat și o copioasă mîncare de afumături pe fasole albă cu sos, urmate de un desert (brînză, dulceturi și prăjituri uscate) Griosel e de părere că s-ar mai putea mîncă ceva și, fiind aprobat în unanimitate, deschide o cutie de „tripes”¹. Masa se încheie cu o cafea, urmată de lapte concentrat, din care fiecare sugă cîte un tub ceea ce este cu totul conform ordinii, sau mai curînd anarhiei meniurilor subterane!

¹ Preparat de burtă. — N.T.

Frigul, umezeala și mișcarea au datul să deschidă fiecareia o poartă de lup, organismul cere calorii și sub pământ se mănâncă mult, cu lăcomie.

După masă, ne organizăm pentru noapte, adică începem ședința, totdeauna anevoioasă și incomodă, a dezbrăcării și a culcării, toți patru într-un cort scund și strîmt. Dar speologii sînt deprinși cu întortochierile cele mai variate și, de bine, de rău, fiecare reușește să intre în sacul lui de puf. După puțină trîncăneală și cîteva directive pentru a doua zi, ultima rază de lampă electrică se stinge. La peste 4 km sub pământ, echipa de vîrf adoarme, sau cel puțin caută somnul în noaptea dublă și de nepătruns a pămîntului și a peșterii.

Tunetul celei de-a 16-a cascade, care se prăbușește cam la 20 m sub noi, îmi umple urechile. Acest vaiet etern, care se urcă spre noi, mai impresionant și mai sfîșietor, capătă proporții nebănuite în liniștea întunecimilor.

Un rîuleț zburdalnic, o cascadă mică, țin de urît sub pământ și risipesc plăcut liniștea apăsătoare și solemnă. Dar tunetul cascadei pare lugubru și amenințător. Acest glas al naturii evocă toate forțele rele din domeniul subteran. De atîția ani de cînd fac explorări, am cunoscut dificultățile și primejdiiile provocate de apă, dușmanul „numărul unu” al speologilor. Lacuri negre, bolți joase, sifoane lugubre, cascade necruțătoare și glaciale, viituri subterane îmi revin în memorie și mă cutremură. Chiar aici, acum un an, apa neagră l-a înghițit pe unul dintre ai noștri. Și în această noapte, în timp ce apa se strînge și nivelul ei se înalță acolo jos, în sala de ieșire îndepărtată eu cantonez aici, unde torentul este în creștere... Iar mîine, în cîteva ore, va trebui să urcăm alte cascade și să escaladăm a 26-a, și încă altele...

— Ajutor, săriți, mă înec !

Tresărim cu toții. Conrad, în șezut, aprinde torța electrică. Griotel, cu boneta peste urechi, iese din sac și-l apostrofează pe Van den Abeele, care se agită și se trezește brusc. Jean-Pierre, el este acela care a avut un coșmar și a strigat prin somn. Și el, în subconștient, era obsedat de apele subterane. Ne povestește visul lui urît, cere scuze pentru incident și echipa de vîrf adoarme din nou.

Timul trece, pe tovarășii mei i-a cuprins se pare somnul.

Jean-Pierre, al cărui corp masiv mă strivește de fundul cortului, este demult nemișcat și liniștit.

În ce mă privește, mă lupt vreme îndelungată cu „închizătorul” sacului meu de dormit, dar în zadar ; acest „deschiză-

tor”, aș zice mai curînd, permite deschiderea sacului de sus în jos — ceea ce este foarte practic pentru a te vîrî în el — dar îmi este imposibil să-l mai închid ; cursorul s-a blocat la deschiderea maximă și dîrdîi prostește în sacul meu căscat, în loc să dorm comod.

Orele se scurg încet, neplăcut ; numai urletul cascadei îmi umple urechile și gîndurile îmi țin de urît. Deodată în vacarmul prăbușirii ei, mi s-a părut că disting un țipăt, o chemare ! Desigur iluzie. Este o aberație binecunoscută aceea de a auzi murmur și glasuri, în zgomotul unei ape curgătoare.

Încă un țipăt, apoi altele, de intensități și tonalități diferite, mă fac să tresar ; cineva, mai mulți oameni, mă strigă. Din nou o liniște îndelungată, în al cărei răstimp îmi dau seama că am cedat unei halucinații, unei iluzii auditive. Dar deodată un șuierat prelung străbate întunericul și un glas, care s-a apropiat mult, urlă și scandează cinci silabe binecunoscute : „A-si-gu-ră-te !”

Nu mai încape îndoială de data aceasta ; o echipă înaintază în peșteră, se apropie, iar în clipa de față este angajată în escaladarea unei cascade, desigur a 15-a. Pentru a putea domina vuietul cascadei, conducătorul este obligat să strige tovarășilor săi să se asigure în coardă.

Îl trezesc cu o smucitură pe Jean-Pierre, care la rîndul lui, îl scutură pe Conrad, iar acum Griotel, cu boneta pe dos, iese din nou din culcuș, protestînd.

— Ce e cu voi. Doar n-ați înnebunit ? Cine vreți să vie aici, la ora asta ?

Dar deodată încetează cu apostrofările, fiindcă glasul misterios răsună distinct : „A-si-gu-ră-te !”

— Aha, mai fac și alții un duș în clipa aceasta, conchide Griotel, rîzînd de această perspectivă ; și pe noi ne distrează deopotrivă, atît ni se pare de ciudat a sfida cascadele ; cu toate acestea, nici noi nu făceam altceva acum cîteva ore. Profit de această întîmplare ca să expun conflictul și încurcăturile mele cu închizătorul înțepenit al sacului meu de dormit. Jean-Pierre, expert în materie, îl pune în ordine, îl face să funcționeze și așteptăm curioși evenimentele, adică sosirea vizitatorilor noștri nocturni.

Acum se apropie ; auzim frînturi de convorbiri, tîrîș de bocanci ; primele raze ale lămpilor lor luminează slab pereții cortului nostru.

Descoperind tabăra noastră și văzînd cortul bine închis, vorbesc mai încet, șoptesc și ar trece pe furiș, dacă nu i-ar interpela Griotel.

— Ei, nebunilor, încotro? Ce v-a venit să deșteptați echipa de vîrf la aceste ore! Și mai întîi de toate cine sînteți?

Nebunii pufnesc în rîs, deschid perdeaua cortului și ni se înfățișează în aureola lămpilor lor frontale. Ne califică de „burghezi nedemni“ și simulează că dau foc cortului.

Noctambulii sînt trei din Aix: Gouvernaire, Bonnardel și Vincent, adică echipa de fotografi. Iar acum, plini de avînt, doresc să „împingă puțin mai departe“, după cum ne declară, și își continuă drumul lor în amonte.

Pe cînd trîndăvim dimineța, pentru a putea face față oboselelor următoare, cei trei cercetași din al doilea grup de la Aix trec din nou pe la tabăra a II-a. După ce mai trîncănim cu dînșii și îi cinstim cu o cafea fierbinte, pe care o merită din plin, se retrag pînă în tabăra I, unde vor dormi 24 de ceasuri într-una.

Fotograful Gouvernaire, din Aix, cu cei doi coechipieri ai săi, ca și cineastul Magos, din Bruxelles, cu echipa lui, aveau să desfășoare o muncă istovitoare, unii aducînd din expediție numeroase și excelente fotografii, alții un film foarte bun: *Cigalère 1955*.

În timp ce trio de fotografi pornește în aval, cvartetul nostru, care pînă în prezent nu și-a justificat cu nimic numele de echipă de vîrf, închide cortul de la tabăra a II-a și se îndreaptă în sfîrșit în amonte.

În această zi, 28 iulie 1955, se va decide soarta expediției; sau Cigalère ne va dezvălui noi prelungiri, sau ne vom înfunda în escaladarea cascadei a 26-a, cunoscută dintre noi numai de Conrad, care a admirat-o la sfîrșitul expediției de anul trecut.

Înaintînd mereu, nu încetăm să o evocăm, să ne-o închipuim.

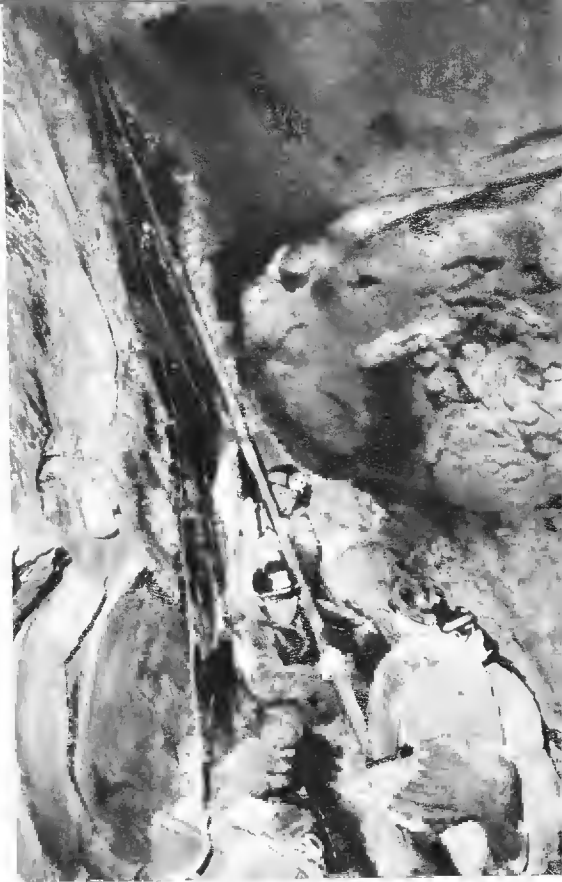
— Spune Conrad, întreabă încă o dată Griotel, cum arată „cascada ta“?

— Ți-am spus că e tare înaltă, cea mai înaltă din toate, răspunde Conrad, plictisit de această insistență.

— Da, înțeleg, dar după părerea ta, cît este de înaltă?

— Cel puțin 20 m. Și pe lîngă asta absolut verticală și inaccesibilă frontal. N-are rost să cărăm catargele de escaladă, ele ar fi prea scurte. Numai o cățărătură ar permite cucerirea ei. Însă va fi greu...

Ridicarea unui catarg de escaladă.



PEȘTERA CIGALÈRE



Unul din subteranul al peșterii Cigalère.

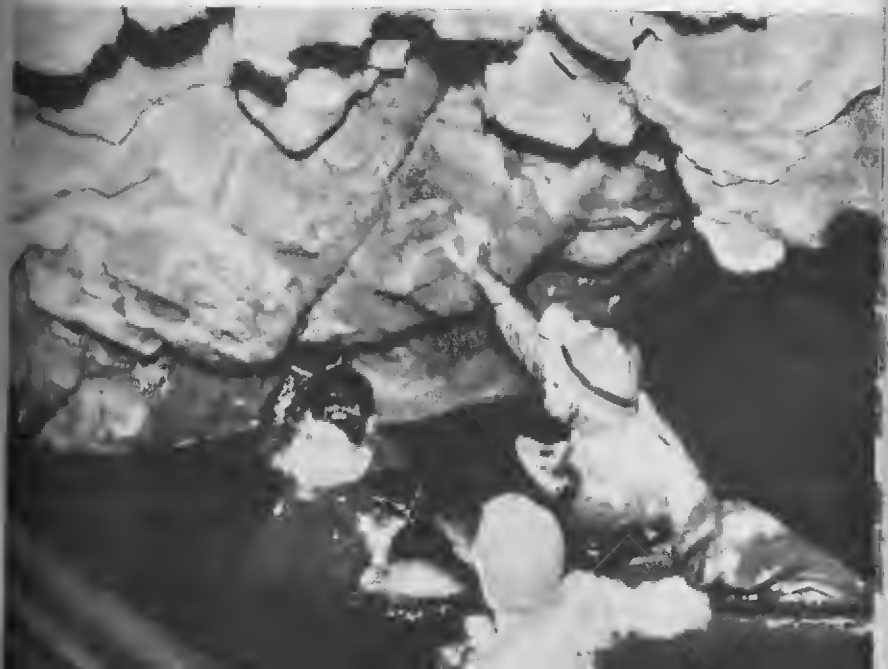


Michel de Donnée (1926-1954), erou și victimă a peșterii Căpâlna.



J. P. van den Abele împinge salteaua pneumatică pe care este întins B. Magos, rănit, cu față înșingurată.

J. P. van den Abele (cu brațul ridicat) înoată în ajutorul lui Y. Grioxel (cu capul deșurșit), gata să se înecă din cauza circeilor. În primul plan un echipier care nu știu să înoate se cramponează de salteaua pneumatică.





Echipierii așteaptă neliniștiți la gura pesterii Cigolere regăsirea lui Michel de Donnée.



Peștera Cigolere. A 8-a cascadă.



Cortul din tabăra a II-a din expediția 1955.

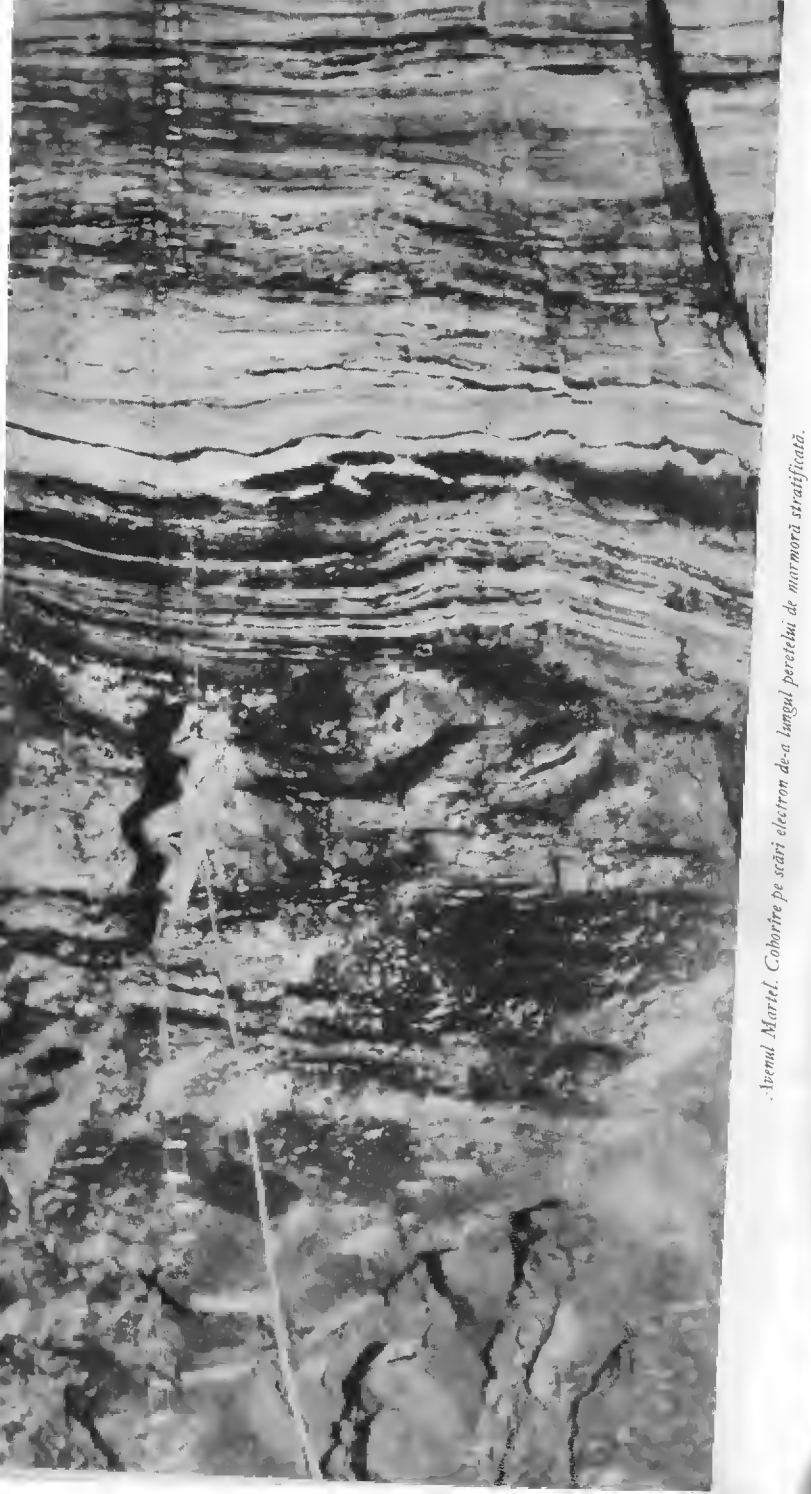


*Închipa de ruf din 1955. De la
stînga la dreapta: J.P. van den
Abeele, N. Casteret, G. Conrad,
Y. Griösel.*

*N. Casteret anunță la telefon
din tabăra a II-a: «Alo, su-
prafata. Cigarete este terminată.*



Avenul Martel. Manevre de scări în timpul coboririi din 1955.



Avenul Martel. Coborîre pe scări electron de-a lungul peretelui de marmură stratificată.

După această expunere, excepțional de lungă pentru dînsul, prietenul nostru se cufundă în mîtismul lui natural, iar Griotel, pentru a-și curăța glasul și a-și schimba cursul ideilor, începe să intoneze un cîntec provensal, scandînd măsura pe casca lui Van den Abele, care protestează.

N-ai de gînd să isprăvești o dată? Mai bine ți-ai păstra forțele pentru ceea ce vine.

Nu zăbovim mult și sîntem puși în situația să ne desfășurăm toată energia și îndemînarea noastră, în lupta cu dificilele cascade numerotate de la 20 la 25.

Din fericire pentru noi, aceasta din urmă fusese cu pricepere amenajată; o scară electron, așezată în afară de snopul spus-megînd, ne îngăduie să o cucerim fără să ne udăm prea tare. Felicitările sînt primite de prietenul nostru Griotel cu falsă modestie, fiindcă el fusese în 1954 învingătorul acestei cascade.

Urmează un parcurs într-adevăr delicat și dintre cele mai grele. Trebuie să înaintăm încovoiați pe un fir de apă îngust, scund și vijelios. Din loc în loc trebuie să ne întindem orizontal, la fața apei, căutînd să nu ne udăm. Dar cu sacii noștri îndesați și grei, nu puteam străbate totdeauna, fără incidente. Se aud zgomote de prăbușiri urmate de înjurături și exclamații, atestînd că în unele locuri exercițiile noastre acvatice se soldează cu imersiuni brutale și glaciale.

Acest drum se arată deosebit de lung și de greu și cu toții, unii după alții, facem încă o dată cunoștință cu neplăcerile unei băi într-o apă de 4°.

Încetul cu încetul însă tranșeea noastră scundă se prefacă într-o străduță, tot îngustă, însă înaltă, ai cărei pereți accidentați și apropiați nu mai îngăduie să zărim tavanul, care se pierde în întuneric.

Intrăm în diaclaza directoare a Cigalerei, adică în fisura preexistentă, în spărtura inițială a peșterii, aceea care a fost imprimată, folosită și mărită de micul torent, care a săpat (la contactul dintre șisturi și calcar), lunga, splendida străpunțere hidrogeologică, în care noi înaintăm cu încăpăținare, dîmici să cunoaștem și să urcăm pînă la capăt, sau cel puțin cît mai departe posibil, drumul apei.

Dar cîte obstacole, cîte piedici în cursul acestei „introspecțiuni” unde trebuie pe rînd să ne bălăcim, să ne tîrîm, să rătăcim, cînd peste șisturi alterate și casante, cînd peste calcare dure și uneori chiar peste acea varietate de stîncă, specifică și exclusivă domeniului subteran: depunerea stalagmi-

tică. Or, formațiile stalagmitice din Cigalère sînt cele mai frumoase din cîte pot fi văzute. Privirile noastre, deși ar putea fi blazate pentru acest fel de decorații, cad totdeauna în admirație la vederea pereților supraîncărcați de stalactite imaculate, de draperii translucide și de cristale scînteietoare, care ne smulg exclamații admirative, chiar în trecherile cele mai grele și în culmea dificultăților, cînd luptăm și ne certăm cu apa, cu frigul și cu stîncile ascuțite, care ne rup hainele și sacii îndesați, ne agață și ne rănesc.

Depășind la un moment dat pe tovarășii mei, reținuți de cîștie ce incident mărunț, pe cînd înaintez în frunte izolat, dau de un fund de sac complet, un terminus atît de evident, încît am impresia că m-am rătăcit, că am greșit drumul la o bifurcație. Totuși aud trio care se apropie și vine spre mine.

De fapt culoarul se termină aici într-o fundătură, dar în înălțime diacloza strîmtă și întortocheată se pierde în întuneric. Poate este aici un urcuș pe verticală, singura direcție în care s-ar mai putea prelungi peștera.

Căutînd prize pentru a urca în diacloză, descopăr cîteva zgîrieturi, urme de ținte pe stîncă. Chiar aici trebuie escaladat. Conrad, care sosește urmat de Griotel și de Van den Abele, îmi confirmă aceasta.

Lăsăm aici diferite obiecte grele și incomode și începem ascensiunea diaclozei, cu brațele și picioarele îndepărtate, în atitudinea clasică a alpinistului ce ramonează într-un horn stîncos.

Pe măsură ce pătrundem în crăpătură, un tunet binecunoscut se amplifică, acel al unei cascade : a 26-a.

Diacloza trece în horn tubular, unde trebuie să ne angajăm tîrîș, pe o verticală delicată și incomodă, fiind siliți să ne eliberăm de cocoșa rucsacilor noștri și să facem lanț, ca să-i putem ridica cu noi. Deodată, ieșind din acest cilindru stîncos, ca dintr-o capcană, dăm într-o sală ciclopeiană unde domnește zgomotul, vîntul și negura ; un decor dintre cele mai impresionante și mai puțin ospitaliere din cîte mi-a fost dat să admir sub pămînt. În picioare, cu sacii alături, cu capetele ridicate, sîntem înlemniți, speriați de tumultul acestei ultime cascade care ne domină și ne strivește.

— Are cel puțin 20 m ! urlă Griotel, aplecîndu-se la urechea mea.

Schimbăm priviri întrebătoare și gesturi largi de admirație, dar și de neputință, ca surdomuții.

După cum îmi spusese Conrad, nu poate fi pus în discuție tînelul frontal al cascadei ; ea este apărută de un bazin inabordabil în care domină negurile, iar înălțimea ei e cu mult prea mare. În lipsa catargelor pentru escaladă, vom încerca să ne cățărăm pe pereții sălii. Un examen rapid ne arată o cale posibilă : o cornișă în urcuș care brăzdează peretele și se pierde în înălțime, acolo unde lămpile noastre nu mai luminează nimic.

După ce ne scoatem din saci corzile și pitoanele, escalada începe pe niște lespezi dezagregate de șisturi șiroite de apă. Ne găsim într-un teren groaznic, unde pitoanele nu ajută la nimic, fiindcă nu prind în crăpăturile dislocate pe care le pulveresc. De n-ar fi decît atîta, dar urcăm fără asigurare, în vîntul degetelor, sau lipiți de perete, de care ne ținem prin aderență, cu tot corpul.

Din fericire tehnica tîrîrii ne-a învățat să folosim mușchii abdominali care ne ajută să ne lipim de lespezile înclinate și să urcăm cu suplețe și ușurință. Progresăm fără vorbe de prios, cu gesturi prudente, pe dibuite și calculat.

După tactica vechilor pirinești, care propovăduiau că în ascensiune prăbușirea unui antrenează și pe a celorlalți, convenim să nu ne legăm în coardă, preferînd metoda „ficare pentru sine”. Toate acestea nu împiedică solidaritatea și cînd unul dintre noi deține pentru moment o poziție satisfăcătoare, el sare să-și ajute vecinul de deasupra sau de dedesubt, fixîndu-l un picior care nu-și găsește sprijin, ori întinzîndu-i o mîna către mîna în căutare de prize problematice.

Conrad urcă primul ca o șopîrlă, dar iată-l silit să se oprească, fiindcă a ajuns într-un loc în care peretele pornește în surplombă, ca să constituie baza bolții acestei catedrale a abîncimilor, pe care căutăm să o escaladăm.

Un punct important este cîștigat : am reușit să ne ridicăm la o înălțime de casă cu cinci etaje, adică puțin deasupra pragului superior al cascadei, fără însă să dominăm acest prag pe verticală. Pentru a-l atinge, trebuie să începem o coborîre oblică, pe un perete desperant de neted și de compact, în care este imposibil de plantat un piron. Cramponați și crispați tot patru pe ieșituri îngrijorător de fragile, începem să sim-

țim cîrcei, cînd zăresc, în sfîrșit, o fisură, singura existentă și singura susceptibilă să primească vîrfurile unui piton. Ea e prost orientată și nu-i prea ispititoare, dar totuși o folosesc, înfișînd și înțepinînd cu puternice lovituri de ciocan unul din „cuiele” mele. Prin contursiuni feline, Van den Abeele reușește să extragă din sac una din scările de electron, care este agățată imediat de piton.

Conrad se leagă într-o cordelină¹ de nailon, trecută peste un cioc de stîncă destul de precar. Asigurat astfel cît de cît, începe să coboare pe scară, treaptă după treaptă, căutînd să fie cît se poate de mlădios și de ușor. Griotel și Van den Abeele îi urmăresc înaintarea, filînd centimetru cu centimetru cordelina, dar Conrad dispare după o surplombă.

Cît despre mine, nu-mi iau ochii de pe piton, care îmi dă vîi îngrijorări, fiindcă îl văd îndoindu-se, sau mai curînd dezrădăcinîndu-se cu încetul, jucînd în lăcașul lui.

— Asigurați, asigurați puternic, șoptii tovarășilor mei, pitonul se încovoie.

Apoi strig lui Conrad :

— Georges, poți să te fixezi un moment, ai prize la îndemînă ?

— Sînt fixat, răspunse el, spre marea noastră ușurare. Am ajuns aproape, ce-a fost mai greu a trecut.

Pitonul fu consolidat și Van den Abeele pleacă după Conrad, apoi Griotel face la fel. Pitonul arată tot prost, dar, fiindcă totuși a rezistat, mă bazez pe el și ultimul, adică ne-asigurat, coborîute pînă în brațele tovarășilor mei. Îi regăsesc, nu după cum credeam, deasupra cascadei, ci pe un prag pe care ea se prăvălește și ne stropește din belșug, fiind siliți să-l părăsim numaidecît, într-o ultimă escaladă.

Cascada a 26-a este acum definitiv învinsă. Simțim oarecare mîndrie și o vie ușurare. Deci înainte ! Înainte este o frumoasă galerie, aproape rectilie, de 3 pînă la 4 m lățime, înaltă de 8 pînă la 10, în care înaintăm prin apa curgătoare. După 100 m de înaintare plăcută, deși glacială, sîntem surprinși și constatăm că micul torent iese dintr-un tunel scund, din malul drept al galeriei noastre. Angajarea acolo dedesubt este imposibilă, bolta fiind înecată : este un sifon. Puțin ne pasă de altfel, e chiar mai bine, fiindcă mai departe ne aflăm

pe uscat, într-o albă stîncă, presărată cu blocuri și prundiș. Să profităm de această situație, căci este probabil să regăsim în curînd, mai sus, albia „vie” și, fără îndoială, alte cascade. Încă o înaintare ușoară și rapidă de vreo 50 m, apoi bolta se lasă deasupra capetelor noastre. Van den Abeele, care, împreună cu cascada, are doi metri înălțime, este de acum obligat să se aplece. Încă cîteva pași și iată-ne în patru labe sub un tavan neted și orizontal. Conrad comentază, ca geolog, schimbarea de decor și tehnica de avansare.

— Înțelegi, spune el lui Griotel, am părăsit diablaza și sîntem angajați pe o față de strat¹, cu perspective de a regăsi diablaza.

Pentru moment, frînți de oboseală acumulată și de mersul nostru tîrîș, ne îngăduim o scurtă oprire, întinși pe podeaua nisipoasă foarte plăcută. Regăsim liniștea și imobilitatea ne regăsim. Cercetăm înainte și — ca rod al unei vechi experiențe — emit o părere, pe cît de sigură, pe atît de ușor de dedus, fiindcă mi se pare evidentă.

— Dragii mei, aici nu-i nici un ecou, nici o mișcare de aer ; socotesc că ne vom lovi de un fund de sac terminal.

Această declarație are ca urmare să-i pună pe toți în mișcare, care se face — vai ! — în patru labe și, în curînd tîrîndu-ne pe burtă, cu nasul în nisip. În fața unei strangulări obstruate ne dăm de terminusul Cigalerei.

Fără îndoială, dincolo de acest sifon înfundat cu nisip, peștera trebuie să se mai prelungească, să aibă galerii și săli înalte, repezișuri și cascade, dar nu vom putea merge mai departe ; pentru noi, peștera Cigalerei s-a terminat definitiv.

Fiecare vede sfîrșitul frumoasei aventuri. Și fiecare rumegă gînduri pe care i le inspiră sfîrșitul expediției.

Au trecut 23 de ani, de cînd am pătruns singur, la lumina unei lumînări, în această peșteră...

Dar să nu scormonim mereu trecutul, să trăim în prezent și să pregătim viitorul... amintindu-ne de trecut.

Calcat pe o coastă, cu gîtul sucit, gravez pe peretele de stîncă, cu vîrfurile cuțitului meu, patru inițiale și o dată : gravură rituală, luare de dată destinată generațiilor viitoare, dacă viitorul viitor nu o va înnisipa sau șterge peste cîteva săptămîni.

¹ Față de separație între două straturi de rocă depuse inițial în fundul mărilor, în cazul din față între două straturi de calcar. — N.T.

¹ Coardă subțire de 6—8 mm diametru. — N.T.

— Această galerie terminală, situată la 5 km sub pământ, se va numi de aci înainte „Galeria Elisabeth Casteret”, în amintirea cătezătoarei exploratoare a Cigalerei.

Aceasta fu ultima frază pronunțată, înainte de a coborî a 26-a cascadă și de a ne întoarce la tabăra a II-a unde ajut-serăm după câteva ore, striviți de oboseală și înfometati.

Înainte însă de a mă napusti pe mîncare, am ridicat telefonul ca să dau noutăți taberei de afară, să anunț rezultatul obținut la „întîta” și să precizez că nu mai este necesară raționalizarea alimentelor. Am propus de asemenea ca fiecare echipă să-și aleagă la inspirație un afluent, un etaj sau un culoar încă neexplorate, pentru a fi cercetate.

Hotărîrea o dată luată, asaltul general a fost declanșat. Mai multe zile și nopți peștera Cigalère a fost străbătută, inventariată și explorată în toate direcțiile, în toate sensurile.

În ceea ce privește regăsirea cursului principal al torentului, dincolo de înnisiparea finală, rezultatul a fost negativ; dar explorarea celor șapte afluenți, a necesitat exerciții acvatice și escalade însuflețite. Noi cascade s-au adăugat la cele pînă atunci cunoscute. Cascadele urcate se cifrează la numărul impresionant și nu limitativ — fiindcă unele din ele rezisteră atacurilor — de 52; un record mondial în analele speologiei.

Diferitele patrule descoperiră noi săli feerice. Toată lumea se luă la întrecere, cu vioiciune și inițiativă, afară de echipa de vîrf, care se abținu voluntar. Beneficiind de privilegiul explorării principale, era normal să lase tovarășilor din celelalte echipe cîmp deschis. Este adevărat că ea mai avea un al doilea proiect: acela de a coborî în avenul Martel, pentru a încerca să ajungă mai adînc decît în 1934, cînd explorasem, împreună cu soția mea, pînă la adîncimea de 300 m.

Abia ieșiți la lumină, ne cățărăm deci către acest aven, socotit un timp ca cel mai adînc din Franța. După șederea noastră de mai multe zile în întunecimile din Cigalère nu putem să ne bucurăm însă de lumina strălucitoare de pe pajiștile alpine și de pe coastele circului. Sosim pe dibuite, într-o negură deasă și prin ploaie, la intrarea tunelului artificial, săpat cîndva după indicațiile mele de „Uniunea electrică din Pirinei”. De 21 de ani apa recuperată și captată în subteran prin această lucrare este sustrasă avenului, iese la zi pe coasta muntelui și

urge repede către turbinele centralei Eyrie, situată mai jos cu 1 000 m, în vale.

Cîți metri cubi au fost recuperați astfel de atunci? Cîți kilowați reprezintă asta? Mă bucur să văd aceste locuri și această realizare speo-hidro-electrică, prima de acest fel din Franța. Tovarășii mei sînt nerăbdători să cunoască avenul Martel, dar ei nu vor pătrunde pe verticală, prin orificiul său natural, situat mai sus în munte. Mai comod, deși paradoxal, ei vor merge prin apă, angajîndu-se în tunelul orizontal. Echipa mea de vîrf a suferit o schimbare, fiindcă Georges Conrad, dorind să facă ridicarea topografică a avenului împreună cu fratele lui mai mic, Hubert, a cedat locul unui tînăr din Aix, Maurel. Pe de altă parte belgianul Staner ni se alătură. Voi coborî așadar cu Griotel, Van den Abele, Staner și Maurel, urmați de doi topografi și de echipa foto Gouvernaire-Bonnardel-Vincent.

Cunoscînd avenul bine și recunoscîndu-l ca și cum aș fi coborît ieri — atît este de credincioasă memoria locurilor pentru cine a trăit intens o explorare — cobor primul în diferitele puțuri suprapuse. Cel mai important — de 55 m pe verticală — este stropit în chip neplăcut de șiroaie de apă și constat că el îi impresionează mult pe coechipierii mei, excelenți speologi de peșteri, însă începători în avene.

Coborîrile decurg totuși fără incident, în afară de Vincent, contuzionat puternic la picior de o piatră desprinsă.

Ajunși la fund, acolo unde o galerie orizontală, foarte îngustă, aleste la un urcuș greu, constat o oarecare nehotărîre, o nesigurantă în echipa mea. Să fie oare adîncimea mare atinsă, să fie aspectul sinistru al blocurilor nestabile și amenințătoare? Sau mai curînd simplul fapt că un pîrîiaș pătrunde în strîmtoare și ne va constrînge la un urcuș prin apă? În concluzie, nimeni nu pare dispus să se angajeze și oprirea ce ne-o îngăduim aici ia aspectul unei opriri terminale.

Pentru a-i introduce în temă, le amintesc ceea ce am făcut și văzut în acest culoar strîmt cu soția mea, în 1934.

Trebuie să te tîrăști cu nasul în apă, 15 metri. Acolo pîrîul dispare într-o fisură și tîrîțul se mai prelungește 30 m, dar pe uscat. Punctul de întrebare se pune la 45 m de aici. Cu ocazia tîrîșului inițial reușisem (săpînd cu ajutorul unei dălți de oțel) să cîștig cîțiva metri într-o strîmtoare de 20 pînă la 25 cm numai. Dar dincolo de ea vedeam, am putut vedea, pînă la

6—7 m mai departe. Trecînd de această strangulare în stîncă, riscăm deci să găsim prelungiri și mai ales un puț vertical, care să stabilească legătura cu peștera subiacentă Cigalère. Tovarășii mei par însuflețiți și extaziați în fața unei asemenea perspective, fiindcă am coborît în aven numai și numai cu gândul să o realizăm. Le deștept mirajul, interesul și pitorescul acestei legături, care ar însemna o străpungere hidrogeologică de 480 m adîncime. Pe de altă parte, toți am putut citi, la cîtiva metri de aici, două cuvinte trasate pe stîncă în 1934 de soția mea : „Curaj, speranță“.

Maurel se hotărăște, golește buzunarele, își ajustează cureaua de la cască și se strecoară în stîmtoare unde dispare, încetul cu încetul, tîrîndu-se pe burtă. Dar după scurt timp se oprește și se frămîntă. Îl auzim mîrîind, protestînd și tîrîndu-se înapoi. Reapare complet ud.

— Nu se poate trece. Aveam deja o nară în apă !

— Posibil, i-am spus, poate chiar ar trebui muiate amîndouă, dar se poate trece.

Întreb cu privirea pe Griotel, Van den Abeele și pe Staner, dar nu par de loc hotărîți să încerce aventura.

— Dragii mei, le spun, sînt gata încă o dată, la vîrsta mea, să trec stîmtoarea și să dau de punctul meu terminal precedent. Dar, fiindcă simt că nu mă veți urma, este inutil să mă bălăcesc în apa înghețată și să mă zdrelesc de asperitățile stîncii. Atîta pagubă ; nu ne rămîne altceva decît să facem cale întoarsă. Îmi pare rău, fiindcă aici se ajunge numai o dată la 20 de ani.

La drept vorbind, tovarășii mei nu erau pregătiți pentru această încercare, sau mai curînd erau obosiți din cauza grelor încercări la care au fost supuși timp îndelungat în Cigalère. Pe de altă parte, ei nu puteau să simtă ca mine, sau atît cît mine, dorința de a persevera, fiindcă eu descoperisem și explorasem cîndva avenul.

Plecăm deci abătuți și ne tragem în lungul corzii pe care o folosim la escaladarea săriturilor și a rupturilor abrupte din etajul inferior al avenului. Mai sus, vom urca în puțurile verticale pe scări.

La baza puțului mare de 55 m întîlnim pe frații Conrad, angajați în delicata ridicare topografică a avenului, precum și pe cei trei fotografi care operează în ceața cascadelor.

Dacă eram oarecum dezamăgit la ieșirea din avenul Martel — „unde se ajunge o dată la 20 de ani“ — urma totuși să cunosc în schimb o bucurie științifică și artistică din cele mai intense și mai pure din cîte mi-au fost hărăzite sub pămînt. Datoresc acest privilegiu cineastului expediției, belgianului Bernard Magos.

În cursul campaniilor 1953 și 1954 din Cigalère, Magos a uimit pe tovarășii săi cu explorările sale solitare în care se complăcea și din care se întorsese o dată extenuat, de nerecunoscut și rănit la frunte. Asemenea explorări nu sînt scutite de pericol, sînt chiar foarte riscante și ar trebui interzise, dar, la drept vorbind, au o atracție irezistibilă, un farmec de netăgăduit pentru unii. Cum ne întorceam frînți și posomorîți la baracamentele de la Rouge, Magos mă trase la o parte.

— Îți amintești desigur, dragă Casteret, îmi spuse el, că am descoperit anul trecut o galerie feerică în adîncurile din Cigalère. Nimeni nu știe unde este această galerie și e foarte greu de descoperit. Nu am indicat-o nimănui, dar aș fi bucuros să v-o arăt dumneavoastră care ați descoperit Cigalère. V-ar face plăcere să veniți cu mine, să vizitați această minune ?

Fiindu-mi cunoscută peștera mai de mult, pe cînd nu fusese apusă nici unei degradări (inscripții dezonorante cu negru de fum, spargerii și sustragerii masive de stalactite și de cristale) și știind că peștera Cigalère era cea mai frumoasă din cîte s-ar fi putut închipui, bănuiam că Magos pătrunsese într-o prelungire rămasă necunoscută și păstrată intactă.

Primii propunerea, legat prin cuvîntul de onoare, care mi l-a cerut, — că nu voi divulga secretul poziției galeriei sale feerice. Dar el nu mi-a interzis să povestesc ceea ce am văzut, atunci cînd, puțin sceptic și în orice caz foarte obosit, am pătruns cu el în Cigalère, pentru o ultimă explorare de 20 de ore.

Ținînd seama de discreția făgăduită, nu voi pomeni nimic din itinerarul urmat, nici de exercițiile acvatice și acrobatice necesare pentru a ajunge acolo. Dar pot afirma că niciodată o descoperire nu a cerut atîta intuiție și asemenea calități fizice excepționale, ca acelea dovedite de Magos ca să ajungă, trecînd prin nenumărate pericole, în ceea ce el a numit „Al șaptelea cer“. Locul merită din plin această denumire superlativă.

Începutul este banal ! un oarecare culoar stîncos și pămîntos. Totuși, din loc în loc, bolțile sînt împodobite cu cîteva buchete de concrețiuni foarte fine, prezentînd ramuri comparabile ace-

lor ciuperci în tufe numite clavarii, dar clavarii de o albeață imaculată.

După o cotitură în loc, decorul se schimbă ; a dispărut și poadeaua pămîntoasă, și pereții, și tavanul de stîncă ; culoarul este în întregime captușit cu concrețiuni și draperii scînteietoare, de o albeață de crin. Regăsesc aici aspecte fabuloase, peisaje de vis, admirate altădată în etajele fosile, în prezent devastate. Felicit pe tovarășul meu că a descoperit această galerie intactă.

— Asta încă nu-i nimic, răspunse el, nu-i decât „culoarul îngelilor“. Mai departe veți vedea veritabilul „Al șaptelea cer“.

Într-adevăr, mai departe, splendoarea galeriei întrece orice așteptare, așa cum n-am mai văzut în cei peste 40 de ani de cercetări subterane. Numai interiorul unci geode ne-ar mai putea da o idee și ar mai putea fi citat comparativ, pentru a putea evoca ceea ce, oricum, rămîne imposibil de descris. Cuvintele sînt insuficiente, absolut improprii, de o sărăcie chinuitoare, pentru a reda acest grai al miilor de forme și al miilor de culori, care se adresează vederii și numai vederii.

Să renunțăm deci a descrie și a repeta că aici totul este pur, totul scînteiază și totul se sfarmă și se dărîmă la cea mai ușoară atingere. Este un palat fermecat, unde cresc toate pietrele prețioase și toate cristalele, din care se pot vedea cîteodată unele mostre întunecate și prăfuite, în cele mai bogate laboratoare de mineralogie. Aici poți admira cu nesăț și uimire cristalizări extravagante, aberante, scînteietoare, cum nici un mineralog sau cristalograf nu a văzut sau nu și-ar putea imagina. Printre aceste croșe, acești fulgi și aceste flori de gips, mai stranii și mai răsucite decît orhideele rarissime, între aceste lănci din cristal, aceste bijuterii de jad și de onix, merită de semnalat adevăratele cuiburi de ace și de fire de gips, atingînd pînă la 50 cm lungime și de o finețe literalmente de păianjen. Aceste îngrămădiri de mii de ace sînt așezate pe nisipul fin. Acolo, pe loc, printr-un proces necunoscut și neexplicat, se formează în cursul unei dezvoltări misterioase firicele atît de subțiri și de încîlcite, ca lîna de sticlă. Asemănarea cu aspectul de pîslă, alb argintat, al lînei de sticlă, este absolut perfect, dar se întîlnesc filamente și ace cu mult mai lungi, cu mult mai fine și totdeauna rectilinii, drepte pînă la perfecțiune.

Numeroase ace de 30 pînă la 50 cm sînt mai subțiri decît cele mai fine ace de cusut. Acele mai lungi se lătesc ca lamele de pumnal foarte drepte, suple și transparente.

Un singur muzeu din lume¹ posedă eșantioane din aceste ace minunate și poate da o idee de bogăția și de profunzimea care fac din „Al șaptelea cer“ apoteoză peșterilor.

Cîlcîind cu picioarele exact pe urmele tovarășului meu, evitînd cu orice preț să mă sprijin de pereții înfloriți, reținîndu-ne suflarea pentru a admira de aproape minunății de o fragilitate extremă, înaintăm cu mii de precauții și contorsiuni în această galerie unde un pas greșit ar fi o catastrofă și o cădere ar echivala cu un cataclism local. Niciicînd în viață nu mi-a fost atîta frică să mă împiedic și cîte mișcări de mlădiere n-a trebuit să facem în lungul celor 200 m parcurși acolo, pe vîrfurile picioarelor, în echilibru continuu ! Am avut cel puțin satisfacția că n-am stricat nimic, că nu am atentat cu nimic la integritatea acestei galerii, cu adevărat unică care merită într-adevăr numele de „Al șaptelea cer“ pe care l-a dat, cuprins pe drept cuvînt de lirism și exaltare, Bernard Magos, cînd a descoperit-o și a parcurs-o singur în 1954.

Campania 1955 din Cigalère s-a încheiat, pentru mine, cu o imagine de o frumusețe de nedescris.

La toate acestea s-a adăugat însă o descoperire foarte importantă, cu caracter utilitar și industrial. Ea a fost rodul unei munci înverșunate, grele și ingrâte, a unei echipe de cinci oameni, care au reintrat în peșteră, după ce toată lumea plecase de acolo spre cîmpie.

Cei cinci : Robert Bel, Georges și Hubert Conrad, Albert Gueydan și Daniel Leschi s-au întors în fundul peșterii ca să întocmească planul și profilul ei. În cursul unci ridicări de 47 de ore, lucrînd adesea cu apa pînă la brîu, ei și-au încheiat cu bine misiunea lor de topografi, care poate fi rezumată în două cifre : lungimea peșterii 4 850 m, denivelarea 220 m. Această ultimă cifră marchează victoria finală la care trebuia ajuns.

Într-adevăr, după ce „Uniunea electrică din Pirinei“ săpase în 1934 cam la 2 000 m altitudine tunelul de captură al cascadei din avenul Martel, se constata că torentul din Cigalère fusese redus, însă nu secat. Nu era deci posibil să se recupereze toate apele ei, peștera fiind numai la altitudinea de

¹ Acest mic muzeu are 28 de vitrine asemănătoare unor acvarii, cufundate în penumbra unei săli întunecate ca o peșteră. Dar aceste vitrine, care sînt luminate conțin sute de stalactite excentrice, de flori minerale, concrețiuni și cristale dintre cele mai prețioase, cele mai bogate și cele mai rare, recoltate de autorul acestor rînduri în 40 de ani de cercetări făcute în peste 1 000 de pesteri. Colecția „Norbert Casteret“, singura de acest fel din lume, se află în micul sat Fontaine-de-Vaucluse, lângă celebra resursă. Bogăția ei uimică și închinată în fiecare an mîile de turiști care o vizitează și care declară că este o înălțare adevărată și oferă imagini de neuitat. — N.A.

1 700 m, cu 200 m prea jos pentru a putea conduce torentul subteran în tunelul-colector al circului Lez, situat la 1 900 m altitudine.

Dar ceea ce nu fusese posibil în 1934 a devenit în 1955, mulțumită speologilor franco-belgieni, care au atins în peșteră altitudinea de 1 920 m.

Acești 220 m care mai lipseau au fost escaladați, după cum se știe, cu forța mâinilor prin cascade glaciale. Acum „Întreprinderea Electrică din Franța” va putea forța tunelul, care va supune și va folosi integral peștera Cigalère.

Această splendidă peșteră, care tăinuia podoaba neprețuită al celui de „Al șaptelea cer”, ascundea de asemenea, multă vreme necunoscute și nefolosite, bogățiile hidroelectrice ale torentului ei subteran cu 52 de cascade.

III Cuceritorii abisului

„Ad augusta per angusta”¹

Anul 1953 va rămîne un an de neuitat în analele alpinismului și ale speologiei, căci el a văzut cum — în același timp — omul s-a urcat pe cel mai înalt vîrf al globului și a coborît în cea mai mare adîncime a pămîntului. Trebuie de asemenea amintit că în același an s-au efectuat primele scufundări la mari profunzimi cu batiscaful².

Puțini sînt aceia care să nu cunoască așezarea și înălțimea muntelui Everest și — în general — istoricul asalturilor succesive pentru cucerirea celui mai înalt pisc al lumii. Dar ce se știe despre amplasarea, configurația și profunzimea imensului abis subteran din munții Pirinei? Ce se știe despre descoperirea și exploatarea lui?

Acest aven, care se înscrie în lista celor mai adînci cavități ale pămîntului cunoscute pînă azi, devine de acum înainte un fapt geografic imposibil de ignorat.

În scopul cunoașterii lui, un vechi cutreierător al peșterilor, care și-a petrecut viața explorînd Pirineii subterani și a avut suprema satisfacție de a coborî pînă în adîncul marelui aven, încearcă să descrie peripețiile acestei cuceriri subpămîntene. În 1908, Martel fu însărcinat de Ministerul Agriculturii să întreprindă o serie de explorări subterane hidrologice în departamentele Haute-Garonne, Hautes-Pyrénées și Basses-Pyrénées. În cursul acestei vaste anchete hidrogeologice din Munții Pirinei, Martel avu ocazia să-și stabilească tabăra timp de trei săptămîni în împrejurimile pasului Pierre-Saint-Martin (în Pirineii de Jos) pe frontiera franco-spaniolă, la hotarul dintre Béarn

¹ „La rezultate mari prin căi strîmte” — locuțiune cu sensul că la triumf se ajunge trecînd peste multe dificultăți. — N.T.

² Aparat de scufundat la mari adîncimi în ocean, inventat de A. Piccard. — N.T.

și Țara bascilor. Era pentru prima dată când un speolog își instala cortul și desfășura scările de frânghie în numeroasele puțuri din acele locuri.

De altfel era o adevărată expediție, cuprinzând numeroși participanți, însoțiți de o întreagă caravană de cărași și cațiri încărcate cu materialul greoi și incomod folosit în acel timp.

Printre nenumăratele avene și puțuri cu zăpadă existente în masivul oalcaros, unde se desfășoară imense „lăpiazuri“, Martel și însoțitorii lui coborîră — printre altele — și într-un aven, în apropierea pasului de la Pierre-Saint-Martin și pe care îl botează, din această cauză, „avenul de la Pierre-Saint-Martin“.

Speologii, care nu putuseră să coboare la o adîncime mai mare de 60 m din cauza avalanșelor de pietre extrem de primejdioase, au constatat că puțul natural se prelungea vertical, în continuare, conchizînd că se înfundă mai jos, din cauza zăpezii, așa cum se întîmplă cu toate cavitățile din împrejurimi.

În anul următor, în 1909, Martel reveni în Țara bascilor, adevărat paradis pentru speologi, obținînd rezultate excelente; apoi spiritul lui mereu activ luă atras de alte obiective și ani de zile a putut fi văzut prospectînd și explorînd peșterile, avenele și rîurile subterane din întreaga Europă.

De-abia peste 25 de ani, începînd din 1934, un alt speolog avea să reia studiul inițiat de Martel în regiunea Haute Soule (una din cele șapte provincii basce). Speolog paradoxal sau cel puțin uimitor de multilateral, Max Cosyns, fizician belgian, își împărțea activitatea între studierea razelor cosmice, observate la mari altitudini cu prilejul memorabilelor ascensiuni în stratosferă cu profesorul Piccard, și pasiunea sa pentru peșterile și avenele din Țara bascilor, unde își petrecea vacanțele.

Printre altele, el întreprinsese explorarea avenului de la Heyle sau „Trou d'Audiette“, pe care Martel îl abandonase din cauza pericolului căderilor de pietre. Avenul era considerat la acea epocă ca fiind cel mai adînc din Franța. Servindu-se de un cablu de oțel, mișcat de un trolie ușor, conceput de el, Cosyns reuși să evite ploaia de pietre declanșată de utilizarea scărilor de frânghie, greu de manevrat, și, împreună cu tovarășul său, Van der Elst, și cu mine, atinse fundul acestui aven, la o adîncime de 250 m. După cîtva timp l-am invitat, la rîndul meu, să efectuăm a doua coborîre în avenul Martel pe care îl descoperisem împreună cu soția mea și care,

cu adîncimea lui de 303 m, fusese timp de zece ani cel mai adînc din Franța.

Colaborarea strînsă și dintre cele mai amicale stabilită între noi a continuat pînă în preajma războiului din 1939, care ne-a întrerupt activitatea.

Începînd din 1946 reluarăm amîndoi explorările subterane, el tot în Țara bascilor, iar eu în Pirineii Centrali.

În 1947 am terminat, cu o echipă locală și cu echipa Speleo-Clubului Alpin din Paris, condusă de F. Trombe, explorarea avenului Henne-Morte în Haute-Garonne. Cu tînărul și entuziastul meu coechipier Marcel Loubens, care avea să devină un speolog de seamă, am atins în acest aven periculos adîncimea de 446 m, constituind un nou record al Franței².

În acest timp Max Cosyns, cu o echipă anglo-franco-belgiană, pătrundea în avenele basce și își axa activitatea în jurul pasului de la Pierre-Saint-Martin. Coborînd avenul denumit „Pierre-Saint-Martin“, unde Martel se opriese la 60 m, ei atinseseră adîncimea de 240 m, unde o mare cantitate de zăpadă și gheață le împiedică continuarea explorării.

În luna august 1950 am primit o telegramă semnată de Cosyns, laconică, dar elocventă: „Descoperit aven vertical, cel mai adînc cunoscut“. La care i-am răspuns, pe aceeași cale: „Descoperit peșteri cu gheață, cele mai înalte cunoscute“.

Într-adevăr, în timp ce grupul speologic al lui Max Cosyns identificase acest aven record, eu descoperisem în masivul Marboré, împreună cu fiicele mele Maud și Gilberte, cinci peșteri cu gheață care sînt cele mai sus situate de pe tot globul.

Urmă un schimb de scrisori din care am aflat esențialul despre descoperirea noului aven basc.

Descoperirea avenului de la Pierre-Saint-Martin

În luna august 1950, investigațiile speologice ale profesorului Max Cosyns și ale echipei sale se terminau după o cam-

¹ În toate limbile din lume este folosit termenul de „speologie“ afară de limba română în care s-a încercat termenul de „speologic“. Cele două cuvinte derivă din două rădăcini diferite din limba greacă, dar sînt sinonime. — N.T.
² Relatarea acestei explorări se găsește la pp. 243—305. — N.T.

panie interesantă, dar grea și puțin senzațională. Labeyrie, Lévi, Théodor și Loubens, terminându-și concediul, părăsiseră tabăra instalată trei ani consecutivi lângă avenul Pierre-Saint-Martin. Nu mai rămăseseră decât Cosyns, Occhialini și Lépineux, care și ei trebuiau să coboare a doua zi în vale.

În amurgul acestei ultime zile, Occhialini și Lépineux se odihneau, la 200 m depărtare de tabără, lângă orificiul unui aven din coasta muntelui. Gura acestui aven era impunătoare, cu pereți verticali și netezi, dar la o adâncime de câțiva metri se înfunda. Doar o mică crăpătură se deschidea în stîncă, cam la 1 m deasupra fundului.

Tot privind-o, Lépineux luă o piatră și cu o mișcare reflexă, firească pentru un speolog, încercă să nimerească gaura. Imponderabilul a acționat și a determinat evenimentele considerabile ce au urmat acestui gest mașinal și în aparență fără însemnătate. Dacă piatra nu ar fi atins ținta vizată, Lépineux și tovarășul său ar fi plecat peste câteva clipe, fără să bănuiască vreodată, că sub picioarele lor, care se legănau în gol, se găsea avenul cel mai adînc din lume.

Pe scurt, Lépineux, mare vînător de păsări și excelent trăgător, țintise exact; piatra dispăruse în crăpătură. Dar imediat se auzi un zgomot în orificiu și, spre marea surpriză a celor doi speologi, apără o pasăre — aidoma cucului de la o pendulă — care își luă zborul cu țipete de spaimă. Altele îi urmară și se depărtară în zbor întins. O clipă mai târziu, Lépineux și Occhialini, mirați că o gaură atît de mică poate adăposti atîtea zburătoare, începură să arunce alte pietre. Aceste proiectile cădeau vertical, suierau, ricoșau prelung și zgomotul căderii lor se pierdea fără a se desluși lovitura finală. Cei doi oameni se priviră uimiți, stupefiați și deodată, transportați, entuziasmați, fugiră spre tabără strigînd pe Cosyns.

Toți trei coborîră repede din nou, spre gaura ciorilor. Cosyns, mai experimentat și mai blazat, nu împărtășea frenezia tovarășilor săi. Le reaminti că sondajele pe bază de sunet se dovedesc în general inexacte și că există totdeauna tendința de a se exagera adîncimile indicate de căderea pietrelor care ricoșează, se fărîmîțează și antrenează alte pietre din neregularitățile pereților. Cît privește ecoul provocat de aceste ploi de proiectile, și el înșeală în sensul exagerării. Spunînd toate acestea, fizicianul belgian lăsă să cadă în crăpătură o bucată de rocă, numără în minute timpul căderii și deodată figura sa

se luminează ca aceea a tovarășilor săi. El însuși era acum uimit și convins că se găsesc în fața unui puț excepțional de adînc.

Greutatea de plumb a sondei pe care o lăsară să coboare prin gaură trase firul fără întrerupere. Cei 200 m de fir se desfășurară și plumbul spînzura, însă în gol.

A doua zi se făcu un nou sondaj cu ajutorul unei mingi de cauciuc pentru a se putea depăși cele câteva cornișe de care se împiedicase plumbul în ajun. De data aceasta, sondajul, repetat de mai multe ori, era precis și grăitor: el dovedea o verticală de 346 m, adică cea mai mare care a fost vreodată înregistrată în adîncimea pămîntului.

Dezarmați de această adîncime, cei trei speologi s-au mulțumit să lărgească deschizătura din roca ușor friabilă, apoi și-au ridicat corturile, dîndu-și întîlnire pentru anul viitor.

Exaltanta expediție din 1951

Nu se putea ataca un aven atît de adînc cu ajutorul unor simple scări din fir de oțel, care sînt utilizate în mod obișnuit de speologi. Se impunea o coborîre cu troliu și Cosyns concepuse și realizase un model care semăna oarecum cu o bicicletă fără roate, sau a cărei unică roată constituia tamburul în jurul căruia se înfășoară cei 380 de metri de cablu de 5 mm grosime. Un asistent încăleca acest troliu-bicicletă și îl acționa pedalînd cu picioarele și învîrtind cu mîinile două manivele instalate în locul ghidonului.

Max Cosyns mă invitase la această coborîre și, ca toți participanții, eram nerăbdător să mă afund în noul aven. La întîlnirea fixată de Cosyns, Lépineux și Occhialini, se găseau Loubens, Janssens, Lévi, Tazieff, Ertaud, Labeyrie, Petitjean, Pérot și o echipă de cercetași belgieni veniți să dea o mîină de ajutor operațiilor de exterior.

În ultimul moment am fost obligat să renunț, fiul meu Raoul rupîndu-și un picior într-un aven, iar fiica mea Gilberte trebuind să fie operată de apendicită, survenită cînd se cățara cu mine într-o peșteră. Astfel, nu cunosc expediția din 1950 decât din auzite. Credinciosul meu discipol și prieten, Marcel Loubens, mi-a povestit însă peripecțiile ei.

Georges Lépineux, descoperitorul avenului, coborî primul, cu mult curaj, pînă în fundul mării verticale, unde se deschidea o imensă sală haotică. Jacques Ertaud, urmînd pe Lépineux, atinse și el această sală și bănuiește existența unui etaj inferior.

Loubens și Tazieff, în echipă, aterizară la rîndul lor la baza impresionautei verticale și străbătură sala de la un capăt la altul. Loubens, strecurîndu-se printr-o strîmtoare instabilă și periculoasă, coborî pe scara de electron într-o a doua sală mai vastă decît prima, în fundul căreia descoperi un torent subteran, la o adîncime de aproximativ 500 m față de suprafață.

Din ziua aceea, acest aven formidabil s-a numit „avenul Lépineux”¹. Prima sală deveni „sala Lépineux” pentru a cinste descoperirea simpaticului și îndrăznețului speolog din Bagnères-de-Bigorre. În ceea ce privește a doua sală, Loubens, amintindu-și că în 1935 o tînră femeie bătuse recordul francez de coborîre în adîncime în avenul Martel din Pirinei, îi dedică descoperirea sa și hotărî ca această boltă uriașă să poarte numele de „sala Elisabeth Casteret”.

Enormă adîncime a puțului inițial și proporțiile colosale a celor două săli descoperite au constituit un obstacol pentru continuarea explorării, cu atît mai mult, cu cît troliul-bicicletă funcționase nemulțumitor. Ridicarea la suprafață a ultimilor echipieri a fost grea și neliniștitoare, angrenajele și unele piese uzîndu-se complet.

Trebuia deci, pentru viitor, să se utilizeze un mecanism mai puternic și mai perfecționat; urma ca Cosyns să-l realizeze în vederea campaniei din 1952.

Tragica expediție din 1952

Expediția din vara anului 1952 la avenul Pierre-Saint-Martin este însă vie în memoria tuturor, din cauza deznodămîntului ei tragic: moartea lui Marcel Loubens în fundul avenului în urma prăbușirii lui în marele puț.

Campania începuse totuși sub cele mai bune auspicii și într-o atmosferă de entuziasm, datorită tocmai elanului comunicativ al lui Marcel Loubens care devenise sufletul echipei, echipierul

de șoc al cărui curaj și antren îndrăcit galvanizase pe toți. Cei care cunoscuseră și utilizaseră ușorul troliu-bicicletă din anul precedent erau încurajați de aspectul noului troliu de 100 kg pus în mișcare de un motor electric și înzestrat cu perfecționări ingenioase.

Însă mecanismul în chestiune nu a justificat încrederea ce i se acordase și o serie de pene și avarii neliniștitoare nu întîrziară să fie înregistrate. Totuși, trebuie precizat că accidentul mortal nu-i poate fi atribuit. O slăbire neprevăzută și nenorocită a sistemului de fixare a extremității cablului a fost singura cauză a tragicului deznodămînt.

Max Cosyns, alături de profesorul Piccard, este primul om care s-a aventurat în domeniul, pînă atunci interzis și neexplorat, al stratosferei. Și tot el, împreună cu Piccard, a conceput și realizat primul batiscaf, efectuînd cea dintîi scufundare la mare adîncime, în apele oceanului.

Primul lor balon stratosferic, cît și primul lor batiscaf au fost imitate, reproduse și, prin aparate asemănătoare acestora, s-au realizat și alte ascensiuni în stratosferă, precum și alte scufundări submarine la mare adîncime.

Credinciosul și nenorocosul meu prieten, cel mai strălucit elev al meu, Marcel Loubens, a fost victima unei slăbiri a materialului utilizat, într-o expediție organizată și condusă de colegul Max Cosyns. Este totuși nedrept să fie învinovățit, cum s-a făcut prea adeseori, acela căruia nu i-am retras nici stîmă și nici admirația.

La 9 august 1952, la amiază, sub razele unui soare strălucitor, Loubens echipat, cu casca pe cap, coborî primul în adînc.

În jurul puțului era o afluență numeroasă. Coechipieri, ziariști, fotografi, cinești, turiști, ciobani, jandarmi se aplecau cu toții peste marginea avenului, urmărind atenți și pasionați manevra de coborîre.

Cu toată solemnitatea momentului, Marcel a glumit pînă în ultima clipă. Statura sa înaltă, siguranța sa, figura sa energică și surîzătoare, creau impresia de echilibru și de încredere de nezdruccinat. În momentul cînd, legat de cablu, începea să coboare în vid și în negrul puțului, mă căută cu privirea și îmi făcu un gest de adio: „La revedere, tătucule”, îmi strigă el.

Îi plăcea să se considere „fiul meu spiritual”, căci îl inițiasem în tainele speologiei încă de la vîrsta de 16 ani. Dar era pentru prima dată cînd mă saluta în acest fel și îi răspunsei pe același ton glumeț: „Adio, copilul meu”.

¹ Mai tîrziu, avenul a fost denumit „Pierre-Saint-Martin”, nume care aparținea în a avenului vecin, unde Martel coborîse în 1908. Dar a prevalat obișnuința de a denumi avenul dedicat de speologi lui G. Lépineux, „avenul Pierre-Saint-Martin”. — N. I.

Era pentru ultima dată când surâdea vieții și vedea lumina soarelui. Nu mai aveam să-l revăd viu niciodată.

Pe rând coborîră apoi : Tazieff, Labeyrie și Occhialini. Toți patru aveau un program încărcat, bine stabilit : instalarea unei tabere la o adîncime de 400 m în sala Lépineux, efectuarea explorării amănunțite a sălii Elisabeth Casteret, imperfect cunoscută, și, în fine, imersiunea a 40 kg de fluoresceină în torentul subteran. Această experiență de colorare trebuia să ne precizeze locul ieșirii apei la suprafață, undeva în vale.

Cinci zile mai târziu (totul se petrece încet și greu sub pămînt), Loubens îmi telefonă din fundul pămîntului că programul fusese executat în întregime și că, pe deasupra, mai întrevăzuse o a treia sală, la fel de mare ca cele precedente. Dar obosit și întîmpinînd greutăți din cauza umărului fracturat cu ocazia explorării avenului de la Henne-Morte, decidesc să revină la suprafață.

Știa că trebuia să conduc echipa de vîrf care urma să intre în acțiune după ridicarea echipei lui și că așteptam echipamentul său de parașutist pentru a coborî la rîndul meu, urmat de Janssens, Théodor, Mairey și Lévi.

— Avenul continuă și are proporții fantastice, îmi comunică amicul meu. Vei avea ce face. Eu am avut porția mea de încîntare, acum sînt în afara băătălici. Trebuie să urc. Pe curînd.

— Pe curînd și urcare bună, i-am spus.

Și atunci, în timp ce ridicarea lui Loubens începuse, s-a produs accidentul. Șurubul angrenajului de atașare la cablu desfăcîndu-se imperceptibil, pe nesimțite, Loubens fu proiectat în gol și se zdrobi de stîncile din adîncime.

A stat în agonie 36 de ore înainte de a muri, în fundul golului subteran, acolo unde „și-a trăit ultimele zile ale vieții lui curajoase“, cum indică epitaful gravat pe stîncă lîngă care și-a dat ultima suflare.

Tazieff, Labeyrie și Occhialini au trăit ore halucinante și sfîșietoare la căpățul prietenului pe care l-au înhumat între două stînci enorme din sala Lépineux.

Despre aceste ore de coșmar, când eram separați de sărmanul nostru rănit prin verticala monstruoasă de aproape 400 m, n-am păstrat decît o amintire ștersă și confuză, întretăiată de speranțe exaltate și desperări cumplite, după cum salvarea îmi apărea cînd posibilă, cînd imposibilă.

Unele impresii, unele imagini, îmi dănuiesc în amintire, printre altele și atîtea dovezi de devotament și solidaritate manifestate în această tragică ocazie.

Revăd, și nu o să pot uita niciodată, avionul militar din Pau care, alarmat prin radiotelegrafie, a venit și a zburat deasupra noastră, spre căderea nopții. Zburînd razant peste piscurile bîntuite de o furtună violentă care ne smulgea corturile, reuși, în condiții riscante, să ne parașuteze medicamente și o targă specială.

Spectacolul acestor oameni ai aerului, care luptau și-și expuneau viața pentru a veni în ajutorul aceluia care în măruntălele pămîntului se străduiau să smulgă morții pe unul dintre ei, era sublim.

Revăd de asemena pe doctorul Mairey în clipa cînd se pregătea să coboare la cel rănit. Încălărămat, mișcîndu-se greoi din cauza grelei brancarde fixate de centură, își încheia blestematul sistem de atașare a cablului, care cedase și care fusese reparat între timp, cu mijloace destul de rudimentare.

Pentru a rupe tăcerea apăsătoare și amenințătoare care plana peste această scenă, Lévi puse mîna pe umărul doctorului.

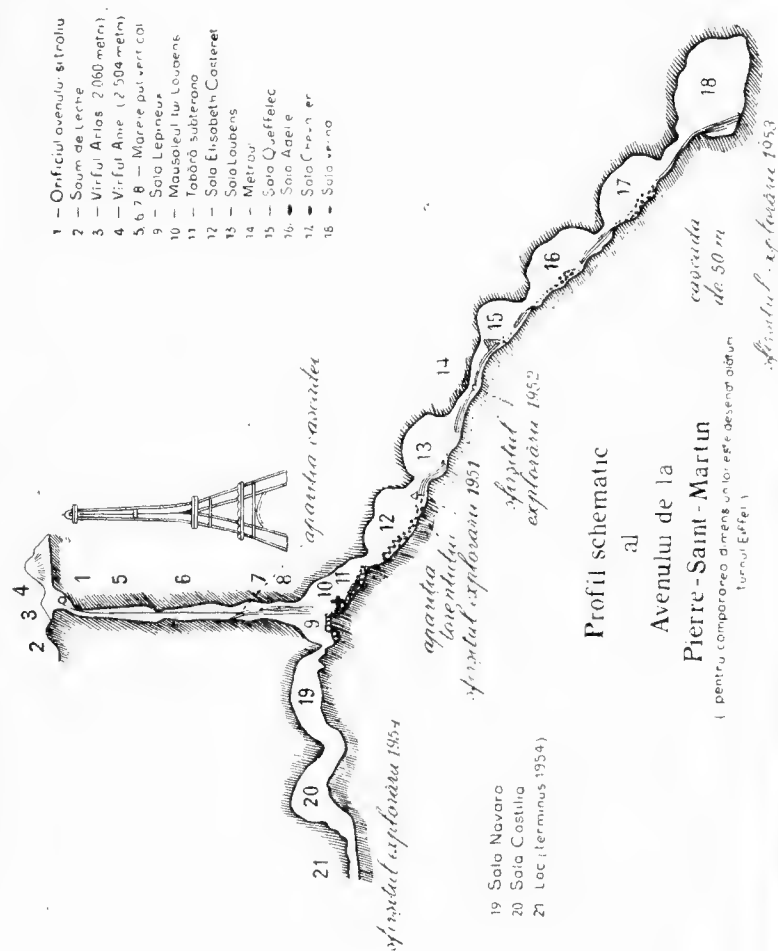
— Toubib¹, spuse el cu o voce ștersă, trebuie să ai încredere în centura de fixare a cablului.

— N-am absolut nici o încredere în ea, răspunse încet Mairey. Și acestea spuse, pătrunse hotărît în gaura căscată și neagră a avenului și se suspendă de cablul care îl ținea deasupra a 346 m de gol înspăimîntător.

Cîteva ore mai târziu, Mairey telefonîndu-ne că starea rănitului era extrem de gravă, dar staționară, cinci tineri se oferiră spontan să coboare pentru a încerca salvarea lui Loubens. Îi cunoșteam foarte puțin, căci veniseră la Pierre-Saint-Martin pentru prima dată. Max Cosyns le propusese să ni se alăture pentru a constitui o echipă de sprijin și eventual de ajutor.

Tinerii se pregăteau să coboare în aven cu ajutorul scărilor de tir de oțel de care dispuneam. Era o încercare desperată și nespus de primejdioasă din cauza fineții materialului și a căderilor de pietre ucigătoare, provocate de manevrele efectuate și de frecarea scărilor de pereți. Acești cinci „cercetași lionezi“, cum erau denumiți, acceptară și propuseră chiar să se oprească la diferite adîncimi ale puțului, unde să se fixeze pe mici balcoane și cornișe nesigure, cu ajutorul pitoanelor înfipite în pereți. Astfel puteau să dirijeze ridicarea rănitului și să ajute tragerea tîrgii grele ca aceasta să nu se agațe și să se înțepească sub surplombe de netrecut, sau să se lovească de multiplele protuberanțe stîncose.

¹ poreclă dată de francezi în general medicilor. — N.T.



Pentru a-i ajuta în această sarcină, am verificat metru cu metru toate scările pe care le-am desfășurat în vid, fixându-le cap la cap cu ajutorul inelelor de racord. Acest examen m-a făcut să mă cutremur, căci multe părți ale scărilor erau într-o stare foarte precară.

Apoi am coborât cu ei și ne-am înșirat, pe câte un colț de stîncă la 80, 150 și 210 m adîncime, unde ne-am fixat cu pitoane în poziții incomode și riscante. Prin același mijloc, am fixat scările pentru a le consolida.

După operații interminabile și extenuante, Louis Ballandrau, omul de vîrf al acestei memorabile coborîri, ajunse la adîncimea de 240 m, acolo unde puțul vertical se lărgea considerabil. Era o faptă unică.

Dar, tocmai cînd dispozitivul de salvare era la locurile stabilite și cînd eram gata pentru a ridica rănitul, ne parveni, transmisă din om în om, vestea fatală : „Loubens a murit“.

Am primit ordinul de a ne ridica imediat la suprafață, căci se hotărîse — și hotărîrea era înțeleaptă — ca operația desperată și extrem de periculoasă, pe care voisem să o încercăm cu orice risc pentru a smulge adîncului pe prietenul nostru rănit, devenea inutilă pentru amicul nostru mort, în schimb risca să provoace alte accidente grave și chiar mortale.

Victorioasa expediție din 1953

Tovarășul nostru Robert Lévi, care de mulți ani era unul dintre cei mai asidui și devotați membri ai „Grupului speologic de la Pierre-Saint-Martin“, desfășurase în 1952 o activitate mult de eficientă și chibzuită, încît — printr-un acord tacit — l-am desemnat să conducă campania din 1953, care se anunța extrem de agitată și cu responsabilități deosebite.

Spre mulțumirea generală, Lévi organiză în chip desăvîrșit această expediție, ce s-a desfășurat, punct cu punct, după cum fusese concepută și planificată.

Ea începu totuși cu o lovitură de teatru, cu un eveniment senzațional, care cîteva zile ne-a ținut într-o continuă tensiune și care amenința expediția noastră să eșueze înainte chiar de a fi început.

La 1 august, cînd ne adunasem cu toții în satul Licq, la picioarele muntelui, unde se efectuase adunarea echipierilor și a ma-

terialelor la Hotel „Bouchet“ (cartierul general al speologilor încă de la primele campanii ale lui Martel), ne sosi o veste deopotrivă de născăptată și descurajatoare. Guvernul spaniol ocupase regiunea avenului cu jandarmi armați pentru a ne interzice accesul.

Trebuie precizat faptul că, încă din anii precedenți, spaniolii se arătasera preocupați de coborârile noastre succesive în avenul al cărui orificiu era revendicat deopotrivă de către Spania și Franța. Această stare de lucruri se datorază faptului că linia frontierei prezintă pe hartă, în regiunea avenului de la Pierre-Saint-Martin, o lacună care mai devreme sau mai târziu va trebui să fie completată și tranșată de Comisia Internațională a Frontierelor, cu atât mai mult, cu cât cazul amintit nu este singurul de-a lungul lanțului Pirineian.

Așteptând deciziile guvernamentale oficiale, care depășeau rolul nostru de exploratori de peșteri, Lévi hotărî, cu mult sînge rece și fermitate, să ne continuăm preparativele și acumularea materialelor, după planul prevăzut.

În zilele următoare catîri încărcăți din greu suiră muntele, în timp ce un avion de la baza militară a trupelor aeropurtate de la Pau efectua patru zboruri și numeroase parașutări spectaculoase pe o pășune din preajma avenului. Desfășurîndu-și corolele lor viu colorate în albastrul cerului, 36 de parașute ne depuseră la picioare aproape 3 t de materiale variate: echipament, utilaje, hrană etc.

În același timp, brigada de jandarmerie de la Oloron trimise mai mulți jandarmi la Pierre-Saint-Martin și în satul base Sainte-Engrâce pentru a instala posturi de radio emițătoare și receptoare, destinate să asigure o legătură continuă și rapidă între expediție și restul țării.

Toată această organizare și diversele acorduri cu armata, P.T.T. și alte instituții erau fructul unor preparative minuoase și al colaborării fecunde dintre Lévi și prietenul nostru José Bidegain din Pau, care, cu luni înainte, prevăzuseră totul fără să lase nimic la voia întâmplării.

Rămînea numai problema neprevăzută, dar crucială, a atitudinii guvernului spaniol.

În fine totul se rezolvă la 6 august în urma unei întrevederi oficiale, cînd grupul de la Pierre-Saint-Martin primi într-unul din corturile sale pe guvernatorul general al provinciei Navarra, înconjurat de ofițeri spanioli, și pe reprezentantul țării noastre, subprefectul din Oloron, însoțit de comandantul și căpitanul jandarmeriei locale și de alte persoane oficiale. ()

echipă de geologi și speologi spanioli, conduși de către profesorul Llopis Llado de la Universitatea din Ovideo, urma să colaboreze cu noi într-o atmosferă de cordialitate desăvîrșită. Un singur lucru ne interesa pe noi, pe speologi: să explorăm acest adînc subteran pînă în fundul lui și să culegem în urma acestei explorări cît mai multe date științifice.

În toți anii, începînd din 1375, regiunea Pierre-Saint-Martin este teatrul unei curioase și străvechi ceremonii, „Junta de la Roncal“, care comemorează și reînnoiește frăția dintre păstori, francezi și spanioli. Nu se putea deci alege un loc mai potrivit pentru înțelegerea dintre speologii francezi și spanioli. Lipseau totuși cinci echipieri la acest nou „Tratat al Pirineilor“ și la agapele care au urmat. Erau faimoșii cercetași lionezi, încă de multă vreme la treabă.

La 1 200 m mai jos, în valea adîncă a pîrîului Engrâce, unde experiența de colorare din 1952 arătase ieșirea la suprafață a torentului subteran din aven, cercetașii lionezi înotau și se scufundau în costume de om-broască¹, în apele izbucului. Sub conducerea belgianului Jacques Théodor, care sosise cu un timp în spate (în urma unui antrenament excesiv), și sub ochiul camerei cinematografice a lui Jacques Ertaud, cinceast-alpinist-speolog și scafandru, tinerii Epelly, Ballandrau și Letrone navigau cu bărci pneumatice, înotau și se scufundau în sifoanele torentului.

Chiar în seara aceleiași zile memorabile de 6 august, sub ochii jandarmilor spanioli, deveniți deodată amabili după atitudinea lor severă din zilele precedente, Georges Lépineux, nerăbdător să-și revadă avenul, se lăsă coborît pînă la adîncimea de 80 m, unde timp de două ore curăță un balcon incomod de pietrele mișcătoare. De la coborîrea sa inițială din 1951, prietenul nostru nu mai revenise aici, căci participase între timp la expediția franceză din Țara Adélie². Eram bucușii să-l revedem și să-l numărăm printre noi. Locul său era reținut și știa că va face parte din echipa de vîrf care se bucura de onoarea de a coborî cît mai jos și cît mai departe posibil.

Printr-un acord la fel de general și tacit ca și acela care îl ridicase pe Lévi la conducerea generală a expediției, prin privilegiul vîrstei și amabilitățile tovarășilor mei „de raniță și coardă“, fusesem desemnat ca șef al explorării propriu-zise, adică al operațiilor subterane. Am fost foarte mișcat și am ac-

¹ Scafandru autonom cu costum etanș. — N.T.

² Teritoriul din Antarctica, unde francezii au o bază permanentă de cercetări științifice. — N.T.

ceptat cu o dublă condiție ce o consideram indispensabilă : aceea de a coborî primul în aven — și dacă rezistența mea o va permite — de a fi ultimul care să revin la suprafață la sfârșitul celor 12 până la 15 zile prevăzute pentru șederea noastră în subteran.

Previziunile s-au confirmat de altfel, căci explorarea începută la 7 august s-a terminat la 19 august. Între aceste date avea să se desfășoare, dacă nu așa cum s-a denumit „cea mai fantastică explorare speologică a tuturor timpurilor“, cel puțin explorarea cea mai extraordinară și cea mai impresionantă din toate cele pe care le-am efectuat vreodată. Această explorare, am misiunea s-o povestesc aici.

Ea a început în dimineața luminoasă a zilei de 7 august. Cerul era de azur. Un soare strălucitor făcea aproape insuportabilă privirea haosului de roci calcaroase albe care ne înconjurau și printre care cresc pini noduroși, dintre care mulți erau loviți de trăsnet. La orizont, spre est, piramidele înalte ale vîrfurilor Arlas și Anie țîșnesc dintr-o mare de creste spaniole anonime, în timp ce spre vest se profilează vîrfurile Orrhy, Vautours și altele.

Ziariștii, fotografi și cineasții, care așteptau nerăbdători de mai multe zile, reproșîndu-ne că îi facem să-și piardă vremea, erau în sfârșit ocupați.

Tot interesul era concentrat asupra orificiului avenului, unde se termina instalarea unei macarale, concepută și realizată de către inginerul Queffélec, nou venit în mijlocul speologilor care nu a întârziat să se simtă ca la el acasă, căpătînd o deosebită pasiune pentru golurile subpămîntene. Această macara, admirată de cunoscători, a cîștigat, grație funcționării ei perfecte, și pe cei mai profani în materie de mecanică. Ea era acționată de un grup electrogen și fusese înzestrată cu nenumărate perfecționări, pe care n-aș putea să le descriu, dar dintre care am reținut minunatul tablou de bord unde, printre diverse cadrane și manometre, existau trei indicatoare — verde, alb și roșu — care luminîndu-se avertizau : „Atenție“ — „Pericol“ — „Stop“.

Acestui mecanism, lui Queffélec și ajutoarelor sale Pierre Louis și Rossini, m-am încredințat atunci cînd m-am prezentat la marginea orificiului, închinat în curele de nailon de parașutist, cu capul apărut de o enormă cască sferică de aviație cu reacție — din fibre de sticlă.

Avînd în jurul meu un grup de tovarăși atenți și grijulii față de toate amănuntele echipamentului meu și față de manevra

care urma să se efectueze, semănam cu o matcă de albine, înconjurată de lucrătoarele sale ! Bidegain îmi aranja sub cască acultătoarele telefonice, Delteil îmi regla laringofonul, Pierre Louis îmi fixa sistemul de legătură la extremitatea cablului de coborîre. Era foarte cald și mă sufocam în îmbrăcămîntea mea, sub cele două combinezoane suprapuse, dintre care unul impermeabil.

Dar echipamentul meu nu era încă complet, căci în afara greu-lui sac din spate, Treuthard și Janssens îmi atîrnară fiecare de închelele chingii cîte un sac de cîte 30 kg ! Mă clătinau sub această greutate, în timp ce Lévi îmi strecură în mîna un petec de hîrtie.

— Iată lista alimentelor concentrate pe care le vei găsi în sacul din dreapta, îmi spuse el. Trebuie să prevedem totul și, dacă s-ar produce vreo defecțiune a macaralei sau ar interveni un alt impediment, ai hrană pentru patru zile.

Chiar dacă nu mi-aș fi dat seama de seriozitatea situației și nu aș fi fost pregătit, aceste ultime aranjamente, această ultimă avertizare, ar fi fost suficiente să mă facă să înțeleg că „ora adevărului“ — cum spun spaniolii — sosise.

Dar eram pregătit și toate cîte se întîmplau în jurul meu îmi reaminteau scena, cu totul asemănătoare din anul precedent, cînd Loubens coborîse primul, în adîncul care trebuia să-i devină mormînt. Atunci, ca și acum, soarele își arunca cele mai fierbinți raze în masa calcarelor din jurul avenului, unde se agitau aceiași credincioși coechipieri de azi !

Sus, la 10 m deasupra noastră, se profila masa masivă a macaralei și a mînuitorilor aplecați peste ea. De jur împrejurul orificiului se îngrămădeau, strînși unii lîngă alții, turiști, păstori, jandarmi, cineasți în acțiune. Tot acolo zăream silueta lui Pierre Accoce, istoriograful echipei care inaugura „Carnetul de coborîre“ ținut pentru fiecare din noi, cu orarul precis al coborîrilor, al ridicărilor și cu consemnarea diverselor incidente. În 1953, ca și în 1952, spectacolul era același. Nu mă puteam opri să mă gîndesc că în general speologii activează în calmul și tăcerea locurilor singuratic și tăcute. Dar trîmbițele faimei făcuseră ca de acum înainte să nu mai poți coborî în avenul Pierre-Saint-Martin decît sub obiectivul aparatelor de filmat și în scîrșitul stilourilor, dintre care unele — nu știu de ce — erau umplute cu fiere, acid și chiar venin.

Nu-mi amintesc să se fi pronunțat ceva care ar merita să fie reprodus și personal mă abțin să rostesc cuvinte, zise istorice. În momentul cînd pătrundeam stîngaci sub pămînt, incomodat

de echipamentul și greutatea ce o purtam, se produse, dimpotrivă, o tăcere apăsătoare. Cred că în acel moment toată lumea se gîndea în mod instinctiv la cele două evenimente : coborîrea lui Loubens la 9 august 1952 și coborîrea de astăzi, 7 august 1953.

Poate că unii s-au gîndit că cerusem să cobor în frunte, pentru a fi primul care — la interval de un an — să mă reculeg la mormîntul lui Loubens. Fără îndoială că acest gînd nu-mi fusese străin cînd luasem hotărîrea să cobor și să fiu primul la această pioasă și jalnică întîlnire. Dar voiam mai ales să cunosc și să examinez, de sus în jos, acest puț vertiginos, pentru a-mi da seama dacă exista sau nu vreo posibilitate de a ridica rămășițele prietenului nostru și a aduce astfel familiei sale consolarea de a-l putea îngropa în cimitirul satului său natal.

Aflasem din diferite surse și în special de la Louis Ballandrau, care coborîse treaptă cu treaptă pînă la 240 m adîncime, că pereții puțului nu erau netezi, ci întretăiați de cornișe, de crăpături și fisuri umplute cu pietre, gata să se prăvălească în avalanșe ucigătoare. În ajun, așa cum am arătat, Lépineux începuse să curețe balconul situat la 80 m adîncime și îmi afirmase că voi găsi locul curățat.

Într-adevăr, ajungînd la acest nivel, am constatat, cu ușurare și mulțumire, că prietenul meu făcuse o treabă bună. L-am felicitat călduros, căci era chiar el la capătul firului telefonic și urma să țină astfel legătura cu mine pînă ajungeam în fundul puțului. Nu-mi puteam dori un „însoțitor“ mai bun, căci cunoștea avenul dinainte, fiind primul dintre noi care coborîse doi ani mai înainte și păstrase o amintire precisă despre configurația lui. Lépineux făcuse ingenios o schiță a balconului unde mă găseam în acest moment și tăiasă o scîndură rezistentă de lărgimea lui, creștîndu-i părțile laterale după înclinarea pereților. Mi-o fixase de centură și acum așezam această barieră în partea de jos a pragului stîncos : am întepenit-o cu lovituri puternice de ciocan în crăpăturile pereților unde s-a încastrat solid, putînd să oprească pietrele dislocate care s-ar fi lovit de ea.

Deodată, în timp ce îmi puneam la punct echipamentul deranjat de această operație, lampa electrică frontală mi se stinse. Apăs butonul lămpii de la piept, dar în zadar, nici ea nu se aprinde. Supărat și neliniștit că sînt lipsit de lumină încă de la începutul coborîrii, telefonez lui Lépineux despre ce mi se întîmplă. Un hohot de rîs întîmpină povestirea mea.

— Ferește-te, îmi spune el, ziariștii vor face mare caz de deviza ta.

Într-adevăr, ei putuseră să citească pe costumul meu, la nivelul pieptului, fraza : „*Nox illuminatio mea*“ (noaptea este lumina mea). La capătul firului, continuînd să rîdă, Lépineux mă întreba neierător cît de luminoasă mi se pare noaptea în care rămăsesem cufundat. Vai ! Nu este de loc luminoasă această noapte completă ! Bîjbîind și forțîndu-mă să-mi păstrez echilibrul pe balconul strîmt și neîncăpător, încerc să găsesc în sacul ce-l port în spate bateriile de rezervă. Dar trebuie că și becurile lămpilor sînt arse, fiindcă nici bateriile noi nu dau lumină. În fine reușesc să aprind un capăt de lumînare și la lumina ei leg la extremitatea unei cordeline, ce mi-a fost coborîită de sus, cele două lămpi defecte. Vor încerca să le repare.

Lépineux îmi ține companie prin firul telefonic de-a lungul așteptării mele destul de plicticoase. Îmi anunță că lămpile au sosit în bună stare și că Pierre Louis și Delteil le vor examina. Apoi, deodată, îl aud izbucnind într-un rîs nestăvilit ; nu reușește să se calmeze și să-mi explice motivul acestei ilarități nestăpînite. Printre hohote, îmi explică totuși ce s-a constatat. Schimbasesem bateriile, dar cum lucrasem în întuneric, nu am văzut și nu am îndepărtat micile discuri de carton care izolează cilindrul metalic al bateriilor. Bineînțeles că în asemenea condiții puteam aștepta mult și bine ca lămpile mele să se aprindă.

Mă comportasem — și lucrul era grav pentru un șef de expediție — ca un începător de cea mai slabă calitate. N-am putut decît să rîd la rîndul meu ca un ecou al lui Lépineux, care găsea că ceea ce mi se întîmplase merită într-adevăr să fie povestit !

Lămpile îmi fură trimise pe aceeași cale și cu ele aprinse îmi continuaî drumul în vid, lovindu-mă și frecîndu-mă de pereții de-a lungul cărora cobor fără sfîrșit.

Încerc să privesc în jurul meu, să studiez acest splendid adînc, să-i înțeleg și să-i admir arhitectura, dar curelele echipamentului, cît și greutatea celor trei saci mă paralizează. Cît de spre casca de pilot, îmi strînge ceafa în mod dureros, ca și cînd aș fi prins într-o masă de gips.

Cobor mereu și din cînd în cînd arunc în gol, cu o lovitură de picior sau cu ajutorul ciocanului legat de încheietura mîinii, cîte o așchie de stîncă ieșită în afară în mod periculos sau cîte o piatră în echilibru nestabil.

La nivele diferite mă opresc pe cornișe sau balcoane înguste, încercînd să le curăț de pietrele adunate acolo pentru a îndepărta pericolul căderilor de bolovani, care în acest gol imens constituie un pericol fără scăpare.

Această treabă îmi răpește un timp nesfîrșit care va întîrzia cu mult sosirea mea în fundul puțului. Într-adevăr, în loc de o oră cît va fi timpul mediu de coborîre a altor echipieri, mi-au trebuit patru ore și jumătate pentru a coborî întreaga verticală a avenului. Dar mai mult decît această lungă durată, ceea ce m-a epuizat au fost efortul fizic și tensiunea nervoasă resimțite în tot timpul acestei gimnastici extenuante.

În fine, Lépigneux mă previne că, ajuns în prezent la adîncimea de 240 m, nu voi mai avea prilejul să curăț pereții fiindcă de acum mă voi depărta de ei, coborînd izolat, în vid. Îmi amintesc de cele spuse de Queffélec despre acest moment : „Cînd vei ajunge să spînzuri în gol, în cursul ultimei sute de metri, te vei învîrți în jurul tău întocmai ca o greutate de plumb la capătul unui fir. Cablul împletit de oțel este în principiu anti-girator, adăugase el, dar, fiindcă vei coborî primul, nu va fi așa, căci el va trebui să-și cîștige echilibrul de torsiune, prin învîrtire“. Deci mă pregătesc să devin titirez, ceea ce nu întîrzie să se întîmple, și aceasta tocmai cînd trec prin dreptul unei mici cascade care cade în gol : toate neplăcerile deodată ! Cu toată situația incomodă și cu toată învîrtirea neplăcută care îmi produce amețeli, notez cu grijă sensul și numărul rotațiilor ce le execut. Sînt 33 într-un sens apoi 12 în sens invers. În tot intervalul acesta, cascada, în trei trepte, mă inundă și îmi lovește zgomotos casca și umerii. Aș vrea ca mișcarea de coborîre să se accelereze, dar macaraua mă coboară liniștit în cadența ei neschimbată de 5 m pe minut.

— Alo ! Lépigneux ! Am trecut prin cîteva momente agitate și nu prea plăcute. Acum, pare că învîrtirea s-a încetinit. Ce o să mi se mai întîmple ?

— Alo ! Casteret ! Queffélec spune că acum nu te vei mai învîrți. Ești în acest moment la 270 m. Ți se va întîmpla ceva extraordinar, o impresie care m-a înspăimîntat cînd am coborît în 1951. Te vei afla în curînd sub o boltă imensă și imediat după aceea nu vei mai vedea nici plafonul și nici pereții. Vei fi în vidul și în bezna cea mai neagră, în neant !

Și într-adevăr, cîteva clipe mai tîrziu, părăsesc puțul vertical unde m-am legănat la o adîncime de 270 m, trec la nivelul unui mare tavan orizontal, pe care îl pierd repede din vedere. Cît despre pereți, dispar și ei...

Așa cum am fost avertizat, nu mai disting nimic în jurul meu, sînt în neant și imediat se produce un fenomen, o iluzie pe care toți tovarășii mei au avut-o în momentul coborîrii : absența reperelor vizuale. Întunecimea absolută dă impresia că ești oprit și suspendat imobil în tenebre. Mișcarea de coborîre fiind foarte înceată și domolă, nu mai poate fi percepută și nimic nu mai poate face ca ea să fie simțită și controlată. De altfel, simțim noi oare că pămîntul se învîrte și că se deplasează cu o viteză considerabilă ?

O clipă mă gîndesc la Einstein¹, dar mărturisesc că nu prea mult, căci nu este nici locul și nici momentul pentru asemenea speculații filozofice.

De altfel fasciculul de lumină al fotoforului² luminează în adîncime, sub mine, foarte jos, un punct strălucitor, fosforescent, care nu exista atunci cînd a coborît Lépigneux : lampa mea electrică își reflectă razele în crucea de tablă luminescentă de lîngă mormîntul lui Marcel Loubens. Cred că această viziune mi-a apărut aproape în același loc de unde, cu un an înainte, prietenul nostru se prăbușise în vid cu un scurt strigăt de groază. Fără să vreau mă gîndesc că propria mea existență este ținută de un simplu fir și că acest fir s-ar putea rupe în orice moment.

Crucea se apropie, crește, se ridică către mine. Dar nu este decît o iluzie, aceea a parașutistului care vede solul ridicîndu-se și chiar precipitîndu-se spre el, deși în realitate el este acela care se apropie de pămînt. Încetul cu încetul disting stînci înecate în întuneric, blocuri enorme îngrămădite unele peste altele într-un haos fantastic.

Ating unul dintre acești monștri, care stă aplecat ca turnul din Pisa³, alunec de-a lungul masei lui, dușmănoasă și udă, apoi deodată picioarele mele ating solul înclinat, alunecos. Am ajuns.

Un sfert de oră mai tîrziu, după ce am reușit să-mi scot echipamentul de susținere și să tirăsc sacii grei, eram instalat pe un spațiu redus, singurul loc orizontal pe panta extrem de înclinată și acoperită de pietre gata să se rostogolească la vale, din sala Lépigneux. În jurul meu observ, îngrămădite într-o dezordine de nedescris, numeroase materiale, accesorii, ustensile, obiecte de tot felul : erau urmele tragicului și mizerabilului refugiu, unde Tazieff, Labeyrie și Occhialini reușiseră

¹ Autorul se referă la teoria relativității elaborată de marele savant A. Einstein. — N.T.

² Lampă frontală electrică pentru luminarea la mare distanță. — N.T.

³ Căminul turn aplecat din Italia. — N.T.

să-l trăsca și să-l așeze pe Loubens, după căderea sa. Acolo stătuse și agonizase acesta multă vreme, acolo doctorul Mairey încercase să-l salveze, acolo murise.

Aplecându-mă și privind la 30 m mai jos pe panta de grohotiș, vedeam crucea, invizibilă în întuneric, însă luminându-se de câte ori razele lămpii mele o atingeau. Dar nu aveam încă nici dreptul și nici posibilitatea să cobor pînă acolo și să înngenunchez la mormînt. Mă așteptau sarcini urgente și grele, căci sub pămînt totul este greu, complicat și totul se face cu o încetineală extremă.

Am uitat să spun că firul telefonic care mă lega cu suprafața era chiar miezul cablului de oțel care avea în același timp rolul de cablu purtător și conductor telefonic. Acum cînd Queffélec urma să ridice cablul, pentru a proceda la coborîrea celui de-al doilea echipier, rămîneam fără nici o legătură cu suprafața. Nu era însă indicat ca membrii expediției să se găsească astfel izolați de câte ori cablul trebuia să fie ridicat. În afară de aceasta era prudent să se prevadă și să se ia măsuri pentru cazul în care firul telefonic integrat în cablu s-ar fi avariat dintr-o cauză sau alta.

Pentru a evita asemenea posibilități, fusesem însărcinat să desfășor, o dată cu coborîrea mea, un al doilea fir de legătură telefonică, ceea ce îmi dăduse griji și complicații nenumărate. Pentru ca acest blestemat fir să nu se înfășoare și să nu se încurce cu cablul de coborîre, a trebuit să-l fixeze cu pitoane, din loc în loc, pe pereții puțului. În cursul învîrtirii mele, prin detorsionarea cablului, firul telefonic se înfășurase în jurul cablului. Acum trebuia să-l desfășor și să-l izolez de cablu. În acest scop mai ales numărasem învîrtirile mele : 33 de la stînga la dreapta și 12 de la dreapta la stînga. Știam astfel de câte ori și în ce sens trebuia să învîrt firul telefonic ca să-l desfășor din jurul cablului de coborîre.

Voi fi oare iertat de redarea tuturor acestor amănunte oarecum plicticoase ? Nu știu, dar operația simplă în aparență s-a dovedit delicată. O dată terminată și o dată firul izolat, l-am pus în legătură cu un aparat telefonic, luînd contactul cu suprafața și dînd semnalul de ridicare a cablului. Totul mergea de minune, audiția era perfectă, și cu euforia odihnei și a reușitei vorbeam cu Lépineux. Deodată auzii o șuierătură stridentă, un zgomot de cădere care creștea și aproape 100 m de fir căzură grămadă la picioarele mele. Cablul și firul nu se putuseră împăca împreună și primul îl rupsese pe cel de-al doilea.

Izolarea mea avea să dureze mai multe ore. Coborîrea mea începuse la ora două după-amiază ; cel de-al doilea echipier, doctorul Mairey, atinse fundul avenului tocmai la ora unu noaptea.

În acest interval de timp am putut să mă duc și să mă reculeg în fața mormîntului lui Loubens. Începusem să tremur de frig, căci temperatura din adînc nu era decît de 4°.

Împreună cu Mairey, care în cursul coborîrii putuse să repare firul telefonic, ne-am culcat, cam pe la ora 2 dimineața, pe locul unde fuseseră instalate corturile în anul trecut, adică pe o mică porțiune orizontală, în apropierea mormîntului lui Loubens. Nu aveam cort și bivouacul nostru, în aerul supraîncărcat cu vapori, nu a fost cîtuși de puțin plăcut. De aceea, pe la 7 dimineața am început să mă agiț, să circul și în cele din urmă l-am sculat și pe Mairey.

În cursul dimineții am primit vizita lui Robert Lévi care a coborît pînă la noi să ne aducă corturi și provizii suplimentare. Dar după o scurtă odihnă a fost obligat să urce la suprafață unde prezența lui era necesară pentru ca întreaga echipă să intre în faza activă, sub îndrumarea sa.

Coborîrea diferiților participanți a început să se efectueze într-un ritm accelerat. Deși planificate, coborîrile și urcările au trebuit totuși să sufere modificări din cauza diferitelor întîmplări neprevăzute sau din cauza stării de oboseală și a lipsei de rezistență a unora sau altora. Numai un carnet de bord complet ar putea să arate coborîrile și ridicările fiecăruia, cît și nenumăratele întîmplări desfășurate cu ocazia acestor operații. Nu este cu putință să redăm toate amănuntele, dar oricine își poate face totuși o idee despre ele, precizînd că macaraua a coborît și ridicat 14 oameni (unii făcînd de mai multe ori această manevră) totalizînd un parcurs de 15 km. Regretînd că nu putem axa povestirea noastră decît pe ceea ce am făcut și văzut personal, să revenim deci la momentul cînd, după ce Lévi a dispărut în înălțimile bolților, ne-am regăsit — Mairey și cu mine — singuri în adînc.

După plecarea lui Lévi, ne-am hotărît să efectuăm o incursiune în sala Elisabeth Casteret pentru a găsi un loc favorabil stabilirii taberei subterane.

Sala Lépineux, haotică și foarte înclinată, comunică cu sala Elisabeth Casteret printr-o crăpătură îngustă unde suflă un curent de aer glacial și de nesuportat, urmată de un puț de 20 m pe care coborîm cu ajutorul unei scări electron.

Iată-ne acum în această sală fantastică pe care Loubens a tra-

versat-o, pe care a botezat-o și în care se rătăcise timp de două ore. În 1951, în timp ce Tazieff, îngrijorat de moarte, îl aștepta și îl striga din gura crăpăturii. Căutam timp îndelungat dar fără rezultat un loc neted și doi metri pătrați unde să putem ridica cortul. Pretutindenți numai blocuri uriașe, clădite unele peste altele, într-un echilibru nestabil, stînci gata să se prăbușească. Ca și Loubens, rătăcim blînd în această prodigioasă îngrămădire de bolovani, la lumina lămpilor ce aici pare destul de slabă. Nu distingem nicăieri nici bolți, nici pereți și, în cele din urmă, ne rătăcim și noi, ca și Loubens. Seara, cam pe la 9, cînd putem în fine să revenim la bivuacul din sala Lépineux, găsim două cîrturi montate de Ertaud și Janssens care coborîseră în timpul zilei. Adîncul începea să se populeze, dar trebuia să mai așteptăm și pe alți tovarăși pentru a putea începe experiența colorării apei și recunoașterile în adîncime care erau programate.

A doua zi, ca să ne găsim o ocupație în așteptarea celor ce mai trebuiau să coboare și pentru a perfectă explorarea, Mairey și cu mine ne hotărîm să ne strecurăm în amonte, ceea ce nu fusese încă niciodată încercat. Ne lovim însă de greutatea neașteptată, căci muntele de stînci și pietre, formînd conul de dejecție al marelui puț, constituie un obstacol în calea înaintării noastre. Drumul spre sud, spre marele lapiaz al vîrfului Anie, care pare a fi zona de alimentare a torentului subteran, se arată a fi înfundat. Totuși, strecurîndu-ne în haosul de stînci, asemenea unor șopîrle prin golurile dintre pietre, reușim să înaintăm aproape vertical și regăsim astfel cursul de apă hipogeu curgînd și prăvălindu-se în cascade în închisoarea lui de stînci. Termometrul arată că temperatura apei este de 3°, iar altimetrul ne indică că ne aflăm la adîncime verticală de 400 m, chiar sub orificiul avenului. Cercetarea rocilor ne pune în fața unor constatări interesante.

Tot avenul este săpat în calcar, dar torentul curge printr-o albie de șisturi siluriene¹; apa a atins deci, aici, roca de bază și își sapă un drum la nivelul contactului dintre calcar și șisturi.

Încercînd să urmărim curentul ajungem la o cascadă de 4—5 m, pe care reușesc s-o cobor de-a lungul unui perete de șisturi fărîmițate. Ajuns abia printre stîncile înnegrite și alunecoase de la piciorul cascadei, cînd aud în spatele meu zgomotul unei

căderi. O margine de piatră cedase sub apăsarea mîinii lui Mairey, care căzuse pe spate, din înaltul cascadei.

Ca într-un vis urît îl văd îngrămădit, cu capul căzut între genunchi și cu picioarele atîrnînd în apă. O clipă mai tîrziu îl apuc de subsuori, îl îndepărtez de torent și încerc să-l așez pe o stîncă. Dar este inert și îmi dau seama îngrozit că laja îi este însîngerată. Sîngele curge din arcada sprîncenei care este crăpată adînc. Corpul îi devine din ce în ce mai greu și, într-o singură străfulgerare a gîndului, întrevăd situația: tovarășul meu este grav rănit și îmi dau seama că nu va putea fi scos din galeria strîmtă, cu nesfîrșite zigzaguri și strângulări, prin care ne-am strecurat cu mari greutăți și riscuri primejdioase, căci totul se mișcă, se clatină, amenință să se prăbușească.

Sîngerează abundent, nu-l văd, nu-l simt respirînd și devine tot mai greu, mai inert în brațele mele. Un tremur puternic îi înfioară tot corpul, ceea ce mă face să mă gîndesc la tot ce este mai rău și... Își recapătă cunoștința.

— Ce facem aici? mă întreabă el cu o voce slabă și întretăiată.

Trăiește, vorbește chiar. Slavă Domnului!

Îi explic ce i s-a întîmplat; își dă seama atunci că sîngerează puternic. Își duce mîna la frunte, se pipăie cu atenție, vreme îndelungată.

— Cred că osul nu este spart, trage el concluzia, cu obișnuitul său calm.

— Cu atît mai bine, cu atît mai bine, îi răspund, dar ești încă amețit, odihnește-te.

Și în timp ce se odihnește și își reface forțele, îl fotografiez într-o atitudine care exprimă aerul său absent și copleșit. Fulgerul și detonația magneziului îl fac să tresară, îl trezesc definitiv. Părăsim aceste locuri primejdioase și ajungem cu greu la bivuac.

În timpul absenței noastre, lui Janssens și Ertaud li s-au adăugat Treuthard și unul din speologii spanioli, Ondarra. Toți patru sînt surprinși să ne vadă sosind learcă, rupți, și sînt îngrijorați de bandajul însîngerat de pe fruntea lui Mairey.

Cîteva minute mai tîrziu, ne minunăm cu toții de o scenă cu totul neașteptată. Mairey, după ce căutase în trusa sa medicală, întreabă dacă unul din noi știe și poate să-i prindă rana în agrafe. Amăriți îi răspundem negativ. Atunci, la lumina unei lămpi de acetilenă, în fața unei mici oglinzi de buzunar ce i-o țin la nivelul ochilor, doctorul își prinde singur rana în

¹ Perioadă geologică din era primară. — N.T.

trei agrafe cu o îndemînare de maestru și fără ca pe fața lui să se observe nici cea mai mică tresărire, așa cum mărturisește filmul turnat de Ertaud, acolo, în fundul avenului.

În aceeași zi uriașul expediției, José Bidegain, industriaș și consilier municipal din Pau, rugbist, alpinist și speolog de data aceasta, făcuse o coborîre curajoasă și foarte utilă. Ne adusesese o serie de accesorii necesare și iarăși... alimente. În adînc se mănîncă mult, ca să poți rezista la frig și la umiditate. La ridicare, Bidegain întîmpină mari greutăți din cauza cablului care se frecase de stînci și se înțepenise. De mai multe ori se găsisese în situații foarte periculoase, ceea ce a făcut cu atît mai meritoriu devotamentul său pentru cauza comună. Nu am putut să-i strîng mîna, fiindcă atît coborîrea cît și urcarea sa se efectuaseră în timp ce eu, împreună cu Mairey, exploram în amonte.

Luni 10 august coborî Delteil, credinciosul meu coechipier din Labouiche, din Henne-Morte și alte peșteri pe care le explorasem împreună, astfel că echipa A, cum o denumisem, era completă și putea efectua tripla operație care îi fusese încredințată: aruncarea a 20 kg de fluoresceină în torentul subteran, explorarea avenului dincolo de limitele atinse în anul precedent și descoperirea unui loc propice amenajării unei tabere înaintate pentru echipa de vîrf, echipa B. Aceasta trebuia să ne schimbe și să împingă explorarea cît mai departe în profunzime.

Experiența de colorare, obiectivul numărul unu al zilei, luă aspectul unei expediții. Cei șapte oameni (Casteret, Delteil, Ertaud, Janssens, Mairey, Ondarra, Treuthard) traversară sala Elisabeth, încurcîndu-ne încă o dată în labirintul stîncos, apoi trecurăm prin sala uriașă Marcel Loubens, intrînd într-un tunel mare și rectiliniu, numit „Metroul“, oprindu-ne în locul unde torentul, scăpat în fine dintre stînci și grohotiș, curge liber. Acolo am aruncat fluoresceina și într-o clipă apa limpede se transformă într-un val fluorescent de un verde admirabil. Apoi, ușurați și liberi, pătrunserăm în aval și, nu după mult, dădurăm de mormanul de pietre ridicat de Mairey și Tazieff în 1952, cînd, după moartea lui Loubens, efectuaseră cu mult curaj această recunoaștere, în ciuda epuizării lor fizice.

De acum înainte păseam pe teren virgin, neatins încă vreodată de vreun picior omenesc. Fiecare pas ne împingea în necunoscut. Acest fapt dădea aripi ogarilor echipei: Treuthard, Ertaud, Mairey. Cu tot terenul extraordinar de accidentat, format din îngrămădiri de blocuri cu dimensiuni ciclopeene,

cei trei se strecurau, ne-o luau înainte și erau gata să-mi scape de sub control. Chiar și înțeleptul Delteil, cuprins și el de febra aventurii, începea să-și accelereze mersul.

Abandonînd atunci ariergarda, a trebuit să-mi iutesc și eu pașii, să ajung din urmă patrula avansată, să-i reamintesc că scopul nostru este efectuarea unei recunoașteri și nu o goană fără măsură care să ne distanțeze unii de alții. Și, mai ales, că nu trebuie să ne ambiționăm să atingem, cu orice preț, fundul avenului.

La suprafață mai era o echipă nerăbdătoare să coboare, compusă din Lépineux, descoperitorul avenului, căruia îi revenea de drept onoarea de a conduce echipa de vîrf; Théodor care aștepta de trei ani să coboare în adînc și în fine cei trei „cercetași lionezi“, cei mai dornici și fericiți dintre toți să se lanseze în aventură. Ce cumplită decepție ar fi fost pentru toți aceștia dacă am fi revenit spunîndu-le că explorarea era terminată! Trebuia să evităm cu orice preț acest lucru!

Tot ce spuneam întîlnea însă o oarecare rezistență, căci febra explorării este molipsitoare și greu de stăpînit. Deși temperată de responsabilitățile mele de șef, o resimțeam eu însumi.

Era aproape ora 6 după-amiază. Am hotărît că la ora 7, orice s-ar întîmpla, să ne reîntoarcem.

Mersul înainte fu reluat, descoperindu-ne orizonturi noi, perspective îndepărtate, în timp ce torentul se strecoară înspumat în acest haos demn de pana lui Dante, sub bolți atît de înalte, încît erau mai mult bănuite decît zărite.

Cîteva minute înainte de împlinirea orei stabilite pentru reîntoarcere ne lovim de o enormă barieră de înălțimea unei clădiri cu șase etaje care închide toată lărgimea peșterii. Nu se putea imagina un obstacol natural mai perfect ca să marcheze sfîrșitul recunoașterii noastre.

Era de altfel ora 7.

Dar, în mod cu totul firesc, se punea întrebarea imperioasă de a ști dacă peștera se termina acolo sau continuă dincolo de această „Mare Barieră“, cum a fost imediat botezată.

Ne hotărîrăm deci să vedem ce este dincolo...

Nu este însă prea ușor. Urmînd firul apei, Mairey și Delteil fură opriți de un sifon. Încercarea mea de a escalada malul atîng eșuă la piciorul unei surplombe de netrecut. În schimb Treuthard, unul dintre oamenii cei mai agili pe care i-am cunoscut, reuși, după o cățărătură dificilă și expusă pe malul drept, să găsească punctul nevralgic al „Barierii“ și astfel o învingă. Strigătele lui de victorie ajung la noi amestecate

cu zgomotul torentului și numai lumina lămpii lui, strălucind ca o stea la o înălțime amețitoare, ne permite să-l situăm în imensitatea peșterii.

Câteva minute mai târziu, împreună cu Ertaud și Mairey, eram lângă el și putem constata cu bucurie că de partea cealaltă bariera are un perete abrupt și colosal. Peștera continuă, ca și torentul ale cărui cascade și repezișuri se aud în depărtare.

După calculele mele parcursesem cam 1,6 km și coborâsem cam 500 m în adâncime.

Truthard și Mairey priveau lacomi depărtările și adâncimile care le scăpau. Ca și ei, am simțit o adevărată sfîșiere în momentul cînd a trebuit să ne hotărîm să facem calea întoarsă. Dar consemnul și obligațiile muncii în echipă erau inflexibile. Ne-am reîntors în tabără.

A doua zi, 12 august, se efectua schimbul echipei A cu echipa B. După fiecare coborîre a unui echipier proaspăt și odihnit din echipa B urma ridicarea la suprafață a unui om, mai mult sau mai puțin slăbit de oboseală și frig, din echipa A, care își terminase misiunea. Singur Ertaud, care nu-și terminase filmul, se încapățîna curajos să rămînă și nu fu ridicat.

Am urmat la urcare după aterizarea lui Lépineux care trebuia să preia conducerea operațiilor, adică să continue explorarea cît mai departe posibil împreună cu Théodor și Epelly, în timp ce Balandrau și Letrone aveau să întocmească harta peșterii, pe baza ridicărilor topografice.

Cînd am reapărut la suprafață, la căderea serii, am putut să contemplu apusul soarelui pe care nu-l mai văzusem de șase zile. Dar nu aveam timp pentru odihnă, darămite pentru visare. Lui Mairey și mie ne era rezervată penibila sarcină de a anunța familia lui Loubens că nu puteam aduce la suprafață corpul prietenului nostru.

Examenul minuțios al marelui puț de 346 m, cu surplombe colosale, colți stîncoși, bolovani amenințînd să cadă antrenînd o ploaie de alți bolovani de proporții uriașe, crăpături neregulate și tăioase care puseseră pe unii din noi în pericol, mai ales la urcare, ne convinsese că este absolut cu neputință să ridici un corp inert, care s-ar fi oprit, fără nici o îndoială, în prima surplombă întîlnită în cursul urcării sau s-ar fi înțepenit între stîncile și neregularitățile pereților.

În fine, constatările lui Mairey și ale mele, făcute la mormînt, ne convinseseră că din cauza temperaturii joase (4° vara

și 2 pînă la 3° iarna) din peșteră corpul se păstrase intact. În aceste condiții operația ridicării ar fi necesitat fie escortarea corpului de-a lungul verticalei de către cineva care să-l îndepărteze de stînci sau să-l scoată de sub surplombe, fie de o echipă de ajutor, care instalată pe mici terase încomode și periculoase, să ajute trecerea corpului prin locurile grele. Amîndouă procedeele comportau riscuri atît de mari, încît nu puteam expune viața multora dintre noi.

Lévi, șeful expediției, eu însuși ca șef al explorării, Lépineux, șef al echipei de vîrf, Théodor șeful scafandrilor, Mairey, în calitatea sa de medic al expediției, și Queffélec, responsabil cu troliul și manevrările lui, toți am fost unanimi să declarăm că operația depășea din păcate posibilitățile și mijloacele noastre.

De aceea, abia ieșiți din aven, amețiți încă de oboseală, am coborît în vale și am închiriat o mașină pentru a parcurge cei 200 de km care ne separau de satul Mazères, unde am avut o întrevvedere cu părinții, sora și văduva lui Marcel.

Abatele Etchgorren, parohul din Sainte-Engrâce și Henri Brosset, prieten intim al lui Marcel Loubens, ne-au însoțit în penibila noastră misiune.

M-am reîntors complet epuizat de emoțiile și de căldura apăsătoare a acestei zile de august, care fără pauză au urmat celor șase zile petrecute în frigiderul natural din fundul avenului.

La revenirea noastră la Pierre-Saint-Martin tabăra de la suprafață era în febra așteptării știrilor din adîncuri. Echipa de vîrf deconectase legătura telefonică, anunțînd că nu va reveni la bază decît după trei zile.

Cunoșteam pe cei trei oameni ai acestui *squadra di punto*¹: erau adevărați diavoli subterani și știam că vor ajunge pînă la capăt, pînă în fundul avenului.

Deci, Georges Lépineux, din Bagnères-de-Bigorre, Jacques Théodor din Gand (Belgia) și Daniel Epelly din Lyon dădeau în acel moment asaltul recordului de profunzime subterană, urmați de Georges Balandrau și Michel Letrone, care aveau sarcina imensă de a alcătui harta locurilor descoperite.

Vineri 14 august, ziua morții lui Marcel Loubens.

Tazieff², care în acest moment se află în misiune geologică în Congo și care anul trecut asistase, de la un capăt la altul,

¹ Echipă de vîrf, în limba spaniolă în text. — N.T.

² Haroun Tazieff, cunoscut vulcanolog, autor al filmului *Întîlnirea cu diavolul* și al cărții cu același nume, totodată și speolog și cercetător submarin. Aventurile sale din avenul Pierre-Saint-Martin sînt consemnate într-o impresionantă carte. — N.T.

la agonia tovarășului său, a scris pagini ce te cutremură despre ultimele sale clipe :

„Marcel Loubens scoase un geamăt slab, primul după ce se prăbușise pe stînci, apoi un al doilea, un al treilea. Gîfîiala forțată încetă. Lupta cumplită se sfîrșise. Un ultim geamăt mai ușor, o ultimă suflare...

Mairey se aplecă asupra lui, apoi se ridică. Nemișcați, fără a scoate o vorbă, contemplară pe prietenul nostru mort. Doctorul se aplecă din nou, întinse mîna și cu degetele atente, închise pleoapele celui care nu mai era. Jacques Labeyrie se smulse din imobilitate, se duse la telefon și sună.

Vocea îi era rece, ștearsă.

— Alo, trolui ? Aici Labeyrie !

—

— Marcel Loubens a murit !

—

— Da, Marcel a murit acum cinci minute !

Înterupse și lăsă jos receptoarele. M-am uitat la ceas : era 12,15. Căderea avusese loc cu 36 de ore înainte.

Am aflat mai tîrziu că echipa de vîrf, ajunsă în acele momente în fundul avenului, se oprise și păstrase o mișcătoare clipă de tăcere.

A doua zi, 15 august, tocmai cînd începusem să ne îngrijorăm din cauza tăcerii prelungite a echipei din adînc, la ora 15 și 10, sună telefonul. Era Lépineux. Mesajul său se răspîndi ca fulgerul în toată tabăra, printre păstori și pînă în tabăra vecină unde soldații și prietenii noștri de dincolo de Pirinei așteptau și ei rezultatele expediției.

Lépineux ne informă pe scurt că, după ce poposiseră două nopți la adîncimi din ce în ce mai mari și după ce descoperiseră și traversaseră patru săli extrem de vaste, echipa, urmată de cei doi topografi, înaintase 2,6 km și atinsese fundul avenului la o adîncime de 656 m.

Cei neinițiați, profanii, tinerii, întrebau :

— Ce înseamnă aceste cifre ?

— Ei bine, sînt, în același timp, minunate și decepționante !

— De ce ?

— Fiindcă cel mai mare din lume Trou du Glaz din Isère măsoară 658 m adîncime și fiindcă avenul Pierre-Saint-Martin se oprește la 656 m !

Înregistrînd acest rezultat — repetăm minunat și decepționar — este cu neputință să nu menționăm și să nu omagiem corectitudinea și cinstea scrupuloasă ale topografilor Ballan-

drau și Letrone, care nu măriseră măsurătorile și calculele lor cu cei 2 sau 3 m care ar fi egalat și depășit avenul Glaz. Vom reproduce — cu permisiunea cititorilor — un pasaj scurt, caracteristic, din carnetul lui Michel Letrone, mezinul expediției, care trebuia să se prezinte la încorporare imediat după terminarea explorării și care — spre marea lui bucurie — a fost încorporat, în mod foarte chibzuit, la o unitate de „oameni-broască”.

În ajun, după ce toată ziua „vizaseră” și „staționaseră”, Michel și Georges își fixaseră micul lor cort, într-un adevărat haos de stînci, și petrecuseră o noapte agitată în condiții cu totul neconfortabile.

„Mă trezesc, mă simt rău, sînt complet ud, umezeala pătrunde totul și peste tot. Mi-e frig la șale și scot un braț de sub pînza cortului. Brr ! Ce oroare ! Afară este de patru ori mai multă umezeală ! Privesc ceasul : era ora 9. Seara sau dimineața ? Să ne gîndim : dacă este 9 scara, ar însemna că am dormit aproape 24 de ore. Ar fi prea mult ! Este deci 9 dimineața. Trebuie să ne sculăm. Jo, care a deschis un ochi, văzîndu-mă perplex, îmi spune fără milă :

— Este ora 9 dimineața și ne vom scula imediat să ne apucăm de topografie.

— Iarăși același cuvînt, iarăși aceeași obsesie dis-de-dimineață ! Ce răutate !

— Ce să facem, bătrîne ! trebuie !

— Bine, bine ! Mă scol.

Îmi îmbrac tricourile, pe care încercasem să le usuc în sacul de dormit, apoi salopeta, complet udă. Nu există, după o noapte petrecută în cort, o senzație mai neplăcută decît acest contact cu îmbrăcămintea umedă. Mă încălț repede, îmi strîng șireturile ghetelor, îmi pun centironul și, în fine, casca !

Jo este afară, își curăță și aprovizionează lampa cu carbid.

— Ar trebui să faci și tu la fel. Și îmi întinde cutia «lui» cu carbid. Pe a ta o păstrăm pentru cînd vom ajunge la capăt, îmi spuse el, cu un zîmbet ironic.

Cînd vreau să încălzesc cafeaua constat că mașina de spirt n-are combustibil. Arunc vina pe Jo, care n-are nici un amestec, dar care înghite învinovățirea fără să crîcnească. Iată-ne condamnați să nu putem bea ceva cald timp de trei zile și cînd te gîndești că am dus în spate pînă aici mașina asta de încălzit !

Trebuie să ne mulțumim cu gustarea rece : lapte și carne conservată. Atît. Nu avem prea multe provizii și trebuie să le economisim.

La ora 10 totul este gata. Saltelele pneumatice, sacii de dormit și corturile înfășurate, sacii de spate îndesați și iată-ne porniți spre necunoscut. Unde mergem ? Nu știm nimic și facem supoziții asupra punctului terminus : puț plin de apă, sifon, dărîmături. Și totul continuă ca pînă acum ! Cățărări, opriri, vize, carnet, creion, busolă...

Jacques Théodor, primul revenit la suprafață cu o barbă de vagabond, îmi desenează o schiță sumară a configurației avenului. Prietenii noștri descoperiseră și traversaseră patru săli noi, vaste și înalte, înainte de a ajunge la un fund de sac... terminal, unde pierduseră o zi întreagă, căutînd zadarnic o prelungire. Dar, pe parcurs, zăriseră, însă lăsaseră necercetate, din cauza lipsei de timp și a oboselii, largiri și prelungiri ale sălilor, cît și galerii lăturalnice.

Nu-mi trebuia mai mult pentru a mă decide să cobor din nou în adînc cu Mairey și Lévi care, scăpat de unele dintre grijile lui de organizator, putea să ne însoțească și să se consacre unei ședințe de explorare.

Echipa B fu deci înlocuită de echipa C, care nu era în fond decît o parte din echipa primitivă A.

Înlocuirea avu loc la baza puțului, în aven, unde se găsea telefonul și unde zăceau, într-o dezordine pitorească, o îngrămădire greu de imaginat de materiale și de provizii.

Acolo urmară lungi comentarii, explicații, descrieri interminabile și în general confuze, fiindcă mulți din cei prezenți adormeau de-a-npicioarele de oboseală. Nu lipsiră nici felicitarile și nici micile istorioare. Ertaud relată cum, rămas singur cu spaniolul Assens în sălile Loubens și Elisabeth Casteret, pierduse drumul, rătăcise ore întregi și în cele din urmă fusese nevoit să trimită la suprafață pe tînărul său tovarăș, epuizat, demoralizat și pradă unei crize de claustrofobie.

Ertaud, în a noua zi petrecută sub pămînt, era uimitor. Figura sa purta, fără îndoială, semnele oboselii și barba îi năpădisese obrajii săi palizi, dar se ținea bine. Încărcat de baterii, continua neobosit să-și mute de colo pînă colo proiectoarele și aparatul ca să filmeze aspecte din adînc și atitudini ale tovarășilor săi.

Nu-mi mai reamintesc cine anume povesti întîmplarea lui Janssens, cu ocazia coborîrîi în marele puț.

Se pare că Janssens, ajuns la balconul denumit „80 m“, încălecă peste scîndura ce o înțepenisem eu cu ocazia primei mele coborîri și se apucase de o treabă complicată, căci, la telefon, putea fi auzit cum bombănea în laringofon.

— Ce tot spui, și ce faci acolo, fusese întreat.

— Încerc să cobor cu fața spre gol !

— Dar de ce vrei să cobori așa ?

— Dacă scrie așa pe scîndura de aici !

Într-adevăr, Lépineux, care tăia și dăduse scîndurii o formă potrivită locului unde trebuia să fie fixată, scrisese cu vopsea roșie mențiunea : „Fața spre gol“, ca să știu eu cum s-o așez pe marginea balconului din peretele verticalei pentru a reține pietrele. Janssens crezuse că este o indicație pentru coborîre și se căznea să o respecte cu strictețe !

— Dar povestea cu catîrii o cunoașteți ? interveni altul. Într-o zi Casteret, așezat pe marginea avenului lîngă trolu, fu înștiințat de un hamal basc că se vede un convoi de catîri, așteptat de mult, și că în curînd va ajunge la tabără. Casteret puse mîna pe telefon, care avea legătură și cu tabăra situată mai sus pe munte, și dădu dispozițiile necesare :

— Alo, alo, vin catîrii. Cum soșesc, descărcați-i și trimiteți-mi noile chingi de parașutist trimise de la Pau.

— Care catîri ? Nu așteptăm nici un catîr, răspunse o voce.

— Ba da, ce dracu, cum n-așteptați ! E vorba de catîrii plecați azi dimineată din satul Arette. Se pare că de altfel se vād urcînd ! Nu-i vedeți ?

— Nu, nu, nu vedem catîri și ne-ar mira mult să-i vedem so-sind aici. Da, da, ne-ar mira chiar foarte mult.

— Lasă prostiile ! Ce, sînteți, chiori ? Și apoi enervat : dar cine este la telefon ?

— Aici cine să fie, e Lépineux !

Și Casteret auzi un hohot de rîs în receptor.

Cele două aparate telefonice — cu adîncul și cu tabăra — fiind așezate unul lîngă altul, Casteret din cauza grabei le încurcase. Pusese mîna pe receptorul care îl ținea în legătură cu fundul avenului și încerca — cu orice preț — să-l convingă pe Lépineux, la 400 m adîncime, că în curînd va vedea so-sind acolo, un convoi de catîri !

După cum se vede, atmosfera era veselă. Dar era totuși momentul să se treacă la probleme serioase și să se efectueze înlocuirea echipelor.

Echipa B urma să urce la lumina zilei, iar echipa C să pătrundă din nou în adîncimile subterane. Mairey, Lévi și cu

mine începem să coborîm panta de grohotiș spre sala Lépineux, cînd deodată, sîntem opriți de un strigăt.

— Hei ! Aveți o cazma ? Ați adus vreuna ?

— Cazma ? Ce să facem cu ea ?

— Să adînciți peștera !

Ultimele hohote de rîs și ultimele urări de bine. Traversăm fără opriri sălile Lépineux, Elisabeth Casteret și Marcel Loubens. Depășim locul unde acum cîteva zile am efectuat experiența de colorare, trecem prin galeria lungă a „Mc-troului” (unde zece bărci ar putea circula una lîngă alta) și ajungem în cele din urmă la „Marea Barieră”, punctul nostru final de acum cîteva zile. Acòlo, profitînd de un popas, despachetez un altimetru greu, de aviație, care îmi fusese dat de aviatorii din Pau. Îl reglasem și îl experimentasem cu multă atenție din prima zi, verificîndu-i fără încetare variațiile, sensibilitatea și precizia la diferite denivelări cu altitudini bine stabilite dinainte. Eram foarte mulțumit și sigur că voi obține cu ajutorul lui indicații exacte și prețioase.

Escaladăm vîrfurile „Marii Bariere” ca și în prima noastră recunoaștere. Acum avem dreptul să coborîm de partea cealaltă spre torentul care traversează sala a cărei boltă este atît de înaltă, încît scapă sondajului luminos al lui Lévi, cu toate că folosește de data aceasta o lampă electrică foarte puternică.

Predecesorii noștri au avut delicata atenție să dedice această sală aceluia prin grija căruia s-a putut coborî și urca fără nici un accident, inginerului Queffélec. Traversînd sala și îndreptîndu-ne gîndul recunoscător către prietenul nostru, „mare meșter al coborîrii în puț”, pătrundem sub o a doua boltă și mai vastă : „sala Adélie”, mai haotică și mai mare decît cele precedente.

Traversarea sălii Adélie, ca și a tuturor celorlalte, ne obligă la o gimnastică neîncetată și grea pentru a putea escalada imensele stînci, reînviat parcă din priveliștile mitologice. În cursul războiului lor cu zeii, uriașii așezaseră Pelionul peste Ossa pentru a putea să se urce în Olimp. Oare, nu aici s-a desfășurat această luptă a Titanilor ? Nu. Aici uriașii se numesc *Tectonică*, *Eroziune*, *Fisurație* ; agenților naturali, fenomenelor hidrogeologice li se datorește această arhitectură care depășește orice măsură omenească : săli de o mărime și înălțime prodigioasă și un adevărat haos de blocuri imense, căzute din înălțimile amețitoare ale bolților.

Aceste îngrămădiri de stînci, care ating 30 și 40 m înălțime,

umplu sălile și sînt încontinuu modificate de furia și viiturile torentului care răscolește, dislocă și transportă totul în drumul său.

Dacă de obicei vizitarea peșterilor îți lasă impresia de calm, de imobilitate și echilibru milenar, aici însă ea se schimbă. Simți că te găsești într-o peșteră în plină evoluție, în continuă transformare, de neîncetată răsturnare și răscolire, într-o peșteră tînără — din punct de vedere geologic — și „vie”, unde forțele naturii lucrează și se luptă activ.

Pereții și bolțile — cînd pot fi zărite — prezintă cicatrice proaspete, impresionante, de prăbușiri și dezlipiri care au precipitat pe podea tone de stînci. Nicăieri nu se poate regăsi vatra primitivă. Peste tot ea este mascată, acoperită de munți de blocuri printre care te miști cu multă prudență și greutate, căci totul se clatină, se mișcă și amenință să se prăbușească. Unele stînci, mari cît o casă, prezintă urme de zdrobire, ceea ce dovedește că ele „lucrează”. Altele, mai puțin monstruoase, sînt sfărîmate și în echilibru. În orice clipă trebuie să dai drumul cu iuteală vreunui colț de stîncă de care te-ai agățat, fiindcă simți cum bolovanul se înclină către tine ; trebuie să-ți retragi repede piciorul și să sări deoparte, fiindcă dalele pe care ai pășit încep să alunece, să se miște și să-ți fugă de sub picioare. Și peste tot se disting crăpături în care zac înțepente proiectile stîncoase de toate mărimile, căzute din tavanul nevăzut.

Toate acestea conferă avenului Pierre-Saint-Martin o atmosferă de nesiguranță, de ostilitate, de pericol perpetuu și de teamă, căreia nimeni nu-i poate scăpa. Totul este stăpînit de groaza accidentelor grave, oricînd posibile și cu șanse de salvare, care este preferabil să nu fie analizate...

În mijlocul acestui peisaj apocaliptic, înfrîmplarea ne conduce lîngă un cairn¹, modestă suprapunere de pietre plate, semnal fragil care ne amintește că ființe omenești — prietenii noștri — au trecut acum cîteva zile pe aici. Ce rost are acest cairn ? Este semnul unui simplu popas, al unui bivuac ? Este un reper de direcție, un semn geodezic al topografilor Ballandrau și Letrone ?

Da, este semnul că ei au poposit aici, căci distingem locul pe care s-au forțat să-l niveleze ca să-și poată stabili micul lor cort. Pe stîncă de alături se poate citi, gravat cu cuțitul : „Bivuacul topografilor, G.B. — M.L.”

¹ Piramidă de blocuri ridicate de exploratorii polari pentru marcarea drumului paraven. — N.T.

Bieții băieți ! Nu s-ar putea spune că au avut un bivuac prea confortabil. Carnetul lui Michel Letrone, pe care l-am citit la revenirea lor din adânc, relatează în ce condiții au ajuns aici. Filele mărturisesc că n-au avut o sarcină ușoară și nici timpul să admire fantasticele peisaje străbătute.

Iată un extras :

„Înaintăm mereu, urcând, coborînd peste blocuri. Georges merge înainte, desfășurînd panglica. Cînd nu mai vede lumina lămpii mele, se oprește și strigă.

Strigătul său, acoperit în parte de zgomotul torentului, înseamnă : «Poti viza, nu mă mișc».

Îmi așez greoiul trepied, tatonez solul să găsesc o poziție bună pentru cel de-al treilea picior, acest blestemat al treilea picior ! Fixez clinometrul pe trepied și scrutez obscuritatea cu vizorul, pînă prind în el mica lumină a lămpii lui Georges.

— Gata ! S-a făcut !

Georges nu se clintește. Așez nivela în poziție și eliberez acul busolei. Îmi scot carnetul, creionul și notez gradele indicate. Apoi îmi strecor carnetul în salopetă, în dreapta, clinometrul în stînga, creionul într-un al treilea buzunar, strîng trepiedul și la rîndul meu, strig.

Georges știe că am terminat vizarea și că pornesc spre el. Notez numărul metrilor, iar el înfășoară coarda a cărei extremitate o țin eu. În timp ce eu vizam, el desena o schiță a formei galeriei.

Drace ! Coarda se agață. Trebuie s-o desprind. S-a făcut. Oh ! Iarăși s-a agățat.

În fine, sînt alături de Georges. Cum ajung, anunță : «47 m» și pleacă spre un nou loc de staționare, căutîndu-și drumul printre blocuri.

Ora 9 seara. Tot topografie.

Ora 9,30. Tot topografie.

Ora 10. De ajuns. Ne vom culca aici, pe loc. Sîntem într-o sală mare — vom ști mai tîrziu că a fost botezată «sala Adélie» de către echipa de vîrf. Dar nu există nici un locșor neted».

Nici un locșor neted ; iată caracteristica peșterii Pierre-Saint-Martin. L-am căutat — acest locșor — peste tot și nu l-am găsit nicăieri.

Puțin mai departe de bivuacul topografilor, atingem în fine sfîrșitul sălii Adélie și pătrundem într-o galerie unde pereții se apropie și bolta coboară progresiv, dînd un aspect intim,

foarte rar în această lume subpămînteană ; impresie încurajatoare de a îmbrățișa într-o singură privire podeaua, tavanul și pereții.

Drace ! Sala imensă, devenită galerie, este acum un coridor strîmt și scund, în care nu mai este loc decît pentru torentul care încetează să se rostogolească și formează un lac profund a cărui traversare ar necesita o barcă pneumatică pe care n-o avem. Dar nici „ei“ nu au avut-o și ca și ei descoperim o cornișă îngustă și incomodă, spînzurată deasupra apei, la care ne cătărăm cu mare greutate. Rucsacurile grele ne obligă la o gimnastică nedorită. O cădere în lac ar avea consecințe, pe care preferăm să nu le suportăm.

O privire asupra altimetrului îmi indică o coborîre de 60 m, de la bivuacul topografilor. Cum însă pentru a ajunge acolo urcasem mult, trebuie să calculez compensarea și îmi notez — nu fără un sentiment de decepție — că ne găsim la o profunzime totală de numai 520 m. Sentiment trecător, căci ajungem într-o nouă lărgire a culoarului, o sală în care totul se pierde în obscuritate.

Mai bine ca văzul, care ne este limitat din cauza mijloacelor reduse de iluminat, auzul ne călăuzește mai sigur, căci torentul duduie în depărtare sub bolți sonore și probabil mărețe. Agățați pe un promontoriu înclinat, ne hotărîm să aprindem una din torțele de magneziu pe care le port în spate și care, după indicațiile de folosire, arde timp de trei minute. Cu toată puterea ei și cu toată lumina orbitoare pe care o împărstie, în același timp cu un val des de fum, nu ne putem da seama de dimensiunile sălii. Fără îndoială că în jurul nostru s-a făcut lumină, că tenebrele s-au îndepărtat, dar nimic din configurația locului nu ne-a fost dezvăluit.

Sala rămîne misterioasă, imensă, adîncă și zgomotul torentului pare a se afunda în măruntaiele muntelui. Niciodată în viața mea n-am văzut ceva asemănător, atît de colosal ! Sala este extraordinar de înclinată și înaintarea noastră amintește acele coborîri în sărituri, din bolovan în bolovan, pe care le faci cînd părăsești un vîrf stîncos. Dar în loc să te prăvești în lumina strălucitoare a marilor altitudini, unde atmosfera este ușoară, ozonată, pătrunsă de razele ultraviolete, aici ne înfundăm în noaptea adîncurilor subpămîntene, unde aerul poartă emanații telurice și radiații radioactive, țîșnite din roca primitivă.

Mă amuz — cînd echilibrul și mișcările îmi permit — să observ stilul personal de coborîre al celor doi tovarăși, care,

cu gesturi și procedee foarte deosebite, rămân în urmă sau mi-o iau înainte în această goană spre adâncime în care ne-am aruncat de câteva ore.

Mă distrez de asemenea să constat că toți trei purtăm lămpi arhaice și incomode de acetilenă care ne blochează una din mâini. Unii după alții, și uneori deodată, ne atingem de stînci care încep să se clatine sau declanșăm avalanșe și ploi de pietre. Toate aceste incidente ni le semnalăm repede, cu exclamații vesele sau prin înjurături, fie înăbușite, fie dimpotrivă cu voce tare, după cum „cataclismul“ se anunță zgomotos și inofensiv sau amenințător. Și când te gîndești că „topo“ au trecut pe aici cu blestemata lor sfoară, cu trepiedul lor, cu nesfîrșitele lor vizări!

Iată o nouă moviliță, care pare să semnaleze capătul imensei săli. Într-adevăr acesta era înțelesul pe care a vrut să-l marcheze echipa de vîrf acum patru zile: sfîrșitul acestei săli, botezată „sala Chevalier“ în onoarea prietenului și colegului nostru Pierre Chevalier, președintele Societății speologice a Franței și biruitorul avenului Trou du Glaz. Poate, aproape sigur, oamenii noștri de vîrf au evocat pe Chevalier și fiindcă credeau că au egalat sau au depășit adâncimea de 600 m, apropiată de cei 658 m ai avenului Glaz.

Am aflat mai tîrziu că fusese vorba de o adevărată ceremonie de botez, cu aclamații în cinstea lui Chevalier și cu distribuirea porțiilor de rom destinate să încălzească pe echipieri și să le dea curajul de a continua explorarea.

Acest „toast“ fusese binevenit, căci noi înșine înregistrăm de aici înainte dificultăți din ce în ce mai mari. Totul se complică. Ne strecurăm anevoie într-un tunel accidentat și sinuos, unde torentul îi ocupă toată lărgimea și sare peste mai multe praguri care ne obligă la manevre delicate și riscante.

Și deodată apoteoza. Ieșim din această galerie și ne găsim pe un balcon: sub noi și în fața noastră bănuim vidul și imensitatea. Sub picioarele noastre torentul se prăvălește într-o cascadă în întineric pînă la o adâncime cu neputință de apreciat. O torță-fulger pe care o aprindem luminează un tavan extraordinar în formă de dom către care se ridică coloana densă de fum. Apoi totul recade în noapte. Nu am văzut nimic din ceea ce voisem să vedem: configurația și limitele sălii.

Pentru moment scoatem din saci și desfășurăm în vid o scară. Coborîm pe ea de-a lungul unui perete colțuros de șisturi, dar ea se dovedește insuficientă. Trebuie să ne terminăm

alunecarea în gol printr-un rapel¹ pe coardă și ajungem la piciorul cascadei.

Torentul își reia goana sa dezordonată printr-o sală care depășește în dimensiuni tot ce văzusem pînă acum sub pămînt. Înaintînd la rîndul nostru într-un haos monstruos și roștogolindu-ne aproape pe un grohotiș foarte înclinat, ne oprim în fine pe singurul loc orizontal din toată peștera: o plajă de prundiș, lungă de 80 m și largă de 40 m. Acolo torentul dispare, supt de propriile lui aluviuni. Se infiltrează și fuge ascuns, în mod definitiv, căci peștera se sfîrșește aici. La extremitatea plajei un zid de calcar înalt de 100 m închide sala uriașă care ar putea cuprinde de două ori catedrala Nôtre Dame din Paris. Această sală a fost botezată „sala Verna“ în cinstea cercetătorilor lionezi care aparțin Clanului de la Verna (după numele peșterii de la Verna).

Plecați din tabăra noastră din sala Lépineux la ora 8 dimineața, am atins zidul terminal la ora 5 după-amiază. Sîntem deopotrivă extenuați și radioși. Oboseala care ne copleșește și în unele momente ne adoarme spiritul se poate citi, evidentă, pe figurile noastre, cum se poate observa și în fotografiile făcute aici.

Am avut mai multe dovezi care arătau epuizarea noastră: de exemplu Lévi, vrînd să graveze pe zid insignele G.S.P.S.M. (Grupul speologic de la Pierre-Saint-Martin), nu reuși decît inversînd literele și sărind peste una din ele!

Am avut totuși momente de luciditate și agerime: examinarea cu altimetrul a fost făcută astfel în fundul peșterii cu toată seriozitatea și cu toată nerăbdarea ușor de imaginat. Nu eram de acord cu cifrele raportate de topografi care și ei trebuie că picau de somn cînd au ajuns la capătul sălii Chevalier.

Pe scurt, scot din nou din învelișul lui prețiosul instrument, altimetrul. Nenorocire! Geamul este crăpat în toate sensurile. Emoția este însă de scurtă durată. Accidentul s-a produs probabil în timpul ultimei coborîri pe scară. Dar numai sticla, fiind apăsată de stîncă, a cedat, acul a rămas neatins.

Așez cu multă grijă aparatul pe sol. Lévi intervine deodată:

— Trișezi!

— Cum trișez?

— Da, trișezi, fiindcă nu te găsești în punctul cel mai adînc! Și ironic îmi arată cu degetul la piciorul zidului o crăpătură de un metru care într-adevăr este punctul cel mai adînc.

¹ Tehnică de coborîre folosită în alpinism, constînd din alunecarea de-a lungul corzii care este fixată sus și înfășurată într-un mod anumit în jurul celui care coboară. — N.T.

Toți sînt în jurul altimetrului, pe care-l pipăie, iar citirea indicațiilor lui, făcută cu vernierul, adică cu zecimi de milimetru, relevă exact 729 m, la care se adaugă un metru pentru crăpătură, prea strîmtă pentru a permite introducerea aparatului.

Avenul de la Pierre-Saint-Martin, cu cei 730 m ai săi este deci cel mai adînc din lume!

În acest timp văd un miriapod depigmentat, alb ca zăpada, care se cațără încet pe o stîncă. Îl arăt doctorului Mairey, entomologul grupului, care îl prinde cu grijă și îl introduce într-un tub de alcool murmurînd: „cea mai adîncă insectă din lume“.

În ziua de 18 august, la ora 4 dimineața, după ce timp de 19 ore de drum neînterupt am parcurs cei 6 km de dus și întors prin cele mai fantastice haosuri subterane, am revenit în sala Lépineux. Regăsim cu mare bucurie corturile și sacii noștri de dormit. Bucurie într-adevăr mare, fiindcă altimetrul, consultat imediat, indică fără nici cea mai mică alterare aceeași gradatie ca și la plecare. Circuitul era deci închis. Contraproba era hotărîtoare, ne puteam încrede în cifrele înregistrate și... puteam dormi liniștiți și fără îndoieli.

De altfel noaptea fu scurtă, căci dis-de-dimineață chem la telefon pe cei de la suprafață. Îmi răspunde Bidegain. Este fericit și respiră ușurat să ne știe reveniți, sănătoși și teferi, la baza puțului și cere lămuriri asupra rezultatelor explorării coridoarelor laterale, semnalate de echipa de vîrf.

— Nu există nici o galerie secundară și nici prelungiri laterale, îi răspund, cu o voce morocănoasă. Totul nu era decît o iluzie, scuzată de altfel din cauza imensității sălilor.

— Deci nimic nou, trage concluzia Bidegain, fără să-și mascheze deziluzia.

— A! Ea da, există un amănunt pe care țin să ți-l semnalez. Topografii s-au înșelat, avenul nu are 656 m.

— Aha! Înregistrează Bidegain neliniștit și din ce în ce mai decepționat. Apoi revenind: Deci ați coborît și voi pînă la capăt?

— Desigur. Și află că avenul nu are adîncimea de 656 m, ci de 730 m!

— !!!

Cîteva minute mai tîrziu telefonul sună. Bidegain mă cheamă din nou. Intră în vorbă într-un chip uluitor. Exultă, vrea să-mi spună o mie de lucruri deodată și nu reușește decît să emită un fel de muget, de scrișnet de robinet fără apă...

Vestea dată de mine avusese sus efectul unei bombe. Se reluaseră cifrele topografilor, se refăcuseră calculele, se adunaseră din nou unghiurile de vizare ale topografilor. Inginerul Queffélec observase că se uitase să se adune unele unghiuri!

— Și știi cîți metri au rezultat, dragul meu Casteret? termină să-mi explice cu însuflețire Bidegain.

— Cîți?

— 728.

— *Muy bien!* Așa merge!

Totul se explica și reîntra în ordine. Fiindcă topografii găsiseră la clinometru 728 și noi la altimetru 729 (730 cu mica crăpătură suplimentară) fu hotărît că cifra oficială și definitivă va fi de 728 m.

Dacă, în afară de alte motive și rezultate, n-ar fi fost decît această punere la punct, coborîrea noastră tot ar fi fost pe deplin justificată și rodnică!

După primele și entuziastele felicitări și după ce euforia s-a mai risipit, Bidegain ne comunică unele stări de fapt care, pe drept cuvînt, îl îngrijorau. După plecarea noastră în adîncul peșterii, adică de 80 de ore, nu se mai putea coborî extremitatea cablului pînă în fundul puțului vertical. Se oprea, se înțepenea și orice încercare de a normaliza manevra se dovedise ineficace. În cele din urmă a fost necesar să se facă ceea ce se evitase pînă atunci cu orice preț, din cauza pericolului unei asemenea operații. S-au trimis oameni la —80 și —213, pentru a elibera cablul și a-l putea coborî pînă la noi. Pe rînd, Treuthard, Ballandrau, Letrone, Epelly au efectuat releul ore întregi în aceste locuri primejdioase și incomode. Nu exista decît acest singur mijloc de a ieși din aven și, într-adevăr, Mairey și Lévi fură astfel scoși la suprafață. Rămăs singur jos, m-am dus pentru ultima dată la mormîntul lui Marcel Loubens unde am depus o fotografie a părinților săi și cîteva imortele², încredințate de tatăl său cînd îl văzusem la Mazères. Apoi, am început să mă pregătesc pentru urcare. Lăsam la bivuac o serie de accesorii și provizii nealterabile pentru anul viitor: cutii de conserve, lapte concentrat, rații alimentare etc.

Încă de pe acum încercam să ne imaginăm cum se va desfășura expediția din 1954, al cărei program se prevedea a fi încărcat și de o deosebită importanță. Dacă împinsesem explo-

¹ Cu atît mai bine. — N.T.

² Floare din familia *Compositae* care nu se usucă, de unde numele francez de „nemuritoare“. În romînește se numește și plevaiță sau cunună. — N.T.

rarea în avale pînă la capătul peșterii, în teritoriul francez, nu știam nimic despre partea din amonte, care se întinde sub marile lapiazuri spaniole. Încercarea noastră în această direcție fusese, după cum se știe, întreruptă de accidentul suferit de doctorul Mairey.

Firul telefonic accesoriu, cauză a agățării cablului, fusese suprimat astfel că mă găsesc fără legătură cu suprafața; numai șuierile surde care răsună sus, la înălțimi impresionante, mai răzbat pînă la mine, stinse și stranii. Destul de des, avalanșe și ploii de bolovani se prăvălesc pe marele povîrniș de unde ricoșează pînă în stîncă care îmi servește ca pavăză.

În fine, iată cablul atît de așteptat: îl zăresc legându-se și coborînd ultimii metri ai alunecării lui încete de 5 m pe minut.

Sînt îmbrăcat, înhămat cu sistemul de curele necesar fixării de cablu și am, agățați de centură, sacii grei cu materialul pe care eram obligat să-l readuc la suprafață. Fac legătura telefonului meu cu cablul de care mă agăț și eu cu ajutorul carabinierelor din harnașament. Dau semnalul de urcare și înceata, maiestuoasă și impresionantă ascensiune începe... Este 12,30 noaptea.

De ce înainte de a pleca am aprins două lumînări fixate pe sol? Am făcut-o oare instinctiv, pentru a îndepărta tenebrele? Din simplă curiozitate de a le vedea descrescînd în depărtare, pe măsură ce aveam să urc? Instinct sau curiozitate? Nu știu.

Ridicîndu-mă spre bolta sălii Lépineux mă apropii de un fenomen meteorologic, observat adesea în timpul cît am stat în bivouac. Dar acum îi sînt încorporat și dispar în el: este vorba de o pînză de ceață, veritabil nor subteran, care se formează în anumite zile și la anumite ore, în urma unor perturbații meteorologice speciale. Este firesc ca sistemul subteran format de marele puț vertical și de șiragul vastelor săli, traversate de un curent glacial, să aibă un regim de schimburi de temperaturi, de curenți de aer și de condensări care uneori cad în formă de ploaie sau plutesc în formă de nori ca azi. De altfel orificiul exterior al avenului este adeseori teatrul unor puternice vârtejuri aspirante sau răbufnitoare, dînd naștere unui muget grav și lugubru, extrem de impresionant. Pentru moment planez și mă învîrtesc între valurile unei cețe din ce în ce mai dense pînă cînd mă găsesc în plină „vătă”, în care fotorolul meu taie conuri luminoase ca un far de automobil în neguri.

Cu ajutorul laringofonului¹, îmi împărtășesc impresiile și observațiile lui Lévi care, îngenunchat acolo sus lîngă telefon, în miez de noapte, n-a vrut să lase pe nimeni să mă escorteze și a dorit să-mi țină companie în tot cursul urcării.

Îmi spune că și el a traversat această mare de nori subterană, într-adevăr halucinantă, dar mă asigură că afară voi găsi o noapte splendidă și înstelată.

După ceață, ploaie. Intru în traiectoria cascadei din puț și suport din nou dușul neplăcut care mă stropește, mă inundă și îmi întunecă sticlele ochelarilor, insuficient protejați de viziera căștii.

Peste vocea lui Lévi, care îmi parvine în receptoarele telefonului, se suprapune o altă voce din exterior încă depărtată și indistinctă care mă strigă! Este garda agățată acolo sus, pe balconul îngust spînzurat în puț, la 213 m adîncime. Datorită acestui voluntar mi-a putut fi trimisă extremitatea cablului și mulțumită lui urc în acest moment. Cine este? Nu-i recunosc vocea, deformată și întretăiată de ecouri și interferențe.

Mă lupt un moment cu greutatea trecerii pe lîngă o temută surplombă de la adîncimea de 240 m, în acel loc unde cablul se întepenește și a săpat anul acesta șanțuri periculoase în stîncă. Ajung apoi la un mic spațiu locuit de o umbră fixată de perete cu pitoane, prinsă acolo ca o maimuță zvăpăiată. Această siluetă pitorească și în zdrențe, cu casca scofilicită, cu salopeta în fîșii cîrpite cu sîrmă, acest vagabond al peșterilor, este Daniel Epelly, acest admirabil Dan, pe care niciodată nu l-am văzut atît de bărbos și de hirsut. Este complet ud, căci acolo unde stă, pe balconul incomod al peretelui, plouă din belșug. Dar aceasta nu-l împiedică să fie dinamic și surîzător ca întotdeauna. În timp ce mă ghemuiesc lîngă el, cu sacii laterali care mă încurcă grozav și cu tot echipamentul meu, se apleacă și ridică cu atenție ceva, de jos.

— Ține și bea. Fii atent, este caldă.

Și îmi întinde o cutie de conserve, turtită și îndoielnică, plină de o băutură nu mai puțin îndoielnică și fumegîndă.

În alte împrejurări, în alte locuri, nu cred că aș consimți să gust această supă conservată, pe care admirabilul meu prieten mi-a încălzit-o cu puțin spirt solid, adăpostind-o cu propriul său corp de picăturile de ploaie neiertătoare. Aici însă

¹ Microfon adaptat pe gît în care se transmit direct vibrațiile coardelor vocale, fără intermediul vocii. Este folosit mai ales de piloți. — N.T.

înghit în grabă și cu recunoștință această băutură fierbinte care mă încălzește.

În timp ce beau, Dan mă privește.

— Ai fost drăguț cu mine, îmi spune cu convingere.

— Cum? Tu ai fost într-adevăr mai mult decât drăguț, că te-ai agățat aici și că mi-ai preparat supa într-un asemenea loc!

— Nu, nu, știu bine ce spun. Ai fost foarte atent cu mine când m-ai repartizat în echipa de vîrf. A fost cea mai frumoasă zi din viața mea!

Mă simt emoționat și recompensat că am trimis sub pămînt în formidabila peșteră tovarăși atît de recunoscători și de simpatici.

Dar nu este încă momentul pentru atare manifestări. Hotărîsem din principiu să cobor primul și să urc ultimul, atît pentru disciplină cît și pentru a fi acolo jos în cazul unui eveniment grav, oricînd posibil.

Credincios acestei reguli, părăsisem ultimul baza puțului. Dar circumstanțe neprevăzute determinaseră trimiterea a doi echipieri pe balcoanele pereților și tot ele mă obligau să urc înaintea lor. Știam însă că, din fericire, ei nu-mi vor purta pică! Am părăsit balconul lui Daniel Epelly de 15 minute și pendulez deci cam la 50 m deasupra lui cînd, deodată, ascensiunea se oprește.

— Alo, Lévi, ce se întîmplă?

— Alo, Casteret! Nu știu exact. S-a oprit motorul.

— Sper că nu-mi veți face figura cu pana de combustibil! În primele zile ale expediției, cînd fiecare din noi eram odihniți și bine dispuși și cînd făceam coborîrile în aven, interveneau, brusc, opriri. „Ce este?” întreba speologul neliniștit. „Nu-i nimic, i se răspundea de sus, o simplă pană de benzină. Așteaptă să se aducă de jos din vale, cu catîrri și vei porni!...”

— Nu, nu, mă asigură Lévi, nu vom avea cruzimea să facem acum această glumă proastă. Știm că ești, ca și noi, zdrobit. Pierre Louis și Rossini examinează motorul și demontează bujiile.

— Hm! demontează bujiile. Înseamnă că nu-i prea bine, mă gîndesc eu. În general cînd se examinează bujiile este semn că nu se știe unde este pana. Să așteptăm!

Jos, Daniel, care nu mă mai aude lovindu-mă de pereți și nu mă poate vedea din cauza unei surplombe, mă cheamă să-i explic ce s-a întîmplat.

— O să-ți facă figura cu pana de benzină, conchide el filozofic și reîncepe să cînte, cum face de cîteva ore în șir. Lévi mă întreabă:

— Tu fluieri?

— Nici prin gînd nu-mi trece! Mărturisesc că nu-mi arde de așa ceva. Sacul mă apasă grozav în spate și curelele de la hamurile de susținere mă taie sub braț.

Lévi insistă.

— Dar acum, în momentul acesta, nu ai fluierat?

— De loc. Dar, stai! Da, da, este Daniel. Alternează: cînd cîntă, cînd fluieră.

— Dar nu-i aud de loc vocea.

— Și totuși urlă și vocea îi este mult mai puternică decât fluieratul.

Lévi a găsit oare acest pretext să-mi îndulcească așteptarea și să mă facă să uit oprirea forțată? Acum, insistă să-i cer lui Daniel să cînte și să fluiere pe rînd. Daniel se execută și experiența confirmă că strigătele și vociferările rămîn neauzite în timp ce melodiile fluierate sînt auzite de Lévi prin laringofon, deși acesta este lipit de gîtul meu și la 50 m departe de Daniel! Dar să lăsăm specialiștilor această enigmă acustico-laringofonică.

În nici un caz ea nu mă face să uit poziția în care mă găsesc și care, pe nesimțite, devine cu totul de nesuportat. Sînt zdrobit de greutatea din spate și de cele atîrnate de centură, bretelele și curelele mă taie pînă la sînge. Și, pe deasupra, mă și învîrtesc cînd într-un sens, cînd în celălalt, în jurul meu. Bineînțeles, sînt departe de pereți. Imposibil deci să mă agăț, să mă despovărez un pic, prinzîndu-mă cu vîrfurile degetelor de vreo asperitate.

Încerc să uit poziția incomodă, îngrozitoare în cele din urmă. Încep să recit poezii în limba bască¹... basca se dovedește însă a-mi fi o limbă ermetică și nu pot depăși primul vers... Să schimbăm tema. Deci, în afară de misiunea scurtă de la Mazères, șederea în peșteră a durat 10 zile și 10 nopți, ceea ce sub pămînt se poate traduce în 20 de nopți, fiindcă aici tenebrele sînt perpetue. 20 de nopți! Și poate că nu este încă totul...

¹ Veche limbă vorbită de basci, locuitorii celor doi versanți ai Pirineilor. Este o limbă anterioară răspîndirii limbilor indo-europene și care nu seamănă cu nici o limbă vorbită în Europa. — N.T.

— Alo, Lévi, la ce adâncime sînt ?

Troliul de sus este înzestrat cu un cadran ingenios care permite să se citească la fiecare moment la ce nivel se găsește omul care coboară sau urcă.

— Ești la 170 m, adică la jumătatea puțului.

— Alo, Lévi. Cît e ceasul ?

— Două dimineața, dragul meu !

— Și în ce zi sîntem ?

Dé data aceasta, Lévi începe să rîdă.

— De două ore sîntem în ziua de luni 19 august 1953.

Întrebarea mea atît de banală, răspunsul la fel de banal îmi provoacă deodată o mare agitație.

— Alo, Lévi. Mi se întîmplă în momentul de față ceva foarte normal, dar totuși excepțional, sau cel puțin ceva care nu mi se întîmplă decît o dată pe an !

— Ce ? se neliniștește el.

— Astăzi, 19 august, este ziua mea de naștere !

— Atunci, binecuvîntează pana. Fără ea ai fi fost aici afară și aniversarea ar fi fost cu totul banală. Pe cînd așa...

— Ah, da, aniversarea de azi va fi de neuitat, într-adevăr. Îmi voi reaminti că am împlinit 56 de ani, într-un aven...

— Și ce aven ! adăugă Lévi.

Pana (singura din toată expediția — bujii ancrasate — troliul funcționînd totdeauna de minune) nu a durat decît 30 de minute, însă ele mi-au părut lungi și crude, făcîndu-mă să apreciez și mai mult splendida noapte înstelată și apoi cortul spre care am pornit, Lévi și cu mine, să ne odihnim. Mergem clătîindu-ne, asemenea unor somnambuli, printre ultimile stînci — exterioare de data aceasta — de la Pierre-Saint-Martin.

Explorarea noastră nu s-a soldat — cum s-a crezut — numai cu o frumoasă aventură, un rezultat strict sportiv și un record mondial de profunzime. Dacă speologia este un sport, ea este în aceeași măsură o știință, și chiar o știință complexă și pasionantă.

În avenul de la Pierre-Saint-Martin s-au făcut, o dată cu o bogată recoltare de eşantioane, constatări și observații geologice și mineralogice. Au fost observate, studiate și înregistrate fenomene fizico-chimice și meteorologice (coroziune, temperatură, curenți de aer, ceață, condensare, ionizare etc.). Știam dinainte că fauna cavernicolă va fi foarte săracă din cauza altitudinii și temperaturii scăzute din peșteră : cel mult cîteva troglobii¹ adaptate la condiții de viață foarte precare. Față de

aceste așteptări și considerente, recolta noastră a fost magnifică : opt troglobionți diferiți, jumătate acvatici, jumătate terestri, care trăiau aici „cu încetinitorul”. Ei sînt rămășițe ale unor vietăți care au trăit la suprafața pămîntului și care au dispărut de milioane de ani : sînt *fosile vii* ca și faimosul pește *Coelacantus*¹. Studiul lor este foarte interesant și ajută în special la explicarea configurației continentelor și a mărilor în epoci geologice depărtate². Dar atenția noastră s-a îndreptat mai ales asupra hidrogeologiei. Descoperirea de către Loubens în 1951 a unui torent subteran necunoscut în fundul avenului a fost un eveniment care a interesat pe specialiști și a conferit explorărilor următoare un scop practic deosebit în legătură cu industria hidroelectrică. Avenul de la Pierre-Saint-Martin și-a respectat promisiunile de la început !

Experiențele noastre de colorare au depistat și au făcut cunoscut locul reapariției cursului de apă subteran, situat 7 km mai departe și la 1 200 m mai jos, în valea Saint Engrâce. Explorarea din 1953 a permis urmărirea torentului subteran pe o distanță de aproape 3 km și s-a coborît pînă la o adîncime de 728 m.

Topografia interioară, raportată la suprafață, va indica locul unde va trebui să se sape un tunel orizontal de cîteva sute de metri în coasta muntelui pentru a face legătura cu sala terminală Verna. Se va putea astfel recupera torentul pentru a-l reda suprafeței solului și a-l deriva printr-o conductă forțată pînă la turbinele unei centrale hidroelectrice, după o cădere de 600 m. Această realizare va furniza țării milioane de kilowați energie electrică pe an și va permite și localnicilor din valea Saint Engrâce să utilizeze și alt mijloc de iluminat decît lămpile cu gaz.

La sfîrșitul acestei relatări să ne fie permis să spunem că numai rareori o expediție speologică va întîlni atîtea dificultăți și pericole și va permite atîtea realizări, ca cea la care am participat aici.

Ea a costat — din nenorocire — viața celui mai bun dintre noi. Dar aventura merită să fie încercată, trăită și reușită. Așa cum s-a terminat în 1953, ea ne recompensează, ne justifică și ne răzbună de criticele, bîrfelile și informațiile eronate sau ca-

¹ Vietuitoare adaptate vieții în peșteri și care nu trăiesc decît aici. — N.T.

¹ Celacantii sînt un grup de pești fosili despre care se credea că a dispărut la sfîrșitul erei secundare. În 1938 a fost pescuit pe coasta Africii primul celacant viu denumit *Latimeria*. — N.T.

² Doctorul Jeannel, profesor la Muzeu, a găsit în recolta noastră două exemplare aparținînd unei specii noi pe care a botezat-o *Aphaenops loubensi*. — N.A.

lomnioase a unei presc — zisă de senzație — care ne-a atacat trei ani — și față de care am răspuns cu tăcere — pentru că ne-am expus viața și am suferit în golul subpământean, cel mai adânc din lume.

De Profundis — 1954

Pentru 1954 a fost prevăzută și pregătită o nouă expediție în avenul de la Pierre-Saint-Martin. Ea avea un singur scop : să aducem la suprafață, cu orice pret, corpul lui Marcel Loubens, deoarece încă din 1952 promisesem în chip solemn acest lucru familiei sale.

Faptul că nu ne putusem ține de această promisiune în 1953 suscitase comentarii jignitoare și umilitoare la adresa noastră și dăduse naștere unor zvonuri de necrezut totuși foarte răspândite și care persistau. Se spunea că nu izbutisem să scoatem corpul din aven și nici nu vom izbuti vreodată, fiindcă în 1952 îl aruncasem în apele torentului subteran... Această interpretare răuvoitoare și mîrșavă nu ținea seama nici măcar de configurația locului, fiindcă în acest caz ar fi trebuit să transportăm cadavrul prin haosul de stînci și bolovani din sălile Lépineux, Elisabeth Casteret și Marcel Loubens, adică mai mult de un kilometru, pentru a ajunge pînă la torent. Dar împotriva imaginației, stupidității și invențiilor perfide ale unor răuvoitori nu poți face nimic.

Celor — și sperăm să fie numeroși — care nu au luat în serios aceste bănuieli și această invenție macabră, ne permitem să le precizăm că greutățile deosebite întîmpinate în 1954, în cursul operațiilor de ridicare a sieriului metalic, au fost considerate de cei neîncercători drept o înscenare... Chiar cînd sieriul metalic a fost scos la lumină, adversarii noștri au insinuat că în el nu era decît un sac de dormit și pietre.

Am relatat toate acestea pentru a justifica încăpățînarea noastră de a ne ține jurămîntul din 1952 (unii considerau în cercarea prea riscată) și pentru a-i dezarma, în fine, pe calomniatori.

Autoritățile au procedat în fața unor numeroși martori și a unui membru al familiei defunctului la recunoașterea cadavrului și au lăsat să se facă fotografii, ceea ce a constituit, indiscutabil, o revoltătoare impietate.

Cînd în ziua de 3 august 1954, am ajuns — cu o zi mai devreme decît restul echipei — la marginea avenului de la Pierre-Saint-Martin, am găsit doi carabinieri făcînd de gardă, înfășurați în pelerinele lor, căci vremea era întunecată și rece, cum a fost deseori în cursul acelei veri urficioase și ploioase. Făceau de gardă de mai multe zile, schimbîndu-se cu alți patru camarazi ai lor, comandați de un locotenent.

În fundul dolinei — un fel de puț adînc de 8—10 m la baza căruia se deschide avenul propriu-zis — privirea mea căzu și întîrzie pe crucea de lemn, pe care înscrisesem, în 1952, mențiunea : „În fundul acestui aven, se odihnește Marcel Loubens, căzut pe cîmpul de onoare al speologiei“.

Vîntul, ploaia, zăpada și soarele roseseră și șterseseră vopseaua, astfel că primul rînd : „În fundul acestui aven se odihnește...“ devenise complet ilizibil.

Am reținut coincidența și mi-am zis că Loubens nu va mai rămîne în fundul acestei adîncimi, că vom reuși să-l smulgem și se va odihni, în sfîrșit, în cimitirul satului său natal.

În acest scop se reunea grupul speologic de la Pierre-Saint-Martin, condus tot de Lévi ; acestui scop îi era consacrată campania subterană din 1954.

Intervențiile și întrevederile necesare cu guvernul spaniol ne aduseseră de mai multe ori pe Bidegain, Lépineux, Lévi și pe mine la Pampelune, Oviedo și Madrid. Totul fusese aranjat, toate dificultățile aplanate și obținusem autorizația de a coborî în aven. Problema trasării frontierei și a fixării naționalității avenului rămăsese încă nerezolvată.

Lépineux concepuse și fabricase materialul special necesar ridicării corpului și datorită lui operația care se prevestea delicată, așa cum a și fost, a putut fi dusă pînă la capăt cu succes.

În ziua de 4 august soarele se ridica pe un cer fără nori și, în timp ce ultimii participanți la expediție se grăbeau să urce din vale la tabăra ridicată la o înălțime de 1 800 m, zumzetul avioanelor — neobișnuit pe aceste tărîmuri — se intensifica și se apropia. Ca și în 1953, prietenii noștri, aviatorii parașutiști din Pau, se angajaseră să ne parașuteze greul și voluminosul material necesar expediției.

Trei aparate „Junker“, în mai multe zboruri, ne-au lăsat, cu o precizie și o virtuozitate incomparabilă, 50 de parașute bine încărcate. Cu tot vîntul violent și înclinarea accentuată a pășunii unde eram adunați, parașutele multicolore ne cădeau aproape în brațe. Un avion de turism, avînd la bord un

reporter fotograf și un avion de observație au evoluat toată dimineața deasupra noastră, dînd operației de parașutare caracterul unui mîting aerian urmărit cu interes de o mulțime de spectatori : păstori, turiști, jandarmi și ostași.

Obiectul cel mai așteptat și cel mai fragil coborî susținut de două parașute îngemănate și ateriză ușor pe iarbă, fără să se izbească de pămînt și fără să sufere vreo stricăciune. Era *containerul*¹ din dural, lung de 2,30 m, lucrat de elevii Colegiului din Bagnères-de-Bigorre, după indicațiile lui Lépineux. În aceeași zi un convoi de catîri urcă din vale cu restul materialului care fu depozitat lîngă coliba păstorilor. Din nou animația produsă de mai mulți ani încoace de venirea noastră pe aceste meleaguri tulbura tăcerea și singurătatea uneia dintre cele mai sălbatice regiuni ale Pirineilor.

Corturile se ridicară și crescură asemenea ciupercilor. Nenumăratele baloturi, semănate ici-colo de parașute, fură transportate și adunate de coechipieri și de numeroși turiști care s-au grăbit să ne dea, plini de bunăvoință, o prețioasă mînă de ajutor. Aceștia din urmă fură însă nevoiți să bată în retragere înainte ca vremea să se strice.

Ceața, urcînd pe nesimțite din vale, năpădi în cele din urmă totul ; se adăugară vîntul și ploaia, și ziua se termină umedă și glacială, aducîndu-ne aminte că sîntem pe coama Pirineilor Occidentali, una din regiunile cele mai ploioase ale Franței, unde ceturile Atlanticului determină ploi frecvente.

Șeful nostru, Lévi, se dovedise astfel prevăzător cînd precizase în circulara ce ne-o adresase în vederea pregătirii expediției : „Veșmintele groase și impermeabile vor fi fără îndoială necesare atît în tabăra de la suprafață, cît și în adîncul avenului“.

Zilele de 5 și 6 august au fost zile de pregătire și organizare ; fiecare muncea cu hărnicie în cele mai diverse domenii : instalarea firelor telefonice, transportul cu brațele și apoi instalarea trolului la orificiul avenului, repararea unor unelte avariate în timpul parașutării, uscarea materialului și a alimentelor necesare șederii sub pămînt și, în fine, prepararea zilnică a mîncării, de către bucătarii improvizați.

Cei 20 de participanți la expediție își reînnoiră, după un interval de un an, legăturile de prietenie.

Grupul speologic de la Pierre-Saint-Martin, compus din oameni veniți din regiunile cele mai diferite ale Franței și

Belgiei, oferea particularitatea de a nu se întîlni decît o dată pe an, cu ocazia campaniei subterane de vară.

Este ușor de închipuit atmosfera care dăinuia ; fiecare avea cîte ceva de povestit, de întreat, de răspuns, glumele curgeau neconținut pe seama diferitelor obiceiuri, slăbiciuni și accente dialectale ale fiecărei regiuni. Belgieni, parisieni, bretoni, gasconi, lionezi, toți atacă, înțepă și ripostează în același timp : munca nu încetează totuși nici o clipă, ci este vie și entuziastă.

În ziua de 5 august, locotenentul comandant al carabinierilor spanioli, care aveau tabăra la 200 m depărtare de orificiul avenului, veni să ne facă o vizită și ne ceru lista completă a participanților la expediție. Cu această ocazie ne fu divulgată și anunțată oficial o veste senzațională, adevărată lovitură de teatru, la fel de surprinzătoare și neașteptată ca și cea din 1953, cînd ni se anunțase ocuparea militară a orificiului avenului.

Anul acesta nu va participa în nici un fel la expediție vreun speolog spaniol, iar rolul nostru trebuia să se mărginească numai la scoaterea corpului lui Marcel Loubens, orice tentativă de explorare fiindu-ne interzisă.

De altfel în tot timpul expediției nu aveam să vedem nici un speolog, jurnalist sau turist spaniol, în afară de carabinieri, de altfel extrem de corecți, serviabili și săritori, ajutînd în momentele critice pe oamenii din echipa de la suprafață. Nici o explicație sau comentariu nu ne-a fost furnizată asupra abținerii totale a colegilor noștri speologi de dincolo de Pirinei cu care ne înțeleseserăm de minune anul trecut și pe care ne așteptam să-i revedem și anul acesta.

Singura interpretare, care ne-a parvenit și care a fost produsă de un cotidian francez dintre cele mai serioase, lăsa să se înțeleagă că interdicția în ceea ce privește explorarea avenului Pierre-Saint-Martin venea din partea Spaniei, care considerase expediția atît de riscată, încît semăna cu o tentativă de sinucidere și în consecință hotărîse interzicerea ei.

În seara zilei de 6 august Queffélec și ajutoarele lui, Rossini, Isola, Accoce și Laisse, terminară instalarea trolului. Pierre Louis, mecanic oficial al expediției, așezase cu grijă mecanismul puternic de susținere al scripetilor deasupra orificiului marelui puț vertical de 346 m. Totul era gata, coborîrile puteau începe.

¹ Recipient cu pereții solizi destinat a duce un anumit tip de încălăcitură, în cazul în care are rol de sicriu. — N.T.

Ca și anul trecut, voiam să cobor primul, atât din principiu, cât și pentru a examina avenul de sus în jos, pe toată lungimea lui.

De la un an la altul acest aven, foarte „viu“, se transformă : numeroase părți ale pereților se desfac și încarcă în mod primejdios balcoanele și cornișele interioare.

Ca și anul trecut, Lépineux îmi propuse să-mi ușureze sarcina coborînd și curățind prima platformă de la adîncimea de 80 m. Ajuns cu bine, începu lucru cu ajutorul unei cazmale de campanie. Prin laringofon conversa cu noi, fără să-și întrerupă treaba. Așezat lângă troliu, cu receptorul la ureche, puteam astfel să-i înregistrez impresiile.

Érau surprinzătoare. Deoarece el însuși curățase platforma în 1953 și știa cum o lăsase, era stupefiat de abundența materialului care se acumulase acolo, timp de un an. Două ore, fără întrerupere, nu făcu altceva decît să arunce în golul de sub el bolovani și sfărîmături de stînci. Îi auzeam gîfîiturile și exclamațiile mirate în fața acestor dovezi ale puternicei dărîmături din interiorul avenului.

Prin orificiul exterior, foarte strîmt și săpat într-un perete stîncos vertical, nu poate cădea nimic în interiorul puțului. De aceea, tot ce Lépineux arunca în gol provenea exclusiv din dărîmături interioare, din pereții și bolțile avenului, din blocurile și pietrele înțepenite, suspendate, pe care scurgerile și eroziunea le desfac și le prăvălesc în adîncuri. O ilustrare a acestui proces periculos a fost înregistrată în 1953 de tovarășul nostru André Treuthard. În timpul unei gărzi prelungite de multe ore pe balconul de la adîncimea de 80 m, s-a dezlănțuit o puternică furtună. La fiecare bubuit de tunet, amplificat de sonoritatea golului, totul vibra și blocuri întregi se dezlipeau de pe bolți și cădeau în jurul lui.

— Bietul meu Casteret, îți pregătesc o muncă penibilă cu tot bolovănișul care-l arunc sub mine și pe care îl vei găsi mai jos. N-ai fi crezut niciodată să găsesc atîtea pietre și bolovani. Nu se mai termină !

Iată ce-mi mărturisea Lépineux, din cînd în cînd, în momente de repaus. După două ore de muncă istovitoare, reveni, în sfîrșit, la suprafață.

Afară noaptea și frigul ne învăluiau, vîntul sufla tăios și ceața lugubră năpădise peste tot. Un adevărat timp de Pierre Saint-Martin spuse cineva. Ne-am îndreptat spre tabără unde am regăsit corturile cuprinse în neguri dese.

Un cort mic, singuratic, înecat în ceață și zgîlțit de rafalele

AVENUL PIERRE-SAINT-MARTIN



1951. Orificiul avenului.



Georges Lépinois, descoperitorul
și maul din explorării avenului
Pierre-Saint-Martin.



1952, Marcel Loubens își pre-
tește echipamentul pentru coborâ-
rea.



1952, J. Janssens ține doctorului
Maurey laringofonul în timp ce
acesta dă instrucțiuni celor din
fundul avenului pentru salvarea
lui Marcel Loubens.



1952, Marcel Loubens manevrează bobina cu firul telefonic
în fundul mării verticale.



1952, Eroicii cercetași lionezi care
au realizat cea mai adâncă coborîre
pe scări (24 m) pentru a veni
în ajutorul lui Marcel Loubens.



1952, J. Labeyrie anunță la te-
lefon moartea lui Loubens.



1952, Epitaful lui Marcel Loubens din sala Lépinois.



1952, J. Labeyrie la ieșirea la suprafață din fundul aceluia



1952, Haromi Tazieff după dramatica sa ieșire din acv.



1953, N. Casteret și doctorul Murey în tabăra din sala Lépineux



1953. Coborirea doctorului Mairey încălecat cu saci grei, în marele puț de 346 m.

1953. J. Delteil îl deshamă pe J. Theodor care tocmai a aterizat în fundul marelui puț.



crunte ale vînturilor de creastă, nu este un loc nici încîntător și nici reconfortant. Vîrît adînc în sacul de dormit, mai auzeam răsunînd în mine zgomotul avalanșelor subterane care se prăvăleau în gol și se spargeau în adîncimi înspăimîntătoare. Mă vedeam mîinc, suspendat de un fir, în această imensă verticală, despre a cărei mărime un ziarist parizian spusese, cu foarte multă dreptate : „Turnul Eiffel și peste el turnurile catedralei Notre Dame“. Mă vedeam larvă minusculă și fără apărare, pendulînd și învîrtindu-mă în gol, amenințat în orice clipe de o ploaie de bolovani venind de undeva de deasupra mea... Și dacă ajungeam teafăr jos, mă aștepta o treabă halucinantă : să dezgrop, cu mîinile mele, trupul sărmanului nostru Loubens. Făcusem o greșeală să asist tot timpul la operația făcută de Lépineux ; ea îmi „tăiașe clanul“, cum spunea prietenul nostru Ertaud.

Nu este recomandabil pentru un condamnat la spînzurătoare să-și privească prea mult lațul... Ar fi fost preferabil să dau o raită prin lapiazurile învecinate înarmat cu ciocanul de mineralog sau să culeg flori de mirtil.

Mi-ar fi greu să precizez acum, dacă aceste reflecții întunecate m-au chinuit în starea de veghe sau în cea de somn. Poate că m-au năpădit la limita dintre ele. Cînd m-am trezit eram cu capul pe muchia unei lăzi de alimente : de aici poate, somnul meu agitat și morbid.

Sîmbătă 7 august

Dimineata, timpul este frumos și însorit. Mieii închiși încă în țarcul vecin își agită tălăngile ; cîteva voci matinale răsună în apropiere. Jandarmul Etchebarne transmite un mesaj pe unde scurte postului de la Saint Engrâce, situat în vale : „Aici P₁, aici P₁ care cheamă pe P₂. Mă auziți ? Răspundeți !“ Zgomot de iarbă călcată în picioare. Cineva se apropie de cort, ridică pînza de la intrare. Este Robert Vergnes, cineastul nostru. Cu aparatul pe spate, a și plecat să caute un peisaj caracteristic, un joc de lumini sau o scenă interesantă s-o înregistreze pe peliculă.

Ieșirea mea din sacul de dormit, îmbrăcat gata, și strecurarea afară din cort în patru labe îi oferă o secvență.

— Ai dormit bine ?

— Foarte bine, mulțumesc !

Iată cum se uită chinurile și coșmarurile nopții !

De altfel ziua se anunță luminoasă și senină.

Curînd atenția îmi este atrasă de o voce care răsună din orificiul avenului. Era Queffélec care-și ceartă ajutoarele și întreabă dacă „este vreun amator pentru coborîrea în aven”. Știu cui se adresează această întrebare și îi răspund cu o *irrințina*¹ sonoră.

Apoi, în timp ce echipa întreagă se îndreaptă către aven, dispar într-o colibă construită din pietre, unde sînt păstrate alimentele și unde lucrează omul cel mai tăcut, dar cel mai muncitor dintre noi toți : Henri Périllous, bucătarul grupului. Băiatul acesta de 18 ani, slăbuț și timid, a depus, totdeauna surîzător, o muncă zdrobitoare. În tot timpul sederii noastre la Pierre-Saint-Martin a robotit zi și noapte, fără întrerupere, asigurîndu-ne hrana și aprovizionîndu-ne cu apă de la mari depărtări.

Intrînd în colibă l-am găsit ghemuit în spațiul redus și prost luminat, curățînd cartofi și supraveghînd oala unde fierbea mîncarea pentru dejun.

Acest dejun era, în principiu, destinat mesei de prînz, dar, datorită felului de viață excepțională și anarhică impusă de necesitățile operațiilor, membrii expediției reușeau să mînce tocmai spre orele 3 sau 4 după-amiază fie pe rînd, izolați, fie în grupuri mici. Adeseori, Henri Périllous trebuia să coboare în plină noapte pînă la trolu, pentru a hrăni pe cei înfometați care nu-și puteau părăsi posturile.

— Henri, cobor peste o jumătate de oră.

Imediat admirabilul nostru bucătar aprinde o a doua mașină de încălzit și îmi prepară o masă consistentă și gustoasă, căci este probabil că tocmai peste o săptămînă să mai pot mîncea un dejun cald și normal. Sînt nevoit chiar să reduc din porție și să refuz desertul prea copios care-mi este oferit, căci trebuie să-mi păstrez sprinteneala pentru coborîrea care mă așteaptă. Cînd ajung la intrarea avenului este ora 10 dimineața.

Profitînd de timpul frumos, un foarte mare număr de turiști și cîteva colonii în vacanță au venit să asiste la începutul coborîrilor.

Lépineux, mereu gata de glume, îmi iese în întîmpinare, în clinîndu-se respectuos.

¹ Chior specific bascilor, cum este iodlerul pentru tirolezi. — N.T.

— Maestre, ai o asistență aleasă, îmi șoptește la ureche. Chiar și un deputat în carne și oase.

Toți acești curioși măresc escorta ziariștilor, a fotografiilor și a cineasților, dintre care unii, după trei campanii petrecute cu noi, au fost adoptați și ne-au devenit prieteni.

Înainte de a coborî pe scara de frînghie în fundul dolinei de 10 m, unde se deschide orificiul avenului propriu-zis și unde te găsești sub ochii publicului, ca un gladiator în arenă, fac tradiționala vizită lui Queffélec. Arunc o privire asupra trolului și rezistența lui îmi redă siguranța și încrederea. Mecanismul lui complicat rămîne însă neînțeles pentru mine, care nu-s tehnician.

Queffélec, care vorbește totdeauna tare și este gata să facă o glumă reușită, mă trage deoparte și, coborînd vocea, îmi arată cablul de oțel înfășurat pe tambur.

— Sînt necăjit — îmi mărturisește el — că noul nostru cablu nu este la fel de bun ca cel din anul trecut. Este, evident, la fel de solid, dar a fost împletit mai puțin strîns și trebuie să te previn că te vei învîrți mult, cînd vei atîrna în vid. Are să fie dezagreabil. Un cap se apleacă între noi : este fizicianul Labeyrie, care adaugă și el :

— Dragul meu Casteret, Queffélec are dreptate. Pregătește-te să te învîrți ca un titirez.

Drace ! Dacă tehnicienii sînt de acord să prevestească o mișcare giratorie accentuată și accelerată, trebuie să mă aștept la ceva grav și neplăcut. Mă felicit că mi-am redus mîncarea și am sacrificat desertul ! Însă cum nu servește la nimic să mă alarmez înainte, încerc să bravez și cobor în dolină unde tovarășii mei mă așteaptă să-mi fixeze sistemul de curele și să mă introducă în crăpătura strîmtă a avenului.

Anul acesta m-am îngrijit în mod deosebit de echipament, căci, iarna fiind îmbelșugată în zăpadă și primăvara foarte ploioasă, ne temeam ca nu cumva cascada interioară care vîșnește la adîncimea de 200 m să fie foarte abundentă. În consecință, îmbrăcat cu haine de lînă, trag un combinezon cauciucat peste care pun al doilea combinezon dintr-o pînză deasă. În fine, ca o inovație care distrează și intrigă publicul, desfășor o bucată mare de pînză englezească foarte elastică, în mijlocul căreia am tăiat o deschizătură de mărimea unui pumn. Îmi introduc capul în această gaură și iată-mă învelit într-o pelerină care îmi acoperă partea superioară a corpului, strînsă pe gît fără să mă înăbușe, dar destul de apropiată pentru a împiedica pătrunderea șiroaielor și a dușurilor pe

care le voi înfrunta. Se pare că acest șervet alb și impermeabil, care mă face să semăn unui bebeluș gata să-și pape mîncărica, produce un efect destul de curios. Fotografii se năpustesc și mă fotografiază de nenumărate ori, întâi de aproape, apoi se depărtează și mă iau de departe, pentru a nu deranja pelerina, care se umflă în jurul meu. Tot Bidegain este acela care și în acest an mă ajută să-mi fixez greoiul harnașament de parașutist. Cu minile lui puternice mă manevrează ca pe o păpușă, ridicîndu-mă în aer pentru a se asigura că toate curelele sînt bine aplicate și că nu mă vor răni. Delteil se interesează de cască, ajustînd în interiorul ei receptoarele telefonice, îmi verifică minuțios lampa frontală și îmi așază în jurul gîtului, în mod simetric pe cele două părți, plăcile laringofonului.

— Este important să fie bine aplicate, îmi spune el. Altfel audia nu este bună. Știu din proprie experiență căci eu am un măr prost al lui Adam.

În acest timp, Pierre Louis, totdeauna atent și metodic, mă așteaptă pe marginea deschizăturii avenului. Îndeplinind parcă un ritual, mă leagă de extremitatea cablului de oțel cu ajutorul unei carabiniere de alpinist. Acum fac corp comun cu trolul și cu echipa trolului care n-așteaptă decît un semn pentru a începe coborîrea mea în adînc.

Dar, cum am amintit, intrarea în aven este îngustă, incomodă și obligă la descompunerea manevrei. Nu se coboară în avenul de la Pierre-Saint-Martin fără bagaje! Cele două enorme *kit-bags*¹, care sînt agățate de o parte și de alta a harnașamentului, sînt însă mult prea voluminoase pentru ca să-ți permită să pătrunzi prin deschizătura de intrare. Trebuie deci să începi prin propria-ți strecurare și, ajuns la 4 m sub deschizătura de intrare, sprijinit pe o treaptă îngustă, să aștepți să ți se trimită sacii cu ajutorul unei corzi. M-am strecurat deci prin spațiul îngust și m-am oprit la „minus 4” — cum spunem în jargonul nostru de speologi — cînd, deodată, cerul se întunecă deasupra mea, încît fără voce îmi ridic ochii surprins. Cauza acestei eclipse? Trebuia să-mi dau seama și s-o prevăd: este un enorm sac care este îndesat prin deschizătură și ajunge la mine, greoi și umflat din cauza încărcăturii.

— O! Lévi, ce ai făcut? Ți-am cerut să nu mă încarci prea mult. Știi bine că trebuie să am mișcările libere pentru tot

ce am de făcut ca să curăț puțul. Este o treabă de ore în regi.

— Știu, știu prea bine, dragul meu prieten. Iartă-mă. Dar cunoști avenul tot atît de bine ca și mine și cunoști de asemenea principiile și precauțiile mele. Trebuie prevăzut totul. S-ar putea să rămîi izolat mai multe zile, jos, în fundul avenului. În sac nu ai decît materialul, hrana și obiectele pentru dormit.

Și — culmea — primesc un al doilea sac, un „sac-casă”, cum spune Vergnes! Resemnat îmi aranjez acești doi monștri care îmi vor îngreua și îmi vor paraliza mișcările, cînd o voce suavă îmi vine de sus.

— Scumpe maestre, era cît pe aci să uiți un mic impediment. Și văd cum îmi sosește o scîndură groasă, lungă de doi metri! Glumețul Lépineux îmi trimite și această ultimă greutate.

Mîrîind îmi fixez de centură coarda de susținere a acestei scînduri care va pendula sub mine și dau semnalul de coborîre. Sînt din nou interpelat. De data aceasta sînt cineastii și fotografii care, aplecați peste deschizătura avenului, îmi cer să ridic capul și să zîmbesc cît mai grațios! Trebuie să mulțumești pe toată lumea și să nu produci supărare nici măcar repoterilor. Am ridicat deci capul, dar mă tem că zîmbetul meu n-a fost decît forțat și crispat!

În fine, pot da prin laringofon semnalul: „Coborîți!” și încep să pătrund în puț, cînd, la 20 m adîncime, mă opresc brusc.

— Ce este?

— Nimic grav, îmi răspunde imediat Queffélec cu un ton încurajator. Nimic grav. Dar te rugăm să ai puțină răbdare, cîteva minute numai, cît vom schimba motorul.

Să schimbe motorul! Cred, în primul moment, că este vorba de o glumă, dar Queffélec îmi afirmă că se va proceda la această schimbare din cauza unei pene ivite pe neașteptate.

— Cît timp va dura?

— Eh, 20—30 de minute. Poți aștepta, sau preferi să te urcăm înapoi?

Iară sacii blestemați și scîndura care mă jenează, aș aștepta acolo, balansîndu-mă în vid, dar deranjat din cauza greutății, cer să fiu ridicat. O cer cu inima grea, căci operația ridicării este complicată și nu este de loc recomandabil pentru moralul meu ca, în ultimul moment, să sufăr o amîinare. Mă gîndesc cu groază că manevra incomodă a trecerii prin orificiu va trebui să fie luată de la capăt! Operațiile de ieșire a sacilor și a mea, căldura intensă din dolină mă fac să transpir sub

¹ Sac de echipament. — N.T.

hainele mele de lână și impermeabile : mizerabil debut și mizerabile condiții pentru reluarea coborârii în golul glacial. În timp ce mă coc sub cojoacele mele și stau nemișcat pe pământ ca să nu-mi activez transpirația, Bidegain se apropie cu un aer inocent.

— Dragul meu Casteret, anul acesta îți vei sărbători aniversarea celor 57 de ani ai dumitale în fundul avenului?

Aniversare? Așa este! Anul trecut mi-am serbat — dacă se poate vorbi de sărbătorire — aniversarea în aven. Calculez în minte și, brusc, protestez.

— A nu, asta, în nici un caz, nu! Nici să nu vă treacă prin minte. Aniversarea este peste 12 zile.

Mulțumit de mica sa glumă, bravul José îmi dă o lovitură amicală peste umeri, care mă lipește de pământ, căci acest colos își ignorează forța.

O jumătate de oră mai târziu, cobor normal, în cadență regulată, în legătură telefonică cu Lépineux care plin de răbdare și bunăvoință mă escortează cu vocea și mă sfătuiește tot parcursul până în fundul puțului.

Iată-mă pătrunzând în tenebrele adâncului : cine poate ști pentru câtă vreme?

Coborînd, cu toată greutatea sacilor, îmi dau seama că sînt bine fixat, foarte bine chiar. Mă simt aproape confortabil și îmi îndrept recunoștința către Robert Lévi care, în dorința lui continuă de perfecționare și ameliorare, a adaptat la noile noastre sisteme de curele o scîndurică de stat și o curea pentru spată care au înlocuit în mod avantajos harnașamentul de parașutist.

Într-adevăr, coborîrea cu parașuta (cu excepția performanțelor) nu depășește niciodată cîteva minute, în timp ce coborîrea noastră poate să se prelungească ore întregi astfel încît, în cele din urmă, curelele pot să te rănesc. Deci, așezat comod pe scaunul meu, ating adîncimea de 80 m și constat cu satisfacție că Lépineux a curățat cît se poate de bine panta acestui prim loc de popas, unde scap de scîndură pe care o pun la locul ei și o înțepenesc cu lovituri puternice de ciocan. Bine ancorată între două stînci, ea va constitui de acum înainte un mic baraj care va opri și reține eventualele căderi de pietre.

Încalcesc scîndura și suspendat în vid, comand „Coborîți“. Dar 4 m mai jos mă găsesc în impas.

— Stop, stop!

— Ce este?

— Nimic grav, dar sînt înțepenit într-o crăpătură. Și fac încercări violente să mă eliberez.

— Casteret, ai greșit drumul, mă avertizează Lépineux care „își“ cunoaște avenul pe dinafară. Trebuia să apuci pe dreapta și nu pe stînga.

— Știam, dar blestemații ăștia de saci m-au descentrat și m-au antrenat greșit. Ridicați-mă doi metri.

Acum este bine. Am putut să mă degajez și cobor normal pînă la cota —160, unde puțul devine accidentat prin existența crăpăturilor și a treptelor minuscule care rețin pietrele ce trebuie să le arunc în vid, cînd trec prin dreptul lor.

În cursul acestei ședințe de „hornărit“, asist la un fenomen cît se poate de natural, dar destul de impresionant, mai ales în situația în care mă aflu, adică suspendat de un fir de oțel, în cea mai adîncă verticală cunoscută din lume. În timp ce îndreptam lampa în toate direcțiile pentru a descoperi pietrele instabile sau plasate în chip periculos, fasciculul luminos întîlnește o stîncă așezată pe un brîneag înclinat spre vid, care stă pe un pat de nisip și pietriș umed. Vă acest bolovan mișcîndu-se, alunecînd încet pe suportul de nisip, devenit el însuși mișcător din cauza înclinării și a apei care se scurge. Pietrișul începe să curgă în vid, antrenînd în curînd proiectile de 5—6 kg care se prăvălesc în adîncul puțului. Instinctiv, cu reflexul alpinistului și al speologului, dar inutil în acest loc unde sînt singur, strig : „pietre, pietre“. Surîd imediat de agitația mea inutilă și, în timp ce aud pietrele lovindu-se și sfărîmîndu-se în adîncime, îmi reamintesc un episod din 1952, tot în acest aven.

Împreună cu cercetașii lionezi : frații Ballandrau, frații Epelly și Michel Letrone, coborîsem pe scările de electron ca să încercăm salvarea lui Loubens. Țintuiți de pereți cu pitoane, comunicam prin strigăte din releu în releu. Marele pericol în cursul acestor manevre îl constituia căderile de pietre declanșate de frecarea scărilor. Louis Ballandrau, care era omul de vîrf și în ziua aceea a realizat coborîrea fără precedent pînă la o adîncime de 240 m pe scări, fu îngrozit și alarmat de mai multe ori de strigătele : „pietre, pietre“ care se auzeau de sus și îi anunțau avalanșele de pietre. Lipit de scară, cu capul băgat între umeri, aștepta tremurînd cascada de bolovani anunțată. După mai multe alarme își dădu seama că nu era vorba de clasicul strigăt de avertizare, ci era strigăt Pierre¹ Epelly care se găsea la 80 sau 100 m mai sus de el!

¹ În limba franceză, pierre înseamnă deopotrivă piatră și Petru — N.T.

Din ziua aceea s-a hotărât, în sinul echipei de cercetași lionezi, că în interiorul peșterilor Pierre Epelly se va numi Jules !

Puțul devine tot mai umed, cu suvițe de apă ce se scurg pe pereți și, de câte ori ating pietrele cu mâinile goale, simt în urechi, prin intermediul receptoarelor, mici gâdilături, mici descărcări electrice, destul de neplăcute. Se pare că acest incident se datorește unui defect de izolare, ce va fi remediat de electricianul nostru Rossini.

Chinuit fără încetare de aceste mici „înțepături de viespi“, ajung la platforma —213, pe care n-o recunosc la prima vedere, atât de mult și-a schimbat aspectul de anul trecut până acum.

Ca și Lépineux ieri, la cota —80, sînt stupefiat de imensa cantitate de pietre și sfărîmături acumulate pe balcon. Privesc cu dezolare și cu neputință mormanul căci n-am — suspendat la centură — decît un ciocan de geolog. Și pe deasupra enormii mei saci laterali îmi paralizază orice mișcare și mă obolesc nespun de mult. Cîntăresc fără îndoială 20 kg fiecare. Ce dracu o fi băgat Lévi în ei ? Am impresia că mi-a dat să transport materiale și alimente pentru o lună.

Dar să lăsăm la o parte supărarea ! Am coborît în puț cu gândul să mă apuc de treabă și să las locul curat. Mi-au trebuit nu mai puțin de 2 ore ca să vin de hac mormanului de piatră.

A fost o corvoadă istovitoare în cursul căreia m-am opintit cu picioarele și cu mâinile pentru a desface, a ridica și împinge în gol bolovanii și pietrele mișcătoare. Pe măsură ce le aruncam aveam impresia că nu se vor mai termina. Din cînd în cînd eram nevoit să mă opresc și să mă întind. Gîfiam și blestemam sacii siamezi. Îmi închipuiam însă și plictiseala și oboseala celor de sus. Desigur că ei găseau ședința interminabilă și se întrebau dacă voi mai ajunge vreodată în fund. Dar datorită difuzorului instalat lângă troliu, toată lumea putea auzi avalanșele pe care le declanșam și care, în cele din urmă, îmi „ferăstruiu“ moralul. Cînd ești într-un aven nu este bine să provoci prea multe căderi de pietre care trezesc ecouri lugubre și sfîrșesc prin a impresiona chiar pe cei mai căliți. Pe de altă parte, nerăbdarea celor de la suprafață față de cei din interior și viceversa este un fapt binecunoscut în speologie. Și, după cum ești sus sau jos, îți schimbi mentalitatea și felul de a simți și acționa. „Ce naiba fac cei de jos ?“ se întrebă nerăbdători cei de la suprafață, în timp ce nenorociții din aven, mai enervați, mai irascibili,

îi obolesc să se întrebe cu ciudă „Ce dracu fac ai de sus“ ?

Lépineux, care se simte legat mai mult de interior decît de exterior și știe la ce corvoadă m-am înhămat, nu manifestă nici un fel de nerăbdare, ci, dimpotrivă, o placiditate binevoitoare.

— Alo ! Lépineux ! Sînt iarăși obligat să mă opresc o clipă să mai răsuflex. Nu mai pot !

— Bine ! Odihnește-te. Nu te grăbi, îmi răspunde el liniștit. În sfîrșit, după două ore de muncă distrugătoare, pot anunța că voi continua coborîrea.

Eram sortit însă altor încercări și emoții : trebuia să înfrunt cascada și să suport învîrtirea prevăzută, căci de acum înainte urma să cobor complet în gol și suspendat de un cablu de oțel nou, care avea să se răsucescă neconținut. Dar sînt atât de ușurat că am terminat cu munca precedentă și atât de nerăbdător să ajung în fundul avenului, încît apropierea dușului și momentul de învîrtire mă lasă nepăsător.

„În definitiv, e vacanță“, mi-am spus, reamintindu-mi o vorbă pe care o repetam la nesfîrșit de fiecare dată cînd sub pămînt ne găseam într-o situație caraghioasă sau riscantă.

— Alo ! Lépineux, ajung la cascadă.

— Ei, curge tare ?

— Nu, extraordinar, nu este decît un firișor de apă !

Într-adevăr, cu toată zăpada abundentă a iernii și cu toată primăvara foarte umedă, cascada care în anii trecuți ne stînjea și ne udase atât de mult, astăzi este puțin abundentă. Pelerinul meu cauciucată nu-și va îndeplini rolul așteptat și acest fapt mă bucură.

Sînt stropit destul de bine, picăturile îmi ciocănesc casca și umerii, însă nimic nu poate fi comparat cu dușurile violente din anii trecuți. Pentru a-mi manifesta mulțumirea recit *Ave Maria* în limba euskariană¹. Sus, un ziarist care nu mă aude bine la difuzor din cauza zgomotului cascadei, îl întreabă pe Lépineux care are receptorul la ureche :

— Ce spune Casteret acum ?

— Cîntă *Marseillaise*-a în limba bască, răspunde Lépineux cu un aer foarte serios.

A doua zi, mai multe ziare relatau că, în cursul coborîrii mele, am cîntat *Marseillaise*-a în limba bască !

¹ Sinonim cu limba bască. — N.T.

Lépineux mă întreabă :

— Te învîrți mult ?

— Eu ? Nu mă învîrt de loc.

— Queffélec spune că nu vei întârzia să te învîrți.

— Bine. Voi număra învîrtiturile. O să-mi ocupe timpul.

Și într-adevăr, ajuns la adîncimea prevăzută, am început să mă învîrt încet, încet, și apoi mai încet... și aceasta fu totul. Nu am numărat decît cîteva învîrtituri față de multele din anul trecut. Cablul nou, se dovedea, în ciuda prevestirilor, a fi fost bine lucrat și într-adevăr antigiratoriu. Cascadă modestă, învîrtire aproape inexistentă, într-adevăr nu trebuia să-ți faci niciodată gînduri negre dinainte ! Și meditănd asupra acestei constatări încurajatoare, am aterizat în fine în mijlocul blocurilor uriașe din sala Lépineux, punctul terminal al coborîrii verticale de 340 m, pe care o efectuasem o dată în plus.

— Mulțumesc, Queffélec, m-ai coborît admirabil, ca într-un fotoliu, m-am adresat simpaticului și dinamicului inginer al troliului.

Erau exact trei ore de cînd începusem coborîrea și de cînd stăteam suspendat la capătul cablului de oțel. Eram frînt. Cobor cîteva pași, clătîindu-mă, pînă la bivuac, unde pot în sfîrșit scăpa de cei doi saci, de harnașament și greaua cască de aviator pe avioane de reacție, pe care o schimb imediat cu obișnuita mea beretă burgundă. Intru în posesia locurilor pe care le-am părăsit acum un an.

La picioarele unei stînci monstruoase de 20 m înălțime și 60 m lungime regăsesc rezerva noastră de cutii de conserve, de cutii cu carbid, diverse accesorii și unele rămășițe. Totul este neschimbat, intact, ca și cum aș fi părăsit aceste locuri numai de cîteva zile. Găsesc chiar și o bobină cu fir telefonic gata să fie desfășurat.

Leg extremitatea acestui fir la bucla terminală a cablului de oțel. În curînd are să înceapă acel du-te-vino permanent, care va dura tot timpul expediției, între fundul avenului și suprafață. Aceste manevre, totdeauna delicate, se efectuează aproape normal cînd este coborît sau ridicat un om ; în schimb, cîte greutăți, cîte frecări, agățări și înțepeniri, cînd cablul este manevrat gol. Pentru a evita blocarea și înțepenirea lui pe parcurs, este indispensabil ca să fie ținut întins. Este ceea ce fac acum, desfășurînd firul telefonic pe măsură ce cablul urcă, ținîndu-l încontinuu ușor întins.

Cît timp cablul este ridicat, sînt lipsit de legătură cu cei de sus, dar la sfîrșitul operației voi putea pune în contact firul cu un aparat telefonic dintr-unul din saci. Din nenorocire însă se produce același incident și în aceleași condiții ca și în anul trecut ! În timp ce, asemenea unui pescăr desfășurîndu-și sfoara de pe mulineta undiței, dau drumul la fir, încetul cu încetul, deodată îl simt cum se destinde și un șuierat binecunoscut mă anunță de cele ce se întîmplă : firul s-a rupt și cade la picioarele mele formînd un ghem imposibil de descurcat.

Iată-mă izolat de toate și de toți. Sînt necăjit la culme. Oare cablul continuă să urce spre suprafață sau s-a agățat în vreo crăpătură ? Acum sînt condamnat să aștept și să mă frămînt pînă la sosirea următorului coechipier care riscă să întârzie din cauza a tot felul de incidente posibile.

Știu sigur că acest coechipier va fi Robert Lévi, care, în calitate de șef de expediție — cum nu se poate mai conștiințios și mai activ —, va coborî să-și dea seama el însuși de greutățile ridicării containerului.

Nemaitrebuind să mă ocup de manevrarea cablului, încep să-mi organizez bivuacul și să golesc sacii de tot ce Lévi a îngrămădit în ei pentru mine. Acum îi sînt recunoscător pentru solitudinea și experiența sa de administrator și de om de tabără încercat.

În timp ce despachetez și aranjez în jurul meu un cuptor cu gaz butan, un reșo „Thermix“, un aparat telefonic, din nenorocire momentan inutil, și o mulțime de alimente — dintre acelea pe care le numim „alimente de supraviețuire“ — deodată las totul baltă și mă reped spre peretele stîncos, unde am văzut, trecînd repede și înspăimîntat, un splendid coleopter de culoarea chihlimbarului. Reușesc să-l prind și să-l închid într-o cutie de chibrituri. Nefiind entomolog și neavînd la îndemînă tuburile de sticlă utilizate în aceste cazuri, ridic de pe pămînt o sticlă de punci de Martinica, care se bucurase, anul trecut, de preferința noastră. Mai are pe fund cam un deget de lichid, suficient pentru a îneca insecta. Este un admirabil specimen al rarismului *Aphaenops loubensi* pe care profesorul Jeannel de la Muzeul din Paris l-a determinat acum un an ca o specie nouă.

Aranjarea tuturor obiectelor aduse și captura insectei nu sînt de ajuns să-mi umple așteptarea și singurătatea. Încerc să-mi impun cel puțin un sfert de oră de odihnă și relaxare, culcîndu-mă pe pămînt, pentru a-mi reveni din oboseala cobo-

rîrii și pentru a-mi calma nervii. Dar efectul produs este contrariu celui așteptat, căci mă enervează mai mult, cu atât mai mult cu cît temperatura joasă și umiditatea avenului devin de nesuportat imediat ce stai inactiv. Mă ridic deci și, coborînd panta de grohotiș mișcător al sălii, ajung pînă la mormîntul lui Loubens, unde mă reculeg cîteva minute. Cobor încă mai jos, pînă la locul taberei subterane, unde zac aruncate o serie de epave încă din anii precedenți : căști turtite, saltele pneumatice crăpate, recipiente inutilizabile. Toate acestea constituie un spectacol lugubru și urc spre bivuac, oprindu-mă din cînd în cînd și reținîndu-mi răsufierea pentru a asculta dacă nu se aude vreun strigăt în puț sau dacă nu cad pietre. Dar, nu se aude nimic, nimic nu mișcă. La bivuac îmi fac de lucru mîncînd ceva. Cîteva pietre cad șuierînd și mă obligă să mă ghemuiesc sub o stîncă surplombantă care îmi servește de pavază. Gustarea m-a înviorat iar ploaia de pietre atestă că cineva coboară în acest moment și singurătatea mea va lua sfîrșit. Era ora 6 după-amiază : pîndesc atent cel mai mic zgomot și mă simt bucuros fiindcă, după puține clipe, Lévi va apărea și va ateriza lîngă mine. La miezul nopții așteptam încă și pentru a suta oară îmi puneam aceeași întrebare fără răspuns :

„Ce dracu pot face acolo sus ?“

Desperat, am îmbrăcat o haină groasă suplimentară sub combinezon și, stingînd lampa, mă întind pe dalele de piatră și încerc să dorm, în tăcerea solemnă și în tenebrele adîncului, fiind convins că, din motive independente și poate grave, coborîrea lui Lévi fusese amînată pentru a doua zi.

Dar la ora 2, cînd mă răsuceam pe toate părțile încercînd să ațipesc, aud foarte sus, în puț, strigăte slăbite de depărtare și o jumătate de oră mai tîrziu primii cu brațele deschise, la propriu și la figurat, pe Lévi, care în sfîrșit, aterizează.

Îl așteptam de 15 ore sau, mai exact, nu-l mai așteptam. Dar el, în ciuda incidentelor și neplăcerilor fără număr pe care mi le povestește, se încapățînese să coboare cu orice preț.

— Orice mi s-ar fi întîmplat, nu voiam și nu puteam să te las singur o noapte întreagă, aici, îmi spuse el, și sînt fericit că am ajuns.

Eu sînt și mai fericit de prezența lui și povestirea incidentelor, aproape de neînchipuit, întîmpinate în cursul coborîrii, îmi redă justa măsură a perseverenței lui și a spiritului său de solidaritate, de care, o dată mai mult, dăduse dovadă.

La ora 3 reușim să ridicăm un cort pe solul înclinat și accidentat al taberei subterane și ne cufundăm frățește în binefacerile unui somn adînc.

Duminică 8 august

Reveniți la bivuac cam pe la ora 9 dimineața, intrăm în legătură telefonică cu suprafața prin cablul de oțel, rămas neridicat după coborîrea din timpul nopții a lui Lévi. Peste puțin timp, comunicația cu exteriorul va fi din nou întreruptă, fiindcă se va proceda la ridicarea cablului. Din nou vom desfășura firul telefonic care trebuie să însoțească cablul în ascensiunea sa. Dar vai, din nou se rupe, lăsîndu-ne fără legătură telefonică.

Dar cum spune cîntecul : „Cînd ești în doi nu mai este la fel ca înainte“, acceptăm cu resemnare să fim ruși de restul lumii. De altfel, sperăm că de data aceasta cablul va fi ridicat fără accidente și cunoaștem desfășurarea ulterioară a programului.

Următoarea coborîre trebuie să fie efectuată de Delteil care a acceptat, și chiar solicitat, sarcina delicată și penibilă de a escorta containerul metalic. Cred că este singurul înzestrat cu sîngele rece, energia și îndemînarea necesară pentru a duce la bun sfîrșit această îndatorire și a rezolva problemele în legătură cu greaua operație.

Tocmai spre sfîrșitul zilei, la ora 8 seara, cîteva pietre roștogolite par să anunțe că Delteil se apropie. Este ora cînd în fiecare zi se formează, cam la 100 m deasupra capetelor noastre, o mare de neguri, adevărați nori subterani, extrem de curioși și impresionanți care maschează bolțile și dau iluzia că te găsești afară, într-o noapte neagră, sub nori groși.

Începem să percepem și chiar să înțelegem unele din cuvintele lui Delteil, care, coborînd, vorbește prin laringofon cu echipa de la troliu.

Îl strigăm și îmi întrerupe convorbirea telefonică pentru a ne răspunde. Această voce amicală, care ne vine „de dincolo de nori“, produce o impresie puternică. Dar nu înseamnă încă nimic, față de spectacolul ce urmează. Prin neguri, încep să străbată fasciculele luminoase ale lămpilor de la cască și de

pe piept ale omului care se învîrte încet, maiestuos, la o înălțime ametoitoare. Razele luminoase se materializează și se intensifică pe măsură ce Delteil se apropie. Acum cele două lămpi străpung suficient ceața, încît ne apar ca niște ochi de foc. Cînd Delteil, încă nevăzut, apleacă capul, razele luminoase mătură suprafața solului unde ne găsim și deodată ne apare masa verticală a containerului cilindric a cărui ogivă prezintă o gaură neagră, asemănătoare botului căscat al unui monstru. Această viziune are ceva halucinant, este ca o fiară de coșmar care coboară spre noi și ne caută cu ochii ei pătrunzători.

Lévi, cu casca pe cap, la cîțiva metri de mine, crescînd parcă dintre stîncile haotice, cu capul ridicat spre apariția care se apropie, este impresionat ca și mine de această scenă, demnă de un roman fantastico-științific. Îl aud vorbindu-și lui însuși :

— Este fantastic, murmură el. O scenă în afară de timp ! S-ar spune, un marțian care ne va ataca.

A exprimat exact ce simt, ce văd, și ne găsim într-una din acele clipe miraculoase de comuniune a gândurilor și simțămintelor, pe care, singure, lumile subterane le oferă obișnuințelor ei.

Dar acolo sus, marțianul încălecat pe containerul răsturnat, mirat de tăcerea noastră, ne interpelează cu intonații specifice dialectului din Ariège :

— Hei ! Nu vă văd ! Unde sînteți ?

Farmecul este rupt : scena de fantastic-științific este risipită, cum se risipește ceața din jurul tovarășului nostru care coboară învîrtindu-se încet și, în cele din urmă, atinge solul, în timp ce noi am apucat capătul metalic al containerului ca să nu se lovească de stînci.

Iată acum la picioarele noastre cosciugul de dural, ale cărui dimensiuni și greutate ne uimesc. El a putut ajunge aici, intact, mulțumită curajului și operațiilor de strecurare printre obstacole, ale pilotului lui, bravul nostru Delteil.

Încă vibrînd de acțiunea sa memorabilă, după trei ore de luptă dusă de unul singur, Delteil este magnific. Cu ochii înfrigurați, cu trăsăturile adîncite de oboseală, cu combinezonul sffîșiat, cu harnașamentul în dezordine și cu una din mîini însîngerate, el evocă un luptător infanterist din bătălia de la Verdun.

Trebuie acum să transportăm pe brațe sicriul greu pînă la mormînt, ceea ce facem alunecînd și poticnindu-ne, de sus

în jos, pe grohotișul mișcător. Îl depunem și îl fixăm lîngă mormînt, în așteptarea momentului exhumării la care vom proceda cînd echipa noastră va fi completată, adică cînd vor fi lîngă noi doctorul Mairey și Louis Ballandrau. Ei nu vor coborî decît mîine și noi înșine am făcut destul de multă treabă, căci este ora 11 noaptea cînd ne strecurăm cu greutate în micul nostru cort și adormim frînți de oboseală. Sîntem înghesuiți la extrem, dar aceasta nu ne-a oprit de fel să dormim duși.

Luni 9 august

Trezindu-mă cu sentimentul că este vremea de sculare, pîndesc somnul tovarășilor mei. Delteil, după obiceiul lui, sforăie cu convingere, Lévi, după felul cum respiră, pare că nu mai doarme.

— Lévi, cît e ceasul, îl întreb cu vocea pe jumătate, aprinzîndu-mi lampa electrică, acoperită discret cu o batistă.

Vecinul meu se întinde, își privește ceasul de mînă, apoi îl duce la ureche.

— Arată ora 11, dar nu merge, spune el. Trebuie că s-a oprit ieri seara.

Inutil să-l trezim și să-l întrebăm pe Delteil ; acest om fericit, cuminte, trăiește fără ceas și ar rîde cu poftă de noi, dacă ar ști că sîntem neliniștiți din cauza orei, mai ales, aici, sub pămînt. În ceea ce mă privește, mi-am lăsat ceasul în bluză și ea este băgată în rucsac, la cîțiva metri departe de cort, acesta fiind prea strîmt ca să mai adăpostească și altceva decît persoanele noastre. Ies din cort, mă încălz, mă cațăr pe povîrniș și în cele din urmă ajung la ceas. Ca și Lévi tesar, nu-mi cred ochilor, dar secundarul se învîrte pe cadran, deci merge.

— Ghicește cît este ? îl întreb pe Lévi.

— Trebuie să fie 6 dimineața, răspunde el.

— Nici să nu vă gîndiți la așa ceva, protestează Delteil care se trezește. Sîntem în plină noapte.

— În plină obscuritate, de acord, dar țineți-vă bine : este amiaza.

Nici unul, nici altul nu vor să creadă în primul moment. Sînt convinși că fac o glumă. Și totuși, acesta era adevărul. Am reușit să dormim, ca niște bebeluși, timp de 13 ore, culcați îmbrăcați într-un cort strîmt la o temperatură de 4° și la o umiditate de 100%. Nu ne amintim să fi obținut vreodată o performanță asemănătoare. Și în timp ce discutăm încă despre acest tur de forță, mîndrindu-ne de el, sîntem întrerupți de o formidabilă avalanșă de pietre.

— Ia te uită, este cineva pe scară ! spuse liniștit Lévi.

— Vreun tovarăș care s-a invitat la dejunul nostru, adaugă Delteil.

Ne îndreptăm în grabă către bivouac sau, mai bine-zis spre spațiul de aterisaj, unde, peste puțin timp, coboară Louis Ballandrau, purtînd doi saci mari. El aduce, peste sarcina lui proprie, și pe aceea a lui Delteil, scutit de a-și coborî sacul din pricina containerului pe care l-a escortat.

Sîntem fericiți să-i arătăm sala Lépigneux, căci dintre toți cei care au coborît în aven, era cel care ar fi dorit și meritat cel mai mult acest lucru, datorită curajului său de a fi coborît, în 1952, pe scările subțiri de electron pînă la adîncimea de 240 m. În 1953, din cauza unui accident grav, nu venise la Pierre-Saint-Martin, astfel încît este pentru prima dată că atinge fundul puțului.

Ca speolog încercat și cunoscător, Ballandrau admiră proporțiile sălii Lépigneux și amploarea haosului de stînci. Apoi, în cinstea lui și așteptînd pe Mairey, Lévi se apucă de gătit și ne prepară o masă deosebită, cum nu prea se întîlnește în adîncimea peșterilor. Budincă, pateu, miel cu fasole (dintr-o cutie care ne aștepta în fundul avenului încă din 1951), dulceață de castane și ceai. Acest meniu ne ridică tonusul, ne fortifică, deoarece pînă atunci nu mîncasem decît piureu de cartofi, ronțaisem migdale și băusem lapte concentrat (vinul și pîinea nefigurînd în regimul nostru alimentar subteran). După amiază sosește Mairey, aducîndu-și farmacia de campanie, mănuși de cauciuc și alte diverse accesorii necesare exhumării pe care trebuia s-o efectuăm.

Puțin după aceea ne strîngem toți cinci în fața mormîntului. Timp de trei ore muncim neîncetat pentru a nivela o platformă de grohotișul nestabil, necesară pentru a așeza containerul și pentru a ne putea mișca în voie.

Nu sînt decît patru perechi de mănuși astfel încît hotărîm că Delteil, care are mîinile rănite, să fie scutit de operația exhumării propriu-zise. La ora 6 seara începem să dărîmăm

movila enormă sub care zace corpul, îndepărtînd piatră cu piatră. Lungit pe targa metalică care ne fusese parașutată în 1952 de către aviatorii din Pau, Marcel Loubens se odihnește în împărăția morții, echipat, cu casca pe cap, întocmai ca un cavaler, ca un luptător din evul mediu.

Pe pieptul său, în loc de spadă, este așezată lampa sa electrică : armă pașnică și torță a acestui curajos soldat al adîncimilor subpămîntene, căzut pe cîmpul de onoare al speologiei. La ora 8 seara, frînți de oboseală și emoție, ne smulgem mănușile și Delteil închide capacul containerului în care depusesem corpul tovarășului nostru de arme.

Acest container, conceput de Lépigneux, fusese încărcat la Pau într-un avion „Junkers” și parașutat pe munte. Delteil îl escortase pînă în fundul avenului, iar noi efectuasem exhumarea.

Cu ultimele forțe și printr-un ultim efort de voință, transportăm sicriul greu pînă în vîrfurile grohotișului, adică la baza puțului unde îl vom putea atașa la extremitatea cablului. Va urma apoi ridicarea verticală de 346 m, operație riscantă și de temut care constituie ultimul act al misiunii noastre din 1954 la Pierre-Saint-Martin.

Rolul echipei de fund este deci terminat ; va începe munca echipei de la puț. Lépigneux, Bidegain, Labeyrie și Rossini vor coborî acum la posturile —80 și —213 pentru a amenaja aceste balcoane în surplombă în vederea trecerii containerului. Pentru efectuarea acestor operații erau prevăzute două zile. Dar — se poate pune pe drept cuvînt întrebarea — de ce nu au început mai devreme, în timp ce noi efectuam exhumarea ?

Motivul era următorul : am fi fost expuși numeroaselor căderi de pietre, declanșate de toate aceste operații, deoarece locul unde lucram era chiar pe traiectoria ploii de bolovani. Amenajarea balcoanelor consta în așezarea pe marginea fiecăruia dintre ele a unei grinzi metalice de 2,30 m, destinată să îndepărteze containerul de surplombe și să evite astfel agățările și înțepenirile primejdioase și dezastruoase.

Aceste grinzi din cruci de dural — altă invenție a lui Lépigneux — erau înzestrate la baza lor cu o axă care le permitea să se miște înainte și înapoi, iar la vîrf cu o roată de scripete din lemn pentru trecerea cablului din oțel. Numeroase corzi, chibzuit orientate și bine întinse, asigurau rigiditatea și soli-

ditatea grinzilor metalice. Baterea numeroaselor pitoane în pereții stîncosi, în poziții incomode și riscante, constituia pentru echipieri o sarcină extenuantă, cu atît mai mult cu cît trebuiau să lucreze sub șuvoaie de apă glacială, puțul colectînd apă ploilor abundente provocate de o serie de furtuni puternice. A trebuit chiar, de mai multe ori, ca echipierii să fie scoși la suprafață, în grabă, din cauza trăsnetelor numeroase care, după cum se știe, sînt atrase de golurile subterane. Aceasta cu atît mai mult, cu cît cablul lung de oțel, desfășurat în puț, constituia un paratrăsnet periculos. Chiar în seara exhumării, după ce ridicasem un al doilea cort pentru Mairey și Ballandrau și dormeam cu toții, am fost treziți, spre miezul nopții, de un zgomot din ce în ce mai puternic, pe măsură ce clipele treceau. Cascada din puț, umflată din cauza unei furtuni excepțional de violente, ne dădea dovada posibilităților și furiilor ei. În același timp un bubuit și mai impresionant se auzea în adîncuri: era toren-tul subteran în creștere, care se rostogolea tunător prin haosul de stînci. Toate aceste fenomene ne explicau schimbările structurale interne, urmele viiturilor observate anul trecut și căderile de blocuri de piatră. Totul bubuia și vibra, bolovanii cădeau încontinuu, adîncul era în activitate și ne sim-țeam închiși într-o cavitate vie, în plină evoluție.

Culcați în mijlocul negurilor absolute, ghemuiți în sacii de dormit, sub protecția iluzorie a corturilor de pînză, sentimentul slăbiciunii și al neputinței noastre în fața acestor violente manifestări ale forțelor subterane ale naturii în acțiune ne dădea un complex penibil de inferioritate, lecție neiertă-toare de modestie.

— Nu mai este un simplu „firișor de apă“, îmi șopti Delteil. Afară se dezlănțui în noaptea aceea o furtună înspăimîntă-toare: corturile au fost smulse, rupte. Echipa trolului a trebuit să urce oamenii din puț și să abandoneze orificiul avenului.

Cu toată noaptea agitată, ne puteam considera privilegiați, căci nu ni s-a întîmplat nimic rău. Mairey și Ballandrau fu-seseră în special amenințați, căci cortul lor era ridicat pe o zonă de pietriș care indica albia unui pîrîu temporar, gata să apară și să curgă din nou. Dar apele fuseseră absorbite de aluviuni, înainte de a ajunge la tabăra noastră.

Martți 10 august

La ora 9 urc la bivouac, împreună cu Ballandrau.

Acesta pune în funcțiune un aparat emițător de radio și se încapățînează să obțină o comunicație cu suprafața (sîntem tot fără telefon). Persistența lui este răsplătită, căci reușește să converseze cu abatele Attout. Acest succes se datorește faptului că de sus cablul trolului este coborît în aven pînă la un balcon unde lucrează Lépineux și Labeyrie. Unde găesc astfel un conductor metalic care permite captarea lor la exterior și aflăm prin radio că Mauer va coborî astăzi pînă la noi.

La amiază acesta aterizează, purtînd în afară de sacii săi și o bobină voluminoasă de fir telefonic. Lévi, care este obligat să-și împartă timpul între activitatea din afară și cea din aven, este solicitat să revină la suprafață pentru a-și înde-plini unele îndatoriri de șef al expediției. Urcînd, trage după sine firul telefonic adus de Mauer. Să sperăm că vom avea astfel o comunicație efectivă cu suprafața.

În mod logic, trei dintre noi ar fi trebuit să-l urmărim pe Lévi și să revenim la suprafață înainte de ridicarea contain-erului, căci doi echipieri ar fi fost suficienți pentru agă-țarea acestuia de cablu și pentru demararea lui la momentul dorit. Trebuie însă să mărturisim că aveam alte planuri în cap.

Interdicția care ne fusese pusă de a ne mărgini la ridicarea corpului lui Loubens și a nu întreprinde absolut nici o explo-rare ni s-a părut abuzivă și nejustificată. Nu semnasem nici un angajament în această privință astfel că am luat — cu conștiința împăcată — hotărîrea și responsabilitatea de a trece peste interdicția amintită.

Descoperirea avenului de la Pierre-Saint-Martin a fost încu-nunarea și recompensa cercetărilor și explorărilor începute încă din 1908 de către Martel, reluate și continuate din 1925 pînă în 1950 de către Max Cosyns și mine, precum și de către grupul speologic de la Pierre-Saint-Martin.

Unul dintre noi (Lépineux) l-a descoperit, unul dintre noi (Loubens) a pierit aici; un altul (Mairey) a fost grav rănit. Avenul este al nostru și considerăm drept o slăbiciune, o derogare fără precedent față de principiile noastre, faptul de a ieși la suprafață fără a încerca o explorare și în amonte.

Cum, prin ce mijloc ar fi putut fi reținuți să nu o facă oameni atât de hotărâți ca Mairey, Mauer și Ballandrau? Creдем, de asemenea, că cel mai frumos omagiu ce-l puteam aduce memoriei regretatului nostru Loubens, care a pierit în explorarea acestui aven, nu putea fi altul decât desăvârșirea explorării începute cu el.

„Inițiativa nu este, adeseori, decât nesupunerea care a reușit“. Este lozinca mareșalului Lyautey¹ care a practicat-o întreaga lui viață. Deci, înainte și „să străbătem prin neguri“ cum spunea în alt mare șef, mareșalul Foch².

La ora 4 după-amiază, Mairey, Ballandrau și Mauer (nou venit la Pierre-Saint-Martin, dar speolog de mare clasă și băiat simpatic), părăsesc bivuacul unde rămân împreună cu Delteil care suferă din cauza mîinii sale zdrobite. Noi doi totalizăm 104 ani și 14 copii și nepoți! Ne vom juca de-a bunicii, făcînd de gardă și asigurînd comunicațiile cu suprafața, căci — minune! — telefonul funcționează.

Privesc fără teamă și fără nici un scrupul cum pleacă speologii noștri, deoarece îi știu atleți experimentați și unul dintre ei medic. Acesta din urmă trebuie să-și ia revanșa față de avenul care l-a brutalizat și l-a „învințit“ anul trecut.

O oră după plecarea prietenilor noștri m-am suit pe vârful muntelui de blocuri ciclopeene din sala Lépineux, pe unde trecuseră ei și unde, anul trecut, împreună cu Mairey, încercasem să mă strecor în amonte, adică spre sud, în teritoriul spaniol.

Acum voiam să revăd o dală stîncoasă unde știam că există o colonie de diptere³. Aceste musculițe, pierdute în imensitatea peșterii se fixaseră — cine știe pentru ce — pe o anumită stîncă pe care o regăsesc. Izolate unele de altele, imobile, în aparență, par ușor de prins. Dar imediat ce apropiu flacăra lămpii, se deplasează repede într-o fugă laterală care reamintește mersul pe o parte a crabului. Dacă se simt amenințate îndeaproape o vreme mai îndelungată, se hotărăsc să fugă, zburînd. Dar o fac în silă și aceasta se vedește prin faptul că zboară prost, nesigur și nu întîrzie să se așeze pe sol sau pe o piatră, plasată totdeauna mai jos decât punctul de plecare. Această stîngăcie în zbor se datorește unei atrofii a aripilor din cauza mediului. Încă cîteva milenii și enigmaticele musculițe din avenul Pierre-Saint-Martin vor deveni

aptere. Capturez cîteva din aceste insecte caveinicele care vor ajunge sub microscopul specialiștilor de la Muzeu¹.

În deplasarea mea printre blocuri, descopăr, din întîmplare, pe unul dintre ele, o mică serpentină de *scotch-light*² — panglică de pînză impregnată cu o materie lucioasă (pulbere de sticlă catadioptrică). Este un reper lăsat de către trio Mairey, Mauer, Ballandrau. Aceste fragmente de panglici, reflectînd razele de lumină ale lămpilor, permit, dacă așezarea lor este bine făcută și în locuri evidente, să zărești următorul și să mergi astfel de la un fragment la altul fără să te rătăcești în labirintele uneori foarte complicate. Cocolat pe o stîncă îndrept fasciculul de raze al lămpii electrice (preferabilă aici celei cu acetilenă) în toate direcțiile și nu întîrzie să descopăr al doilea scotch care lucește în întuneric la peste 30 m depărtare. Progresez astfel, din reper în reper, și sfîrșesc prin a auzi, în direcția indicată astfel, vocile tovarășilor mei. Sînt în plină acțiune și caută o cale către amonte, dar se lovesc adeseori de acele strîmtori unde bolta se unește cu munții de bolovani enormi. Vor putea ei, oare, să învingă obstacolele, să găsească o spărtură a acestei cuirase dincolo de care, presimt, ca și ei, prelungiri gigantice ale peșterii? Descind la bivuac și găsesc pe Delteil foarte ocupat să-și cîrpească combinezonul rupt în timpul coborîrii cu containerul și care, ce să mai vorbim, este zdrențe.

La Pierre-Saint-Martin se practică o croitorie cu totul specială și originală: se fac găuri în stofă sau pînză cu vârful cușitului și se trece prin ele firul telefonic.

În timp ce Delteil, foarte absorbit, își repară în acest chip veșmintele și eu ghemuit lîngă el scriu cîteva note în carnet, auzim strigîndu-se de sus, apoi zgomotul din ce în ce mai puternic al unei căderi ne face să ne îndoim umerii: la 4 m de noi un corp cade cu o răbufnitură moale, rostogolindu-se și dispărînd pe povîrnișul de sub noi.

Zăpăciți și tremurînd sărim în picioare și ne năpustim la vale în căutarea nenorocitului care s-a zdrobit sub ochii noștri.

Delteil se oprește brusc, se apleacă asupra unei mase in-forme și se ridică rîzînd cu hohote. Slavă Domnului! Vic-tima nu este decât un enorm sac care a scăpat proprietarului său în dreptul balconului de la 213 m, adică de la o înălțime

¹ Lyautey (1858—1934), mareșal al Franței. — N.T.

² Foch (1851—1929), mareșal al Franței și generalisim al trupelor aliate în primul război mondial. — N.T.

³ Ordin de insecte din care face parte musca, țînșarul și puricele. — N.T.

¹ Este vorba de Muzeul de Istorie Naturală de la Paris, pe care francezii îl denumesc pe scurt: *Muzeul*. — N.T.

² Lumină de marcă. — N.T.

de 130 m față de noi. Sacul a crăpat și culegem epavele împrăștiate de-a lungul și de-a latul grohotișului. Între altele găsim un aparat de filmat, bineînțeles complet distrus, care ne dovedește tristul divorț al cineastului nostru Vergnes de sacul său. Din fericire sacul este cel care a plătit despăgubirile acestui divorț! Alarma trecu, ne reîntoarcem la ocupațiile noastre liniștite, nu fără să atrag atenția prietenului meu că zelul său de croitor devine inutil, fiindcă nu o să mai apară în fața aparatului de filmat.

Mai târziu sosește lângă noi Robert Vergnes, bineînțeles mult mai încet decât sacul său bolid. Nu mult după aceea se reîntorc cei trei exploratori-cercetași, foarte mulțumiți de recunoașterea efectuată și stimulați pentru noi acțiuni.

Au reușit să treacă dincolo de zona grea și periculoasă unde stîncile ating tavanul și după care, cum prevăzusem, peștera se prelungește, vastă și cu același aspect haotic.

Echipa și-a îndeplinit misiunea cu succes și s-a reîntors să ne raporteze știrea care ne entuziasmează. Mîine voi pleca împreună cu ei pentru a împinge explorarea pînă la ultimele limite posibile. Pentru moment organizăm o gustare în timpul căreia Vergnes povestește încă o dată peripețiile coborîrii sale. Pentru a-l face să-și revină, după emoțiile încercate, Mairey îi întinde o sticlă:

— Ține și gustă din romul acesta de Martinica. Dar cu milă căci nu mai este prea mult și îl ținem pentru cei ce coboară aici prima oară.

Vergnes mulțumește cu recunoștință, destupă clondirul și îi trage o dușcă zdravănă pe care o scuipe îndată, cu gura în flăcări, în timp ce rîdem ținîndu-ne de burtă. Sticla scoasă din trusa doctorului conținea alcool de 90°. Vergnes primise botezul adîncului!

Miercuri 11 august

Începe o zi însemnată pentru noi.

Logic, *stricto sensu*, expresia nu este potrivită, fiindcă aici ziua nu începe niciodată. Vreau însă să spun că această zi trebuia să fie decisivă și să ne aducă răspunsul la o întrebare care rămăsese în suspensie un an de zile: peștera se continuă și în teritoriul spaniol și pînă unde anume?

Se știe că verticala de 346 m. se prezintă ca o privire aruncată asupra unei peșteri uriașe care ascunde un torent subteran. Acest torent l-am urmărit în 1953 pe 2,6 km în teritoriu francez. Pe ce distanță vom putea urmări astăzi cursul său amonte, în teritoriu spaniol?

La ora 8 dimineața părăsim bivuacul. Delteil și Vergnes ne vor aștepta aici, o zi sau două, după durata explorării noastre. A părăsi bivuacul înseamnă a ne cățara, încărcăți cu cele necesare, pe muntele de blocuri care ocupă partea superioară a sălii Lépineux și a coborî pe celălalt versant al acestei colosale îngrămădiri de stînci, căutînd și urmărind bucățile de *scotch* așezate în ajun de doctorul Mairey. Pe drum, acesta îmi arată pe o stîncă un asemenea reper vizual de anul trecut care indică o direcție diferită de itinerarul de astăzi. Pe acolo ne-am strecurat prin strîmtori, canale, găuri și am reușit să atingem torentul subteran. Urmărindu-l, la trecerea peste o cascadă, tovarășul meu a căzut și a trebuit să-l tîrîm afară din apă, în stare de inconștiență și cu arcada ochiului spartă.

Mairey rînjește, trecînd pe lângă acest reper, care era cît p-aci să însemne sfîrșitul carierei lui de speolog. Ajungem în vîrfurile unei săritori pe care trebuie s-o coborîm cu ajutorul unei scări de electron. Această trecere-cheie ne permite să scăpăm definitiv din labirintul de stînci și blocuri uriașe. Acum accesul către continuarea peșterii ne este asigurat. Pășim într-o sală minunată, atît de vastă și complicată, încît nu-i putem zări limitele și nu-i putem prinde configurația. Este o viziune ciclopeeană care depășește toate proporțiile imaginabile și mărimile oricărei arhitecturi omenești.

— Fiindcă sîntem acum în Spania, spun eu, să denumim această cavitate excepțională „sala Navarra”; acest nume este justificat din punct de vedere teritorial și va constitui un omagiu adus colegilor noștri spanioli care plănuiseră să fie anul acesta împreună cu noi, aici sub pămînt.

Am călătorit mult în Spania și în special în Navarra, care este o provincie muntoasă, dar trebuie să mărturisesc că niciodată și în toată Peninsula Iberică nu am întîlnit un teren atît de accidentat, atît de îngrozitor de dislocat ca acela prin care înaintăm, în acest moment, la lumina lanternelor noastre. Se pare că partea spaniolă a peșterii nu are nici un motiv să invidieze partea franceză. Ea îmi apare la fel de sălbatică și de frămîntată; aici ca și acolo, nu este decît o dărîmătură de proporții titanice. Tectonica, atît de dragă lui Delteil, a jucat aici un rol

uriaz. Parcursul devine atît de complicat și abrupt, încît trebuie să ne servim cînd de corzi, cînd de scări pentru a trece peste cornișe sau povîrnișuri. Mauier, care în acest moment este încheitor de pluton, ne strigă și ne cere ajutor și asistență. Ne reîntoarcem : stă în genunchi, pe a dală de piatră și pare că se găsește într-o situație grea. Dar nu este nimic din ceea ce gîndeam și preocupările sale sînt altele decît acelea de a-și regăsi echilibrul. Cu o acuitate vizuală, într-adevăr remarcabilă într-un asemenea loc și într-un asemenea deșert mineral, a descoperit o urmă de viață animală : un superb *Aphaenops loubensi*, calificat de Mairey ca „uriașul speciei“, în timp ce-și desface trusa de entomolog. Cu ajutorul unei pense umede înhață coleopterul¹ și îl introduce într-un tub cu alcool. Este al cincilea exemplar care intră în posesia noastră în timp de doi ani. Nu s-ar putea spune că există aici o faună prea bogată ! Faptul este totuși explicabil căci condițiile de viață sînt precare și aspre.

În principiu ar fi trebuit să suim, să cîștigăm altitudine, deoarece urcăm pe cursul torentului, dar pînă în prezent n-am făcut altceva decît să coborîm pe pante cu înclinare accentuată. Ballandrau merge în frunte, sau mai bine-zis sare de pe un bloc pe altul, în acest teren diabolic făcut din crăpături, fisuri și capcane. Deodată, cînd tocmai sărise cu o supleță deosebită, pe extremitatea unei stînci tabulare, vedem cu groază cum stîncă se clatină și basculează purtînd în mișcarea ei pe prietenul nostru. Apoi — ca într-un vis — zărim pe Ballandrau reîntorcîndu-se și chiar urcîndu-se, o dată cu stîncă, mai sus decît punctul de plecare ! Este vorba de una din acele „stînci mișcătoare“ sau „pietre basculante“.

Ballandrau, care își revine din emoție, repetă acum din plăcere mișcarea de balansare, amplificată de masa și lungimea stîncii. Experimentăm, pe rînd, oscilarea măreață a „stîncii Ballandrau“.

De altfel am fi avut dreptul să exercităm privilegiul nostru de pionieri, botezînd drumul uriaz pe care continuăm să avansăm într-o regiune haotică. Dar întreaga noastră atenție este îndreptată spre greutatea de înaintare și orientare, în așa fel încît imaginația se dovedește neputincioasă de a da nume caracteristice locurilor străbătute.

Torentul curge aici, foarte aproape, îl auzim mugind sub blocuri, dar rămîne încă invizibil. Și acum suim și vom sui mereu pînă la nivelul bolții, într-o cățărare extenuantă. Mergînd,

hotărîm o haltă pentru a înbucă ceva, lîngă o mică cascadă izvorîită din peretele peșterii. Este vorba de un mic afluent a cărui apă cu o temperatură de 4° nu este tocmai potrivită pentru a dilua laptele concentrat, scos de Mairey din sacul lui. În acest timp mă ocup să împart cîrnații pe care Ballandrau i-a tăiat în feliuțe rotunde cu o pînză de ferăstrău pentru metale ! Întrebat la ce-i folosește acest accesoriu neașteptat, Ballandrau ne mărturisește că a împrumutat ferăstrăul din trusa de instrumente a lui Delteil și că se va folosi de el pentru ca să taie cîteva stalactite frumoase, pe care le-a remarcat, nu departe de aici. Două pachete de prăjituri uscate (în lipsa pîinii) completează originala noastră gustare și după aceasta plecăm. Pe drum, trio mă trage într-o scobitură mică al cărei tavan este împodobit cu stalactite care însă n-au darul să mă încînte. O spun pe față tovarășilor mei, care sînt orecum mirați și mă găsesc blazat.

Aici s-a oprit recunoașterea de ieri. Peștera continuă mereu măreață, mereu accidentată și din nou în pantă. Plecăm ca cerceți, fiecare într-o direcție diferită pentru a elimina galeriile oarbe, drumurile fără ieșire sau prea riscate și barierele de blocuri impenetrabile. După mai multe recunoașteri, ținem un scurt consiliu, la punctul de adunare, și se dovedește că Mauier a găsit calea cea mai bună. Îl urmăm într-o întortochetură accidentată pînă la torentul regăsit, de-a lungul căruia mergem, cînd pe un mal cînd pe celălalt, cîteodată pe punți naturale, alteori pe banchete ieșite în relieful țărmurilor, la înălțimi ametoare.

Pînă unde ne va aduce acest mers, bogat în emoții și echilibristică ? La fiecare cotitură, la fiecare barieră de stînci, grăbim pasul, nerăbdători să descoperim ce urmează, să ne asigurăm că perspective noi se prelungesc sub bolți necunoscute. Acest impuls care ne însuflețește și ne împinge înainte este exaltant și mai presus de orice posibilitate de a-l exprima. El este sufletul însuși al explorării, spiritul de aventură, demonul descoperirii, care ne face să biruim orice greutate, să sfidăm primejdiile uneori pînă la temeritate și inconstiența pericolului. El este adeseori sursa multor acte aproape nebunești. Nu am ajuns însă pînă acolo și ne păstrăm sîngele rece și tot controlul asupra actelor noastre. De altfel, obstacolul ce ni se opune în acest moment ar opri net pe cel mai înflăcărat, pe cel mai exaltat. De cîteva minute avansăm pe maluri din ce în ce mai înguste, deasupra repezișurilor înspumate ; deodată apa devine adîncă și strînsă între pereți stîncoși verticali și netezi. Nu am

¹ Numire științifică a ordinului de insecte din care fac parte gîndacii. — N.T.

mai putea înainta decât înotînd în apa glacială a cărei temperatură, înregistrată cu termometrul meu este de -2° . Iată ce ar răcori imediat pe cel mai înfierbîntat speolog! Nu avem barcă pneumatică și nici o plută, oricît de mică. Avansăm cu nesfîrșite precauții și eforturi de a ne menține echilibrul, pe un istm stîncos care ne permite să cîștigăm cîțiva metri și de acolo să constatăm că la 12 sau 15 m în amonte, torentul cotește în unghi drept, nelăsînd să se vadă decît zidul neted și vertical al fărîmurilor sale. Comparată cu mărimile colosale obișnuite, galeria este aici excepțional de redusă: 5 sau 6 m lărgime și 4 metri înălțime. Această îngustare produce un curent de aer foarte puternic, o veritabilă trombă de aer înghețat care ne pătrunde în oase, ne stinge lanternele și dă naștere la mici valuri pe suprafața apei. Acest vînt, cu furie de furtună, dovește că peștera este imensă în amonte, dar apa adîncă ne opune un obstacol imposibil de trecut fără o ambarcație. Am atins sfîrșitul penetrabil al recunoașterii noastre și trebuie să ne întoarcem.

Totuși, la o oarecare distanță în avale, zăresc o galerie paralelă cu rîul, pe care mă angajez cu febrilitate. Poate că aceasta galerie ne va permite să ocolim apa adîncă și să răzbatem în amonte. Înaintez aproape alergînd, cam 50 m. Decepție! Tăvanul coboară, zidurile se apropie.

— Fund de sac complet! Nu se poate trece! Acesta este mesajul pe care îl comunic, strigînd, tovarășilor mei. Ei caută și scormonesc într-un complex de diverticule secundare.

— Casteret, vino încoace să vezi. Sînt niște stalactite splendide, mă strigă Mairey.

Stalactite! De asta îmi arde mie cînd sîntem opriți să înaintăm în cea mai fantastică peșteră ce am văzut vreodată?

Fac tristul drum înapoi, învins de apa profundă de o parte și de culoarul fără ieșire, de alta. În acest timp tovarășii mei, care par a fi și uitat neputința noastră de a ne croi un drum mai departe, discută între ei cu însuflețire, admirînd faimoasele stalactite, obiect al exclamațiilor lor entuziaste.

— Casteret, vino să vezi, insistă Mairey, și spune-ne și părerea ta. Mă apropii sceptic, puțin dispus să împărtășesc entuziasmul lor, dar, ridicînd ochii în tavan, îmi schimb brusc părerea.

— Jos pălăria, exclam eu. Iată ceva într-adevăr frumos. Chiar excepțional!

Nu se pot descrie florile imaculate de stalactite excentrice, căci putem oare picta ceea ce este propriu-zis de nedescris? Dar cu toată sinceritatea și cu toate cunoștințele despre cristale al-

unui om care a străbătut mai mult de o mie de peșteri, decern cristalizărilor de la Pierre-Saint-Martin un premiu de originalitate și delicatețe deosebită. Sînt extrem de pure și de o specie rară despre care nu pot discuta aici. Faptul este cu atît mai remarcabil, cu cît kilometri întregi nu se vede nici umbra unei stalactite în această peșteră stîncoasă și severă. Printr-o ironie a sorții, aceste stalactite se găsesc grupate într-o mică scobitură unde ele „cresc“ pe un perete îngrozitor de șisturi cleioase și crăpate.

Este tîrziu, mai aruncăm o ultimă privire „excentricelor“¹, o ultimă privire spre apa adîncă unde ne-a lipsit o barcă și ne reîntoarcem.

Pe drum Ballandrau își scoate din sac planșeta, busola și creionul ca să „topografieze“ peștera. Mairey și Mauer trec înainte să fixeze jaloanele pe care le va viza topograful nostru, în timp ce eu îl ajut să stea nemișcat în poziții adeseori instabile și îi țin lampa la înălțimea convenită. Toți patru coborîm și evaluăm distanțele și denivelările, ceea ce asigură măsurătorilor noastre o exactitate destul de apropiată de realitate și într-adevăr satisfăcătoare, cu atît mai mult cu cît vizele sînt în general scurte. Cînd operația se prelungește mai mult, mugetul torentului, care străbate amplificîndu-se printre stînci, ne încurcă făcîndu-ne să ne înțelegem anapoda, fapt care uneori ne amuză, alteori ne enervează.

Străbaterea sălii Navarra dă loc la divergențe de apreciere asupra dimensiunilor ei reale. Pentru a avea conștiința împăcată mă despart de cei trei și încerc o incursiune în cursul căreia trebuie să trec peste mai multe creste de stînci mișcătoare, gata să se răstoarne. Apoi pierd drumul și mă rătăcesc în întinderile de blocuri, adevărate curse, ale căror limite nu pot fi nici măcar zărite.

Mă reîntorc cu multă greutate și mă alătur tovarășilor mei care, urmînd bucățile de *scotch-light*, fac tot felul de acrobații ca să iasă din labirint.

Sala Navarra este într-adevăr una din cele mai mari și accidentate din cîte cunosc. Niciodată, nici chiar în munți, n-am întîlnit un asemenea haos, o asemenea îngrămădire de blocuri, care de altfel, în aer liber, ar fi fost măcinate de acțiunea agenților externi: ploaie, vînt, îngheț etc. Aici însă calmul solemn și aceeași temperatură permit să se păstreze asemenea îngrămădiri instabile și echilibre fantastice și înspăimîntătoare de

¹ Tip de concrețiuni de peșteră care se caracterizează prin faptul că ele cresc dezordonat, fără a respecta în aparență gravitatea, în sus, lateral, oblic. — N.T.

blocuri pe care trecerea omului riscă să le rupă producând adevărate cataclisme locale.

La ora 6 seara, după un mers forțat și eforturi supraomenești durând opt ore și jumătate pentru a acoperi distanța de 2 km dus și întors (ceea ce dă o idee despre greutatea parcursului), sosim la bivuac. Dacă adăugăm la distanța de un kilometru în teritoriu spaniol pe cei doi și jumătate din teritoriul francez, lungimea cunoscută și aproape rectilinie a peșterii de la Pierre-Saint-Martin este de 3,5 km. Trei kilometri de haos neîntrerupt.

Delteil și Vergnes, care ne așteptau făcând tot felul de ipoteze asupra rezultatului explorării noastre, ne informează că amenajările din puț continuă, dar cu multă greutate.

Astăzi s-a lucrat deci la toate etajele avenului.

Ne odihnim și ne așezăm în jurul sobitei noastre unde se încălzește unicul fel de mâncare caldă din tot timpul zilei : o cutie de miel și fasole pe care încercăm să le mâncăm cu prăjituri uscate din lipsă de pâine (aceasta ținând prea mult loc și mucăgăind repede în umezeala de aici). Încercarea este concludentă căci, cum nu există nici un responsabil cu alimentele, dăm iama în pachetele cu biscuiți.

Succesul nostru de azi, euforia care ne stăpânește, este temperat de prezența containerului care lucește în obscuritate. L-am așezat aici așteptând ora ridicării care nu încetează să ne preocupe și să ne îngrijoreze.

Joi 12 august

Dis-de-dimineață, febrilă activitate în cortul ocupat de Mairey, Mauer și Ballandrau. Se scoală, se echipează, își alimentează lămpile cu carbid, scotocesc serios depozitul de alimente și iată-i gata. Cei trei oameni vor încerca să coboare până în fundul peșterii, adică, înarmați cu corzi și scări pentru a trece peste săritori, vor să traverseze sălile descoperite anterior pe teritoriul francez și să atingă punctul final al explorării din 1953. Doctorul Mairey care cunoaște locurile, ca unul care a ajuns anul trecut la punctul final, va fi șeful de coardă. Mauer și Ballandrau, nou veniți, ard de nerăbdare să ajungă și ei acolo. În cercarea este interesantă și, în timp ce se pregătesc să ne părăsească, le reamintesc diversele observații ce vor avea de

efectuat : topografie, temperatură, higrometrie, presiunea barometrică, curenți de aer, biologie și fotografii.

Vergnes, copleșit de tristețe, nu va efectua această coborîre, fiindcă aparatul său scos din uz, îl lipsește de calitate și rolul său de cineast. El va fi ridicat la suprafață chiar astăzi când cablul va fi coborît, aducînd un alt coechipier anunțat prin telefon.

O oră mai târziu noul sosit este lângă noi, în bivuac și imediat Vergnes este ridicat la suprafață. Proaspătul coborît este abatele Attout, care împreună cu Loriaux de la Charleroi formează elementul belgian tradițional, totdeauna reprezentat în sinul grupului nostru speologic.

Abatele ne confirmă că lucrările de amenajare ale balcoanelor înaintează, dar se întîmpină greutăți foarte serioase. Bidegain și Lépineux nu încetează să bată pitoane pentru a lega cît mai bine grinzile, dar timpul nefavorabil de afară îngreuiază operațiile și uneori este nevoie să fie întrerupte. Campania din 1954 se desfășoară astfel sub semnul timpului rău.

Împreună cu abatele Attout, străbat sala Lépineux în toate sensurile și ne aplecăm deasupra orificiului puțului care permite accesul în sala Elisabeth Casteret. Vedem scara de electron pe care trio Mairey-Mauer-Ballandrau au fixat-o azi de dimineață și care le va servi astă-seară sau mâine pentru a reveni. Un curent de aer glacial suflă fără încetare, ceea ce ne determină să nu întîrziem prea mult în acest loc. Ne reîntoarcem la bivuac unde Delteil, rămas singur de gardă la telefon, se ridică imediat ce ne vede.

— Abate, am un mesaj pentru tine.

— Ce anume ?

— Episcopul tău te-a numit vicar într-o localitate căreia i-am uitat numele.

Nu este vorba de o glumă, ci este o comunicare serioasă. După cum se vede, telefonul este folositor, aici, la Pierre-Saint-Martin, bineînțeles cînd ...funcționează.

Către ora 7 seara, cînd sîntem reuniți toți trei, abatele scoate din sacul său un geamantanaș conținînd tot ce este necesar pentru slujba religioasă pe care vrea s-o celebreze pentru odihna sufletului lui Marcel Loubens ale cărui rămășițe pămîntești zac aici la cîtiva pași. Altarul este ridicat pe o dală foarte neregulată iar noi stăm foarte incomod, strînși între un perete și o grămadă de blocuri.

Astfel, în ziua de 12 august 1954, slujba religioasă cea „mai adîncă” care a fost vreodată oficiată într-o peșteră s-a cele-

brat de către un preot belgian asistat de doi speologi pireneieni, în timp ce unii din tovarășii lor, agățați de pitoane, se balansează în gol în verticala de 346 de metri, iar alții pătrund pînă în fundul acestei peșteri, cea mai colosală din lume!

Către 8 seara Mairey — Mauer și Ballandrau se reîntorc, rupți de oboseală, dar iradiind de bucurie căci și-au îndeplinit integral programul prevăzut. Străbătînd cele șapte săli uriașe și parcurgînd mai mult de 5 km dus și întors, au atins fundul peșterii unde altimetrul a confirmat adîncimea de 728 m, înregistrată în 1953.

Vineri 13 august

Noaptea următoare a fost agitată. La miezul nopții, la ora 1 și la ora 2 dimineața, Bidegain îmi telefonează comunicîndu-mi înaintarea și în sfîrșit terminarea lucrărilor de amenajare a balcoanelor.

De la ora 2 la ora 6 dimineața se efectuează ridicarea echipierilor care erau agățați pe pereții puțului. Acum va începe altă ridicare, aceea a echipei de fund din care numai doi membri vor rămîne pentru a lega containerul de extremitatea cablului și pentru a-l conduce printre stîncile din sala Lépineux, cînd va începe ridicarea.

Fiind coborît primul în aven și stînd în adînc încă de la începutul expediției, voi urca primul, urmat în ordine de către Delteil, Mairey, Attout și Mauer.

Cablul, care fusese readus la suprafață cu ocazia ascensiunii ultimului ocupant al bolcoanelor, ne face mari greutăți nelăsîndu-se tras cu ajutorul firului care este legat de extremitatea lui liberă și pe care îl manevrăm de jos. După multe agățări și manevrări de du-te-vino pentru a-l elibera, putem în fine să-l coborîm pînă la noi.

La ora 2 după-amiază mi-am legat carabinierile harnașamentului de bucla terminală a cablului și, dînd semnalul de ridicare, am început să pendulez și să mă învîrt în vid.

Eram în a șaptea zi consecutivă de cînd stăteam în subteran și cu toată starea mea generală satisfăcătoare mă simțeam slab și obosit de această lungă ședere într-o temperatură de frigider, de umiditate excesivă și de regimul alimentar cam original. În ceea ce privește lipsa soarelui și a luminii, care

invocă adeseori ca o cauză determinantă a oboselii extreme și chiar a claustrofobiei, eu nu suferisem de lipsa lor. Tenebrele permanente înconjurătoare, decorul stîncos îngrozitor, lumina slab individual nu mă obosiseră și nici nu mă afectaseră. Cîștigasem o acuitate vizuală de nictalop¹ și o mare liniște interioară, acea absență totală de griji, de neliniști, pe care toți speologii o simt cînd se găsesc și întîrzie sub pămînt.

În 50 de minute sînt smuls avenului și redat zilei, scăldate în razele unui soare strălucitor, pe un cer de azur. Timpul frumos a adus azi, la aven, o mare mulțime de turiști care stau jur-împrejurul dolinei ca să vadă ce fel de om este acela care își petrece vacanța într-o peșteră!

Cu o singură mișcare am scăpat de saci în timp ce tovarășii mei, surîzători și bîrboși, îmi scot harnașamentul, întîmpinîndu-mă cu lovituri amicale pe umeri. Urc pe scara de frînghie ultimii metri ai puțului și mă așez lîngă trolu, unde Queffélec conduce manevrele cu aceeași autoritate ca și în prima zi.

La marginea avenului se găsește în acest moment o colonie de tinere fete în vacanță, în șorțuri, care mă privesc și mă examinează cu curiozitate. Mă simt cercetat bucățică cu bucățică de aceste priviri. Nici spălat, nici ras, cu fața trasă și stropită de noroi, cu hainele sfîșiate, ofer spectacolul unui om jalnic la înfățișare.

Șoaptele se intensifică și se înmulțesc în jurul meu și în cele din urmă, prima întrebare țîșnește:

— Este adevărat că ați stat șapte zile sub pămînt? mă întreabă cea mai vioaie, cea mai curioasă.

— O, mai mult chiar, domnișoară.

— Cum așa?

— Da, domnișoară, șapte zile și șapte nopți, acestea fac paisprezece nopți, fiindcă acolo jos, este totdeauna noapte!

Constatarea miră și amuză auditoriul și întrebările încep să curgă. N-aș putea să mi le reamintesc și nici să le relatez.

După o jumătate de oră de repaus lîngă trolu, urc încet pînă la tabără, pînă la coliba-bucătărie unde Henri Périllous mă sîrbătorește, servindu-mi prima mea masă normală de cînd am coborît în aven.

Apoi o pornesc, printre rododendroni și urzici, către micul meu cort pe care îl găsesc smuls din țărși și sfîșiat de furtunile din ultimele zile. Decepționat, mă reîntorc la aven unde asist la coborîrea ultimului om care va ajuta pe Ballandrau să lege containerul de cablu. El este Henri Brosset, prietenul intim al

¹ Care vede noaptea. — N.T.

lui Loubens, care a ținut să colaboreze și el la acțiunea noastră. Sînt ridicați apoi la suprafață Delteil și Mairey ; se recuperează astfel echipa de fund. Abatele Attout trebuia să urmeze la rînd, dar la ora 10 seara o furtună foarte violentă oprește operațiile pentru tot timpul nopții și ne obligă să ridicăm cablul și să întrerupem legătura telefonică, temîndu-ne de trăsnet.

Sîmbătă 14 august

La ora 6 dimineața, în plină furtună cu piatră și pe o ceață groasă, este ridicat la lumina zilei abatele.

Astăzi este ziua decisivă atît de așteptată și temută. Toate amănunțele operației sînt oprite de cîteva zile. Bidegain, Rossini și Lépineux coboară în puț. Pe platforma de la 80 m se instalează Bidegain și Rossini pentru a termina amenajarea locului, în timp ce Lépineux continuă coborîrea pînă la platforma de la 213 m unde se va opri și Mauer, ridicat de jos, din fundul avenului.

Suprafața și cele două platforme sînt legate telefonic și se stabilește astfel un contact permanent între echipe de la trolu și oamenii din puț. Suprafața și fundul avenului sînt în legătură prin radio. Astfel prima fază a operației va fi urmărită simultan de către toți responsabilii manevrei.

În fine va începe marea acțiune de ridicare a sicriului lui Loubens. Îl și vîd pe Lépineux cum fixează, în aceste clipe, grinzile și toată instalația, cu sîngele rece și minuțiozitatea care-l caracterizează.

Queffélec inspectează, la rîndul său, motorul și trolu. Momentul se apropie. Lévi cu casca telefonică la urechi comunică febril cînd cu —213, cînd cu fundul avenului. Labeyrie manevrează atent un emițător de radio gata să intervină în cazul unei pene eventuale de telefon. Jos, Ballandrau și Brosset au legat extremitatea cablului de partea ogivală a containerului. Grinda de la —213 este în poziție. Totul este gata.

La ora 5 după-amiază, Lévi transmite ordinul lui Lépineux : „Ridicați !” Queffélec trage maneta trolului a cărui scădere de tensiune devine înfricoșătoare : mecanismul vibrează, patinează, dinamometrul înregistrează 500 kg... Dar containerul a decolat și, scăpînd dintre stîncile mari ale fundului, începe să se ridice încet.



1933, Echipa de vîrf își manifestă bucuria de a fi atins fundul avenului, atunci cel mai adînc din lume. În spate G. Lépineux, în față de la stînga la dreapta : Letrone, Théodor, Ballandreaux și Eppelly.

1953. În hoosul sălii Verna.



Avenul Pierre-Saint-Martin, 1954. J. Bidégain
coboară în marele puț.

1954. G. Lépineux coboară cu ușa din
metalice destinate a fi fixate la - 80 și
(fotografia este luată la verticală de jos în

1954, Lac subteran pe cursul de apă.





1954, G. Lépinois fixează bara metalică la —213 în vederea scoaterii corpului lui Marcel Loubens.

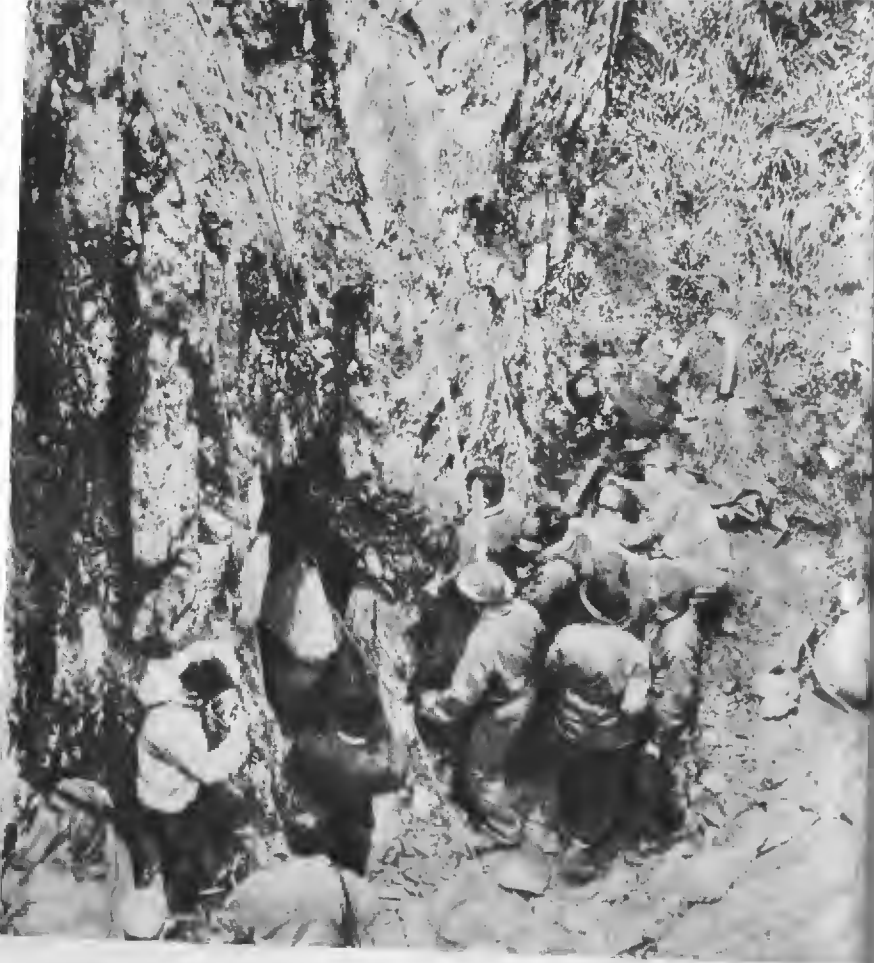


1954, J. Delteil închide containerul de duraluminiu în care se află corpul lui Marcel Loubens.



1954, J. Bidegain, eroul scoaterii containerului, în momentul coborîrîi în marele puț.





1954. Containerul cu corpul lui Marcel Lombens apare la orificiul avenului.
În grup se distinge la dreapta sus doctorul Mairéy care dă primul ajutor lui Bidegain, leșinat.

Toată echipa disponibilă este pe marginea orificiului. Se găsesc și câțiva ziaristi : cu totul 15 persoane, strînse unele lângă altele, sub acoperișul trolului, căci plouă și bate piatra fără încetare. În ceață, loviți peste față de picuri și gheață, nu avem ochi și urechi decît pentru mersul motorului. Cadranul dinamometrului și cablul care încet-încet se desfășoară în jurul tamburului trolului. Nu îndrăznește nimeni să vorbească, toată lumea pîndește pe Queffélec a cărui figură, de obicei surîzătoare și mobilă, este acum îngrijorată și încruntată. Dar, încetul cu încetul fața lui se luminează, își îndreaptă statura sa uriașă și-l lovește prietenește pe umăr pe mecanicul ajutor, Isola :

— Ei bine, iepurașul meu, vezi ? Urcă !

Și într-adevăr containerul se ridică, încet, cu poticneli, totuși se ridică și figurile crispate se înseninează puțin cîte puțin.

Cu ochii ațintiți pe cadranul de adîncime Queffélec și Lévi pîndesc drumul realizat de teribila încărcătură în urcușul ei.

— Containerul a ieșit din sala Lépineux, comentează Lévi. A depășit bolțile și se angajează pe marele horn.

Această primă fază a ridicării ni s-a părut mai impresionantă, fiindcă ea însemna smulgerea dintre stînci a containerului pe care-l simțeam foarte jos, foarte departe de noi. Și totuși ar fi trebuit să ne dăm seama că, în ciuda tuturor greutăților, era partea cea mai ușoară, fiindcă totul se petrecea în vid, departe de pereți și deci de orice frecare.

Cîteva salturi ale dinamometrului ne neliniștesc totuși.

— Nu-i nimic, spune Lévi. Atinge peretele prin unele locuri. De altfel se va lovi și freca din ce în ce mai mult.

Făcînd legătura dintre firul telefonic și difuzor, auzim loviturile sinistre ale containerului ce răsună ca un clopot spart.

— Se apropie de —213. Alo ! Lépineux, cînd o să începi să-„l“ vezi, anunță-mă imediat.

— Alo ! Nu văd încă nimic. Sub mine este o „mare de nori“. Stai ! Da, îl văd. Iese din ceață, ca o apariție.

Cîteva minute mai tîrziu, după un zgomot produs de manevrarea grinzii articulate de îndepărtare, containerul a depășit temuta surplombă. Lépineux și Mauer au trecut printr-o emoție puternică, fiindcă un piton cedase și grinda se aplecase primejdios. Trebuiseră să o susțină cu toată puterea pentru a evita o manevră greșită și poate un dezastru.

Containerul este acum așezat pe balcon, unde este bine fixat. Lépineux dezleagă cablul pe care îl leagă de harnașamentul său ca să-l ridice pînă la —80, unde prezența sa este necesară

pentru continuarea operațiilor. Cât despre Mauer, care va rămâne singur la —213, pentru a lega containerul de cablu când acesta îi va fi retrimis, el își asumă o sarcină și ocupă un post, amândouă pline de primejdie. În cazul căderilor de pietre, în caz de ruptură a cablului sau de alte accidente posibile, se va găsi pe traiectoria lor... Până acum fusese privilegiat; evitase deshumarea și avușese dublul noroc să atingă, cu o pauză de o zi, cele două capete ale avenului. În prezent însă se găsește în primejdie, la un post și într-o misiune pe care am fi dorit să o fi putut ocoli, însă din nefericire nu am putut-o face.

Lépineux, urcat lângă Bidegain și Rossini, amenajează împreună cu ei balconul în vederea trecerii și primirii containerului.

La suprafață timpul rău continuă. Ploaia ne udă și vântul glacial ne îngheață. În mod spontan, soldații împing pînă lângă noi trunchiuri enorme de pin uscat și reușesc să aprindă un foc care ne va ține tovarășie toată noaptea.

De-abia la ora 7 seara — căci sub pământ totul este nesfârșit de lent și complicat — cablul este coborât pînă la Mauer care îl leagă de extremitatea containerului. Din fericire telefonul funcționează perfect: toate dispozițiile sînt primite și repetate între —213, —80 și trolu. Se poate începe cea de-a doua manevră care trebuie să aducă sicriul pînă la balconul —80.

În momentul cînd Lévi este gata să dea lui Queffélec semnalul ridicării îl opresc cu un gest. Citesc ora la ceasul de pe tabloul trolului.

Este ora 10. Acum doi ani, exact la această oră, Marcel își dădea suflului în fundul avenului... Cer să păstrăm un moment de reculegere. Lévi acceptă și transmite mesajul celor din adînc. Timp de un minut, toată echipa rămîne nemișcată, concentrată. Evocarea dramei din 1952 este un imbold de a reuși în aducerea la suprafață a rămășițelor lui Loubens.

Noi, cei de la suprafață, avem un rol pasiv și sîntem nepuțincoși în fața primejdiei care se petrece în acest moment, în adîncuri. Însă cei de acolo, de pe balcoane, o trăiesc intens și luptă pentru deznodămîntul dorit, într-o ambianță halucinantă, căci pe lângă greutatea tehnice, pe lângă oboseală și pe lângă tensiunea nervoasă, sînt nevoiți să suporte și consecințele furtunii abătute peste munte. În puț, peste umerii lor, cad adevărate cascade, antrenînd pietre care şuieră și ricoșează la toate înălțimile.

Mauer, singur la —213, tremurînd de frig ore de-a rîndul, a ajutat plecarea containerului care a demarat și urcă într-a doua etapă, spre suprafață.

Lasăm pe Lépineux zgribulit și el, alături de José Bidegain și Rossini, la —80, să povestească:

Cablul urcă. Nu îl scăpăm din ochi.

Se apropie, José. Nu poate să mai întîrzie.

Rossini întrebă la telefon cota. Queffélec îi răspunde că containerul se găsește la —160. Este momentul critic. La această adîncime se găsește un diedru¹, unde containerul riscă să se înșepenească, astfel că ne temem de trecerea lui pe acolo.

Un zgomot formidabil ne face pe toți trei să tresărim. În același timp, cablul se oprește și vibrează. Rossini, crispat la telefon, ne informează: sus trolul patinează, se cabrează și dinamometrul a sărit de la 400 la 1 000 kg.

De trei ori fac ca containerul să se ridice și să coboare și tot de atîtea ori se blochează cu un zgomot asurzitor. Vocea lui Lévi se face auzită, plină de neliniște, la telefon:

— Ce credeți că este de făcut?

José și cu mine ne privim. Apoi răspund:

— Să mîncăm și să ne gîndim. Aici trebuie să te grăbești încet. Cît este ceasul?

— În curînd miezul nopții, mă informează Lévi.“

Duminică 15 august

Într-adevăr, manevra începută la 5 după-amiază atinge faza ei critică și crucială la miezul nopții de 14 spre 15 august.

Dacă această epocă de la jumătatea lunii august îți evocă în general zile calde și însorite sau frumoase nopți înstelate, aici ambianța clipei de față este cu totul alta. Vîntul continuă să sufle cu putere, și, după ploaie, zăpada a început să cadă, înghețîndu-ne.

Un ziarist care tremură în hanoracul său prea subțire și care își compune, fără îndoială, viitorul său articol, se apleacă spre mine.

— Se pare într-adevăr că toate elementele naturii s-au dezlănțuit: furtuna, muntele, prăpastia, totul se aliază contra voastră. S-ar spune că puterile răului nu vor să cedeze, că adîncul nu vrea să-și dea prada. Nu vrea să vi-l dea înapoi pe Loubens.

Sîntem din ce în ce mai convinși și cei de la trolu, și cei de pe balcoane, că numai o singură soluție mai este posibilă:

¹ Intretăiere a doi pereți în unghi ascuțit, ca muchia unei cărți întredeschise. — N.T.

folosirea autoelevatorului, ultima resursă prevăzută, dar cu speranța nemărturisită că nu va fi nevoie să se recurgă la ea. Acest autoelevator, pus la punct de Queffélec, este un sistem de scripeti, cu ajutorul căruia speologul se poate suspenda, acționându-l el însuși cu mâna.

Aparatul, asemănător cu cel al zugravilor de fațade, n-a fost decât rareori utilizat în speologie și necesită un antrenament special. Înainte de începerea acestei expediții ne hotărâsem — Bidegain, Lépineux și cu mine — să ne antrenăm cu acest autoelevator într-un mic aven, pentru a ne familiariza cu el. Personal n-am reușit s-o fac, fiind rănit în munți, puțină vreme înainte. Cît despre Lépineux, el mai mult îl ajutase și-l asigurase pe Bidegain, astfel încît numai acesta singur experimentase aparatul, dobîndind o oarecare practică. Aparatul necesită folosirea unui cablu de oțel de-a lungul căruia autoelevatorul urcă, coboară și se oprește după plac.

Acesta fusese depozitat la —80, unde Lépineux bate acum în stîncă pitoane cu expansiune¹ de care va fi fixat cablul autoelevatorului. Cu ajutorul lui, José Bidegain coboară și tovarășii lui îl văd cum, încetul cu încetul, dispare în adînc.

În mod providențial, singurul echipier apt să se servească de autoelevator era dublat de un om curajos, calm și înzestrat cu o forță herculeană. Numai el era în măsură să îndeplinească sarcina atît de grea și de periculoasă ce-i fusese încredințată, pe care o acceptase și pe care va încerca s-o ducă la bun sfîrșit cu riscul vieții și cu o energie dusă pînă la limitele extreme ale rezistenței fizice. Coborînd pînă la sicriul înțepenit sub stîncă, va trebui să-l degajeze, să-l escorteze, să se strecoare pe lîngă el metru cu metru, să se lipească de el și să nu-l mai părăsească. Dar, în loc de orice comentariu, să-l lăsăm pe Bidegain să vorbească și să ne povestească urcarea sa.

„În timp ce cobor nu am decât o singură teamă, aceea ca nu cumva cablul containerului să se încrucișeze cu cablul mult mai subțire al autoelevatorului meu, să-l preseze de vreo stîncă și să-l taie. Ar însemna căderea fatală în vid. Cuvintele lui Casteret, la ieșirea lui din aven, îmi revin în minte: «ridicarea containerului va fi extrem de periculoasă... și știu bine ce spun»...

Coborîrea mea se efectuează însă fără nici un incident și ajung la nivelul sicriului metalic înțepenit sub blestemata surplombă.

¹ Piton al cărui capăt care pătrunde în crăpătura stîncii se desface pentru a se putea fixa în crăpăturile largi. — N.T.

O serie de urcări și coborîri ce le comand la laringofon se termină prin plasarea containerului în poziția pe care am ales-o pentru trecerea lui peste surplombă. Totul este pregătit: «Ridicați!»

Capit cu spatele de peretele stîncos, împingînd sicriul greu cu mâinile și picioarele, reușesc să-l degajez din diedru. Urcă, mă zdrobește, dar urcă! Înaintăm amîndoi cîte 50 cm⁴.

Sus la trolu, unde ne îndoim spatele sub vîrtejul zăpezii, urmăm și trăim încordați înceata și temuta urcare. Telefonul ne transmite cu o uimitoare claritate scîrțîitul containerului lovindu-se de stînci, zornăitul lanțului autoelevatorului și gîfîitul omului care-l acționează cu mâinile.

Din cînd în cînd glumește, sau încearcă să glumească, fredonează chiar, pentru a-și face curaj și pentru a liniști pe tînăra soție care și ea stă ghemuită lîngă trolu, arătîndu-se foarte curajoasă. Dar cîtă spaimă în privirile ei!

Tehnicienii sînt și mai neliniștiți decât ceilalți, căci își cunosc aparatele și rezistența materialelor. Știu cum și cînd poate să intervină pana fatală sau o ruptură... Se părea că s-a ajuns la această limită... Din cînd în cînd ghicim teama care-l stăpînește pe cel din adîncuri. Nimeni, și el mai puțin decât oricine, nu-și face vreo iluzie: moartea îl pîndește în fiecare clipă.

Cîteodată, în exclamațiile și gîfîielile lui se face simțită descurajarea.

Manevrele lui Bidegain cu autoelevatorul lui începuseră la 1 noaptea. La 4, ogiva containerului se lovește de surplomba balconului ocupat de Lépineux și Rossini. Au trebuit trei ore pentru a-l ridica 80 m. Asemenea cifre n-au nevoie de comentarii.

Dar să reluăm povestirea lui Bidegain:

„Acum corpul neînsuflețit al lui Loubens trebuie trecut peste buza platformei. Grinda înclinată spre stînga indică în ce sens este necesar să ne îndreptăm eforturile...

Mă culc literalmente pe susținătoarea din dreapta pentru a aduce grinda în axa sa.

«Ridicați» urlă Rossini, la telefon.

Containerul urcă încet spre noi. Vor rezista pitoanele? Se îndoaie... În fine, sicriul este așezat pe marginea platformei. Cota —80 este atinsă și ea! Ne trîntim pe jos, epuizați, dar fericiți că am reușit“.

S-a mai realizat un salt, dar cu prețul a cîte eforturi! O nouă etapă începe. Cea mai agitată, cea mai grea, căci, de aici și

pînă la suprafață, puțul este foarte accidentat cu multe ieșituri și creste stîlcoase.

Înainte de a porni în această ultimă parte a ascensiunii trebuie adus la suprafață Mauer care se găsește, în continuare, pe balconul de la —213. Mărturisesc că, pradă emoțiilor și greutatea trăite și învinse de către José, l-am uitat oarecum pe cumintele Mauer care a avut și el partea lui de griji, căci în cazul căderilor de pietre sau al unei rupturi ar fi fost o țintă necruțată.

Lévi cheamă deci pe acest izolat care trebuie să se plictisește și tremură pe balconul său. Dar Mauer nu răspunde. Lévi se înspăimîntă, și are de ce !

„Alo ! —80. Încercați să luați legătura cu Mauer. Nu mai răspunde...”. Într-adevăr, Mauer nu mai răspundea, căci, după ce luptase vreme îndelungată cu revărsările de apă glacială, neiertătoare, nenorocitul nostru prieten — care comisese imprudența să nu îmbrace un combinezon impermeabil — era pe jumătate mort de frig. Legat de perete, pe cornișa îngustă, zăcea într-o stare de prostrație vecină cu inconștiența.

Trezit în cele din urmă, este anunțat că i se trimite cablul pentru a fi ridicat. Dar a trebuit un timp nesfîrșit ca să-i parvină firul de oțel care se agață și se oprește într-una. Mauer, recăzută în toropeala sa, epuizat și exasperat că nu vede sosind cablul anunțat, nu mai răspunde la chemările înspăimîntate ale lui Lévi. De-abia la 7 dimineața anunță în sfîrșit că s-a legat de bucla terminală și poate fi ridicat. La 8,30 ajunge la exterior, într-o stare de plîns. Ca și toți ceilalți se ținuse „tare” și își făcuse datoria pînă la capăt, din toate puterile și cu încreaga sa voință de a reuși.

La ora 9 Rossini reappare și el la lumina zilei. Istovit, ud pînă la piele de scurgerile de apă pe care le suportase, este trimis la tabără, sub torențele de ploaie și ninsoare care alternează.

În afară de Brosset și Ballandrau (care în acel moment dormeau în fundul avenului) mai sînt în puț doi oameni : Bidegain și Lépigneux. Ei se găsesc la —80, alături de container și acolo, spre orele 9 dimineața, se desfășoară o scenă neașteptată, aproape de neînchipuit. Acești buni prieteni, nedespărțiți, se ceartă violent și, prin laringofoanele indiscrete, putem urmări disputa. Este de ordin tehnic, am putea spune profesional, dar nu mai puțin aprinsă și chiar violentă.

Lépigneux crede că Bidegain a depus îndeajuns de multe eforturi și că n-ar mai putea face față. Vrea să-i ia locul și să es-

corteze el containerul cu autoelevatorul. Bidegain protestează că nu este obosit și că are experiența necesară manevrării aparatului care îi lipsește lui Lépigneux. Cearta continuă un timp și, în cele din urmă, se termină : Lépigneux cedează argumentelor lui Bidegain. Este ridicat la suprafață cu fața descompusă de oboseală, frig și tensiune nervoasă.

Am scurtăm povestirea, căci urcarea lui Bidegain îngemănată cu a sicriului, nu e decît o luptă patetică, dramatică, de-a lungul căreia omul își istovește tot mai mult forțele, în timp ce greutatea, înțepenirile și agățările sporesc din ce în ce...

— Ridicați un metru. Stop ! striga el la microfon.

— Încă un metru. Stop !

Coboriți un metru. Stop !

Manevrele se înmulțesc și ele și sînt fără de sfîrșit. José smulge sicriul dintre stînci, îl împinge cu mîinile, cu picioarele, cu tot trupul și, în același timp, trage de lanțurile autoelevatorului. Cu mîinile umflate, paralizate de durere, repetă la nesfîrșit aceleași mișcări automate ca să depășească metru cu metru, cîte o jumătate de metru, acest calvar interminabil.

Altul ar fi renunțat, s-ar fi prăbușit ; el a luptat pînă la epuizarea totală. Ar fi putut spune ca și aviatorul Guillaumet¹, după fantastica sa odisee de la poalele Anzilor : „Am făcut ceea ce nici un animal n-ar fi putut face”. Ajuns, în sfîrșit, la suprafață, s-a prăbușit leșinat. Era 2 după-amiază. Urcarea containerului necesitase 20 de ore, și, timp de 13 ore, Bidegain fusese alături de sicriul lui Loubens, de-a lungul acestui traseu halucinant.

În timp ce doctorul Mairey se grăbește să-l readucă la viață și să-l adăpostească sub un cort, căci continuă să plouă, am scos containerul la lumină.

Scoaterea lui prin crăpătura îngustă de la exterior a fost grea și delicată. Apoi l-am dus pe brațe pînă la suprafață și l-am depus pe pămînt alături de troliu.

Bidegain, revenit din leșin dar nu din epuizarea sa totală, ținuse cu orice preț să urce ultimele trepte ale scării de frînghie ca să ajungă la dolina unde abatele Attout desfășura o scurtă ceremonie religioasă. Urcase susținut de Mairey și Labcyrie. Păstorii, veniți și ei, depuseseră pe container un buchet mare : două ramuri de brad, degetărușe, căldărușe și omag. Astfel, aceste flori mărturiseau acum, pe sicriul rece, marea durere a

¹ Guillaumet, aviator francez, unul din pionierii liniilor aeriene transahariene și transandine. Căzînd în 1930 cu avionul în Anzi, s-a tîrît timp de patru zile și patru nopți, rănit și nemîncat, fără să doarmă, pînă a ajuns în regiuni populate. În urma acestui episod a pronunțat celebra frază la care se referă Casteret. — N.T.

oamenilor. Pe buchet, prins cu un ac, un carton conținea o inscripție ce începuse să se șteargă de ploaie : „Ultimul omagiu al păstorilor din Pierre-Saint-Martin, marelui lor prieten Marcel Loubens“. Impresionat de aceste dovezi de dragoste, de regret, de solidaritate, de starea jalnică a lui Bidegain, un turist mai vîrstnic i se adresează :

— Vă felicit, domnule. Prietenia poate, într-adevăr, să facă minuni ; ceea ce ați făcut pentru prietenul dv. Loubens este eroism.

— Loubens. Bietul băiat, nu l-am văzut niciodată, răspunse Bidegain. Dar am făcut cunoștință cu el, acolo, jos, în adîncul pămîntului...

Sauveur Bouchet, primar la Lieq Athérey și o echipă de basci roboști instalară containerul pe o sanie și o traseră pînă la tabără. De aici cortegiul porni spre vale. Purtat de o mîndă de oameni încovoiați de povară, bătuți de ploaie și vînt, corpul lui Loubens părăsi pentru totdeauna aceste locuri de la Pierre-Saint-Martin pe care le iubise atît de mult și unde își sfîrșise viața la vîrsta de 29 de ani.

Dar, mai aveam încă doi oameni în fundul avenului, Ballandrau și Brosset, de la care nu mai primisem nici o știre de 24 de ore. Labeyrie nu încetase, în tot acest răstimp, să le adreseze mesaje prin radio, dar aparatul lor fiind avariat, nu mai putea emite. Totuși, ar mai fi putut să capteze unele chemări pe care Labeyrie le trimitea cu perseverență.

Unii (Mairey, Labeyrie, Rossini) fură nevoiți să ne părăsească imediat, fiindcă li se terminaseră concediile. Printre cei care rămîneau numai unul singur nu coborîse niciodată în aven și urma s-o facă acum. Era belgianul Gérard Loriaux, care se încumetă să coboare pînă la —213 pentru a trimite extremitatea cablului la —314 și a permite astfel celor doi izolați să urce la suprafață.

Cu ajutorul lui Queffélec, Lépineux și Delteil, îl echipară pe Loriaux și îl coborîră pînă la —213, de unde începu să-i cheme pe Ballandrau și Brosset. Țipă, fluieră... nici un răspuns. Aruncă atunci bucăți de stîncă în gol. De obicei acest lucru provoacă proteste vehemente din partea celor de la „parter“ ! Zădarnic ! De jos nu răspunse nimeni. Tăcerea deveni suspectă. Loriaux va trebui să coboare pînă jos. Luaram măsurile necesare să-l coborîm pînă la fund, unde 20 de minute mai tîrziu, ajunse la —346, pe grohotiș. Bivacuul era gol ; omul nostru părăsi telefonul și coborî pînă la tabără pe care o găsi cu mare greutate în imensitatea sălii Lépineux, unde nu fusese nici-

...lăsat. În fine, după un lung du-te-vino prin haosul de stînci atîrnase un mic cort. Dădu la o parte foaia de cort de la intrare, cu nerăbdare și cu teamă. Ballandrau și Brosset dormeau în doi nou-născuți !

Radicalizarea celor trei oameni fu — ca de obicei — nesfîrșită, durînd toată noaptea. Monotonia operației n-a fost întreruptă decît de un singur incident sau, mai bine zis, de un eveniment de oarecare importanță.

În timp ce Henri Brosset tremura la —213, în cursul unei lungi așteptări, inerentă manevrării cablului, spre ora 2 noaptea Lépineux, care era la troliu lîngă noi, se lovi deodată cu mîna pe frunte :

Drace, am uitat să-l anunț pe Brosset.

Delteil și cu mine îl privirăm întrebători, dar Lépineux se și repezi la telefon.

— Alo ! Brosset. A sosit o telegramă pentru tine. De ieri ești tată. Ai un băiat. Îl cheamă Thomas.

Surpriza era relativă pentru noul tată care se aștepta la acest eveniment din cauza căruia, de altfel, era cît p-aci să nu participe la expediție. Dar răspunsul fu, de această dată, o surpriză pentru mine :

— Alo ! Lépineux. Spune-i lui Casteret că el va fi nașul.

La 16 august, la ora 8 dimineața, după ieșirea la suprafață a celor trei, Ballandrau-Brosset-Loriaux, André Laisse, mezinul echipei, urcă de la —80, unde coborîse să aducă sacul lui Bidegain, lăsat acolo. A fost ultimul om ieșit din aven. Expediția, care începuse cu propria mea coborîre la 7 august, durase efectiv 9 zile.

Programul nostru fusese realizat în întregime. Scoaterea corpului neînsuflețit al prietenului nostru, care constituia o operație deopotrivă de delicată și temerară, fusese dusă la capăt cu succes, mulțumită inițiativei și preparativelor lui Lépineux, eforturilor coordonate ale întregii echipe și, mai presus de toate, acțiunii finale și personale a lui Bidegain.

În ziua de 18 august 1954, în mijlocul unei asistențe numeroase din care nu lipseau personalități oficiale din Garona de Sus, familia lui Loubens a avut suprema consolare să întovărășească rămășițele pămîntești ale lui Marcel pînă la cimitirul din comuna sa natală.

Șapte oameni, bărbieriți în grabă, care de-abia avuseseră timpul să-și lepede combinezoanele și căștile, erau prezenți : delegația Grupului speologic de la Pierre-Saint-Martin. Nu s-au rostit decît un discurs foarte sobru dar patetic al subpre-

fectului din Saint Gaudens și un cuvânt de adio al autorului acestor rânduri, care a regretat că nu a avut la îndemână, pentru a face cunoscută citarea pe ordinea de zi pe întreaga națiune, care a însoțit, în 1952, crucea de cavaler al Legiunii de Onoare, acordată lui Marcel Loubens :

„Însușit de o pasiune cu totul dezinteresată pentru speologie, el și-a dăruit întreaga tinerețe, dovedind calități de mare descoperitor și o deosebită temeritate. După numeroase explorări de peșteri și după coborâri periculoase, el a întreprins cu alți tovarăși valoroși, în august 1952, explorarea extrem de primejdioasă a avenului de la Pierre-Saint-Martin, unde și-a găsit o moarte glorioasă, în serviciul științei.“

Numele lui Marcel Loubens merită, într-adevăr, să fie dat ca exemplu tineretului și tuturor celor care se simt atrași de misterele lumii subterane. Amintirea lui va dăinui în memoria oamenilor, după cum numele său va supraviețui legat de una dintre cele mai mărețe săli ale celui mai de temut aven al lumii. Expediția noastră din 1954 la Pierre-Saint-Martin și-a avut astfel epilogul ei, în ceea ce privește misiunea sacră ce ne-o impusesem.

Dar așa fi considerat drept o dezertare și o ofensă adusă memoriei prietenului nostru mort în plină acțiune, în plină explorare a acestui adânc, dacă ne-am fi oprit din mers. De aceea, în 1954, am mai înaintat cu încă un kilometru în această imensă cavitate, care, prin înălțimea inegalată a verticalei sale și prin amploarea excepțională a sălilor ei nemăsurate, își păstrează mereu supremația.

Explorarea va fi reluată și va trebui să înceapă, în mod obligatoriu, prin navigarea pe torentul profund unde suflă curenții puternici ca o furtună. Ea va rezerva îndrăzneților pionieri, care vor avea privilegiul s-o întreprindă, kilometri de înaintare prin decoruri dantești și va permite în același timp să se lămurească una dintre enigmaticele hidrogeologice cele mai palpabile și mai curioase ale lumii subterane.

Expediția 1960

Când ne-am despărțit, în august 1954, la terminarea celei de-a patra expediții în avenul de la Pierre-Saint-Martin, eram hotărâți, dacă va fi posibil, să desăvârșim explorarea în anul ur-

ător. Dar greutatea legată de traseul exact al frontierei și de teritorialitatea avenului au întârziat considerabil realizarea proiectului nostru.

Speologii ne interesa prea puțin dacă avenul are intrarea în Franța sau în Spania, căci speologia, ca orice știință, n-are granițe. Dar tot așa cum o ușă trebuie să fie închisă ori deschisă, părea că este necesar să se știe dacă gura avenului se afla pe teritoriul francez sau pe cel spaniol.

Problema era delicată, deoarece linia de frontieră este, în acele locuri, necunoscută, cu atât mai mult cu cât o bornă de frontieră purtând nr. 261, dispărută de multă vreme, n-a putut fi găsită. De altfel niciodată și nimeni nu s-a sinchisit de linia exactă a frontierei în acest haos de „peisaj lunar“, în această zonă a nimănui, cum de altfel există multe altele de-a lungul frontierei din Pirinei.

Pentru a rezolva diferendul, o comisie internațională s-a întrunit la Pierre-Saint-Martin, a studiat problema și a declarat-o nerezolvabilă. Totuși, de bine de rău, s-a stabilit că desăvârșirea avenului se găsește pe teritoriul spaniol la 22 m de cel francez, astfel că pentru a coborî în aven este necesară permisia autorităților spaniole. Am solicitat-o în mai multe rânduri, dar, din nenorocire, fără succes.

Împul a trecut și echipierii Grupului speologic de la Pierre-Saint-Martin s-au risipit care încotro. De-abia după o întrerupere de șase ani, a putut fi vorba de reluarea explorării.

Ocazia a fost prilejuită de o importantă campanie speologică, întreprinsă de către diferite grupuri speologice spaniole în regiunea Pierre-Saint-Martin. Stabilind în programul activității lor o coborîre în formidabilul aven, colegii noștri de dincolo de Pirinei au avut delicatețea și probitatea sportivă să invite și pe descoperitorii și primii exploratori ai avenului. De hotărî astfel o expediție franco-spaniolă care avea să se efectueze sub semnul unei colaborări amicale și rodnice. „Dacă toți oamenii din lume...“ puteam noi intona ! Cuvintele dragi ale acestui cîntec umanitar atât de binecunoscut s-au concretizat și s-au realizat în chip desăvârșit la Pierre-Saint-Martin între 7 și 22 iulie 1960.

Totuși, greutatea n-au lipsit, chiar din clipa coborîrii în aven. Orificiul puțului vertical de intrare se modificase mult în șase ani. Niciodată n-am putut constata o atare schimbare, o dărîmătură atât de evidentă. Deschizătura primitivă, descoperită în 1950 de către Lépincux și care a impus lărgirea ei pentru a se permite intrarea, se mărise considerabil, încît un călăreț cu cal

cu tot ar fi putut să încapă în ea. Afară de aceasta, peretele stîncos prezenta puternice crăpături, prevestind desprinderea unor părți din stîncă și căderea lor în vid.

Au fost necesare lucrări complicate și costisitoare, executate de o echipă de muncitori din carierele de piatră. Sub conducerea unui antreprenor și după directivele lui Lépincux, acești muncitori au lucrat timp de 15 zile la orificiul avenului, aruncînd în adînc blocurile ce amenințau să se dezlipească și consolidînd altele prin injectare cu beton.

Șase ani nu contează pentru o prăpastie și nici chiar pentru speologii care se apropie sau depășesc vîrsta de 30 de ani. Dar, pentru un sexagenar, ei se fac simțiți. Iată de ce, cunoscînd avenul de la Pierre-Saint-Martin, al cărui fund îl atinsesem în 1953, iar punctul final în amonte, în 1954, m-am resemnat să nu cobor de această dată, păstrîndu-mi forțele pentru campania de la Coume Ouarnède, care urma să înceapă în scurt timp și unde mă așteptau noi adîncimi subterane.

În ziua de 8 iulie 1960, în timp ce speologi francezi și spanioli soseau la Pierre-Saint-Martin, un mare avion „Nord-2501“ al aviației militare de la Pau zbură deasupra noastră. Cu toată ceața care învăluia coastele și pășunile, el reuși — în intervalul unei scurte înseninări — să ne lase pe sol cu ajutorul unui ciorchine de 18 parașute, un grup electrogen de 1 500 kg. De-abia a doua zi a putut să revină și să ne parașuteze și restul materialelor (patru încărcături de 600 kg).

În ziua de 11 iulie, José Bidegain, bine echipat, suspendat la extremitatea cablului noului troliu, fabricat și manevrat de prietenul nostru Queffélec, coborî primul în aven. Ajuns la balconul de la —80 m, aruncă în gol numeroșii bolovani care se acumulaseră acolo timp de șase ani. După cîteva ore de lucru continuu, ieși la suprafață cedînd locul lui Georges Lépincux și Isaac Esteban, care coborîră legați unul de altul la extremitatea cablului.

Era prima dată cînd se încerca coborîrea a doi oameni în puț, în același timp. Se experimenta acest procedeu pentru a încerca să se câștige timp. Accastă îngemănare simboliza în chip perfect colaborarea franco-spaniolă: cîte un echipier din fiecare țară avea să aterizeze, simultan cu celălalt, în fundul avenului. Totuși inconvenientele și greutatea manevrării au fost atât de mari, încît s-a renunțat la symbolism și la acest procedeu complicat, periculos și epuizant pentru speologi.

Din cauza multiplelor complicații care au intervenit, de-abia în ziua de 13 iulie ultimul echipier, Delteil, putu să coboare.

Cînd Delteil ajunse la baza puțului vertical, în fundul avenului se găseau cincisprezece speologi: opt spanioli și șapte francezi.

Echipa franceză, compusă din Bidegain, Lépincux, Clos, Delteil și topograful Saunier și Casittas, integrase în sînul ei și doi echipieri spanioli: Martin și de Hidalgo. Ea a procedat la o lungă și minuțioasă ridicare topografică a ramurii franceze a peșterii.

În acest timp, echipa spaniolă, condusă de Luis de Arcanto și compusă din șapte oameni, printre care francezul Robert Mauer, explora partea spaniolă din amonte, rămasă necercetată pînă la capăt în cursul expedițiilor anterioare.

Mauer nu vorbea nici măcar un cuvînt în limba spaniolă, dar veni ajunsesse cu doctorul Mairey, Ballandrau și cu mine pînă la punctul final practicabil al acestei ramuri, pînă la lacul unde ne oprise pînza adîncă de apă pe care nu putusem s-o urcăm din lipsa unei ambarcații, era cel mai indicat să conducă echipa spaniolă.

Înarmați cu bărci pneumatice, echipierii din 1960 au putut să traverseze „Tunelul Vîntului“, lung de 110 m, de-a lungul căruia suflă un curent violent de aer care agită suprafața apei. Dincolo de capătul lui au mai fost necesare alte două transbordări și navigări și în cele din urmă, după o înaintare totală de 900 m în două ramuri distincte, exploratorii s-au lovit de greutatea atât de mari, încît au fost nevoiți să se reîntoarcă.

În avală (partea franceză a avenului), înaintarea pe un teren cunoscut și explorat a fost totuși bogată în incidente. La joncțiunea sălilor Lépincux și Elisabeth Casteret a fost descoperită o sală nouă, bogată în cristale de gips, nebănuită pînă atunci.

Delteil, mergînd singur prin imensele săli de dincolo de „Marea Barieră“, pierdu drumul, rătăci multă vreme și în cele din urmă fu găsit adormit, fără lumină, într-un haos de stînci.

Bidegain, trezit de zgomotul căderilor de pietre, în timp ce se odihnea în sala Adélie, ieși repede de sub cort, exact în clipa cînd o imensă dală, dezlipindu-se din perete, căzu și dărîmă cortul. O jumătate de secundă mai tîrziu, ar fi fost ucis de acest uriaș bolovan...

Rezultatul final al topografiei alcătuite minuțios de Saunier și Casittas a permis orientarea precisă a lanțului de săli și corectarea unor erori comise de către Michel Letrone și Daniel Epelly, în 1953, cînd cei doi cercetași lionezi au ridicat cu ajutorul busolei planul peșterii Pierre-Saint-Martin.

Din punct de vedere speologic, ridicarea topografică cu teodolitul a adus certitudini și precizări, neobținute încă în vreo peșteră.

Încă din 1953, afirmaserăm că avenul de la Pierre-Saint-Martin are o adâncime de 728 m. Această cifră a fost pusă în discuție, viu contestată și redusă (nu se știe de ce!), de unii comentatori, la 650 m. Măsurătoarea topografică finală și neîndoicnică din 1960 a stabilit adâncimea de 737 m.

Cît despre sala Verna, a cărei mărime fusese contestată crezându-se că am exagerat-o, s-a dovedit a fi de dimensiuni superioare celor stabilite de noi. Ea măsoară exact 220 m în lungime, 180 m în lărgime, iar bolta atinge 150 m înălțime. Expediția franco-spaniolă din 1960 de la Pierre-Saint-Martin a constituit deci un succes desăvîrșit, atît prin rezultatele obținute cît și din punct de vedere al colaborării prietenești și călduroase, care a caracterizat-o.

Mulțumită acestui prim contact, dintre cele mai încurajatoare, tradiția va fi reluată și se vor putea efectua și alte expediții în comun, în aceste regiuni bogate în peșteri încă neexplorate.

La 9 decembrie 1960, un tunel de 1 km, săpat în flancul muntelui de către „Societatea electrică a Franței“, a răzbit în marea sală terminală Verna. Mulțumită acestui tunel, torentul subteran va fi scos la zi, apa va fi condusă prin conductele forțate cu o cădere de 700 m la centrala hidroelectrică construită în valea Saint Engrâce.

Astfel, epopeea avenului de la Pierre-Saint-Martin a durat zece ani (din care șase au fost de întrerupere fără voie), dar s-a terminat victorios cu corolarul utilitar și industrial pe care l-am semnalat.

Notă

Deși se părea că explorarea avenului Pierre-Saint-Martin a fost încheiată, prin săparea tunelului care a răzbit în sala Verna, speologilor li s-a deschis un drum de acces mult mai ușor, permițându-le o cercetare mai atentă a marilor săli din fundul avenului. Rezultatul nu a întârziat să se vadă.

În 1961 speologul spaniol, numit printr-o ciudată coincidență San Martin, a zărit în pereții sălii Verna, la o înălțime de peste 100 m, o lucarnă ce părea a fi gura unei galerii. După o escaladă foarte dificilă și periculoasă, de 110 m înălțime, el a ajuns, împreună cu doi echipieri, la lucarnă care s-a dovedit

adevăr intrarea într-o galerie foarte mare, lungă de mai multe sute de metri, care a fost botezată „Bulevardul Arandelii“.

Mulț multe explorări au fost întreprinse apoi de speologii spanioli și de către C. Queffélec cu o echipă franceză, descoperindu-se noi prelungiri.

În ziua de rusalii a anului 1962, Norbert Casteret, Joseph Delcel și Georges Lépineux, toți trei veterani ai avenului, împreună cu Bernard Clos și René Laffranque, au început echiparea puțurilor ce se deschideau în noul sector descoperit. Eșalonându-se apoi pe diferitele balcoane și relee, stropite din abundență de o apă ce curge în acest sector, ei au asigurat echipei de vîrf pătrunderea cît mai în adînc. După o coborîre dificilă în mai multe puțuri, din care unul de 74 m adîncime, echipa de vîrf, compusă din Jacques Joffre, Maxim Felix și soția sa Raymonde (fiica lui N. Casteret), a atins fundul unde o crăpătură impenetrabilă prin care dispărea apa a oprit înaintarea. Adîncimea totală a peșterii era astfel de 845 m.

În octombrie 1963 o nouă explorare a permis atingerea adîncimii de 940 m și, după cum ne comunică N. Casteret, „se continuă“.

În consecință este prevăzută pentru 1964 o nouă mare expediție și nu este exclus ca mia de metri să fie atinsă și, poate mai mult decît atît, să fie doborît recordul mondial de adîncime pe care îl deține cu cei 1 126 m ai săi avenul Berger din Alpi.

IV Chemarea Adâncurilor

1. Asaltul adâncimilor din avenul Henne-Morte

În 1908, la a treia campanie subterană în Pirinei, Martel — a rezervat câteva zile micului masiv calcaros Arbas, situat între Ariège și Haute-Garonne. El a explorat diferite cavități interesante, în special vasta peșteră Pène-Blanche ale cărei particularități hidrogeologice îl captivaseră.

În 1913, atras de acest masiv, apropiat de locul vacanțelor mele și de amintirea trecerii marelui geolog, am pus la încercare timpuria mea vocație coborînd în mare taină singur, avînd doar o funie proastă, în peștera Blanche, explorată și descrisă anterior de Martel. Cu răvnă și teamă, am reușit să dau de fundul acestui aven, primul pentru mine. Am reușit chiar să ies fără să-mi rup oasele, și, mai mult, să descopăr prelungiri rămase necunoscute pentru marele meu predecessor. Această inițiere singuratică, în timpul căreia am cunoscut numeroase emoții, m-a legat pentru totdeauna de bucuriile aspre, grele, dar incomparabile ale pasionantei speologii și m-a fixat foarte puternic, e cazul să spun, de acest masiv Arbas.

De aceea în 1930 am fost încîntat cînd colegul și prietenul meu Robert de Joly, președintele Speleo-Clubului francez mi-a propus să efectuăm o campanie în masivul care-mi era drag, pentru a vedea avenele vizitate altădată de Martel și să explorăm altele neumblate. Într-adevăr, de 17 ani rămăsese credincios acestor munți, străbătîndu-le fără să mă sature pădurile de fag și de brad, îngrămădirile de stînci și peșterile; numai avenele verticale mi-au fost zăvorîte din lipsa materialului potrivit, din lipsa scărilor de funii indispensabile. Și iată că, mulțumită dorinței colegului meu, minunat echipat, urma să întreprind împreună cu dînsul prospecțiuni verticale în adîncimile acestor avene atrăgătoare și temute!

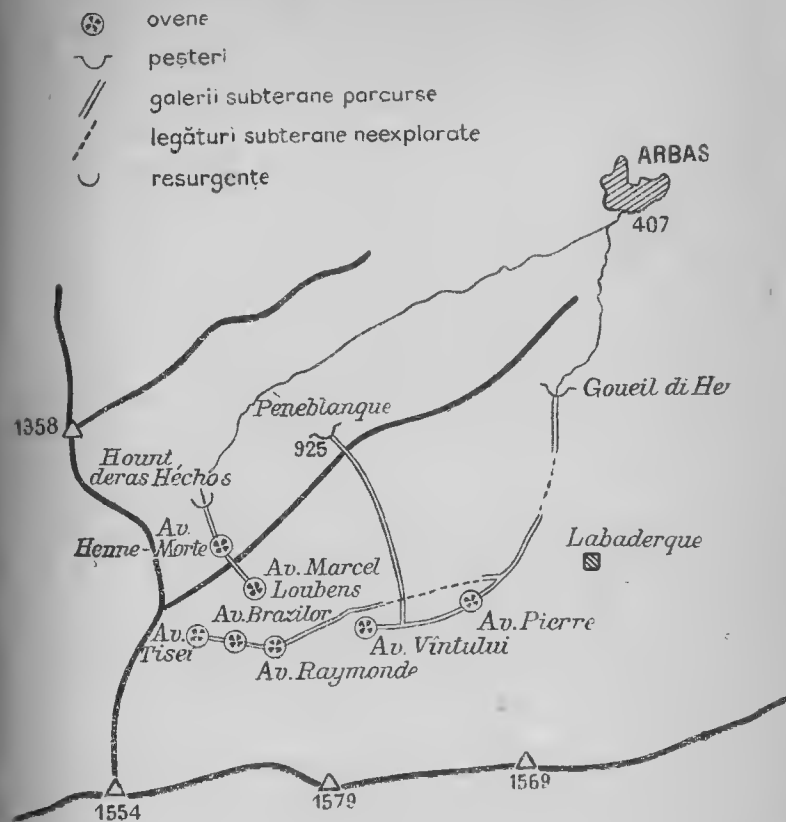
În așteptarea apropiatei sosiri a prietenului meu și a coechipierilor săi, am făcut o recunoaștere pentru a repera bine ave-
uele cele mai interesante și ca să apreciez dificultățile de acces
pentru oameni cu încărcături grele. Însoțit de un om din
Arbas, anume Loubet, care-l condusese cândva pe Martel, am
dat o tîrcoală prin munți și cu acest prilej am admirat impu-
nătoarea deschidere a unui aven pe care nu-l cunoșteam :
avenul Henne-Morte¹, a cărei întîmplare sinistă am aflat-o
chiar din gura lui Loubet. Este povestea, clasică de altfel, a
unei biețe femei rătăcite prin ceață în pădure și care a căzut în
puțul natural. Pe buza acestuia s-au găsit un papuc și, agățat
de o ramură aplecată în gol, tulpănușul victimei, mărturie dublă
și neîndoieală a dramei.

Cînd Joly și însoțitorii săi au sosit la Arbas, unde automobilul
lor anume amenajat, materialul considerabil și echipamentele
individuale ale caravanei au făcut senzație, le-am semnalat
avenul Henne-Morte și mai multe puțuri cu zăpadă și gheață,
care mi s-au părut interesante. O perioadă de ploi dezastru-
oase s-au împotrivit însă planurilor noastre și au silit echipa
Speleo-Clubului francez să-și scurteze șederea. A trebuit să ne
mulțumim cu coborîrea unui singur aven, cel de la Pont-de-
Gerbaud, unde Martel fusese oprit în 1908 de avalanșe de
pietre, pe care însă Joly le-a putut reține cu ajutorul unor
panouri de grilaj, fixate pe grohotișul generator al acestei pe-
riculoase ploi de proiectile.

Acesta a fost avenul impresionant și foarte pitoresc, adevă-
rata spaimă a ciobanilor și a tăietorilor de lemne din regiune,
în care am făcut prima mea coborîre pe scări de funie și fir
de oțel. Aici am învățat tehnica coborîrii în marile avene de
la îndrăznețul și ingeniosul meu coleg și am cunoscut, mulțu-
mită lui, emoțiile și senzațiile puternice ale acestor exerciții
periculoase, însă atrăgătoare. Atît de atrăgătoare, încît cinci
ani după coborîrea în avenul de la Pont-de-Gerbaud, am
putut, datorită minunatelor scări din electron, concepute și
fabricate de Joly, să realizez nenumărate explorări de avene
în Pirinei și în Atlas. Astfel, împreună cu soția mea, am des-
coperit și explorat cel mai adînc aven din Africa. Cît privește
avenul Henne-Morte, neglijat de Martel, ratat de Joly, el con-
tinua să figureze pe agenda mea și să-mi fie prezent în memo-
rie ; însă din cauza depărtării și a greutăților de acces pînă la
înrarea lui, situată la 1 300 m altitudine, în mijlocul unei
păduri foarte accidentate, nu m-am hotărît niciodată să încerc
explorarea.

¹ Femeie moartă, în dialect basc. — N.T.

Schița Masivului Arbas



Prima explorare

Au trecut zece ani de cînd reperasem acest aven, cînd m-am
pomenit în octombrie 1940 cu doi din discipolii mei, care,
citindu-mi cărțile, se molipsiseră de pasiunea peșterilor, după
cum singuri mi-au mărturisit-o. Acești tineri, amîndoi sub
douăzeci de ani, Marcel Loubens și Josette Ségouffin, care
m-au însoțit de mai multe ori sub pămînt, unde mi-am dat
seama de agerimea și vioiciunea lor, reușiseră împreună să
efectueze prima lor coborîre într-un aven și îmi povesteau,

vibrând încă de entuziasm, cum s-au lăsat, cu un material rudimentar, în avenul Henne-Morte.

Având funii simple, și o scară de funie, ei au atacat avenul și, uesocotind riscurile, cu mare curaj, dar cu procedee condamnabile din punct de vedere tehnic, au atins adâncimea de 80 m, unde au trebuit să se oprească din lipsă de material.

Misterul necunoscutului — una din cele mai mari atracții ale prospecțiunilor subterane — i-a lăsat fără suflare pe balconul terminal al primei lor recunoașteri: erau nerăbdători să ducă explorarea mai departe, tot mai adânc și după această dorință, această sete imperioasă de a ști, de a cunoaște, de a descoperi, mi-am dat seama că tinerii mei prieteni erau într-adevăr înzestrați cu calități de speolog.

Cu o însuflețire tinerească, îmi povesteau isprava lor, în special cum au fost siliți să se aventureze în adânc cu scara de funie și cu o funie simplă, fără să se poată ajuta reciproc. Desigur, performanța sportivă, de altfel legitimă, era cea care îi împinsese în această tentativă și nu tocmai eu eram ce-l care să-i condamne.

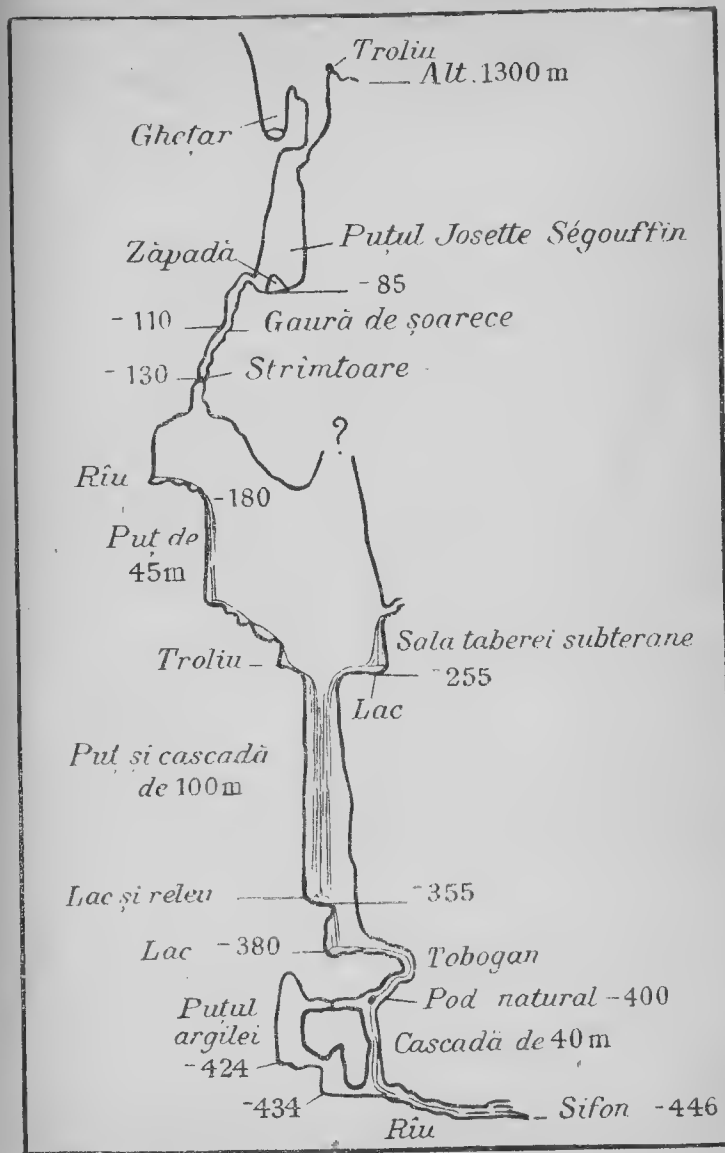
Perioada târzie a recunoașterii lui Loubens și a însoțitoarei sale (era sfârșit de octombrie), ploile de toamnă și primele zăpezi căzute săptămîna următoare au împiedicat orice posibilitate de revenire. Stabilirăm deci să amînăm explorarea și continuarea pentru anotimpul bun, adică pentru vara 1941.

Cei doi pionieri ai avenului Henne-Morte ajunseseră, așadar, la adâncimea de 80 m și constataseră că puțul părea să se mai prelungească cu 15 pînă la 20 m. Trăgînd cu urechea, li s-a părut că aud mai jos murmurul unui pîrîiaș, ceea ce nu făcea însă ca avenul să prezinte un interes deosebit. Am folosit compania mea din vara 1941 pentru cercetări și lucrări apreciate mai urgent și abia către anotimpul târziu, la 18 octombrie, regretînd absența lui Josette Ségouffin, am pornit cu Loubens să terminăm explorarea avenului Henne-Morte.

A doua explorare

Părăsind înainte de a se lumina de zi satul Arbas, înghesuit la poalele mîndrei faleze Pène-Blanche (Stîncă Albă), am mers vreme îndelungată cu lanterne și în trei ore de urcuș, din caleafară de obositor prin păduri povîrnite, am ajuns greu încărcați la avenul Henne-Morte.

Profil schematic al avenului Henne-Morte



La această altitudine de 1 300 m, pădurea, neexploată din cauza terenului prea accidentat, ascunde sub brazii negri, sub trunchiurile dărîmate de furtună, împletiți cu cei uscați de bătrînețe, un haos de stînci impresionant. Această zonă de dărîmături, de stînci fărîmîțate, în care dolinele se ating, constituie un lapiaz de proporții uriașe, numit de indigeni *carriacs*, termen a cărui etimologie ne scapă. Tocmai în mijlocul acestei naturi convulsionate se deschide sinistrul aven.

Pîlnia lui de formă ovală, avînd aproximativ 80/50 m este despărțită în fund în două printr-un perete stîncos. De o parte, la 30 m adîncime se găsește o acumulare de zăpadă întărită care se menține chiar în toiul verii — atît este de îndesată și apărută de razele solare —, iar de partea cealaltă, deschiderea propriu-zisă a avenului.

Coborîți în fundul pîlniei, am legat una din scările noastre flexibile de o stîncă și, repetînd manevrele făcute anul trecut de însoțitorul meu și de coechipiera lui, am început prin a coborî prima verticală de 15 m, care ne-a îngăduit să aterizăm pe o pantă foarte înclinată, căptușită cu frunze și ramuri. Numeroase pietricele se rostogolesc sub pașii noștri, prăbușindu-se pînă la o nouă verticală, unde cad în gol, pentru ca să se sfarme, cîteva secunde mai tîrziu, într-o sală probabil de proporții vaste, socotind după sonoritatea și ecurile deștepate de avalanșele pe care le provocăm.

Ajunși la rîndul nostru deasupra peretelui vertical, unde întunecimea este totală, după ce am coborît 30 m pe scara care balansează în vid, am dat peste o puternică îngrămădire de zăpadă, rămasă a ninsorilor hivernale, care căptușesc pîlnia exterioară și în cele din urmă alunecă și cad pînă aici. Aceste zăpezi subterane transformă într-o adevărată ghețarie¹ impunătoarea sală haotică în mijlocul căreia tronează. Temperatura este într-adevăr de 0°, iar picăturile și infiltrațiile, care se scurg pe bolți și pe pereți, îngheață și alcătuiesc strălucite stalactite și căptușeli de gheață.

Trecînd prin sala acestei ghețării naturale, încărcată de blocuri și de trunchiuri de copaci, a cărei boltă se ridică la 40—50 m, ne cățărăm acum între pereții foarte apropiați ai unui horn ascendent, pînă la o mică terasă. De partea cealaltă ea domină o nouă verticală. Aici a fost oprit, anul trecut, Loubens, la 80 m adîncime, din lipsă de scări și de funii.

¹ Peșterile cu gheață permanentă poartă în limba franceză numele de *glacières*, ceea ce în românește înseamnă *ghețării*. Ele sînt denumite în mod eronat „ghețarii” (de exemplu ghețarul Scărișoara), lipsindu-le tocmai una dintre trăsăturile caracteristice ghețarilor, deplasarea, curgerea gheții. — N.T.

Atazi, pe cînd el leagă o coardă de un colț de stîncă, zăresc într-o scobitură două schelete fragile. Din examinarea craniilor am putut identifica jderi (*Martes abietum*), care au căzut în uriașă capcană a avenului pe pantele înclinate ale zăpezii interioare, fără să fie omorîți. Căderea lor s-a produs poate cu prilejul goanelor și urmărilor din perioada de împerechere, care, primăvara, trezește și însuflețește aceste gingașe animale. Prizonieri ai avenului agonia lor înceată i-a strîns în mica scobitură unde instinctul i-a condus să piară de frig și de foame, înghesuiți unul într-altul. Evocarea acestei drame, asemănătoare cu atîtea altele pe care le-am surprins sub pămînt, poartă gîndurile mele spre cealaltă dramă, care a lăsat avenului numele, drama femeii moarte, al cărei schelet nu l-am găsit. Fără îndoială, el zace în adîncul zăpezilor îngrămădite, înmormîntat sub giulgiurile succesive de omăt, adunate în fiecare iarnă în acest mormînt rece...

Veselele exclamații, contrastînd cu meditațiile mele, întrerup scurtul meu vis. Loubens, lăsat în lungul corzii, a pus piciorul cu vreo 10 m mai jos pe o prispă și mă informează că o nouă deschidere se prezintă în adîncime, necesitînd folosirea unei scări electron. Mă las și eu pe coardă, ajung pe însoțitorul meu și continuăm să ne adîncim, de data aceasta pe scară, într-un puț strîmt avînd mici ieșituri, unde cade un fir de apă. Este cel care și-a arătat prezența răsunînd în urechile atente ale pionierilor din 1940. Ultima treaptă a scării noastre stă pe podeaua unei mici săli ovale, un fel de cămăruță în care sîntem adunați și în curînd dezamăgiți, fiindcă avem impresia că am atins fundul avenului. El pare că se încheie aici, fără altă continuare decît o crăpătură strîmtă, inaccesibilă. În ea pătrunde și picură firicelul de apă, care dispare tot atît de șiret, după cum a apărut mai sus, între două strate de calcar. — Totuși am parcurs 110 m în adîncime, zic eu, după ce am adunat în minte lungimile de corzi și de scări, ținînd seama de diferitele taluzuri și declivități.

Încă o dată cunoscusem primele bucurii și beția descoperirii, iar, puțin mai tîrziu, din nou decepția de a fi oprit brutal de una din acele crăpături inaccesibile, prin care numai apa poate să-și găsească trecere către adîncimile tănuite ale subsolului, către avenele fără fund și imensele peșteri, dorite și clădite de închipuirea noastră, care de altfel există, fiindcă uneori am fost admiși în aceste imperii subterane.

Aplecați asupra crăpăturii, Loubens se încăpățînează să susțină că avenul nu se poate încheie astfel, că el trebuie să con-

tinue în jos, dincolo de strangularea stîncoasă. Știu și eu asta, sînt ca și el convins, îi arăt însă că drumul apei nu este din nefericire totdeauna practicabil pentru speologi și că majoritatea avenelor prezintă asemenea fisuri și crăpături interzise oamenilor, în care însă apa și aerul circulă liber.

— Într-adevăr, pe aici suflă, observă Loubens.

Mai curînd aspiră, fiindcă simțim pe ocaz un curent de aer rece (termometrul înregistrează aici 2°), care intră în crăpătură.

— Și dacă am încerca să curățim trecerea? stăruie el.

Este evident reflexul obișnuit în asemenea împrejurări al oricărui speolog care se respectă. Un cavernofil, într-adevăr, inoculat nu părăsește niciodată partida înainte de a fi atacat stînci, de a fi săpat în argilă dură, de a se fi epuizat și de a fi încercat imposibilul. Credincioși tradiției, ne strîmăm degetele ca să dislocăm un bloc încastrat solid în ferestruică. După deplasarea acestui bloc, un conglomerat de pietre strîns unite între ele, sîntem siliți să lucrăm pe burtă, cu mîinile în apa înghețată și cu brațele întinse în conducta care cotește în baionetă. Eforturile noastre sînt parcă într-adins spulberate; se vede doar bine că fisura este inaccesibilă; de altfel ne înțelegem asupra acestui lucru de fiecare dată cînd frînți, încovoiați, trecem unul în locul celuilalt. Dar micul diavol al aventurii este cu noi și ne asmută, ne ispitește și ne îndeamnă. Ne șoptește la urechi tot felul de secrete și de încurajări clădite din numeroase amintiri și succese nesperate: găuri lărgite cu ciocanul, strîmtori trecute cu gemete, sifoane străbătute prin scufundare... De altfel nu se poate tăgădui că acum putem deja să ne angajăm cu umerii și cu bustul, acolo unde la început nu era loc nici pentru cap.

Bustul meu îndeplinind funcția de dop, curentul de aer nu mai are decît un spațiu infim ca să se strecoare în trecerea prin care este aspirat. În locul șoaptei vioaie de adineauri, a urmat un șuierat, apoi vuiet de foale de forjă binecunoscut acelor care s-au tîrît și s-au istovit într-o gaură răsufătoare. Cu smucituri, centimetru cu centimetru, mă strecor, tîrîndu-mă pe o parte ca să iau forma strîmtorii. Înaintează greu de tot în șicana stîncoasă, încheștat la umeri, la șolduri și la genunchi, cînd îmi dau deodată seama că trecerea se umanizează puțin și că voi putea să o străbat cu cîteva noi eforturi. Cu toată această impresie favorabilă și în ciuda principiilor mele în

semenea ocazii, nu continui tîrîrea pentru dublul motiv că pereții stîncosi în care sînt prins au o căptușeală spinoasă de mici concrețiuni foarte solide și că, datorită unei uitări supărată, nu sînt astăzi îmbrăcat cu salopeta mea obișnuită de pînză groasă. Numeroasele zgîrieturi și agățări, pe care le sînt pe bluza și pantalonul meu de schi, îmi potolesc avîntul. Lăcînd cale întoarsă, expun lui Loubens certitudinea mea în victorie, dar și motivele retragerii mele. Foarte bucuros de grișile mele vestimentare, însoțitorul meu, bazat pe suplețe și pe salopeta lui din doc, se angajează, la rîndul său, pentru a încerca să răzbată prin trecere. Înălțimea sa de 1,83 m constituie un handicap puțin plăcut în strîmtarea cotită, în care lungimea brațelor sale constituie un serios obstacol pentru înaintare; dar în urma contorsiunilor și a eforturilor în poziții neverosimile de om-șarpe, înghițit la rîndul lui de un boia de piatră, îl văd dispărînd încetul cu încetul. Curînd vocea sa, ostentă și triumfătoare, mă informează:

— Am trecut! Dar strîmtarea ajunge în creștetul unui nou perete vertical pe care sper să-l cobor fără ajutorul corzii.

De aici înainte nu mai aud decît zgomotul produs de frecușul puternic al hainei lui de pereții stîncii, în timp ce bocancii cu ținte scîrțîie. Totuși din distanță în distanță primesc cîte un scurt mesaj asupra înaintării lui în adîncime. Tocmai îmi semnalează, cu un glas care descreștea progresiv, patru etaje succesive, cînd o exclamație confuză mă îngrijorează și mă determină să-l întreb:

— Ce este? Ce-ai pățit?

— S-a stins lampa.

— Ei bine, aprinde-o.

— Da, însă... n-am chibrituri!

— Bine! Așteaptă, nu mișca, vin și eu.

Și iată-mă angajat în capcana cu pereți spinoși, în care, contrar pînzei solide a salopetelor care alunecă, hainele de postav se agață peste tot. Na, se auzi o pîrîitură și, ca urmare, descoperii o ruptură mare în pantalonul meu.

După cîteva minute de gimnastică foarte variată, l-am ajuns pe Loubens, care mă aștepta cuminte pe ultimul balcon inferior. Lămpile noastre cu acetilenă își dau lumina într-o tradițională și rituală îmbrățișare.

Instinctiv ne aplecăm peste avenul în prelungire, un fel de cutie de scrisori îngustă, totuși accesibilă; apoi pușul se lăr-

gește în adâncime. Luminile noastre combinate dezvăluie perspectiva pereților care fug încă 10 m mai jos, unde o surplombă oprește privirea. Nu avem nici sondă, nici hîrtie ca s-o aruncăm aprinsă în gol și să ne putem da seama de adâncime, dar folosim ca proiectile cîteva stalactite și le dăm drumul în întuneric. Deși procedeul de sondaj prin sunet nu dă rezultate bune, apreciem prin căderea stalactitelor adâncimea la vreo 40 m. Or, noi coborîserăm încă 26 m sub strangulare, ceea ce însemna, pentru avenul Henne-Morte, o adâncime în jurul a 170 m. Este de fapt un rezultat curios și apreciabil, fiindcă această recunoaștere ne-a îngăduit să dublăm adâncimea atinsă în anul precedent. Cu ajutorul imaginației și al spiridușului semnalat mai sus, am început să bănuim, să admitem și curînd să decretăm că avenul nu se poate închide acolo unde au căzut stalactitele, care au dat de un simplu balcon, de un releu...

Dar astăzi nu vom avea nici confirmarea, nici dezmințirea. Din lipsă de material trebuie să ne întoarcem și să urcăm în adevărată escaladare peretele vertical care ne desparte de strîmtoare. Aceasta din urmă mi se împotrivește ca și la ducere, cu traseul ei în baionetă și cu blestemații spini stîncoși. Ajunși în sfîrșit în cămăruța unde am așteptat pe cînd Loubens progresa în adâncime, iar acum se bucură de rezultatul obținut, îl bat pe umăr și-i arăt cu degetul întins peretele.

— Nu sîntem noi primii care am venit aici, îi spun serios. Tovarășul meu se apleacă și înmărmurit, consternat, descifrează o inscripție făcută cu creionul roșu pe roca accidentată. Dar decodată fața lui mobilă se luminează, se deschide și un puternic hohot de rîs pune capăt emoției sale. Însemnarea nu mai de un sfert de ceas o făcusem eu, cu data și inițialele noastre. În timpul scurtei mele așteptări singuratică în cămăruță. Restul urcării s-a desfășurat normal și am ajuns la suprafață fără alt incident decît suitul fără asigurare a scării de 30 m (aceeași imprudență și aceeași eroare ca și în anul trecut). Acolo, sub pretext că fotografiază peisajul, tovarășul meu a reușit să mă ia din spate, pe cînd contemplem priveliștea înconjurătoare. În acest fel și-a îmbogățit albumul, dacă se poate spune, cu silueta mea la care se observa o mare ruptură la pantaloni !

Acest ușor și prim tribut plătit avenului Henne-Morte nu trebuia să fie ultimul ; am avut de jeliț mai tîrziu incidente și accidente mai grave decît simpla agățare a hainelor...

treia explorare

Trei săptămîni după aceea, deși un strat de zăpadă acoperea pîdurea și căptușea pîlnia avenului, îngreunînd apropierea noastră și manevrele mai delicate, am coborît din nou. De data aceasta luasem cu noi un material mai bogat, fiind ajutați înăă de doi prieteni : Espagne și Pellegrin, fericiți să facă cunoștința avenului. Ei au ajuns la adâncimea de 130 m, terminîndul nostru precedent. Acolo au avut misiunea, de care s-au achitat foarte bine, să ne ajute, pe Loubens și pe mine, să desfășurăm scările suplimentare aduse, să ne lase și să ne ridice la capătul unei corzi lungi, cum se cere în orice prospecțiune pe verticală.

Loubens, descoperitorul avenului, sau mai degrabă cel care a coborît primul în ordine cronologică, a dispărut pe treptele de electron ale scării de 40 m ce fusese desfășurată. După un timp apreciabil, fluierul său mă înștiință că a ajuns cu bine la capătul scării. La acest semnal coarda de asigurare de care se dezlegase a fost ridicată ; am înnodat-o sub brațe și am început la rîndul meu coborîrea.

Pînă la 10 sau 12 m adâncime mă ciocnesc de pereții puțului destul de strîmt, dar, deodată, lovitură de teatru : am impresia că pătrund ca printr-o lucră în bolțile unei mărețe catedrale.

Efectul este surprinzător, impresionant, ca, după o serie de strangulări succesive, să te legeni în gol și în întunecime. Lampa de la cască nu-mi permite să văd, să delimitez bolta, pereții, nici fundul acestei uriașe catedrale. Surprins, înmărmurit, stau o clipă agățat de scara care oscila în gol, ca să gust din farmecul acestei revelații impunătoare, neașteptate, care nu poate fi simțită, după cît se pare, decît numai în domeniul subteran, atît de straniu, atît de diferit de tot ceea ce există pe planeta noastră.

Ce s-a întîmplat aici, ce puteri enorme de zdrobire, de eroziune au putut interveni ca să sape și să deșarte muntele în asemenea proporții ?

Ajungînd în vasta sală, după înaintarea ostenitoare prin puțului strîmt și prin crăpătura lărgită cu multă trudă, rămîi în extaz și ești răsplătit înșutit pentru eforturile și stăruința depusă. N-am mai dat aici, ca adineauri, peste un balcon strîmt și incomod, ci de podeaua unei vaste galerii. Încă o dată am avut dreptate să ne aplecăm o ureche binevoitoare și înțeleghătoare

La șoaptele micului geniu subteran al aventurii. Această ființă invizibilă, care bîntuie în peșteri și dă târcoale vizitatorilor de îndată ce pătrund în domeniul ei, își face o bucurie din a spe-
ria și a alunga pe profani și pe înspăimîntați, dar primește, sfătuiește și ispitește pe cei aventuroși, îndrăgostiți de singurătate și de întunecimi. Numele ei, ca și locul unde stă, diferă de la țară la țară : *gnom*, *kobold*, *nutton*, *sotois*, *djinn* ; ea este binecunoscută de lucrătorii din subteran, de toți oamenii superstițioși care cred (sau se prefac numai) că ar exista mine, cariere sau peșteri locuite de asemenea ființe.

Totuși, evocarea fantastică sau fantezistă nu mă îndepărtează de la realitate și, pe cînd stau în picioare la capătul scării și mă dezleg din coarda de asigurare, constat că sînt cu picioarele în patul unui pîrîiaș, care se pierde la cîțiva pași într-un fel de apeduct natural. În aceeași clipă aud parcă un murmur : să fie oare strigăte, apeluri ? Nu știu. Mergînd prin apă și angajîndu-mă în defileul stîncos, în care cursul subteran trece peste cîteva praguri, percep mai bine sunetul vocii și recunosc deodată aria din *Mignon* : „Cunoști țara în care înflorește portocalul“ ! Este desigur ciudat și îndrăzneț să evoci cerul italian în întunecimile reci ale avenului, dar ceea ce rețin mai ales este că Loubens, a cărui voce de bariton și preferință pentru muzica lui Ambroise Thomas nu-mi erau cunoscute, cînta atunci din plin ; semn indiscutabil că este entuziasmat. Ce-o fi descoperit oare ?

Mă grăbesc să-l ajung. Întîrziat o clipă de trecerea dificilă a unei cascade, care cade de la cîțiva metri într-un bazin adînc, neplăcut pentru o baie, descopăr în sfîrșit pe tovarășul meu în picioare, pe marginea unei prăpăstii și care, cum mă vede, se lasă de cîntat și cu gesturi largi îmi arată :

— Avenul continuă, coboară mereu ! Îmi strigă el plin de avînt.

Da, avenul continuă ; ceea ce constat la rîndul meu, îngeuncheat, aplecat asupra abisului negru, în care pîrîiașul cade într-o cascadă verticală, fără să-i pot lumina baza cu puternicul meu proiector electric scos din traistă.

Astăzi, de asemenea, mi-am uitat sonda, însă desfășor două ziare pe care le răsucesc, le aprind și le dau drumul în gol. Purtătoarele de flăcări improvizate luminează o clipă pereții verticali care șiroiesc, dar sînt îndată prinse și stinse de cascadă. Numeroase stînci azvîrlite în gol, se sfarmă, la rîndul lor, în fundul puțului după 3 secunde și jumătate, ceea ce corespunde unei căderi de aproximativ 45 m. Enunțarea acestor

sufre dă strălucire ochilor lui Loubens, care socotește pînă la ce adîncime enormă riscăm să ne antreneze explorarea avenului Henne-Morte. Și de data asta trebuie să ne întoarcem din lipsă de scări, rămînînd în extaz de proporțiile tot mai mari, colosale ale avenului, pe măsură ce pătrundem mai adînc în pămînt. Această explorare, care a durat zece ore, a necesitat în plus parcurgerea unei etape de 70 km cu bicicleta și un marș de înaintare spre munți de mai multe ore, cu poveri peste măsură de grele.

Dorința noastră cea mai vie era, se înțelege, să ne reîntoarcem cît mai repede în aven pentru a continua explorarea ; dar, fiind la sfîrșit de noiembrie, zăpada urma să ne împiedice accesul încă multă vreme. Era necesar de asemenea să se aștepte topirea zăpezilor, care pe căi ascunse alimentează pîrîiașul subteran, umflă cascada primăvara și chiar — experiența urma să ne dovedească — toată vara.

Pentru aceste motive, numai după opt luni, la 6 iulie 1942, am vizitat din nou avenul.

A patra explorare

Dificultățile și oboselile, într-adevăr foarte mari ale căraușiei în munți, care ne făceau să ajungem la fiecare explorare istovii la gura avenului, și de data aceasta ne-au împiedicat să pornim cu material suficient.

Am avut totuși în ziua aceea pentru transportul scărilor suplimentare doi oameni în plus : Roger Pellegrin, care a asigurat singur manevrele din balconul-releu situat la 130 m adîncime, și Marcel Pons, care, împreună cu Hubert Pellegrin, Espagne, Loubens și cu mine, a atins punctul terminus din anul precedent : creasta cascadei. Acolo Loubens face o curajoasă și foarte meritorie coborîre verticală de 45 m, sub dușul cascadei, aterizînd pe un releu destul de spațios, dar foarte neplăcut din cauza ceții, a stropilor și a violentului curent de aer. Zgomotul apei și distanța îngreuiază mult convorbirile ; totuși rîcnind, înaintașul nostru ne informează că s-a oprit deasupra unei noi verticale, puțin importantă, însă impracticabilă fără scară sau coardă. La propunerea mea ca să vin după el, îmi răspunde că aceasta ar constitui o manevră suplimentară, o pierdere de timp și o așteptare fără rost, fiindcă tremură de

frig. Se urecă numaidecât din nou sub dușul de gheață, care-i trece prin salopetă și haine.

A fost în consecință o simplă și rapidă recunoaștere făcută de un singur participant care însă a confirmat înălțimea de 45 m a cascadei, a stabilit că ea se prelungește mai departe și că avenul Henne-Morte se înscria deodată printre marile avene franceze de peste 200 m.

Bineînțeles că din ziua aceea ideea și speranța de a vedea avenul nostru ajungând cel mai adânc din toate au încolțit în noi, ne-au însuflețit și ne-au adus o echipă de colaboratori voluntari, pe care perspectiva de a bate recordul de adâncime (fie chiar numai ca participanți) i-a mobilizat și le-a dat un avânt care nu mai putea fi frânat nici de cele mai mari greutăți, nici de cele mai serioase piedici.

Această ambiție, acest „cult“ al recordului poate fi criticat — și este criticabil —, mobilul său fiind neștiințific, iar idealul său — iluzoriu; însă atracția sa irezistibilă este caracteristică epocii și culturii noastre. Performanța, *recordita*¹, și-a găsit loc peste tot și este cultivată în domeniile cele mai neașteptate. În timp ce unii încearcă să atingă cel mai înalt vîrf al globului sau să realizeze cea mai mare viteză cu avionul, automobilul, bicicleta, pe jos sau înot, performanța nu putea să-i lase indiferenți nici pe tinerii din echipa care urma să coboare cît se poate mai adânc în măruntaiele pămîntului.

Deci — inutil de a nega — de acum înainte va trebui să dăm asalturi succesive avenului, pentru a realiza recordul de adâncime sub deviza: *Quo non descendam!*².

Ambiția noastră era justificată? Nu cumva era o trufie? Nu credem. Începînd din 1934 avenul Martel, după cum l-am denumit cînd l-am descoperit și explorat împreună cu soția mea pînă la adîncimea de 303 m, era cel mai adânc din Franța. Venea la rînd avenul Heyle sau Trou d'Audiette, din Țara bascilor, explorat de Martel în 1908 și terminat de Max Cosyns și Van der Elst în 1935, care au dat de fund la 250 m. Al treilea loc revenea noului aven Henne-Morte care, cu cei 230 m și continuarea întrezărită de Loubens, părea să întărească toate speranțele.

De pe acum organizam viitoarea expediție care trebuia să grupeze șase participanți și să permită la trei dintr-înșii să atingă și, dacă va fi posibil, să depășească cota —230; de pe acum ne așteptam să cîștigăm în adâncime și încercam să apreciem

importanța explorării noastre, cînd ne-a sosit, ca un trăsnit care zguduie ecourile unei peșteri, o știre senzatională care ne-a lăsat buimaci. Strălucitul nostru coleg și prieten, Pierre Chevalier, cu echipa sa, care lucrau de cîțiva ani în avenul Trou de Glaz, în Dauphiné, realizaseră joncțiunea foarte grea și de invidiat dintre acest aven și peștera subiacentă Guiers-Mort. Ei făcuseră o coborîre pe scări de 270 m prin puțuri succesive și o lungă înaintare puțin în pantă, pînă la resurgența cursului subteran; cu totul, o denivelare de 427 m care a făcut să sară în aer (stil de ziar sportiv) precedentul record al avenului Martel.

Nu ne rămînea decît să ne înclinăm în fața acestei realizări și să stăruim asupra avenului nostru din Garona superioară care ne promitea studii hidrogeologice captivante, precum și exerciții și emoții puternice sau, mai pe scurt, satisfacții de tot felul, atît de necesare în practica speologiei și care oferă mulțumire acelor care îmbină cultura intelectuală cu cea fizică.

A cincea; explorare

La 1 august 1942 avu loc o nouă expediție, alcătuită din Loubens, Hubert Pellegrin și cu mine, avînd trei noi recruți: Seurecy, care va rămîne singur la postul de încredere al refului situat la —130 m, Pierre Castéran și fiul meu Raoul, care au ajuns la —180 m, pe pragul de sus al cascadei de 45 m, unde au lucrat sub conducerea lui Loubens — handicapat de data asta — ca să ajute manevrele echipei de vîrf în care figuram cu împreună cu Hubert Pellegrin. Acesta din urmă, tînr de 22 de ani, plin de avînt și dotat cu calități atletice, mă ajunse la baza neplăcutei cascade cu apa ei de 3°, care ne udase din plin... Aceste dușuri, într-adevăr sălbatice, sînt *nec plus ultra*¹, rafinamentul cel mai barbar pe care peșterile active (adică parcurse de ape curgătoare) îl opun omului în lupta inegală și primejdioasă dusă în întunecime și frig, împotriva numeroaselor curse ale lumii subterane.

Cu toată înfățișarea noastră de cîini plouați, cu toate hainele noastre ude, lipite de corp, ne agităm în jurul a 60 m de scări, de corzi și de saci grei cu material, transformați în bureți.

¹ Record în limba spaniolă în text. — N.T.

² Pînă unde am să cobor; în limba latină în text. — N.T.

Însoțitorii ne-au trimis de sus sacii cu ajutorul unei simple cordeline de manevră, care atârna acum în cascadă și care de aci înainte va fi singura noastră legătură cu etajul superior. Seurey, solitarul din balcon, care avea să dîrdîie multă vreme acolo într-un curent de aer glacial, ne trimisese și el seria de 60 m de scări recuperate din primul puț, cel cu zăpadă subterană. Într-adevăr, pentru a evita transportul a sute de metri de material, ceea ce constituie o greutate prohibitivă, procedăm prin recuperări succesive. Acest procedeu cere, bineînțeles, concursul unuia sau mai multor ajutoare la diferitele relee, unde este necesară desprinderea scărilor după ce au fost folosite pentru a fi întrebuintate mai jos. Astfel avem acolo sus, afară, la orificiul avenului, o echipă voluntară de tineri din regiune, care vor trebui să asigure ridicarea scărilor cu ajutorul funiei de manevră, cînd ne vom întoarce încărcăți cu materiale și saci în sala cu zăpadă subterană.

După ce Hubert Pellegrin m-a secondat bine în selecționarea și strîngerea materialului, sîntem gata să coborîm mai departe, să pătrundem dincolo de ieșindul întrevăzut mai înainte de Loubens. Strigăm la revedere prietenilor, care de aci înainte nu ne vor mai putea auzi, și ne lăsăm pe prima săritoare de 5 m, urmată de o alta de 3. Eram fericiți că am pătruns într-un coridor înclinat, un fel de tobogan încărcat de blocuri, prin care avansăm cocoșați sub greutatea sacilor, mergînd totuși sau, mai bine zis, folosind un mijloc excepțional de înaintare, aproape neobișnuit în acest aven vertical. De altfel, verticalitatea revine curînd și sîntem opriți de o surplombă de vreo 15 m care dă într-o nouă parte a avenului, și mai vastă decît cea pe care o cunoaștem, apreciînd numai după impresie și acustică. Cît privește pereții și bolta, limitele lor scapă posibilităților noastre de iluminare.

Folosirea unei scări de electron, pe care o legăm de o stîncă, este absolut necesară pentru coborîre; înainte singur, mereu sub mîngîierile odioase ale pîrului în cascadă, Pellegrin trebuind să aștepte la locul lui rezultatul recunoașterii mele. De la un timp eram intrigăți și impresionați totodată de murmurul unei căderi de apă, pe care o descopăr acum la lumina lămpii. Într-unul din colțurile sălii mari în care am pătruns, zăresc o pînză de apă limpede, însă agitată de căderea unei cascade, provenind dintr-o vastă lucarnă deschisă la 20 m mai sus în perete. Lacul subteran se varsă într-un emisar care

se întîlnește în mijlocul sălii cu pîrîiașul nostru, același care ne-a răsplătit cu nedoriții stropi succesivi.

Iată aici, înregistrat pe viu, un caz de confluență a unor riuri subterane, care au folosit în cursul epocilor geologice crăpăturile și fracturile calcarului. Picurînd prin canale și fisuri, sfredelînd și erodînd, aceste străpungeri hidrogeologice au mărit și au adîncit fără încetare puterile naturale din subteran. Desigur, sînt binecunoscute efectele distrugătoare ale apei prin mărturiile elocvente de la suprafața pămîntului: violența torontelor care au săpat cheile și canioanele, puterea valurilor mării care a surpat și fărîmițat coastele de granit. Sub pămînt însă amploarea unor avene și a unor peșteri, într-adevăr colosale, pune mai bine în evidență ceea ce a putut realiza ca distrugere elementul lichid. Forța brutală și impetuoasă a eroziunii turbionare, cataractele și trombele subterane antrenează stîncile și înzecesc efectul hidrodinamic; forța, deopotrivă irezistibilă, vicleană și mereu triumfătoare, de punere în sarcină nelimitată vine de hac celor mai masive roci. Cît privește travaliul lent, milenar, dar implacabil al coroziunii chimice, el dizolvă, roade și distruge cele mai dense marmure.

Ce presiune hidrostatică formidabilă a domnit în această sală vastă, ale cărei bolți nu se pot distinge? Ce torente sălbatice au sfredelit-o, au golit-o de materiale și au umplut-o succesiv, ca să-i imprime aspectul halucinant pe care-l descoperă astăzi un biet om, cel dintîi care îndrăznește să se aventureze într-o astfel de scobitură titanică? Cît este de departe de mine în această clipă orice idee de record, orice grijă de a traduce în metri progresul meu șovăitor, nesigur. Cu ajutorul modestelor mele cunoștințe, caut să reconstitui evoluția acestui splendid aven, să disting ca geolog ceea ce a fost în ceea ce este. Dar ce problemă înfricoșătoare, complexă, și ce lecție de modestie! În timp ce cugetul meu caută și invocă un fel de antiteză pentru *mirabilis in altis Dominus*¹, scump alpiștilor, am trecut prin sala lacului și sînt oprit de un alt aven grandios, în ale cărui adîncimi întunecate se prăbușește cascada.

O singură stîncă, enormă însă, stă aproape de marginea avenului. Punînd lampa și sacul jos, mă opintesc de acest bloc și-l pun în mișcare; el se leagănă ușor, basculează și cade apoi fără zgomot. În patru labe, aplecat în gol, cu respirația oprită și emoționat, ascult și aștept. Între a cincea și a șasea

¹ „Minune în înălțimile Domnului“, expresie latinească. — N.T.

secundă o detunătură brutală, urmată de un tumult de zgomote, urcă din fundul avenului unde stîncă s-a pulverizat. Împietrit, ca pe vremuri, cînd avenul Martel îmi dezvăluise enorma lui adîncime, mă gîndesc la acest nou și măreț poem geologic și la beția nestăpînită și periculoasă de a-i tălmăci cîntul din noaptea adîncurilor.

Dar drept ecou al jalnicului vuiet abia stins scos de blocul sfărîmat, aud strigătele și exclamațiile entuziaste ale camaradului meu, care, cocoțat pe balconul său, dă curs liber uimirii sale admirative pentru rezultatul sondajului meu sonor, pe care nu mă hotărâsc încă să-l exprim în cifre.

A șasea explorare

O lună mai tîrziu, la 21 septembrie 1942, inaugurînd o nouă metodă, coborîm în aven seara la ora 8. Nu era nici fantezie, nici paradox, ci o perfecționare, o adaptare logică la împrejurări. Într-adevăr, explorările precedente subterane, care durau între 10 și 13 ore, ne obligau la marșuri de noapte pentru a putea ajunge în zori la marginea avenului, iar la ieșire, noaptea ne găsea în mijlocul pădurii, în care ne rătăceam sub apăsătoare noastre poveri individuale. Dimpotrivă, sosind la aven spre sfîrșitul zilei, aveam siguranța că ieșim pe lumină, deci tot ce putea fi mai favorabil pentru etapa de înapoiere la Arbas. Mai mult încă, după o îndelungată curățire prealabilă a copacilor și a tufișurilor din pădure, reușiserăm să croim drum pentru un catîr, care trebuia să ne ușureze, cel puțin parțial, de materialul greu de transport. De data aceasta caravana noastră era alcătuită din noi membri; eram opt.

Doi din cei noi, Pierre Compans și Claude Maurel, au primit să suporte lungă și monotona așteptare la releul inconfortabil de la cota 130 m. Alți doi recruți noi, Jean Castéran și Henry Perrin, urmau să asigure cu fiul meu Raoul manevrele destul de complicate deasupra cascadei, la cota 180 m. În sfîrșit, Hubert Pellegrin și Pierre Castéran aveau cîntea — meritată din explorările precedente — să coboare pînă la terminusul atins de mine recent în sala lacului, acolo unde

stîncă dărîmată îmi dezvăluise o nouă adîncime considerabilă. În ce-l privește pe Loubens, plecat pentru un timp la un șantier de tineret, el regreta, deopotrivă cu noi, că nu putea lua parte, dar ne ruga să nu-l așteptăm, ci să continuăm înaintarea în adîncime.

La coborîrea cascadei de 45 m, am încercat de data aceasta unele inovații. Pierre Castéran (mezinul echipei, în vîrstă de 18 ani) și cu mine eram îmbrăcați în costume ușoare de scafandru din pînză de balon, care, deși vechi și poroase, ne apărau de duș. Pellegrin, din nefericire fără costum cauciucat, a încercat un procedeu îndrăzneț și original — înfășurîndu-și hainele într-o pînză impermeabilă, coborî gol pușcă sub cascada glacială, sensibil umflată de ploile recente. Procedul, mai mult eroid decît practic, i-a cerut lui Pellegrin o rezistență neobișnuită la frig și sedințe succesive de dezbrăcare și îmbrăcare, într-adevăr neplăcute.

Întreagă această organizare și pregătire au condus la un succes atît de lamentabil și de descurajator, încît ne-au făcut să considerăm un timp ca terminată și imposibilă explorarea totală a avenului Henne-Morte.

Într-adevăr, cascada de la ultimul puț mare era atît de umflată și de violentă, încît, la 30 m adîncime, năucit, cu apa pînă la brîu și lampa stinsă de șuvoiul mereu crescînd, am fost nevoit în grabă să cer celor doi colegi energici, mîhniți ca și mine de insucces, însă conștienți că ajunsesem la capătul pîuterilor, să mă ridice. Sedința a durat 16 ore, fiecare îndeplinindu-și obligațiile cu abnegație și conștiinciozitate; în clipa cînd am încetat coborîrea, atinsesem punctul de 290 m adîncime. Încă 10 m în plus și aș fi atins propriul meu record precedent din Franța, din avenul Martel. Dar socoteala de-acasă nu se potrivește cu cea din tîrg iar cînd este vorba de avene verticale, și pe deasupra și udate din belșug, fiecare metru contează.

Speologia cere multă răbdare, foarte multă perseverență și chiar încăpăținare. Ploile din echinocțiu ne-au determinat să renunțăm la organizarea de noi explorări, menite dinainte aceluiași insucces, în cascadele în creștere. Explorarea a fost deci amînată pentru vara următoare. În timpul acestei lungi așteptări am luat hotărîrea energetică de a coborî cu orice preț, chiar și pe pipăite, pînă la capătul scărilor, oricare ar fi fost volumul cascadelor.

A șaptea explorare

La 18 iulie 1943, am ajuns în sala lacului cinci oameni, desfășurând 100 m de scară electron în puțul mare, încă neexplorat. Se găseau acolo, împreună cu Loubens, Pierre Castéran și Claude Maurel, precum și Joseph Delteil, vechiul meu tovarăș de la explorarea râului subteran de la Bouiche, convocat anume pentru această expediție care se anunța dificilă. În schimb, Hubert Pellegrin, deportat în Germania, nu mai era cu noi. Fiul meu Raoul și Julien Labedan, excelentul cățărător pirineian, asigurau importantul releu numit „al celor 180 m”, în timp ce doi voluntari credincioși și descurcăreți, Louis Delvigne și Rieusset, stăteau cu picioarele în apă, expuși unui violent curent de aer pe „balconul celor 130 m”. Moralul lor era încă și mai ridicat prin faptul că nimerisem cascadele mai puțin umflate decât în anul trecut. În timp ce sondam puțul, fixarea scării lungi de un bloc de stâncă a decurs cu însuflețire, însoțită de convorbiri animate și de un entuziasm general. Plumbul de la capătul firului, oprit cu încăpăținare la adâncimea de 70 m, îmi arăta că anul trecut numai 40 m mă despărțeau de acest ieșind, pe care, desigur, l-aș fi atins dacă nu m-ar fi împiedicat violența, într-adevăr exagerată, a cascadei.

Asigurat solid, îmbrăcat în costumul de scafandru și cu o glugă care apăra lampa frontală a căștii, m-am încredințat scării și brațelor tovarășilor mei, care au început să desfășoare repede coarda de asigurare. Era într-adevăr avantajos să cobor cât mai repede, atât pentru a evita înțepenirea mușchilor brațelor și a picioarelor, cât și pentru a scurta durata dușului rece; rapiditatea coborârii este în funcție de îndemânarea cu care fiecare nimerește strântețele trepte ale scării, care se leagănă și se răsucesc în gol când nu este lipită de un pereche, ceea ce constituie tot ce poate fi mai neplăcut și mai greu. Aici nu apărea acest ultim inconvenient, fiindcă scara, bine întinsă prin greutatea celor 100 m ai ei, spânzura izolată de pereții puțului, al cărui diametru este de 20 până la 25 m. Prezența blestematei cascade nu întârzie însă să-mi dea griji mari. Jetul de apă rece ca gheața, lovindu-mă pe glugă și pe umeri, îmi acoperă fața, îmi întunecă ochelarii, pătrunde, pe lângă guler, în mânecile mele strânse la încheieturi și pe spate, unde pînza cauciucată a costumului de scafandru este uzată. Toate acestea împreună nu depășesc ne-

plăcerile multor altor dușuri prin care am trecut și prin alte locuri, în împrejurări asemănătoare, dar ceea ce mă îngrijorează este puterea suvoiului care crește o dată cu adâncimea, îmi apasă corpul, mă îngreuiază și-mi îngheață degetele. Înaintez totuși într-o cadență bună, în perfect sincronism cu desfășurarea corzii de siguranță; când ajung însă la al doilea racord al scării, la 30 m adâncime, lampa frontală se stinge exact în același punct ca anul trecut. În obscuritatea deodată totală și sub dușul neiertător, primul meu reflex este să mă întorc numaidecît. Rezist totuși acestui impuls instinctiv și, fluierând, dau numai semnalul de oprire.

În marile coborâri pe verticală, opririle sînt totdeauna impresionante, demoralizante; devii pasiv, te gîndești tot mai mult la vidul de sub tine, la ruptura, oricînd posibilă, a cablului și simți mai accentuat tensiunea și alungirile lui. Vibrația și pendulările sporesc și apare teama să nu se încurce coarda sau să nu se înfășoare în jurul scării. Ținîndu-mă cu o singură mîna de scară, scotocind în traistă cu cealaltă, tot căutînd o lampă electrică de buzunar peste care dau în sfîrșit, analizez încă o dată aceste neplăcute senzații; aprind lampa, pe care o țin cu dinții ca să eliberez amîndouă mîinile, după ce am fluierat ca să continuu coborîrea. În timpul scurtei și neplăcutei opriri mi-am amintit că la 40 m mai jos se află un balcon, pe care încă de anul trecut îmi propusesem să-l ating cu orice preț. Sufocat de abundența cascadei și respirînd greu din cauza lămpii pe care o ținam în dinți, am coborît totuși, cît am putut de repede; curînd, a doua lampă se stinse și ea și continuu să înaintez prin întuneric și apă. De acum încolo mă voi orienta numai datorită pipăitului, mîinile mele urmărind cablurile subțiri de oțel ca să simt la trecere inelele de racord, plasate din 15 în 15 m. Așa am depășit racordurile de la 45 m, apoi pe cele de la 60 m. Încă 10 m, și voi ajunge, în sfîrșit, la o stîncă solidă, un balcon, unde mă voi putea adăposti de apa cascadei și unde voi putea pune în funcțiune lămpile, ca să-mi dau seama de situație. Accelerînd, număr treptele și deodată dau de un nou racord, cel de la 75 m! Am depășit, așadar, punctul către care tindea sonda mea, iar scara continua să spînzure în gol.

E greu de tălmăcit ceea ce simți în asemenea clipe; orice comentariu este de prisos, după cum mi-e peste putință să redau ambianța în care mă găseam: leagănat în întunecime, sub cascada brutală a unui aven greșit sondat, pe care l-aș fi putut crede chiar insondabil, spînzurat de treapta unei scări

din fir de oțel de 3 mm secțiune... În această întunecime și în acest necunoscut, o singură certitudine: că balconul îndi-
cat de sondă nu era decât o simplă și neînsemnată cornișă,
pe care nu se poate pune piciorul și care de altfel este depă-
șită. Glasul interior al instinctului și al spaimei îmi spunea:
„Urcă, urcă mai repede, pentru a ieși din acest coșmar și a nu
mai coborî niciodată într-un aven!”. Un alt glas, mai auto-
ritar, îi opuse decizia fermă, nestrămutată, de a coborî pînă
la capăt, de a nu compromite într-o clipă mulți ani de
eforturi în comun, de a nu începe o reîntoarcere prematură,
sterilă, umilitoare și de altfel practic imposibilă, fără un
repaus prealabil suficient. Căci mersul pe scară flexibilă,
chiar la coborîre, este într-adevăr istovitor.

Își închipuie oricine starea de spirit în care am continuat
— încordat și dîrdîind — să cobor, treaptă cu treaptă, în
așteptarea clipei tragice, cînd, ajuns pe ultima treaptă, pi-
ciorul meu va căuta zadarnic în golul avenului.

Am fost cruțat de această înspăimîntătoare și ultimă încer-
care, fiindcă deodată am pus piciorul pe un fund stîncos care
mi-a îngăduit să las scara și să învîrtesc de nenumărate ori
întreprătorul lămpii mele electrice, pînă cînd, în cele din
urmă se aprinse. La lumina ei slabă, am constatat pe dată că
mă aflui într-un lac, cu apa pînă sub genunchi și că la pi-
cioarele mele erau ultimele trepte ale scării. Vreau să mă de-
părtez la cîțiva pași de cascada care mă lovește, ca să mă
pot zvînta, să-mi șterg, dacă se poate, ochelarii înainte de a
cerceta locul, dar îmi este imposibil; la capătul a cîțiva
pași, coarda întinsă sub brațe mă imobilizează. Dau sem-
nalul convenit, urlu să fie slăbită coarda; din depărtări, voci
nedeslușite îmi răspund; dar coarda nu cedează nici cu un
deget și sînt silit, de voie de nevoie, să rămîn sub dușul de
nesuportat. Încerc să mă aplec cu toată greutatea pentru a
mai cîștiga cel puțin încă un metru; nu-i chip, — mîini de
fier o stăpînesc. Și cei de sus aveau dreptate să nu cedeze,
după cum îmi dau seama cînd mă uit din nou la ultimele
trepte ale scării de la picioarele mele: ele mă fac să înțeleg
că coborîsem o verticală de 100 m și, dacă socotim nodul
funiei din jurul pieptului și extremitatea ținută de tovarășii
mei, aceștia nu mai aveau de unde să-mi mai acorde nici un
centimetru în plus. Adăugăm pentru acei care nu-și dau seama
a priori ce reprezintă 100 m pe verticală, că aceasta este
înălțimea totală a turnului catedralei Nôtre Dame de Paris.
Fără îndoială, există verticale mai mari în avenele franceze;

urîșul între acestea este avenul Jean-Nouveau (Vaucluse), în
care Martel a coborît în 1892 dintr-o singură bucată 163 m.
Am avut personal ocazia să cobor o verticală de 103 m în
avenul Oulad-Ayach din Munții Atlas și de 145 m în avenul
basc de la Heyle; amîndouă erau însă uscate, fără dușuri,
fără pantă de lumină, și nu mi-au oferit nici pe departe
emoțiile simțite în teribilul puț inundat de la Henne-Morte.
Pe scurt, deci, coarda de 100 m complet desfășurată în acest
ultim puț m-a făcut să înțeleg că eram la adîncimea exactă
de 355 m. Din penibila și curioasă situație de captiv nu-mi
rămînea decât o cercetare rapidă a locului.

Mă găsesc în mijlocul unei săli rotunde de 15—18 m dia-
metru, în care se află un mic lac alimentat de cascadă. Mi se
pare că bazinul are o scurgere printr-o crăpătură căscată la
baza puțului mare; privirile mele sînt atrase mai ales de o
terasă ce domină o nouă treaptă în adîncime. În această di-
recție se îndreaptă cu desperare eforturile mele, însă zadarnic.
Încerc atunci să mă eliberez din coarda de siguranță legată
pe sub brațe, însă nodul, strîns de greutatea mea și de apa
rece, rezistă eforturilor depuse de degetele-mi înțepenite. Dez-
nădăjduit, întorcîndu-mă la capătul scării, reușesc să mă
aplec și să strîng mai multe pietricele, pe care le arunc în
continuarea puțului.

Acest sondaj acustic, apreciat după durata și intensitatea zgo-
motului de lovire, îmi dezvăluie existența unui nou puț im-
portant.

O simplă scară suplimentară de 50 m și ajutorul unuia sau a
doi coechipieri ar fi fost de ajuns ca să atingem adîncimea
excepțională de 400 m și să vedem ce urmează. Însă alt
Tantal¹: spre desperarea mea, nici nu mă pot apropia de
marginea noului puț. După ce îmi satur privirile cu ceea ce
nici o ființă omnească nu văzuse înaintea mea, mă mulțu-
mesc să dau semnalul de urcare. Reîntoarcerea am făcut-o în
bezna totală, lămpile neputînd să se mențină în funcțiune
sub tromba de apă. Sus, sînt întîmpinat de brațele viguroase
ale tovarășilor, îngrijorați și dornici să cunoască rezultatul și
peripețiile recunoașterii mele amfibii. Cu toții sîntem foarte
impresionați și entuziasmați de adîncimea sporită a avenu-
lui și hotărîm pe loc să ne reîntoarcem la atac în mod obli-
gatoriu cu o echipă mai numeroasă și cu scări mai lungi.

¹ Personaj mitologic condamnat să sufere de foame și sete, deși în jurul lui se găseau
mîncare și apă. Chinul lui Tantal este comparat de aceea, cu toate marile dorințe care
eșuează în momentul realizării. — N.T.

Intrați în aven la 18 iulie, am ieșit a doua zi la ora 15, după ce am tremurat de frig 21 de ore, dar, „gata să o luăm de la capăt“, după cum sună vesela lozincă pe care echipa noastră și-a însușit-o.

A opta explorare

Într-adevăr, după o lună, la 16 august 1943, am reluat explorarea cu un supliment de material și unsprezece coechipieri, cifră încă neatinsă la Henne-Morte. Moralul este și de data asta excelent. Toți sîntem înșuflețiți și plini de avînt pentru noua explorare, care se anunță mai agitată și mai îndelungată decît oricare alta; dovada este că am coborît în ziua aceea la 8 dimineața, fără să bănuim că vom ieși a doua zi, cam la aceeași oră.

La releul de —130 m, Louis Delvigne, ca și la ultima sa gardă, cînd a stat nemișcat 15 ore pe balconul strîmt, și-a luat cu stoicism postul în primire împreună cu un nou recrut, Paul Dupuy, hotărît și el să-și pună răbdarea la încercare și să înghețe, dacă era nevoie chiar 24 de ore, pentru a asigura succesul expediției.

La al doilea releu, de la —180 m, au fost introduse două perfecționări. Cu ajutorul pitoanelor bătute în stîncă, a fost fixată peste aven o bară de fier pentru a îndepărta scările din jetul cascadei și să permită astfel coborîrea cît mai puțin sub apă. În plus, Roger Pellegrin și tovarășul său, Jean Carenini, au reușit, folosind nisip, pietriș și saci, să clădească peste pîrîu un mic baraj, care să rețină apa o bucată de timp, reducînd debitul cascadei. Această dublă perfecționare a fost cu atît mai prețuită, cu cît de data asta 7 oameni au coborît cascada de 45 m, purtînd îmbrăcăminte foarte diferită, dar pitorească, în general puțin adaptată scopului. Doar căștile dădeau o notă oarecum uniformă, ele fiind metalice, deși în fond erau diferite: de infanterist, tanchist, motociclist, alături de casca mea albastră cu vizieră din 1915, o cască kaki Adrian de zuav, alta din armata belgiană și una de miner, confecționată din oțel.

Personal, avînd privilegiul vîrstei — singurul, de altfel, pe care nu-l puteam respinge în această echipă de tineri —, am îmbrăcat una din cele două salopete ale noastre din pînză de

balon, cealaltă fiindu-i rezervată lui Loubens, cu care alcătuiam echipa de vîrf, menită să atingă și să depășească chiar adîncimea de 400 m, la care se ajunsese în explorarea precedentă. Ceilalți — Delteil, Rieusset, Catéran, Maurcl — purtau impermeabile mai mult sau mai puțin învechite și rupte. Echipamentul fiului meu se deosebea între toate prin originalitatea sa: o bluză gudronată cu glugă de pescar breton și o haină strînsă pe corp din pînză de culoare galbenă, care fusese dată cu ulci și ajunsese atît de cleioasă că fiecare evita să se apropie, iar traista se lipsea de haină în așa fel, încît banduliera devenea inutilă. O fustă scurtă, de tip scoțian, croită dintr-o veche mușama, și jambiere din cameră de automobil, peticite, completau silueta sa pitorească.

Echipamentele noastre, fără îndoială, vedeau mai mult decît modestie. Și mîncarea din traistă era insuficientă, ea neputînd compensa eforturile fizice și nevoile imperioase de calorii necesare în acest aven plin de curent și apă, în care temperatura oscila, după etaj, între 0 și 4°.

O creștere evidentă a debitului pîrîului, comparat cu cel constat la explorarea precedentă, îmi dă astăzi griji pentru coborîrea celeilalte cascade de 100 m, mai puternică, mai grea și mai periculoasă; micul baraj intermitent și folosirea drului de fier ne permit deocamdată să evităm la releul de la —180 această agravare, astfel că reușim să depășim cu bine obstacolul.

Mergînd în frunte cu Loubens și Delteil, cărăm o parte din material pînă la pragul superior al unei cascade de 12 m, care domină sala lacului. Ajuns în acest punct sînt înspăimîntat de zgomotul cascadei care se prăbușește în lac cu un bubuit încă nemaiauzit.

Ne găsim la mijlocul lui august și este evident că topirea zăpezilor subterane din împrejurimi este activată de căldura din toiul verii. Cum vom putea oare înfrunta dușul glacial, cu echipamentele noastre mizerabile? Cum vor rezista oare însoșitorii mei?

Dar de ce să ne batem dinainte capul cu astfel de probleme cînd timpul le va rezolva fără întîrziere sau, mai bine zis, le va înălătura cu totul?

Pe cînd Delteil, nedespărțit de ciocanul lui, bate cînd cu o mîină, cînd cu alta, pitonul pentru ancorarea scării pe care tocmai o desfășuram cu Loubens, izbucni un vacarm ce se termină cu un zgomot înfundat de cădere și cu strigăte de „ajutor“.

Urcăm imediat toți trei culoarul înclinat prin care de-abia

coborîserăm, cățărîndu-ne în grabă peste praguri, sărind din bloc în bloc, pînă la baza unci cascade de 5 m, unde îl găsim pe Pierre Castéran veghind atent lîngă Claude Maurel. Acesta zăcea chircit de durere, cu fața descompusă de suferință și gêmea; era ud din cap pînă-n picioare, iar cureaua căștii smulsă și prinsă numai într-un nit. Curînd sosiră și Rieusset, și fiul meu, care își dăduseră drumul pe scară peste micul prag. Castéran ne explică accidentul sau, mai precis, faza finală.

Dintr-o cauză nedefinită, care va rămîne totdeauna inexplicabilă, Maurel, unul din cei mai ageri coechipieri ai mei, a alunecat pe povîrnișul de sus; a venit cu capul înainte într-o cădere care ar fi putut să fie mortală, dacă, din fericire, n-ar fi dat de un bazin cu apă și n-ar fi avut casca.

Rănitul se îndreaptă acum, susținîndu-și cu mîna dreaptă brațul stîng, frînt la cot, care-i dădea dureri groaznice. Pe cînd căutam să-l încurajez și să-l dezleg din coarda de 60 m cu care era încins, el se tînguia; dar nici un cuvînt personal de văicăreală. Pe curajosul tînăr îl frămînta doar expediția: „Ar fi stupid să nu izbutiți din greșeala mea!” repeta el într-una. Apoi, cu gîndul la urcare, operație pe drept cuvînt dificilă și complicată, pe care urma s-o întreprindem dat fiind că ne aflam la 230 m adîncime, adăugă: „Nu mai sînt bun de nimic; am să vă chinui pînă mă veți scoate de aici, căci nu mă pot folosi de mîini pe scări!”. Într-adevăr, mă gîndeam, nu fără să mă cutremur, la manevrele aproape imposibile și la încercările la care va fi supus; mă îngrijora în special trecerea prin strîmtoarea de la cota —100; binecuvîntam însă cerul *in petto*¹ că am de-a face cu un tînăr energic, care în loc să-și deplîngă situația în care se află, suferă pentru nereușita expediției.

Am legat apoi brațul fracturat al rănitului în poziția în care el suporta mai ușor durerea. Cu ajutorul unei corzi l-am ridicat repede la releul superior, care ne domina numai cu cîțiva metri. De aici începeau truda noastră și calvarul îndelungat al rănitului.

Rieusset, Castéran, fiul meu și cu mine urcarăm pe rînd cascada de 45 m, ca să-i mai ajutăm pe Pellegrin și pe Carenini, întrucît transportul sacilor cu material și mai ales ridicarea rănitului erau anevoioase. Delteil și Loubens, rămași lîngă acesta, îl legară cu multă dibăcie ca să-l poată căra pînă la capătul scării, unde îl așezară cu picioarele petrecute printre trepte, ca să fie cît mai sus în momentul pornirii. La primirea semnalului am pornit ridicarea cît mai ușor posibil.

¹ „Din inimă”, în limba italiană. — N.T.

De la primele opinteli ne-am dat seama ce mare greutate trebuia să ridicăm; de aceea, la fiecare efort, avansam doar cu cîțiva centimetri. Bara de fier așezată de curînd de-a curmezișul avenului și peste care coarda făcea aproape un unghi drept, opunînd la alunecare o rezistență considerabilă, ne sili să dublăm eforturile. Cînd, după cîteva opinteli, am căzut doborîți unul peste altul, din aven răsună un strigăt: s-a rupt coarda!... Maurel, care abia începuse ascensiunea și își dădea toate silințele să se apuce cu o mîna de scară, a picat din fericire de la înălțime mică drept în brațele lui Delteil și ale lui Loubens, care urmăreau cu atenție ridicarea lui. Faptul acesta a înspăimîntat atît pe victimă, cît și pe noi, încredințați fiind că-l ridicasem mai sus decît în realitate. Niciodată în decursul explorărilor mele n-am înregistrat vreo rupere de coardă, și ea s-a produs tocmai cu un tovarăș neexperimentat, dezarmat. Incidentul care a urmat accidentului ne-a dezorientat, iar pe Maurel l-a făcut să privească cu neîncredere, neputincios și pasiv, înceata și amețitoarea ridicare.

În acest timp o nouă coardă pusă în două a fost desfășurată; rănitul fu legat și ridicarea — reluată. Pentru a reduce frecarea considerabilă pe drugul de fier, am înaintat și, încălecînd buza avenului, cu un picior într-o parte și cu celălalt într-alta, am prins coarda cu amîndouă mîinile și am tras-o scîndînd energic: „Ho, sus!”, la care echipa m-a urmat concomitent și viguros.

De data aceasta ridicarea rănitului era evidentă; metoda se dovedi bună, succesul asigurat. Totuși, stingîndu-i-se lampa, nu l-am mai putut vedea; în schimb, lampa lui Delteil și cea a lui Loubens scînteiau la baza scării, pe care aceștia o țineau întinsă ca să ușureze urcatul lui Maurel. Este extrem de periculos să stai astfel sub verticala unei scări în timpul suirii unui tovarăș sau a unui sac; oricînd se pot desprinde fragmente de stînci, pietre și obiecte, care, căzînd de la înălțime mare, constituie proiectile de temut. Amintesc acest lucru tovarășilor mei de jos, strigîndu-le să nu mai rămînă sub scară. De binc ce i-am înștiințat, o bucată de stîncă pe care îmi sprijineam cu putere piciorul se desprinsese și se rostogoli în adînc; instinctiv am scos un răcnet de spaimă și cu greu apuc să mă sprijin de drug, evitînd astfel să iau aceeași direcție. O scurtă liniște, două sau trei izbituri dintr-un perete într-altul ale blocului care cîntărește între 15 și 18 kg; deodată, un strigăt sfîșietor și urlete de durere, care încetează aproape imediat, urmate de o liniște to-

tală... Am rămas încremeniți și într-o clipită ne fulgeră și ne copleşi o lume de gânduri : viața noastră parc-ar ține de un fir. Apoi, fără a scoate vreun cuvânt, fără explicații — oricum zadarnice ! —, după o pauză care n-a depășit câteva secunde, am reluat cu glas spart manevra : „Ho, sus !“. Această comandă, împreună cu gîfiala echipei de tras, curmă liniștea așternută după ultimul urlet auzit. Maurel își pierduse, desigur, cunoștința ; poate chiar... Dar nu ! Să alungăm aceste idei, să tragem, să tragem mercu, să-l scoatem repede din aven ! În fine, îi văd casca ieșind din umbră ; umerii se apropie, urmează un nou salt ; ridicîndu-l la nivelul drugului, îi examinez cu înfrigurare fața palidă, peste care se prelinge apa în șiroaie, exprimînd suferință și teamă, întocmai ca și a mea. Ochii lui holbați mă fixează și, în timp ce-l ajutăm să încalece marginea puțului, uimiți că nu-l vedem înșingerat, el articulează cu greutate și în hohote de plîns doar atît : „Bietul Loubens !“ și noi înțelegem totul.

Deci Maurel a fost atins numai în treacăt de proiectilul care, venind de la 45 m, s-a abătut asupra lui Loubens. Mă aplec să-l strig pe Delteil, a cărui tăcere n-o înțeleg, dar acesta, după ce, cu sînge rece și cu o totală stăpînire de sine, se încredință că Maurel se afla în siguranță, rupe liniștea și mă cheamă :

— Casteret !

— Da, ascult, îi răspund îngrozit.

— Coboară !

— Imediat, imediat, însă... Ce face ?

— Coboară ! strigă din nou.

Întrebările începură să curgă. Fiecare cerea noutăți, precizări, dar... degeaba. Delteil, zgîrcit la vorbă, nu adăugă nimic mai mult, ci repetă comanda.

— Coboară ! răsună vocea sa gravă și stăruitoare.

Fără să am vreo îndoială asupra gravității situației, m-am legat în cea mai mare grabă și-mi dădui drumul pe trepte mai uște ca oricînd.

Eram dornic să aud de jos un cuvînt, văicăreli, gemete ; dar nimic. Din clipa în care a urlat ca o fiară lovită, Loubens a amuțit, iar tovarășul său, care avea ceva mai bun de făcut decît să ne întrețină, tăcea și el. Coborînd mereu sub duș, pradă unor gânduri în care îmi închipuiam tot ce putea fi mai rău, nu izbuteam să mă împiedic să fac o paralelă între spaima noastră, nenorocirea aceasta neașteptată, și cadrul impasibil în care noi, bieți oameni prinși în capcană, ne frămîntam. Ce înseamnă strigătul lui Loubens, pe dată înăbușit, față de vu-

ietul milenar și veșnic al acestei cascade ? Ce înseamnă umila noastră frămîntare în mijlocul unei naturi indiferente, dacă nu ostilă față de slăbiciunea noastră, care a fost piedică în calea pătrunderii noastre sau, mai degrabă, a fost părtașă la această dramă omenească, întocmai ca la revărsarea unei ape, la o avalanșă sau la căderea unei frunze uscate ?

Aterizez în mijlocul blocurilor șiroite de ape și alunecoase de la baza puțului și-l văd, în sfîrșit, pe Delteil în genunchi, aplecat asupra corpului lui Loubens, încovrigat pe o stîncă plată. La întrebarea mea mută, camaradul meu îmi răspunde cu un gest a neputință, poftindu-mă parcă în acest fel să iau singur cunoștință ; pe urmă îmi explică totuși, pe scurt, cum o așchie din stîncă l-a lovit pe Loubens mai întîi în ceafă, deformîndu-i casca, iar apoi i-a căzut în spate, la înălțimea omoplatului. Acesta a strigat, a mai avut puterea să facă cîteva pași și s-a prăbușit. De atunci aiurează, horcăie. De altfel mai horcăie și acum ; la întrebările mele stăruitoare, răspunde gemînd. Îl doare mai ales plămînul, arată el. Într-adevăr, e cu suflatul pe buze, are respirația grea, foarte dureroasă. Fracturi, contuzii interne ? Ambele, fără îndoială, dar cu neputință de constatat ; e prea frig să-l dezbrăcăm aici ; îmbrăcămintea lui udă cu greu ar putea fi scoasă, și pentru el ar fi o suferință inutilă.

Bine că trăiește, vorbește chiar și noi îl încurajăm, asigurîndu-l, bîncînteles, că-l vom lua de acolo. Trecînd la fapte, descurcăm o rețea de corzi încălcite, din care Delteil, expert în materie, confecționează un nod pentru un scaun dublu, adaptat la starea rănitului. În timp ce pregătim corzile și facem nodurile, — căci, după dublul accident, materialul care se găsește la acest etaj e într-o dezordine de nedescris — tresar deodată la auzul unui cîntec cercetășesc pornit dintr-un glas spart, tremurat ; bietul nostru prieten delirează...

După ce a înghițit două pastile de aspirină și cîteva bucăți de zahăr muiate în rachi (întreaga noastră farmacie !), a dovedit un curaj vrednic de admirație și o voință neclintită, străduindu-se să ne ajute atît cît îi permiteau puterile. Curînd, asigurat cum se cuvine în coardă, legat în poziție ghemuită de mumie peruviană, l-am ridicat în cascadă, unde a pendulat vreme îndelungată, fără sfîrșit, sălbatic, îndurînd sub dușul implacabil, fără a scoate un cuvînt, dar nu fără gemete, toate izbiturile dureroase, opririle și loviturile neașteptate.

Nu ne vom opri prea mult asupra celor ce au urmat ; e greu să redăm prin cuvinte atmosfera și calvarul îndurat de cei doi răniți și de salvatorii lor, în timpul înspăimîntătoarei suiri din

adâncimile avenului. Puțurile succesive, pragurile, trecerea prin strâmtoare, unde eram pe punctul să pierdem partida, toate acestea nu se pot povesti ; întâmplările pot fi înțelese numai dacă sînt trăite în spaima continuă de a vedea răniții doborîți de frig și epuizare, de a vedea mîinile noastre paralizate și tăiate de cablurile subțiri, cu timpul neputincioase să mai tragă corpuri inerte de peste 80 kg și saci voluminoși cu funii îmbibate de apă. Cît privește iluminatul, avînd în vedere durata neobișnuită a parcurului, încetul cu încetul lămpile ni s-au stins sau erau aproape pe sfîrșite.

Am intrat sub pămînt la 16 august, la 8 dimineața ; primul accident s-a produs la ora 18, iar ieșirea la suprafață a avut loc a doua zi la ora 19, după 35 de ore chinuitoare.

Răniții au fost scoși din aven, întreg materialul a fost recuperat ; toată lumea, fără excepții, și-a îndeplinit datoria pînă la capăt, începînd cu Delteil, care a dat o admirabilă dovadă de sînge rece, și terminînd cu voluntarii de la releul —130, care au stat de gardă 25 de ore pe îngustul și incomodul balcon stîncos.

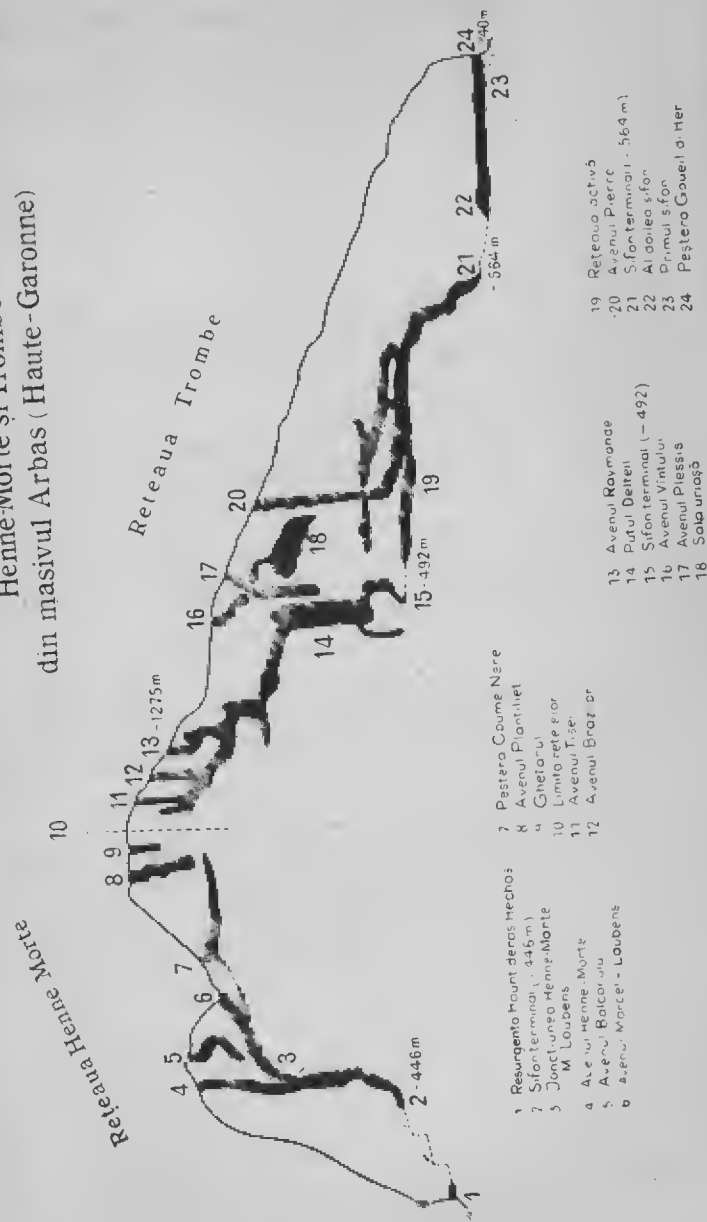
Salvarea propriu-zisă din aven reușise, însă misiunea noastră nu era încă terminată. Loubens a fost transportat pe o brancardă improvizată, grea și primitivă, prin pădurea în care ne-a prins noaptea și ne-am rătăcit, în timp ce Maurel ne-a urmat cu curaj pe picioare.

La 2 noaptea am ajuns clătînîndu-ne pe picioare în cătunul Labaderque, de unde Roger Pellegrin, frînt de oboseală ca și ceilalți, a mai găsit energia necesară să ne ducă în camioneta lui la Saint Gaudens. În fine, abia a treia zi la 5 dimineața, bieții noștri răniți au fost culcați în paturile unei clinici. Radiografiile au arătat că Loubens avea o fractură a omoplatului și patru coaste rupte.

Și astfel, campania noastră din 1943 în avenul Henne-Morte s-a încheiat în mod dezastruos. Ea putea să aibă un sfîrșit mult mai tragic ; o fericită întâmplare a făcut însă ca Maurel, căzînd în cap, să nu moară și tot astfel, stîncă desprinsă de la mare înălțime să nu sfărîme capul lui Loubens. În mod normal asemenea accidente n-ar fi trebuit să se producă.

Rămîne inexplicabil cum Maurel, atît de îndemînat, atît de experimentat, a putut să cadă astfel ; numai întâmplarea a făcut ca bucata de stîncă, de care pînă atunci toți s-au folosit la coborîre, să cedeze sub picioarele mele. Optsprezece dintre ai noștri s-au sprijinit pe ea cu toată puterea. Chiar în ziua acci-

Profil schematic al rețelelor
Henne-Morte și Trombe
din masivul Arbas (Haute-Garonne)



dentului, din exces de precauție, fiul meu i-a încercat soliditatea cu ciocanul.

Această buză a rezistat la toate și la toți; era scris să cedeze și să cadă în intervalul scurt când trei oameni erau sub traiectoria ei. Pe scurt, imponderabilul a lucrat în ziua aceea.

N-are importanță, nu vom primi înfrângerea și nu vom capitula. Pe paturile lor de suferință, unde Maurel și Loubens așteptau să se restabilească, harta avenului a fost de mai multe ori desfășurată, studiată și a noua noastră explorare a fost proiectată pentru vara lui 1944.

Din păcate, împrejurările trebuiau să hotărască altfel. În 1944 tînăra și însuflețita echipă de la Henne-Morte era dizolvată, împrăștiată. Unii au fost deportați sau trimiși la S.T.O., în timp ce alții au reușit să ajungă în Africa de nord, în Anglia, sau activau în maquis-ul din regiune, printre care și Loubens. Teribilele evenimente din această perioadă, atât de întunecată păreau că au amînat pentru mult mai tîrziu, poate chiar pentru totdeauna, continuarea explorărilor în marle aven din Pirinei.

A noua explorare

În sfîrșit, la 21 august 1946, după o așteptare de trei ani, vreo zece membri ai Speleo-Clubului din Paris și alți trei scăpați teferi din vechea echipă pirineiană — Delteil, Loubens și cu mine — am putut, în cele din urmă, să ne fixăm corturile la gura avenului Henne-Morte și să ne gîndim la coborîre.

Avenul, care în 1943 s-a apărut cu o ploaie ucigătoare de pietre, a pus în acțiune în 1946 apele mari.

Din nefericire, ploi abundente au umflat cascadele interioare, silind pe șeful expediției, Raymond Gaché, președintele Speleo-Clubului din Paris, să întrerupă coborîrea la adîncimea de 250 m, pe creasta marii cascade de 100 m.

„Nu mai este simpla cască pe care Casteret a biruit-o singur acum trei ani, a scris Gaëtan Fouquet, istoriograful expediției. Este un torent furios, o cataractă, o Niagara subterană care se prăbușește cu bubuit de tunet. Lămpi-reflektore înmănunchiate, îndreptate în aven, luminează numai un nor de spumă. Să mergi mai departe? Nebunie. Să cobori în această tornadă? Demență. Trebuie să te întorci fără speranța de a cîștiga un nou

centimetru din necunoscut. Ah! da, Henne-Morte știe să se apere!”

Totuși, înainte de a face cale întoarsă, Gaché, ajutat de Loubens, a aruncat în cataractă 4 kg de fluoresceină destinată să dezvăluie, dacă va fi cu putință, resurgența apelor din aven. Apoi echipa, învinsă de apele mari ale cascăci, a urcat și a ajuns cu capul plecat la tabăra de bază, unde timpul rău, care nu înceta, a dat semnalul împrăstierii.

Concediile ficcăriuia erau pe sfîrșite; avenul rămîncea neînvins. El își păstra secretul, experiența de colorare fiind negativă. S-a înregistrat numai un singur rezultat cu ocazia campaniei din 1946. Un tînăr politehnician, Halbronn, specializat în folosirea explozibililor, și-a propus să mărească strangularea incomodă de la cota —100. Cu ajutorul unor încărcături de tip nou, numite *charges creuses*, folosite pentru prima oară în speologie, Halbronn a reușit să lărgească admirabil această strangulare. Din patru explozii trecerea a fost lărgită astfel, încît doi oameni se puteau angaja de aci înainte alăturați, în patru labe, acolo unde altădată trebuia să te strecuri pe burtă și să te opintești din greu ca să treci prin această gîtuitură.

Mai amintim, de asemenea, că Loubens — din nou el — a mai avut o aventură pe locul unde fusese grav rănit în 1943.

Pe cînd cobora în puțul vertical de 45 m, din greșcala camărazilor care manevrau coarda de asigurare, s-a răsturnat rămî-nînd spînzurat cu capul în jos pe scară. Lampa cu acetilenă, agățată de centură, i-a aprins prin răsturnare salopeta și a dat foc costumului ușor de scafandru, inflamabil, pe care-l purta dedesubt.

Mulțumită unui reflex fericit, Loubens a putut să se redreseze și să penduleze sub cască, care a stins incendiul. Aceasta a fost de altfel unica împrejurare cînd blestematele cascade subterane au avut un rol util.

A zecea explorare

În decembrie 1946, profitînd de vacanță, șase parizieni (Deudon, Susse, Dresco, Mondin, François și Jean Paul Maille) și doi tuluzieni (Baylac și Doumercq), conduși de Trombe, noul președinte al Speleo-Clubului din Paris, au coborît în aven pînă

în marea sală situată la adâncimea de 250 m. Félix Trombe, vechi speolog, distins chimist, șef de lucrări la Centrul național de cercetări științifice și stilul nucleului științific al expediției, este de altfel originar din împrejurimile avenului Henne-Morte, fiind un cunosător profund al masivului Abras, avînd la activ numeroase campanii speologice.

Bazat pe faptul că grosimea zăpezii și frigul puternic de la această altitudine ar fi defavorabile circulației apelor superficiale și subterane, Trombe s-a hotărît pentru această vizită în timpul iernii. Ea s-a dovedit, cum se putea de altfel prevedea, foarte grea la exterior, din cauza transportului cu spatele al materialului prin zăpada înaltă, și a campamentului oarecum arctic. Dar deducțiile privitoare la aven au fost confirmate, volumul cascadelor fiind într-adevăr foarte scăzut în raport cu debitul de vară. Constatarea era de mare importanță și se putea întrevădea, dacă abundența cascadelor ar fi compromis campania din vara anului 1947, posibilitatea continuării explorării în mijlocul iernii, cu toate greutățile de acces și neplăcerile unui campament pe zăpadă.

Pe lângă constatările relative la debitul redus al cascadelor subterane, această expediție-fulger din decembrie 1946 a mai avut ca scop studierea metodelor de atac și de amenajare a diferitelor treceri dificile ale avenului și în special a temutei cascade de 100 m.

S-au făcut la fața locului fotografii, măsurători, schițe. Apoi, după ce s-a încercat o nouă experiență de colorare cu 25 kg de fluoresceină, valoroasa echipă s-a înapoiat la Paris, încrezătoare că vara lui 1947 va consenina sfîrșitul explorării, așteptînd cu nerăbdare și încredere rezultatele colorării.

Trombe aprecia că „25 kg de fluoresceină aruncate în cascada I Henne-Morte, reprezintă posibilitatea de colorare a mai multor milioane de metri cubi de apă.

Încrezător în eficacitatea unei asemenea probe, am înștiințat, în legătură cu aceasta, Direcția Apelor și a Pădurilor, precum și numeroase primării din Ariège și Haute-Garonne, capabile să efectueze un control în jurul masivelor Arbas și Paloumère. Trecu o lună, două, trei și, în cele din urmă, am pierdut orice speranță să obținem un rezultat pozitiv“.

Într-adevăr, spre mirarea generală, „uriașul tub digestiv de la Henne-Morte a absorbit fără urme formidabila doză de colorant“.

Henne-Morte rămînea în continuare un mister, și speologii erau mai dornici ca oricînd să lămurească această enigmă, să coboare tot mai adînc în măruntaiele muntelui, ca să-i smulgă secretul.

★

Nu e cazul de a relata aci reuniunile numeroase și științifice de la sediul Speleo-Clubului din Paris, nici să dăm amănunte despre pregătirile și construcția materialului special care au preocupat continuu pe tehnicienii și realizatorii echipei, în care s-au distins și s-au devotat în primul rînd Trombe, Dresco, Gaché, Deudon și Susse. De asemenea, nu este posibil să relatăm nenumăratele și laborioasele demersuri făcute de aceiași speologi, în scopul de a obține subvențiile neapărat necesare pentru cumpărarea echipamentelor, a accesoriilor, a materialelor de tot felul, precum și intervențiile și rapoartele destinate autorităților publice și puternicelor organizații capabile să ajute și să finanțeze expediții.

Cei izolați în Pirinei au putut afla prin convocări, dări de seamă, note, de ecourile acestei activități și au căpătat asigurarea că de data aceasta ofensiva din 1947 va fi o ofensivă în stil mare.

Nu-i mai puțin adevărat, noi nu eram în ambianța pariziană și de la distanță nu puteam bănui amploarea și importanța expediției, așa cum mi s-a arătat la 24 august 1947, cînd am ajuns, printre ultimii, în satul Arbas. De altfel îmi fusese adresată o notă care, în termeni foarte politicoși, glăsuia :

„Ați făcut destul în anii precedenți ; de data aceasta veniți cînd totul este pregătit și vă puteți astfel consacra explorării propriu-zise“.

Într-adevăr, cînd în 1943 Speleo-Clubul din Paris mi-a propus colaborarea lui, nu numai că am primit-o integral, dar am și cerut parizienilor să se ocupe mai departe de organizarea și conducerea operațiilor, rezervîndu-mi numai mie și credincioșilor mei Loubens și Delteil un loc în echipa de vîrf, ceea ce s-a acceptat, hotărîndu-se totodată numirea mea ca membru de onoare a Speleo-Clubului din Paris.

În rezumat, cînd am ajuns în satul Arbas, pierdut în fundul văii, tupilat la piciorul muntelui prăpăstios și împădurit care ascunde numeroase avene și peșteri, mi s-a confirmat ceea ce aflasem de cîteva zile și ceea ce crease printre toți locuitorii o vie agitație, că a sosit un puternic detașament militar, care trebuia să secundeze activitatea speologilor, adoptînd ca temă o manevră la munte.

O linie telefonică de mai mulți kilometri, desfășurată cu dificultăți mari, terenul fiind foarte accidentat, era deja în funcțiune, din vale pînă la gura avenului.

Alături de casa telefoniștilor de la serviciul de transmisiuni, fusese instalat un parc de automobile, cuprinzînd două camioane și două jeepuri, cu remorcile respective ; aceste vehicule făceau naveta între Arbas și cătunul Labaderque, cocoțat la 800 m altitudine, la capătul drumului carosabil.

Acolo încărcăturile (material și provizii) erau luate în primire de conducătorii de catîri ai unui regiment ; cei 15 catîri, străbătînd poteci foarte dificile (trei dintr-înșii fiind răniți în cursul unor căderi impresionante), trebuiau să ajungă pînă la gura avenului, situat în mijlocul pădurii într-o zonă haotică, neînchipuit de dislocată, fisurată, străbătută de numeroase pîlnii și uriașe prăbușituri.

De data aceasta, neavînd nici griji organizatorice și nici apăsătoare povară pe umeri, pe care o cărasem de atîtea ori pînă aci, clatinîndu-mă pe picioare în timpul unei istovitoare ascensiuni de trei pînă la patru ore, am ajuns proaspăt și bine dispus în tabăra instalată la un sfert de oră de aven, pe coasta unei pajiști, la 1 400 m altitudine. Uimirea mea a fost și mai mare cînd am văzut agățate vreo 28 de corturi pe panta, e drept, cam prea înclinată, dar cine cunoaște împrejurimile de la Henne-Morte își putea da seama că altă posibilitate nu exista. Corturile militare, care pot fi recunoscute după marile dimensiuni, după nuanța întunecată, mi se par grupate în jurul unui izvor, fiind dominate de drapelul tricolor fluturînd în vîrfurile catargului. Corturile civile, de mărimi, forme și culori variate, sînt împrăștiate nu departe, fiind dispuse după un plan mai dezordonat, oarecum fantezist. Recunosc cortul german al lui Loubens, în care urma să fiu găzduit cu Delteil și doctorul Clamagirand, „bonetul de poliție” al lui François și Jean Paul Maille, vecin cu cortul prezidențial al lui Trombe, cortul conic al celor doi entomologiști Dresco și Nègre, acel al abatelui Cathala și al lui Baylac, cei doi tuluzieni ai expediției. Mai departe corturile izotermice de tip „Hymalaia” care adăpostesc pe speologii-alpiniști himalaieni și caucazieni Gaché, Ichac, Deudon, Ertaud, Jonquièrre, Clément și Susse.

În fine cortul vast (cantină, depozit de alimente și de material) al simpaticului nostru intendent și ministru al aprovizionării, Dl. Fossorier, tronează în mijlocul cartierului doamnelor, adică doamnele Trombe, Deudon, Valluey, Guérin și Jonquièrre, care, împreună cu domnișoara Annie la Blanchetais, se luau la între-

cere, cu bună dispoziție și devotament, în pregătirea mîncărilor copioase și a băuturilor calde menite să dea putere echipierilor care ieșeau din aven la orele cele mai neașteptate din zi sau din noapte, toți deopotrivă de înghețați și de înfometați. Drept replică drapelului militar, fanionul tricolor al Speleo-Clubului se leagăna de ramura unui fag înalt, subliniind caracterul național al expediției, patronată de armată, de Clubul Alpin francez, de Cercetarea științifică și de Direcția sporturilor, deci organizații științifice și sportive, alcătuite exclusiv din francezi.

Așa se prezenta tabăra Henne-Morte, cuibărită în munți, dispusă în amfiteatru la peste 1 000 m deasupra cîmpiilor Garonei, a cărei imensă panoramă desfășurată la picioare era presărată seara de miliarde de lumini, printre care se recunoșteau micile orașe Lannemezan, Montréjeau, Saint Gaudens, Saint Martory și la orizont, la 100 km în linie dreaptă, lumina rotativă a aerodromului din Toulouse.

Dar eram grăbit să ajung iar la aven ca să văd noile instalații și îmbunătățiri ce-mi fuseseră descrise, precum și pentru a avea noutăți despre coechipieri, care știam că la ora aceea lucrau de zor sub pămînt, ocupați cu instalarea diferitelor balcoane-releu și transportul materialului în adîncime.

Foarte judicios a rămas stabilit să se amenajeze de data aceasta avenul pînă la 250 m adîncime, prin grija echipelor succesive. Revendicînd onoarea și răspunderea de a conduce la asaltul adîncimilor echipa de vîrf, aceasta urma principial să intre în acțiune după terminarea lucrărilor pregătitoare. În consecință, oamenii din această patrulă înaintată trebuiau să fie pe cît posibil cruțați, păstrați în rezervă pentru atacul final și să se găsească în excelente condiții pentru a putea înainta la momentul dorit.

Un asemenea plan cerea fiecăruia o disciplină liber consimțită. Dacă unii erau chemați să dea dovadă de curaj și de rezistență, ca să meargă pînă la capăt, altora li se încredințau sarcini pe cît de plicticoase pe atît de istovitoare, iar alții, sacrificați pentru scopul final, trebuiau să fie pregătiți să îndeplinească cu abnegație munci ingrate și chiar periculoase.

Fără să anticipăm asupra episoadelor coborîrii și a rezultatului atins, putem spune de pe acum, spre lauda tuturor, că eforturile și sacrificiile cerute au fost depuse cu un spirit de echipă și sentiment de solidaritate admirabile, ceea ce a asigurat succesul ; toate acestea, sub conducerea și autoritatea, deopotrivă competentă și generoasă ale lui Trombe, care a luat asupra sa

sarcina și răspunderile zdrobitoare ale uneia din acțiunile cele mai delicate și mai îndrăznețe din câte s-au încercat vreodată sub pământ.

Împreună cu Delteil, totdeauna punctual la întâlniri când e vorba de pus ceva la cale într-un aven și mai cu seamă la Henne-Morte, trecem de marginea pădurii care desparte tabăra de aven și ne apropiem pe o ploaie torențială de scufundătura care constituie preavenul, vastă și împădurită pîlnie, în care se menține totdeauna, chiar sub un soare puternic, o lumină cer-nită, un crepuscul destul de sinistru pentru această anticameră a avenului.

Astăzi această impresie este și mai puternică, sub cerul jos și plumburiu, care descarcă șiroaie de apă, dînd peisajului un aspect lugubru, spre disperarea noastră, fiindcă aceste ploi neîntrerupte și abundente umflă cascadele și ne-ar putea ține pe loc ca anul trecut. „Un adevărat timp de Henne-Morte“, mă încredințază tovarășul meu, care de atîtea ori a trecut prin topurile caracteristice masivului Arbas.

Dar ce-o mai fi și asta? Ce înseamnă acest zgomot neobișnuit tocmai în acest loc? Să fie motorul unui jeep care a reușit să se cațere pînă aici? Nu, desigur, imposibilitatea este evidentă. Iată de altfel explicația, fiindcă sîntem pe buza pîlniei și zărim sub fagi și brazi trei mari corturi militare. Pămîntul este cum nu se poate mai noroios, mai frămîntat, amestecat cu resturi de ambalaj, deoarece catîrui, urcînd de la Labaderque pe poteci înguste și alunecoase, au descărcat aici poverile, depozitate imediat în două corturi, înainte de a fi coborîte în aven. Ne atrage atenția mai ales al treilea cort, din care se aude bîzîitul motorului.

„De necrezut!“! murmură Delteil și ne oprim în fața grupurilor electrogene aduse pînă aci cu atîtea sacrificii.

Motorul se învîrtește și noi urmărim firul electric pînă deasupra avenului, unde printre frunze strălucește și se leagănă un puternic bec electric.

Mai jos, se întrezăresc siluete mobile, care par să asculte de comenzi și de fluier. „Uzina e în funcțiune“, îmi spune prietenul, pe cînd coboram amîndoi pantele alunecoase, stîlcoase, ale pîlniei. Iată și avenul în jurul căruia se frămîntă o echipă de oameni cu glugi și căști. Soldații, înglodați și uzi pînă la piele, trag în cadență de o funie, care iese neagră și vîscoasă din adîncimile avenului. O scară subțire de electron, întinsă ca o coardă de vioară, este coborîtă în aven, împreună cu firul telefonic și cel electric. Pe marginea extremă a puțului, se agită un om

conducînd manevra cu glasul și cu fluierul. După impermeabilul galben și după casca militară, recunoaștem pe șeful echipei. Acest om, care anul trecut și anul acesta a totalizat un număr important de ore, fixat ca Prometeu¹ de stîncă, este simpaticul Chavigner.

La Paris, Chavigner este inginer la P.T.T.; la Henne-Morte, el comandă echipa de suprafață. În acest post important și ingrat — ales voluntar — a petrecut zile și nopți de gărzi prelungite și de munci din cele mai ostenitoare. El este, desigur, coechipierul care a avut de suferit cele mai multe intemperii și ploi interminabile pe treapta stîlcoasă, neospitalieră și minusculă unde își avea cortul.

Încă din 1946 el ne-a dotat cu o linie electrică, întinsă prin pădure și peste văi, de la Arbas pînă la intrarea în aven, și cu un telefon de campanie pînă la adîncimea de 130 m.

Tot ceea ce în decurs de doi ani a fost coborît în aven și apoi scos afară — oameni și bagaje — a trecut prin mîna lui; el cunoștea tabieturile, stilul, caracteristicile și firea fiecăruia dintre noi. El a putut desigur să mediteze asupra reacțiilor determinate de oboseală, asupra omului încețat pe scara lui, lup-tînd pînă la epuizare totală pentru a urca ultimele trepte la terminarea explorărilor subterane, exagerat de lungi. Și nu mă va dezminți, fără îndoială, dacă precizez că aceste reacții se manifestă în majoritatea cazurilor prin vociferări, prin cele mai grave ocări, adresate lui și echipei de manipulare, care nu știu ce să mai facă pentru a ne trage din adîncuri.

Dar, din fericire pentru noi, Chavigner nu răspundea pe același ton; el știa că sîntem la capătul puterilor, atît fizic cît și cerebral, și ne întîmpina totdeauna cu un surîs, adresîndu-ne cuvinte de îmbărbătare, deznodînd cu propriile-i mîini înțepenate nodul jilav al corzii noastre de asigurare, pe care cu degetele amorțite noi nu-l mai puteam desface, îndrumîndu-ne către cortul vecin, unde domnișoarele La Blanchetais și Maillard pregăteau și ne ofereau cafele și ceaiuri fierbinți.

În clipa în care mă îndreptam spre Chavigner ca să-i strîng mîna, de sub pînza de cort sună aparatul telefonic care era alături de reșoul cu alcool al domnișoarei Blanchetais. Am ridicat receptorul.

— Alo, aici suprafața, spun eu stabilind legătura.

— Alo, aici —180, îmi răspunde o voce binecunoscută.

¹ Personaj mitologic, care, dăruind oamenilor focul, a fost pedepsit să fie legat de o stîncă și un vultur să-i mănînce ficatul. Se folosește drept comparație pentru cazurile cînd este fixat de un anumit loc și trece prin situații grele. — N.T.

— Cum așa ! Chiar dumneata, Loubens ! Ce faci acolo jos, de când ești la Henne-Morte ?

— Am sosit de câteva zile ; alaltăieri, cu doctorul Clamagrand, am spart, cu ajutorul încărcăturilor de tip nou, strîmtoarea de la cota — 130, care împiedica trecerea trolului destinat releului — 225. „Uzina este în funcțiune“, zicea adîncuri Delteil. Într-adevăr, nu se șomează și în această clipă Henne-Morte este un veritabil șantier subteran.

— Bine, perfect, felicitările mele, i-am spus lui Loubens. Dar numai un cuvînt : cum sînt cascadele după aceste furtuni continuu afurisite ; nu-s prea umflate ?

— Da, din păcate ! Bolțile lăcrimăză tare și cascada de 45 m, pe care o domin, este în creștere. Vom avea de furcă ! Am închis telefonul după această ultimă informație puțin îmbucurătoare. Era ora 15 ; ploua într-una ; va ploua fără încetare pînă la noapte, apoi toată noaptea, cu descărcări electrice, căci sîntem în mijlocul norilor, și tunelul repercutat de vîrfurile învecinate bubuie zgomotos.

Urcatul celor șase oameni care au transportat materialul pînă la adîncimea de 180 m se prelungește cu așteptările și incidentele obișnuite : legătură telefonică tăiată, funii încurcate și agățate de ciocuri de stîncă inaccesibile, manevre greșite de corde-line care se rup sau scapă din mîini, comenzi sau semnale din fluier greșit interceptate și multe alte cauze de întîrzieri și oboseli.

Chavigner, mereu în picioare pe pedestalul lui și aplecat spre aven, se frămîntă, dă comenzi, fluieră fără încetare și încetul cu încetul echipierii ajung la suprafață extenuați, plini de noroi, de nerecunoscut.

Trombe, Dresco, Loubens au ajuns la zi, să zicem la suprafață, căci eram în plină noapte. Lui Susse îi venise rîndul să urce. Se auzeau fluierăturile lui, apoi exclamații confuze, nedeslușite. La 80 m adîncime se pare că a fost victima unui incident sau unui accident, nu se știe exact, fiindcă tunetul bubuia fără încetare. Toți eram nerăbdători să-l vedem apărînd. Și iată-l ieșind și povestindu-și aventura, care nu era banală, poate chiar unică în analele speologiei.

Pe cînd urca treptele metalice ale scării din fir de oțel, a simțit o comotie violentă, o descărcare electrică aidoma unui fulger sau unui bubuit de tunet. O emanație electrică lovi, desigur, fagul cel mare, de trunchiul căruia era legată scara ; Susse fu smuls de pe scară de descărcarea electrică ; din fericire, n-a fost un trăsnet veritabil, fiindcă, ud cum era și pe o scară de pe

care curgeau șiroaie, ar fi fost fără îndoială trăsnet. Spre norocul lui, el era legat și fusese susținut de coarda de asigurare. La miezul nopții au ajuns la suprafață ultimii oameni, frații Maille. Încovoiați sub povara rucsacurilor, cu felinare puternice în mîini, mergeam unul după altul spre tabără, unde cîțiva dintre noi urmau să aibă neplăcuta surpriză să descopere în interiorul corturilor scurgeri de apă care, fără să fie subterane, nu sînt mai puțin dezastruoase.

A doua zi și în zilele următoare, cu echipe pe care încercam să le înprospătăm, au urmat noi descinderi în aven ; dar, cum nu aveam efective inepuizabile, unii dintre echipieri erau siliți să participe la diversele acțiuni mai mult decît îi țineau puterile. Armata contribuia din plin la corvezile succesive de amenajare și introducere continuă a materialului. Pentru aceste coborîri pregătitoare s-au înscris voluntari : căpitanul Ducos de la Hitte, locotenentul Laguille, adjutantul șef Vigroux, sergentul Caille de Salies, ajutînd efectiv pe speologi în timpul sedințelor însuflețite, în care nu au lipsit nici obișnuitele canonade cu pietre, nici ruperile de scări datorită blocurilor. Un astfel de bloc s-a rostogolit pînă la picioarele lui Trombe, căzînd de la 80 m, iar un sac umplut cu fierărie l-a atins în treacăt pe Jacky Ertaud. Este răzbunarea obișnuită, „porția“ avenului Henne-Morte, va spune Loubens aflînd că Delteil a căzut rău, prăbușindu-se la baza faimosului puț de 50 m. Delteil, originar din Ariège, „deci incasabil“, după Loubens, nu a fost grav rănit, ci numai rău contuzionat, dar va trebui să se lase păgubaș de a mai face parte din echipa de vîrf. Resemnat, suportînd și trecînd cu stoicism peste handicapul lui fizic, el se va consacra în schimb cursei dintre suprafață și cota — 180 pentru cerințele de aprovizionare ale „viitorilor troglodiți“ care vor coborî și vor petrece mai multe zile la 250 m adîncime.

A unsprezecea și ultima explorare¹

La 28 august 1947 s-a efectuat coborîrea decisivă în vederea reluării explorării propriu-zise.

Între amiază și miezul nopții, 22 de oameni, în echipe de doi pînă la patru, s-au înfundat în aven, șase dintre ei pentru a

¹ Au fost menționate la paragrafele respective numai explorările propriu-zise, excluzîndu-se zilele de pregătire sau de amenajare — N.A.

ocupa diferitele relee etajate, ceilalți 16 ca să ajungă în sala situată la —250 m.

Este cu neputință să ne dăm seama ce a însemnat această adevărată mobilizare, acest exod în adâncime.

Totul a fost calculat și pus pe minute, fiecare știind la ce oră și cu cine va trebui să coboare.

La amiază, pe când trîndăveam pe iarbă în fața cortului meu, îi văd pe Delteil, Nègre, entomologul Speleo-Clubului din Paris, abatele Cathala de la Speleo-Clubul din Toulouse și pe adjutantul Vigroux, punându-și sacii pe umăr și cu căștile pe cap părăsind tabăra cu pași grei către aven, în care vor coborî primii.

Ziua trece încet și abia seara la zece, după ce am văzut numeroasele plecări ale tovarășilor mei, am pornit-o către aven însoțit de Loubens.

Din cauza greutăților mari care ne striveau și a terenului accidentat din întunecoasa pădurice, nu schimbăm nici un cuvînt, însă mințile noastre lucrează. Știu că gîndurile noastre comune se învîrtesc în jurul obiectivului și sîntem pătrunși de solemnitatea momentului.

Soarta expediției, legată de a noastră proprie, fiindcă noi sîntem actorii, se va hotărî acum. După șapte ani de eforturi și de așteptări, vom juca o carte mare, poate cea mai mare.

La gura avenului s-au produs întîrzieri în manevre; echipele succesive și bagajele lor n-au putut fi coborîte atît de repede cum fusese prevăzut și eram nevoiți să mai așteptăm un timp pînă cînd scările de la primul puț de 80 m vor fi eliberate.

La miezul nopții ajungem din urmă și depășim pe frații Maille, de la Speleo Clubul din Paris, care transportă, desfășoară și descurcă cu răbdare un fir telefonic, într-o succesiune de puțuri strîmte și întortocheate, care nu le ușurează munca. Mai jos, la 130 m adâncime, dăm de primul balcon-releu, unde Delteil, Nègre și adjutantul Vigroux se zbat să coboare sacii cu material, la 40 m adâncime. Ei se lipsesc cu spatele de perete, ca să elibereze trecerea și să putem coborî pînă la cota —170, unde pătrundem în zona acvatică a avenului. Într-adevăr, aici apare primul pîrfu subteran, în patul căruia plescăm pînă la al zecelea balcon-releu, unde căpitanul de la Hitte, locotenentul Laguille și abatele Cathala se canonesc cu manevrele de coborîre, deosebit de delicate și de acrobatice, în primejdiosul puț de 55 m, numit și „Puțul Morții”, de cînd cu dublul accident din 1943,

Din motive de securitate și pentru a ieși din traiectoria cascadei și a pietrelor, s-au instalat în acest puț două scări paralele, una mai depărtată decît cealaltă față de cascadă, astfel că la o anumită adîncime, prin pendulare și balans în gol, va trebui făcută o schimbare de scară; este ceca ce am numit „săritura veveriței”, pe care nu o va uita nici unul din echipierii de la Henne-Morte. După acest exercițiu de voltij, demn de trapeziști — lucrăm aici însă fără plasă! —, continuu coborîrea pe scara învîrtoare și elastică, pînă cînd vîr piciorul, la 230 m adîncime, într-o mocirlă presărată cu blocuri și pietre, care abundă în acest prodigios puț. Cunoșcînd din experiență că nu este prudent să rămîn acolo, mă îndepărtez de traiectoria posibilă a proiectilelor și descopăr, lipită de perete, silueta șiroindă a unui coechipier necunoscut, care de altfel se prezintă ca și cum ne-am întîlni într-un salon: „locotenent parașutist du Puy-Montbrun”! N-aveam idee de participarea la expediție a acestui ofițer de statură athletică. Locotenentul du Puy-Montbrun, plin de noroi și ud learcă, păstrează în mijlocul avenului toată distincția. Eram gata să-l întreb dacă nu a aterizat aici cu parașuta! Dar sosirea lui Loubens, care ni se alătură, întrerupe convorbirea. Abatele Cathala, care conduce manevrele-dificile ale puțului unde ne aflăm, ne va trimite îndată sacii noștri personali, de capătul unei corzi lungi. Cu capul ridicat pîndim și încercăm să întrezărim prin întuneric apariția bagajelor noastre, care tocmai coboară, învîrtîndu-se în gol, lovind pereții din loc în loc. Una din aceste izbituri desprinde niște pietre, care se ciocnesc și vin asupra noastră. Instantaneu lăsăm capul jos și, cu casca strînsă între umeri, ne ghemuim. Pietrele se sfărîmă zgomotos de podea și una dintre ele izbește brațul și umărul lui Loubens, care se strîmbă de durere. Tovarășul meu nu este superstițios, căci altfel ar putea să creadă că spectrul din Henne-Morte nu-l mai slăbește și că, din cei 22 de oameni aflați acum în aven, a știut să-l recunoască și să-l lovească pe acel care a venit primul să-i tulbure singurătatea și liniștea.

Pe cînd își freacă umărul — cel fracturat în acest loc acum patru ani —, îi amintesc lui Loubens că tot aici, anul trecut, era să ardă în salopeta lui impermeabilă care se aprinsese și-l sfîtuiesc să nu mai întîrzie mult.

Ne lăsăm în lungul unei succesiuni de săritori și întîlnim mai jos grosul echipei, răfuindu-se cu o stivă de material adunată la buza ultimei verticale ce domină vasta sală, denumită „sala lacului”, ținta noastră de astăzi. Să sperăm că vom atinge as-

tăzi această țintă, fiind greu de știut la ce oră din zi sau din noapte voi putea pași în această sală, parcursă altădată pe furiș, cu teamă, de-abia întrevăzută la lumina lămpilor noastre slabe. Acum, când 16 oameni vor parcurge mai multe zile, luminile noastre individuale conjugate și flăcările de magneziu ale cineastului Marcel Ichac ne vor dezvălui caracteristicile și detaliile ei arhitecturale, cu excepția misterioasei bolți, foarte înaltă, nedeșlășită, spre care privirea se pierde la mai mult de 60 m în sus.

La una din extremitățile acestei mari catedrale, o cascadă de 20 pînă la 25 m cade mugind, într-un lac a cărui apă limpede de 4° și ai cărui stropi ce-l înconjură nu te ispitesc să te apropii. Din această pînză de apă ia naștere un puternic pîrflu ce a săpat un adevărat canion în podeaua stîncoasă a sălii, pe care o străbate dintr-un capăt în celălalt, prăbușindu-se în enormul puț vertical.

În sfîrșit, după corvoada grea și nesfîrșită de transport al materialului pe terenul în pantă, haotic și jilav, ne apucăm de o treabă în aparență nebunească. Într-adevăr, desfacem și montăm trei corturi ; vom instala o tabără sub pămînt, așa cum a hotărît șeful nostru Trombe, care a ales acest loc umed drept reședință de bază.

Decizia a fost departe de a întruni toate sufragiile și majoritatea sînt sceptici în ceea ce privește odihna într-un cort la 250 m adîncime, în tunetul cascadelor, în mijlocul ceții, al șiroaielor izvoare din bolți și într-un curent de aer glacial.

Cu toate acestea corturile au fost ridicate, fixate cu pietre, terenul stîncos nepermițînd înfigerea țăruișilor ; foarte curînd cei 16 oameni, extenuați de greaua încercare, au dispărut sub corturi. Instalarea ridică de altfel o problemă delicată, deoarece corturile, prevăzute normal pentru trei persoane, vor trebui să adăpostească aici cinci sau șase. Realizarea pare o adevărată enigmă fiindcă numărul viitorilor locatari pare că va fi mult mai mare decît posibilitățile reale de cazare. Speologii sînt însă obișnuși prin profesiunea lor să se strecoare prin locuri minuscule și, încetul cu încetul, ne îndesăm ca sardelele într-un butoi.

Loubens, Ichac și frații gemeni François și Jean-Paul Maille reușesc să se culce pe o parte și să alcătuiască stratul inferior, peste care mă întind apoi eu și dr. Clamagirand !

Ceea ce va urma va rezulta din legile combinate ale gravitației, ale compresibilității și ale buneii dispoziții și, astfel, bine înde-

sați, îmbucați, stratificați, începe conlocuirea ; la fel se petrece și în corturile vecine.

Comentariile și comparațiile referitoare la situația noastră nu conțin ; sardelele deja invocate și scrumbiile în cutii constituie subiectul principal ; sînt însă și comparații mai originale, mai realiste și laurii sînt decernați, în mijlocul rîsetelor și al exclamațiilor aprobatoare, aceleia care a declarat că sîntem ai domă „unei grămezi de porci cu un sfert de oră înainte de fătare“.

Îngrămădirea noastră, pe drept cuvînt neobișnuită, care va risipi somnul unora și va stînjeni odihna tuturor, are cel puțin avantajul că ne încălzește.

Avem aproape toți saci de dormit din puf ; iubitori de confort au tîrît după ei și saltele pneumatice ; cazarea în aven se arată posibilă. Ce păcat că nu avem un cort în plus !

Orele se scurg, încet și greu, tulburate de gemetele celor ce dorm anchilozăți. Unul dintre ei mîrșie, se scutură, se trezește și scoate din culcuș un ciocan care îi învinețea soldurile ! În ceea ce mă privește, îmi frec neîncetat mîna stîngă, care m-a stîngerit mult în timpul coborîrii și care acum mă doare. Rănit, s-ar putea crede ? Da, însă de data aceasta nu în aven ; „Femeia Moartă“ n-are nimic de-a face cu arsura stupidă, cu ulei fierbinte, pansată de doctor pe care am căpătat-o pe cînd găteam în tabăra de afară.

„Din fericire este la mîna stîngă“, mi-a spus el ca să mă consoleze. Da, dar eu însă sînt tocmai stîngaci !

Pot să mai adaug, cerîndu-mi scuze totuși pentru faptul că îmi dezvălui suferințele, că, din pricina unei dureri de mîsea, am coborît cu un fular petrecut pe sub bărbie, prins de curcaua jugulară a căștii.

Pe scurt, arsura de la mîna, zvîcniturile molarului și poziția incomodă mă țin treaz.

Prelungindu-se insomnia, aprind lampa de buzunar și mă uit la ceasul-brățară al lui Loubens, al cărui tic-tac îl aud fiindcă încheietura mîinii lui îmi strivește fața.

După cum se vede, viața de colectiv de aici are inconveniente, dar și unele avantaje !

Mă uit la ceas și îmi dau seama deodată că această indicație nu mă ajută cu nimic ; am pierdut cu totul noțiunea timpului. Evident, ziua și noaptea nu se deosebesc sub pămînt, deci nu există reper. Mai mult încă, noi am lucrat fără să ținem seama că e zi sau noapte, culcîndu-ne numai după terminarea corveii ori cînd eram siliți de oboseală, de frig sau de umezeală.

Singurul factor care ne-ar fi ajutat să măsurăm timpul — orele de masă — ne lipsește și el fiindcă mîncăm hrană rece, nepreparată de noi, și nu la ore fixe.

Această ultimă particularitate, combinată cu restul, creează un climat special, o ambianță extravagantă, un *modus vivendi*¹ excepțional, cu care ne deprindem totuși, fiindcă trăim tot atît de bine în întuneric, în frig și în ceață, în vuietul asurzitor și tăios al cascadelor, fără să știm dacă e ora 7 dimineața sau 7 seara...

Dar pentru că am spus că nu pregătim masa, această afirmație cere o explicație.

În afară de cîteva schimburi și de accesoriile noastre de speologi, sacii noștri, gata să plesnească, conțin hrană pentru mai multe zile, sub formă de rații specifice date armatei. În timpul zilei sau noaptea, indiferent, deschidem aceste cutii late, care conțin conserve — în cantități pentru păpuși — de brînză cu șuncă sau ouă cu șuncă, un baton din pastă de fructe sau nuga, o porție de supă sau de cafea praf, o tabletă de *chewing-gum*, cîteva țigări de lux și niște biscuiți mici, infecti, cu gust farmaceutic. Aceste alimente, foarte condensate, prea bine împachetate, nu ne satisfac nici pofta, nici gustul. Aceste „ingrediente de masticaj nefranceze“, după cum le-am calificat categoric de la început, nu dau nici impresia, nici mulțumirea de a lua cel puțin o gustare obișnuită și mulți dintre noi regretă că nu au, în locul acestor „mîncăruri alese“, o bucată de pîine și un cîrnat.

Să terminăm cu critica și calomniile la adresa alimentelor. Pentru ceea ce trebuie, ele constituie formula ideală ; mulțumită lor am rezistat, și chiar cei mai pretențioși, mai neîncrezători în conținutul rațiilor, adică acei care pretindeau că n-au nici măcar impresia că mîncă ceva și care sufereau în plus și din pricina lipsei de pîine au recunoscut că stomacul nu le mai cerea nimic și că organismul avea chiar mai mult decît rația sa de calorii și de vitamine.

Cum a trecut timpul în aven ? Iată ce a rămas o enigmă pentru mine. Am păstrat amintirea ieșirilor și intrărilor în cort, a lucrărilor și a corvezilor în comun, ca la termite. Uneori sala răsuna de strigăte, de comenzi, de zăngănit de fiare și de lovituri de ciocan. Acest freamăt avea ca scop scoaterea de piese metalice din numeroșii saci coborîți pînă aici și montarea barelor și a tăbliilor, care a doua zi au devenit un trolieu. Era o capră metalică ancorată de o stîncă, așezată pe buza puțului

mare, suspendat de această capră, se legăna în vid un dispozitiv ciudat numit benă, nacelă, cușcă, sau „pălărie chinezească“. În această cușcă, alcătuită din patru tuburi unite jos printr-o mică placă metalică pentru picioare și sus printr-un scut metalic destinat să ne apere de cascade și de avalanșele de piatră, a luat loc Trombe, președintele Speleo-Clubului din Paris. Inventatorul și creatorul dispozitivului, împreună cu prietenul său Dresco, era nerăbdător să-l încerce înaintea coborîrii echipei de vîrf.

De altfel, datorită simțului său de răspundere, deosebit de dezvoltat, el a făcut mai mult decît o probă, lăsîndu-se coborîrît pînă în fundul marelui puț, pe care l-am explorat în întregime în 1943, cînd, din lipsă de scări, m-am mulțumit să privesc cu jînd în puțul următor și să dau drumul la cîteva pietre. Cușca metalică și pasagerul ei au făcut aproape un sfert de oră la coborîre ; urcarea însă a fost mai mult decît înceată și oboșitoare. Cei mai viguroși dintre noi au reușit numai prin eforturi istovitoare să acționeze manivelele trolieiului, iar Trombe, care a manifestat tot timpul un calm demn de admirat în cursul acestei zbuciumate urcări, a fost adus la nivelul nostru abia după o oră și zece minute de manevre chinuitoare, întrerupte de numeroase opriri.

Toată lumea era distrusă, enervată, în special oamenii din echipa de vîrf, fiindcă-și dădeau perfect seama că nu vor putea fi niciodată coborîți sau ridicați în asemenea condiții, prea grele pentru cei de la trolieu și prea primejdioase pentru cei din cușcă. Trolieu funcționa foarte rău și capra, ca și cablul subțire de oțel, erau supuse unor tensiuni exagerate.

O discuție interminabilă s-a angajat în jurul blestematului trolieu, al cărui faliment s-a confirmat dezastruos. În cele din urmă, la constatarea că se făcuse ora unu și jumătate noaptea, fiecare s-a dus să se culce foarte prost dispus, în condițiile de confort cunoscute, departe de a ne înșenina.

Insomnii, cîrcei, somnolență, însoțite de coșmaruri și de ruperi de utilaj cu căderi în gol, au alcătuit bilanțul unei alte nopți, foarte neplăcute.

La capătul răbdării, aprind lampa ca să văd ceasul-brătară al lui Loubens, pe care cred că-l voi găsi în înghesuiala în care ne aflam, dar rămîn încremenit de spectacolul neașteptat de sub fasciculul lămpii mele electrice : ninge ! Fulgi plutesc în cort și se aștern peste cei care dorm îndesați !

Avenul Henne-Morte ne-a obișnuit, desigur, cu multe surprize, dar nu chiar așa ! Este de domeniul minunii sau al halucinației ?

¹ „Fel de a trăi“, expresie latină. — N.T.

Nici una, nici alta, fiindcă-mi dau seama numaidecât că această ninsoare, foarte bine imitată de altfel, provine din sacul de dormit al lui Ichac, din care printr-o largă ruptură iese puful ! Mișcările noastre în somnul neliniștit ridică puful imponderabil, care plutește și evoluează capricios sub cort !

Ora 6 dimineața, arată de data asta, fără posibilitate de confuzie, ceasul lui Loubens. Trec trăindu-mă peste camarazii mei, ies din cort și, în vasta sală întunecoasă în care urlă fără încetare cascadele, pentru deșteptare scot un răcnet basc, un *irrințina* sonor. Astăzi e ziua „J” atât de așteptată, astăzi când, după lozinca noastră cea mai scumpă, „avenul Henne-Morte va fi răpus”. Corturile se golesc, sala se populează cu siluete grotesti, apar luminițe scînteietoare și curînd răsună primele lovituri de ciocan ale zilei. Trombe, Dresco și o echipă improvizată de mecanici demontează cu totul trolitul ca să-l repare, să-l îndrepte, fiindcă și-au dat seama că fusese strîmbat în urma unui șoc brutal cu ocazia transportului prin puțurile succesive.

Oamenii de la troliu termină reparația și totul este în ordine, totul este gata, echipa de vîrf va putea porni la asaltul adîncimilor, poate chiar spre recordul lor.

După cum ne-am înțeles, iau cel dintîi locul în nacelă ; apucînd cu mîinile montanții tubulari ai cuștii care spînzura în gol, am intrat în ea în timp ce oscila, făcînd o fandare deasupra verticalei de 100 m (102, ca să precizăm).

Port un hanorac cauciucat cu glugă și un pantalon, și el impermeabil. Pe dedesubt, am tras un combinezon ușor de scafandru. Echipat în acest fel, se pare că voi fi la adăpost de dușurile cele mai violente și de imersiunile complete.

Sînt, de altfel, fără grijă în această privință ; ceea ce mă indispuce și mă îngrijorează, ca să spun pe șleau, sînt oscilațiile neplăcute ale cuștii, îndoirile caprei și scîrțîitul roții de la macara ; cît privește firul de oțel de 4 mm, care susține cușca, mi se pare extrem de subțire și puțin rezistent.

Poți să fii sau să nu fii partizan al dispozitivelor mecanice sub pămînt. Un tehnician, un om de știință, un reparator apreciază în general folosirea dispozitivului conceput, calculat și fabricat de el. Nu e cazul cu mine, nu sînt nici inventiv, nici suficient de îndemînat și nu am idee de rezistența materialelor și de formule care liniștesc pe deplin pe cei inițiați.

Pe scurt, nu-mi place să fiu astfel suspendat și coborît imobil și pasiv de capătul unui fir, la discreția unei frîne, a cărei eficacitate n-o cunosc, a unui angrenaj capricios și a unui opritor poznaș.

Trăiesc scările de care te apuci cu amîndouă mîinile, pe care lupți, unde efortul fizic și exercițiul neînterupt nu-ți dau timp să te gîndești la legea căderii corpurilor !

Oare însă am putut coborî în 1943 pînă în fundul acestui puț adînc și am reușit să urc folosind numai o simplă scară de electron sub înfricoșătoarea cascadă, de ce să nu recunosc că aceasta fusese de fapt o aventură individuală, o tentativă aproape disperată, o recunoaștere grăbită și precară, ca să mă încredințez că avenul continua mereu în adîncime, sub cota —355. A concepe o asemenea coborîre pentru șase oameni, pregătiți să înceapă și mai în adînc, nu era nici omenesc și nici posibil. „Începînd cu atacul marii cascade, vom pătrunde într-o ambianță de catastrofă”, a scris Trombe, încheiat cu judecată : „Nu accept asemenea eventualitate”. De aici s-a născut ideea de coborîre cu trolitul într-o cușcă blindată.

În ultimul moment mi se întinde o bară de fier de 2 m lungime, pe care am cerut-o pentru a mă îndepărta de pereții accidentați ori de cîte ori nacela s-ar izbi cu putere, precum și pentru a frîna mișcarea giratorie.

Asemenea unui Don Quijote cu lancea în mînă, voi lupta și voi face scrimă în lungul puțului, de sus pînă jos, exerciții care vor întrerupe monotonia coborîrii încete și mă vor face să uit de oboseală și de teama ca nu cumva firul de oțel să se rupă în curs de desfășurare. Cascada, care nu întîrzie să ia direcția firului de plumb al nacelui, îmi dădea o preocupare suplimentară, deoarece ciocnea zgomotos tabla „pălăriei chinezești”, care mai atenuează din violența ei, fără să asigure însă o protecție completă, așa cum s-ar fi putut crede, împotriva stropilor glaciali, împoșcați în toate sensurile.

În sfîrșit, am ajuns după un sfert de oră la baza acestui prodigios puț stropit și, după ce am dat semnalul pentru ridicarea cuștii deșarte, bălăcindu-mă, traversez nițul lac în care aterizasem în coborîrea mea memorabilă și solitară din 1943.

Cu alte posibilități de iluminare decît atunci când ajunsesem cu lămpile stinse, ud learcă și înghețat de apa cascadei, cu mintea limpede fiindcă nu mai eram într-o situație precară, am examinat noul puț ce se deschidea vertical la picioarele mele și am aruncat pietre care se rostogoleau în lac.

Alegînd un punct de ancorare, fixează o scară, pe care o desfășor în vid.

Loubens, coborît și el cu nacela, mă ajunge și-mi asigură înaintarea pînă la 25 m adîncime, unde dau de suprafața unei pînze de apă adîncă.

Printr-o pendulare mă agăț de peretele în surplombă. De acolo, folosind ieșindurile din perete, înconjur lacul pînă la vărsarea lui, unde dau de o plajă cu pietre negre și lustruite. Aici se deschidea un fel de tunel scund, în care intru timorat că mă voi ciocni de un fund de sac terminal.

Să fie oare cu puțință ca avenul Henne-Morte, care ne ținea în cordați de șapte ani, să ne rezerve neplăcuta surpriză de a se închide numai cu 25 m mai jos decît terminusul meu din 1943 ? Mă tîrăsc peste pietroaie, alerg aproape în patru labe și, cu o bucurie de nedescris, împletită cu o oarecare spaimă, văd că bolta se înalță, iar galeria coboară din nou foarte abrupt, într-un fel de tobogan stîncos în spirală, în care apa se aruncă în cascade zgomotoase.

Pe măsură ce înaintez, descopăr la fiecare pas, la fiecare cotitură perspective îndepărtate în adîncime ; mă opresc asupra unei rupturi, care nu putea fi coborîtă fără coardă.

Înapoiat peste cîteva minute pe plaja cu pietroaie a lacului negru, îl strig pe Loubens, pe care-l zăresc la 25 m mai sus, pe balconul acvatic, și îl poftesc să mă urmeze.

Vacarmul căderilor de apă stingherește convorbirea noastră și ne obligă să țipăm unul la celălalt cît ne țin puterile. Ghicesc mai mult după mimică, decît din vorbe, entuziasmul său împărtășit lui Deudon de la Speleo-Clubul din Paris, aterizat și el în fundul puțului de 100 m.

Înainte de a coborî spre mine, Loubens îmi face semn să am răbdare ; apoi lungește antena telescopică a unui aparat de radio portativ, ca să se pună în legătură cu cartierul subteran, unde restul echipei de vîrf aștepta directivele noastre.

Aceasta a fost prima comunicare prin radio efectuată vreodată într-un aven, la asemenea adîncime. Menționez, în treacăt, că locotenentul Auriol, din serviciul de transmisiuni, care ne-a dotat cu aceste aparate minunate, a putut să mențină de la suprafața pămîntului legătura cu cartierul subteran, prin 250 m de stîncă, cu toate sinuozitățile și diferitele străngulări ale avenului.

După un sfert de oră, Loubens și cu mine coborîm pe coarda săritoare abruptă, despre care am pomenit mai înainte.

Ne strecurăm, călcînd prin apă, într-un defileu strîmt, întreprupt deodată de un puț larg căscat și adînc, în care dispare pîrîul.

La vederea puțului, care se strîmtează pînă cînd cuprinde în secțiunea lui toată cascada ce se prăbușește, încercăm un senti-

ment de desperare. Coborîrea ar echivala cu o sinucidere, cu un înec sigur...

Rămînem ca trăsniți în fața acestei găuri sinistre care înghite cascada, cum pare să înghită toate speranțele noastre. Dar, ridicînd privirea, zăresc pe partea opusă puțului un culoar care se adîncește în perete și se pierde în umbră.

O manevră extrem de delicată îmi permite, suspendat deasupra puțului, să pun piciorul în această galerie pe care o parcurg repede, pînă la o nouă verticală. Aici nu mai parvine zgomotul cascadelor și mă aplec deasupra unui vast puț unde este numai liniște și mister. Lampa electrică nu luminează peretele opus ; ce ne-o mai aștepta în noul puț ?

Înapoiindu-mă prin galerie, îl pun pe Loubens la curent, cerîndu-i să asigure legătura cu ceilalți tovarăși și să se întoarcă cu doi sau trei dintre ei, cu scări, pentru a putea continua explorarea.

Tovarășul meu se îndepărtează și dispare. Rămas singur pentru două ore, fiindcă manevrele, dusul și întorsul sînt foarte încete în avene, mă așez să mă odihnesc și-mi deschid carnetul, în care n-am încetat de dimineață să întocmesc secțiunea avenului și să trec treptele de coborîre.

În clipa aceasta, cu tot frigul, cu toată lipsa de confort și izolarea, așteptarea nu mi s-a părut lungă. Dimpotrivă, gust farmecul singurătății și mă tot întreb pînă unde ne va duce aventura.

Schița făcută și adunarea cotelor citite, mîzgălite în carnet pe cînd dîrdăiam de frig, m-au cutremurat ; am fost cuprins de o mare emoție constatînd că eram exact la 400 m adîncime.

Să mă întorc la trecut. Era în 1912 ; aveam 15 ani cînd am coborît singur, în lungul corzii, primul meu aven. Sînt 35 de ani de atunci...

În 1935 am ajuns cu soția mea în fundul avenului Martel din Ariège. Atunci fusese atinsă pentru prima oară în Franța adîncimea de 300 m. Acest record mondial feminin de adîncime n-a fost nici astăzi încă depășit, și sînt convins că Elisabeth Castellet, biruindu-și frămîntările sufletești, sfidînd apa rece, rezistența la amețală, ar fi coborît sprintenă pînă aici. Parcă îi simt prezența ei, diafană și blîndă, care mă însoțește pretutindeni, ori de cîte ori sînt sub pămînt, unde timp de 15 ani am lucrat cot la cot într-o minunată colaborare.

Astăzi am atins adîncimea impresionantă de 400 m, pe care o vom depăși, deoarece avenul continuă.

Cum aş putea împărtăşi această emoţie şi cum aş putea evoca ambianţa avenului printr-o simplă relatare, în care totul ar putea să apară doar ca nişte exerciţii, mai mult sau mai puţin acrobatice, întreprinse în scopul înaintării în adâncuri, mînaţi de ambiţia deşartă de a putea omologa realizarea şi a o traduce în cifre?

Coborîrea într-un aven mai are şi alte ţeluri, dar tot ce aş mai spune ar fi de prisos...

Să revenim deci la fapte. Loubens a apărut în cele din urmă escortat de Ertaud, Deudon şi de Clamagirand. Ultimii doi au rămas să aştepte chiar aici, în culoarul numit „400 m”. Ertaud înaintează cu noi pînă la orificiul unui nou puţ, la cota —424. Cît priveşte pe Baylac, al şaselea din echipa de vîrf, el a fost pus să aştepte la —355, la piciorul cascadei mari de 102 m.

Mereu urmat de Loubens, care era un „alter ego”, mă las într-o sală înclinată cu sol nisipos, dornic să ştiu ce vom găsi mai departe.

Prima noastră descoperire a fost să regăsim cascada înghiţită la 40 m mai sus de acel puţ întunecos, care, sub forma unui duş neplăcut venit dintr-o boltă spartă, ne-a impresionat mult.

Acest circuit prin culoarul de la —400 m şi prin două puţuri argiloase ne-a adus din nou în partea activă şi acvatică a avenului. Sîntem iarăşi în albia apei, gata să-i urmăm cursul mai departe, fiindcă de aci înainte dispar puţurile verticale suprapuse, caracteristice avenului Henne-Morte. O schimbare foarte precisă de facies (dolomitele¹ succedîndu-se calcarelor apţiene²) imprimă cavităţii cu totul altă înfăţişare: nu mai sînt cascade, ci un curs de apă orizontal, prin care înaintăm în sensul curentului. Curînd bolta scundă ne sileşte să ne încovo-
iem, iar îngrămădirile de pietre alcătuiesc baraje şi reţin suprafeţe de ape liniştite şi adînci.

Încredinţat în etanşitatea echipamentului meu, mă scufund pînă la piept în primul din aceste bazine. Loubens, care mă urmează ca umbra, face la fel şi amîndoi deodată strigăm şi ne strîmbăm. Fără să ne dăm seama, în cursul exerciţiilor pe scară şi pe funie, uşoara noastră îmbrăcăminte de scafandru a plesnit şi fiecare din noi a luat cinci pînă la şase litri de apă, care ne va pătrunde pînă la piele şi ne va înfrigura tot restul expediţiei.

¹ O rocă asemănătoare calcarului, un carbonat de calciu şi magneziu. — N.T.

² Epocă din era secundară. — N.T.

După acest prim bazin, apare un altul, către care mă grăbesc, fiindcă de aci înainte frigul nu ne mai permite să mai ştăm pe loc.

Între timp Loubens mă prinse de braţ ca să-mi facă o mărturie pe care pînă atunci o păstrase pentru el, dar pe care, faţă de noul aspect al avenului n-o mai putea tăinuî.

Cînd a vorbit ultima oară prin radio de la —355, prin releul de la —250 i s-a transmis de la suprafaţă un mesaj din cele mai îngrijorătoare:

„Preveniţi echipa de vîrf că o furtună violentă bîntuie în acest moment”.

Acesta era conţinutul avertismentului care m-a lăsat înmărmurit şi nehotărît.

La asemenea adîncime, o astfel de comunicare nu poate fi neglija, poziţia noastră, cum stam încovoiaţi sub bolţile scunde ale cursului subteran care ar fi putut să crească subit, era de-a dreptul îngrijorătoare. Ne trece prin minte catastrofa din avenul Bertarelli unde, în împrejurări asemănătoare şi la aceeaşi adîncime, speologii italieni au fost surprinşi şi înecaţi de o creştere a apelor pe cît de neaşteptată, pe atît de puternică.

Oare Henne-Morte se va apăra mereu şi nu-şi va epuiza niciodată sursa de nenorociri?

Sub privirea întrebătoare a prietenului meu, care mă fixa stăruitor, eram conştient că trebuie să iau o hotărîre urgentă. Instinctiv privesc apa care ne scaldă şi curge repede sub tavanul scund; îmi dau seama de consecinţele dezastruoase ale unei retrageri din locul în care ne găseam. Ca să nu compromit rezultatul mai multor ani de pregătire, precum şi expediţia din acest an, hotărîsc să stăruim, încredinţîndu-ne în steaua noastră.

Nu m-am folosit de vorbe mari pentru a-i da de înţeles lui Loubens că vom continua înaintarea. Printr-o metodă psihologică pe care nu caut s-o explic, am făcut o constatare fără legătură cu obiectul preocupării noastre, dar atît de neaşteptată, încît a creat un divertisment, curmînd astfel firul îngrijorării. „Ce curios, spun eu, în această expediţie, noi cei care alcătuim echipa de vîrf sîntem în momentul de faţă cei mai avansaţi, sîntem deschişători de drumuri şi culmea... amîndoi purtăm ochelari!”

Cînd mergînd, cînd tîrîndu-ne, am avansat anevoios în apa rece care pătrundea nestingherită în combinezoanele noastre de scafandru prin rupturile de care am amintit. Ne întorceam frecvent să urmărim nivelul apei. Eram obsedaţi de frica unei

creșteri subite, fiindcă putusem constata în amonte, pe pereți, urme atestând că uneori apa se adună, se umflă și se ridică în aven cu 50 m mai sus.

Clănțănind de frig, înaintăm din ce în ce mai greu, pînă cînd ajungem la ultimul meandru, unde apa, aspirată printr-o fisură de forma unui sertar, dispărea.

Cu jumătatea corpului în apă și cu bustul curbat sub bolta foarte joasă, examinăm năucii strîmtoarea impenetrabilă care era totodată și sfîrșitul avenului.

— E ora 11 seara, spuse Loubens.

— Ne aflăm la —446 m adîncime, i-am răspuns ca un ecou. Henne-Morte este avenul vertical cel mai adînc din Franța.

Apoi, luîndu-l pe Loubens de umeri și îmbrățișîndu-l, i-am mărturisit cu emoție :

— Pentru mine e o minunată aniversare, cea mai frumoasă din cîte mi-am dorit vreodată. Acum cînd împlinesc 50 de ani, Henne-Morte îmi încununează cariera. E prea mare bucuria... Perseverența noastră în temutul aven pirineian, care ni s-a împotrivit pînă la ultimul metru cu toate ascunzișurile și piedicile lui variate, astfel a fost răsplătită.

Mergeam împotriva curentului pe cursul sinuos ca să putem ieși cît mai degrabă : frigul și amenințarea viiturii ne nelinișteau. Cu toate acestea am găsit timp ca să ridic cu busola planul cursului de apă, efectuînd vize pe lampa lui Loubens, care acum, la înapoiere, mergea în față, oprindu-se la comanda mea ori de cîte ori era pe punctul să dispară după un ieșind stîncos. La părăsirea celei de-a patra stații, purtătorul meu de miră, pe care-l pierdusem pe moment, răspundea la apeluri cu o voce înfundată din depărtare ; după cum am constatat, el se lăsase ispitit și se urcase într-o galerie adiacentă, pe care o neglijasem la coborîre. Avea dreptate, trebuia să fim cu ochii în patru ; pînă una alta, stînd nemișcat, am observat că apa era din ce în ce mai rece ; urmărind debitul rîului, mi se părea uneori că se umflă și este mai zgotos.

Loubens mă striga ; glasul său era acoperit de vacarmul repezișurilor și sînt obligat la rîndul meu să mă cațăr și eu în această vizuină mocirloasă și cleioasă în care el dăduse de fund, după ce se tîrîse 25 de metri. Și acolo era un fund de sac, avenul nu se mai prelungea.

Înapoiati în albie, deși murdari de noroi din cap pînă-n picioare, am reluat și terminat planul pînă în sala dușului, unde am găsit cu satisfacție capătul scării noastre de electron. Lou-

bens o urcă pînă la balcon, unde ne aștepta Ertaud, în timp ce eu am mai rămas cîteva clipe în apă.

Adun pietricele, iau probe de rocă, observ, cercetez, visez.

Nu întotdeauna ai prilejul să te găsești la o asemenea adîncime ; știu că n-am să mai revin vreodată în aceste locuri ; clipele pe care le trăiesc acum sînt de neuitat, ca și timpul pe care-l petrec singur, în fundul celui mai adînc aven întîlnit în cursul explorărilor mele. Nu-mi vine să mai plec...

La un moment dat, scot din traistă un creion roșu și, ca și în 1941, cînd am ajuns cu Loubens la crăpătura de la cota —100, atunci inaccesibilă, însemn pe perete aceleași inițiale, la care adaug anul 1947.

De acolo de sus, Loubens și Ertaud, intrigați de întîrzierea mea, mă strigau într-una.

Apuc scara cu amîndouă mîinile ca să ajung la ei ; apoi, în momentul pornirii, mă aplec spre perete și, să-mi fie iertat, îmi lipesc buzele de stîncă rece. Pentru întîia oară în viață sărutam un aven...

Sub povara hainelor noastre ude, cu picioarele înțepenite de frig, urcăm cu greutate în lungul scării subțiri.

Îi găsesc pe rînd pe Ertaud la —424, pe Deudon și Clamagrand la —400 și, în sfîrșit, pe Baylac la —355.

Zărind ultimul coechipier care ne-a așteptat la baza uriașei cascade, în ceața și curentul de aer glacial, am avut mustări de conștiință că l-am lăsat atîta timp singur într-un asemenea loc. Dar el flegmatic, s-a complăcut în această așteptare, după cum, dacă împrejurările i-ar fi cerut, s-ar fi simțit la fel de bine la 446 sau la 700 m.

Acum, misiunea lui neomenească, prelungită peste măsură, va lua sfîrșit. Prin telefon am adus la cunoștință sus că sîntem gata de urcare.

Deși sub pămînt noțiunea de timp dispare, s-a întîmplat în clipa aceea ca cei zece oameni de la tabăra de bază să adoarmă sub corturi, fiind ora 1 noaptea (1 septembrie).

Marcel Ichac, pe jumătate adormit, la zbrînîitul soneriei, a ridicat aparatul, tresărind cînd mi-a recunoscut glasul. După ce a aflat rezultatul explorării, îl trezi pe Trombe ca să-i aducă la cunoștință noutatea și dorința noastră de a fi ridicați cît mai urgent cu nacela. Credeam că visez cînd Trombe mi-a comunicat că, în urma manevrei istovitoare a trolului, oamenii lui, cu șalele frînte și brațele neputincioase, sînt sleiți de puteri și nu mai pot acționa manivelele. Au absolută nevoie de odihnă și le-a îngăduit două ore de somn !

Î-am răspuns prompt că și noi sîntem sfîrșiți și că ne e peste putință să mai așteptăm încă două ore uzi, în tromba de vînt și de ceață. Dar cei de sus au adăugat în continuare că echipa de la dispozitivul de ridicare are imperios nevoie de repaus și să nu mai protestăm zadarnic, întrucît trolitul, alcătuit din tuburi de oțel, a dat semne de slăbiciune, fiind neapărat necesară revizuirea lui ; această operație va fi de durată.

Nu pot să reproduc aici corul de ocări și de blesteme care s-a ridicat din aven la aflarea unei asemenea hotărîri. Acești *paria*¹ din echipa de vîrf, indignați, scoși din sărite, aruncau tot felul de înjurături la adresa „burghezilor“ din cantonamentul de bază, care se lăfaiau sub cort, în sacii lor de puf. Dar strigătele noastre nu ajungeau nici măcar la jumătatea puțului și invectivele se întorceau sub formă de ploaie înghețată peste umerii noștri încovoiați.

Atunci a început pentru cei șase oameni cea mai grea încercare din toată expediția. Eram la capătul puterilor fizice și al răbdării ; unii dintre noi nu apucaseră să doarmă de cîteva zile ; toți eram uzi pînă la piele.

Înghesuindu-ne și lipindu-ne unul de altul, ca niște larve neputincioase, căutam să ne încălzim cîntînd și bătîndu-ne reciproc pe spate. Apoi, adunînd ceea ce mai rămăsese din proviziile noastre, am dat gata rațiile de alimente.

Am pregătit băutura caldă din cafeaua praf și cîteva tablete meta². Apa nu ne lipsea ; n-aveam decît să o scoatem din lacul în care ne îmbăiam.

În timp ce flăcările albastrui ale alcoolului solidificat încălzeau puțin cupele de aluminiu, am angajat o convorbire cu vecinul meu cel mai apropiat, dr. Clamagirand.

— Vezi, doctore, am prevăzut toate pericolele care m-ar fi putut amenința în acest aven : căderi de pietre, rupturi de utilaj, înecări, aprinderi de plămîni și altele ; dar chiar în acest moment comitem o imprudență.

Îi demonstrez cum bem fără să fierbem o apă extrem de poluată la toate etajele avenului ; frigul și umezeala au îmbolnăvit toată lumea și... cascadele transportă resturile...

Atunci doctorul, ridicînd o clipă capul, privi cu îndoială cascada și răspunse :

— Nici o teamă, cascada este atît de înaltă că microbii... își sparg capul cînd cad !

¹ Nume dat în India celor lipsiți de toate drepturile sociale. Se folosește pentru a indica pe cei disprețuiți, ocoliți, respinși de toată lumea. — N.T.
² Spirit solidificat. — N.T.

Halal doctor ! Oare „beția adîncimilor“ îl făcea să vorbească astfel ? Cine știe ? După cîteva secunde, în treacăt fie zis, dădu o nouă dovadă de dispreț față de principiile de igienă și de medicină.

Ertaud, tăindu-se adînc la un deget pe cînd deschidea ultima noastră cutie de conserve, întinse doctorului mîna însîngerată. Acesta scoase din traistă, ca de obicei, un rulou de plasture, care se subțiasse de atîta întrebuintare la pansarea a numeroase răni și zgîrieturi de care nici unul nu scăpasem ; grav de altfel, bietul Clamagirand, mort de oboseală, pansă un deget sănătos, în locul celui bolnav !

Pentru a-l scuza și a nu-l compromite față de clientela sa, să spunem că atinsesem cu totii limita rezistenței omenesti, că luminatul era de vină, fiind mult prea slab, și că mîinile lui Ertaud erau departe de a fi albe sau roz !

Cu asemenea cugetări, incidente și alte pățanii năstrușnice am păstrat tonusul necesar ca să rezistăm, nu două ore, după cum ni s-a cerut, ci șapte, șapte măsurate pe ceas, crude și care nu se mai sfîrșeau, halucinante, în timpul cărora telefonul a rămas mut cu încăpăținare.

Ce se petrecuse oare sus ? De fapt, n-am putut să aflăm niciodată exact. Un lucru este sigur : că cei zece oameni de la releu au muncit peste puteri și nu de plăcere ne-au lăsat atîta vreme sub duș.

Abia către 8 dimineața, lovituri de ciocan în capra metalică ne-au înștiințat că n-am fost cu totul uitați și că, în sfîrșit, încep să se ocupe și de noi.

Apoi telefonul, restabilit ca prin farmec, s-a trezit și el și mi s-a comunicat să iau loc în cușcă pentru a fi tras primul.

N-am vrut să mă supun, credincios principiului de a coborî primul și urca ultimul, așa cum se cere celui ce are cîntea să comande echipa de vîrf. Am stăruit să-i cedez locul lui Baylac, cel mai tînăr dintre noi, în vîrstă de numai 19 ani, dar acesta refuză cu încăpăținare, ca, de altfel, și celălalt mezin, Ertaud. Ei mă rugau să ies primul, fiind decan de vîrstă și totodată cel mai ud dintre toți.

La un nou ordin, categoric, comunicat de Trombe personal, prin telefon, m-am supus.

Să nu mai pomenim cum am suit cu colivia ; urcușul odios, pe sub șiroaie, părea că nu se mai sfîrșește. Nu mi-aș fi închipuit vreodată că un trolit poate să urce atît de încet și cu atîtea opriri. Ce e drept, acest trolit, dereglat, strîmbat, era foarte greu de manevrat ; trei echipe, fiecare cu cîte doi

manipulanți, se schimbau, ca să ridice pe 100 de metri un speolog în 50 de minute... Aici s-au distins, printre alții, doi atleți, modești între modești, Jonquière și Clément, care n-au cunoscut din aven decât cele mai neplăcute și mai istovitoare corvezi.

În sfârșit, am ajuns și am părăsit cușca grăbit, pe când mai oscila încă la capătul caprei.

N-am făcut nici o aluzie la ceasurile de purgatoriu petrecute la baza cascadei; am trecut peste tot ce-a fost urât; organizația Speleo-Clubului din Paris, cu toate slăbiciunile ei inevitabile, ne-a dat posibilitatea să învingem avenul Henne-Morte și astfel să batem recordul francez de coborîre în adîncime. În prezența celor zece oameni adunați, curioși să cunoască reacția mea, m-am adresat lui Trombe.

— Henne-Morte a fost răpusă; mi-ai dat una din cele mai mari bucurii ale vieții, îți mulțumesc; apoi i-am strîns mîinile.

Cînd, abia către orele 3 ale după-amiezii, ultimul coechipier, inimosul și curajosul Ertaud, a fost scos din cascadă, cei 16 oameni nu aveau decât un singur gînd: să se refugieze sub corturi, să cadă lași și să doarmă, să doarmă așa cum erau, echipați, uzi pînă la piele, dar să doarmă...¹

Telefonul fiind în legătură cu suprafața, știrea succesului nostru s-a răspîndit ca fulgerul; presa avea, în sfârșit, ce să scrie și s-a conformat.

Echipa mixtă de civili și militari, care coborîse de două ori pînă la —180 m, ca să aducă material și provizii, a fost înștiințată să mai coboare o dată pînă la acea cotă, pentru a ne ajuta la urcușul final. Întîlnirea a fost fixată pentru a doua zi dimineață la ora 8.

Fiind prevăzute toate măsurile, tabăra subterană putea, în sfârșit, să se cufunde într-un somn binefăcător.

De fapt n-a fost somn, ci mai curînd „repauș în stare de îndobitocire“, „o baie de vapori completă“, așa cum bine l-a definit Raymond Gaché. Dar ce voluptate după așteptarea îngrozitoare de la baza marii cascade!

Pe cînd dormeam un somn zbuciumat și plin de vise, telefonul zbîrni chiar lîngă capul meu.

— Alo, aici —250, răspund căscînd.

¹ N-am aflat decât mai tîrziu că, după plecarea mea, nefericiții mei tovarăși, înțepeniti de frig, au stabilit prin tragere la sorți ordinea la urcare. Ertaud, căruia îi aparține această inițiativă, a avut ghinionul să fie ultimul; de aceea el a petrecut exact 14 ore sub îngrozitoarea cascadă. — N.A.

Mă cutremur; nici nu-mi vine să cred: o voce de femeie, abia perceptibilă, îmi șoptește la microfon și în cele din urmă încep să înțeleg.

— Alo, aici madame Guérin, doresc să vorbesc cu Norbert Casteret!

Maude Guérin? Doamna Guérin, secretara Speleo-Clubului din Paris? Cu cîteva zile mai înainte, am întîlnit-o la tabăra de la gura avenului Henne-Morte, de unde a fost nevoită să ne părăsească împreună cu soțul ei; i-am văzut plecînd pe cînd mă pregăteam să cobor în aven. Unde poate fi colega noastră, de unde îmi telefonează?

O întreb ce dorește, însă vocea ei se aude atît de slab, atît de stins, că nu ne putem înțelege.

Iată că un telefonist necunoscut, dar binevoitor, din Saint Gaudens sau din Toulouse, judecînd după accent, ne vine în ajutor și o face pe intermediarul.

— Doamna întreabă dacă explorarea a luat sfârșit, la ce adîncime ați ajuns și dacă fratele ei împreună cu toți ceilalți sînt sănătoși.

Îi răspund că explorarea a fost terminată și dau cifre. Adaug că Jacques Ertaud, fratele doamnei Guérin, împreună cu tovarășii săi, doarme zdrobit de oboseală.

Fără ajutorul binevoitorului nostru, și de data asta aud slab vocea doamnei Maude Guérin.

— Foarte bine, la revedere, Dl. Casteret, și felicitări.

Astfel, din adîncurile avenului pirineian, unde stăteam zgribulit sub cort, complet echipat și ud, am putut vorbi la 11 seara cu o pariziană, aflată în salonul ei din bulevardul Montparnasse!

Într-adevăr, militarii din serviciul de transmisiuni și P.T.T. au făcut o treabă bună; merită toată recunoștința și mulțumirea noastră.

Marti 3 septembrie 1947, ora 5 dimineața. Deșteptarea, agitație generală, demontarea materialului și a corturilor; este marca mutare, se desface tabăra, prima tabără subterană instalată vreodată într-un aven. Tabloul este într-adevăr unic; „uzina funcționează“, cum ar spune Delteil dacă ar fi de față; în această clipă el tocmai coboară, ca să se întîlnească cu echipa lui de legătură.

Corturile sînt demontate și împachetate; la fel, și capra, și cușca „pălăriei chinezești“. „Cercul se mută!“ îmi șoptește Jean-Paul Maille, care răsuca continuu firele telefonice. Cele

800 kg de material vor fi curînd îndesate în saci, pentru a lua direcția către suprafață.

Nu știu care dintre noi a părăsit ultimul tabăra ; sala a rămas iar sălbatică și solitară, după însuflețirea și agitația noastră la care ea a fost martoră.

Cît despre mine, prins în curentul ascendent, ajung exact la locul fixat pentru întîlnire la cota —230, adică la baza Puțului Morții, deasupra căruia strălucesc lămpile echipei de legătură.

— Urcăți primul, mi se spune cu tot respectul, vi se cuvine pe drept, iar sus vă așteaptă o surpriză !

Intrigat, urc scara de 50 m care oscilează și se răsucesc neplăcut ca-ntordeauna în acest puț neprimitor.

La jumătatea drumului mă opresc să privesc iluminarea feerică a unui foc bengal roșu, care dă avenului un aspect infernal. Ichac consumă ultimele cartușe de magneziu pentru plăcerea tuturor. Mulțumită lui am putut avea astfel viziunea extraordinară a bolților agitate de la înălțimi amețitoare.

Mai sus, văd pe neașteptate, la cîtiva metri deasupra capului și la o oarecare distanță laterală, capătul unei scări. Uitasesm de „saltul veritei“, unde, în ciuda greutateii harnașamentului și a oboselii, în ciuda faptului că eram înțepenit de frig, trebuia să regăsesc mlădierea unei maimuțe ce sare din cracă în cracă.

— Atenție la schimbarea de scară, alle hop¹, sari ! mă previne glasul tînăr și muzical al unei siluete care de sus, aplecată în gol, urmărește urcușul meu.

Am sărit la comandă, schimbarea de scară a reușit, dar tînăra voce încă îmi sună în ureche.

Și iată surpriza : fiul meu Raoul este acolo și trage în cadență de coarda mea de asigurare împreună cu căpitanul de la Hitte și cu locotenentul Laguille !

Mă trage, mă ajută să trec ultima surplombă, mă întîmpină la marginea puțului. Explozie !

— Tocmai acum ai ajuns ? i-am spus gîfîind.

— Sosesc de la Moisson².

— A ! Sosești de la Moisson, bine ! Aici culesul s-a terminat !

Fiul meu, care era cercetaș-drumeț și se înapoia de la jamboreea Păcii, de la Moisson, a ajuns prea tîrziu ca să mai participe la expediția de la Henne-Morte, bineînțeles la aceea din 1947, fiindcă el luase parte la explorările din 1942 și

1943. De data aceasta, s-a alăturat echipei care se ocupa cu aprovizionarea cantonamentului subteran.

La —130 m — altă întîlnire, cu bravul Delteil, împiedicat să coboare cu noi pînă în fundul avenului din cauza rănilor căpătate ; el s-a devotat în schimb unor misiuni mai ingrate și nu mai puțin obositoare, de aprovizionare și de legătură. Acum face parte din aceeași echipă cu entomologul Nègre, căruia cu părere de rău îi înapoiez tuburile goale de insecte pe care mi le-a încredințat. Într-adevăr, n-am văzut nici un fel de vietate în părțile adînci ale avenului, complet azoic ; desigur, frigul este prea puternic.

Cînd am ajuns la suprafață, lumina zilei nu ne-a supărat ochii de nictalopi, fiindcă timpul era întunecat și ploios.

Cîtiva reporteri perseverenți, care așteptau de cîteva zile ieșirea noastră la suprafață, ne asaltează cu întrebările. Îmbrăcămintea noastră murdară și zdrențuită, fețele mînjite și supte de oboseală, bărbile nerase au fost pentru ei dovezi grăitoare. Intrați sub pămînt în ziua de 28 august, am apărut la suprafață la 2 septembrie (cei din urmă în noaptea de 2 spre 3 septembrie), după cinci zile și șase nopți petrecute în întuneric ; pentru amatorii de statistici, perioada aceasta reprezenta un nou record, durată cea mai lungă de stat într-un aven.

*

Nu este locul să expunem aici rezultatele științifice, bogata recoltă de observații de tot felul adusă de fiecare din participanți în specialitatea sa, din această pătrundere în adîncime. Totuși să amintim că o experiență de colorare a apelor din aven (a patra, începînd din 1943) a fost făcută la sfîrșitul explorării, pentru a încerca să se cunoască drumul curentului subteran, dincolo de terminusul atins.

O sută de kilograme de fluoresceină aruncată într-una din cascade a colorat după 28 de ore o resurgență situată la piciorul masivului.

Expediția din 1947 de la Henne-Morte a fost deci încununată de un dublu succes, datorită devotamentului, îndrăzelii și spiritului de echipă al tuturor (fără a uita, desigur, sprijinul financiar al Speleo-Clubului și ajutorul indiscutabil în materiale și personal al armatei).

Acum se cunoaște punctul de ieșire al cursului subteran, iar fundul avenului a fost atins.

¹ Comandă de scamator. — N.T.

² Joc de cuvinte : Moisson este denumirea unei localități, dar înseamnă și cules. — N.T.

Henne-Morte, cu cei 446 m, este unul din cele mai adânci avene cunoscute și, fără îndoială, cel mai sinistru și cel mai periculos din cauza cascadelor lui înspăimântătoare.

Este oare cel mai adânc din Franța? A fost pînă la 31 martie 1948, dată la care a trebuit să cedeze supremația avenului Caladaire (Basses Alpes) a cărui explorare neterminată se arată plină de promisiuni¹.

Pînă la ce adîncime enormă se va putea coborî astfel în golurile naturale ale pămîntului?

Întrecerea sportivă, pe atît de echitabilă pe cît de dezinteresată — sporită și prin interesul științific al acestor expediții — este începută și continuă.

Numeroși speologi pasionați ard de nerăbdare să pătrundă mai adînc, mai jos și mai departe decît toți. Norocul, ajutat de cercetări perseverente, îi va călăuzi o dată pe drumul unora din avenele uriașe, care mai există desigur în Causses, în Alpi sau în Pirinei.

Au trecut 36 de ani din 1912, de cînd m-am aplecat, tremurînd de emoție, pe buza avenului Planque (vecin cu Henne-Morte) în care am coborît singur, pe o frînghie, după ce mi-am căptușit cu hîrtie șapca mea de elev de liceu de 15 ani...

Treizeci și șase de ani în cursul cărora am putut să descopăr, să explorez, să parcurg aproape 1 000 de peșteri, avene și cursuri subterane. După o viață consacrată explorării subterane a Pirineilor, împlinirea m-a adus de unde am plecat, în centrul lanțului, în acest masiv Arbas, chiar acolo de unde mi-am luat zborul, unde m-am întors de atîtea ori și care a rămas pentru mine polul de atracție, ca o sinteză a lumilor subterane. Să fi avut oare nevoie de atîta timp, ca să parcurg cei cîtiva hectometri ce despart avenul Planque, care a fost pentru mine primul, de avenul Henne-Morte, care este acum ultimul meu aven mare...

Speologia născută în Franța către 1888 o dată cu Martel și cu o duzină de adepți de-ai lui, pe care nu-i lua nimeni în serios, are astăzi o reputație bine stabilită, a căpătat un avînt uimitor.

La noi în țară nu mai este o provincie, un departament, un oraș care să nu aibă o secție a Societății Speologice din Franța,

¹ Să amintim de asemenea că rețeaua subterană de la Trou du Glaz (Isère) este o străpungere hidrogeologică dezvoltată pe 14 km lungime pentru o denivelare totală de 600 m. Această lume subterană comportă mai multe orificii etajate pe coasta muntelui, care au permis explorarea ei prin expediții și trepte succesive. — N.A., Rețeaua de la Dent de Crolles (Trou du Glaz-Guiers Mort) are 603 m. Avenul Caladaire are 487 m și Henne-Morte 446 m. — N.T.

un grup de amatori ai peșterilor sau echipe de cercetași-speologi.

Întreg tineretul, dornic de senzații noi și tari, atras de misterul peșterilor, de risc și de aventură, de studiile variate și pasionante, se consacră cercetărilor subterane și explorează acest nou domeniu, bogat în promisiuni și descoperiri senzaționale, din care știința nu este exclusă, deoarece speologia este un sport în slujba științei și a numeroaselor ei ramuri.

Tuturor acestor tineri, prietenilor mei, discipolilor, cunoscuților și colegilor, care, ca și mine, sînt îndrăgostiți de lumea întunericului (și îmi permit să cred că mulți îmi datorează vocația, fiindcă mi-au mărturisit-o) le doresc să treacă prin aceleași aventuri, aceleași emoții, să aibă aceleași bucurii științifice și sportive, precum și marile satisfacții pe care le-am cunoscut sub pămînt.

Este urarea unui veteran, pentru tot tineretul.

2. Rețeaua Trombe și marile ei adâncimi subterane

„Nu cred că există nici înălțime, nici adâncime, la care omul condus de rațiune să nu poată ajunge”.

(Generalul SIR JOHN HUNT, șeful expediției victorioase din 1953 pe Everest)

Cînd, în luna august 1955, marsiliezii din Grupul speologic din Provence și cercetașii-speologi ai celui de-al doilea grup din Aix-en-Provence ieșiseră din peștera Cigalère din Ariège, ei parcurseră în amonte cursul torentului subteran pe o distanță de 5 km, cîștigînd o altitudine de 220 m.

Trei campanii (1953, 1954 și 1955) le fuseseră necesare pentru a escalada cele 52 de cascade și pentru a stabili că era imposibil să se recupereze și să se utilizeze pentru industria hidroelectrică acest curs de apă hipogeu, pe care îl descoperisem în 1932 și începusem să-l explorez la cererea „Uniunii electrice din Pirinei”.

O dată trecută exaltarea victoriei, scump dobîndită în această uriașă străpungere hidrogeologică, provensalii, care prinseseră gustul peșterilor din Pirinei, m-au întrebat dacă nu cunoșteam un alt obiectiv asemănător Cigalerei, care să-i preocupe de aici înainte.

I-am asigurat că da și le-am propus să-și îndrepte atenția către masivul Arbas din Haute-Garonne, care rezerva încă multe necunoscute și putea să le procure aventuri senzaționale.

Prietenii mei marsiliezi și cei din Aix mi-au acordat încrederea lor și au acceptat cu entuziasm propunerea. Povestirea ce urmează cred că va arăta că nu au avut ce să regrete.

Prima campanie (1956)

O parașutare

În zorii zilei de 21 iulie 1956, cîteva zile după trecerea alergătorilor din Turul ciclist al Franței, care escaladaseră trecătoarea de la Portet d'Aspet, în cursul etapei Louchon-Toulouse, un om, plecînd din vîrfurile acestei trecători, urca muntele.

Gîrbovit sub greutatea unui rucsac, acest pirineist matinal părăsea drumul, apoi potecile și după două ore de ascensiune ajungea în inima masivului Arbas care constituie la hotarul dintre Haute-Garonne și Ariège primele înălțimi ale munților Pirinei.

Indiferent în aparență față de feeria răsăritului de soare deasupra lanțului de munți ce se deschid vederii pe 180 km de aici, drumețul singuratic se oprește într-o pășune, strînge vreascuri și pregătește un foc pe care, însă, nu-l aprinde. Răscolește apoi sacul și scoate două cearșafuri pe care le întinde cu grijă pe iarba udă de rouă... Oare acest alpinist original vrea cu tot dinadinsul să se culce și să doarmă tocmai cînd totul se trezește în jurul său?

Desigur că nu. Se așază totuși pe o stîncă și se odihnește. Din cînd în cînd privește ceasul, ridică ochii și cercetează cerul înspre vest.

Deodată, în calmul și tăcerea zorilor, însuflețite doar de cîripitul unor păsărele matinale, se aude un bîzîit. La început îndepărtat, de-abia perceptibil, zgomotul se precizează și se amplifică: este un avion care punctează cerul, acolo departe și se apropie rapid.

Pîndarul a sărit în picioare și aprinzînd un chibrit, dădu foc vreascurilor din care se înălțară imediat limbi de flăcări.

Aruncă repede peste ele un braț de crăci verzi ce trosneau și scoteau un fum acru și gros, care se ridică ca o coloană în înălțimea aerului calm.

Avionul observă de departe fumul, ca și cearșafurile așezate pe sol, în formă de T. Coborînd în picaj în această direcție, trece în zgomotul motoarelor lui puternice pe deasupra capului omului, izolat în singurătatea muntelui.

Este un „Dakota”, pilotat de către maiorul Renon, de la baza trupelor aeropurtate din Pau, care zboară deasupra masivului

Arbas. El virează acum și revine deasupra focului-semnal și începe o acțiune de parașutare. Trecînd de mai multe ori deasupra aceluiași loc, pilotul lansează 28 de parașute care-și deschid corolele multicolore și depun pe sol aproape trei tone de material și alimente. Speologul Joseph Delteil (care a așezat cearșafurile de semnalizare și a aprins focul-reper) a declarat că lansarea a fost atît de precisă, încît „parașutele îmi cădeau literalmente în brațe”.

Singur culege numeroasele colete, împachetează parașutele și-și așteaptă tovarășii, în număr de 20, care sosesc a doua zi și montează rapid 15 corturi, din materialele parașutate. Astfel, cu o uimitoare rapiditate — mulțumită marii bunăvoințe a oamenilor aerului — oamenii subsolului se găsesc în posesia unui campament de munte chiar la locul cercetărilor lor.

Astfel începu campania speologică din 1956 din masivul Arbas, organizată de autorul acestor rînduri și de credinciosul său coechipier Joseph Delteil și efectuată de șase echipieri din Grupul speologic din Provența (Marsilia), condus de Georges Conrad, și 11 participanți din echipa de explorări subterane din Aix-en-Provence (Cercetașii Franței), în frunte cu Pierre Gicquel.

Puțină istorie

Masivul Arbas (Haute-Garonne) este cunoscut de mult ca fiind unul dintre masivele cele mai bogate în peșteri din Franța.

Încă din 1908, Martel îi consacrase o campanie rodnică în cursul căreia descoperise și explorase diverse cavități, printre care impozanta peșteră de la Pèneblanque. Aici făcuse constatări hidrogeologice capitale pentru știința speologică, atunci la începuturile ei.

Din 1912, datează primele mele încercări în același masiv, pe care le-am efectuat ca explorator singuratic și fără material adecvat, ceea ce mi-a procurat emoții și aventuri diverse.

În 1930, împreună cu Robert de Joly, președintele Speleo-Clubului francez, am întreprins o campanie, din nenorocire nereușită din cauza timpului defavorabil.

Începînd din 1932, Félix Trombe, devenit în 1947 președinte al Speleo-Clubului din Paris, a organizat în regiune mai multe

campanii, în tovărășia unor camarazi printre care Pierre Chevalier, viitor președinte al Societății speologice a Franței, care avea să se facă cunoscut prin explorarea a nenumărate peșteri din Alpi și în special a faimoasei Trou du Glaz, adîncă de 600 m și însumînd 18 km de labirinte subterane.

În sfîrșit, în 1941, Marcel Loubens, în vîrstă numai de 18 ani, descoperi celebrul aven de la Henne-Morte, în care a coborît primul pînă la adîncimea de 80 m, cu o tînără tot de 18 ani, Josette Ségouffin.

Explorarea avenului de la Henne-Morte a fost o veritabilă epopee de aventuri, incidente și accidente, relatate mai sus, care s-a încheiat în ziua de 28 iulie 1947, cînd, după șapte ani de eforturi, cu Marcel Loubens alături, am avut satisfacția de a atinge fundul peșterii la 446 m adîncime. Era atunci peștera cea mai adîncă din Franța. Înălțimea și violența cascadelor subterane constituie caracteristicile sinistrului aven Henne-Morte (una din cascade se prăbușește de la o înălțime de 100 m, printr-un puț interior). Aceste cascade apar la diferite nivele ale avenului și se puneau problema de a se ști de unde vine apa, din ce pîraie exterioare.

Această anchetă hidrogeologică ar fi necesitat o campanie suplimentară în 1948. Dar echipa de la Henne-Morte a fost solicitată pentru a rezolva alte diverse probleme și explorări de mare amploare, printre care avenul de la Pierre-Saint-Martin, unde Marcel Loubens avea să-și găsească moartea în 1952.

Marsiliezii și cei din Aix mi s-au părut într-adevăr calificați să reia problema de la Henne-Morte și iată de ce, după un interval de zece ani, la 23 iulie 1956, începu „campania Henne-Morte 1956”, cu tabăra noastră instalată chiar în centrul masivului.

Georges Conrad, șeful marsiliezilor, și Pierre Gicquel, șeful celor din Aix, după ce s-au sfătuit în cort, încă din prima noapte de veghe, au format două echipe destinate să opereze simultan în cavități diferite. Aceasta se impunea, deoarece avene și goluri se cascade pretutindeni, neexplorate și nesondate, și cele 15 zile cît va dura expediția vor trece repede, cu atît mai mult cu cît nu se va putea explora încontinuu, fără opriri și pauze. Vor trebui sacrificate unele zile pentru repararea

echipamentului și materialului; vor fi necesare de asemenea pauze pentru odihnă și refacerea forțelor după ședințe lungi și obositoare la temperaturi joase și uneori în apă glacială.

Peștera Paloumère

Lăsând la o parte numeroasele puțuri naturale și peșteri secundare lipsite de interes, nu vom relata decât explorările mai însemnate ale campaniei noastre.

Aproape de vârful Muntelui Paloumère (1610 m), punct culminant al micului masiv Arbas, peștera Paloumère oferea speologilor un labirint încă neexplorat, cu galerii întretăiate de puțuri și cu etaje inferioare.

În două zile echipa din Aix a scotocit toate colțurile acestei peșteri și i-a ridicat planul. Puțurile nu au adus nimic semnificativ. Adânci de 30 la 60 m, ele s-au dovedit a fi înfundate, fără ieșiri și nu au rezervat decât o singură surpriză.

În fundul celui mai adânc dintre ele, într-o sală terminală, speologii au găsit scheletul complet al unui urs, în conexiune anatomică. Fiara, un urs brun pirineian, înaintase bîjbîind prin întunecimea coridoarelor complicate ale peșterii și căzuse în cursa naturală a acestui puț care se deschidea sub pașii săi. Ca majoritatea animalelor pierdute sub pămînt și moarte acolo, era culcat încovrigat, într-un colț.

Peștera Buhadère

Pe pantele sudice ale masivului și destul de jos (cam la altitudinea de 800 m), pe marginea drumului din trecătoarea Portet, se vede o gaură, de mărimea unui om, din care iese un violent curent de aer rece; este peștera Buhadère.

Putînd oferi un interes deosebit pentru lămurirea unei enigme hidrogeologice a masivului, Georges Conrad și echipa sa s-au strecurat în această peșteră și nu au întîrziat să găsească un etaj inferior, inundat de apă. A fost necesară traversarea cu bărcile pneumatice a o serie de mici lacuri. Aceste traversări

s-au dovedit atît de agitate și prelungite, încît speologii au trebuit să se întoarcă, amînînd pentru mai tîrziu continuarea explorării.

Avenul Ghețarului

Avenul Ghețarului, la 1500 m altitudine, este binecunoscut în regiune, din cauza gheții care dăinuie aici chiar în miezul verii.

Explorat pînă la 85 m și sondat pînă la 110 m în adîncime de către Félix Trombe în 1933, avenul rezerva speologilor din 1956 o surpriză neplăcută, dar interesantă. La adîncimea de numai 40 m, ei găsiră cavitatea complet înfundată de un dop masiv de gheață. Această înfundare, datorită unei abundențe excepționale de gheață, confirmă observațiile făcute în peșterile înghețate din Alpi, Caucaz și Pirinei, și anume că, spre deosebire de ghețarii exteriori din munți, care sînt într-o regresiune marcată de un sfert de secol încoace, ghețarii subterani cresc fără încetare, umplînd cu totul unele peșteri. Explicația acestui fenomen n-a putut fi încă găsită.

O altă descoperire curioasă a fost găsirea rămășițelor unei scări rustice de lemn și două sape, tot din lemn, pe care speologii le-au scos la suprafață.

Se pare că cu 80 de ani în urmă, doi oameni din Arbas „exploatau” avenul. Ei coborau pînă la o adîncime de 30 m cu ajutorul scării și umpleau cu blocuri de gheață coșuri de papură pe care le duceau la Arbas cît puteau mai repede.

Apoi tot în grabă, fiindcă gheața se topea, o încărcau într-o căruță trasă de un catîr, o înveleau cu ferigă și o transportau la Toulouse, la o depărtare de 100 km. Aici o vindeau spită-lului, într-o vreme cînd fabricarea și industria gheții artificiale nu existau încă.

Avenul Balconului

Nu departe de Henne-Morte, un puț pe care l-am denumit „Avenul Balconului”, din cauza lespezii în surplombă de pe marginea intrării, ne-a reținut atenția și l-am vizitat.

Coborîrea verticală de 60 m, pe scară, de-a lungul pereților îmbibați cu *mondmilch* (lapte de lună) — o depunere albă și cleioasă —, ne-a transformat imediat în spoitori albi de sus pînă jos. Am aterizat într-o sală plină de stînci sfărîmate printre care am descoperit trei schelete întregi de urși piri-neieni, un schelet de cocoș-de-munte și un schelet de zibelină. Toate aceste animale căzuseră în adînc, în decursul timpului. După o escaladă și o trecere printr-o gaură foarte strîmtă, ajungem într-o crăpătură verticală gigantică, al cărei vîrf de nevăzut se pierde în tenebre. Întindem cu greu într-un haos nesfîrșit de stînci căzute din bolți și formînd îngrămădiri ciclopeene. Întinderea noastră este întreruptă des și întîrziată de diferite manevre și coborîri pe scară, de-a lungul săritorilor. În cursul acestor operații pe care le execută Conrad, Propos, Maurel și Félix, am prilejul să observ și să apreciez suplețea tinerei noastre coechipiere Jacqueline Dilandro. Această tînără de 17 ani, cu adevărat dotată, în urma unei munci asidue a obținut performanțe excepționale, în cursul întregii campanii. Exemplul și realizările ei, care nu sînt egale decât de modestia-i extremă, mă fac să nu regret că preziseseam o dată — la o epocă cînd părerea aceasta era considerată ca exagerată și chiar deplasată — că femeile, sau unele femei, pot deține roluri de prim rang în speologie.

Încălceînd mereu stînci instabile și coborînd din săritoare în săritoare, ajungem la o adîncime de 70 m, unde avem surpriza să punem piciorul în albia unui rîuleț. Îi urmăm cursul. Prezența acestei ape curgătoare și apropierea avenului Henne-Morte ne dau speranța că ne aflăm pe unul din afluenții subterani ai acestuia, probabil acela care izvorăște acolo la cora — 100 !

Dar peștera se îngustează brusc și sîntem nevoiți să ne strecurăm în patru labe și apoi să ne tîrîm sub o boltă foarte joasă.

Maurel, care se tîrăște în frunte, este oprit de o strîmtoare atît de îngustă, încît trebuie s-o lărgească cu lovituri de ciocan, într-o poziție foarte incomodă.

Dincolo de strîmtoare, dăm de o cascadă de 10 m. O coborîm și după 30 m mai departe ajungem într-un fund de sac terminal ; apa singură se strecoară prin crăpături continuîndu-și cursul spre peștera Henne-Morte, probabil foarte apropiată, dar la care nu vom putea ajunge pe aici.

Avenul Balconului ne-a relevat peisaje subterane grandioase ; este o peșteră monumentală, dar care trebuie ștersă de pe lista căilor de acces posibile spre Henne-Morte.

Sarratch Det Méné

Intrați în Avenul Balconului la ora 10 dimineața, am ieșit la miezul nopții și am ajuns la tabără către ora 2 noaptea. În timp ce ne pregăteam pentru masă și pentru somnul bine-meritat în corturile noastre, zărirăm la liziera pădurii cîteva puncte luminoase și auzirăm zvon de cîntece. Era echipa celor din Aix, plecați și ei în ajun în cursul dimineții și care se reîntorceau după ce exploraseră avenul „Sarratch Det Méné“. Încă din 1950, împreună cu fiul meu Raoul și fiica mea Maud, în cursul unei recunoașteri împinse pînă la 80 m adîncime, pătrunsesem în acest aven, cu nume enigmatic și cu o ortografie variabilă. Fuseserăm plăcut impresionați de dimensiunile, de orientarea și de posibilitățile legăturii cu Henne-Morte, situată cam la o jumătate de kilometru, căci auzisem în adîncime zgomotul unui rîu subteran. Această peșteră, unde suflă o trombă de aer glacial și care se prelungește în săritori succesive în adîncime, mă hotărîse mai mult decît toate peșterile din jur să organizez campania actuală. Era oarecum obiectivul ei principal.

În această noapte de 28 iulie, Pierre Gicquel și puternica lui echipă (doamnele Dilandro și Gicquel, René Dilandro, Frangin, Vincent, Weydert, Cloaguen, Bouvet, Rolland) se întorceau cîntînd și aducînd o veste plină de promisiuni.

Coborînd pe scări, în mai multe reprize, pînă la adîncimea de 100 m, ei descoperiseră și urmaseră mult timp un rîu, curgînd în direcția Henne-Morte și care se vărsa într-un lac adînc, înconjurat de pereții netezi și verticali care le oprise înaintarea. Acum, eforturile expediției aveau să se concentreze asupra acestui aven.

În noaptea de 1 spre 2 august, o a doua echipă, înarmată cu o barcă pneumatică, reuși să străbată și să depășească un șir de mici lacuri adînci. Dincolo de ele înaintarea, tot accidentată și anevoioasă, urmări cursul rîului, mărit din loc în loc de mici cascade ce cad din boltă.

După un parcurs de mai multe sute de metri, s-a coborât de-a lungul a trei cascade de 6, 7 și 65 m. Din cauza lipsei de material, o ultimă cascadă de 30 m nu a fost decât sondată.

Speranța de a se apropia de Henne-Morte creștea, căci orientarea se menținea bună. La 3 august, la ora 2 după-amiază, se dădu un al doilea asalt torentului și cascadei din Sarratch Det Méné.

Echipa (Casteret, Conrad, Delteil, Dilandro, Frangin, Gicquel, Weydert) se înfundă rapid în peșteră din treaptă în treaptă. Văd în treacăt inițialele M.C., înscrise pe un perete de către fiica mea Maud în 1950. Depășim punctul terminal atins tot în 1950 de fiul meu Raoul și înaintăm prin cățărare și ramonaj printre pereții când netezi, când zgrunțuroși ai diacazei strâmte, dar înalte în care râul curge rapid și în cascade și care a săpat bazine și marmite uriașe.

În timp ce toți tovarășii mei îmbrăcaseră combinezoane impermeabile, dintr-o neglijență de neiertat și pe care aveam s-o plătesc scump, nu luasem această măsură de precauție capitală. Întâlnim un bazin adânc care trebuie trecut în chip acrobatic, ținându-ne de prize minuscule și îndoielnice. Atât de îndoielnice, încât una mi se rupe sub degete și cad în apa rece de 3°. E ușor de înțeles că senzația este profund neplăcută, dar mai mult decât această scufundare în apa glacială mă necăjesc urmările care fac din mine un echipier fără nici o perspectivă în ceea ce privește continuarea explorării. Nu am altceva mai bun de făcut decât să mă reîntorc. Credinciosul meu coechipier Delteil stăruie să nu mai întârzie și îmi propune să mă însoțească până la ieșire.

Socotesc totuși că lipsa noastră ar slăbi prea mult echipa, astfel că continui înaintarea, tremurând fără încetare. O oră mai târziu am străbătut cu barca pneumatică zona micilor lacuri, pe cât de strâmte, pe atât de adânci, și am atins vârful marii cascade de 65 m, care se prăbușește în adâncuri cu un zgomot asurzitor.

Victimă a urmărilor inconsecvenței mele, mă opresc aici cu Gicquel, ca echipă de susținere, în timp ce Delteil și Dilandro, agățați pe o cornișă la o depărtare de 15 m de noi, vor „asigura” echipa de vîrf din care lipsa mea de prevedere m-a exclus. Conrad, Frangin și Weydert încep coborîrea obositoare și impresionantă, în puțul în care se prăvălește apa cascadei. Ora 5 după-amiază. Tovarășii mei nu s-au întors în acest loc decât la 2 noaptea. Să trecem peste tot ce au însemnat aceste

nouă ore de așteptare, într-un violent curent de aer de 4°, pentru speologul ud learcă și care n-a făcut decât să tremure pe o incomodă cornișă stîncoasă.

În Henne-Morte

Să vorbim în schimb de cei trei oameni din echipa de vîrf. Ei aveau să trăiască o aventură exaltantă. Timp de câteva ore șuieratul fluierelor, dominînd zgomotul cascadei, ne încunoștință despre activitatea lor, despre coborîrile lor, bogate în incidente, în agățările sacilor de stînci și altele. Codul semnalelor ne permitea să le urmărim eforturile și să evocăm înaintarea lor în necunoscut. Totuși, după coborîrea celor trei oameni și a sacilor lor pînă la baza cascadei de 65 m, semnalele deveniseră mai rare, mai depărtate, aproape imperceptibile, căci acum înaintau pe scări în cea de-a doua cascadă subiacentă de 30 m. Dar, deodată, după ore și ore de așteptare, primim semnalul — cinci fluierături emise din toate puterile plămînilor, care ne fac să tresărim și cărora le răspundem cu urlete de bucurie. Acest semnal convenit și atât de așteptat ne dădea de știre că, în josul ultimei cascade, tovarășii noștri reușiseră să ajungă în avenul Henne-Morte.

Prin stropii cascadei, la lumina torței sale electrice, Conrad, care cobora primul, recunoscuse micul lac, permanent agitat, pe care i-l descriesem, în marea sală a cărei boltă se arcuiește la o înălțime de 100 m; toți trei văzură și apoi identificară urmele taberei unde, cu nouă ani înainte, 15 oameni trăiseră cinci zile și cinci nopți, adăpostindu-se sub corturile primului campament subteran instalat vreodată în adîncimea unui aven. Ei găsiră scînduri, bare de fier, tot felul de rămășițe ale expediției, chiar și tabla, numită pe atunci „pălărie chinezească”, care ne servise la coborîrea infernalei cascade din puțul subiacent. Instinctiv, ei se aplecară peste marginea acestei prăpăstii verticale de 100 m și aruncară pietre pentru a-i aprecia adîncimea impresionantă. Își dădură astfel seama că au reușit să ajungă în Henne-Morte printr-un aven adiacent, de-a lungul afluentului principal al acestor rețele subterane. Ei lămuriseră astfel o parte a rețelei complicate și pînă acum misterioase din aceste locuri.

Toate acestea le-am aflat de la Conrad, Frangin și Weydert, care, fericiți de reușita explorării, mai păstrau încă proaspete imaginile locurilor sălbatice pe care le traversaseră.

Deltei și cu mine, veterani ai avenului Henne-Morte, le-am înțeles emoția și bucuria splendidei joncțiuni realizate.

De comun acord hotărîm să botezăm acest formidabil aven peșteră-torent, renunțînd fără scrupule la numele greoi și nesigur de Sarratch Det Méné, pentru acela de Marcel Loubens, descoperitorul, pionierul și învingătorul avenului Henne-Morte.

Astfel, ca un binemeritat omagiu adus cutezătorului speolog, care a fost foarte grav rănit în acest aven înainte de a pieri la Pierre-Saint-Martin, numele lui Marcel Loubens va rămîne legat de locurile primelor sale explorări, de această peșteră, geamănă cu Henne-Morte cu care comunică și constituie un singur tot, reprezentînd una din cele mai colosale cavități cunoscute în lume.

Alte peșteri și avene

Cu tot timpul mizerabil al unei veri dintre cele mai capricioase și ploioase din ultimii 80 de ani (conform statisticilor meteorologice), echipele noastre, scindate și remaniate după necesități și circumstanțe, activau din zori și pînă-n noapte. Ele explorau numeroasele „găuri” din acest sector, care se ascund în sîmul pădurilor de nepătruns și într-un haos de nedescris de lapiazuri, dintre cele mai accidentate din cîte mi-a fost dat să văd vreodată.

Era vorba despre o muncă de explorare și eliminare treptată a nenumăratelor cavități, căreia se devotau, în afara celor amintiți mai sus, Michel Tovo, Pernin, Isoard și fiica mea Raymonde, toți patru neobosiți și gata oricînd pentru orice sacrificiu. N-aș putea să nu acord o mențiune cu totul specială lui Gilbert Hélin din Aix-en-Provence, care și-a luat asupra sa sarcina ingrată și copleșitoare să gătească, zi și noapte, pentru toți speologii care reveneau în tabără la orele cele mai neașteptate și erau întotdeauna înfometați.

Nemulțumindu-se cu această activitate obositoare și puțin atrăgătoare, Gilbert Hélin, deși nu avea decît un picior, celălalt fiindu-i amputat de sus, participă la unele explorări

și era de ajuns să-l vezi sărînd, cățărîndu-se, suînd și coborînd pe scări, pentru a aprecia curajul a estui tînăr, athletic și totdeauna bine dispus, admirabil exemplu de energie și optimism. La începutul lui august timpul rău atinse paroxismul, și viața în corturile ridicate pe pășunea care se transformase într-un burete umflat de apă devenise imposibilă. Materialul și echipamentul acoperit de noroi putrezeau pe pămînt și de aceea în fiecare zi eram nevoiți să luăm pe noi haine ude și care ne stinghereau sub greutatea apei îmbibate. În jurul nostru oile mureau din cauza intemperiilor.

Ieșeam din peșterile și avenele inundate pentru a regăsi afară ploaia neiertătoare, o ceață glacială, iar sub corturi o umezeală de nesuportat.

O experiență de colorare

Rîulețul vecin taberei noastre era umflat și avea un debit mărit la extrem. Acest rîuleț, ca și toate cele din întregul masiv, se pierde în crăpăturile calcarului și dispare sub pămînt. Mărirea debitului îmi dădu ideea, imediat pusă în aplicare, să-l colorăm, pentru a cunoaște, dacă va fi posibil, locul reapariției lui la suprafață. Aruncînd în apă provizia noastră de fluoresceină (4 kg), începurăm să facem tot felul de comentarii și ipoteze.

Unii presupuneau că colorantul va ajunge în cascadele din Henne-Morte și va ieși la resurgența avenului, la Izbucul Fagilor, după o cădere de 600 m în golul subteran.

Alții credeau că fluoresceina va traversa tot masivul în lărgimea lui și va ieși la lumina zilei prin grota resurgentă de la Goueil-di-Her (Ochiul Infernului), la poalele muntelui, după un parcurs subteran de 3 km și o denivelare de aproape 800 m.

Dreptatea era de partea acestora din urmă, căci 15 ore mai tîrziu șuvoiul care venea din Goueil-di-Her fu colorat într-un verde de toată frumusețea. Din cauza abundenței ploilor, creșterea apelor făcea ca ele să țîșnească cu o puternică detonație caracteristică.

Cei mai mulți din echipă coborîră pînă în satul Arbas ca să observe la peștera Goueil-di-Her colorația apei. Le-a fost

însă imposibil să pătrundă în peșteră din cauza apelor în creștere astfel, încât n-au putut ajunge la sifonul care oprește înaintarea la 150 m de la intrare.

Un nou aven colosal

Faptul că acum cunoșteam orificiile avenelor situate între locul unde dispărea pîrîul, la 1 300 m altitudine, și locul unde reapărea, la Goueil-di-Her, ne determină să efectuăm explorarea acestor „ferestre” asupra circulației subterane a apei, indicată de colorantul nostru.

Într-unul din aceste puțuri, pe care îl descoperisem și îl botezasem „Avenul Vîntului”, explorarea n-a fost împinsă decît pînă la adîncimea de 80 m și abandonată pentru un timp în favoarea unui alt aven descoperit de către Pierre Gicquel. Acest aven suportă asalturile a trei echipe succesive, care descoperiră etaje suprapuse și puțuri impresionante.

Acolo, ca și în Avenul Vîntului, explorarea fu oprită (cu multă părere de rău) atît din cauza lipsei de material, cît și datorită faptului că fusese atinsă limita extremă a duratei campaniei din 1956.

Dacă Avenul Vîntului și vecinul său botezat „avenul Pierre” atingeau, în adîncime, rețeaua subterană pusă în evidență de fluoresceină — cum aveam destule motive s-o credem —, aceste avene trebuiau să aibă profunzimi de 600 și respectiv de 700 m.

Cît despre rețeaua de ape care străbate subteran masivul, de la cele mai înalte părți ale lui pînă la ieșirea finală din Goueil-di-Her, am botezat-o „rețeaua Trombe”, ca un omagiu adus pionierului neobosit al masivului Arbas.

Muntele ciuruit

Concomitent cu activitatea grupelor din Marsilia și Aix, în masivul Arbas, un alt grup condus de către Raymond Gaché, președintele Societății speologice a Franței, și de către Jeane Deudon, președintele Speleo-Clubului din Paris, se consacră explorării sistematice și științifice a peșterii Pèneblanque,

explorată odinioară de către Martel, pe o lungime de peste 800 m. La terminarea celei de-a patra campanii anuale în această peșteră, speologii parizieni obținuseră rezultate senzaționale : 4 km de parcurs subteran de-a lungul unor săli uriașe și o succesiune de puțuri de adîncimi pînă la 400 m. Și încă nu ajunseseră pînă la sfîrșitul peșterii.

În sfîrșit, la 15 august 1956, zece zile după experiența noastră de colorare, cu ajutorul unui scafandru autonom, doctorul Yves Henry Dufour, de la Speleo-Clubul din Paris, reuși să străbata sifonul din peștera Goueil-di-Her constatînd că aceasta se continuă în amonte.

Astfel, atît provensalii cît și parizienii trăiau o frumoasă aventură subpămînteană, într-unul din cei mai ciuruiți munți ce se pot imagina.

Nu ar fi fost imposibil ca ei să se întîlnească sub pămînt, în labirintele complicate ale rețelelor subterane, întinse într-un larg evantai, și convergînd spre ieșirea finală de la Goueil-di-Her.

Campania din 1956 în masivul Arbas, îngreuiată de ploile persistente, se solda totuși cu realizarea spectaculoasă și instructivă a comunicației dintre avenul Marcel Loubens și Henne-Morte, adică cu explicația originii rețelei hidrologice din avenul Henne-Morte.

În afară de acestea, descoperirea și explorarea pînă la adîncimea de 200 m a avenului Pierre ne dădea mari speranțe, deoarece acest nou aven se situa în albia fosilă sub care curge rîul subteran de la Coume Ouarnède a cărei colorație apăruse în peștera Goueil-di-Her, la poalele masivului Arbas.

A doua campanie (1957)

Parașutaj

În ziua de 29 iulie 1957, 20 de speologi din Marsilia și Aix-en-Provence se adunară la Coume Ouarnède. Grupați în jurul cearșafurilor de semnalizare și al unui mic rug de vreascuri destinat să degajeze fum la momentul dorit, acești tineri supravegheau cerul și-și ciuleau urechile, nerăbdători să descopere sau să audă avionul „Dakota” pe care maiorul

Renon și locotenentul Dural din trupele aeropurtate din Pau aveau misiunea să-l piloteze spre masivul Arbas, pentru a ne parașuta cele trei tone de material necesare expediției noastre „Henne-Morte 1957“.

Era ora 8 dimineața și urcasem deja muntele într-o ceață neplăcută care învăluia în pânzele ei întreg masivul. Totuși, câteva înșenări timide și câteva raze de soare ne dădeau speranța că negurile aveau să se împrăștie și să permită parașutarea. Dar, zadarnică speranță !

În două rînduri auzirăm avionul zburînd deasupra noastră la o mare altitudine, căutînd o spărtură în nori pentru a ne repera. Încercările fură însă inutile ; cerul rămînea acoperit și deziluzia noastră fu cu atît mai mare cu cît avionul, reîntorcîndu-se la aerodromul din Pau, ducea cu el și dejunul, și cina noastră ! Încezători în reușita operației de parașutare, încredinșam aviatorilor tot materialul nostru și chiar sacii cu merinde.

Vrînd-nevrînd, expediția „Henne-Morte 1952“ făcu în ziua aceea o cură de slăbire, mulțumindu-se cu puțin salam și o pîine găsită în fundul sacului unui echipier prevăzător și bine inspirat.

Salamul era într-adevăr enorm, dar împărțit în felii și distribuit echitabil, la fel ca pîinea, nu putea sătura pe cei 26 de vlăjgani pe care urcușul matinal și aerul tare al muntelui îi înfometaseră la culme.

Din fericire, a doua zi dimineața, la răsăritul soarelui, ziua se anunța splendidă. Vîntul slab și cerul senin ne dădeau certitudinea că avionul va sosi în jurul orei 8. Îl așteptam cu nerăbdare și neliniște, în ipostaza unor naufragiați pe o insulă pustie.

Apariția fu salutăată cu urale răsunătoare. Parașutele multicolore începură să înflorească la 300 m deasupra noastră și să coboare, legănîndu-se sub bătaia unui vînt ușor, care le depărta cam mult de noi, pe poviîrnișurile ierboase ale muntelui.

Așezați pe pămînt, fiica mea Raymonde și cu mine urmăream cu interes desfășurarea operației. Din cauza îngustimii văii și a copacilor din pădurile învecinate, avionul trebuia să revină în zbor de mai multe ori, neputînd lăsa de fiecare dată decît una sau două parașute.

Deodată la cea de-a cincea trecere, cînd fu lansată o parașută albastră care se deschise pocnind, se auziră strigăte puternice în mijlocul echipei care avea misiunea să alerge imediat spre parașutele căzute și să le strîngă cît de cît, ca să nu fie sfîșiate

de tufele de ienupăr. De data aceasta echipa alergătorilor scoțînd urlate de adevărați canibali fugea într-o viteză maximă pentru a ajunge la parașuta albastră. Alături de noi, un cercetaș din Aix, înarmat cu aparatul de fotografiat, rîdea în hohote. Ne lămuri : „Au recunoscut pachetul — este sacul cu mîncare !“ Sacul despre care era vorba, căzut la câteva sute de metri de centrul parașutării, fu adus în triumf și în fuga mare. Fără nici o clipă de răgaz, aducătorii lui îl desfăcură și împărțiră turtă dulce și ciocolată. Foamea fusese oarecum potolită și primirea parașutelor fu continuată de către cercetașii în șort și cu prînzul lor în mînă.

Spre sfîrșitul operației zbură deasupra noastră un mic avion biplan, un „Stamp“ al Aero-Clubului din Saint Giron, care ne aruncă un pachet, ambalat și legat cu foarte mare grijă. Conținea două bombe fumigene care în mod normal ar fi trebuit să ne parvină câteva ore mai devreme pentru a putea semnaliza avionului militar amplasarea noastră. Bombele erau însoțite de un mesaj prietenesc al colegului nostru Delteil, venit să ne salute din înălțimea cerului înainte de a ni se alătura pentru expediția din adîncimea pămîntului.

Fuseră lansate 39 de parașute care zăceau împrăștiate pe pășunile din jurul nostru, ca niște uriașe flori albe, albastre, verzi și galbene. Transportul celor trei tone de material răspîndit în vale, pînă la luminișul ales pentru tabăra de bază, a fost o muncă grea și extenuantă pentru membrii expediției care i-au consacrat ziua întreagă.

În vîrfurile unui brad

Privilegiul vîrstei — singurul la care nu poți renunța — mă scutea de această muncă. M-am îndepărtat deci de locul taberei unde începeau să se ridice corturile și unde domnea o agitație de furnicar. Pătrunzînd în pădurea de brad și fag alăturată, care acoperă un teren extrem de accidentat și haotic, am efectuat încă o recunoaștere în această zonă de stînci sfărîmate, de lapiazuri, de doline și scufundături, în fundul cărora se ascund avene, peșteri și ghețari.

Urcînd o pantă foarte ridicată, un fel de creastă stîncoasă, specifică acestei regiuni accidentate de la Coume Ouarnède, am ales un brad înalt în care să mă cațăr spre vîrf, pentru a

domina întreaga pădure și a mă orienta față de tabără și avenul Henne-Morte, ascuns undeva prin aceste locuri, cam la un kilometru jumătate depărtare.

Ca de obicei, escaladarea se complica pe măsură ce înaintam prin păienjenişul tot mai des al ramurilor, în timp ce tulpina arborelui se subția și începea să se lege neînșitor. Cu toate acestea, am reușit să ating vârful bradului și din înălțimea acestui observator aerian am descoperit foarte jos sub mine tabăra unde, asemenea unor furnici harnice, echipierii transportau bagajele grele. Ei construiau un baraj din ramuri pe pârful care șerpuiește în poiana ierboasă, în mijlocul căreia se ridicau corturile. Acest pârflu din Coume Ouarnède dispare sub pământ în avale printre crăpăturile stîncilor, în plină pădure. Aici aruncasem anul trecut o cantitate de fluoresceină, care 15 ore mai târziu ieșise la suprafață prin peștera Goueil-di-Her, situată la o depărtare de cîtiva kilometri și 800 de metri mai jos, la poalele muntelui.

Știam acum că există un lung curs de apă subterană între înălțimea Coume Ouarnède și poalele masivului. Denumisem această străpungere „rețeaua Trombe” în cinstea unuia dintre pionierii masivului Arbas și ai avenelor sale. Or, tot aici, în talvegul împădurit, descoperisem în 1956 avenul Pierre și Avenul Vîntului, „ferestre” posibile la rețeaua hipogee pe care speram s-o atingem în adîncime și s-o explorăm cît mai departe și mai profund. Aceste două avene, în special avenul Pierre, constituiau speranța și obiectivele principale ale campaniei din 1957.

Legănîndu-mă în vârful bradului, în oscilațiile sale domoale, vedeam pârful scînteind sub razele soarelui. Privirile mele îl urmăreau, de la ultimele șerpui, înainte de a fi înghițit de crăpăturile pămîntului, pînă în valea Gourgue, unde peștera Goueil-di-Her reînapoia luminii soarelui apele dispărute la înălțimea de 1 300 m.

Trei kilometri distanță în linie dreaptă pentru o denivelare de 800 m! Încercam să văd, să-mi imaginez cursul acestei rețele hidrologice de prim ordin. Care speolog n-ar fremăta evocînd o asemenea perspectivă plină de necunoscut, bogată în promisiuni, momente agitate și pericole! Nu-mi era greu să-mi reamintesc încercările noastre succesive și repetate, consacrate odinioară sinistrului aven vecin, Henne-Morte, ale cărui cascade ne țineră în loc șase ani și pe care nu le-am putut birui decît în cel de-al șaptelea an.

Puțuri verticale suprapuse, cascade de neimaginat, complexe de săli și galerii etajate, colțuri misterioase și de temut, scobituri în care apa sapă, forează, înaintează tot mai departe, tot mai adînc, pentru a reapărea pe neașteptate și inexplicabil sub arcadele unei cavități, barată curînd de un sifon; toate acestea mi se perindau prin minte evocînd rețeaua Trombe din care nu cunoșteam decît începutul (pierderea rîului prin stîncile din Ouarnède) și sfîrșitul (peștera Goueil-di-Her). Mult mai puțin avantajat decît alpinistul care-și poate studia muntele visurilor sale, îl poate scruta cu binoclul, își poate imagina și jalona cu ochii căile de ascensiune printre pereții stîncoși, speologul este redus la simple supoziții, aproape totdeauna răsturnate de neprevăzut și de complexitatea înfrîntoare a lumilor subterane. Și vai! Se vede adeseori dezarmat de obstacole de netrecut, în fața cărora este neputincios. Dărîmături colosale de bolți, crăpături de nepătruns, funduri de sac fără ieșire, lacuri, sifoane opresc definitiv, neiertător, pe speologi în înaintarea lor, în același timp în distanță și adîncime.

În 1956, prietenii noștri provensali atinseseră, în avenul Pierre, adîncimea de 200 m și descoperiseră că peștera se prelungea: constatare capitală și promițătoare.

Dar știam prea bine că o serie de obstacole neprevăzute și de netrecut se pot opune înaintării. Astfel, pentru a nu cita decît experiența din Pirinei din 1934, cînd soția mea și cu mine am fost opriți de o strîmtoare, la adîncimea de 300 m în avenul Martel din Ariège, fără a putea atinge colosala peșteră Cigalère, care era subiacentă. Știam de asemenea că în Henne-Morte, în 1947, Marcel Loubens și cu mine fuseserăm blocați la o adîncime de 446 m, de un sifon, fără să putem ieși prin Izbucul Fagilor. De curînd, în 1953, în avenul Pierre-Saint-Martin, ne-am oprit într-o sală fără ieșire și nu putusem depăși adîncimea respectabilă de 700 m, dar insuficientă pentru a atinge resurgența pârfului Benthia în valea Saint Engrâce.

Avenul Pierre sau Avenul Vîntului ne va permite oare să pătrundem în rețeaua Trombe? Această rețea ne va conduce ea fără piedici pînă la ieșirea ei la lumina zilei? Iată dubla întrebare pe care mi-o puneam, în timp ce, cocoțat în chip original și incomod în vârful bradului, începeam să fiu cuprins de cîrcei dureroși.

Dîndu-mi seama că vârful bradului nu este locul cel mai ni-merit pentru meditații asupra lumii subpămîntene, mă hotărîsc

să cobor, scoțînd în prealabil din buzunar și legînd de ramura terminală a copacului o panglică pe care vîntul o flutura ca pe un drapel. Apoi, ascultînd de impulsul atît de natural tradițional care îi face să chiuie în chip de iödler pe alpinistii ajunși pe un pisc îndrăzneț sau pe simplii turiști pe o înălțime modestă, mă supun și eu acestui obicei copilăresc și adresez tovarășilor mei un chiot de *irrințina* sonor care își face efectul dorit. Jos în tabără tinerii, surprinși de sălbaticul strigăt basc, ridică capul în direcția mea. Unii zăresc banda care flutură în azur și silueta cocoțată pe trunchiul suplu ca o săgeată al bradului. Îmi răspund plini de veselie, iar eu, satisfăcut de micul meu succes, cobor și mă adîncesc și mai mult în pădure și în aventură.

Descoperirea unei găuri

În clipa aceea eram departe de a-mi imagina că un sfert de oră mai tîrziu aveam să fac o descoperire susceptibilă să aducă întrebărilor mele, relative la rețeaua Trombe, un răspuns deopotrivă providențial și exaltant și să-mi permită să descopăr o prelungire foarte importantă a acestei rețele.

Dar să nu anticipăm.

Urmăresc deci cercetările mele concentrate asupra fundului dolinelor, adică acolo unde se pot descoperi crăpături în stînci și orificii de avene.

Iată-mă acum coborît într-o vastă adîncitură, unde stînci răsturnate apar dintr-o vegetație luxuriantă de ferigi și umbelifere uriașe. Sărînd de pe un bloc pe altul, mă aplec peste orice adîncitură acoperită cu mușchi, peste orice crăpătură capabilă să ascundă vreo cavitate necunoscută. Această treabă ingrată, constînd într-o scrutare atentă a solului fără a omite nimic, într-o coborîre în toate adînciturile, fără a ocoli sau neglija vreo încrețitură a terenului, vreo îngrămădire de bolovani, este fără îndoială penibilă, obositoare și descurajantă. Dar speologul trebuie să i se supună cu încăpăținare și chiar cu răbdarea căutătorului de aur sau cu credința celui care caută un ac în carul cu fîn. Succesul, descoperirea excepțională, nu se dobîndește decît cu acest preț. Acest aspect al cercetărilor se numește în jargonul speologilor „a face prospecțiune”. Prospectez deci fără entuziasm și în același timp fără osteneală — ceea ce este fructul unei îndelungi obișnuințe —, repetînd cu-

vintele unui mare savant, geologul Pierre Termier : „Să descoperim, trebuie să descoperim ca să fim bogați”. Bogați în bucuriile minții, în descoperiri, în experiențe sau în fapte, căci cercetările speologice nu conduc — deși unii se îndoiesc — la alt fel de bogății.

Bolovanii fiind înecați într-o pătură de afine, de ferigi și zmeuriș, în care risc să mă afund pînă la brîu, înaintez sărînd din stîncă în stîncă, cînd, deodată, luîndu-mi avînt greșit sau alunecînd, fac o săritură prea scurtă și cad peste o creastă stîlcoasă. Cădere fără gravitate, dar dureroasă ca orice lovire a osului. Picioarul îmi este zgîriat și tibia mă doare. După cîteva clipe pot să merg mai departe, însă șchiopătînd și blestemînd aceste tufișuri care maschează perfid stîncile și golurile-capcane.

Dar... cauză mică cu efect mare ! Cum picioarul mă doare și este contuzionat, renunț la investigații și mai ales la săriturile de pe o stîncă pe alta. Pornesc înapoi spre tabără. Itinerarul mă face să trec pe lîngă trunchiul unui copac căzut într-o masă deasă de ferigi. Pentru a evita această vegetație și cursele solului pe care le ascunde, merg pe trunchiul copacului, mort, cînd deodată observ cîteva ferigi care tremură aproape imperceptibil. Aplecîndu-mă și îndepărtîndu-le cu mîna, simt un ușor curent de aer ascendent provenind dintr-o gaură întunecată de grosimea corpului unui om. Iată una din acele numeroase găuri-cursă care abundă în Coume Ouarnède.

Aceasta era excepțional de bine ascunsă și cu atît mai primejdioasă pentru animale (urși, mistreți, vulpi, oi, cîini de vînătoare), ca și pentru vînători, tăietori de copaci și speologi, singurii care rătăcesc pe aceste meleaguri.

Dar ceea ce constituie un pericol de temut pentru animale și pentru oameni poate să îplinească dorințele speologului, singura ființă care se acomodează cu golurile subpămîntene, pe care le iubește, le caută, le explorează și găsește un interes inepuizabil în această activitate, ce-i face pe ceilalți oameni să se cutremure de groază.

Prima mea grijă este să eliberez orificiul de ferigile, mușchii și crăcile care îl ascund și îl acoperă. Apoi, ca un prim reflex, mă aplec peste gol, privesc și ascult — două lucruri familiare speologului. Nu văd însă decît un puț vertical în care privirea se pierde la cîteva metri. Nu aud nimic. Cu un al doilea gest reflex arunc în gaura căscată o ramură uscată care cade lovindu-se de pereți și pare să se fi oprit la o adîncime modestă de vreo 20 m. În concluzie, un puț oarecare și, fără îndoială,

neprezentînd vreun interes deosebit. Nimic altceva decît un puț în plus, pierdut printre stînci, ca atîtea altele, căci marile goluri sînt rare! Totuși, în lipsa unei sonde, am în sacul meu un ziar pe care-l desfac, îl mototolesc și apoi îl răsucesc. Îi dau foc și îl las să cadă în gol. Frînat de curentul flăcării, torța mea coboară maiestuos, în spirale strînse, luminînd pereții și lăsînd să se vadă arhitectura lor.

Puțul se lărgeste considerabil în adîncime, diametrul său crește fără încetare și cînd ziarul cade pe fundul puțului încetînd să ardă, el luminează cu zgîrcenie o sală înclinată, de-abia zărită, care recade imediat în întunericul cel mai deplin. Dar, datorită memoriei retiniene și unei lungi experiențe, sînt înclinat să nu subestimez acest puț. El oferă într-adevăr proporții care nu sînt de neglijat și trebuie să-mi modific aprecierea referitoare la adîncimea lui și să-i atribui una de 30 m.

Bineînțeles că va trebui să revin aici și să cobor în interiorul lui, căci nu poate fi omis un asemenea puț a cărui poziție nu încetează să mă intrige și să-mi stîrnească curiozitatea, care la speolog doarme întotdeauna cu un ochi deschis.

Nu s-ar putea spune că împărtășirea descoperirii „puțului meu“ a făcut senzație în tabără. Eu însumi nu-i acord o atenție deosebită. Totuși hotărîrea de a mă reîntoarce și a coborî în interiorul lui nu-mi dădea pace. Căci... cine știe?...

În avenul Pierre

A doua zi și în zilele următoare toate eforturile și toată activitatea au fost, cum era de așteptat, axate pe avenul Pierre, către care echipele din Aix și Marsilia plecau unele după altele, fără încetare.

Acest aven fusese descoperit la sfîrșitul campaniei din 1956 în talvegul fosil, cam la un kilometru în aval de locul unde dispărea complet pîrîul de pe Coume Ouarnède. Descoperitorul fericit și inspirat — căci nimic nu semnală avenul la exterior — a fost Pierre Gicquel, șeful cercetașilor din Aix-en-Provence.

O depresiune acoperită de tufişuri, crăci, ferigi și mușchi, la picioarele unui perete stîncos: acolo a coborît Gicquel, a căutat îndelung și s-a aplecat asupra unei crăpături strîmte, și

în parte înfundată de trunchiul gros al unui copac uscat. A reușit totuși să se strecoare și să ajungă într-o sală minusculă cu tavanul jos, neprezentînd nici un interes. Dar un curent de aer, ce străbătea acest spațiu redus, l-a condus pînă la o diaclază strîmtă și întortocheată, în care s-a aventurat împreună cu tovarășii săi. Puțin mai departe au trebuit să desfășoare o scară pentru a atinge fundul acestei diaclaze descendente. Încă cîțiva metri de înaintare orizontală printre pereții extrem de erodați și deodată sub picioarele lor s-a deschis un imens gol întunecat, o prăpastie de proporții impunătoare și de o mare adîncime, judecînd după zgomotul și salturile pietrelor pe care le-au aruncat în vid.

Începînd din august 1956 s-a coborît în acest puț de 80 m, foarte abrupt, cu ajutorul scărilor electron. El a fost botezat „Puțul Negru“, din cauza culorii negre a calcarului carbonifer¹.

În 8 și 9 august, echipa Gicquel a atins adîncimea de 150 m, în „Puțul de Argilă“, înfundat și colmatat cu mari depuneri de aluviuni. Membrii echipei au descoperit însă și au parcurs o rețea complicată de galerii fosile, remarcînd o prispă periculoasă care trebuia trecută pentru a permite accesul la prelungiri în adîncime de cel mai mare interes. Guy Maurel a fost acela care a forțat această trecere-cheie foarte îngustă. A putut astfel să descopere o sală unde ecoul pașilor lui îi dădea iluzia că cineva venea în întîmpinarea sa din cealaltă extremitate a cavității sonore! Dincolo de sala „Omului care merge“, cavitățile se prelungea cu „puțul Maurel“, în care n-a putut coborî, neavînd utilajul necesar.

În ziua de 10 august, o altă echipă, condusă de Guy Maurel, a coborît în avenul Pierre, la ora 4 după-amiază, pentru a nu reveni la suprafață decît a doua zi la 5 dimineața.

Èram în ziua aceea de gardă la orificiul exterior cu Delteil, lîngă telefon. Ploua abundant și ne adăposteam, de bine de rău, sub arcada stîncii alăturate. Poziția era puțin confortabilă și violentul curent de aer din puț făcea șederea noastră greu de suportat.

Spre miezul nopții am reușit să aprindem un foc ca să ne încălzim. Crăcile ude făceau un fum de nesuportat care ne împresura și se învîrtea în jurul nostru. Ne-am obișnuit totuși cu el și începuserăm să ne încălzim, cînd a sunat deodată telefonul. Era fiica mea Raymonde care ne chema. Se afla la un releu la — 100 m cu Jacqueline Dilandro și îmi dădea de

¹ Perioadă din era primară. — N.T.

știre, dacă nu îngrijorată, cel puțin incomodată și tușind continuu, că torente de fum năvăleau în aven unde vizibilitatea devenea redusă la zero, iar atmosfera — complet nerespirabilă. Nu ne dădusem seama că tot fumul era absorbit de acest coș natural cu tiraj inversat. Am împrăștiat și stins repede focul al cărui fum era cât p-aci să ne asfixieze tovarășii.

„Încă un pericol pentru speologi, la care nu ne-am gândit“, a conchis Delteil.

La ora 5 dimineața echipa a urcat la suprafață: întâi Raymonde și Jacqueline, după care veneau Conrad, Pernin, Félix și, în sfârșit, de Guy Maurel. Acesta din urmă, care fusese liderul, trecuse peste un punct dificil și explorase până la adâncimea de 200 m, unde a trebuit să se oprească, din lipsă de scări, la marginea vidului care se deschidea la picioarele lui.

Explorarea fusese, deci, promițătoare. Aflasem atunci că avenul atingea — și chiar depășea — 200 m în profunzime, astfel încât se întărea speranța de a întretaia și mai adânc cursul subteran al pîrîului Ouarnède.

Dar sosind data prevăzută și fixată pentru terminarea campaniei din 1956, a trebuit să demontăm corturile și să părăsim masivul Arbas pentru un an.

În rețeaua Trombe

Campania din 1957, așteptată febril, a fost pregătită și organizată cu grijă. Ea a început în ziua de 30 iulie printr-o parașutare masivă, care a permis ridicarea unei tabere de bază într-un luminiș din masivul Coume Ouarnède.

Încă din zorii zilei de 1 august, o echipă compusă din Gicquel, Parent, Nalin și Weydert coboară în avenul Pierre, după ce se instalase un trolu de mînă în vârful Puțului Negru pentru a ușura coborîrile și urcările în această verticală de 80 m.

În seara aceleiași zile, o a doua echipă (Frangin, Pernin, Félix, Reboul) o înlocui pe cea dintîi. Punctul atins de către Maurel în 1956 este depășit. O succesiune de puțuri suprapuse sînt coborîte. Se atinge adâncimea de —270.

A doua zi explorarea continuă pînă la cota —300, dar înaintarea este din nenorocire oprită din cauza unui bazin de apă stătătoare, în fundul unei galerii fără ieșire.

Împ de opt zile echipele se succed și explorează o rețea fosilă complicată. Două tabere subterane sînt instalate la —200 și —270 m la baza puțurilor verticale, dar toate încercările de a coborî mai jos de cota — 300 se lovesc de blestemul bazin sifonant întîlnit la 2 august.

În sfîrșit, în ziua de 11 august, la ora 9 seara, Marcel Frangin telefonează de la tabăra a II-a. De 24 de ore se încăpățîna, împreună cu toată echipa, să parcurgă galerii deja recunoscute, cînd Jean-Marie Reboul descoperă „urmarea“ atît de mult căutată; o trecere-cheie care a condus în fine la rețeaua activă unde curge un rîu subteran. Noua înaintare, de circa un kilometru, se efectuează prin coborîrea mai multor cascade și traversarea unui lac și a unor repezișuri, a căror schiță sugestivă avea să ne-o aducă mai tîrziu Weydert.

Comunicarea lui Marcel Frangin este o veste care face inimile tuturor să salte de bucurie situînd de acum înainte avenul Pierre printre cele mai adînci cavități subterane cunoscute.

De altfel, explorarea nu este terminată și cei patru oameni (Frangin, Reboul, Felix, Pernin, neavînd scările necesare au fost nevoiți să se oprească la jumătatea unor puțuri succesiv suprapuse, în care cad apele unui curs subteran ce nu poate fi, după toate probabilitățile, decît rîul din Coume Ouarnède, regăsit astfel sub pămînt, conform previziunilor noastre din 1956.

Acest rîu, care șerpuiește prin fața corturilor din tabăra de bază, începe să ne îngrijoreze, căci, în urma ploilor continue, debitul său se mărește simțitor. Înștiințăm prin telefon pe prietenii noștri care se găsesc în acest moment la —270, în tabăra a II-a subterană.

Cu toate acestea, ei sînt atît de obosiți de explorarea lor în adîncime, încît amîna pentru a doua zi revenirea la suprafață. Dar la 6 dimineața, Frangin telefonează că sînt blocați. În timpul nopții cascadele au crescut și sînt nevoiți să aștepte scăderea apelor.

Cum aceasta întîrzia, căci ploua fără încetare, cei patru oameni se hotărăsc să înfrunte dușurile neiertătoare și periculoase, care se prăvălesc în puțuri. În cele din urmă, ajutați de o echipă coborîră în întîmpinarea lor, ei reușesc să reapară la lumina zilei, extenuați și uzi de cascadele din adîncul avenului, care, aidoma tuturor adîncimilor subterane, opun rezistență împotriva oricărei încercări omenești.

Explorările agitate și rezultatele obținute în avenul Pierre nu mă opresc nici să uit și nici să neglijez puțul modest pe care îl descoperisem în mijlocul pădurii, chiar în ziua parașutării. La 2 august ne găsim la orificiul lui : Groslière din Grupul speologic din Provence, fiica mea Raymonde și cu mine.

După ce am desfășurat scara în vid și am fixat-o de trunchiul bradului doborât, care la început închidea parțial orificiul stîncos, ne-am echipat și pregătit să coborîm.

Raymonde fiind gata, înaintea noastră, i-am înnodat coarda de asigurare sub brațe.

— Ai cîntea să cobori prima, îi spun, în timp ce își aranjează echipamentul și își aprinde lampa de la cască. După cîteva minute atinge fundul puțului și ne dă semnalul de ridicare a corzii de care se eliberase.

Aplecați pe marginea orificiului, putem să constatăm că înaintază pe un sol accidentat și înclinat ; în curînd dispăre din raza privirilor noastre. Există deci o prelungire.

Groslière, coborînd și el, ajunge în fundul puțului și, dezlegîndu-și coarda, dispăre.

La rîndul meu atac puțul larg de 30 m și constat că la baza lui se găsește o îngrămădire de pietre dincolo de care începe un grohotiș ce se lasă sub o boltă joasă.

Adus de spate, încerc să înaintez pe pietrele ce se rostogolesc și prin care observ, fără să mă opresc, cîteva oase de muflon. Iată-mă ajuns într-o frumoasă sală cu o boltă ogivală foarte înaltă.

În obscuritatea care domnește aud, la cealaltă extremitate a sălii, zgomote de pietre date la o parte.

— Alo ! Groslière ! Unde sînteți ?

— Dumneata ești, Casteret ? Lucrăm. Fiica dumatăle înaintază pe burtă într-o gaură aproape înfundată de pietre unde suflă un curent puternic de aer. Din cîteva pași străbat sala, escaladez o îngrămădire de stînci căzute din tavan și descopăr pe Groslière, îngenunghet și aplecat asupra intrării unui canal strîmt. Încearcă să pună de o parte o grămadă de plăci și sfărîmături de stînci pe care le scoate din canal.

Pe Raymonde n-o mai vedem, dar se aude cum înaintază harnic deplasînd și scoțînd pietre înțepenite ca să-și facă loc. Este inutil să-i propun s-o înlocuiesc. Continuă să înainteze cu ardoarea și încăpățînarea speologului care se găsește în situația

de a forța o trecere grea și de a se tîrî către prelungirea pre-simțită. Un indiciu, care nu înșală niciodată, o încurajează în încercarea ei : curentul violent de aer care răzbate prin canal. Insistăm să ne lase s-a înlocuim, dar ea pretinde că nu putem să ne strecurăm și că de altfel întrevede o lărgire, unde va putea înainta mai ușor.

Intr-adevăr, puțin timp după aceea, reușește să scape din tubul stîncos prin care se strecurase și o auzim înaintînd, nu tîrîndu-se, ci mergînd în picioare.

Dezavantajați de faptul că nu avem talia zveltă a unei tinere fete, Groslière și cu mine trebuie să muncim din greu pentru a lărgi trecerea și a îndepărta materialele îngrămădite. În cele din urmă ne găsim în continuarea cavității. Aven sau peșteră ? Este greu de precizat, căci întîlnim aici cînd caracteristicile avenului — puțul vertical de intrare —, cînd aspectul unei peșteri — o sală urmată de o galerie-strîmtoare. Ceea ce avem acum în fața ochilor ține în același timp și de aven, și de peșteră, deoarece înaintăm printre pereții unei diaclaze, adică între două ziduri aproape paralele și îndeajuns de apropiate pentru a putea merge înainte „prin opoziție“.

Acest mod de locomoție, *ramonajul*, cum spun alpinistii, constă în a ține un picior într-o parte, celălalt în alta și în a desface brațele. Atît mîinile cît și picioarele se reazemă de pereți. Dacă aceștia se apropie, opoziția se obține nu prin îndepărtarea picioarelor și desfacerea brațelor, ci prin rezemarea conjugată, sau separată, a umerilor, a soldurilor și a genunchilor, de stîncă. Toată această gimnastică, destul de complicată și extrem de variată, după capriciul configurației diaclazei, este în general instinctivă și efectuată cu pasiune de cel care s-a născut „cățărător“.

Diaclaza unde am ajuns-o pe Raymonde este strîmtă, șerpuitoare și foarte înaltă, astfel încît nu-i distingem conturul, ceea ce se întîmplă des sub pămînt. În mod tacit, am ales fiecare un alt nivel de-a lungul căruia să înaintăm, pentru a ne face o idee de ansamblu.

Groslière, coborît cît mai jos posibil, se găsește la o adîncime aproximativ de 30 m unde avansează pe blocuri și stînci înfipite și înțepenite în diaclază. Raymonde și cu mine, înaintînd în opoziție în linie orizontală, ajungem într-un loc unde pereții stîncosi se depărtează unii de alții încît nu mai permit opoziția. Mă opresc. Înainte, dedesubt și deasupra mea, numai vid și bezna. Golul se lărgeste considerabil.

Cît despre Raymonde, înaintarea ei este oprită de o configurație analogă : depărtarea pereților care nu-i mai oferă nici o perspectivă. A înregistrat totuși un indice acustic, un fel de murmur pe care-l atribuie curgerii unui pîrîu sau unei mici cascade, undeva foarte jos, sub ea.

Această explorare inițială într-un puț, care ar fi putut fi considerat apriori puțin adînc și fără interes, ne-a convins că este vorba de ceva important și demn de a fi studiat în mod serios. În consecință, chiar a doua zi, ne găsim din nou la locul descoperirii din ajun : în diaclază.

Urmînd calea aleasă de Groslière cu o zi înainte și coborînd pe verticală, aterizăm pe stîncile unde se oprise. Astăzi coborîrea a fost puțin mai greoaie și mai înceată, deoarece purtăm în spate saci, scări și corzi. Avem însă și un tovarăș, Daniel Leschi, din Grupul speologic din Provence, care ni s-a alăturat și ne dă o mîna de ajutor.

O înaintare acrobatică pe blocurile care se clatină și alunecă ne permite să ajungem pe stîncile îngrămădite de la baza diaclakei, dintre care unele s-au rostogolit pînă într-o galerie spațioasă și orizontală, în care pătrundem tăcuți și plini de admirație.

S-a sfîrșit cu ramonajele și contorsiunile de om-șarpe în găurile și îngustimile incomode ale diaclakei. Iată-ne acum într-o mare galerie unde drumul este ușor și se poate merge fără piedici. S-o luăm la dreapta, ori la stînga ? Nu avem nici o preferință, dar, în tăcerea scurtului popas pe care ni-l acordăm, un zgomot ușor se face auzit, venind din dreapta.

— Murmurul pe care l-am auzit ieri, declară Raymonde, pornind în această direcție. O urmăm.

Nu după mult timp constatăm că la mijlocul galeriei se găsește albia seacă a unui pîrîu. Puțin mai departe, cîteva ochiuri de apă, urme ale unei circulații recente, sînt răspîndite ici-colo, în mici bazine naturale. Mai departe, un firicel de apă se strecoară printre pietrele de pe sol, fiind absorbit de propriile lui aluviuni. Dăm de o săritoare de cîtiva metri peste care pîrîul cade într-o mică cascadă, mai mult zgomotoasă decît interesantă, pe care a auzit-o Raymonde ieri, cînd ședea agățată în diaclază. Dincolo de ea culoarul continuă și putem escalada mica săritoare, dar ceea ce ne interesează nu este atît originea acestui pîrîu, cît destinația lui.

Întoarcem deci spatele ramurii în amonte a peșterii și înaintăm în aval, fie pe banchete stîncioase, fie pe plaje de pietriș și de praf alb de gips cristalizat.

Deodată privirile noastre sînt atrase de un obiect neobișnuit care zace în fața noastră și pe care îl ridicăm : este un element de baterie-torță, marca „Leclanché“ ! Asemenea obiecte găsite într-o peșteră produc totdeauna o surpriză neplăcută speologilor în explorări subterane, căci dovedesc, fără posibilitatea vreunei îndoieli, că au fost devansați și că nu sînt primii care au pătruns în locuri ai căror descoperitori le place să se considere !

Înregistrez surpriza și reacția de supărare a tovarășilor mei produsă de găsirea acestei epave. Pe urmă încep să le vorbesc despre această descoperire neașteptată și importantă.

— Speologii fac bine că aruncă astfel bateriile uzate, spun eu. Ele pot, ca și acum, să servească drept reper și, în anumite circumstanțe, dau indicații prețioase. Datorită acestei baterii, continui eu, știu precis unde mă aflam ieri seara, cînd ramonam în înălțimea diaclakei !

Și ridic arătătorul mîinii spre bolta extrem de înaltă, nevăzută, unde fusesem oprit în înaintarea mea, ca urmare a îndepărtării pereților și de unde, în lipsa altui proiectil, aruncasem această baterie uzată, a cărei cădere în nisip n-o auzisem. După legitima emoție, incidentul se încheie spre satisfacția generală și ne continuăm înaintarea.

Certitudinea, pusă la îndoială un moment, că explorăm un teren virgin dă un preț deosebit înaintării și perspectivelor care se desfășoară în fața noastră. Galeria prin care mergem oferă proporții din ce în ce mai mari. Sîntem într-o peșteră uriașă, importantă : o adevărată peșteră mare.

Peșteră sau aven ? Dilema continuă să ni se pună, căci ajungem acum la marginea unei săritori de 10 m, unde trebuie să desfășurăm o scară pentru a coborî și a pune piciorul pe o îngrămădire de stînci, într-o sală vastă și sonoră. În ea două cascade subțiri cad din înălțimea bolții pierdute în obscuritate. Sărind din bloc în bloc, constatăm stupefiați că între aceste stînci învălmășite, înțepenite și oarecum suspendate, se găsesc galerii, interstiții care se deschid în vid. Pietrele pe care le lăsăm să cadă prin ele dovedesc căderi verticale impresionante.

Ajunși în centrul sălii, ne aplecăm și privim printre două stînci rezemate una de alta în formă de arc. Aruncăm un ziar aprins în bezna care se cascadează sub picioarele noastre. Flacăra, care coboară în vârtej, luminează în adîncime un puț vertical de un diametru cu totul neobișnuit, dar în același timp luminează pe dedesubt blocurile pe care ne aflăm. Constatăm cu

oarecare teamă că ocupăm cheia de boltă a unei îngrămădiri înspăimântătoare de stînci, în echilibru deasupra vidului de sub noi. Cum stă oare neclintită această uriașă îngrămădire de blocuri? Cum s-a putut construi și cum poate dura o asemenea arhitectură naturală?

În fața unor astfel de aspecte speologii reacționează diferit. Unii sînt optimiști, nepăsători, inconștienți în fața primejdiei; aceștia se recrutează dintre tineri și mai ales dintre debutanți. Pentru ei nimic nu este de temut, totul e stabil, nimic nu se poate clinti sau rostogoli. „Asta ține de mult așa“, spun ei avansînd fără precauții, acolo unde chibzuții și experimentații văd indicii suspecte, simt pericolul de dărîmarea a unui edificiu mișcător, gata să basculeze, sau avalanșa ucigătoare pe care un simplu gest poate s-o declanșeze...

Trebuie să mărturisesc că iluminarea pe dedesubt a enormelor blocuri în echilibru peste gol nu-mi produce nici o plăcere. Încerc să mă conving că blocurile sînt solid așezate, dar, cu toate acestea, mă îngrijorează securitatea noastră. Ce-i de făcut? În unele cazuri încerci să consolidezi, să fixezi o stîncă amenințătoare. Alteori, dimpotrivă, este bine să cureți trecerea, să provoci căderea unui bloc primejdios. Aici însă nu poate fi vorba de asemenea procedee. Problema se pune pentru întreaga suprafață a unei săli vaste, o podea suspendată și alcătuită din blocuri enorme.

Ziarul arzînd s-a consumat înainte de a atinge fundul uriașului puț. Pietrele lăsate să cadă indică o verticală de ordinul a 30—40 m urmată de o pantă unde proiectilele noastre sar și ricoșează, căzînd și mai adînc. Cu toată binecunoscuta imprecizie a sondajelor pe bază de sunet, ne mulțumim momentan cu această indicație. Nu dispunem decît de o singură scară de 15 m, cu totul insuficientă. Blocurile fiind enorme, trebuie să consumăm 5 m de scară, pentru a o lega în jurul unuia dintre ele, astfel că numai 10 m atîrnă în gol.

Este puțin, dar în felul acesta voi reuși să cobor pînă la acea adîncime. Trec la fapte, asigurat cu ajutorul unei corzi de nailon. Ajuns la ultima treaptă, îmi introduc piciorul astfel ca să pot strînge scara între genunchi și, ținîndu-mă cu o singură mîna de ea, mă balansez în gol. Aprind lampa electrică și o îndrept nu în jos, cum ar fi logic, ci în sus, spre acele dedesubturi ciclopeene care mă neliniștesc și pe care nu le găsesc de loc pe gustul meu. Dar, fiindcă aceste blestemate blocuri te înspăimîntă cînd le privești, schimb perspectiva și scrutez acum adîncimea.

Cred că oricine este de acord că barele unei scări de electron nu sînt locul cel mai potrivit pentru meditații, mai ales cînd atîrni și te învîrți în vid sub amenințarea stîncilor neliniștitoare; și totuși, am trăit acolo, în clipa aceea, una din cele mai înălțătoare bucurii ale carierei mele.

Bateriile electrice noi și excelentul reflector al lămpii electrice produc un fascicul luminos care ajunge departe și îmi dezvăluie perspectiva unor pereți negri și lucioși care scapă în jos, iar în fund un canion stîncos cu meandre capricioase unde curge un rîu... Nici o îndoială! Iată drumul apei, iată „capul rețelei Trombe“. Și sîntem la mai mult de 800 m deasupra resurgenței Goueil-di-Her!

Cînd, cîteva ore mai tîrziu, am reapărut toți patru la suprafață, sub fagii și brazii mari ai pădurii din Coume Ouarnède, se adunaseră în afară de tovarășii noștri, care ne ajutaseră să ieșim din aven, un grup de turiști și de curioși: doi jandarmi în patrule, preotul din satul vecin, cîteva tineri și tinere. Era de asemenea și trimisul special al ziarului „La Dépêche de Toulouse“, prietenul nostru J. Saux, reporter și istoriograf al expedițiilor noastre în masivul Arbas.

— Și puțul? Întrebă el cu nepăsare și mai mult să aibă conștiința împăcată.

Încă gîfîind din cauza urcușului greu pe scări, mi-aduc aminte că am întîrziat să-i răspund imediat.

— Nu-i un puț, nu-i numai un simplu puț, spun eu.

— Ce-i cu acest puț? Întrebă el la fel de indiferent.

— Este un aven. Un aven prodigios. Capul rețelei Trombe. Poate cel mai mare aven din lume..., am adăugat anticipînd, dar profeția, din fericire, avea să se confirme.

Impresionat, cu stiloul în aer, ziaristul îmi puse a doua întrebare:

— Și cum o să-l denumiți?

— L-am și botezat. Poartă, după tradiție, numele primei persoane care a coborît în el și care i-a forțat trecerile: „avenul Raymonde“.

După o descoperire atît de promițătoare și după declarația care mă „angajase“ oarecum, era firesc să ne grăbim să continuăm explorarea avenului Raymonde.

A treia zi am coborît, de data aceasta avînd scările necesare; eram opt participanți, dintre care unii rămăseseră ca echipă de sprijin în sala îngrămădirii de stînci, la capătul superior al marelui puț. Scările fiind fixate de aceeași stîncă ca și alaltăieri, am coborît primul, urmat de Raymonde, Groslière,

Fernandez, Fouque și Weydert. De îndată ce am ajuns jos, previziunile mele se confirmară mai presus de orice speranță, căci, la numai 10 m de extremitatea scării, râul se unește cu un alt curs de apă mai important.

După cum în avenul Pierre izbutisem să întretăiem cursul subteran de la Coume Ouarnède, am reușit să-l atingem și aici, în avenul Raymonde.

Pe viitor va trebui să urmărim acest curs hipogeu de la un capăt la altul, adică să stabilim legătura dintre avenul Raymonde și avenul Pierre și, coborînd mai adînc, să trecem din avenul Pierre în peștera Goueil-di-Her, resurgența finală a acestei rețele de mari proporții, pe care în mod succesiv am bănuțit-o, identificat-o, am atins-o în unele locuri și chiar am botezat-o „rețeaua Trombe“.

O astfel de legătură ar reprezenta cea mai profundă străpun-gere hidrogeologică cunoscută pînă în prezent. Interesul de a cunoaște de sus pînă jos profilul geologic și hidrologic de aici, cît și atracția recordului mondial pe care ar constitui-o o atare legătură însuflețesc și pasionează pe speologi. E ușor de bănuțit cu cîtă ardoare ne angajăm în culoarul strîmt în care pătrunde râul nostru subteran.

Plecăm cu atîta nerăbdare și cu atîta grabă, încît comitem un fapt cu urmări supărătoare : uităm să luăm cu noi sacul cu merinde. Ne-am dat seama după o înaintare grea de vreo 200 m unde a trebuit să avansăm în ramonaj într-o diaclază în fundul căreia râul curge cînd calm, cînd vijelios, fiind întretăiat de cascade. Ajungînd la cea de-a patra cascadă, unde ne-am trecut sacii pe un lanț viu, unul dintre noi întrebă :

— Cine are mîncarea ? Cine poartă sacul cu alimente ? An-cheta este făcută și terminată repede : nimeni nu l-a luat, a rămas la baza puțului care ne-a adunat pe toți la piciorul scării.

Responsabilul, purtătorul sacului cu pricina, scăpă destul de ușor, fiind obligat doar să facă calea întoarsă și să-l aducă de urgență.

După o scurtă chibzuință, considerăm că inconfortabila diac-lază nu este un loc tocmai potrivit pentru un dejun. Poate că drumul se va complica și mai mult în avale ? Hotărîm, deci, să ne reîntoarcem, să revenim la baza puțului unde vom putea mîncea în condiții mai omenești. Reîntoarcerea noastră pro-duce emoții celor rămași de gardă, care se pregătiseră să ne aștepte cu resemnare ore îndelungate,

Auzindu-ne sosind atît de repede, s-au neliniștit la gîndul că am întîlnit vreo piedică de netrecut ori că am suferit un acci-dent. Strigînd cît ne ținea gura, am fost nevoiți să le explicăm motivul reîntoarcerii. Liniștiți și amuzați de zăpăceala noastră, ne-au copleșit cu epitete și nume de animale și păsări cunoscute pentru memoria lor scurtă și inteligența lor nu prea strălucită. Asta nu ne-a tăiat totuși pofta de mîncare !

Așezați comod între stînci, onorăm dejunul, singurul pe toată ziua. Spre sfîrșitul mesei, destul de frugale, pregătesc pe un primus un Nescafé și mă amuz de felul cum tovarășii mei din Aix și Marsilia îl beau : renunțînd la porțiile individuale care se varsă și ard degetele cu ocazia împărțirii lor, renunțînd la distribuirea de zahăr și cafea în recipiente de conținuturi variate, motive de contestații, ei au adoptat un sistem nou și original. La strigătul sacramental : „La zeamă“, fiecare scoate din buzunar un tub din material plastic, îl afundă în oală și, cu ajutorul lui, cafeaua este sorbită fără acrobații și stîngăcii, pînă la ultima picătură. Amănunt important și obligatoriu : tuburile lungi și suple sînt de același diametru și deci cu ace-lași debit !

Nebînd cafea, nefumînd, mă așez lîngă stîncă, în timp ce to-varășii mei își aprind țigările sau pipele. Cad într-o somno-lență dulce, cînd zăresc pe vecinul meu cel mai apropiat că mă privește pe sub viziera căștii mele și șoptește : „Maestrul a adormit !“

Aceste cuvinte mă fac să tresar. Eram într-adevăr gata să adorm, căci coborîsem în ajun pînă în vale, plecasem de acolo la 4 dimineata, urcasem repede pînă la tabără unde abia avu-șesem vreme să mă echipiez și să mă alătur celor care plecau spre aven. Acum trebuia să plătesc această cursă dezlănțuită și îmi dădeam seama că risc să încurc sau să întîrzii echipa de vîrf în momentul în care ar avea nevoie de toată mobilitatea și autonomia ei.

Las, deci, să plece patrula, urîndu-i spor la muncă și încerc să adorm din nou, legănat de murmurul izvorului.

Dar acest murmur îmi spune prea multe lucruri misterioase, îmi indică prea multe probleme. Departe de a aluneca în toro-peala somnului, mintea mea lucrează și încerc să reconstitui de la un cap la altul parcursul rețelei de apă, de la dispariția râului exterior șerpuiind în pășunile populate de oi din Ouarnède și pînă la resurgența finală la piciorul muntelui, prin peștera Ochiului Infernului. Mă gîndesc la pierderile cursului de apă în coborîrea lui în etajele inferioare din avenul Ray-

monde ; asta e o treabă ușoară fiindcă mă găsesc aici iar tovarășii mei îi explorează adâncimile. Gîndul meu zboară, de asemenea, spre avenul Pierre, unde se află Gicquel și cercetașii lui, dar cine știe la ce adâncime și la ce distanță de noi ?

Încep să regret că n-am plecat cu tovarășii mei. Dar dacă este puțin cam tîrziu să pornesc în urmărirea celor care pătrund în aval, n-aș putea oare să mă îndrept către amonte, de-a lungul cursului râului principal ?

Ideea mă pasionează. Sar în picioare, îmi pun în ordine echipamentul și cu pași hotărîți mă îndrept către afluentul apropiat. Voi pleca, deci, și eu la rîndul meu într-o explorare solitară, pentru a contribui la cunoașterea rețelei.

Reluîndu-mi obiceiurile de explorator singuratic și procedînd metodic — ceea ce, cînd lucrezi în echipă, ești tentat să omiți sau ești distras de ambianță, de conversații —, încep să fac observații de tot felul asupra celor ce mă înconjură.

Afund termometrul succesiv în cele două rîuri. În cel mai mic, venit din galeriile superioare pe care le-am parcurs și care cade în cascadă în marele puț, temperatura apei este de 5°. În celălalt — de 8°. Bineînțeles, caut cauza acestei accentuate deosebiri și o atribui provenienței deosebite a celor două cursuri de apă. Cel mai rece vine de la o altitudine superioară, unde există puțuri cu zăpadă și ghețari, iar cel mai temperat reprezintă, fără îndoială, râul exterior din Coume Ouarnède, puțin după dispariția sa în pămînt. De aceea, temperatura lui este apropiată celei a apelor de la suprafață. Această presupunere nu se confirmă de la primii pași, căci descopăr mici musafiri care zac immobili pe fundul de pietriș al râului. Sînt tritoni (*Triturus marmoratus*), aceiași care populează râul de la Coume Ouarnède, unde se mișcă fără încetare sub razele soarelui, în timp ce, cei de aici, prizonieri ai bezei și pătrunși de frigul apelor mai reci, sînt nemișcați și pasivi. Cînd sînt atinși cu mîna, reacționează slab deplasîndu-se numai cu cîțiva centimetri. Tîrîți sub pămînt, în crăpăturile în care dispare râul subaerian, ei au fost condamnați, fără tranziție, la o existență cavernicolă la care, fără îndoială, nu se vor putea adapta. De altfel observ, pe o mică plajă nisipoasă, scheletul delicat și încă întreg al unuia dintre ei.

Aceste constatări termo-bio-speologice nu mă împiedică să ajung și la alte două constatări mai prozaice : apa devine tot mai adîncă și bolta tot mai joasă.

Trecă-meargă neplăcerea de a lua apă în cizme, eventualitate extrem de frecventă, dar ceea ce mă îngrijorează cu adevărat

este coborîrea bolții. Înaintez cu pași mici, îndoiindu-mi șira spinării, în speranța că bolta va binevoi să se înalțe. Dar — vai ! — se produce tocmai contrariul : ea se apropie inexorabil de suprafața apei, obligîndu-mă să mă aplec tot mai mult și inspirîndu-mi ipoteze pesimiste. Nici o rezonanță, nici un curent de aer : sifonul nu poate fi departe. Încă un efort, adică încă o intrare pînă la genunchi în apă, încă o înclinare mai accentuată a spatelui sub tavanul stîncos — iată temerile mele confirmate. Bolta atinge apa, un sifon care-mi ia orice speranță. Nu-mi bat capul să-l sondez, și cu atît mai puțin să-l forțez. Nici astăzi, nici mîine !

Scufundările fără aparat de scafandru nu sînt niciodată plătite de rezultate. Este un joc de-a viața și de-a moartea. Tocmai fiindcă am multă experiență în această ramură unde te pasc primejdii mari, o privesc cu multă răceală — și-lă propriu, și la figurat. Bat, deci, în retragere, întîi cu spatele, apoi normal, din clipa cînd m-am putut întoarce ; revin la confluență. Mergînd număr pașii — mai bine-zis jumătățile de pas —, pentru a evalua distanța dintre confluență și sifonul terminal.

Sînt 40 m, nici unul mai mult. Este puțin, neînsemnat, și contribuția mea de azi la cunoașterea rețelei Trombe n-a adus mare lucru. Cu toate acestea, un lucru este lămurit : vom ști pe viitor că de la acel sifon nedorit începe capătul rețelei. Sînt puține speranțe ca el să fie vreodată forțat și trecut, căci ar trebui să te cufunzi sub apă, sub bolta înecată care pătrunde în ea. De altfel, e puțin probabil că n-ar întîrzia să apară alte sifoane, fiind vorba de o circulație în conduct forțat¹, accesibil cel mult tritonilor.

Acum, reîntorcîndu-mă resemnat la locul ultimului nostru dejun, îmi scot cizmele, golesc apa din ele și le așez răsturnate ca să se scurgă. Apoi îmi storc ciorapii, ceea ce constituie o treabă obișnuită și oarecum clasică pentru un speolog.

Totuși, reîntoarcerea mea pe furîș și puțin glorioasă n-a scăpat neobservată de cei ce vegheau sus, în vîrfurile puțului, de unde au putut să vadă lumina lămpii mele. Ei mă strigară zgomotos, cu insistență, curioși să afle ce se întîmplă sub ei. Îi lămuresc asupra scurtei și infructuoasei mele misiuni, și... aștept. Asta-i soarta iubitorului de peșteri și avene. Aceste așteptări au, în general, particularitatea de a fi nemăsurat de lungi.

¹ Circulația apei în conducte umplute complet, fără strat de aer. Se folosește și termenul de „curgere sub presiune”. — N.T.

Dar, în ciuda a ceea ce s-ar putea crede, e vorba de un fenomen binecunoscut inițiaților, rămas încă neexplicat și care pare paradoxal: gările subterane, inuman prelungite și mai totdeauna petrecute în condiții precare — la temperaturi joase, în curenți de aer de nesuportat, în umezeală și uneori fără hrană —, care ar avea toate motivele să devină halucinante, par totuși mult mai scurte decât durată lor reală. Acest fapt l-am înregistrat de nenumărate ori și mi-a fost mărturisit și de colegii mei cavernofili. Toți cei care au petrecut ore dramatice, uneori atroce în fundul vreunui aven, pot confirma acest adevăr: timpul trece mai repede în tenebre, în singurătatea și tăcerea subterană decât sub bolta cerului.

Care speolog intrat într-o cavernă în plină zi n-a fost surprins să iasă în plină noapte, sub tremuratul stelelor, atunci când el se aștepta să revadă strălucirea soarelui?

S-a constatat că sînt două feluri de a aștepta, de a-ți petrece timpul în măruntaiele pămîntului. Aceste două moduri sînt ilustrate azi aici. Sînt acelea, atît de diferite, ale celor doi echipieri care acolo sus, așezați pe blocurile uriașe din vîrfurile puțului, așteaptă reîntoarcerea echipei de vîrf, și anume: metoda lui Paul Ravoux, care constă în a sta nemișcat și tăcut ore întregi, și aceea a lui Jacques Michel Bouvet, care-și schimbă mereu locul, luminează cu lampa toate colțurile, născoceste mii de ocupații pentru trecerea timpului, cîntă în gura mare tot ce-i vine în minte, toate urmărind, după cum se pare, să trezească ecoul și sonoritatea marilor săli, nelăsîndu-le nici o clipă să se stingă. Cînd nu cîntă, fluieră, iar dacă se oprește — și atunci doar pentru cîteva minute —, înseamnă că în acel timp mișcă vreun bloc de la locul lui sau se îndeietnicește cu o treabă neașteptată. A încercat chiar să lege o discuție cu mine și s-o continue cît mai mult, dar distanța verticală care ne separa, zgomotul apei, ca și acustica avenului care creează ecouri și interferențe, au constituit obstacole care l-au descurajat și l-au obligat să renunțe.

În ceea ce mă privește, am o ocupație de lungă durată care mă absoarbe și care constă în uscatul ciorapilor la flacăra lămpii cu acetilenă.

Greutatea în aprecierea duratei timpului și nesiguranța proprie mediului cavernicol nu-mi permit să spun la ce oră s-a reîntors echipa de vîrf. Membrii ei se așază alături de mine; sînt toți uzi și tare obosiți, dar aduc o veste bună care face să le strălucească ochii și care mă liniștește, căci mi-era teamă să nu se fi oprit — ca și mine — în fața unui sifon de netrecut.

Nu, nu întîlniseră dușmanul numărul unu al speologului. Dimpotrivă, înaintaseră mult, tot într-o diaclază strîmtă, dar înaltă, coborîseră cîteva cascade și se opriseră într-un loc unde rîul se împrăstie sub forma unui lac adînc între pereți netezi și verticali. Îl botezaseră „Lacul celor din Aix” și erau siguri că poate fi străbătut, în aval, cu o barcă pneumatică. Dincolo de el se auzea — amănunt important — zgomotul unei cascade, dovadă evidentă că lacul nu se termina cu un sifon.

Chiar a doua zi, marsiliezii Frangin, Pernin, Leschi și Fernandez, înarmați cu barca indispensabilă, după ce au ridicat datele topografice pe o schiță, au traversat lacul și au avansat cu diverse peripeții. O boltă joasă — sifon dezamorsat — le-a cauzat emoții, dar au putut să se strecoare tîrîndu-se și să continue înaintarea pînă la cea de-a noua cascadă, pe care au coborît-o. Acolo, în sfîrșit, au ieșit din diaclază și s-au oprit pe marginea unui gol imens, fără să mai poată face un pas în plus, căci rîul se prăvălește vertical într-un aven enorm pe care n-au izbutit să-l sondeze din cauza firului nu îndeajuns de lung. După zgomotul pietrelor aruncate, apreciaseră că este vorba de un puț vertical, adînc cam de 100 m. — N-ai pierdut, deci, timpul degeaba cînd ai descoperit gaura aceasta, îmi spuse Frangin, ca o concluzie a recunoștinței lor. Într-adevăr, „gaura” în cauză, avenul Raymonde, avea acum o lungime de un kilometru și o adîncime de 200 m. Cu sondașul noului puț, ea atîngea în total 300 m, cu posibilitatea de a continua și chiar de a comunica cu avenul Pierre, de care nu era prea departe.

O aniversare subterană

Zilele următoare au fost consacrate transportului de materiale și alimente la punctele terminus ale avenelor Pierre și Raymonde, în vederea unei ofensive conjugate în aceste două cavități, ziua „J” fiind prevăzută pentru 15 august. Am avut astfel ocazie să cobor din nou în aceste două avene și să fac cu ele o cunoștință mai „aprofundată”.

Astfel, în ziua de 13 august 1957, un număr de 26 speologi, printre care Annie Gicquel și Raymonde Casteret, au coborît în puțul inițial de 30 m și au intrat în frumoasa sală cu bolta înaltă și elegantă, care se deschide în vecinătatea fundului

acestui puț. Avem în mijlocul nostru un invitat de onoare, prietenul meu Félix Trombe, care ne-a făcut surpriza să vină să ne viziteze în centrul acestui masiv Arbas, teatrul campaniilor lui subterane de altădată. Printre noi se află, din fericiți, și un reporter-fotograf din Paris, dar de origine din Pirinei, Charles Courrière, trimis de revista „Paris-Match“, care s-a încorporat expediției noastre și s-a dovedit un speolog din instinct, căci, nemulțumindu-se de-a face un reportaj fotografic banal în tabăra de la exterior, nu s-a temut să înfrunte oboseala și riscurile cercetărilor subterane înaintate în adâncime, de unde a adus clișee prețioase.

Manevrele indispensabile pentru coborârea a 26 de echipieri și a materialului necesar sînt, ca de obicei, lungi și complicate. Fiecare își așteaptă rîndul la marginea avenului, ajutînd la coborîrile succesive.

Sînt profund mișcat, că în mijlocul preocupărilor și grijilor legate de o expediție speologică, tinerii mei prieteni s-au gîndit la un lucru atît de puțin important și străin activității lor, aniversarea mea.

Ajunși în aven în mijlocul unei tăceri complice subit restabilită, mă găsesc în fața lui Daniel Leschi, care ne comunică că ziarul „La Dépêche de Toulouse“ l-a delegat să-mi remită o medalie de argint și că este fericit să se achite de această misiune.

Gérard Propos, în numele marsiliezilor, și Pierre Gicquel, din partea celor din Aix, îmi adresează cuvinte calde pentru a-mi ura o viață fericită, a-mi exprima simpatia tuturor și pentru a se bucura de acest original jubileu subteran.

N-aș mai putea reconstitui cuvintele prietenești și călduroase care mi-au fost adresate atunci, subliniate prin aplauze și urale cercetășești, care, după cum se știe, sînt extrem de zgomoase.

Aceste manifestări au devenit și mai puternice cînd cei doi șefi ai expediției mi-au prezentat și oferit, spre amintire, un dar specific speologic : o lampă de onoare. Această venerabilă lampă cu acetilenă, din aramă, cu totul avariată, căci fusese utilizată în nenumărate campanii, era reparată ; pe marginile ei am putut citi, gravată artistic, următoarea mențiune : „Din Provence la Pirinei — Grupul speologic din Provence — al II-lea grup din Aix“.

Într-adevăr, prietenii mei pregătiseră bine surpriza și eram copleșit.

La rîndul meu, cu vocea tremurîndă — pe care unii au calificat-o ironic „voce cavernoasă“ —, am răspuns și am mulțumit cît am putut mai bine.

Un scenograf benevol a consemnat, pe genunchi, esențialul răspunsului meu care a reușit astfel să fie salvat de la uitare (ceea ce de altfel, nu ar fi constituit o pierdere prea mare !). Pe scurt, iată acest discurs, important doar pentru că a fost un discurs subteran :

„Scumpii mei prieteni,

Sînt mult mai emoționat decît aș putea să exprim, datorită ceremoniei care s-a desfășurat și pe care ați avut delicatețea s-o organizați, cu ocazia aniversării zilei mele de naștere.

O aniversare poate fi ceva foarte banal ; în fond, ea nu este decît compararea unui an cu cel sau cei precedenți.

Personal, și datorită cadrului și circumstanțelor care ne reunesc aici, eu îi acord astăzi o importanță deosebită și o semnificație mai precisă. Ați voit-o și ați simțit-o și voi și vă mulțumesc, căci este oarecum un jubileu subteran. Din fericire pentru voi, memoria mea nu este atît de strălucită ca să poată reconstitui toate aniversările celor 60 de ani ai mei... Dar, despărțindu-i din 10 în 10 ani, pot să vă spun că, dacă în 1897 veneam pe lume, chiar în 1907 începeam să pătrund în micile grote de la Saint Martory, satul meu natal.

În 1917 — aveam atunci 20 de ani — am trăit mult sub pămînt, dar a fost o speologie cu totul specială pe care am practicat-o cu mii de tovarăși de arme în gropile și tranșeele din Champagne, Somme și Verdun.

În 1927 — la 30 de ani — mă avîntasem într-o serie de explorări subterane împreună cu soția mea, care timp de 15 ani, pînă la moartea sa, a fost colaboratoarea și coechipiera mea cea mai prețioasă. Am descoperit atunci împreună în masivul Mont Perdu o extraordinară peșteră cu gheață, căreia Clubul Alpin francez a binevoit să-i dea numele nostru. În 1937 — la 40 de ani — luptam mereu, cu minunata și întreprinzătoarea mea tovarășă, în cascadele de la Cigalère. În același an am făcut o dublă descoperire : prelungirile activității ale rîului subteran din La Bouiche și, mai ales, „descoperirea“ lui Joseph Delteil, care de 20 de ani este coechipierul meu credincios, un adevărat alter ego de zile bune și zile rele, pe care sînt fericit să-l am și să-l văd, aici, alături de mine.

În 1947 — 50 de ani — asaltul final și victorios de la Henne-Morte unde, ajutat substanțial de Speleo-Clubul din Paris și

de președintele său, Félix Trombe, care ne-a dovedit prietenia sa, fiind și azi printre noi, atingeam la adâncimea de 445 m fundul acestui aven, cu Marcel Loubens, dar fără Delteil, care, rănit în ajun la cota — 240 m, nu a putut, spre marele nostru regret și — bineînțeles — și al lui, să fie alături de noi.

În 1957 — 60 de ani — adică astăzi, sîntem în plină campanie, zisă „Henne-Morte 1957“, ce urmează campaniei „Henne-Morte 1956“, ea însăși continuarea expedițiilor „Cigalère 1953—1954 și 1955“. Iată că au trecut cinci ani de cînd Grupul speologic din Provence și cel de-al II-lea grup din Aix au intrat în legătură cu mine în vederea unei colaborări prețioase, prietenești și rodnice, fiecare din aceste campanii însemnînd o victorie. Mai mult ca oricînd mă fericit și mă bucur că v-am atras, îndrumat și încurajat în activitatea voastră subterană.

Datorită vouă am cunoscut o mare bucurie și un mare privilegiu : am fost încorporat într-una din echipele voastre de vîrf și, escaladînd toate cascadele, am atins punctul final al Cigalerei cu cele 52 de cascade, una din peșterile care îmi sînt cele mai dragi. Aceleași satisfacții le-am încercat și pentru acest masiv Arbas, care a fost unul din poli de atracție ai carierei mele unde anul trecut am realizat împreună joncțiunea plină de primejdii, de pitoresc și foarte instructivă dintre avenul Marcel Loubens și avenul Henne-Morte.

În fine, pentru prezent, pentru acest an 1957, două explorări însemnate și — după cum știți prea bine — pline de promisiuni : avenul Pierre care este, de ieri, unul din cele mai adînci din Franța și avenul Raymonde, în care ne găsim în acest moment și care împreună cu avenul Pierre formează o singură adîncime subterană ; a doua din lume, pe care am botezat-o „rețeaua Trombe“ în cinstea dumneavoastră, iubitul meu prieten, care ați fost pionierul subteran al acestui masiv. Cea de-a șizecea aniversare, sărbătorită prin manifestările voastre atît de prietenești și afectuoase, mi-a mers direct la inimă, în adîncul sufletului.

Ea este pentru mine cea mai plăcută și mai mîngîietoare dintre aniversări, cu toate că melancolia mă cuprinde la gîndul că trebuie să renunț la carieră, să mă retrag. Retragere, pe care, în ciuda faptelor, mi-o doresc treptată, nu deodată și nici definitivă...

Dar, de altfel, ce importanță are această renunțare ? Am avut partea mea, bogată și îndelungată. Mulțumesc Domnului

că a fost atît de frumoasă, atît de minunată ! Vă urez tuturor celor prezenți aici să cunoașteți aceleași aventuri și bucurii sportive și științifice pe care le-am cunoscut eu sub pămînt și să le gustați o vreme tot atît de îndelungată.

M-am temut, înainte de 1930, ca speologia să nu dispară în Franța, dar de mult, această frică mi-a fost spulberată, căci am asistat la avîntul crescînd și irezistibil al speologiei franceze care n-a întîrziat să se plaseze în fruntea speologiei mondiale și să se mențină cu strălucire.

Între acești tineri curajoși, animați de un ideal, aș spune chiar, de taina peșterilor, voi sînteți una din cele mai bune echipe subterane ale noastre.

Sînt fericit și — repet — sînt emoționat, cum n-am cuvinte s-o spun, că v-am cunoscut și apreciat la sfîrșitul carierei mele.

Vă mulțumesc tuturor, vă mulțumesc din adîncul inimii. Priemiți urările mele cele mai fierbinți pentru rodnică continuare a explorărilor voastre ! Trăiască speologia, trăiască Grupul speologic din Provence, trăiască cel de-al doilea grup din Aix, trăiască Franța subterană !

Discursul meu „tenebros“ a fost punctat de „brigada aclamațiilor“ și de un zgomot sec, surd care m-a făcut să tresar. Era prima sticlă de șampanie care se destupa în spatele meu. Întorcîndu-mă, am zărit cum dintr-un sac de munte, se scotea un tort enorm, rămas intact, ca printr-o minune, deasupra căruia scînteiau mici lumînări pe care am fost invitat să le sting și să tai prăjitura cu un pumnal cercetășesc.

Prietenii au fost la înălțime cu pregătirile ; s-au întrecut pe ei înșiși, oferindu-mi cea mai originală și mai ales cea mai călduroasă aniversare, pe care mi-aș fi dorit-o.

Tabăra din Coume Ouarnède

A doua zi, la 14 august 1957, a fost destinată unui semirepaus și pregătirilor dublei ofensive care trebuia dusă deodată în avenul Pierre și avenul Raymonde.

Aceste pregătiri constau în transportarea materialului, a alimentelor și a utilajului de iluminat în cele două avene pînă la punctele finale respective, atinse anterior, în scopul de a avansa.

Tabăra cunosc în ziua aceea o mare animație, căci aproape întreg efectivul era prezent și ocupat să trieze și să revizuiască corzile, scările, bărcile, să umple sacii, să dozeze rațiile alimentare, să-și cârpească combinezoanele sfîșiate și să panseze destul de multe răni și zgîrieturi, mai ales la mîini, tributul obișnuit al speologilor. Unul dintre noi, Saunier, a trebuit să fie chiar evacuat, avînd o mîină zdrobită de o stîncă. Tabăra fusese instalată într-un loc sălbatic: o poiană orizontală în mijlocul pădurii. Meandrele rîului traversează preria cu iarbă măruntă unde sînt ridicate corturile. În centru trenează cortul P.C. (postul de comandă); aici foaia de cort de la intrare, încontinuu ridicată, adăpostește două scaune, o masă și telefonul, de unde pornesc trei fire: linia de 4 km, desfășurată de-a lungul pădurii și pășunilor care ne leagă de trecătoarea Portet, adică de rețeaua P.T.T., linia avenului Pierre și aceea a avenului Raymonde.

De la acest cort P.C. pleacă și ajung toate mesajele interesînd expediția noastră, fie că este vorba de comunicațiile oficiale cu Institutul Meteorologic, aviația de la Pau, autorități etc., fie că este vorba de comenzi date conducătorilor de catîri, furnizorilor sau de comunicările și conversațiile cu echipierii. Cît despre liniile „Pierre” și „Raymonde”, ele permit legătura cu diferitele releuri și tabere subterane ale celor două avene în cursul cercetărilor subterane care se desfășoară.

Nu departe de postul de comandă, adăpostit sub un mare fag, se găsește cortul-bucătărie, al doilea punct atractiv al taberei, cum este ușor de închipuit. Într-adevăr, acolo sînt depozitate toate alimentele expediției: cutii de conserve, dulceturi, cutii și tuburi cu lapte și alte alimente, ca: turtă dulce, legume, șuncă, brînză, paste făinoase, cafea, cacao etc.

În fața acestui cort-cambuză este instalat un mobilier ciudat, confecționat din corniere metalice „Dexion”, asemănătoare elementelor unui „Meccano” uriaș, cu care s-au alcătuit mese și etajere pentru cuptorul cu gaz butan, utilaje și alte accesorii necesare bucătăriei.

Acolo fiecare echipier își asumă pe rînd rolul de bucătar. Acest „om de zi” (care adeseori devine și „om de noapte”) are sarcina și răspunderea destul de grea să prepare mesele zilei, începînd cu gustarea de dimineață pînă la cină, care de cele mai multe ori devine o cină nocturnă. El trebuie să pregătească gustări la cele mai diferite ore ale nopții, pentru a satura echipierii care revin din „locurile negre” extenuați și înfometăți.

Șefii expediției au hotărît ca anul acesta să nu se mai mă-nînce pe jos, uneori pe iarba udă și cu gamela rezemată incomod pe genunchi. Au crezut de cuviință ca dejunul să devină un moment plăcut, o clipă de destindere, cînd, așezați la o masă, unii în fața altora, într-o ambianță veselă, oamenii, supuși unor oboseli și încercări grele, să regăsească un minimum de confort, să aibă pe ce-și rezema coatele, să întrețină discuții prietenești, să glumească sau chiar să cînte. În acest scop ne-a fost parașutat, chiar din prima zi, un lot de scînduri. Cu ajutorul țărășilor și faimoaselor corniere „Dexion”, cercetașii, cu îndemînarea lor proverbială, au confecționat mese lungi, rezistente și bănci. Astfel dejunurile au devenit momentele cele mai plăcute ale zilei, pe cînd anul trecut prilejuiau o adevărată acrobație. Gamelele și bucățile de pîine se rostogoleau pe jos, iar mesenii, împrăștiati și ghemuiți pe pămînt, se asemănau cu o hoardă de oameni Neanderthal, devorîndu-și prada!

Strașnic confort! Mai ales cînd este frig și totul cufundat într-o ceață ostilă, cînd plouă sau bate vîntul (eventualități frecvente la munte), mesele sînt așezate sub corturi lungi ca niște tunele (model „Simplon”), unde putem mîncă la adăpost de intemperii. Seara corturile sînt luminate cu lămpi alimentate cu gaz butan.

Speologul primitiv și rustic din mine de ani și ani s-a revoltat la început de asemenea îmbunătățiri pe care le-a considerat semnul unei îmburgheziri inutile și regretabile, de natură să-i facă pe tinerii lui tovarăși prea delicați și mofturoși. Dar mă înșelam și nu am întîrziat să resimt, ca toată lumea, binefacerile imediate ale acestui progres, cu un efect psihologic pozitiv, imposibil de negat.

Un al treilea cort, în general închis și puțin frecventat, plasat mai la o parte, în spatele unui tufiș, adăpostește materialul de rezervă al expediției. Cînd pătrunzi acolo, atenția îți este atrasă de o îngrămădire de obiecte ciudate, azvîrlite unele peste altele, într-o dezordine numai aparentă, dar inerentă pentru tot ce se depozitează într-un cort. În orice caz, în acest așa-zis haos, puteam găsi foarte ușor rulouri de corzi de nailon sau de scări din fire de oțel, bobine de fir telefonic, butoaie de carbid, lada conținînd bateriile electrice și o mie de alte articole sau accesorii: sape, cazmale, tîrnăcoape, combinezoane impermeabile, aparate de scafandru, cizme de cauciuc, bărci pneumatice, jachete pneumatice flotante și într-un colț o targă și atele de sîrmă.

Celelalte șase-șapte corturi răspândite în poiană sînt prevăzute cu armură pneumatică, corturi de lux, locuite de șefii și responsabili expediției, care trebuie să se găsească în centrul taberei, lângă telefon. Există și un cort, al presei, pentru eventualii fotografi, cinești și reporteri, fiindcă desfășurarea oricărei campanii speologice (sau de altă natură) necesită mijloace de informare. Celelalte corturi adăpostesc pe echipierii mai „gregari”, acei cărora le place să se găsească în centrul operațiilor, în vecinătatea postului de comandă și a... bucătăriei și care nu se tem de zgomot și agitație. Cît despre ceilalți, serioșii și poeții, ei își ridică corturi uneori individuale, în afara poienii, pe „malul drept al râului”, sub marii fagi. Cel mai îndepărtat, cel mai singuratic, Maxime Félix, și-a fixat domiciliul în afara vederii, în pădure, în vârful ierbos al unei pante repezi care, la fiecare întoarcere acasă cere o cățărare destul de grea. Pe el asta nu-l obosește, de aceea se bucură acolo, în schitul său, de un calm și o izolare completă. În cadrul acestei tabere s-au desfășurat pregătirile în noaptea de 14 spre 15 august, cînd trebuia să se decidă soarta campaniei din 1957.

Masivul Arbas, paradis subteran al speologilor, este pitoresc și atrăgător, dar poziția sa avansată față de lanțul pirineian și foarte modesta lui altitudine (punctul culminant la 1 610 m) nu-i conferă nici un renume turistic: este absolut neglijat și gol.

Taberele noastre de vară sînt singurele ocazii care îi creează o animație trecătoare și care atrag o mulțime diversă: autorități și pădurari, păstori din împrejurimi și unii vizitatori profesioniști, ca vilegiaturiști din satele învecinate, ziariști, reporteri, fotografi ai marilor ziare și reviste ilustrate. Postul de radio francez ne-a delegat un operator care, cu ajutorul magnetofonului, a înregistrat unele momente trăite în avenul Pierre. În strînsă legătură cu activitatea noastră în tabără, avem un operator de la „Pathé Journal”¹ și doi trimiși ai revistei „Paris-Match”. În fiecare zi primim și vizita mult așteptată — căci ne aduce corespondența și ne face diferite comisiuni — a trimisului special al ziarului „La Dépêche de Toulouse” N. J. Saux, foarte amabil și foarte cunoscut nouă sub diminutivul de „Juju”. Zilnic el parcurge cu automobilul drumul pînă la trecătoarea Portet și apoi pe jos o porțiune de cîteva ore de mers pînă sus la noi, de unde culege in-

formații pentru ziarul său, a cărui deviză este „să informeze repede și bine”.

Mai avem și unele vizite nedorite și mai puțin plăcute ale unor „autohtoni”, adică... vaci și oi, care-și petrec toată vara în munți și care reușesc să facă incursiuni de pradă în jurul corturilor noastre. Cel mai bun mijloc de a îndepărta aceste patrupede blăjine, dar prea mult amatoare de prosoape, mănuși de baie, rufărie și ciorapi puși la uscat pe tufișuri, a fost găsit de Jean-Marie Reboul. Acesta scotea din clarinetul său sunete atît de sfîșietoare și disonante, încît de la primele note, punea pe goană oile și mai ales vacile.

Un alt vizitator, de data aceasta nocturn și puțin supărător, a fost o vulpe care venea în timpul nopții să-și bage botul în grămada de gunoi dinafara taberei. Auzind-o de mai multe ori mișcînd cutiile de conserve goale, am îndreptat din cort lampa electrică în direcția aceea și i-am luminat ochii iscoditori.

Marea ofensivă

În cadrul acestei tabere din Coume Ouarnède, au avut loc, în noaptea de 14 spre 15 august, un foc de tabără, o veghe și un „consiliu de acțiune”, cu prilejul cărora s-a discutat planul de operații de a doua zi și s-a stabilit formația echipelor cu misiunile, directivele și obiectivele ce reveneau fiecăreia.

În dimineața zilei următoare, cercetașii au apărut „echipați și gata de asalt”, adică în ținută de explorare.

O primă echipă — Propos, Delteil, Nunzi, Pernin — pleacă spre avenul Pierre, urmată la două ore mai tîrziu de o a doua echipă — Gicquel, Weydert, Parent, Nalin —, în timp ce a treia formație — Leschi, Ravoux, Fernandez — se îndreaptă spre avenul Raymonde.

Expediția se află în faza finală, acești echipieri avînd misiunea de a pătrunde cît mai jos și cît mai adînc posibil. Din nenorocire, natura ne este potrivnică: plouă într-una torențial și râul se umflă cît ai clipi din ochi. Creșterea apei este atît de mare, încît la 4 după-amiază hotărîsc să se treacă la o experiență de colorare, care nu va fi decît reeditarea celei din anul trecut, dar care va prezenta dublul interes de

¹ Jurnalul de actualități cinematografice franceze. — N.T.

a putea fi observată în cele două avene, fiindcă în acest an ne găsim în rețeaua subterană.

La ora 5 după-amiază, echipa din avenul Raymonde revine în tabără. Cei trei echipieri Leschi, Ravoux și Fernandez sînt complet uzi și descurajați, căci au găsit rîul subteran în creștere și nu au putut trece dincolo de locul celor din Aix. Materialul depozitat dinainte la partea superioară a mării cascade de 100 m nu va fi accesibil, întrucît este expus intemperiilor. Vom mai putea să-l recuperăm? Leschi n-a constatat colorația în rîul subteran, dar acest lucru nu ne miră deoarece echipa s-a reîntors prea devreme.

În tabără plouă într-una și asistăm cu îngrijorare crescîndă la ridicarea apei. Rîul devine un torent mîlos.

Telefonăm de mai multe ori cu insistență celor din avenul Pierre că inundația capătă proporții neliniștitoare.

Către ora 8 seara, Gicquel ne telefonează că fluoresceina a apărut în cascadele mărite. Puțin după aceea anunță că cortul taberei I a fost luat de apă și tabăra a II-a nu mai rezistă mult sub violența cataractelor. Ne previne că o vor transfera în rețeaua fosilă, în afara torentului subteran. Ne comunică însă o știre din cele mai îngrijorătoare: Nalin, Weydert și Nunzi, plecați în echipa de vîrf de mai multe ore, nu s-au mai reîntors și este posibil să fie blocați, cu retragerea tăiată în aval, de sifonul închis de viitură.

Delteil, trimis în căutarea lor, nu revine nici el. La miezul nopții rîul atinge o cotă care ne înspăimîntă; ne gîndim la prietenii noștri expuși pericolului, atît de departe și atît de adînc sub pămînt, unde creșterea apelor trebuie să fie și mai mare. Din fericire, cascadele spumoase și asurzitoare care se prăvălesc în puțurile suprapuse din aven, n-au rupt firul telefonic și Gicquel, Propos și Pernin, refugiați într-un etaj uscat, pot răspunde chemărilor noastre ținîndu-ne la curent cu ce se întîmplă acolo.

Nici lor nu le-au dat nici un semn cei patru dispăruți.

Aceasta este primejdia apelor subterane care se pot umfla subit, înecînd sifoanele și curgînd chiar în conduct forțat pe lungi porțiuni, în timp ce speologii merg sau navighează sub pămînt fără să poată prevedea aceste inundații. În cazul de față am repetat tot mai des alarmele noastre telefonice, încă de la începutul creșterii apelor, sfătuiindu-i pe prietenii noștri să se retragă prudent. Dar Gicquel și Propos n-au ținut seama de povețe. Au opus sfaturilor noastre o încăpăținare și un optimism care i-a adus acolo unde sînt acum: izolați în-

tr-un labirint subteran și despărțiți de patru dintre ei care par sortiți pieirii. O dată mai mult iese în evidență această sciziune, această neînțelegere binecunoscută între „suprafață” și „fund”.

Dar poate nu avem la îndemîna toate elementele de judecată și nici discernămintul necesar. Poate că urcarea lor era ca și imposibilă la prima alarmă. Poate că au înfruntat creșterea apei bizuindu-se pe refugiul ce-l oferă rețeaua fosilă.

Și dacă ei nu erau de loc de invidiat, situația noastră este dintre cele mai penibile. Făcînd parte totdeauna din echipele de vîrf, descopăr acum acest complex al oamenilor de la suprafață, această frămîntare ucigătoare, de nesuportat, de a ști că tovarășii îți sînt în primejdie și de a te simți neputincios în a-i ajuta.

Noaptea se scurge încet și îmi petrec timpul supraveghînd nivelul rîului transformat în torent mîlos. Reperetele pe care le consult periodic arată că creșterea s-a stabilizat. Continuă însă să plouă.

În fine, către orele 2 ale nopții, telefonul sună slab. Un mesaj pe cît de scurt, pe atît de încurajator și reconfortant: dispăruții au sosit în bivacuul subteran, nu fără dificultăți, dar sănătoși și teferi, ceea ce evident este lucrul esențial.

Pot discuta cîteva clipe cu Delteil, care-mi relatează în puține cuvinte expediția sa solitară în căutarea celor trei oameni din echipa avansată. Apucînd-o pe o galerie ce o descoperise pe deasupra rîului furios, a avut flerul și norocul extraordinar să poată, mulțumită acestei galerii superioare, să depășească sifonul, să coboare la nivelul rețelei active, să-i regăsească pe Nalin, Weydert și Nunzi și să-i readucă pe acest itinerar — adevărată ieșire în caz de primejdie — singura cale care putea să-i scoată din situația periculoasă în care se găseau. Acum prizonierii avenului se organizează pentru a rezista și a aștepta descreșterea apei. Au hrană și lumină pentru două zile. Raționalizîndu-și mîncarea și economisind bateriile electrice și carbidul, ar putea la nevoie să reziste patru zile.

În stadiul actual al trombelor subterane, este într-adevăr imposibil și chiar de neconceput ca prietenii noștri să poată urca la suprafață sau ca noi să coborîm în întîmpinarea lor.

Resemnați, se înghesuie unii în alții și încearcă să doarmă. Trebuie să-i înțelegem că sînt obosiți și să le respectăm somnul. Cu regret abandonăm telefonul și supraveghem evoluția vremii. Ploaia pare că se potolește puțin, dar rîul se menține la cota maximă.

La 6 dimineața, jandarmeria din Arbas telefonează că apa din Goueil-di-Her are culoarea verde.

Este reeditarea și confirmarea experienței din anul trecut. De data aceasta însă, colorantul a traversat rețeaua Trombe în 13 ore în loc de 16. Apele umflate, mai puternice anul acesta, au vehiculat mai repede fluoresceina. Această veste, pe care o transmitem celor rămași închiși în adâncul avenului, le dă poate speranța că vor ieși în curând la lumină. Se pare totuși că moralul lor nu este cîtuși de puțin atins. În orice caz nu ne asaltează cu întrebări și nu vorbesc niciodată primii despre fluctuațiile cursului de apă.

Către 10 dimineața, cînd revin de la observarea reperelor de măsurat nivelul apei, Leschi, care se întreține cu adâncul avenului, mă cheamă la postul de comandă și-mi întinde receptorul. Mă precipit, îmi lipesc urechea de aparat și aud un cor, nu tocmai armonios, dar atît de viguros și zgomotos, încît în primul moment nu pot pricepe nimic. Leschi, căruia îi rîdeau și ochii, fredonează în surdina ca să înțeleagă: „Într-un turn din Londra era un prizonier!” Bravo! Moralul este ridicat!

Toată ziua ne succedem la avenul Pierre și ne aplecăm asupra primului puț vertical de 80 m, Puțul Negru. Scurgerile obișnuite de apă sînt înlocuite însă acum de cascade care fac imposibilă coborîrea. Marile ape sînt dezlănțuite.

În aceste zile de 16 și 17 august, în timp ce prizonierii din adînc așteaptă fără cea mai mică urmă de panică, cîntînd, ziarele cotidiene anunțau în manșete impresionante: „Îngrijorare și neliniște la Coume Ouarnède”. „Avenul Pierre a făcut patru victime”. „Patru speologi dispăruți”.

În noaptea de 17 spre 18 august alimentele celor din adînc sfîrșindu-se, s-a hotărît aducerea echipei la suprafață. Aceasta s-a efectuat cu concursul unei echipe de ajutor care a coborît în întîmpinarea lor pînă la cota —200 m, în timp ce toți oamenii disponibili din tabăra exterioară au trecut la efectuarea manevrelor trolului de la Puțul Negru.

Urcarea de-a lungul unor puțuri măturate de cascade, încă foarte violente, a fost extrem de grea. Totuși, pînă la urmă, pe ceață și ploaie, toți prizonierii din aven au fost salvați și la ora 4 dimineața ei se găseau în corturile lor de la Coume Ouarnède.

Campania din 1957, scurtată și neterminată din cauza timpului rău, s-a încheiat fără accidente, dar nu fără incidente. Am suferit pierderi importante de material, și anume

cel depus la punctul terminus al avenelor Pierre și Raymonde, pe care n-am putut să-l recuperăm.

Dar rezultatele pozitive compensau din plin oboseala, primejdiiile, emoțiile și pierderile bănești.

Avenul Pierre, necunoscut în 1955, explorat numai pînă la 200 m în 1956, fusese cucerit acum pînă la adîncimea de 400 m. Avenul Raymonde, pînă atunci necunoscut, nebănuț, promitea o adîncime de 300 m. Amîndouă lăsau să se întrevadă că prelungirile lor undeva fac joncțiune. Fluoresceina a confirmat că ne găseam într-adevăr în rețeaua Trombe.

Exigențele nu permit speologilor să se consacre numai pasiunii lor favorite și cum epoca propice explorărilor, mai ales în cavitățile active, este scurtă și capricioasă, era necesar să ne gîndim la o campanie în 1958, pentru reluarea operațiilor.

Rețeaua Trombe a fost traversată de colorant, ceea ce înseamnă că rîului din Coume Ouarnède, care dispare în crăpăturile calcarului din albia sa de suprafață, îi trebuie 13 ore pentru a se strecura și a se prăvăli în cascade, de-a lungul labirintului din avenele Raymonde și Pierre, înainte de a revedea lumina zilei la Goueil-di-Her.

Cîte ore — sau poate zile și nopți — ne vor trebui nouă să efectuăm, la rîndul nostru, această joncțiune, dacă, bineînțeles, nu vom fi opriți de vreun obstacol de netrecut.

Răspunsul va fi dat — după cum sperăm — de „campania 1958” și, dacă va fi nevoie, chiar de aceea din 1959, deoarece speologia presupune și ea o lungă răbdare. Iar răbdarea nu este slăbiciune, ci forță care se prelungește.

A treia campanie (1958)

În tabăra de la Coume Ouarnède

Cîte ore — sau poate zile și nopți — vor fi necesare pentru a realiza joncțiunea dintre avenul Raymonde, avenul Pierre și Goueil-di-Her? Aceasta era întrebarea care se pusese la terminarea campaniei din 1957 și care prezenta cea mai mare actualitate, cînd, la 18 iulie 1958, începea cea de-a treia campanie a noastră în masivul Arbas. În acea zi, aviația mili-

tară din Pau, devotată și gata oricând să sară în ajutorul speologilor, a procedat pentru al treilea an consecutiv la o parașutare magistrală deasupra pășunilor din Coume Ouarnède. Avionul „Dakota” din anul trecut a fost înlocuit cu un „Nord-2 501” cu fuselaj curios bifid și o enormă carlingă, a cărei ușă din spate permitea parașutarea unor încărcături de 500 pînă la 600 kg, susținute în aer de către un ciorchine de opt sau zece parașute, legate între ele.

Un singur incident merită să fie notat în cursul acestei operații: două parașute încurcându-se între ele, celelalte opt n-au putut frîna îndejuns un balot de o jumătate de tonă, care a ajuns pe pămînt cu o viteză accelerată și atît de violent, încît două bidoane de gaz de 15 litri au explodat, iar targa noastră metalică a fost definitiv avariata.

Pînă spre sfîrșitul zilei, participanții la expediție, experimentați în acest gen de exerciții, au și montat corturile taberei în decorul familiar al poienii, oază în mijlocul fagilor și brazilor. Fără a pierde nici un moment, o echipă a început desfășurarea firului telefonic de 4 km, destinat să facă legătura cu hanul de la trecătoarea Portet și cu rețeaua P.T.T. La ora 9 seara prima cină organizată ne-a adunat la masă, așezați pe bănci (mulțumită meselor și băncilor din corniere „Dexion”), sub un cort-sufragerie de mari proporții a cărui formă originală și culori vii-auriu, verde și albastru — au avut un succes deosebit.

Această cină ne-a oferit o surpriză plăcută. Meniul, felul cum a fost alcătuit, dovedeau un talent culinar, cu totul diferit și net superior aceluia al cercetașilor de serviciu.

Lucrul era explicabil prin faptul că comitetul de direcție studiasе importanta problemă a pregătirii mîncărilor și o rezolvase cu succes recurgînd la iscusința, munca și continua bună dispoziție a unei tinere și fermecătoare martinicheze, care locuia în Marsilia. Neprevăzutul, improvizările, greutatea și lipsa de confort ale unei tabere de munte nu puteau să o descurajeze și nici să o facă să dea înapoi pe domnișoara Germaine Ali, sportivă și alpinistă experimentată, pregătită pentru eventualele intemperii care s-ar abate asupra unei tabere dintr-un masiv renumit pentru „loviturile lui de ceață” și pentru ploile, pe cît de frecvente, pe atît de abundente. Sub acest cort, care reunea pe locatarii taberei la masă și în orele de odihnă, avea să funcționeze 25 de zile, aproape fără nici o oprire și fără milă pentru urechile noastre (horresco

referens)¹, un radio cu tranzistori, neobosit, care n-a avut niciodată vreo defecțiune și care nu se potrivea cu ambianța. Dar nu trebuie să fim oare în pas cu progresul?

Numai o singură zi micul dar temutul aparat nu s-a făcut auzit în poiană, acordîndu-mi liniște și speranțe. Poate s-o fi stricat sau i s-or fi uzat bateriile!

Informîndu-mă, am aflat că se găsea în perfectă stare de funcționare; tăcerea nu se datora decît absenței lui; proprietarul, mare meloman, îl luase cu el sub pămînt pentru a constata pînă la ce distanță și adîncime va continua să capteze unde și să profaneze tăcerea domeniului subteran.

Spre surpriza generală și stupefacția echipei, favorizată de acest acompaniament muzical neobișnuit, diabolicul și micul aparat se dovedi a fi la fel de vorbăreț și schelălăitor sub pămînt ca și la exterior. Această experiență, absolut contrară legilor fizice ale propagării undelor hertiene, a fost o adevărată minune, pînă în momentul cînd s-a găsit cheia enigmei, căci sub pămînt nu există nimic neexplicabil, ci numai fenomene neexplicate. Soluția era simplă, dar nimeni nu s-a gîndit la ea de la început: aparatul funcționa în culoarele și sălile traversate de linia telefonică care lega pe speologi cu tabăra exterioară. Firul juca rol de antenă astfel că, atunci cînd aparatul a fost dus într-o galerie sinuoasă vecină, unde nu trecea firul telefonic, a amuțit.

Avenul Vîntului

19 iulie, prima zi a campaniei din 1958, a fost consacrată explorării unui aven pe care îl descoperisem în 1956 și îl boțezasem Avenul Vîntului. Atunci nu s-a făcut decît o recunoaștere grăbită pînă la 70 m adîncime. Acest aven, situat la jumătatea distanței dintre avenul Raymonde și avenul Pierre, putea să fie în legătură cu unul dintre ele, violentul curent de aer care-l caracteriza pledînd în favoarea unei asemenea comunicații.

Maxime Félix, care participase la coborîrea din 1956, a întreprins această a doua explorare în tovărășia lui Jean Nalin (unul din veteranii de la Cigalère), Jo Cavallin și Paul Ravoux.

¹ „Mă cutremur cînd povestesc”, expresie luată din Eneida lui Virgiliu și care se folosește în ironie sau în glumă. — N.T.

Un prim incident, care nu era lipsit de umor (caz frecvent în speologie), a inaugurat ziua. Plecați la 7 dimineața, cei patru echipieri ar fi trebuit să ajungă la orificiul Avenului Vîntului într-o jumătate de oră. În realitate însă, nu au atins acest punct decît la ora 9, Maxime nemaiamintindu-și plasarea avenului, care într-adevăr era greu de găsit în tufișurile încîlcite care îl acopereau.

În ceea ce mă privește, mi-am petrecut ziua în recunoașteri singuratic prin locurile învecinate, mereu în căutare de guri de avene. Seara, spre ora 7, m-am abătut pe la Avenul Vîntului, m-am aplecat peste deschiderea lui pentru a striga și am scuturat scara de electron care spînzura în gol, în speranța că voi fi auzit de cei patru oameni care nu puteau fi departe, căci era hotărît ca ei să se reîntoarcă în jurul orei 8 seara. Neobținînd nici un răspuns, neauzind nici un zgomot, afară de șuieratul destul de sinistru al vîntului care sufla permanent în acest aven, m-am reîntors în tabără unde am stat de veghe în jurul focului.

În materie de speologie, întîrzierile — în general considerabile — sînt obișnuite și nimeni nu-și face gînduri din cauza lor. Totuși, la miezul nopții, o echipă de ajutor, compusă din Pierre Gicquel, J. M. Reboul, André Rispy și Pierre Weydert, a plecat către Avenul Vîntului, în care au coborît.

La circa 60 m adîncime, Weydert, care era în frunte, a auzit în josul unui puț subiacent vocile oamenilor care urcau. Nu se întîmplase nici un accident, nici un incident și reîntoarcerea la lumina zilei, sau mai precis la suprafață, în plină noapte, s-a efectuat normal.

Întîrzierea atît de mare era datorită — așa cum se bănuia — faptului că exploratorii găsiseră prelungiri importante și interesante. Ajunși la punctul terminus al recunoașterii din 1956, se strecuraseră într-o diaclază, adîncă de 20 m, dar atît de strîmtă, încît au întîmpinat greutăți extrem de mari ca s-o străbată la reîntoarcere. Mai jos, coborîrea în două puțuri de 10 și 18 m, le-a permis să ajungă într-o sală impunătoare de 200 m lungime, pe care au traversat-o pentru a parcurge apoi un lung culoar pe unde curge un rîu.

Mai departe și mai jos, tot sistemul fiind înclinat, au dat de o nouă sală, cu un balcon deasupra unui puț rămas neexplorat din lipsă de scări și din cauză că era miezul nopții, ora cînd echipa trebuia să se fi întors de mult în tabără.

În rezumat, această explorare neterminată și plină de promisiuni, a permis să se pătrundă pînă la o adîncime de

170 m, pe aproximativ o jumătate de kilometru, în direcția avenului Pierre.

După explorarea avenului Pierre în 1956 și a avenului Raymonde în 1957, descoperirea prelungirilor de proporții vaste din Avenul Vîntului constituia lovitura de teatru din 1958. Dar nu era să fie singura din această campanie.

Alte descoperiri și explorări au încărcat așa de mult programul, încît n-a mai fost posibil să se coboare din nou în Avenul Vîntului pentru a se continua investigațiile.

În avenul Raymonde

Într-adevăr, chiar a doua zi după ședința consacrată Avenului Vîntului, un grup de șase speologi coborau în avenul Raymonde în scopul de a atinge punctul terminus al acestuia din urmă, unde exploratorii din 1957 descoperiseră un mare puț-cascadă de o adîncime de 100 m, rămas neexplorat. De astă dată trebuia să se sondeze în mod precis această cascadă uriașă, care nu fusese decît „ascultată” după sunet, adică cu ajutorul pietrelor aruncate în gol, procedeu în general înșelător. În plus, era necesar să se verifice posibilitatea transportării unui trolie (bineînțeles demontabil) și a instalării lui acolo, pentru a înlesni coborîrea în acest puț în care rîul se rostogolea într-o cascadă înspumată.

Descoperitor și cunoscător al avenului respectiv, formam cu fiica mea Raymonde și cu Daniel Leschi, alt cunoscător al avenului, o echipă ajutată de Guy Maurel, André Magal și André Rispy.

La 9 dimineața coborîm de-a lungul scării în puțul de intrare și către ora 11 ajungem la —100 m, adică la confluența celor două rîuri subterane, angajîndu-ne în apeductul natural, întretăiat de cascade. Înaintăm acum de-a lungul unui drum extrem de sinuos de 800 m, cînd bălăcîndu-ne în albia cursului de apă, cînd cățărîndu-ne pe ieșituri stîlcoase, mai mult sau mai puțin alunecoase și incomode, cînd avansînd în opoziție între pereți apropiați unul de altul.

Prima dificultate serioasă se ivește în vîrfurile unei cascade pe care trebuie s-o coborîm pe coardă, îndepărtîndu-ne pe cît posibil de jetul apei. Guy Maurel se sacrifică trecînd primul, coborînd și ținînd capătul de jos al coardei, cît mai departe

de piciorul cascadei. Iată-ne avînd la dispoziție o rampă oblică pe care coborîm, nu fără greutate, dar udîndu-ne mai puțin, ceea ce este esențial în momentul de față.

Mai departe o altă cascadă se prăvălește într-un mic lac „al celor din Aix“, botezat astfel în 1957 de către echipa care l-a descoperit.

Lacul îngreuiază la culme umflarea și punerea pe apă a bărcii noastre pneumatice pe care o încearcă Leschi. Cît despre îmbarcare, aceasta s-ar părea că e de domeniul zborului sau al mersului pe sîrmă, așa că răsufăm ușurați cînd îl vedem în sfîrșit așezat în barcă, îndepărtîndu-se și dispărînd la o cotitură. Ținem în mînă o coardă legată de barcă ca să o putem aduce înapoi, după ce Leschi va fi pus piciorul pe malul opus. Neauzind semnalul convenit, începem să tragem de coardă, dar tovarășul nostru protestează și ne informează tipînd cît îl ținea gura, pentru a domina zgomotul cascadei, că este ocupat să umfle din nou barca care se pare că se dezumflă periculos de repede.

Diferitele îmbarcări și acele du-te-vino, dau naștere la acrobații agitate. În cele din urmă, toată lumea a străbătut micul lac fără naufragii, dar nu fără să se ude din plin în cursul manevrelor grele cu barca ce se dezumflă descurajant de repede. O abandonăm cu satisfacție, după ce o legăm însă cu grijă la mal (în ipoteza unei viitori neașteptate, oricînd posibilă) și ne continuăm înaintarea pe bancuri de prundiș întretăiate de bazine, pe care unii, deja uzi pînă la piele, le traversează curajoși, mergînd prin apă.

Aici, anul trecut, unul din grupul din Aix încercase un procedeu pentru a se proteja de apa înghețată. Înainte de traversarea mai îndelungată a unei ape de care se temea, avea grijă să-și frece picioarele cu o pomadă revulsivă a cărei acțiune de încălzire trebuia, după părerea sa, să combată frigul. Rezultatul nu a fost satisfăcător, ci, dimpotrivă, pomada dovedindu-se dăunătoare, chiar cel mai încăpățînat experimentator a trebuit să se descalțe cît mai repede cu putință și să se frece cu apă rece pentru a-și atenua arsurile mușcătoare ale vezicantului, mult prea eficace!

Făcînd haz de amintirea acestei neplăcute aventuri, ajungem într-o lărgire a galeriei unde vîrtejurile au acumulat bancuri de nisip. Ne oprim pe această mică plajă. Cei mai sensibili profită să-și golească cizmele de apă și să-și stoarcă ciorapii. Alții scot din saci de-ale mîncării, ceea ce, mai mult decît

orice produs farmaceutic, ne va da fără îndoială, kaloriile de care avem nevoie.

O jumătate de oră mai tîrziu plecăm reconfortați, deși aproape înghețați de statul pe loc. Intrăm din nou în baie, și aceasta nu este o figură de stil ci stricta realitate, căci apa devine tot mai adîncă și bolta joasă se apropie de suprafața ei. În caz de creștere a apei, bolta ar intra în apă și s-ar forma un sifon periculos, în josul căruia ar fi înspăimîntător să rămîi prizonier.

Pe malul stîng există totuși un canal stîncos, un fel de intrînd îngustat în care ne tîrim încă cîteva sute de metri pentru a atinge un bazin cuprins între pereții verticali, de care ar fi foarte greu să te prinzi și să te cațări.

Pătrund în apă pînă la brîu și încerc să-mi ajut tovarășii, ținîndu-i lipiți de zid pentru a înainta, pe cît posibil, pe uscat, pe deasupra lacului. Oferta mea îi copleșește, nu îndrăznesc să o accepte și aud șoapte admirative în legătură cu rezistența mea la apa rece. Dar iată că Raymonde le spulberă scrupulele, dîndu-mă jos de pe soclul meu de filantrop : ea le arată că, sub salopeta de pînză de pe care se scurge apa, am un combinzon impermeabil, care mă pune la adăpost, dacă nu de frig, în orice caz de contactul cu apa. Acesta e secretul uimitoarei mele rezistențe la apa rece!

De acum înainte coechipierii îmi acceptă cu ușurință serviciile și, în timp ce susțin pe Rispy deasupra apei, aud în spatele meu o plescăitură care mă sperie. Leschi, care se căznea să înainteze prin cățărare, căzuse în bazin, care se dovedește a fi mai adînc decît îl credeam, căci prietenul nostru dispare în adîncul apei... Propriu-zis, nu l-am văzut căzînd, fiindcă eram cu spatele susținîndu-l pe Rispy și n-am reușit să mă întorc atît de repede cît aș fi vrut.

Privesc cu stupeoare apa. Leschi, excelent înotător, nu reapare la suprafață. Este oare posibil?

Foarte îngrijorat, sînt gata să mă cufund în apă, cînd deodată aud un hohot de rîs și văd capul lui Leschi de partea cealaltă a bazinului! Căzuse într-adevăr în apă, dar, cu agilitatea și iuțea unei pisici, ajunsese în două salturi pe celălalt mal. Reflexele și manevra sa fuseseră atît de prompte, încît avusesem iluzia că este în fundul apei! Caravana noastră este acum regrupată în aval de „bazinul scufundării“, cum am botezat pe loc acest lac.

Este o prerogativă, un joc și în același timp o necesitate pentru un speolog, înaintînd în terenuri virgine și descoperind la fie-

care pas accidente de teren și cele mai diverse decoruri, să dea acestor locuri nume, mai mult sau mai puțin potrivite sau mai mult sau mai puțin fericite alese, — numele coechipierului care a ajuns acolo primul, numele care țîșnește spontan în fața unei scene trăite, a unui incident sau a unei particularități a evenimentului. În acest caz semnificația numelui poate să rămînă misterioasă pentru cei care nu-i cunosc originea și etimologia. Să amintim astfel la întîmplare, printre multe altele :

„RELIEFUL POVESTIRILOR LUI HOFFMAN“, „REȚEAUA CELUI PIERDUT“, „SALA OMULUI CARE MERGE“, „CULOARUL CHINELUI PIERDUT“ etc.

Înaintăm mereu în albia întortocheată și accidentată, iușind pasul atît pentru a încerca să ne încălzim, cît și pentru a pune capăt acestei nesfîrșite „ședințe amfibii“. Deodată ne previne zgomotul unei căderi de apă.

„Este cea de a noua cascadă“, precizează Leschi, singurul dintre noi care a venit pînă aici anul trecut.

Magal, care merge în frunte, ajungînd la vîrfurile acestei cascade, lasă să-i scape un strigăt de mirare, căci descoperă o scară electron care spînzură în căderea înspumată a apei. Tovarășul nostru este nou venit la Courme Ouarnède și-i explicăm că această scară, fixată acolo anul trecut de echipa lui Marcel Frangin, nu a putut fi scoasă la sfîrșitul campaniei din cauza unei viituri subite și de temut a apei — aceeași care în avenul Pierre pusese în mare pericol viața lui Nalin, Weydert și Nunzi, prizonieri în spatele unui sifon închis de creșterea apei.

Aici, în avenul Raymonde, echipa care a urmat celei lui Frangin nu a izbutit să depășească locul celor din Aix și a trebuit să facă brusc cale întoarsă, fără a mai putea recupera scările, corzile și bărcile depozitate la nivelul cascadei unde ne găsim. Este vorba de una din aceste scări. Dar în ce hal arată ! A rămas fixată de un colț stîncos dar, pe măsură ce tragem, ridicăm doar o epavă de scară. Lateralele, din cablu de oțel, sînt tăiate și nu se țin decît prin cîteva fire, barele în cea mai mare parte au dispărut, iar cele rămase sînt răsucite sau scoase în mod curios prin frecarea neîncetată și comună a apei și a stîncii. Scara, bine înfășurată, va fi ridicată la suprafață numai cu titlu de curiozitate, ca o piesă justificativă, fiindcă, bineînțeles e în afară de orice folosință.

Această a noua cascadă nu ne opune greutăți serioase și ajungem la a zecea, a cărei coborîre va fi mai neplăcută și mai anevoioasă. A plouat mult noaptea trecută, astfel încît înregistrăm o creștere a apei. Leschi ne declară că debitul este mai mare decît atunci cînd a venit el, în 1957. E imposibil să

coborîm altfel decît prin însăși căderea de apă. Guy Maurel, totdeauna plin de avînt și ardoare, se sacrifică încă o dată și îl vedem dispărînd sub noi, coborînd pe scară cît poate mai repede, cu capul între umeri sub jerba de apă. Ajuns la un balcon precar, se scutură, scuipă apa înghițită fără voie, trage scara și reușește s-o depărteze, agățînd-o de o stîncă. Scara se găsește acum în poziție oblică și nu mai spînzură în traiectoria cascadei. Este un rezultat remarcabil și ne grăbim să profităm de acest noroc pentru a ajunge din urmă, cu toate bagajele, pe devotatul nostru tovarăș. Greutatea corpurilor, ca și manevrele noastre fac ca scara să se clatine ; diagonala nu mai este la fel de riguroasă ca la început ; avem fiecare parte de o strîpșire abundentă, dar cum să ne plîngem lui Maurel care este ca un burete îmbibat pînă la refuz cu apă. Schițele întocmite anul trecut, confirmate în prezent de Leschi, ne arată că ne apropiem de marele puț, botezat „puțul Deltei“ și care a oprit atunci explorarea. Din lipsa unei sonde, echipa de vîrf fusese nevoită să se mulțumească să arunce pietre în puț. S-a apreciat (cu toate rezervele impuse în materie de sondaj prin sunet) că este vorba de un puț vertical cu o adîncime de aproximativ 100 m. N-a fost oare o greșală sau o exagerare ?

Cifra de 100 m nu fusese oare aruncată cu oarecare ușurință de oameni obosiți și impresionați de zgomotul cascadei care se rostogolea în acest ultim puț ? Astăzi eram la fața locului pentru a verifica și a ne da seama de adevărul acestei afirmații. După cîteva acrobații pe stîncile alunecoase, iată-ne deodată pe buza puțului.

La prima vedere se părea că înaintașii noștri nu exagerează de fel ; locul este cum nu se poate mai impresionant. Apa se prăvălește în cataractă într-un puț uriaș care atinge un diametru de 15 pînă la 20 m ; pereții sînt netezi și perfect verticali, iar zgomotul produs de căderea apei se pierde în adîncime. Căutăm în jurul nostru pietre, sfărîmături de stînci, dar în zadar. În albia erodată și goală a cursului de apă nu este nici una. Rarele pietricele, care ar fi putut totuși să existe, au fost utilizate anul trecut, de predecesorii noștri. Avem, în schimb, un mijloc mai bun : o sondă de 200 m pe care o scot din sacul meu.

Sondajul începe. La 50 m plumbul, care pînă acolo coborîse mereu în gol, fără să atingă pereții, se oprește. Dar o ușoară mișcare îl face din nou să coboare în adîncime ; n-a fost decît o simplă cornișă neînsemnată.

Firul sondei noastre este marcat din 10 în 10 m printr-un nod, ceea ce îmi permite să anunț că plumbul a ajuns la o adâncime de 100 m și că spânzură încă în gol. În tăcerea generală, anunț succesiv 110 m, 120 m, 130 m. La această adâncime simt, slab dar fără posibilitate de greșală, că plumbul nu mai trage firul. Ridic sonda de mai multe ori cu câțiva metri și o las din nou să coboare ; sondajul este neîndoielnic și precis : plumbul se oprește cu încăpăținare la adâncimea de 130 m. O fi oare fundul puțului sau ieșitura peretului ? Sperăm să fie piciorul cascadei. Cum am putea ajunge și mai jos când coborîrea aceasta de 130 m pe verticală și sub dușul cascadei pune probleme atât de complicate și neliniștitoare ? În nici un caz nu poate fi vorba să cobori pe scări, susținut numai printr-o coardă de asigurare. Utilizarea unui trolu se impune ca indispensabilă, obligatorie, și ne gândim cu grijă și teamă la transportul unui asemenea mecanism în acest loc și pe căile grele pe care le cunoaștem.

Pentru moment nu ne găsim în această situație, ci o întrevădem numai. Avem doar misiunea de a sonda acest mare puț-cascadă. E un lucru făcut și, de când îi cunoaștem posibilitățile și adâncimea lui reală, el ne inspiră și mai mult respect, și — s-o recunoaștem — mai multă teamă, căci în fața unor asemenea obstacole și verticale, omul își dă seama de micimea și slăbiciunea lui în aceste prăpăstii subterane.

Atacarea unui puț de 130 m, în care se rostogolesc apele unei cascade, când te găsește la o adâncime de 200 m sub pământ și după ce ai mers mult timp și cu anevoie pentru a ajunge pînă aici, prezintă perspective de temut, mai ales în caz de accident...

Zgomotul sălbatic al cascadei, greutatea și pericolele pe care ni le va opune, evocarea scenelor dramatice trăite în locuri analoge, toate se adaugă impresiei de profundă neplăcere pe care o simțim.

Redau aci, știindu-le pe dinafară, pentru că sînt nespuse de pregnante, impresiile lui E. A. Martel, când în 1903 se găsea în fața unui aven sinistru din Dévoluy : „Ah ! nu, nu voi putea pătrunde și cunoaște acest Chourun Martin, scria el. Avenul refuză să se dezvăluie. Este una dintre marile voci ale naturii, care ne oprește să-i violăm secretul ; numai singură tulburarea coloanei de aer produce un urlet furios, oribil și magnific în aceste profunzimi negre ; este, fără îndoială, avenul formidabil, sublim, dantesc, mai impresionant chiar decît imensul Rabanel de Ganges. El justifică groaza poporului pen-

tru adîncurile pămîntului și în fața enormității lui am dat înapoi“.

Și noi am dat înapoi pentru moment ; ne-am întors, fiindcă nu eram în măsură să efectuăm coborîrea în puț. Va trebui să revenim pregătiți, cu forțe noi și înarmați cu un trolu absolut indispensabil.

La 11 noaptea, uzi pînă la piele, înghețați și zdrobiți de oboseală, ne regăseam în tabără, unde Germaine Ali ne servește o masă caldă, reconfortantă, prima în decursul a 24 de ore. Sorbind lacom supa fierbinte, fiica mea îmi mărturisește că niciodată în viața ei nu-i fusese atît de frig.

În alte împrejurări, poate că cei șase participanți la această expediție subterană și acvatică, prelungită peste măsură, ar fi căpătat un guturai strașnic, dacă nu o laringită sau chiar o pleurezie. Dar fiecare știe (iar speologii cunosc din experiență) că aceste lungi șederi în apele glaciale, într-o umiditate totală, cu hainele ude care nu se usucă niciodată, nu lasă urme, vătămături, nici chiar reumatism. Poate pare paradoxal, inexplicabil, dar aceasta este realitatea.

Avenul Plessis

A doua zi după expediția noastră în avenul Raymonde, trei tineri : Raymond Ferrandez, Charles Nalin și Pierre Lafond, au fost trimiși să colinde împrejurimile pentru prospecțiuni. Plecați de dimineață, cu merinde în traistă, ei trebuiau să cutreiere pădurea Coume Ouarnède, în căutarea avenelor care ar mai fi putut să existe, deși aceasta era problematic, căci de trei ani scormonisem cu grijă peste tot. Se reîntoarseră în tabără pe înserat, foarte agitați, anunțînd că descoperiseră un aven formidabil cu un orificiu enorm, în care pietrele ricoșau după mult timp și la mare adâncime...

Cum vorbeau toți deodată, cele spuse de ei nu păreau nici prea clare, nici adevărate. Dar când au precizat că avenul respectiv se găsește la numai 120 m mai departe de Avenul Vîntului — binecunoscut de noi toți —, ne-am dat seama că au vrut să glumească și că e vorba de ceva imaginar !

Totuși Ferrandez, cel mai în vîrstă dintre cei trei, care anul trecut dăduse dovezi de destoinicie în avenul Raymonde, ne-a făcut atît de multe precizări și cu atît de înflăcărată convin-

gere, încît n-am mai pus la îndoială existența unui puț de mare adîncime în acel loc. Totuși, în ceea ce privește gaura avenului, am cerut să-i stabilim dimensiunile la fața locului, căci părea de necrezut ca un asemenea aven să poată exista atît de aproape de Avenul Vîntului și încă mai aproape (pare-se la 60 m) de linia telefonică a avenului Pierre.

Nu era de făcut decît un singur lucru: să mergem la locul indicat pentru a ne da seama despre ce este vorba, ceea ce s-a și realizat a doua zi.

O delegație numeroasă, călăuzită de cei trei „prospectori” din ajun, a trebuit să recunoască adevărul celor spuse: la 120 m spre nord-est de Avenul Vîntului și la 60 m depărtare de linia telefonică ce lega tabăra de avenul Pierre, într-un haos fantastic și sub uriașii brazi care mențin acest colț al pădurii într-o umbră continuă, există o dolină dublă de prăbușire, cu dimensiuni colosale. În fundul uneia din aceste doline, în partea acoperită cu zăpadă chiar în miezul verii, se cascadează un puț cilindric impresionant.

Cu ajutorul sondei folosite în avenul Raymonde, am procedat la un sondaj care a relevat o verticală absolută de 90 m adîncime. Plumbul nu a putut depăși această adîncime, dar bolovanii aruncați în gol au dovedit că există în fundul puțului un grohotiș mișcător în care proiectilele noastre au declanșat avalanșe subterane ce s-au rostogolit cu zgomot mult mai în adînc. Nu adusesem cu noi decît o scară de 60 m care a fost desfășurată în puț. De data aceasta Ferrandez, descoperitorul noului aven, a avut satisfacția să coboare primul și să se legene în golul și întunericul puțului, asemenea unui păianjen la capătul firului său.

A doua și a treia zi, cu ajutorul unui trolie fixat la marginea naturală exterioară, diverse echipe, la care s-au alăturat Ferrandez, Leschi, Magal, Brandt, Newman, Maurel și alții, au trecut la explorarea noii descoperiri.

De la baza puțului inițial de 90 m, au coborît de-a lungul unui mare grohotiș instabil, urmat de două puțuri de 20 și 50 m. Mai jos încă, mai multe povîrnișuri și taluzuri i-au condus într-o sală terminală la adîncimea de exact 200 m. Acest aven, atît de vast și vertical încît din fundul lui se putea zări un colț de cer, se găsește (ca și Avenul Vîntului) în talvegul fosil urmat pe dedesubt de rîul care circulă în avenul Raymonde și în avenul Pierre. Este foarte apropiat de Avenul Vîntului și încă și mai apropiat (numai la 60 m) de marele puț-cascadă al avenului Raymonde, dar, fiind în-

fundat la adîncimea de 200 m, nu comunică nici cu unul, nici cu celălalt, astfel încît explorarea lui n-a fost decît un aperitiv, o performanță sportivă. Trebuia totuși să dăm un nume acestei frumoase caverne sau, mai bine zis, un prenume, ca și vecinilor ei. Dar, pentru că descoperitorul Ferrandez purta prenumele de Raxmond, s-ar fi putut crea confuzii cu avenul Raymonde. În cele din urmă l-a botezat Ferrandez, declarînd că avenul se va numi avenul „Plessis”, după numele grupei de cercetași din Aix-en-Provence din care făcea el parte (locotenentul de vas Plessis de Grenédant comanda dirijabilul „Dixmude” lovit de trăsnet în 1923 deasupra Mediteranei în cursul unei furtuni).

Menționăm în treacăt că în acest aven s-a găsit scheletul unui cîine cu o zgardă pe a cărei placă erau gravate foarte citeț un nume și o adresă. Avînd curiozitatea să scriu la adresa respectivă, am aflat că acest cîine ciobănesc dispăruse de trei ani, ceea ce nu prezenta nici un interes deosebit. Totuși, mai tîrziu, am auzit că, la epoca dispariției, proprietarul cîinelui bănuise și chiar acuzase pe unul din vecinii săi că-i otrăvise cîinele. Or, adevărul era că animalul, care se aventurase singur în munte, departe de sat, căzuse întîmplător în aven. Descoperirea noastră a făcut să se lămurească enigma dispariției cîinelui, dezvinovățind astfel pe pretinsul criminal și, mai ales, permițînd împăcarea celor doi vecini. După toate acestea, mai negați, dacă puteți, utilitatea speologiei!

În adîncimile avenului Pierre

Greutatea de a povesti expedițiile simultane în diferite cavități ne-a determinat să le relatăm succesiv — cea de la Avenul Vîntului, cea de la avenul Raymonde și cea de la avenul Plessis — fără a putea încă să vorbim de aceea de la avenul Pierre (cel mai important din toate patru). Cronologia și sincronismul acestor explorări par de asemenea falsificate, dar cum s-ar putea proceda altfel?

Să vorbim deci acum de avenul Pierre și să relatăm evenimentele care s-au desfășurat în cursul campaniei din 1958. Din primele zile ale acestei campanii, două echipe (de pe o parte Gérard Propos, Jean Nalin, Yves Félix, Jacques Parent,

iar pe de altă parte Yves Griotel, J. M. Reboûl, Pierre Avon, Pernin) au pătruns în avenul Pierre, avînd ca misiune instalarea a două tabere subterane la cotele —270 și —330 m. În afară de aceasta trebuia ca, printr-o muncă uriașă, să se echipeze numeroasele puțuri suprapuse și multiplele treceri dificile, să se desfășoare un fir telefonic, să se transporte, prin escalade, ramonaje și tîrșuri, un material extrem de greu și să se ridice corturi la o mare adîncime. Toate acestea comportau greutăți nemaipomenite, reprezentînd o sarcină foarte importantă și memorabilă.

Curajoșii pionieri nu s-au mulțumit însă să-și îndeplinească cu succes această sarcină, ci au plecat din tabăra a II-a, care marca punctul terminus atins în 1957, pătrunzînd mai departe și mai în adînc.

Tîmp de 48 de ore s-au primit știri de la această echipă de vîrf. În sfîrșit, în ziua de 27 iulie, la 6 dimineața, telefonul a sunat în tabăra de bază exterioară de la Coume Ouarnède. Erau echipierii din avenul Pierre care ne anunțau că s-au reîntors la corturile din tabăra a II-a avansată. Erau complet epuizați și se pregăteau pentru un somn reconfortant. Înainte de aceasta, voiau însă să ne precizeze, cu oarecare legitimă mîndrie, că pătrunseseră pînă la adîncimea de 560 m, unde fuseseră opriți de un lac imposibil de trecut fără ambarcații.

Frumosul rezultat a fost primit cu mult entuziasm, dar era încă prematur să cunoaștem amănuntele acestei înaintări spectaculoase. Am aflat mai tîrziu că această ofensivă, în cursul căreia cei opt tovarăși ai noștri cîștigaseră 200 m în adîncime față de anul trecut, a constituit o adevărată epopee și că ei au trăit opt zile și opt nopți în frig și umezeală sub amenințarea continuă a temutei creșteri a apei, consecutivă frecventelor și violentelor furtuni din masivul Arbas.

Conversația telefonică din 27 iulie a dezlănțuit imediat cea de-a doua fază a explorării și chiar în aceeași zi o echipă de nouă oameni a pătruns în aven pentru a întocmi harta și pentru a înainta și mai adînc.

Nouă oameni și sacii lor cu alimente și materiale constituind o echipă prea numeroasă și înceată, caravana a fost scindată în două grupe, dintre care a doua nu trebuia să pătrundă în aven decît la cîteva ore după prima. Astfel se puteau evita aglomerările, precum și așteptările prea lungi și prea grele pe balcoanele puțurilor suprapuse.

Făcînd parte din prima echipă, am ajuns cu Weydert, Ferrandez și Cavallin, la 4 după-amiază, la intrarea în avenul Pierre.

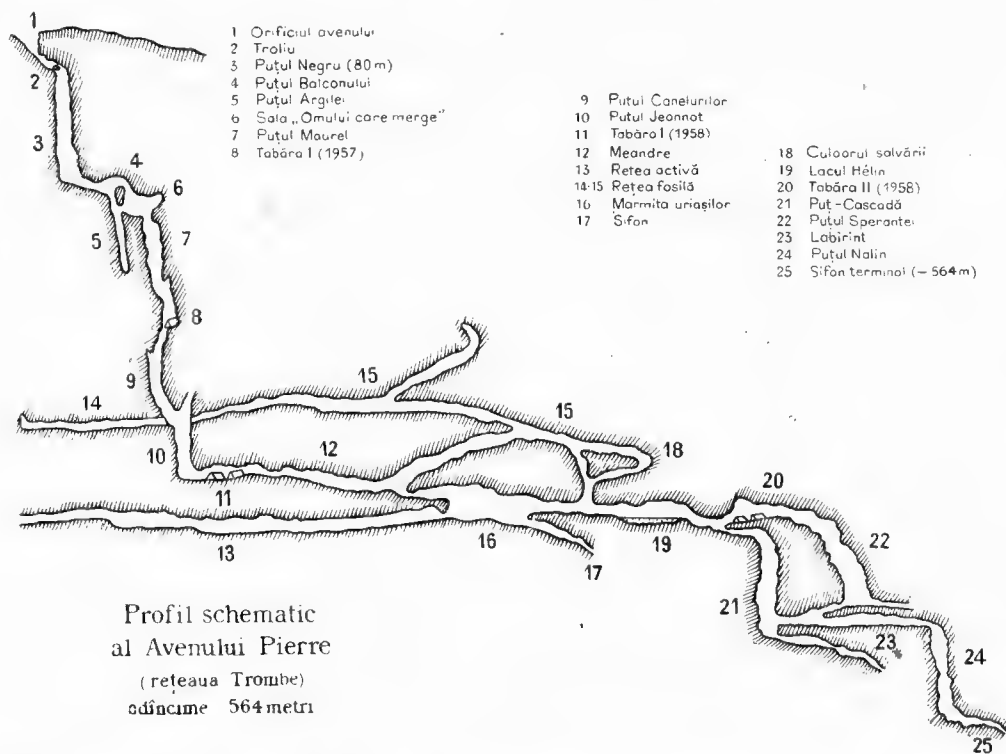
Ca și Pierre Gicquel în 1956, ne-am strecurat în crăpătura stîncosă inițială; ca și el am traversat sala joasă și am coborît printre pereții apropiați ai diacazei, ajungînd astfel în vîrfurile faimosului Puț Negru de 80 m, unde predecesorul nostru a trebuit să se oprească.

Dar astăzi decorul s-a schimbat, sau cel puțin s-au făcut amenajări importante în acest loc. Acolo unde el n-a putut decît să arunce pietre în puțul vertical, beneficiem astăzi de o platformă construită cu ajutorul cornierelor metalice suportînd o podea de lemn pe care se află fixat solid un trolu mișcat cu brațele. Pe tamburul acestuia este înfășurat un cablu de oțel lung de 100 m. Alături de el se vede agățat de peretele stîncos un aparat telefonic al cărui fir se afundă în aven. Totul fiind în ordine și în stare de funcționare, îmi leg curelele de parașutist, mă prind cu o carabinieră de bucla terminală a cablului de oțel și doi din tovarășii mei mă coboară în gol, acționînd manivelele trolului. În afară de aceasta se află desfășurată în aven și o scară electron, pe care pot s-o utilizez, dacă vreau. Dar coborîrea făcută cu ajutorul trolului este atît de plăcută și sigură, încît mă mulțumesc să las mîinile să-mi alunece pe cablurile scării, ca să evit mișcarea giratorie care s-ar amplifica dacă aș spînzura liber în gol.

În cîteva minute aterizez la baza puțului pe stînci peste care picură apă. Mulțumită trolului am descins fără efort în Puțul Negru, care măsoară 80 m. Un moment mai tîrziu, scăpat de echipamentul de coborîre, care este ridicat spre vîrfurile puțului, ghemuit sub o surplombă, mă aflu la adăpost de pietrele care din cînd în cînd cad, șuieră, ricoșează de pereți și se sparg la picioarele mele.

În fine, s-a efectuat prima manevră a celei de-a treia echipe, primul pas al coborîrîi în avenul Pierre. Cine știe după cîte zile va avea loc ultima coborîre și după cîte peripecii ultimul echipier va urca acest Puț Negru ca să iasă la lumina zilei? Pentru moment aventura de-abia a început.

Așteptînd sosirea tovarășilor mei și a sacilor grei care vor fi și ei lăsați pînă aici, privesc drept înainte perspectiva avenului: un canal strîmt, întortocheat, care coboară și prin care suflă un vînt glacial.



EXPEDIȚIILE COUME OUARNÈDE

Paraghiata muretorului speologic.

Într-o bucată așezată într-o pilață a muretorului. Arhivă.





Norbert Casteret pe marginea unui puț



În galeriile accidentate ale areului Raymond.



Prin acest puț se face legătura între areul Marcel Lombens și areul Henne-Morte.



Avansare amănunțită într-una din diaclazele strimte ale areului Raymond.

Primii exploratori ai areului Raymond: Raymond Casteret, Graslère și Norbert Casteret.



Trolind de mână instalat în areul Pierre la marginea Puțului Negru de 80 m adâncime.



P. Gicquel este tras afară cu trolind din Puțul Negru din Areul Pierre.



Transportul unei bănci pneumatice în areul Raymond.





Tabăra subterană în arealul Vintului.

De aici mi-a telefonat anul trecut Raymonde că focul pe care îl aprinsesem afuma echipa din care făcea parte. Astăzi aş fi dispus să apreciez favorabil asemenea torente de fum evocatoare ale unui foc straşnic, atât de rece şi ostil este locul unde voi staţiona vreme îndelungată.

Nu voi mai povesti de aici înainte cu amănunte incidentele intervenite în continuarea coborîrii. Este suficient să arăt că, intraţi în aven la 4 după-amiază, am coborât într-o serie de puţuri verticale, separate prin balcoane neprimitoare şi periculoase, şi am aterizat, la miezul nopţii, la baza celui de-al zecelea puţ. Aici am avut plăcerea să mergem pe picioarele noastre, la adâncimea de 280 m, într-o sală circulară, ocupată în parte de un mic lac. Este locul în care în 1957 fusese instalată tabăra I, care a fost abandonată în grabă din cauza transformării în cataracte nămolose şi devastatoare a simplelor şiroiri, astăzi doar neplăcute, întâlnite în puţurile suprapuse.

Ținând seama de experiența anului trecut, nu ne stabilim tabăra în același loc primejdios; nu facem altceva decât să trecem înainte — în fine orizontal — spre tabăra actuală la care ajungem cam la ora 1 noaptea.

În sala nisipoasă au fost ridicate trei corturi de către predecesori (echipele Griotel și Propos). Tavanul este puțin cam jos și din această cauză incomod, dar nu ne pasă, căci, după o gustare mult întârziată, luăm poziția orizontală, înfundați în sacii noștri de puf sub corturi (avantaj și perfecționare apreciable ale muncii în echipă a expedițiilor bine organizate).

Trei corturi pentru patru oameni, iată ce este rar sub pământ, unde în mod obișnuit ești oribil de înghesuit.

Am profitat din plin de aceste condiții, fiind treziți, de-abia spre amiază, de sosirea zgomotoasă a lui Gicquel, Maurel, Félix, Ravoux și Erny, care se apucară să golească corturile, cu glumele și amenințările obișnuite, pentru a putea să se odihnească și ei, la rîndul lor!

Nu putem decât să ne supunem, dar nu ne e deloc rușine că ne sculăm în miezul zilei, atât de anarhic este modul de viață sub pământ, unde noțiunea de timp dispare și unde este pururea noapte!

Conform planului stabilit, pentru a evita aglomerările și întârzierile, trebuie să reluăm mersul înainte și să ne afundăm în adâncime, în timp ce cei cinci tovarăși se afundă și ei în... sacii de dormit, încă calzi, pe care li-i cedăm.

Iată-ne deci, o dată în plus, angajați într-o etapă subterană penibilă și nemăsurat de lungă, căci nu vom ajunge la țelul propus, tabăra a II-a, decât la miezul nopții, adică la capătul a 12 ore. Nu 12 ore de mers, ci 12 ore de exerciții și eforturi variate și epuizante! Mlădieri, ridicări pe palme, tîriri în canale înguste, strecurări și întinderi de vierme în meandrele diacazelor, cățărări, coborîri pe scări, echilibristici periculoase pe creste stîlcoase ascuțite, înaintări pe cornișe dărîmate pe deasupra golului, sărituri peste apele înspumate ale micului torent subteran, toate acestea și încă multe altele au fost exercițiile pe care am fost nevoiți să le facem, avînd în plus și sacii insuportabil de grei și incomod de purtat.

Am avut de efectuat și o navigație subterană, o *naumotrie*¹, cum ar zice puriștii, pentru a traversa pînza de apă lungă și adîncă a „lacului Hélin“.

În aceste locuri am întîlnit la cotitura unei galerii pe echipierii lui Propos și Griotel, care efectuau aceeași etapă ca și noi, dar în sens invers.

Tot acolo am fost ajunși din urmă de Gicquel și oamenii săi.

Un lung popas a reunit astfel efectivul complet al celor trei echipe, cu un total de 15 speologi, bucuroși că se revăd și avînd multe să-și spună. Sala acestei reuniri a fost denumită mai tîrziu „sala vorbăreților“.

Acolo într-adevăr înaintașii noștri în avenul Pierre ne-au informat despre faptele și întîmplările cele mai însemnate ale înaintării lor de 200 m în adâncime, dîndu-ne indicații și sfaturi folositoare pentru viitoarea noastră explorare „de vîrf“.

În fine, am urât bun sfîrșit de etapă și urcare ușoară celor care se duceau să se culce în tabăra I și să revină a doua zi la suprafață, după o ședere sub pămînt de opt zile și opt nopți.

La rîndul lor, ne-au urât să ajungem cu bine la tabăra a

¹ „Mișcare pe apă“, cuvînt compus din cuvinte latinești, folosit în mod ironic. — N.T.

II-a, fără să insiste prea mult (superstiție de speolog) asupra continuării misiunii noastre. La miezul nopții, după ce am înaintat de-a lungul albiei râului, fie pe malurile rîpoase, fie prin apă, am ajuns la tabăra a II-a, instalată bizar pe o bancetă stîlcoasă, la cîțiva metri deasupra apei. Această dală, relativ netedă, ar fi fost într-adevăr cu totul potrivită și chiar perfectă, pentru o tabără, dacă din nenorocire nu ar fi fost mult și neplăcut înclinată spre gol, surplombînd albia micului torent, de unde se auzea zgomotul unei cascade apropiate.

Tabăra a II-a, unde trei corturi erau ridicate și fixate cu totul asimetric, fusese botezată „tabăra hotelului“ de cei care aleseseră locul și o instalaseră.

Trebuia însă multă imaginație pentru a gusta din acest bivouac acrobatic farmecul unui loc confortabil. Lipsiți de bunăvoința celor care o instalaseră aici, am botezat-o tabăra „Dalei în pantă“, folosind însă această „terminologie“ numai între noi, pentru a nu supăra pe tovarășii noștri din prima și a doua echipă. De altfel pentru ei ar fi fost foarte ușor să ne lase să găsim, dacă putem, un loc mai primitiv; dar acesta nu exista.

La miezul nopții trecute ne găseam așezați, cu gamelele în mînă, în jurul unei marmite cu tăței, pe care i-am preparat pe una din lămpile noastre cu gaz butan.

Puțin timp după aceea ne-am retras sub corturi, avînd grijă să nu ne umflăm prea mult saltelele pneumatice, pentru a le face să adere cît mai bine de stîncă și a evita astfel să alunecăm în josul pantei. Personal am respectat întru totul această precauție, căci, moștenind de la predecesori o saltea găurită, am fost permanent în contact cu podeaua, ceea ce mi-a permis să afirm, după o noapte lungă și neplăcută, că țălcărușul urgo-apțian¹ al masivului Arbas este deosebit de rezistent și aspru la pipăit! Această mărturisire, făcută vecinului meu de „pat“, Ferrandez, l-a uimit, întrucît beneficiase de o saltea bună și, ajutat de tinerețe, dormise excelent.

Sculat devreme sau, mai bine zis, primul, ca să-mi curm suferințele, am pășit peste corpurile lui Ferrandez, Cavallin

¹ Nume de etaj geologic aparținînd erei secundare. — N.T.

și Weydert care încă dormeau, pentru a ieși din cort. Am aprins o lampă de acetilenă și mă pregăteam să fac cafeaua de dimineață pentru toată echipa când, deodată, am rămas imobilizat, petrificat : unul din corturi dispăruse ! Am clătinat energic lampa pentru a obține o lumină mai puternică și mai clară. Dar cum lămpile cu carbid nu trebuie agitate, mai ales la începutul funcționării lor, și cum nu aveam lumina dorită, m-am apropiat pe pipăite de locul unde, în ajun, Guy Maurel și René Erny se instalaseră într-un cort de două locuri. Am constatat atunci că cortul nu dispăruse cu totul, ci pur și simplu se dărmase peste ocupanții lui, care continuau să doarmă adânc. La cinci pași, din cauza luminii slabe, se părea că nu mai erau nici cortul și nici ocupanții. La trei pași se distingea doar o masă confuză și turtită. În fine, la doi pași am putut distinge amănuntele și mai ales faptul că Maurel era pe jumătate ieșit din cort, cu capul rezemat chiar de stînca rece și udă. Mai mult, atît cortul, cît și ocupanții alunecaseră pe pantă și Maurel se apropiase, în chip primejdios, de marginea balconului sub care era golul.

I-am trezit cu precauție și pe el și pe tovarășul său, amîndoi ghemuiți unul într-altul, care, spre marea mea surpriză, mi-au declarat că au dormit minunat și nu și-au dat seama că s-ar petrece ceva anormal. Ce admirabilă este tinerețea ! Toată dimineața zilei de 29 iulie 1958 și o parte a după-amiezii le-am rezervat pentru pregătirile expediției „de vîrf” pe care echipa a treia trebuia s-o întreprindă în adîncimea avenului Pierre. De la cota —370 m, unde ne găseam, urma să coborîm pe cursul râului.

După mai multe repezișuri, primele două echipe coborîseră într-un puț-cascadă, „Puțul Speranței”, în josul căruia traversaseră Lacul Verde și merseseră de-a lungul „galeriei celor cinci” care conduce la orificiul unui nou puț impunător, „puțul Nalin”. Ajunși la piciorul celui de-al doilea puț-cascadă, echipierii fuseseră opriți de un lac adînc necesitînd folosirea unei bărci pneumatice de care erau lipsiți.

În acest punct, situat la 560 m adîncime, membrii celei de-a treia echipe, înarmați cu o barcă pneumatică, trebuiau să se îmbarce și să plece în aventură, spre necunoscut și spre

grota — încă depărtată, dar constituind obiectivul final — din Goueil-di-Her, resurgența rețelei hidrologice din avenele Raymonde și Pierre.

La 3 după-amiază, după o ultimă convorbire telefonică cu tabăra de la suprafață, pentru a ne asigura că timpul se menține frumos, echipa de vîrf a părăsit tabăra a II-a. Era compusă din șase oameni : Jo Cavallin, René Erny, Maxime Félix, Raymond Ferrandez, Guy Maurel și Pierre Weydert. Pierre Gicquel, obosit și indispus, nu a putut să se alăture tovarășilor săi, iar eu am socotit că este mai înțelept să nu depășesc cota acestei tabere avansate și să nu mă expun la noi oboseli. A fost pentru prima dată în lunga mea carieră cînd m-am abținut să nu merg pînă la capătul unei expediții subterane. Acest sacrificiu m-a durut, dar cînd devii sexagenar, trebuie să încerci să devii și rațional...

Cei șase prieteni au coborît deci de la „Dala în pîntă”, dispărînd aproape imediat din privirile noastre, de-a lungul cursului de apă. S-a hotărît că se vor întoarce peste 24 de ore, dar Gicquel și cu mine știam la ce ne puteam aștepta cînd era vorba de respectarea acestui interval de timp. Greutățile și incidentele de toate felurile, inerente explorărilor subterane, te împiedică să respecti orarul și nu-ți dau posibilitate să precizezi momentul reîntoarcerii. Totuși, problema imperioasă a alimentelor și a luminii interzicînd echipei de vîrf să depășească 30 de ore, contam pe acest termen limită. De altfel cunoșteam prea bine ardoarea și combativitatea oamenilor noștri și de aceea eram siguri că vor înainta pînă la capătul puterilor și al posibilităților lor materiale. Ziua s-a scurs întunecată și în toropeală, ca și cum am fi fost pedepsiți sau consemnați în tabără, în timp ce tovarășii noștri trăiau marea aventură.

Către orele 10 seara, după ce ne-am preparat masa îndelung, ca să ne creăm o ocupație, și după ce am epuizat toate subiectele de conversație care se învîrteau în jurul celor ce făceau tovarășii noștri, ne-am retras fiecare în cortul său. De data aceasta am putut să-mi aleg o saltea în bună stare, nelipsindu-mi așternutul, după cum nu-mi lipsea de altfel nici „spațiul vital”, fiindcă eram singur. În ciuda acestor comodități, nu am putut să dorm, atît eram de preocupat și

ținut treaz de dorința de a ști ce făcea echipa de vîrf, cît și de grija ce mă frămînta pentru membrii ei.

În acest moment — îmi spuneam eu — ei sînt desigur la —560, gata s-o pornească pe apa neagră a lacului încă neexplorat. Cu gîndul îi escortam și uneori le-o luam înainte, prin întunecatele întortocheri ale galeriilor acvatice, sub împroșcarea cascadelor succesive, către țărături misterioase și coridoare fără sfîrșit, către peștera Goueil-di-Her. Îmi imaginam de asemenea greutățile și primejdiile mărite o dată cu îndepărtarea și adîncimea atinsă.

Spectrul accidentelor, care nu apare niciodată celui care acționează și trăiește în aventură, era mereu prezent și de o deosebită acuitate în gîndul solitarului pasiv, pe care îl personificam în acea noapte subterană, cînd mă întorceam pe toate părțile în sac, fără să pot dormi.

Către ora 3 dimineața mi s-a părut că percep în urletul continuu al cascadei apropiate zgomote neobișnuite, asemănătoare unor detunături depărtate și surde.

Ridicat imediat în așternutul meu, cu urechea la pîndă, aștept o vreme fără să aud nimic suspect. Am crezut că m-am înșelat și că simțurile îmi sînt oboseite. Dar deodată un nou zgomot surd, mai apropiat, îmi izbește urechea. El se producea la intervale neregulate și creștea în intensitate. L-am identificat: era zgomotul surd produs de un sac greu cu materiale care este lăsat să cadă pe pămînt în cursul manevrelor de avansare.

Nu m-am înșelat, fiindcă în curînd aud alte zgomote caracteristice și ușor de recunoscut, care îmi confirmă că un echipier se apropia de tabără, trăgînd după el un sac a cărui frecare pe stîncă pot s-o disting. De asemenea, deslușesc scîrțîitul încălțămîntei lui, gîfîiturile și un monolog confuz, întretăiat de înjurături înăbușite.

Gicquel, trezit și el, îmi împărtășește impresiile sale.

— S-ar părea că e vocea lui Ferrandez. Nu sînt decît 12 ore de cînd au plecat. Semn rău! declară el.

Într-adevăr, ne părăsiră pentru o recunoaștere de cel puțin 24 de ore și iată că unul din echipieri se reîntoarce. Două eventualități pot fi cauza acestei reveniri premature: un obstacol de netrecut sau un accident...

Dar iată-l pe Ferrandez, care apare din întuneric. Complet ud, se cațără pînă la noi, purtînd un enorm sac de materiale la fel de ud.

Cu răsufierea tăiată, la capătul puterilor, răspunde întrebărilor noastre stăruitoare, pe cît de laconic pe atît de explicit. — Este un sifon!

O oră mai tîrziu, restul echipei revenea în tabăra subterană, năpustindu-se lacom asupra mîncării pe care Gicquel o încălzise în acest scop și confirmînd cele spuse de Ferrandez. Ajunși la punctul terminus, de unde mai înainte echipele fuseseră nevoite să se întoarcă din cauza lipsei de ambarcații, Guy Maurel și Maxime Félix au pus pe apă o barcă pneumatică și, înaintînd pe un canal acvatic asemenea unui scoc de moară, cam 100 m, s-au izbit de un sifon terminal. S-au lovit cliar destul de grav, de un colț stîncos care a sfîșiat barca. Amenințați cu scufundarea, au fost obligați să se retragă imediat. Cu toată graba lor barca s-a scufundat și Maurel a trebuit să-și susțină tovarășul, echipier de mare clasă, dar handicapat din cauza unei lacune nescuzabile pentru circumstanțele în speță: nu știa să înoate...

Explorarea avenului Pierre, începută în 1956, se termina deci în 1958 în fața unui sifon fără să se poată ieși la lumina zilei prin grota Goueil-di-Her. Străpungerea hidrogeologică completă, dovedită prin precedentele experiențe de colorare, nu a putut fi parcursă de speologi de la un capăt la altul. Coborîsem totuși pînă la adîncimea respectabilă de 564 m. În ceea ce privește încercarea de a trece sifonul prin scufundare, aceasta ar fi necesitat, ținînd seama de depărtarea de orificiu și de marea adîncime subpămînteană, un transport extrem de greoi de material (aparatură de scafandru autonom, tuburi de aer comprimat etc.) și ar fi impus o manevră foarte primejdioasă. Rațiunea porunca ca această acțiune să nu fie încercată. Rămînea de altfel posibilitatea, înscrisă în programul campaniei, de a încerca pătrunderea prin grota Goueil-di-Her, unde dr. Dufour, de la Speleo-Clubul din Paris, învinsese, încă din 1956, un sifon la o distanță de 150 m de la intrare. Revenit în 1957, același dr. Dufour trecuse din nou dincolo de sifon și constatasese că grota se lărgea și era practicabilă în amonte, adică spre avenul Pierre.

Din nefericire, el își găsisse moartea traversând sifonul spre ieșire, pierind astfel la vârsta de 32 de ani, lovit de hidrocuțiune, fenomen de temut, încă insuficient cunoscut, pe care îl studia în mod special de mai mulți ani și căruia i-a căzut victimă.

Urcarea la suprafață din fundul avenului Pierre, cu tot materialul adunat de la diversele tabere subterane, etaje și puțuri verticale (35 de saci având 600 kg), a fost o sarcină îngrozitoare care i-a supus pe cei 30 de participanți la campania din 1958 la o aspră încercare. A trebuit să se procedeze prin etape succesive și prin schimburi eşalonate de personal. Raymonde însăși a participat la corvoada generală și a avut ocazia să coboare la —300 m.

Pe mine această ridicare considerabilă de material nu m-ar fi impresionat altădată și nu i-aș fi simțit greutatea. Dar acum trebuie să mărturisesc că, dacă n-am constituit o sarcină pentru nimeni, m-am mulțumit să urc la lumina zilei numai cu sacul meu individual și propria mea persoană. Era tot ce-mi permiteau cei 61 de ani ai mei...

Când am ajuns la suprafață, nu am revăzut lumina fiindcă era exact miezul nopții. Obişnuit cu temperatura redusă și cu umiditatea din aven, am fost sufocat, apăsător de atmosfera caldă și frumoasă care domnea la exterior, în această noapte de august.

Cele două zile și trei nopți trăite în adâncul subpământean nu mă obosiseră prea mult, ceea ce mi-a fost exprimat, cu o pitorească spontaneitate și foarte crud, de către un junior al expediției (această vîrstă fără milă!), care m-a întâmpinat pe marginea avenului declarînd că pentru un „prăbușit” nu arăt prea „dărăpănat”.

Înainte de a ieși din aven, Maurel, Cavallin, Ferrandez, Ravoux, Erny și Weydert, toți din ultima echipă de vîrf, au fost destul de curajoși și conștiincioși, n-au ezitat să înainteze în cursul amonte al râului, unde nimănui nu avusese ocazia să pătrundă și unde au fost opriți de o cascadă verticală de 10 m înălțime. Prin aceasta, ei au progresat cu 350 m în direcția avenului Raymonde, diminuînd lacuna neexplorată între cele două avene vecine, drenate prin același curs de apă.

O ultimă ședință a fost de altfel organizată la sfîrșitul campaniei în avenul Raymonde, pentru a se ajunge din nou

la marea cascadă de 100 m și, dacă va fi posibil, pentru a se efectua coborîrea de-a lungul ei. Dar oamenii își supra-estimaseră forțele, erau epuizați în urma ședințelor repetate și nemăsurat de lungi în diversele avene ale rețelei Trombe; această încercare a eșuat lamentabil, fără să se poată măcar ajunge la cascada în discuție.

Sifonul peșterii Goueil-di-Her

Totuși, campania 1958 nu avea să se termine cu acest eșec puțin demoralizant, căci trei echipieri s-au ilustrat printr-o splendidă performanță în peștera Goueil-di-Her, capătul și resurgența finală a rețelei noastre Trombe.

Încă din 1956, așa cum se știe, o experiență de colorare ne-a arătat că acest curs de apă subterană străbate avenele Raymonde și Pierre pentru a revedea lumina zilei la ieșirea din peștera Goueil-di-Her.

În 1956 ne abținusem de la orice încercare de pătrundere în această peșteră, unde operau atunci colegii noștri de la Speleo-Clubul din Paris și unde dr. Dufour trecuse victorios prin sifon.

Nici în 1957 nu ne-am permis vreo experiență, dr. Dufour găsindu-și acolo moartea. Dar în anul 1958 trebuia să încercăm, la rîndul nostru, să depășim sinistrul sifon (în care intrasem gol și fără aparat în 1930 și cu un aparat Le Prieur¹ scos din uz în 1948), deoarece speologii parizieni ne făcuseră cunoscut că nu vor reveni.

În ziua de 4 august 1958, o puternică echipă, formată din speologi din Aix și Marsilia, pătrundea deci în „Ochiul Infernului” și transporta pînă la sifon, adică la 150 m de la intrare, materialul greu necesar scufundării. La ora 15 și 25 de minute, Guy Maurel, îmbrăcat în costumul său de scafandru autonom, îngreuiat de un tub de aer comprimat, cu o centură de plumb, avînd o lampă electrică în mînă și asigurat cu o coardă de nailon, se scufundă sub boita stîn-

¹ Unul din primele tipuri de aparate de scafandru autonom, astăzi scos din uz de aparatele tip „Cousteau”, mult mai perfecționate. — N.T.

coasă din apă, bătînd apa cu palmele sale de cauciuc, atașate la picioare, tulburînd-o imediat. Enormele bule de aer care plesnesc la suprafață devin din ce în ce mai rare pentru că, în cele din urmă, să dispară cu totul, dovadă sigură că omul-broască înaintează și că aerul pe care-l expiră iese în amontele bolții sifonante. Cu cronometrul în mînă așteaptă semnalul convenit: trei zguduituri ale corzii, care trebuiau să ne anunțe sosirea scufundătorului de partea cealaltă a sifonului.

Exact după un minut și jumătate, cele trei zguduituri sînt înregistrate de Gicquel care ține coarda. Trebuia să așteptăm un timp. Maurel adusese într-un pachet impermeabil un post telefonic și desfășurase în urma sa, o dată cu coarda de nailon, un fir telefonic. Avea nevoie de un răgaz să-și despacheteze aparatul și să facă legăturile necesare stabilirii comunicației cu noi.

Deodată soneria zbîrni. Era Maurel care începu convorbirea. Trecuse cu ușurință tunelul inundat care măsoară 20 m lungime și ne confirmă ceea ce știam în urma scufundării inițiale a dr. Dufour: de partea cealaltă a sifonului este o mică plajă de nisip și în amonte rîul curge printr-o galerie spațioasă, cu o boltă destul de înaltă.

Yves Griotel, echipat și intrat în apă pînă la brîu, se scufundă la rîndul său, pentru a-l ajunge pe Maurel; dar este o plecare falsă, căci îl și vedem reapărînd la suprafață, tușind și scuipînd. În masca sa prost ajustată pătrunsese apa. Plecă din nou, bătînd energic apa cu palmele de cauciuc pentru a se afunda și a avansa.

Cu ochii pe cadranul ceasului pîndesc minutul și jumătate, durata traversării lui Maurel. Dar iată că trece al doilea minut și acul începe turul celui de-al treilea. Toată lumea își pironeste ochii asupra lui Gicquel care ține coarda-semnal. Dar privirea sa rămîne fixă, figura crispată, coarda nu se mișcă. Se telefonează; nici un răspuns.

Teama îi apasă pe toți și tăcerea devine de nesuportat, o tăcere amenințătoare și grea, care evocă tragedia de anul trecut. Și masca care nu părea etanșă... Cel de-al treilea minut a trecut și... nimic. Gicquel face semn celui de-al treilea scufundător care stă în lac afundat în apă pînă la piept.

— Dă-i drumul, „Oua-Oua“!

Și „Oua-Oua“, *alias*¹ Jacques Parent, se scufundă în căutarea lui Griotel, inexplicabil mut și întîrziat în sifon.

În clipa cînd cronometrul meu, redus la zero, marchează 1 minut și 40 de secunde, se produc cele trei smucituri. „Oua-Oua“ a ajuns. Dar Yves Griotel?

În acest moment sună, în sfîrșit, telefonul și convorbirea începe.

— Și Yves? Întrebă grăbit Gicquel.

— Ce-i cu Yves? Este cu noi, se miră Maurel.

— Dar n-am primit semnalul, cele trei smucituri ale corzii. Telefonul rămîne mut cîteva secunde și apoi se aude o voce, a lui Griotel, care ne vorbește.

— Iertați-mă, spune el, am trecut foarte bine, dar eram atît de emoționat cînd am ajuns și atît de fericit că am trecut primul sifon din viața mea, încît am uitat consemnul. Iată explicația tăcerii de mormînt care ne înspăimîntase! Atmosfera era acum destinsă și ambianța revenită.

Fiecare vrea să discute la telefon cu oamenii-broască care sînt numai la 20 m depărtare, dar separați de noi prin această alianță între apă și stîncă care se numește sifon și care constituie, fără îndoială, inamicul numărul unu al speologilor.

Dar conversațiile încetează. Cei trei tovarăși ai noștri, dez-echipați și ușurați de costumele lor, trebuie să efectueze acum o recunoaștere în amonte în partea încă virgină și necunoscută a peșterii, unde fiecare pas îi va apropia de punctul terminus atins în avenul Pierre. Se fixează consemne precise.

— E 4 după-amiază, declară Maurel. Ne acordăm două ore pentru explorare în amonte. Nu vom relua comunicația telefonică decît la 7.

Două ore au trecut repede, mai ales cînd sînt ultimele dintr-o expediție care a durat 25 de zile. Exact la 6 și 47 de minute, telefonul sună și coarda de nailon vibră din cauza zguduiturilor energice. Maurel vorbește.

— Am urcat de-a lungul cursului de apă printr-o galerie spațioasă, fie mergînd, fie înotînd prin apă. Am botezat-o „Galeria dr. Dufour“. Panta este ușoară și n-am întîlnit decît

¹ „Altief, altminteri“, cuvînt latinesc folosit pentru a arăta o variantă. — N.T.

o mică cascadă de 3 m. În cele din urmă, am fost opriți la 1 400 m de un nou sifon.

Prieteni noștri au lucrat deci bine și și-au întrebuințat timpul rodnic, parcurgând aproape 3 km sub pământ și în apă.

Apoi manevrele de scufundare s-au efectuat în sens invers și am văzut reapărînd pe rînd pe Griosel, Parent, și, în sfîrșit, pe Maurel, care, ca șef de echipă serios și conștiincios, a ținut să treacă sifonul primul și să se înapoieze ultimul. O oră și jumătate mai tîrziu caravana, încărcată greu, revenea la lumina zilei și se imobiliza în fața plăcii comemorative, fixată la intrarea peșterii de către tovarășii doctorului Dufour. După un minut de tăcere, Gicquel pronunță cîteva cuvinte în memoria curajosului pionier, „erou și victimă a peșterii Goueil-di-Her“.

Fusese convenit în mod foarte înțelept ca această scurtă ceremonie să aibă loc după scufundare și nu înainte, din motive psihologice ușor de înțeles.

Și, în amurgul acestei zile de 4 august, s-a sfîrșit campania din 1958 de la Coume Ouarnède, cînd s-a putut face și bilanțul ei.

În avenul Raymonde nu s-a realizat nici un progres. Singurul punct pozitiv a fost acela că s-a stabilit adîncimea exactă (130 m) a marelui puț-cascadă, zis „puțul Delteil“, și s-a studiat problema viitoare coborîri cu trolul în acest aven cu cascade.

Descoperirea avenului Plessis, cu toată adîncimea lui de 200 m, nu a fost decît un „aperitiv“, deoarece s-a dovedit înfundat și fără legătură cu cavitățile vecine din rețeaua Trombe.

Dimpotrivă, Avenul Vîntului, ne-a condus în vecinătatea imediată a avenului Pierre și este mai mult decît probabil că există o comunicație între aceste două avene.

În avenul Pierre, campania din 1958 a permis un cîștig în adîncime de 200 m și o înaintare apreciabilă spre Goueil-di-Her, în timp ce urcarea pe culoarul Germaine a redus la 270 m distanța care îl separă de avenul Raymonde.

În sfîrșit, în Goueil-di-Her, datorită faptului că cei trei oameni-broască au efectuat o importantă înaintare de 1 400 m în direcția avenului Pierre, porțiunea neexplorată s-a redus numai la 500 m.

Speologii, provansali au lucrat bine și de astădată și puteau să fie satisfăcuți de rezultatele dobîndite. Studiul și explorarea rețelei Trombe deveneau pasionante.

Cu optimismul propriu oamenilor subsolului, ne-am despărțit dîndu-ne întîlnire pentru luna iulie 1959, la Coume Ouarnède, în scopul terminării — pe cît posibil — a explorării rețelei Trombe.

A patra campanie (1959)

În ziua de 21 iulie 1959, într-o splendidă dimineață însorită, cu un adevărat soare de Austerlitz¹, prevestitor de noroc pentru cea de a patra campanie subterană a noastră, s-a efectuat parașutarea tradițională.

În cursul a zece zboruri deasupra noastră, avionul „Nord-2501“, de la baza școlii de trupe aeropurtate din Pau, a lăsat 26 de parașute care au aterizat, bine grupate în jurul pînzelor de semnalizare și al cutiei fumigene, pe care le așezasem în talvegul de la Coume Ouarnède.

În ziua aceea și în cea următoare tabăra a fost instalată și organizată pe amplasamentul obișnuit. Sub conducerea lui André Magal din Aix-en-Provence, totul a fost prevăzut și realizat în cele mai bune condiții.

Efectivul speologilor — 25 de oameni — era oarecum același ca și în anii precedenți; lipseau unii dintre cei mai buni echipieri ai noștri, care fuseseră chemați sub arme — Guy Maurel, Maxime Félix, Raymond Ferrandez, Daniel Leschi — și alții care, din diferite motive, au fost împiedicați să participe — Ravoux, Reboul, Rispy, Weydert, Bouvet. Grupul speologic din Provence și pepiniera celui de-al doilea grup al cercetașilor din Aix umpluseră însă golurile cu tineri plini de avînt și bunăvoință, care aveau să se dovedească speologi excelenți. Șefii — Gicquel și Magal pentru Aix,

¹ Se referă la bătălia de la Austerlitz din 1805, unde Napoleon a reușit o mare victorie care s-a desfășurat sub un soare sclipitor. Cînd în 1812 era pe punctul să înceapă bătălia din fața Moscovei, la răsăritul soarelui Napoleon s-a adresat armatei astfel: „Soldați, e un soare de Austerlitz!“ Expresia a rămas celebră, deși rezultatul bătăliei a fost exact contrariul — N.T.

Griotel și Propos pentru Marsilia — erau prezenți ca de obicei și, mulțumită lor, totul avea să meargă ca pe roate. O adevărată inovație la Coume Ouarnède — elementul feminin crescuse, fiindcă, în afara doamnelor Annie Gicquel și Raymond Casteret, pe poziție de luptă încă din 1956, se conta pe noi recrute: doamnele Gérard Propos și Max Parent, de curînd căsătorite, care își întovărășeau soții, și domnișoarele Cristofaro și Placide.

Bucătăria și „menajul“ au resimțit în mod plăcut această prezență feminină; uneori s-au desfășurat adevărate „ședințe de croitorie în aer liber“, în cursul cărora nenumărate echipamente și salopete, mai mult sau mai puțin zdrențe, au fost cîrpite sau reparate.

Echipa pirineiană rămăsese aceeași: Delteil, Bugat și fiul său Francis, Norbert Casteret și fiica sa Raymonde.

În sfîrșit, o participare de peste hotare — elvețianul Georges Brandt, care se dovedise un excelent echipier încă din anul trecut.

În seara celei de-a doua zi, o furtună foarte violentă cu grindină și tunete puternice ne-a reamintit că masivul Arbas avea capriciile și amenințările lui caracteristice. Foarte repede râul care traversează tabăra, a cărui scurgere sub pămînt, alimentată de alte numeroase infiltrații, constituie rețeaua subterană Trombe, a suferit o creștere evidentă și neliniștitoare, replică a ceea ce trebuia să se scurgă sub pămînt.

Avenul Raymonde în aval

Obiectivul principal al prezentei campanii fiind avenul Reymonde și joncțiunea lui cu avenul Pierre, toate eforturile și întreaga activitate aveau să fie canalizate spre această cavitate, al cărei necunoscut rămînea puțul Delteil.

Din cauza greutatea de înaintare și de transport al materialului pe un teren anevoios (coborîri în diferite puțuri, diacaze strîmte, meandre nesfîrșite, traversări de bazine acvatice cu bărci pneumatice), trebuia să se aibă în vedere că

unei echipe, încărcată moderat, îi sînt necesare patru sau cinci ore pentru a ajunge la puțul Delteil, unde se prăbușește, într-o cascadă de 130 m, întreg râul subteran.

Acest interval de patru la cinci ore a fost cu mult depășit, uneori dublat, cînd s-a parcurs traseul cu încărcături zdrobitoare, de pildă trolitul și cablul său de oțel de 150 m, indispensabile asigurării coborîrii echipelor de vîrf. Toți participanții la expediție și-au dat concursul, în diferite reprize, la transportul materialului pînă la puțul Delteil și, abia la sfîrșitul celei de-a șasea zi de du-te-vino neîncetat, trolitul a putut fi așezat pe o podea construită cu corniere metalice „Dexion“, cu prețul a mii de greutate, pe bordura periculoasă a puțului. Acolo, echipierii trebuiau să învîrtească manivelele trolitului, stînd în apă pînă la genunchi, în poziții acrobatice, sub spuma unei cascade de 10 m ce le cădea în spate.

În ziua de 31 iulie, către ora 1 după-amiază, o echipă compusă din Max Parent, Robert Vincent, Yves Félix și Robert Rap au putut, în sfîrșit, să inaugureze trolitul, adică să asigure buna lui funcționare și să efectueze o recunoaștere în adîncime.

Acordîndu-se credit sondajului meu din anul precedent, care stabilise adîncimea de 130 m, puțul n-a mai fost sondat din nou și eram — ca toată lumea, de altfel — foarte neliniștit și curios să aflăm rezultatul primei descinderi, care trebuia să fie efectuată de către Robert Vincent, revenit la Coume Ouarnède, unde participase la prima noastră campanie din 1956. Profitînd de o permisie, prietenul nostru, actualmente mobilizat, avea să beneficieze de privilegiul și de cîntea de a încerca trolitul și de a se afunda primul în adîncul înspumat de ape care este puțul Delteil, ceea ce era destul de periculos.

Prins în chingile unui harnașament de parașutist și legat la extremitatea cablului de oțel de 5 mm, Robert Vincent a încălecat marginea puțului și s-a angajat în lungă și înceată afundare pe lîngă scările electron care fuseseră desfășurate în gol. Înarmat cu aparat telefonic, putea să ne comande manevrele metru cu metru și în același timp să ne informeze de ceea ce vedea.

Coborî de-a lungul peretelui stîncos și roind de apă pînă la 20 m adîncime, puse piciorul pe o minusculă cor-

nișă aeriană. La 50 m, o a doua cornișă puțin mai largă, dar la fel de incomodă. Acolo puțul pare că se strîmtează, pereții se apropie, amenințînd cu o strangulare, cu o îngustime pe unde numai sonda poate trece. Lumina slabă a lămpii electrice de la cască și cascada care stropște abundent nu-i permit să-și dea seama de dimensiunile și arhitectura puțului. În fine, Vincent trece pe sub o surplombă și spînzură în gol.

Depărtat de pereți, coboară în bezna unei cavități mărețe. Acolo sus oamenii de la trolu învîrtesc încet manivelele și îl informează de adîncimile tot mai mari pe care le atinge și le depășește: 60 m, 80 m, 100 m.

La 114 m Robert Vincent, cu calmu-i caracteristic, anunță deodată că simte că se apropie de fundul avenului: o pînză de apă din care apar stînci mari. În același moment avu loc un eveniment, de loc pe placul omului-sondă: cablul se imobilizase și se încordase. Această încordare accentuă mișcarea giratorie dezagreabilă care caracterizează coborîrea și iată că se înregistrează o mișcare ascensională. Protestele sale vehemente rămaseră fără efect: suia, era ridicat inexorabil. Ce se întîmplă? Nimic altceva decît că echipa de la trolu constatînd cu satisfacție că mecanismul funcționează normal și respectînd consemnul și programul stabilit dinainte, ridică pe omul-cobai a cărui experiență concludentă este în prezent terminată.

Echipei de vîrf care în momentul de față înaintează prin meandrele acvaticale ale avenului Raymonde către trolu îi va reveni cîntea de a atinge, prima, fundul puțului Delteil și de a continua tot mai în adînc explorarea.

Robert Vincent este prea calm și prea disciplinat pentru a se revolta multă vreme din pricina acestei ridicări, pe cît de prematură pe atît de irevocabilă, dar se poate ușor presupune în ce mare măsură sufletul său de speolog a trebuit să sufere de această frustrare.

Să vezi baza acestui puț pentru care ne-am ambiționat timp de trei ani, să coborî și să fii ridicat fără milă chiar în momentul cînd ești gata să-i atingi fundul! Ce supliciu de Tantal!

Două ore mai tîrziu, cînd echipa de vîrf a ajuns aproape de trolu, Yves Griotel își înhămă sistemul de curele de susți-

nere și coborî primul pînă în fundul puțului, precizîndu-ne că adîncimea sa verticală exactă este de 135 m (în 1958 plumbul sondei mele se oprise la 130 m pe o banchetă stîncosă).

Coborîrea lui Griotel a fost realizată într-un mod cu totul original. Întreaga convorbire, toate cuvintele spuse de el în laringofon în cursul coborîrii agitate au fost transmise prin telefon pînă la tabăra exterioară de la suprafață și acolo au fost înregistrate pe banda unui magnetofon. Datorită unor asemenea procedee tehnice moderne — demne să facă să viseze pe un vechi practicant al coborîrilor singuraticice și tăcute —, am putut urmări punct cu punct înaintarea în adîncime a omului de vîrf ce descria, cu entuziasm și emoție comunicativă, decorurile dantești pe care le descoperea și le traversa, pe măsură ce se afunda în acest aven uriaș care este puțul Delteil. Toate incidentele (și au fost numeroase) determinate de încurcarea cablului, scărilor și firului telefonic, toate emoțiile, toate onomatopeele și eforturile omului suspendat și luptînd în gol au fost transmise cu o mare fidelitate, pînă și zgomotele apei care izbea casca și costumul său impermeabil; în suprainprimarea sonoră — căci există și un telefon la nivelul trolului — se auzeau și scîrîțitul mecanismului și cuvintele, și semnalele echipierilor care învîrteau manivelele.

Toate acestea, venite din adîncurile avenului și auzite în poiana taberei de la suprafață, unde sub lumina lunii eram grupați în jurul magnetofonului, căpătau un caracter de poveste fantastico-științifică. Fără să-și întrerupă reportajul subteran (de care habar nu avea), Yves Griotel ne informa că-i apar semne care indică fundul puțului: un lac circular și stînci enorme acumulate într-o imensă sală rotundă. Prima sa grijă, o dată ce a pășit pe fundul avenului, a fost bineînțeles aceea de a căuta „urmarea“, orificiului pe unde se scurgea cursul de apă, după căderea lui de 135 m¹.

¹ Trebuie să semnalăm și să precizăm că, datorită reporterului Euloge Boissonnade de la Radio-Luxembourg, s-a putut realiza înregistrarea sonoră a coborîrii lui Griotel. Plecat sînzor cu automobilul din Paris la ora 4 dimineața, ajunsese la pasul Portet în cursul după-amiezii (peste 800 km), urcase imediat în ținută de oraș pînă la Coume Ouarnède, înregistrase coborîrea lui Griotel și nu se culcă decît la ora 1 noaptea. În zilele următoare, într-un costum de împrumut, el lucra în diversele sectoare ale masivului și coborî în avenul Raymonde pînă la adîncimea de 160 m, cu un grup de susținere, avînd magnetofon. Din nenorocire, înregistrările lui au fost distruse cu prilejul accidentului de automobil cînd Euloge Boissonnade a fost grav rănit, în timp ce se reîntorcea la Paris: el a fost imobilizat apoi timp de două luni. Iată un reporter care face cînte profesunii sale și care a stîrnit admirație și a cîștigat simpatia tuturor speologilor de la Coume Ouarnède. El ne vizitase încă în anul trecut și coborîse cu noi în avene. — N.A.

Din cauza marilor dimensiuni ale sălii din fundul avenului, din cauza stropilor de apă ai cascadei, din cauza ceții, a lacului pe care trebuia să-l înconjure și fiindcă lampa sa modestă de speolog solitar lumina slab întunecimile, Griotel a bîjbîit mult timp și neliniștit pînă a descoperit canalul de scurgere al lacului : un culoar care deschidea noi perspective și dădea speranțe, fiindcă această cale acvatică era orientată spre est, adică exact în direcția avenului Pierre, la o depărtare de aproape 300 m.

O recunoaștere grăbită de 50 m în această galerie i-a arătat că peștera continua. Poarta era deschisă spre aventură. S-a reîntors la baza cascadei unde, după descenderi agitate, au sosit și s-au alăturat succesiv și ceilalți echipieri de vîrf (Pierre Gicquel, Jo Cavallin și Gérard Propos).

La 1 august 1959, ora 2 noaptea, echipa de vîrf, traversînd două lacuri cu barca pneumatică și coborînd o cascadă de 8 m, își instala bivuacul (două corturi foarte ușoare) pe o terasă stîlcoasă formînd un balcon deasupra cursului de apă subteran.

Cei patru oameni, desfășurînd și trăgînd după ei firul telefonic, au putut să ne informeze că se vor odihni o vreme mai îndelungată, ceea ce era absolut necesar pentru acești tineri care depuseseră mari eforturi și pe care îi așteptau momente și mai grele, într-o ambianță, în circumstanțe și într-un climat de neimănat.

În ziua de 2 august, fără să putem preciza ora, la reîntoarcerea mea dintr-o recunoaștere pe care o efectuasem într-o peșteră apropiată, am aflat cum a evoluat înaintarea echipei de vîrf.

Părăsind bivuacul avansat, cei doi cercetași din Aix și cei doi din Marsilia au coborît de-a lungul unei alte cascade de 10 m, recurgînd la barca pneumatică pentru a traversa un mic lac. Apoi, deodată, au ajuns în vîrfurile unui puț impunător de 60 m adîncime pe care au fost nevoiți să-l coboare sub dușul neiertător al unei cascade. O surpriză îi aștepta pe speologi la baza acestui puț-cascadă. Dacă pînă aici avansaseră mereu spre est, adică în direcția avenului Pierre, de care nu-i mai despărteau decît aproximativ 150 m, o schimbare totală a direcției cursului de apă îi orienta de acum înainte spre vest, îndepărtîndu-i de la direcția cea bună. Dar această schimbare

a fost trecătoare și cei patru oameni au continuat să înainteze în mari meandre, coborînd un culoar înclinat, întretăiat de trei cascade de 6 pînă la 8 m.

Dincolo de ele au pătruns într-o galerie cu nisip, unde râul se pierde, supt de aluviunile unei săli de decantare.

Grăbind pasul în fața acestei îngrijorătoare dispariții a apei curgătoare, au fost opritți de „un lac de viitură“, un bazin adînc de apă stătătoare, care se termina cu o crăpătură înecată : sifon impenetrabil și sfîrșit inexorabil al avenului Raymonde... Zăpăciți și tremurînd, ca totdeauna cînd ești oprit brutal sub pămînt de un obstacol de netrecut, oamenii echipei de vîrf au căutat cu febrilitate o „continuare“, o prelungire providențială, dar investigațiile au fost zadarnice. Atinseseră fundul avenului Raymonde, îl biruiseră, dar, din nenorocire, acesta nu comunica cu avenul Pierre de care era foarte apropiat.

Din punct de vedere hidrologic se face legătura (în două reprize utilizarea fluoresceinei arătase că râul subteran din avenul Raymonde nu este decît unul și același cu cel din avenul Pierre). Este ceea ce numisem rețeaua Trombe ; omul însă nu poate trece totdeauna pe acolo pe unde apa se strecoară, se infiltrează. Frumosul vis, care ne-a mîngîiat timp de trei ani, de a stabili legătura dintre avenele Raymonde și Pierre, se spulbera în fața fisurii absorbante a bazinului terminal.

Pe peretele uns cu nămol, care atestă că la anumite epoci apele mîloase ale viiturilor subterane se acumulează și pînă sub presiune partea terminală a avenului, cei doi oameni de vîrf, Griotel și Cavallin, și-au gravat inițialele, data de 2 august 1959 și adîncimea atinsă : 448 m.

Aceasta m-a făcut să mă gîndesc la avenul vecin Henne-Morte, unde în 1947, împreună cu Marcel Loubens, fusesem oprit de un sifon, la fel de impenetrabil, la adîncimea de 446 m. Am evocat de asemenea sfîrșitul explorării avenului Pierre în 1958 : un sifon sinistru la 547 m adîncime. La fel mi-a venit în minte și imensa sală terminală fără ieșire, care la mai mult de 700 m adîncime încheie avenul Pierre-Saint-Martin.

O amintire mai veche mi-a adus în fața ochilor clipa cînd în 1934 atinsesem cu soția mea fundul avenului Martel, care a fost timp de zece ani cel mai adînc din Franța și în care coborîsem amîndoi singuri...

Cu toată îndrăzneala patrulei noastre de vîrf, care înaintase curajos pînă în măruntaiele avenului, o nespusă decepție a planat la Coume Ovarnède la anunțarea „eșecului”.

Apoi fiecare s-a pregătit conștiincios pentru extenuanta ridicare a oamenilor de vîrf și a materialelor, teribilă corvoadă de dezechipare a unui aven care a înghițit uneori tone de material, de alimente, de mijloace de iluminat și care trebuie recuperate, readuse la suprafață.

În ziua de 3 august, la 4 dimineța, echipa de vîrf telefonează de la baza puțului Delteil că se găsește sub dușul cascadei, în aceeași ambianță de nesuportat în care trăiește și rezistă de patru zile și patru nopți.

Jo Cavallin ne comunică prin telefon că concediul său a expirat și că trebuie să revină de urgență la suprafață pentru a face un stagiul la S.N.C.F.¹ la Strasbourg. Stagiul este ridicat din puț și pornește imediat, singur, către ieșirea din aven în timp ce i se garantează că pentru zelul său va fi numit șef de gară!

Se pregătește ridicarea unui al doilea echipier, cînd o știre, neașteptată și palpitantă, ne sosește din adîncimea avenului. Circulînd pentru ultima dată în „rotonda” fundului puțului Delteil, unde ar intra cu ușurință și la alegere Arcul de Triumf, Domul Invalizilor sau turnurile catedralei Notre Dame din Paris, Yves Griotel a descoperit o deschizătură într-un perete la o înălțime de 4—5 m. Avînd curiozitatea și fericita inspirație să se cațare pînă acolo, a intrat într-o galerie de proporții uriașe, întreruptă brusc de un puț vertical impunător, asupra căruia s-a aplecat și a aruncat pietre, apreciîndu-i adîncimea la 60 m.

O atare descoperire îi puse pe toți în stare de alarmă și de exaltare. Avenul Raymonde dezvăluie deci o nouă rețea, rețea roșilă de data aceasta, fără pînze de apă, fără sifon.

Posibilitățile unei joncțiuni cu rețeaua superioară, tot fosilă, a avenului Pierre se întrevăd imediat; euforia a revenit o dată cu speranța.

Dar trebuie să se țină seama de oboseala extremă a echipei de vîrf, care nu poate și nu trebuie în nici un chip ca, în cea de-a patra zi de ședere extenuantă sub pămînt, să atace o nouă rețea uriașă.

Este necesar ca acești oameni să fie ridicați și înlocuiți cu o a doua echipă de vîrf, mai puțin oboșită și ai cărei membri să fie aleși din echipele de susținere și ajutor.

Am sugerat și propus un repaus general de 48 de ore pentru toți membrii expediției, în scopul refacerii forțelor fiecăruia și al reparării echipamentelor avariate, pentru a organiza o a doua ofensivă bine pregătită. Această măsură înțeleaptă a fost acceptată în unanimitate și aplicată imediat după urcarea echipierilor de vîrf, care de altfel au avut de suferit încă greutăți neașteptate în puțul Delteil din cauza incidentelor diverse: agățări neîncetate și repetate ale corzilor periculos încurcate, ruperea firului telefonic și deci întreruperea îndelungată a comunicațiilor etc. A fost necesară trimiterea cîte unui echipier de sprijin — cînd Corellou, cînd Pouliquin — pe balconul situat la adîncimea de 50 m pentru a ajuta la trecerea cablului peste ieșitura stîncosă de care se agăța și se oprea mereu. Pierre Lafond a fost nevoit să coboare pînă în fundul puțului pentru a restabili acest du-te-vino al cablului și pentru a desfășura, de sus în jos, un nou fir telefonic.

Cavallin s-a urcat primul la ora 5 dimineța. Gicquel, rămas ultimul, nu a ajuns decît la 7 seara. Au fost necesare 14 ore de manevre periculoase și extenuante ca cei patru oameni de vîrf și cei 15 saci ai lor să fie ridicați din puțul Delteil...

În sfîrșit, această echipă de vîrf a revăzut lumina zilei, după exact cinci zile și patru nopți petrecute sub pămînt.

Luînd sfîrșit cele două zile de repaus, o primă echipă de susținere a coborît din nou în avenul Raymonde, strigînd: „în scenă, pentru actul II!”.

Acești șase oameni aveau misiunea să asigure coborîrea în puțul Delteil a unei noi echipe de vîrf compusă din Griotel, Vincent, Rap, Lafond, Félix și Pernin. Yves Griotel, neobosit și plin de avînt, fostul lider al primei echipe de vîrf, avea să conducă noua echipă.

Delteil, martorul serioaselor greutăți ale manevrării cablului în mișcările lui, întreprinsese o perfecționare care s-a dovedit foarte eficace: un butoiăș metalic cu greutate mare trăgea extremitatea cablului și-l forța să treacă peste diversele surplombe, fără să se agațe.

Totuși un incident, pe cît de grav pe atît de neprevăzut, a întrerupt coborîrea oamenilor de vîrf, împiedicînd pe doi dintre ei să se alăture tovarășilor lor din fundul puțului Delteil.

¹ Societatea națională de căi ferate. — N.T.

În timpul coborîrii lui Griotel, Emile Bugat, care de la începutul expediției învîrtea manivelele de la trolu, a constatat deodată, cu o spaimă ușor de înțeles, că firul de oțel se răsucea exagerat de mult în unele părți, se dezrăsucea, în altele prezenta noduri și nenumărate deformări neobișnuite. Pe scurt, cablul complet uzat nu mai putea fi folosit.

Pernin și Félix au fost siliți să rămînă în vîrfu puțului, în timp ce se anunța, „cu menajamentele obișnuite“, această stare de lucruri celor patru oameni de jos : Griotel, Vincent, Lafond și Rap.

Cu abnegația și calmul pe care adevărații speologi le dovedesc în împrejurările cele mai neprevăzute și mai neplăcute — pentru a nu spune mai mult —, echipa de vîrf, lipsită de doi dintre membrii ei, a considerat că „rămîn totuși patru“ ! Membrii echipei au telefonat că nu este altceva de făcut decît să se procure un nou cablu. Cît despre ei, au cu ce să se ocupe : explorarea noii rețele ! Și, într-adevăr, au dispărut în lucrarea descoperită mai înainte de Griotel.

Acesta este momentul cînd unele ziare cotidiene au publicat, fără rușine, știri cu titluri ca : „Spaimă la Coume Ouarnède...“, „Patru speologi izolați la 400 m sub pămînt, fără alimente și lumină !“ ceea ce era, evident, denaturat.

Admițînd chiar că situația s-ar fi prelungit, s-ar fi putut foarte ușor trimite prizonierilor temporari alimente, aparate de iluminat și altele, cu ajutorul unei coarde sau, la nevoie lăsîndu-le să cadă în puț !

Adevărata primejdie, veritabila amenințare care plana asupra echipei — nimeni nu o ignora, nici chiar cei mai puțin interesați — ar fi fost izbucnirea unei furtuni în masiv. Rîul subteran s-ar fi transformat atunci în torent furios, tăind retragerea echipelor de susținere din cauza bolților joase care sînt inundate la orice viitură. Cît despre cascada din puțul Delteil, ea s-ar fi transformat în cataractă nămolosă, detruitoare și distructivă. Expediția a fost scutită de o asemenea eventualitate, deoarece furtuna temută nu s-a abătut asupra masivului decît în orele ce au urmat ieșirii generale din aven, oprindu-ne timp de 48 de ore de la dezechiparea definitivă și recuperarea materialului.

Vestea rea cu privire la cablul scos din funcțiune ajungînd la tabăra de la suprafață, Gicquel și Brandt au plecat imediat

pe jos pînă la pasul Portet și de acolo cu automobilul pînă la Toulouse, de unde au cumpărat și au adus, într-un suflet, un cablu nou de 150 m. Cu toată graba, au trecut mai mult de 48 de ore pînă cînd o echipă condusă de Delteil a putut să ajungă în vîrfu puțului cu același nume și să opereze schimbarea cablului pe tamburul trolului.

Echipa de vîrf a avut astfel tot timpul să amortească în fundul puțului, căci recunoașterea sa a durat, din nenorocire, foarte puțin.

Explorarea puțului de 60 m a fost, desigur, grea și primejdioasă din cauza stării deplorabile în care se găsea acest aven. Au fost aruncate în gol enorme blocuri instabile în tot cursul coborîrii. S-a înaintat numai prin ramonaj. Dar explorarea a fost întreruptă aici. La baza puțului, la cota —400, Yves Griotel și Robert Vincent au descoperit o frumoasă sală deosebit de concreționată, închisă din toate părțile, cu excepția unui mic culoar prin care s-au cățărat înaintînd 14 m după care au nimerit într-un fund de sac complet.

Rîurile, care odinioară curgeau prin această rețea, actualmente abandonată, au depus straturi groase de calcit, stalagmite și au înfundat vechiul loc de scurgere. „Drumul apei“ către avenul Pierre fusese astfel de mult zăvorît și închis ; speologii din 1959 au sosit cu o întîrziere de cîteva milenii... În această „Groapă cu lei“¹, în care s-au învîrtit și au căutat zadarnic, s-a dovedit pentru a doua oară, la un interval de cîteva zile, că joncțiunea dintre avenul Pierre și avenul Raymonde este irealizabilă. Acest lucru a făcut pe unul dintre noi să spună : „În loc de un aven Raymonde-Pierre de 730 m adîncime, avem un aven Raymonde de 448 m și un aven Pierre de 564 de m“. Nici că s-ar fi putut mai bună constatare.

Alte obiective

Mai rămăsese un al treilea atu, un al treilea aven de explorat la Coume Ouarnède : Avenul Vîntului, pe care-l descoperisem și botezasem în 1956 și a cărui poziție intermediară între avenul Raymonde și avenul Pierre era foarte interesantă, căci

¹ Se referă la gropile adînci și cu pereții verticali în care romanii țineau lei. — N.T.

era susceptibil de a comunica cu una sau alta din aceste cavități.

În 1958 dădusem în acest aven, la o adâncime de 100 m, de o sală uriașă. Echipa care o descoperise a apreciat că această sală înclinată măsoară o lungime de 200 m, ceea ce m-a uimit.

În 1959, echipa de vîrf care a pătruns în Avenul Vîntului (Yves Félix, Georges Brandt, Marc Pouliquin și Raymonde Casteret) și i-a consacrat o ședere de 30 de ore a revenit susținînd că sala în discuție n-a fost văzută și parcursă în întregime în 1958 și că măsura în realitate 350 m în lungime... Totuși, echipa din 1959, avînd și alte obiective și oarecum hipnotizată de această sală colosală, n-a reușit să găsească un oarecare culoar accidentat conducînd la un puț, care nu putuse fi coborît în 1958 din cauza lipsei de material necesar. Misterul plana încă asupra Avenului Vîntului și a posibilităților lui de comunicație cu avenul Pierre.

Ultimul obiectiv al campaniei din 1959 era peștera Goueil-di-Her, de unde țîșnesc din nou la lumină apele rețelei Trombe. Oamenii-broască făcuseră o treabă excelentă anul trecut, străbătînd un prim sifon și înaintînd 1 400 m în amonte pînă la un al doilea sifon, a cărui atacare era înscrisă în programul pe 1959.

Din nefericire, o furtună cu totul inoportună a măsurat și rulburat apele de la Goueil-di-Her, ceea ce i-a împiedicat pe Jacques Parent, Pierre Gicquel și Pierre Lafond să străbată primul sifon, deși au făcut mai multe încercări în acest scop. Avenul Raymonde înfundat, eșec la Avenul Vîntului, eșec la Goueil-di-Her! Coume Ouarnède nu ne era favorabilă anul acesta și rețeaua Trombe se apăra dîrз împotriva încercărilor noastre¹.

Avenul Raymonde în amonte

Îmi interzisese în 1959 să particip la transportul materialelor și să mă alătur echipelor de susținere și de schimb, considerînd că nu mai era indicat pentru mine să efectuez

¹ Este adevărat că legătura Raymonde-Pierre nu a fost posibilă, dar se poate vorbi oare de un eșec atunci cînd în alpinism, ca și în speologie, se consideră că victoria constă în a atinge vîrfurile dorite și a ajunge în fundul avenului? Și care speolog n-ar fi fost satisfăcut să atingă cota —448 m, progresînd cu 253 m în adîncime într-o singură ședință, cum s-a realizat în 1959, în avenul Raymonde? — N.A.

corvezi interminabile și extenuante. Cu atît mai mult nu stăruisem să fac parte din echipele de vîrf, ceea ce ar fi fost un exces din partea mea, căci trebuie să fii tînăr și viguros pentru a te dărui unor recunoașteri de mai multe zile sub pămînt.

Ținînd seama de vîrsta mea și potrivit cu posibilitățile mele am crezut că este mai normal să-mi asum cercetarea părții în amonte a avenului Raymonde, adică culoarul care la 70 m adîncime se îndreaptă în direcția opusă puțului Delteil și avenului Pierre. Deci, o orientare ingrată *apriori*, fără interes, care trebuia ineluctabil să mă conducă în ramificații terminale fără glorie și în funduri de sac lipsite de atracție și interes. Aveam totuși o idee și nutream speranța să aduc, poate, și eu o contribuție la explorarea și cunoașterea integrală a avenului. În anul precedent, unul dintre noi (Maxime Félix) încercase să urce în această galerie și adusese oarecare informații pe care mi le încredințase și de care m-am folosit în prima mea recunoaștere în această direcție.

La 6 august am coborît pe scară în puțul inițial de 30 m al avenului Raymonde, în tovărășia lui Georges Brandt și a fiicei mele Raymonde. Duceam cu noi un material foarte redus (coardă, ciocan, pitoane), dar transportam în schimb cu greu o prăjină de lemn, în speță un trunchi de frasin lung de 6 m. Am traversat astfel echipați sala zisă a „slujbei religioase“, apoi o gaură strîmtă care dă acces într-o diaclază îngustă de 25 m, unanim temută de obișnuiții avenului Raymonde.

Acolo, la 70 m adîncime, întîlnim o îngămădire de mari blocuri în galeria orizontală care conduce în aval spre etajele inferioare, unde curge rîul și face cascade pînă la marele puț Delteil și dincolo de el, în timp ce în direcția opusă se găsește etajul superior, în amonte, către care ne îndreptăm.

Scăpați de haosul de stînci, avansăm ușor într-o galerie cu boltă înaltă, întretăiată de cîteva săritori pe unde se scurge un modest fir de apă. După 50 m de înaintare ușoară, ne lovim de un povîrniș surplombat, înalt de aproximativ 6 m, pe care îl escaladăm cu ajutorul prăjinii aduse în acest scop și care va fi folosită pentru a ataca obstacolul. Iată-ne acum într-o sală haotică, foarte accidentată și foarte neregulată, din care, după informațiile lui Maxime Félix, predecesorul nostru în aceste locuri, pornesc două hornuri foarte înalte, unde el fusese oprit de obstacole de netrecut.

În timp ce Brandt și Raymonde scotocesc toate colțurile, atac unul din aceste hornuri în care mă ridic vertical pînă la o înălțime de 25 m, precizată de coarda de aceeași lungime pe care mi-am fixat-o de centură și a cărei extremitate inferioară începe să părăsească solul de la piciorul peretelui.

M-am suit pînă aici fără prea mare greutate datorită prizelor destul de numeroase, dar de o rezistență îndoielnică. Deasupra mea dale netede și surplombante mă opresc. Le recunosc din descrierile lui Maxime Félix și, ca și el, cobor încet și precaut. Imediat, atacăm toți trei un al doilea horn, la fel de vertical, unde scurgeri de *mondmilch* fac cățărarea și mai neplăcută. La aceeași înălțime ca în hornul vecin, dăm de o crăpătură stîncosă extrem de strîmtă.

Noroc că avem o echipieră de o zveltețe silfidică care se strecoară și alunecă ca un șarpe în această crăpătură, asemănătoare unei cutii de scrisori, pe care reușește să o străbătă. Doi metri mai sus, două colțuri stîncos formează un zăvor inviolabil. Datorită unei munci îndelungate și grele, dar eficiente, cu ciocanul, Raymonde mai înaintează puțin și reușește să se ridice între pereții extrem de apropiați. Conștienți de imposibilitatea noastră de a forța locurile strîmte prin care a dispărut Raymonde, așteptăm agățați în poziții incomode și periculoase. Vocea sa descrește, ecourile slabe ale luptei sale cu hornul abia ne mai ajung la urechi, apoi încetează. Din timp în timp alunecă și se rostogolesc pînă la noi bucăți din stîncă. În fine, o auzim coborînd, apropiindu-se și picioarele ei apar în crăpătura care ne domină. Cu multă greutate a putut înainta cam 15 m în înălțime și s-a oprit într-o mică lărgire fără nici un fel de ieșire.

Cunoaștem acum cele două hornuri menționate anul trecut de Félix și Griotel; nu ne mai rămîne decît să facem calea întoarsă, să coborîm din nou în sala haotică unde culegem cîteva cochilii de melci și un craniu de veveriță, ceea ce dovedește că prin fisuri, inaccesibile omului, aceste vestigii de viață au căzut de la suprafața solului pînă aici. Faptul ne îndreptățește să botezăm această sală din amonte a avenului Raymonde — unde fără îndoială nu vom mai reveni vreodată — „sala veveriței“.

Coborîm săriturile stîncos. Brandt și Raymonde au și atins vîrfurile prăjinii ca să alunece pînă în josul acestui catarg improvizat.

Rămăs în urmă cu cîteva metri, cu busola și carnetul în mînă, întocmesc o schiță orientativă; arunc apoi o ultimă privire în urma mea și observ o boltă atît de apropiată de planșeul accidentat, încît ochiul nu-mi întîrzie nici măcar o clipă asupra ei. Este timpul să bag în buzunar carnetul și creionul și să-mi ajung tovarășii a căror conversație o aud nu departe de mine.

Pentru ce mi-am aruncat ochii, pentru a doua oară, asupra acestei crăpături, lipsită de orice importanță? Pentru ce m-am apropiat de ea și m-am tîrît pe burtă? Din întîmplare? Reflex de speolog albit sub hamuri? Pe scurt, mă tîrăs într-un pîrîiaș care curge în acest canal și avansează nerăbdător și lacom, căci, chiar de la intrarea în această crăpătură, am fost lovit în față de un curent de aer rece.

„Alo, Raymonde! Alo, Brandt! Am găsit continuarea!“ strig spontan, cu o voce vibrantă și aud imediat în spatele meu pași precipitați, un adevărat galop.

Ajungînd într-o galerie largă și înaltă, nici n-am apucat să mă ridic în picioare, cînd tovarășii mei au și năvălit pe urmele mele. Avansăm ușor pe o albă de rîu aproape uscată, printre maluri concreționate care se continuă cu pereți stîncosi șiiroind de apă. Privirea se pierde în înălțimi ce nu pot fi distinse. Circulă un curent de aer destul de puternic în sectorul amonte al avenului Raymonde, pe care îl simțim cu atît mai surprinși și mai entuziasmați, cu cît eram gata să ignorăm acest sector pentru totdeauna. După 50 m galerie cotește în unghi drept la dreapta și prezintă o lărgire însemnată, în care picurii de apă cad des și plesnesc, spărgîndu-se pe stîncă. În tavan se deschide un horn cilindric foarte înalt în care fasciculele lămpilor noastre electrice se pierd în întuneric.

Continuarea explorării, după schimbarea direcției, nu se mai efectuează printr-o înaintare orizontală, ci urcînd o pantă foarte înclinată, cu stînci mari. Încă o schimbare de direcție, încă un fel de placă turnantă, care nu este decît baza unui puț în formă de coș unde plouă abundent. De acum înainte trebuie să atacăm un horn — fisură aproape verticală —, prin care ne ridicăm în ramonaj, cu coatele, genunchii și cu șalele.

Brandt și Raymonde, cuprinși de febra contagioasă a aventurii, s-au dezlănțuit și mi-o iau înainte, în timp ce eu, la fel de exaltat ca ei, mă constrâng totuși să orientez peștera, să notez bruște schimbări de direcție, într-un curvint să trasez topografia locurilor. Mă sui la rîndul meu, pipăi prizele, înaintez prin ridicări succesive ale corpului pe palmele mîinilor și ajung deasupra unui canal dublu, ca o pușcă de vîna-toare cu două țevi.

Strig și întreb în care din tuburi trebuie să mă angajez. „Pe cel din stînga“, mi se răspunde. În cele din urmă ajung avangarda într-un punct unde totul demonstrează, cu cea mai perfectă evidență, că am atins obîrșia, capul rețelei Trombe. Aici este locul unde apele de șiroire și infiltrație au pătruns sub pămînt prin canalele și fisurile calcarului, fără ca acțiunea conjugată a erозиunii și coroziei să poată săpa treceri penetrabile pentru om. Aceste ape sălbatice au fost totuși destul de abundente și destul de puternice pentru a eroda și lărgi canalele și fisurile preexistente ale stîncii ; ele au pătruns suficient de-a lungul fețelor de strat pentru a disloca bancuri și blocuri care se prezintă sub forma unei îngrămădiri dezordonate, a unui adevărat haos subteran.

Surprind pe Raymonde și pe Brandt gata să se strecoare prin toate canalele și golurile stîncilor periculoase, asemenea unor șopîrle circulînd în interstițiile unui morman de pietre aranjat de un cantonier.

Comportarea lor denotă o imprudență totală și le-o spun. Dar nu reușesc să-i conving într-unul ; ei continuă să insiste în a forța o trecere minusculă între două blocuri înțepenite într-un echilibru problematic. Ei nu izbutesc, dar înainte de a se reîntoarce mă asigură că deasupra acestui spațiu strîmt hornul, umplut cu materiale îngrămădite, se prelungește cu încă cîțiva metri.

Cu riscul de a trece drept un fricos și de a face pe bunicul prudent, îi zoresc să părăsească aceste locuri și — cu un oftat de ușurare — îi conving că trebuie să ne reîntoarcem. Eu însumi am cunoscut odinioară aceste porniri entuziaste, dar lipsite de rațiune, am comis imprudențe nebunești, începînd cu cea mai gravă dintre toate, cea mai de neiertat, aceea care constă în a face explorări de unul singur sub pămînt. Toate acestea din lipsă de experiență și din ignorarea

pericolului. Dar asprele și înspăimîntătoare lecții ale practicii mi-au arătat deosebirea care există între îndrăzneala rațională, care este permisă și lăudabilă, și temeritatea oarbă, primejdioasă la superlativ și care trebuie interzisă.

Cei doi coechipieri au revenit la lumina zilei satisfăcuți de cercetarea lor subterană, de prelungirile străbătute și de acrobațiile efectuate. Personal, apreciasem și eu mult această acțiune „de vîrf“, oarecum paradoxală pentru speologi, fiindcă ne condusesese în înălțime, și nu în adîncime, care este regula în speologie.

Avenul Brazilor

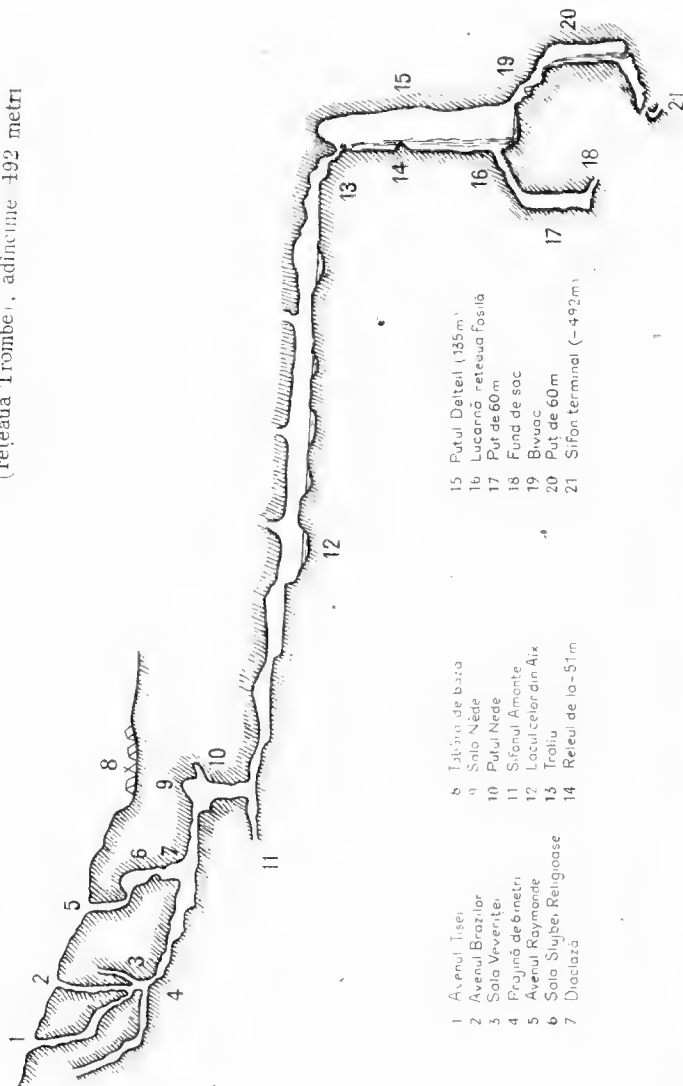
În urma acestei explorări carnetul meu s-a îmbogățit cu unele desene ; chiar a doua zi, cu busola în mînă, măsurînd cu pași mărunți și etalonați, m-am căznit, plecînd de la orificiul avenului Raymonde, să raportez la exterior, sub acoperișul pădurii foarte accidentate, topografia traiectului subteran efectuat în ajun.

Din cauza omisiunii supărătoare a unui unghi de direcție dincolo de „sala veveriței“, nu am putut continua însemnările topografice mai departe de sala respectivă și am ridicat o movilă-semnal din pietre pe acest punct terminus. Fiindcă găsisem cochilii de melci și un craniu de rozător în „sala veveriței“, în dreptul hornurilor aproape verticale, bănuiam că, există poate, la suprafață un oarecare orificiu ascuns, necunoscut. Este ceea ce am început să caut a doua zi, dar numai cu ocazia unei a treia cercetări încăpățînate și efectuate cu răbdare, am observat, numai la 17 m depărtare de movila mea, sub o vegetație luxuriantă specifică pentru Coume Orarnède și într-o învîlmășeală de bolovani și stînci crăpate, o deschizătură foarte îngustă, unde am simțit un slab curent care pătrundea în jos.

Să trecem peste lucrările de lărgire cu ciocanul și dalta, pe care le-am întreprins și la sfîrșitul cărora am putut să mă aflu într-o crăpătură diabolică care se strîmta făcînd imposibilă chiar trecerea capului.

Profilul Avenelor Raymonde, Brazilor și Tisei

(releaua Trombe!, adâncime 492 metri)



Atunci am recurs la ajutorul unui echipier, care, pe lângă faptul că era totdeauna disponibil, avea și calitățile necesare pentru a se strecura în găuri de nepătruns. Francis Bugat, în vîrstă de 12 ani, era un nelipsit al expedițiilor de la Coume Ouarnède, unde venea de trei ani cu tatăl său. Avea, bineînțeles „microbul” speologiei foarte dezvoltat, precum și pre-dispoziția specială de a se strecura în vizuini și crăpăturile inaccesibile adulților. Concursul său avea să-mi fie prețios în circumstanțele date și astfel, echipa Casteret-Bugat (62 ani și 12 ani) părăsea tabăra de bază și două zile în șir se sui către ceea ce numeam cu un optimism puțin prematur „Avenul Brazilor”, sub privirile amuzate și puțin ironice ale tovarășilor noștri.

Dar, a doua zi, în amurg, am revenit în tabără cu surîsul biruinței. Cu ajutorul ciocanului de pietrar și al unei dălți am reușit să lărgim gaura în așa fel, încît Francis pătrunse prin ea și se asigurase că puțul continua dedesubt.

O oră mai târziu, am putut, la rîndul meu, forța crăpătura și am coborît amîndoi, cu ajutorul corzii, în rapel, pînă la adîncimea de 25 m, ajungînd pe un balcon unde pietrele aruncate sub noi ricoșau și cădeau cel puțin 40 m. Exista deci acolo un puț adînc și — dacă topografia și deducțiile mele erau juste — Avenul Brazilor avea multe șanse să comunice cu partea în amonte a avenului Raymonde.

Două zile mai târziu, recrutînd o echipă din cei urcați la suprafață din avenul Raymonde și Avenul Vîntului, plecam spre Avenul Brazilor cu Raymonde, Emile Bugat, fiul său Francis și Yves Félix. Purtam corzi și scări și eram escortați de un grup de tinere fete din Châteauroux, care se găseau în vacanță, într-o colonie din regiune, și erau foarte curioase să-i vadă pe speologi în acțiune. În realitate, n-au văzut prea mare lucru, orificiul minuscul înghițindu-ne și ascunzîndu-ne repede privirilor lor.

Explorarea Avenului Brazilor începe. Emile Bugat, rănit la sold în avenul Raymonde, se oprește la nivelul găurii situate la adîncimea de 7 m și acolo — cu multă abnegație — se încapățînează să lărgască trecerea lucrînd timp îndelungat cu ciocanul, pe cînd noi coborîm pînă la balconul-releu, situat la 20 m sub el. O grindină de pietre precipitate în puțul căscat la picioarele noastre îi convinge pe Raymonde și pe

Yves că n-am exagerat declarînd că puțul nostru are „gîtlej“. Sînt desfășurați 20 m de scară și apoi, bine legat, cobor vertical prin tubul de rocă neagră și umeră pe care punctele de ciocnire ale proiectilelor noastre au lăsat urme de culoare deschisă. Credeam că voi găsi de-a lungul coborîrii vreo cornișă sau vreo ieșitură, dar ajung la ultima treaptă a scării de 20 m care spînzură și se leagănă în gol.

Cu fluierul, comand oprirea și cer un nou rulou de scări care-mi este trimis la capătul unei corzi de manevră. Desfășor aceste noi scări, le adaug și le fixează la capătul celei dintîi și apoi continui să cobor pentru a nu mă opri decît la ultima treaptă a sistemului de scări de 40 m, care se dovedește iar prea scurt. Dar chiar sub mine, la 7 și la 8 m în jos, văd un balcon plin de blocuri. Ridicînd vocea și scan-dînd bine silabele (din cauza acusticii proaste), cer lungirea scărilor, lăsîndu-le să coboare la capătul unei corzi de 10 m. Dispoziția mea se execută imediat, ceea ce îmi permite, în sfîrșit, să aterizez pe blocurile întrezărite. Îmi recapăt respirația, privind mereu în jos, sub mine, și aruncînd pietre care sar din stîncă în stîncă. Mă eliberez de coardă și fac cîțiva pași în adîncime, întrebîndu-mă dacă nu am ajuns, în fine, într-una din galeriile din amonte ale avenului Raymonde. Dar nimic nu evocă vreun loc văzut înainte și sînt, fără îndoială, prima ființă omenească care scrutează acest decor subteran, solemn și impresionant. În ce rețea necunoscută, în ce misterioasă adîncime am ajuns? Și ce să cred de topografia și frumoasele mele planuri pe care le-am sperat și construit?

Gîndurile mele nu merg mai departe sau, mai bine zis, pornesc pe alt drum, căci deodată zăresc, la picioarele mele, trei cocoloașe de staniol și un chibrit pe jumătate consumat...

— Alo, Alo! Joncțiune realizată cu Raymonde!

Am urlat spontan și din toate puterile spre gura puțului și răspunsul mi-a sosit ca un ecou vibrant: „Bravo, bravo! Ura!“.

Aceste rămășițe de staniol, această jumătate de chibrit au fost lăsate de noi — Brandt, Raymonde și cu mine — cu cîteva zile mai înainte, cînd ne-am oprit puțin în „sala veveriței“, înainte de a porni la asaltul hornurilor. Ronțăisem tablete de ciocolată, iar Brandt își aprinsese pipa.

Am aterizat deci acum în această „sală a veveriței“, pe care n-am recunoscut-o, fiindcă în loc de a pătrunde în ea venind din jos, escaladînd treptele ei haotice, am intrat printr-o lucrarnă a bolții accidentale, printr-un orificiu nevăzut pe care nu am putut să-l bănuim cînd am trecut, recent, prin acest loc.

O strig pe Raymonde și o invit să vină să mă caute, ceea ce face la iuțală. Scările, mișcate de salturile ei, se agită și produc zgomot lovindu-se de pereții puțului. Aud de asemenea semnale din fluier, vocea ei, și, cîteva minute mai tîrziu, lampa de la casca fiicei mele luminează lucarna din tavan în cadrul căreia i se ivesc imediat capul și umerii.

La rîndul ei, Raymonde contemplă „sala veveriței“, înregistrează și recunoaște locurile. Îmi precizează că ieșitura stîncosă pe care sînt cocoțat este locul unde am staționat cîteva clipe pentru a mîncea ciocolară. Îi confirm această constatare și o chem să vină lîngă mine ca să se asigure ea însăși, înainte de a continua și perfectă joncțiunea. Dar ea îmi obiectează, pe drept cuvînt, că, dacă plecăm amîndoi în aval, pentru a ieși prin avenul Raymonde, Yves Félix, rămas sus, va întîmpina greutăți foarte mari în ridicarea și recuperarea scărilor care se vor agăța de diversele surplombe și de numeroasele asperități ale puțului stîncos.

Raymonde avea perfectă dreptare, fiindcă în cursul propriei ei ridicări a întîmpinat nesfîrșite greutăți ca să se poată sui pe scări care, cu toate eforturile energice ale lui Yves, se opreau și se încurcau între ele.

Este evident că aș fi putut și că ar fi trebuit să revin și eu pentru a ajuta manevrele de suire și recuperare, dar n-am făcut-o. M-am mulțumit să demonstrez virtual relația dintre Avenul Brazilor și avenul Raymonde. Fiica mea însă n-a vrut să audă de nimic și m-a grăbit să-mi continui drumul.

Într-adevăr, curios drum și deosebită explorare în cursul căreia înaintăm fără grabă, dar cu fervoare, în labirintul acestei uriașe cavități.

Am coborît succesiv etajele ciclopeene ale „sălii veveriței“, m-am lăsat să alunec de-a lungul prăjinii de frasin și am parcurs monumentală galerie din amonte. Sosit la baza dia-clazei verticale de 25 m, mi-am permis cîteva clipe de odihnă

și gândire înainte de a începe dura escaladare. O dată învins și acest ultim obstacol, am terminat cu greutate. Mă strecur prin ultima gaură și ajung în frumoasa sală cu boltă gotică pe care am botezat-o „sala slujbei religioase” în 1957 revelând părintele Frémy, când tovarășii mei din Aix și Marsilia mi-au făcut surpriza — pe care am amintit-o mai înainte — de a-mi sărbători cea de-a șazecea aniversare.

Străbătând din nou această sală, îmi amintesc cu o mare acuitate și cu multă plăcere clipele petrecute aici. Cuvdata senzație desigur, aceea de a mă găsi singuratic și în liniște acolo unde altădată am fost înconjurat și sărbătorit cu căldură de tovarășii mei zgomotoși și exuberanți!

Îmi revin în minte câteva cuvinte puțin melancolice din „discursul” meu de atunci, în care făceam aluzie la retragerea mea progresivă, dar ineluctabilă, care-mi este sortită și, pe legea mea, speologul cărunt de azi se simte fericit și vesel de a nu fi încă în acel stadiu și a mai putea vedea aceste locuri, în împrejurări de neuitat. Delteil, fidelul meu coechipier de mai bine de 20 de ani de campanii subterane, îmi spunea o dată: „Îngerul vostru păzitor nu vă părăsește”!

Dar ce-mi văd ochii? În momentul în care am vrut să părăsesc definitiv sala pentru a urca abruptul taluz al grohotișului zăresc cinci sau șase sticle aliniate, pe care se găsesc încă lipite gulerășele aurite ale unei reputate mărci de șampanie, sorbită aici în acele împrejurări.

Câteva momente mai târziu m-am așezat pe o stîncă umedă la baza puțului inițial de 30 m al avenului Raymonde. Nepuținând merge mai departe, mă mulțumesc să privesc, cu gîtul sucit, mica crăpătură din vârful puțului, unde se deschide o ferăstruică de cer albastru.

Era 6 seara și așteptam răbdător să fiu scos de acolo. Așteptarea a fost lungă și obositoare din cauza frigului și a umezelii, dar nu-mi pierdui de loc calmul, atît eram de bucuros și preocupat să-mi rînduiesc impresiile de peste zi. Nu forșasem oare avenul Raymonde să-mi dezvăluie taina comunicației misterioase cu minuscule deschizături pe care o botezasem Avenul Brazilor? Nu am realizat, astfel, joncțiunea — fără îndoială, modestă, dar neașteptată și instructivă — care venea oarecum în ultimul moment să ne răzbune de eșecul celeilalte

legături, din nefericire imposibilă, între avenul Raymonde și avenul Pierre?

Singur cu gândurile mele și tremurînd în fundul colțului meu, mă îmbătaam puțin la evocarea celor din urmă clipe petrecute în avenul Raymonde, pe care îl descoperisem odinioară, și am început să fredonez ca în ari din *Micul Duce*¹: „Ah, ce bine este cînd este rău”.

Dar sus, la exterior, tam-tamul speologilor fusese pus în funcțiune — se aflase că efectuasem joncțiunea. Către ora 7 seara Pierre Lafond, simpaticul „Micul Pierre”, mă strigă și, desfășurînd în aven o scară de 30 m și o coardă, mă ajută să urc.

Mereu pe poziție de 28 de zile, eram oarecum la capătul puterilor, dar nimeni nu se lăsase doborât în cursul acestei campanii din 1959 de la Coume Ouarnède care se termina cu un succes nesperat.

Omul este veșnic în căutare și speologului, curios prin natura sa, îi place mult să meargă pînă în „fundul lucrurilor”. Legătura dintre avenul Raymonde și Avenul Brazilor îmi confirmase, fără îndoială, ipotezele și îmi răsplătise eforturile. Dar această reușită trebuia să mă conducă, în mod fatal, spre o altă problemă, continuarea aventurii.

Avenul Tisei

Avenul Brazilor nu era, după părerea mea, decît un jalon, o „privire” asupra părții în amonte a avenului Raymonde și, fiindcă descoperisem prelungiri și depășisem subteran verticala acestui Aven al Brazilor, trebuia, în mod logic, să existe în amonte, chiar la originea rețelei Trombe, alte „priviri”, alte puțuri corespunzînd, poate, hornurilor cvasi-verticale, cunoscute parțial altădată cu Brandt și Raymonde.

Mi-am reluat deci carnetul și, cu toată lacuna care exista în ridicările mele subterane, raportînd topografia subterană la suprafața solului, am căutat să situez, sub acoperămîntul de pădure, locul probabil al ultimului horn din partea în amonte a avenului Raymonde.

¹ Operă comică de G. Lecocq pe un libret de Meilhac și Halévy din 1878. — N.T.

Am clădit acolo o movilă-reper îngrămădind câteva pietre mari, dar în locurile imediat vecine din pădurea extrem de deasă nu se vedea nici urmă de stîncă care să prezinte crăpături, fisuri, orificii de puțuri...

Totuși, la o depărtare de 20 m, sînt atras de câteva stînci calcaroase pe care crește un arbore foarte bătrîn care mă intrigă, fiindcă seamănă cu o tisă, esență foarte rară în masivul Arbas.

Escaladez stîncile, mă apropiu; este într-adevăr o tisă. La piciorul arborelui există o crăpătură strîmtă și puțin adîncă, cum sînt atîtea altele în calcarele sfărîmate ale acestui lapiaz. Desigur, atenția mea se îndreaptă în acest moment spre căutarea orificiilor analoge Avenului Brazilor și de aceea îmi introduc capul în crăpătură pentru a privi și asculta. Nu aud nimic și nu văd la 4 m adîncime decît fundul orizontal al deschizăturii, acoperit cu pietre și frunze de arbori. Dar simt un suflu aproape imperceptibil. Este o iluzie sau este, într-adevăr, un ușor curent de aer? Trec peretele pentru a desprinde pulberea de licheni uscați care cade în interiorul crăpăturii mai repede, parcă, decît de obicei. Însucăm deci această fisură aspiră puțin.

Cîteva clipe mai tîrziu am reușit să pătrund în crăpătură, în limitele posibilităților mele. Mă strecur în patru labe pînă la una din extremitățile deschizăturii. Este un fund de sac și nu constat nici un curent de aer. Nu fără greutate reușesc să mă răsucesc și să arunc o privire la cealaltă extremitate a fisurii. Acolo ea se strîmtează într-atîta, că nu pot să-mi bag nici capul. Ca să am totuși conștiința împăcată, azvîrl o pietricică și am surpriza să o aud rostogolindu-se cîteva metri. La a cincea sau a șasea piatră aruncată, apreciez că adîncimile la care se opresc proiectilele mele sînt cam de 10 m. După ce ricoșează între pereți, aparent destul de apropiați, pietrele cad cu un sunet înfundat pe un teren pămîntos.

Mi-am lăsat la rădăcina tisei sacul și pioletul și acest fapt mă obligă să mă smulg, cu mult chin, din crăpătură pentru a reveni imediat cu pioletul și alte utilaje. În primul rînd, lanterna electrică cu ajutorul căreia luminez locurile pe unde am evoluat pînă atunci în penumbră. Apoi, cu ajutorul pioletului, reușesc să știrbesc cîteva colți de stîncă, ceea ce îmi permite să-mi vîr capul, ținînd în mînă lampa. În cursul aces-

tei operații am neplăcerea să văd cum busola îmi alunecă din buzunar și cade în întuneric. Nu pot zări decît la 2 m sub mine, dar suficient totuși ca să constat că, dincolo de gîtuirea stîncioasă care mă oprește, puțul se lărgeste și se arată practicabil. Leg o piatră la sfoara mea sondă și sondez adîncimea. Piatra se oprește mereu la 10 m. Este oare fundul sau numai un balcon? Nu pot să știu mai mult și scurtul raport făcut seara, cînd m-am reîntors în tabără, n-a trezit prea mare interes. Domnea de altfel o oarecare agitație: — febra plecării —, căci expediția se terminase și fiecare se ocupa să adune materialul și să demonteze corturile.

Chiar a doua zi cei din Marsilia și din Aix au coborît pînă la pasul Portet și au plecat spre depărtata lor Provence, unii cu automobilul, alții cu scuterul, iar cîteva cu autostopul. În ceea ce mă privește, locuind nu prea departe de masivul Arbas aveam ferma intenție să revin prin aceste meleaguri ca să duc pînă la capăt investigația „Avenul Tisei“, ceea ce am putut realiza 15 zile mai tîrziu.

★

În ziua de 28 august mă regăseam, într-adevăr, la picioarele tisei cu Raymonde, intrigată și nerăbdătoare, ca și mine, să știe ce ne va rezerva această nouă „gaură“.

În primul rînd, ceasuri întregi de muncă cu ciocanul și dalta, pentru a lărgi gîtul strîmt prin care fiica mea a reușit să se strecoare alungindu-și și ondulîndu-și corpul, asemenea unui șarpe. Mulțumită unei scări, desfășurată prealabil în puț, a aterizat la modesta, dar neliniștitoare cotă de —10 m, unde se opriseră toate pietrele aruncate de mine.

Nemișcat și tăcut, aștept verdictul, rezultatul cercetării întreprinse de Raymonde. O aud făcînd cîteva pași, venind și ducîndu-se; am impresia că se învîrtește pe fundul acestui puț blestemat și, probabil, fără continuare.

— Hei! Ce este? întreb tremurînd de nerăbdare.

— Uite despre ce-i vorba, răspunde ea calm și apăsînd pe cuvinte. Nu este un tub cilindric; mă găsesc la baza unei diacaze. Într-o parte se înfundă, iar în cealaltă se adîncește și pare să continue. Mă dezleg de coardă și plec în recunoaștere.

— Bine, care-i direcția diacazei ?

— Cred că sud-est.

— Foarte bine, e orientarea cea bună. Nu te aventura prea mult. Fii atent !

Raymonde plecă ; aud vag câteva pietre care se rostogolesc, câteva izbituri ale încălțăminte pe stîncă. Tăcerea se așterne iarăși.

Reiau, cu ardoare, munca mea de pietrar găuritor de ziduri. Lovesc, ciocănesc energic și nu reușesc decît să disloc, aici-colo, cîte o schijă din stîncă. Este adevărat însă că lucrez într-o poziție foarte incomodă ; dintre cele mai penibile. Mă opresc, din cînd în cînd, să ascult. Strig foarte tare. Nici un răspuns.

Este semn bun, dacă vrei. Găsesc totuși că a trecut prea mult timp și tăcerea devine îngrijorătoare.

O dată mai mult, constat acest dualism incompatibil, bine-cunoscut, dar totdeauna actual, între „suprafață și fund“. La suprafață ești inactiv, nerăbdător și îngrijorat de soarta celor care lucrează în adîncime ; la „fund“, unde ești în plină acțiune, preocupat de noi descoperiri, timpul nu ți se pare prea lung, uiți adeseori pe cei de la suprafață, mirîndu-te după aceea că le-ai putut produce îngrijorare.

Încă o repriză cu ciocanul, încă o oprire pentru a răsufla și asculta. Raymonde, desigur, n-a ținut seama de recomandările mele de prudență ; probabil că înaintează, coboară fără măsură, neținînd seamă de primejdii. În caz de incident sau accident, n-aș putea face nimic pentru ea, fiindcă mi-ar trebui multe ore să pot lărgi trecerea.

Strig din nou în canal, cît mă ține gura.

În fine, slavă Domnului, a răspuns. Vocea ei este depărtată, înăbușită. Îmi dau seama că se reîntoarce. S-o lăsăm în pace să se urce ; va trebui să recurgă la multe acrobații și, cînd te lupți cu stîncile escaladîndu-le, auzi greu și n-ai de loc chef să întreții o conversație.

— Iată ! spune vocea urcînd din fundul puțului, am coborît etaje succesive, destul de departe și destul de adînc. E mare. Diacaza este înaltă.

— Ce te-a oprit ?

— O stîncă uriașă care aproape că barează drumul, dar m-am strecurat printre ea și perete ; diacaza continuă, dar vertical. Ar trebui o scară.

— La ce adîncime apreciezi că ai ajuns ?

— Cam la 25 m.

— Și direcția ?

— Mereu dreaptă, cred că sud-est.

— Foarte bine.

Trei ore mai tîrziu loveam stîncă ca un ocaș pentru a mări gaura de intrare pe care nu reușeam s-o sparg decît superficial și care nu permitea trecerea cavității mele toracice (singura parte a corpului, din nenorocire, incompresibilă și care hotărăște dacă un corp trece sau nu printr-un canal stîncos).

În fundul ascunzătorii ei, Raymonde tremura și se zgribulea de frig (temperatura 4°), neavînd altceva mai bun de făcut decît căutarea busolei mele care era de negăsit.

În fine, după ce am trimis fiicei mele o scară și o coardă de completare, mă angajez în cursă, îmi zdrobesc cît pot pieptul, îmi stîlcesc omoplații și, gemînd, trec ca o perie de șters țeava tunului, corpul meu fiind de un calibru superior gurii avenului...

Bineînțeles, sînt în expirație totală și las restul pe seama elasticității foarte relative a coastelor mele. Am trecut...

Coborînd de-a lungul scării, ajung jos și mă așez lîngă Raymonde, fericită că mă vede alături de ea și nerăbdătoare să reia explorarea.

Descrierea pe care mi-a făcut-o este într-un tot conformă realității : coborîre rapidă pe trepte abrupte într-o galerie înaltă unde te bălăcești în patul unui rîuleț, frecînd pereți tencuiți cu un strat de o grosime neobișnuită *mondmilch* păstos.

Deodată stîncă anunțată se ridică în față. Este o enormă lespede dezlipită din perete, închizînd aproape cu totul trecerea.

Dedesubt este golul. Fixăm scara de un colț stîncos și coborîm punînd piciorul într-un canal cu pantă periculoasă, un fel de tobogan stîncos în spirală ale cărui dimensiuni, din fericire potrivite staturilor noastre, ne permit să coborîm în ramonaj și să urcăm prin același procedeu. În acest tub erodat curge repede, în cascade, rîulețul care se afundă și care pare că ne invită să-l urmăm mai jos, mai în adînc.

Acum ne oprim în fața unei căderi verticale de câțiva metri, care impune chibzuială și unele precauții. Nu mai avem scări și nu ne mai rămîne decît o coardă, dar nu există nici un punct de fixare pe acești pereți netezi și uzați.

Înaintează tot în ramonaj, cu un picior cînd aici, cînd dîncolo, ținînd în mîini coarda de-a lungul căreia Raymonde se lasă să alunece pînă la piciorul cascadei. Ea ajunge într-un culoar înclinat unde pot s-o urmăresc cu privirea vreo 20 m. Apoi dispare la o cotitură, în timp ce, neputînd face altceva, o sfătuiesc să fie prudentă.

Încep să consider aventura noastră cam riscantă și metodele folosite nu dintre cele mai eficiente! Dar Raymonde reapare, se apropie, revine la piciorul cascadei.

— Am fost oprită de o săritoare verticală la baza căreia culoarul cotește la dreapta și n-am putut vedea ce urmează. Așa s-a terminat prima explorare în acest Aven al Tisei, despre care credeam la început că nu-i decît o crăpătură fără importanță.

În realitate, el ne-a dezvăluit un aven de 45 m adîncime, a cărui prelungire ardeam de curiozitate s-o cunoaștem, cu speranța — pe care multe indicii păreau s-o confirme — că vom ateriza într-o zi din ea în amonte la avenul Raymonde.

★

Această cercetare preliminară în Avenul Tisei se desfășurase în ziua de 28 august și abia la 7 octombrie am mai putut reveni. Convocasem pentru aceasta pe prietenii și colegii noștri, Joseph Delteil și Emile Bugat. Era o ocazie să reconstituim echipa pirineiană, care activa de patru ani la Coume Ouarnède. O dată mai mult, am lăsat automobilele la pasul Portet d'Aspet, în grija simpaticilor Marzin, proprietari ai Hotelului Pasului, care au fost extrem de primitivi față de noi cu prilejul tuturor expedițiilor.

Într-o splendidă dimineață de toamnă am mai efectuat încă o dată ascensiunea „Pasului Trecătorii” (numit astfel, pentru că porumbeii sălbatici trec azi în stoluri numeroase). În mai puțin de două ore, traversînd pășuni unde se mai întîlneau oi chiar și în acest sezon tardiv și afundîndu-ne în pădurea atinsă de culorile tomatice, am ajuns la Avenul Tisei, care

uimește pe prietenii noștri prin proporțiile, cu adevărat reduse, ale intrării.

Se impune cu necesitate lărgirea orificiului pentru a putea pătrunde cu „arme și bagaje”. Bugat și Delteil fac cu schimbul la muncă cu ciocanul, desprinzînd cîteva blocuri, și după o oră, decretează că trecerea este lărgită suficient. Se desfășoară o scară în puț; Raymonde, Bugat și Delteil coboară la —11 m (pentru a utiliza jargonul adecvat) cu corzi care sînt necesare la coborîre și rămîn la exterior, în timp ce o voce depărtată și înăbușită mă anunță că trio părăsește baza primului puț pentru a se afunda mai în adînc.

Da, rămîn la suprafață și mă așez melancolic la marginea puțului, deoarece, bolnav de două zile de pe urma unei intoxicații alimentare, abia am putut ajunge pînă aici, fiind în imposibilitate să mai fac altceva.

Am bănuț existența acestui puț, l-am căutat minuțios, apoi l-am descoperit. L-am lărgit cu mîinile mele, am coborît în el pînă la 40 m adîncime... Și iată că astăzi voi rămîne, trîndav, gînditor și nu tocmai în apele mele, la gură, în timp ce prietenii mei vor efectua o „premieră” și, cu siguranță, vor opera o joncțiune cu avenul Raymonde.

Am notat că era 2 după-amiază cînd echipa angajată sub pămînt m-a chemat pentru ultima dată.

Și acum mă gîndesc și aștept. Temperatura este din fericire dulce, soarele strălucește pe un cer fără nori și din cînd în cînd trec în zbor stoluri de porumbei sălbatici, sturzi și alte păsări migratoare. Un cuplu de ulii se rotește prin aer pîndind porumbeii care trec spre Pasul Trecătorii, peste care se prăvălesc în picaj. În jurul meu vegetația este atît de deasă și variată, încît îmi notez în carnet. Să dăm locul de cinste celui mai mare: tisa care pare a țîșni din puț. Apoi fagi, brazi, sălcii, aluni, soci, ienuperi și un arbore curios, pe care nu pot să-l identific. Sînt de asemenea tufe de coacăze, de zmeură, de rug, de afine, umbelifere uriașe, în culori foarte vii, ferigi, rododendroni, boz și o mulțime de alte plante pînă la gălbiorii mari, de culoarea portocalei, care tapisează solul.

Preocupările mele ornitologice, botanice și chiar geologice (căci stau trîntit în șanțurile lapiazului calcaros care ascunde puțul) îmi permit să mă distrez ca să-mi treacă timpul, pînă

cînd un strigăt subțirel și depărtat, ca vocea unui gnom¹, îmi dă de știre că fiica mea, revenind din adîncuri, sosise la baza primului puț.

Cîteva minute mai tîrziu trăgeam coarda și o ajutam astfel pe Raymonde să se cațare de-a lungul scării. Bugat și Delteil urmau imediat, cu sacii de materiale.

Cei trei speologi lipsiseră trei ore; cunoșteam deja esențialul explorării lor, căci, din fundul puțului, Raymonde mă informase succint, dar suficient, dîndu-mi de știre rezultatul sperat și victorios, redus la două cuvinte: „funcțiunea efectuată!”.

Cum se realizase? Nu voi fi eu acela care voi relata căci în ziua aceea eram suferind —, ci însăși cea interesată — de două ori interesată —, fiindcă Raymonde și tovarășii ei coborîseră în acest puț, pentru a ajunge prin el, dacă era posibil, în avenul „ei”.

„Ne-am afundat, scrie ea, cît de repede ne-a permis încărcătura grea ce o purtam, în culoarul strîmt și în spirală, cu mai multe trepte, care ne-a condus la cel de-al doilea puț. O scară desfășurată în gol este în grabă coborîită de echipieri care pun piciorul la baza puțului și continuă înaintarea în adîncime. Un fel de tobogan ne înhață unul după altul. Un șir de săritori sînt coborîte cu ajutorul unei simple corzi, căci rezervăm scările pentru puțurile importante care se vor ivi. Iată-ne, în sfîrșit, pe toți trei la punctul terminus, unde la 28 august, am fost opriți de o verticală. Nici un colț stîncos, nici o asperitate care să permită fixarea scărilor. Cunoscînd poziția locului și prevăzînd greutățile, tăiasem din pădure o cracă de fag, pe care prietenii mei au înfipt-o deasupra crăpăturii pentru a agăța de ea o scară. Astfel coborîrea se efectuează fără incidente. La baza acestui puț de 10 m adîncime notez o schimbare de direcție. Este cotul care altădată mă împiedica să văd mai departe. Ce vom descoperi dincolo de el? Cu toată nerăbdarea mea, sînt obligată să stau pe loc și să-mi aștept tovarășii, care în acest moment se dedau unor exerciții foarte distractive pentru mine, spectatoare amuzată și puțin ironică. Bugat și Delteil au treabă cu o foarte lungă

coardă de nailon, încurcată în ultimul hal, pe care încearcă s-o descurce.

În cele din urmă ei îi vin de hac și, cu sacii în spate, ne angajăm în crăpătura înclinată, îngustă și sinuoasă. Coarda despre care era vorba ne servește pentru asigurare.

Profit de talia mea subțire și mă insinuez fără greutate între pereții apropiați, în timp ce tovarășii mei, cu o statură mai impunătoare, sînt nevoiți uneori să treacă mai pe sus în ramonaj, diacloza lărgindu-se la un nivel superior. Panta se accentuează și deodată iată-ne din nou în vîrfurile unei săritori verticale. O coborîm cu coarda în rapel și, trecînd peste mai multe trepte, ajungem unul după altul pe un balcon stîncos dominînd o sală haotică de proporții vaste.

Sosită prima pe această margine, aplecată deasupra golului, simt o mică înțepătură în inimă, o senzație de «ceva văzut». Am reușit oare să ajungem în rețeaua amonte avenului Raymonde? Aceste stînci îngrămădite nu sînt cele din «sala veritei»? Bugat și Delteil nu cunosc această parte a avenului și nu pot bănui gîndurile care mă frămîntă, deoarece fiind încă nesigură, nu îndrăznesc să le împărtășesc. Inspec-tează locurile, își îndreaptă privirile în jos și rămîn extaziați de dimensiunile vaste ale sălii care se profilează jos.

Grăbită să sfîrșesc, mă pregătesc să fixez ultima noastră scară de un enorm bolovan, dar prietenul Delteil intervine.

— Stîncă asta nu e împlîntată solid, voi arunca-o jos. Bugat și cu mine schimbăm o privire mirată și neîncrezătoare. Chiar unindu-ne eforturile toți trei, nu vom reuși niciodată să împingem acest bloc pînă la marginea prăpastiei. Delteil însă are o idee fixă și, timp de 30 de minute, sîntem martorii efortului pe care îl depune. Înarmat cu un eiocan greu, se chinuie să spargă sau, mai bine zis, să atace masivul său adversar.

În cele din urmă, plictisită și tremurînd de frig din cauza lipsei de mișcare și a curentului de aer rece care suflă în peșteră, îl implor: Lasă-mă să cobor, sînt aproape sigură că ne aflăm în avenul «Raymonde».

Bugat aprobă, parlamentează și ajunge la scopul dorit: eiocanul reîntră în teaca sa și scara este fixată de bolovanul «nesigur».

Coborîrea se efectuează repede. Aterizez pe blocurile îngrămădite și imediat îndoielile mi se spulberă. Mă aflu, fără nici

¹ Pitici diformi și supranaturali care, după credințele din evul mediu, locuiau sub pămînt și păzeau comorile. — N.T.

un dubiu, în «sala veveriței». Juncțiunea este făcută. Pentru a o dovedi tovarășilor mei rămași sus, pe balcon, caut urmele ultimei noastre treceri prin aceste locuri din august anul trecut. Sărind din bloc, scotocesc ici-colo, când deodată fasciculul de lumină al lămpii se reflectă într-o foiță de staniol, un ambalaj de ciocolată sau de țigară. O întorc și pe o parte, și pe alta, fericită că am realizat pentru a doua oară o joncțiune în același aven și chiar în aceeași sală. Într-adevăr, la câțiva metri deasupra balconului nostru se distinge o altă deschizătură: capătul inferior al Avenului Brazilor.

O jumătate de oră mai târziu Bugat și cu mine, după ce ne-am întors pe balcon și înaintăm prin ramonaj în diaciază tîrînd sacii cu material, am fost ținuți pe loc de un binecunoscut zgomot, care ne-a făcut să izbucnim într-un hohot de rîs. Deltei nu renunțase, nu capitulase: își reluase ciocanul și izbea cu lovituri și mai puternice în bolovani.

Astfel se termină, în 1959, cea de-a șaptea campanie, pe care provensalii au efectuat-o în Pirinei (Cigalère 1953—1955, Coume Ouarnède 1956—1959).

În acest masiv Arbas din Haute-Garonne, care nu mai dezvăluise nimic de la Henne-Morte din 1947, cercetările au dat la iveală avene dintre cele mai adînci și ne-au permis să urmărim de la un capăt la altul două străpungeri hidrogeologice: rețeaua Henne-Morte și rețeaua Trombe. Mai întîi, avenul Marcel Loubens, adînc de 230 m, care comunică cu Henne-Morte. Apoi, lovitură după lovitură, descoperirea și explorarea completă a Avenului Vîntului (—200 m), a avenului Plessis (—200 m), a avenului Pierre, cel mai adînc dintre toate (—564). În fine, descoperirea și explorarea avenului Raymonde cu anexe sale: Avenul Brazilor și Avenul Tisei, cu o adîncime de 492 m, toate acestea aparținînd „rețelei Trombe” pe care o cunoaștem aproape în întregime. Masivul Arbas se dovedește astfel o regiune din cele mai cavernoase și ascunde mai ales trei avene, dintre cele mai adînci din Franța.

Nu se poate nega că aspectul sportiv contează la speologi, care sînt tineri și pe care, ca atare, îi pasionează, desigur, climatul special al acestor pătrunderi primejdioase la mare adîncime, deoarece răspund gustului lor pentru aventură și risc. Dar sînt atrași și de problemele, de enigmele științifice întîlnite la fiecare pas în domeniul neobișnuit și misterios al peșterilor și avenelor.

Din punct de vedere omenesc se poate afirma că, din cauza mediului cu totul specific al lumii subterane, speologia este o minunată școală de călire, de rezistență, de curaj și că devotamentul, ajutorul reciproc și solidaritatea care cimentează prietenii de nezdruccinat și *profunde*, nu joacă nicăieri un rol mai determinant decît sub pămînt.

A cincea campanie (1960)

Cea de-a cincea campanie în masivul Arbas nu s-a bazat decît pe o slabă speranță, pe o îndoială în legătură cu Avenul Vîntului.

Echipa de vîrf din 1958 dăduse de urma unei „continuări”, un puț pe care echipa din 1959 nu îl mai găsisese.

Pentru a avea conștiința împăcată, am considerat că o expediție simplă, acționînd rapid, va fi suficientă pentru a rezolva problema.

În consecință, în primăvara anului 1960, un efectiv redus a urcat din nou la Coume Ouarnède, unde a așezat cîteva corturi într-o poieniță închisă, însă acoperită cu zăpadă, în apropierea imediată a Avenului Vîntului.

La 6 aprilie 1960 o echipă compusă din Yves Félix, Paul Ravoux, Pierre Lafond și Jo Cavallin cobora în Avenul Vîntului. Cel din urmă, Cavallin, participase la explorarea din 1958 și se făcea forte să regăsească puțul terminal, pe care echipa din 1959 nu-l remarcase.

Într-adevăr, în fundul imensei săli de 350 m lungime, Cavallin a escaladat o mică săritoare de pămînt dînd acces într-un canal îngust și lung, la capătul căruia se căsca faimosul puț. Din nefericire, avea doar 20 m adîncime și s-a dovedit a fi complet înfundat la acest nivel.

Dar traversarea mării săli a permis să se constate că, dacă vara ea era uscată și tăcută, primăvara, la topirea zăpezilor, sala este traversată, de la un capăt la altul, de un rîu zgomotos cu cascade, care a condus pe speologi la un canal niciodată remarcat și care a trebuit de altfel să fie deschis, lărgit, pentru a se putea strecura prin el cu greutate.

Dincolo de acest canal îngust, peștera se mărește din nou, cuprinde mai multe puțuri-cascade de 10—20 m și, în cele din

urmă, echipa este oprită de orificiul unui puț vertical, cu apă, de o adâncime apreciată la 70 m. Violența cascadei și temperatura ei apropiată de 0° n-au permis nici măcar să se întrevadă posibilitatea coborîrii ei și astfel scurta, dar rodnică expediție din 1960 s-a oprit în acest punct.

Revelația acestei prelungiri neașteptate din Avenul Vîntului și existența rîului său subteran justificau speranța, astfel că s-a hotărît imediat o campanie de vară.

La 26 iulie 1960, după un parașutaj al materialului efectuat magistral de prietenii noștri, aviatorii militari din Pau, gata totdeauna să ne facă acest neprețuit serviciu, a început la Coume Ouarnède o nouă campanie cu un efectiv de 18 echipieri.

Prima echipă de vîrf, condusă de către Pierre Gicquel, a pătruns în Puțul Vîntului cu un bogat material de explorare, corturi și alimente. O tabără subterană cu corturi, saltele pneumatice și saci de dormit a fost instalată la cota —150 m în fundul mării săli, nu departe de canalul descoperit de Paște.

Gicquel, Pouliquin, Lafond și Carrère au ajuns, fără prea multe greutăți, la punctul terminus al expediției din primăvară, adică la marginea marelui puț cu apă.

Aici începea propriu-zis explorarea. Înaintea coborîrii, Gicquel făcu un sondaj precis al puțului care s-a dovedit a avea o adâncime nu de 20 m, cum se apreciasse anterior, ci de 94 m. Exact în clipa cînd plumbul sondei era ridicat, un zgomot asurzitor s-a produs deasupra echipierilor și, în același timp, un duș implacabil și glacial s-a revărsat pe umerii lor. O furtună violentă — cum au fost atîtea în acea vară din 1960 — se abătuse peste Coume Ouarnède și viitura, bruscă și brutală, ajunsese în Avenul Vîntului.

Cei cinci oameni n-au avut altceva de făcut decît să se cațare pe cornișe mici, în afara trombei de apă nămolosă, și să aștepte descreșterea rîului, fapt destul de problematic...

De reîntors în marea sală a taberei nu putea fi vorba, deoarece îi separau de aceasta mai multe puțuri de 10—20 m a căror escaladă era absolut imposibilă din cauza violenței cataractelor înspumate care se prăvăleau cu un vacarm asurzitor.

Plecați pentru o scurtă recunoaștere, echipierii aveau mijloace de iluminat reduse, iar alimente aproape de loc. Au trebuit

să economisească lumina și să se mulțumească toți cinci cu o tabletă de ciocolată și cu cîteva bucăți de zahăr.

După 14 ore de închisoare inconfortabilă, ușor de imaginat, echipa de susținere, care rămăsese în tabăra subterană, dar care nu putuse trece prin canalul complet inundat de șuvoiul furios, a putut, în sfîrșit, să se strecoare și să coboare multiplele rupturi, încă udate, pînă la pragul superior al cascadei la al cărei picior se adăpostiseră oamenii de vîrf, rebegiți de frig și umezeală.

A fost deplasată scara de electron în afara jerbei cascadei, astfel ca să permită urcarea prizonierilor.

O a doua echipă de vîrf se și prezentase la gura puțului de 94 m și, în ciuda faptului că erau udați fără milă de apele cascadei, Maxime Félix și Jean-Marie Reboul, asigurați cu coarda de Georges Brandt și Yves Félix, au putut să atingă baza acestui aven.

Fusesse hotărît ca, dacă coborîrea putea fi efectuată, cei doi oameni avansați să facă o recunoaștere în 24 de ore. Prin semnale cu fluierul (greu de auzit în tunetul cascadei), ei au dat de știre că își vor îndeplini misiunea.

Era miezul nopții și în acel moment oamenii de susținere au urcat pînă la tabăra din marea sală în timp ce Félix și Reboul plecau spre aventură, în adîncimile Avenului Vîntului.

După 24 de ore echipa de susținere a revenit la gura marelui puț și — cu o vie ușurare — a putut din nou să comunice prin fluier cu oamenii de vîrf, care au fost ridicați cu coarde. Erau pătrunși de frig, uzi pînă la piele de cascade și de înaintarea prin apă, morți de oboseală, dar aduceau vești destul de îmbucurătoare.

Merseseră printr-o galerie întretăiată de puțuri-cascade și fuseseră nevoiți să se oprească în vîrfurile unei rupturi lipsindu-le materialul necesar descinderii. În acest loc atinseseră adîncimea de 400 m; galeria continua în direcția etajelor inferioare ale avenului Pierre, reamintind o oarecare rețea, rămasă neexplorată pînă la capăt, a acestui ultim aven.

La 6 august o a treia echipă de vîrf a coborît în Avenul Vîntului pentru a depăși, dacă va fi posibil, punctul și cota atinsă de echipa precedentă. Ea se compunea din Jacques Parent, Pierre Lafond, Marc Pouliquin și neobositul Jean-Marie Reboul, care de-abia revenise la suprafață după recunoașterea sa avansată în tovărășia lui Maxime Félix.

La ora 10 seara, această a treia echipă de vîrf a atins fundul puțului de 94 m și a pătruns în adînc pînă la cascada din punctul terminus precedent, pe care au coborît-o. Dincolo de ea au efectuat o înaintare dificilă pînă la o mare răscruce, de unde plecau mai multe galerii terminate cu avene remon-tate, prin care curgea apă și suflau curenți de aer violenți. Explorarea amenința să se complice și să se prelungească la infinit, cînd deodată, Jacques Parent zări la piciorul unei cascade de 15 m un obiect neașteptat, identificat pe dată : o bucată de cornier de dural care fusese depus acolo, ca mărturie, de o echipă care, în 1958, suise o lungă galerie a avenului Pierre.

Această mărturie arăta că speologii din 1960 ajunseseră în avenul Pierre. Este ușor de imaginat entuziasmul care a cuprins echipa de vîrf la această constatare. Era încoronarea eforturilor depuse de mai mulți ani pentru atingerea acestui rezultat.

Cele două cavități uriașe ale Avenului Vîntului și avenului Pierre nu formează decît un singur tot colosal de 657 m adîncime, adică unul din cele mai adînci avene din lume (al patrulea și respectiv al doilea din Franța).

Iată acest clasament (desigur, mult mai puțin cunoscut decît lista celor mai înalte vîrfuri ale globului)¹ :

- 1) Avenul Berger (Isère) : 1 126 m ;
- 2) Avenul Pierre-Saint-Martin (Navarra spaniolă și Pirineii de Jos) : 737 ;
- 3) Avenul Caracas — Piagga Bella (Italia) : 680 m ;
- 4) Avenul Vîntului — avenul Pierre (Haute-Garonne) : 657 m ;
- 5) Trou du Glaz (Isère) : 603 m ;
- 6) Antro di Corchia (Italia) : 600 m.

Valoarea și interesul explorărilor subterane nu se apreciază însă numai în funcție de adîncimea cavităților, întrucît rețeaua Trombe, cu avenele sale eșalonate și lungile căi subterane foarte instructive, a permis speologilor să tragă numeroase învățăminte și să facă o serie de observații și experiențe de cel mai mare interes.

Cele cinci campanii, foarte grele și riscante, consacrate masivului Arbas au demonstrat că tinerii, animați de un același ideal și dornici să cunoască taina peșterilor, pot să atace și

¹ Clasamentul este dat pentru anul 1961, cînd a apărut cartea lui N. Casteret. Pentru situația la zi (începutul anului 1964) a se vedea la pag. 418. — N.T.

să persevereze într-o sarcină utilă, virilă, exaltantă și primejdioasă — și cît de primejdioasă ! — din dragoste față de știință și de sport.

E bine, poate, să se știe că simpaticii și dinamicii speologi provensali și pirineieni, atît de solidari, exercită profesiuni dintre cele mai variate. Ei sînt : profesori de matematici, studenți, tîmplari, topitori, ceasornicari, blănari, ofițeri și subofițeri de carieră, comisvoiajori, radioelectricieni, maîstri, telefoniști, navigatori, pompieri, plumbari, ziariști, ingineri etc. Ce școală minunată este aceea care leagă într-o prietenie trainică oameni care fără îndoială, nu s-ar fi cunoscut și apreciat vreodată, dacă nu i-ar fi animat aceeași pasiune pentru speologie :

NOTA

Expedițiile succesive de la Coume Ouarnède (cunoscut, de altfel, mai frecvent sub numele de Coumonère), începute în 1956, s-au continuat și după 1960, cînd se încheie rela-tarea lui Norbert Casteret.

În 1961, în avenul Pierre a fost descoperită la cota —550 m, de prima echipă de vîrf, o nouă rețea de galerii. Sperînd să realizeze, în sfîrșit, joncțiunea cu peșterea-resurgentă Goeuil-di-Her, echipa a treia de vîrf a ajuns pînă la un sifon, care s-a dovedit însă a fi tot cel atins în 1958. Nu era decît o galerie adiacentă, care se termina la același sifon.

Prin explorarea în amonte a Avenului Vîntului s-a mai cîștigat însă o înălțime de 66 m, așa că denivelarea totală era la sfîrșitul campaniei din 1961 de 713 m, ceea ce plasa rețeaua Avenul Vîntului — avenul Pierre pe locul 3 din lume.

În plus, Norbert Casteret a mai descoperit un aven, vecin cu Avenul Brazilor, prin care a realizat, cu trei coechipieri, o nouă joncțiune cu avenul Raymonde.

În 1962 echipa de explorări de la Coume Ouarnède a reușit să treacă sifonul de la Goeuil-di-Her. După cum se știe, acesta fusese forțat în 1956 de către dr. Dufour, care descoperise cu această ocazie aproximativ 400 m de galerii. La o nouă tentativă, în 1957 dr. Dufour și-a găsit moartea. Au urmat apoi, în 1958, speologii din echipa Coume Ouarnède care, forțînd trecerea sifonului, au explorat cam 1 400 m de

galerii. La acestea s-au mai adăugat, în 1962, încă aproximativ 1 400 m de galerii.

După această splendidă performanță, echipa a continuat cercetările în Avenul Vîntului, unde a fost descoperită o nouă rețea de galerii, numită „rețeaua Bernadette”. Ea a dat noi speranțe de realizare a joncțiunii cu Goeuil-di-Her.

În august 1963, se ajunge în sfîrșit la o extraordinară joncțiune, dar nu cu peștera Goeuil-di-Her, cum era de așteptat, ci cu peștera Pène-Blanche (numită uneori Pèneblanche).

Această peșteră (amintită și de Casteret la pag. 318) are ea însăși o istorie agitată. Cercetată încă din 1874 de Filhol, Jean-Bernat și Timbal-Lagrave, Pèneblanche a fost explorată în 1908 de Martel și vizitată în 1908, 1910 și 1914 de profesorul R. Jeannel, însoțit în 1910 și de Em. G. Racoviță. Începînd din 1952, Speleo-Clubul din Paris a organizat explorarea sistematică a peșterii. În opt expediții efectuate între 1952 și 1957, a fost descoperită o rețea complicată de galerii, cu etaje inferioare active, probabil în legătură cu Goeuil-di-Her, cu care nu s-a putut face însă joncțiunea. La sfîrșitul acestor campanii, totalul galeriilor era de 4 500 m, iar diferența de nivel de 360 m.

Prin realizarea joncțiunii Avenul Vîntului-peștera Pèneblanche, diferența totală de nivel a atins 842 m. Ea este cea mai adîncă străpungere hidrologică din lume parcursă de om, depășind rețeaua Trou du Glaz, care avusese supremația cu cei 603 m ai ei.

Față de noile realizări din anul 1963, lista celor mai mari adîncimi naturale ale globului, dată de Casteret la pag. 416 trebuie modificată în felul următor :

- 1) Avenul Berger (Franța) : 1 126 m ;
- 2) Avenul Pierre-Saint-Martin (Franța și Spania) : 940 m ;
- 3) Avenul Vîntului-peștera Pèneblanche (Franța) : 842 m ;
- 4) Antro di Corchia (Italia) : 805 m ;
- 5) Avenul Caracas-Piaggia Bella (Italia) : 689 m ;
- 6) Abisso di Bifurto (Italia) : 683 m ;
- 7) Avenul De faour Dara (Liban) : 622 m ;
- 8) Peștera Sniezna (Polonia) : 620 m ;
- 9) Avenul Trou du Glaz-peștera Guiers Mort (Franța) : 603 m ;
- 10) Avenul Raymond Gaché (Italia) : 558 m ;

Desigur, lista este provizorie și se referă la situația de la sfîrșitul anului 1963, căci, spre deosebire de vîrfurile mari

ale pămîntului, unde ierarhia este bine stabilită și alpiniștii știu dinainte unde vor ajunge, marile adîncimi ale globului sînt o necunoscută perpetuă, fără o limită apriorică, fiecare pas în adîncime făcut de temerarii speologi putînd aduce surprize.

Este o dovadă în plus că speologia, această „știință nouă a străvechilor taine subpămîntești”, cum o numea, pe drept cuvînt, marele savant Em. G. Racoviță, este în plină dezvoltare și, practic vorbind, fără limite. În fond însă, ea nu e decît una dintre numeroasele, dar nobilele discipline prin care omul caută să rupă pămîntul de taine și necunoscute al lumii înconjurătoare, să cucerească și să supună natura. Și la propriu, și la figurat, speologia este știința care aduce lumina în întuneric. M. B.

Prefață	3
I Urmele unui trecut îndepărtat	13
1. Cele mai vechi statui din lume	15
2. Peștera sacră Labastide	32
3. Pe „urmele” locuitorilor peșterilor	40
II În împărăția apelor tumultuoase	65
1. Avenul Martel	67
2. Asaltul celor 52 de cascade ale uriașei Cigalère	100
III Cuceritorii abisului	141
Avenul de la Pierre-Saint-Martin	143
IV Chemarea adâncurilor	241
1. Asaltul adâncimilor din avenul Henne-Morte . .	243
2. Rețeaua Trombe și marile ei adâncimi subterane .	306

Redactor resp. de carte : ION VELCEA
Tehnoredactor : ANA SABĂU

Dat la cules 25.05.1964. Bun de tipar 13.07.1964. Tiraaj 20 000+130 ex. legate $1\frac{1}{4} \times 30$ ex. lux. Hirtie semivolimă 63 g/m². Format 54×84/16. Coli editoriale 28,75. Coli de tipar 26,50+8 colițe. A. 5198. Indici de clasificare zecimală: pentru bibliotecile mari 551.4, pentru bibliotecile mici 55

Tiparul executat sub comanda nr. 40386 la Combinatul Poligrafic Casa Științei, Piața Științei nr. 1, București — R.P.R.